



3 1761 10374773 9



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761103747739>

64



ESTIMATES

Canada School of Public Service

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-90
ISBN 0-660-63049-4

Canada School of Public Service

2006 – 2007 Estimates

Report on Plans and Priorities



The Honourable John Baird
President of the Treasury Board

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
Minister's Message	2
Management Representation Statement.....	3
Summary Information.....	6
Departmental Priorities by Strategic Outcome	7
School Plans and Priorities	8
Program Priorities	10
Management Priorities	11
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	13
Analysis by Program Activity.....	14
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	25
Organizational Information.....	26
Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents	30
Table 2: Resources by Program Activity	32
Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates (\$thousands).....	33
Table 4: Services Received Without Charge	33
Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity	34
Table 7: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue	34
Table 9: Resource Requirement by Branch or Sector.....	35
Table 12: Details on Project Spending.....	36
Table 19: Internal Audits and Evaluations.....	36
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	37
SECTION V – APPENDICES	45
Appendix I: Modified Program Activity Architecture.....	46

SECTION I – OVERVIEW

Minister's Message

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for the Canada School of Public Service. This report covers key plans, priorities and expected results for the period 2006-07 / 2008-09.

This government has committed to a clear set of priorities and will work to rebuild the trust of Canadians in their government. Those priorities include ensuring a federal government and federal Public Service that is effective and accountable. A highly skilled, well trained and professional workforce is critical to achieving this priority. With the creation of the Canada School of Public Service in 2004, it was given a clear purpose of developing a more integrated approach to learning, training and development in the Public Service.



The School, through its role in supporting the common learning, training and development needs of public servants, is the ideal vehicle to instill a shared sense of values among all public servants, to promote an understanding of modern public sector administration and management, and to support the professional development of Public Service employees. Bilingualism and a commitment to official languages is a significant component of the professional development of public servants and is therefore an integral part of the School's mandate.

During the planning period, the Treasury Board portfolio will pursue a clear agenda that seeks to strengthen accountability in government and the Public Service. Learning will be a key focus in achieving the objectives of that agenda, and the School has a fundamental role to play in this regard. It will be called upon to ensure that public servants have the common knowledge, and leadership and management competencies required to effectively serve Canadians.

A handwritten signature in dark ink, reading "John Baird".

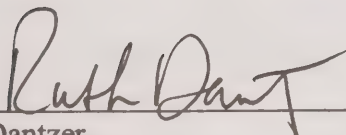
The Honourable John Baird
President of the Treasury Board

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canada School of Public Service.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Guide for the Preparation of Part III of the 2006-07 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- The School's future plans and priorities are based on the 2007-2008 approved Program Activity Architecture (PAA); however, for comparison purposes the School presents its financial information based on the 2006-2007 approved PAA.
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.



Name: Ruth Dantzer

Title: President and Chief Executive Officer
Canada School of Public Service

A Modified Program Activity Architecture (PAA)

When the Treasury Board Policy on Learning, Training and Development came into effect on April 1, 2006 the School had a comprehensive learning strategy ready to support it.

Under the Policy, three interconnected types of learning will contribute to the transformation of the Public Service. Each of these elements is an integral part of a continuous, reinforcing cycle of innovation and improvement across the Public Service:

- **Individual capacity** – public servants able to perform in their current job, take on the challenges of the next job in a dynamic, bilingual environment;
- **Leadership**– Public Service has strong leaders delivering results for Canadians; and
- **Innovation in public management** –Public Service organizations innovate to achieve excellence in delivering results for Canadians.

A Shift in Focus for the Canada School of Public Service

The changes and the implications for the School, for learners and federal departments and agencies are substantial. With respect to its business model, for example, the School is moving

- From a market model of selling courses that individuals demand, to designing and delivering courses that serve the business needs of government;
- From competing with other suppliers, to providing a clearinghouse of high-quality learning solutions from many sources, accrediting courses, evaluating learning products and reporting learner feedback; and
- From a fragmented and uncoordinated approach to learning, to a comprehensive, blended system of learning that draws from the best practices of many sources to help government manage change and deliver results.

To reflect these changes the School has submitted to Treasury Board a modified PAA that will accurately reflect the program activities associated with the School's role in: supporting the government in delivering individual learning aligned to Public Service management priorities; in developing strong leaders; and in accelerating the knowledge transfer of best practices in public sector management for the Public Service to deliver the best results for Canadians.

In its PAA, the School has modified its existing Strategic Outcome ("Public servants have the common learning required to effectively serve Canada and Canadians") to the following:

"Public servants have the common *knowledge, and leadership and management competencies* required to effectively serve Canada and Canadians". To support this modified Strategic Outcome, the School has identified three new Program Activities:

1. Public servants able to perform in their current job, take on the challenges of the next job in a dynamic, bilingual environment;
2. Public Service has strong leaders delivering results for Canadians; and

3. Public Service organizations innovate to achieve excellence in delivering results for Canadians.

The revised PAA structure will contribute to more accurate reporting on the School's activities by providing the framework by which planned resource allocations are linked to activities at all levels and against which results and outcomes at all levels will be reported. A performance measurement strategy with appropriate performance indicators is currently being developed for each program area to reflect the modified PAA.

Program Activity Architecture (PAA) Crosswalk of Planned Spending 2006-07

Old Program Activities:	New Program Activities				Total
	Public servants able to perform in their current job, take on the challenges of the next job in a dynamic, bilingual environment	Public Service has strong leaders delivering results for Canadians	Public Service organizations innovate to achieve excellence in delivering results for Canadians	Corporate Level Services: Effective decision-making is supported through integrated advice and information strategies and the provision of high quality corporate services*	
2006-07 (\$thousands)					
Develop, manage and disseminate knowledge products	5,718	1,299	4,529	1,330	12,875
Manage the provisions of learning services	59,030	9,465	6,380	3,056	77,932
Corporate Services				18,317	18,317
Total	64,748	10,764	10,909	22,703	109,124

Note: Represents Planned Spending from Table 1

* The difference of \$4.4 million between Corporate Services in the old and new PAAs is explained by the fact that the New Program Activity for Corporate Level Services includes the new registration system of the School.

Summary Information

Raison d'être

Learning is essential to equipping the Public Service to meet the challenges of the 21st century. The acquisition of knowledge and skills, and the development of managerial and leadership competencies are the foundations of an effective and accountable government. The Canada School of Public Service provides one-stop access to the learning, training, leadership development and professional development public servants need to effectively serve Canadians.

By ensuring public servants have the foundational knowledge to perform in their job, have access to leadership development programs, and have awareness of innovative management practices and techniques to deliver results for Canadians, the School achieves its legislative mandate to

- Encourage pride and excellence in the Public Service;
- Foster a common sense of purpose, values and traditions in the Public Service;
- Support the growth and development of public servants;
- Help ensure that public servants have the knowledge, skills and competencies they need to do their jobs effectively;
- Assist deputy heads in meeting the learning needs of their organization; and
- Pursue excellence in public management and administration.

Financial Resources (\$thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$109,124	\$94,346	\$92,336

Human Resources (FTEs)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
930	940	940

Departmental Priorities by Strategic Outcome

Strategic Outcome: Public servants have the common knowledge and leadership and management competencies required to effectively serve Canada and Canadians					
Departmental Priorities	Type	Planned Spending (\$thousands)			
		Program activities	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Strengthen capacity of public servants to meet the Employer's knowledge standards: <ul style="list-style-type: none"> • Required Training 	New	Public servants able to perform in their current job, take on the challenges of the next job in a dynamic, bilingual environment	\$28,887	\$28,523	\$27,659
Public Sector management and professional foundations are built and sustained through targeted learning: <ul style="list-style-type: none"> • Develop a Functional Communities Strategy 	New	Public servants able to perform in their current job, take on the challenges of the next job in a dynamic, bilingual environment	\$16,443	\$15,702	\$13,609
Facilitate Official Languages capacity: <ul style="list-style-type: none"> • Promote a new model for Language Training 	New	Public servants able to perform in their current job, take on the challenges of the next job in a dynamic, bilingual environment	\$33,775	\$18,936	\$18,779
Systemic development of high potential public servants: <ul style="list-style-type: none"> • Develop accelerated leadership development programs 	Ongoing	Public Service has strong leaders delivering results for Canadians	\$5,436	\$5,229	\$5,225
Enhance capacity of organizations: <ul style="list-style-type: none"> • Departmental client relations 	New	Public Service innovates to achieve excellence in delivering results for Canadians	\$5,849	\$6,858	\$8,048

Strategic Outcome: Public servants have the common knowledge and leadership and management competencies required to effectively serve Canada and Canadians					
Departmental Priorities	Type	Planned Spending (\$thousands)			
		Program activities	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Knowledge on innovative management practices and emerging issues is transferred: <ul style="list-style-type: none"> • Identify and transfer innovative practices 	Ongoing	Public Service innovates to achieve excellence in delivering results for Canadians	\$9,261	\$9,650	\$9,609

School Plans and Priorities

Environment

The Government of Canada is committed to a 21st century Public Service that grows human capital, nurtures innovation and manages knowledge as a strategic asset in order to best serve all Canadians. Specifically, this government has established as a clear priority ensuring a federal government and federal Public Service that is effective and accountable. Furthermore, the Public Service has signalled a focus on its renewal and has identified key areas that can support it: clarity around roles, responsibilities and accountabilities; teamwork; the quest for excellence; leadership; and, the capacity to think and plan for Canada's future.

The Canada School of Public Service (the School) was created on April 1st 2004 by bringing together three institutions each with an established history and contribution to Public Service learning: the Canadian Centre for Management Development (1991), Training and Development Canada (1990) and Language Training Canada (1964). Since that time, the School has successfully managed important organizational challenges and, with its portfolio partners, implemented integrated, forward-looking measures to serve common learning needs within the Public Service of Canada. The School now has a learning strategy in place that will be an important tool for achieving the government's objective of an effective and accountable government and Public Service, as well as supporting the Public Service's priority for renewal. This strategy is in line with federal responsibilities, and focuses on results and value for money.

Public Service Learning Expectations

As noted, on January 1st 2006, the Treasury Board Policy on Learning, Training and Development came into effect. The Policy highlights the value of learning and the importance of creating a learning culture within the Public Service. More specifically, it establishes employee, organization and employer learning responsibilities and outlines the employer's specific training requirements. The School's identified program priorities are geared to help deliver on the Policy's expected results.

Through required training (orientation, authority delegation training and assessment, and functional community programs), and the promotion of a new model for language training, the School ensures that

- New employees will share a common understanding of their role as public servants;
- Managers at all levels will have the necessary knowledge to effectively exercise their delegated authorities;
- Specialists in finance, human resources, internal audit, procurement, materiel management, real property, and information management will meet professional standards established by the employer; and
- Employees at all levels will acquire and maintain the knowledge, skills and competencies related to their level and functions.

In addition, the School will develop accelerated leadership development programs

- To help meet current and future human resources needs; and
- To ensure Senior Public Service leaders will align learning with the management improvement objectives of government and departmental business priorities.

Through its focus on identifying and transferring innovative management practices, and the development of an effective Departmental Client Relations function to support departments in addressing organizational learning needs, the School can access and transfer innovation within the Public Service and so will

- Seek applications of leading-edge practices in public management and support their application within departments and agencies to encourage innovation and continuous improvements in performance.

Planning Period Priorities 2006-07/2008-09

The School partners with federal departments and agencies in the development and provision of learning opportunities, and leads in the broader commitment by the Government of Canada to ensure an effective and accountable federal government and Public Service excellence. Since the creation of the School, steady progress has been made to position the organization for the future and to implement the essential infrastructure that supports the government's learning objectives for public servants.

The School's plan is to continue to move forward with this comprehensive approach to learning, training and development. Operationally, the School's program priorities for the three-year planning period beginning in 2006-07 are to deliver and develop individual and organizational learning products that meet the Employer's mandated learning needs for the Public Service.

Program Priorities

Strategic Outcome: Public servants have the common knowledge and leadership and management competencies required to effectively serve Canada and Canadians	
Program Activity: Public servants able to perform in their current job, take on the challenge of their next job in a dynamic, bilingual environment	
Priority	Description
Delivery of Required Training:	
- Orientation program	<ul style="list-style-type: none"> • Delivery of orientation program, based on pilot results in 2006-07; achieve steady state in 2008-09
- Authority Delegation Training	<ul style="list-style-type: none"> • Implement system of authority delegation assessment and deliver Authority Delegation Training to new appointees, including a focus on demand-driven regional delivery across the country in 2006-07; achieve steady state in 2008-09
Priority	Description
Functional communities are identified and strengthened through specialized learning	<ul style="list-style-type: none"> • Develop School policy to support business development with functional communities • Develop integrated curriculum for the first four functional communities identified (HR, IM/IT, Finance and PMMRP) • Develop learning framework for additional functional communities • In collaboration with functional communities, complete a strategy that will secure the completion of all curriculum by 2009-10
Priority	Description
Promote new model for Language Training:	<ul style="list-style-type: none"> • Promote a new model for language training that shifts the School from direct service provider to developing policies, procedures, standards, evaluation / Quality Assurance criteria, reporting mechanisms, Master Standing Offers and blended learning approaches that serve to support public servants in maintaining language levels, and building a culture of bilingualism; achieve steady state by the end of 2008-09
Program Activity: Public Service has strong leaders delivering results for Canadians	
Priority	Description
Accelerated Leadership Development Programs	<ul style="list-style-type: none"> • Deliver elements of Advanced Leadership Development program beginning in 2006-07 which targets high-performing senior leaders to increase their capacity to lead federal organizations in meeting the challenges of the future; achieve steady state in 2008-09 • Research and implement improved leadership assessment and measurement models and tools to better target leadership development requirements

Program Activity: Public Service organizations innovate to achieve excellence in delivering results for Canadians

Priority	Description
Departmental client relations	<ul style="list-style-type: none"> • Provide senior leaders and their management teams with ongoing tailored advice and support to identify and implement organizational learning strategies that address critical department/agency needs • Support senior leaders in developing learning and knowledge transfer strategies that enable them to retain corporate memory
Identify and transfer innovative management practices.	<ul style="list-style-type: none"> • Identify innovative management practices and emerging issues in public management, and use these to inform priorities for programming at the School • Transfer knowledge about innovative practices and emerging issues to public service organizations and individual public servants through departmental learning strategies and the full range of the School's offerings

Consistent with Modern Comptrollership, our management priorities for the three-year planning period beginning in 2006-07 include establishing the management, administrative and systems infrastructure that enable the School's operational activities.

Management Priorities

Program Activity: Corporate-level services - Effective decision-making is supported through integrated advice and information strategies and the provision of high-quality corporate services

Priority	Description
Registration & learner reporting	<ul style="list-style-type: none"> • Complete detailed planning, including the Preliminary Project Approval and Effective Project Approval in 2006-07; acquire a system in 2007-08; and implement in 2008-09
Learner evaluation and quality assurance	<ul style="list-style-type: none"> • Develop and implement new evaluation instruments, policies, standards, and procedures
Effective policy & planning advice/analysis support corporate decision making process:	<ul style="list-style-type: none"> • Strengthen the School's strategic planning and reporting processes • Build policy development and communications capacity
Information Management/Information Technology	<ul style="list-style-type: none"> • In 2006-07 complete major infrastructure upgrades: implement IT-SSO; select and install tools and provide staff training to support the Information Management Strategy; and, support the planning & development of the Integrated Learner Management System • In 2007-08 develop Information Technology Strategy, management framework and processes to support the School's business planning, and research and leverage technologies in support of the delivery of blended learning initiatives

	<ul style="list-style-type: none"> • In 2008/2009 implement Information Technology Strategy framework, support the implementation of the Integrated Learner Management System; continue support in the evolution of Shared Services Organization migration initiatives
Renew Human Resources Management within the School to Better Support the School's Business Objectives:	<ul style="list-style-type: none"> • In 2006-07 develop corporate staffing plans for critical talent and corporate wide career streams including official languages and diversity considerations • In 2007-08 initiate a targeted staffing process to recruit a representative workforce including employment equity workforce analysis, design of processes, establishment of representation targets and ongoing consultation

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

The School's priorities for the planning period and its contributions to the achievement of the Strategic Outcome are highlighted in this section. Our support of learning objectives for the Public Service also contributes to the broader achievement of the objectives outlined in Canada's Performance Report [http://www.tbs-sct.gc.ca/report_govrev/05_cp-rc_e.asp].

The PAA¹ has one Strategic Outcome: *Public servants have the common knowledge, and leadership and management competencies required to effectively serve Canada and Canadians.* This Strategic Outcome is supported by Corporate Level Services that ensure effective decision-making is supported through integrated advice and information strategies and the provision of high quality corporate services².

The following three program activities contribute to achieving the School's Strategic Outcome:

1. Public servants able to perform in their current job, take on the challenges of the next job in a dynamic, bilingual environment;
2. Public Service has strong leaders delivering results for Canadians; and
3. Public Service organizations innovate to achieve excellence in delivering results for Canadians.

Program Activity: Public servants able to perform in their current job, take on the challenges of the next job in a dynamic, bilingual environment

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$79,105	\$63,161	\$60,047

Human Resources (FTEs):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
701	648	630

Providing public servants with learning activities aligned with public service management priorities, contributing to a professional and effective Public Service. This Program Activity is supported by three key sub-activities:

- Strengthen capacity of public servants to meet the employer's knowledge standards;

¹ See Section V, Appendix 1: Program Activity Architecture

² See Section IV for details regarding corporate services priorities

- Public Sector management and professional foundations are built and sustained through targeted learning; and
- Facilitate official languages capacity.

Each sub-activity is detailed below.

Key Program Sub-Activity: Strengthen capacity of public servants to meet the employer's knowledge standards

Building individual capacity based on consistent standards for learning and performance across the Public Service.

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$28,887	\$28,523	\$27,659

Orientation to the Public Service Program

The outcome of the Orientation to the Public Service program is to foster a sense of Public Service identity by introducing new employees to a common culture based on a core set of values and ethics, an inclusive workplace and an organizational structure. All new entrants to the Public Service, including senior level entrants from outside the Public Service, will receive a two-day basic orientation.³

Design, pilots and initial orientation sessions were delivered in 2005-06. Based on these pilots, initial offerings of Orientation to the Public Service are planned to reach all new federal employees. Steady state will be achieved in 2007-08.

REQUIRED TRAINING

Authority Delegation Training

The outcome of Authority Delegation Training is the acquisition of the fundamental knowledge and skills to meet legal requirements, exercise authority delegation competently and, understand corporate policies and priorities. A systematic learning program will provide all managers with the mandatory training necessary to execute their delegated authorities for finance, human resources, information management and contracting in compliance with the relevant legislation. The intent is to provide managers at all levels with a clear and valid understanding of roles and responsibilities associated with their management level, as well as the basic delegated authorities.

Initial delegation training sessions were designed, piloted and evaluated in 2005-06. Authority Delegation Training, administered by the School, will be implemented in 2006-07. Steady state

³ As stipulated in the Policy on Learning, Training and development, the Orientation to the Public Service program is currently provided only to core Public Service organizations under Schedules I & IV of the FAA and is accessible to Schedule V employees on a cost recovery basis.

will be achieved in 2007-08 at which time it is anticipated that the School will deliver Authority Delegation Training to 5,000 participants each year. Throughout the planning period, the School will review and incorporate new and revised policies and programs to ensure training continues to reflect the knowledge standard of the employer.

Authority Delegation Assessment

As of April 1, 2006, online products on *Campusdirect* were made available to public servants free of charge. This wide access to the School's e-learning tool makes it possible to utilize the *Campusdirect* Learner Management System as the platform for hosting the new on-line Authority Delegation Assessment instrument.

All existing managers are to undertake an assessment to validate their knowledge of the employer's knowledge standards in areas of human resources, finance, procurement and information management by December 2006. Managers may also access practice tools and reference material on *Campusdirect* to refresh their knowledge prior to taking the on-line assessment. Under the *TB Policy on Learning, Training and Development*, this validation is to be renewed at least once every five years. Design and refinement of the instrument will occur in 2006/07 and refinement, updating of the instrument will occur throughout the planning period.

Key Program Sub-Activity: Public sector management and professional foundations are built and sustained through targeted learning

Providing functional specialists with the acquisition and maintenance of knowledge, skills and competencies related to their level and functions

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$16,443	\$15,702	\$13,609

Functional communities are identified and strengthened through specialized learning

The outcome of professional training is to ensure public servants in specialized functions such as finance, human resources, information management, procurement, materiel management and real property (PMMRP) acquire the fundamental knowledge and skills needed to perform their job competently. This will support effective decision-making processes within the work environment in line with the implementation of the Management Accountability Framework. It is anticipated that the School will deliver the bulk of Professional Training initially, but that the role of other accredited partners will steadily increase as programs are established.

Professional foundations components, including a complete curriculum of seven learning courses, were piloted in 2005-06 for the IM community. The development of eight foundation courses was initiated for the PMMRP community during the same period.

In 2006-07 the School will work with functional communities as key learning partners to

**DEVELOP A FUNCTIONAL
COMMUNITIES STRATEGY**

- Build the capacity of functional communities members to perform their current job, meet the challenge of the next one and lead change;
- Develop customized learning frameworks that respond to functional communities requirements;
- Design, develop and deliver blended learning products that support orientation, accountability, professionalism and leadership development within the Public Service; and
- Provide timely access to required learning products for the management cadre and for functional specialists.

In 2007-08, comprehensive training will ramp up to include an anticipated 10% of functional community managers and functional specialists annually. The achievement of steady state is anticipated in 2008-09 for the first two communities of IM and PMMRP.

Key Program Sub-Activity: Facilitate Official Languages capacity

Facilitating a coordinated approach to Official Languages capacity to ensure the Public Service maintains a bilingual capacity, recognizing that a second official language is acquired and maintained through lifelong learning.

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$33,775	\$18,936	\$18,779

A new model for language training

The outcome of this program is to effectively and efficiently provide for access to language training for public servants. Over the past year, an advisory group of Assistant Deputy Ministers (ADMs) conducted an extensive review of the current language training model in the Public Service. The School, working closely with the Privy Council Office, Treasury Board Secretariat and Public Service Human Resource Management Agency of Canada, has re-tooled Public Service language training based on the ADM advisory group's recommendations.

During the planning period, the School will transition to the new model, moving from a *provider* of language training to a *manager* of delivery through pre-qualified partners to become

- A national, fully integrated organization, with a strong presence in the regions;
- An organization that works in partnership with private language schools, provincial governments, community colleges and universities in order to complement each other's strengths;
- An organization with a strong leadership role in applied research, product development (blended learning), quality assurance, strategic advice and services to departments and agencies; and

**PROMOTE A NEW MODEL
FOR LANGUAGE TRAINING**

- An organization that has migrated from a statutory training strategy to one of lifelong learning.

Major initiatives in 2006-07 include

- Development and implementation of policies, procedures, standards, evaluation / QA criteria and reporting mechanisms to guide the implementation of the new model for language training;
- Provide advice to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) on standards to be included in Master Standing Offers in the National Capital Region to facilitate the provision of language training services by pre-qualified service providers;
- Implementation of new blended learning approaches and extension of the catalogue of language training e-learning products available online through *Campusdirect*; and
- Preparation of a transition progress report by the end of 2006-07.

Transition activities will continue into the following fiscal year with the achievement of a steady state by the end of 2008-09.

Program Activity: Public service has strong leaders delivering results for Canadians

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$14,908	\$14,678	\$14,632

Human Resources (FTEs):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
114	137	141

Renewing the Public Service by building strong leadership competencies for existing and emerging managers.

Three distinct sub-activities support this Program Activity:

- Learning opportunities are accessible to enable public servants to become better leaders;
- Systemic development of high potential public servants; and
- Developing leaders with stronger contextual knowledge.

Following below are details on each of these three sub-activities.

Key Program Sub-Activity: Learning opportunities are accessible to enable public servants to become better leaders

Ensuring that current and future leaders have the leadership competencies to deliver results and lead change.

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$7,053	\$6,785	\$6,779

The development of leadership competencies for managers, executives and senior leaders

The outcome of this program area is to equip Public Service leaders with the competencies in coaching, leading people, leading change, as well as possessing a global perspective in order to be effective decision-makers, service providers, policy-makers and planners. The School will provide managers, executives and senior leaders with the tools and opportunities to develop, share and apply the knowledge, know-how and leadership qualities needed to be effective public sector leaders in a global context.

During the three year planning period, major priorities are to

- Deliver courses to enhance leaders' capacity to lead change and meet corporate goals, and deliver courses to enhance leaders' capacity to coach and lead people;
- Provide various learning programs to senior leaders (i.e. Deputy Ministers, Heads of Federal Agencies, senior new entrants) including introductory and orientation programs, events and seminars;
- Review and enhance existing courses to ensure they meet learners' needs and standards of excellence in leadership development;
- Develop a concept paper on global leadership, global issues and best practices in global leadership development strategies in 2006-07 to provide content and context for learning events; validate and contextualize paper to Canadian public sector and senior leaders' learning needs in 2007-08;
- Develop a two-year School strategy for global leadership development specifying learning activities and target audiences in 2007-08; projects in Phase I of the strategy are to be developed and implemented by March 2009;
- Manage the International Executive Leadership Development program; develop a promotional strategy for the International Executive Development program; continue delivery of Canada/Sweden and Canada/Ireland program in 2007-08; obtain two new clients for the International Executive Development program in 2008-09;

Key Program Sub-Activity: Systemic development of high potential public servants

Providing structured and comprehensive career development learning programs to high potential public servants that support succession planning at the corporate and government-wide level.

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$5,436	\$5,229	\$5,225

The outcome of this program area is to ensure the Public Service's most senior leaders are equipped with the requisite skills and competencies to lead their organizations. Leadership development programs for managers provide a suite of foundational, strategy-specific and leading change courses. These offer a pluralistic approach to leadership development with a special focus on diversity and values and ethics to ensure that current and future leaders at the entry to first level executives have the leadership competencies to deliver results to Canadians and maintain a world-class Public Service.

During the planning period, major priorities related to the systemic development of high potential public servants will be to

- Deliver the educational components of the Management Trainee Program (MTP), Career Assignment Program (CAP) and Accelerated Executive Development Program (AEXDP);
- Deliver Direxion and Living Leadership: The Executive Excellence Program;
- Pursue the development of an Advanced Leadership Program in 2006-07 to develop Assistant Deputy Ministers and high-potential Directors General and prepare them to occupy top positions; refine and fully implement in subsequent years -2007-08 and 2008-09; and
- Implement Master Standing Offers to facilitate the provision of leadership development programs and services by accredited suppliers.

Key Program Sub-Activity: Developing leaders with stronger contextual knowledge

Providing organizations and their leaders with leading-edge knowledge on trends and issues of strategic importance to the Public Service, with smart practices in public management and innovative solutions to common management problems, and encouraging the adoption and application of this knowledge in the pursuit of excellence.

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$2,419	\$2,664	\$2,628

Individuals have a greater understanding of broader public service management and global context

The outcome of this program area is to provide senior leaders with access to knowledge of global issues that impact their leadership effectiveness and of innovations in global governance.

Activities during the planning period include

- Manage the School's partnership with the UK National School of Government and the U.S. Federal Executive Institute. Provide advice and guidance on learning, leadership and instructional design on an ongoing basis;
- In 2006-07, participate in the development of a program framework for Global Education Network (GEN), an international consortium of public sector learning institutes focused on global public sector leadership and innovations in global governance. GEN provides a global leadership development opportunity for senior Canadian public leaders;
- In 2007-08, lead the School's participation in CAPAM (Commonwealth Association for Public Administration and Management), including a presentation or workshop at the 2007 CAPAM conference; evaluate effectiveness of the partnerships with the UK and U.S.; and
- Develop an International Strategy for the School, including a partnership approach; implement in 2007-08, evaluate in 2008-09.

Program Activity: Public service organizations innovate to achieve excellence in delivering results for Canadians

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$15,110	\$16,508	\$17,657

Human Resources (FTEs):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
115	155	169

Enhance the performance and effectiveness of the Public Service by documenting and transferring innovations and best practices in public management.

The above Program Activity is supported by two key sub-activities:

- Enhance capacity of organization; and
- Knowledge on innovative management practices and current issues is transferred.

These sub-activities are described below.

Key Program Sub-Activity: Enhance capacity of organizations

Providing a focal point for engaging organizations in aligning their learning agenda with departmental priorities in order to improve their performance.

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$5,849	\$6,858	\$8,048

Departmental client relations

The outcome of this program area is to achieve excellence in delivering results for Canadians by providing them with a single window into the School to assist them in:

- Identifying their organizations' learning needs; and
- Accessing the full range of the School's expertise and programming to meet those needs.

The School introduced the concept of the departmental client relations function and account executives as the single window into the School in 2005-06. Account executives are assigned a portfolio of departments and agency for which they are responsible to support. Their role is to engage senior leaders in every department and agencies and to coordinate the provision of in-depth advice and hands-on support using the full range of expertise in the School. The specific accountabilities of the School's account executives, working with the School's regional directors across the country, are to build relations with departments and agencies to

- Better understand their business and learning needs, and provide information on the full range of the School's services and programming;
- Assist departments and agencies to identify their learning gaps and needs;
- Connect departments and agencies with common learning needs to facilitate the sharing and development of learning solutions and sharing of best practices;
- Coordinate expertise and advice from program areas across the School as required, to provide integrated solutions to departments and agencies needs; and
- Support departments and agencies to meet the requirements of the Treasury Board Policy on Learning, Training and Development.

**BUILD RELATIONSHIPS WITH
DEPARTMENTS/AGENCIES,
REGIONAL COUNCILS**

The School's regional directors, working with the account executives, are accountable for building relationships with Regional Federal Councils and regional operations of departments and agencies to support the learning needs of federal regional operations and the effective regional delivery of the School's programming.

This is a new activity within the School, with staffing ramping up in 2006-07. By the end of 2006-07

- A relationship will have been established with all departments and agencies;
- All departments and agencies will have been supported in meeting the requirements of the Treasury Board Policy on Learning, Training and Development;
- Support for broader learning needs will be provided on a case-by-case basis, according to departmental needs and the capacity of the School to deliver; and

Effectiveness of organizations in strengthened

Working closely with the School's account executives, this program area provides senior leaders and executives with expert advice and support on using organizational learning and development to address business challenges and priorities, adopt *smart practices* and improve the performance of their departments and agencies. As well, advice and support will be provided to policy authorities in central agencies on using learning and development to help them effectively implement major government-wide modernization and policy initiatives.

- In 2006-07, the School will build on the successful practices, established through the support provided to departments during the implementation of the *Public Services Modernization Act* in 2005-06, to assist departments in meeting other transformation needs of the government. In addition, the School will provide support to senior leaders and executives in building the organizational learning capacity necessary to advance the government's agenda; and
- In 2007-08, the School will offer expanded service in these areas to targeted departments undergoing transformations and will reach steady state in 2008-09.

Key Program Sub-Activity: Knowledge on innovative management practices and current issues is transferred

The domestic and global environments are scanned, important trends and issues in public management are analyzed and awareness and understanding of them is built in the Public Service.

Financial Resources (\$thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$9,261	\$9,650	\$9,609

Ensuring greater understanding of emerging issues and supporting the adoption of innovative practices

The outcomes of this sub activity are to align the School's offerings with knowledge on state-of-the-art management practices and emerging issues informed by public sector management priorities. Various approaches will be used to gather and transfer this knowledge. Some will involve working with executive teams of selected organizations. Others will entail engaging public servants from a number of departments and agencies in the problem-definition, assessment and solutions implemented by their respective organizations, as well as in other organizations in Canada and abroad. The aim is to identify smart and innovative practices and to develop strategies for transferring that knowledge.

The key projects or activities are

- The identification of emerging issues and innovative management practices which in turn informs the School's priorities for programming;
- Transfer knowledge on emerging issues and innovative management practices; and
- Large-scale knowledge transfer activities are organized and executed.

Over the planning period major delivery priorities in support of these activities/projects include

- In 2006-07, the work on innovative management practices will mainly focus on accountability, leadership and human resources management. The School will also begin documenting factors that support or prevent the adoption of these innovations and practices by public servants;
- Develop and operationalize a scanning system involving public servants and national and international networks of academics, practitioners and partner organizations by late 2006-07 or early 2007-08;
- In 2006-07, incorporate knowledge on emerging issues and innovative management practices into armchair sessions, large-scale conferences and other seminars;
- In 2006-07, the School will design and launch a series of dialogue sessions for senior public servants to identify and openly discuss common challenges. The School will also reposition its university-related initiatives to support School and government priorities and to align with its focus on identifying and transferring knowledge on emerging issues and smart practices in public management.. For 2007-08 to 2008-09, these will become steady state activities;
- Develop customised products to ensure that knowledge on innovations and smart practices is integrated in the School's courses, advice to departments and other learning activities; and
- A new contribution program that better aligns external expertise with the priorities of the School and Public Service will be implemented in 2006-07

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information

The School is a departmental corporation whose legislative mandate flows from the *Canada School of Public Service Act* (the former *CCMD Act*, as amended by the *Public Service Modernization Act*).

Organization and Accountability

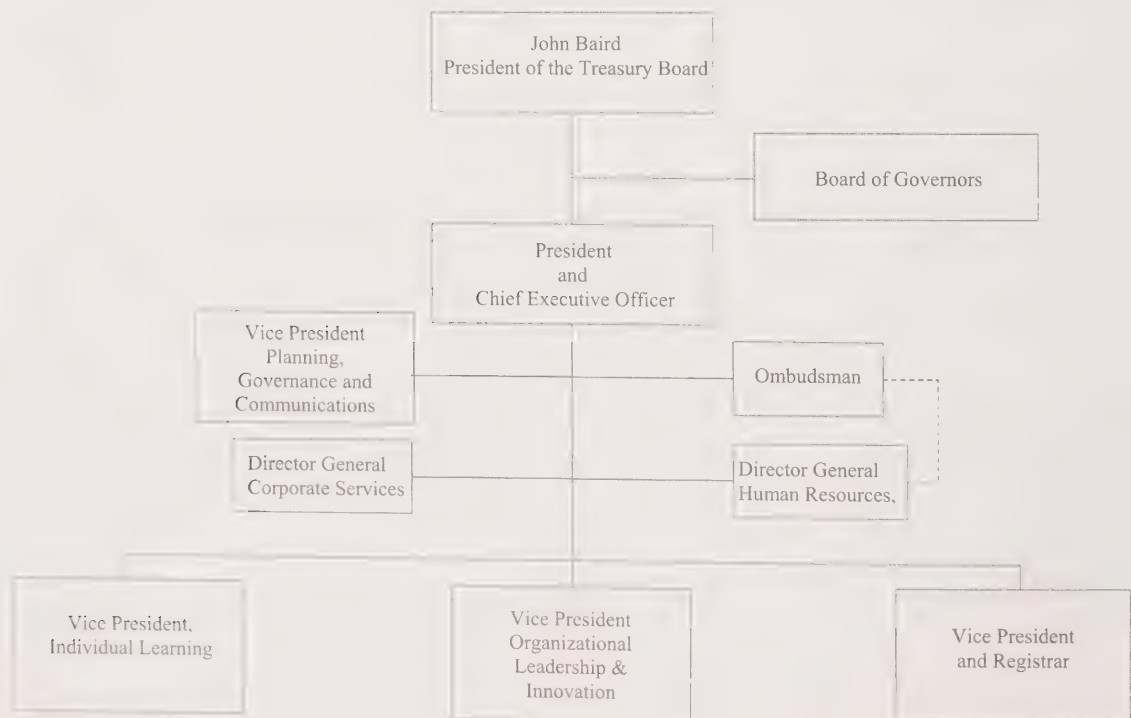
The School's Strategic Outcome - Public servants have the common knowledge, and leadership and management competencies required to effectively serve Canada and Canadians - is supported by three program activities:

- Public servants able to perform in their current job, take on the challenges of the next job in a dynamic, bilingual environment
- Public Service has strong leaders delivering results for Canadians; and
- Public Service innovates to achieve excellence in delivering results for Canadians.

The School's organizational structure is closely aligned with the Program Activity Architecture and includes

- Three major operational sectors - Individual Learning, Organizational Leadership & Innovation and the Registrar; and
- Four administrative focal points - Planning, Governance & Communications, Corporate Services, Human Resources and the Ombudsperson.

Figure 4 (*below*) highlights the elements of the organization.



Responsibility

Individual Learning	<ul style="list-style-type: none">▪ Functional Communities, (Design and Development, and Certification Programs)▪ Leadership and career development for managers program▪ Professional and Management Development▪ Language Training▪ Blended Learning
Organizational Leadership and Innovation	<ul style="list-style-type: none">▪ Innovation in Public Management▪ Leadership Development Programs and Design▪ Senior Leaders Program▪ Advanced Leadership Program▪ Strategic Organizational Change, International▪ Visiting and Academic Fellows
Registrar	<ul style="list-style-type: none">▪ Registration▪ Evaluation▪ Departmental Client Relations▪ Regional Operations
Planning, Governance & Communications	<ul style="list-style-type: none">▪ Strategic Policy and Planning▪ Market Analysis▪ Corporate Communications and Promotion▪ Governance▪ Public Service Orientation▪ Conferences and Special Events
Corporate Services	<ul style="list-style-type: none">▪ Information Management and Technology▪ Financial Management▪ Administration
Human Resources	<ul style="list-style-type: none">▪ Strategic HR Planning and Programs▪ Labour – Management Relations▪ HR Operations▪ Ombudsman

Governance

The School has implemented a systematic governance model. It includes

- A **Board of Governors** that is established in legislation and is responsible for the conduct and management of the School; chaired by the Clerk of the Privy Council and Secretary to Cabinet, the Board of Governors meets at least twice during each fiscal year;
- The position of **President** which is also established in legislation; the President is the chief executive officer of the School and is responsible for supervision over and direction of the work and staff of the School;

- An **Executive Committee** which normally meets weekly to oversee the general direction and work of the School;
- A **Policy Committee** which focuses on the coordination and harmonization of policy issues within the School – including policy issues that are associated with the range and effectiveness of the School’s programming;
- An **Internal Audit and Evaluation Committee** to oversee the application of the School’s Internal Audit and Evaluation policies. The Committee is responsible for establishing the annual internal audit and evaluation plans, overseeing all internal audit and evaluation work within the School and providing advice and recommendations to Executive Committee on the results of audits and evaluations and the appropriate follow-up action;
- A **Management Committee** to assist with the operations of the School. The Committee meets periodically to inform managers of the Board’s decisions on strategic directions and priorities and to provide a forum for the discussion of progress in implementing priorities; and
- A **Human Resources Committee** responsible for the review of proposed staffing strategies and, in accordance with School policies, recommend for approval by the President various HR requests. The Committee advises the Executive Committee on emerging issues and trends with respect to human resources strategies within the School.

Operational Flexibilities

The School’s most significant flexibilities, as a departmental corporation, are

- Revenue Respending Authority – 18(2)

Subject to any condition imposed by the Treasury Board, the revenue from fees received by the School in a fiscal year through the conduct of its operations may be spent by the School for its purposes in that, or the next, fiscal year;

- Staffing Authority – 15(2)

Despite subsection (1), the President may, on behalf of the School, appoint and employ teaching and research staff and may, with the approval of the Treasury Board, establish the terms and conditions of their employment, including their remuneration; and

- Intellectual Property Management Authority – 18(1)

The Board may, with the approval of the Treasury Board, prescribe the fees or the manner of determining the fees – (b) to be charged by the School when selling, licensing the use of or otherwise making available any copyright, trade-mark or other similar property right held, controlled or administered by the School.

For additional information see [http://www.myschool-monecole.gc.ca/about_gov_struct_e.html].

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(Sthousands)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007- 2008	Planned Spending 2008-2009
Develop, Manage, Disseminate Knowledge Products	6,647	16,949	16,399	16,099
Manage the Provision of Learning Services	46,813	94,236	79,570	77,292
Total Budgetary Main Estimates	53,460	111,185	95,969	93,391
<i>Adjustments:</i>				
Procurement Savings		-410	0	0
Governor General Special Warrants:				
Funding to support the implementation of required training and leadership development for employees, managers, and senior leaders of the Federal Public Service and to promote leading-edge public sector management practices across federal government through research and education	12,226			
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service (Public Service Modernization Act) (horizontal item)	10,047			
Compensation for salary adjustments (horizontal item)	3,020			
Operating budget carry forward (horizontal item)	2,604			
Funding to support employment equity projects to increase the representation in the Federal Public Service, of designated groups, in particular visible minorities, Aboriginal people and persons with disabilities (horizontal item)	402			
Less: Funds Available within the department **	-600			
Other:				
Revenue Adjustments ***	19,474	0	0	0
Employee Benefit Plan (EBP)	3,161			
Management Agenda (Budget 2006)		-1,651	-1,623	-1,055
Year End Lapse	-3,443			
<i>Total Adjustments</i>	46,891	-2,061	-1,623	-1,055
Total Planned Spending	100,351	109,124	94,346	92,336

Table 1 continued on next page

Total Planned Spending	100,351	109,124	94,346	92,336
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund pursuant to Section 29.1 (1) of the Financial Administration Act ****	25,573	20,000	20,000	20,000
Less: Non-Respendable revenue *****	6,143			
Plus: Cost of services received without charge	12,024	12,586	11,858	10,503
Total Departmental Spending *****	80,659	101,710	86,204	82,839

Full-time Equivalents	844	930	940	940
------------------------------	------------	------------	------------	------------

Notes: Totals include contributions to employee benefit plans.

* Reflects the actuals of the Canada School of Public Service as stated in the 2005-06 Public Accounts.

** Funds available within the department are the reductions related to the Contribution to the Expenditure Review Exercise (\$500K) and the Contribution to the Procurement Saving Exercise (\$100K).

*** Revenue Adjustment for 2005-06 is the actuals as stated in the Public Accounts. For 2006-07 and beyond \$20 million is included in Main Estimates.

**** This amount can be spent only upon earning the equivalent amount in revenue.

***** Due to a change in financial mechanisms beginning in 2006-07, the School will no longer receive non-respendable revenues. All revenues received will be respendable.

***** An amount of up to \$14M for the Official Languages Action Plan (OLAP) is currently frozen in 2006-07 until approval by the Treasury Board.

Table 2: Resources by Program Activity
www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p308_e.asp

2006-2007					
Program Activity	Budgetary (\$thousands)				
	Operating	Contributions and Other Transfer Payments	Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
Develop, Manage, Disseminate Knowledge Products	16,649	300	16,949	-412	16,537
Manage the Provision of Learning Services	94,236		94,236	-1,649	92,587
Total	110,885	300	111,185	-2,061	109,124

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates (\$thousands)

2006-2007			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
25	Program expenditures *	84,641	48,670
S	Spending of Revenues pursuant to sub-section 18(2) of the Canada School of Public Service Act **	20,000	0
S	Contributions to employee benefit plans	6,544	4,790
	Total Department	111,185	53,460

* The growth of the program expenditures vote is mainly due to the government's investment towards the reduction of the waiting list for official languages training and an incremental increase in the funding for the Canada Learning Policy.

** Change in method of accounting for revenues. In past years the appropriation was increased through Supplementary Estimates based on forecasted revenues. Beginning in 2006-07, the appropriation is increased in Main Estimates.

Table 4: Services Received Without Charge

(\$thousands)	2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	8,968
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	3,618
2006-2007 Services received without charge	12,586

Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity

(\$thousands)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Develop, Manage, Disseminate Knowledge Products	385	746	562	529
Manage the Provision of Learning Services	2,555	2,984	2,249	2,114
Total	2,940	3,730	2,811	2,643

Table 7: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue - pursuant to Section 29.1(1) of the Financial Administration Act

(\$thousands)	Forecast Revenue 2005-2006 *	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Develop, Manage, Disseminate Knowledge Products	4,061	1,592	1,592	1,592
Manage the Provision of Learning Services	21,512	18,408	18,408	18,408
Total Respendable Revenue**	25,573	20,000	20,000	20,000

* Reflects the Actuals as stated in the Public Accounts.

** The revenue forecasted in 2006-07 and future years has been reduced to take into account the potential impact of the new Policy on Learning, Training and Development (Required Training) on cost recovery operations.

Non-Respendable Revenue

(\$thousands)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Develop, Manage, Disseminate Knowledge Products	571	0	0	0
Manage the Provision of Learning Services	5,572	0	0	0
Total Non-Respendable Revenue ***	6,143	0	0	0
Total Respendable and Non-respendable Revenue	31,716	20,000	20,000	20,000

*** Due to a change in financial mechanisms beginning in 2006-07, the School will no longer receive non-respendable revenues. All revenues received will be respendable.

Table 9: Resource Requirement by Branch or Sector

2006-2007			
(\$thousands)	Develop, Manage Disseminate Knowledge Products	Manage the Provision of Learning Services	Total Planned Spending
President's Office	79	464	543
Corporate Services	2,016	11,809	13,825
Human Resources	376	2,200	2,576
Ombudsman	44	256	300
Planning, Governance & Communications	168	10,951	11,119
Individual Learning	3,995	44,598	48,593
Organizational Leadership & Innovation	9,323	8,278	17,600
Registrar	536	14,032	14,568
Total	16,536	92,588	109,124

Table 12: Details on Project Spending

Over the next three years the following projects have or are expected to exceed their delegated project approval level:

(\$thousands)	Current Estimated Total Costs	Forecast Spending to March 31, 2006	Planned Spending 2006- 2007	Planned Spending 2007- 2008	Planned Spending 2008- 2009	Future Year's Spending Requirements
Corporate Level Services:						
Registration and Learner Management System						
Registration Systems Project - PPA	972		972			
Registration Systems Project - EPA	4,408			2,704	1,704	
Totals	5,380		972	2,704	1,704	

For further information on the above-mentioned projects see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

Table 19: Internal Audits and Evaluations

Internal Audits or Evaluations
Initiated an internal audit on procurement in November 2005 which will be mid-way through 2006/07.
Corporate risk profile based on the new business model will guide the development of a new internal audit plan for the planning period.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Program Activity: Corporate Services

Effective decision making supported through integrated advice and information strategies and the provision of high quality corporate services.

Financial Resources (in \$thousands):

Corporate Services	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Corporate Management	2,209	1,685	1,632
Corporate Administration	13,232	10,094	9,774
Human Resources	2,576	1,966	1,903
Ombudsman	300	300	300
Total: Corporate Services	18,317	14,045	13,609

Corporate Services (FTEs):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
191	192	189

To successfully position the School to deliver on the Treasury Board Policy on Learning, Training and Development, the School is strengthening corporate infrastructure and investing in its human resource capacity. These actions will help to ensure the School can design learning programs aligned with public service priorities and provide high-quality learning activities and services.

The successful implementation of systems, processes and infrastructure to support the School's operations is a focal point for Corporate Services activities. Highlighted below are the details of the results to be achieved during the planning period by Program Sub-Activity.

Corporate governance enables the School to meet its strategic objectives:

The School has a Board of Governors that is responsible for the conduct and management of the School's affairs. In 2006-07, the School is planning to revitalize the Board's role to ensure it can support the School's implementation of its Learning Strategy. A revitalized role for the Board entails: challenging the School's direction and priorities; providing a wide range of independent perspectives and expertise on the School's business; and holding the School accountable for its performance and results. To be effective, the Board will establish a regular Board meeting cycle that is in line with the government planning cycle. The School, in turn, will establish renewed planning and reporting processes that are in line with the Board's regular meeting cycle.

Effective policy & planning advice/analysis support corporate decision making process

A key focus within the planning period will be to strengthen the strategic planning function to support a renewed strategic planning framework and to coordinate the processes and reporting requirements which support the framework. The development of an integrated business planning approach is a central element of this initiative in 2006-07. Policy integration and cohesion will

be developed through internal mechanisms to ensure horizontal coordination and alignment with strategic priorities across program areas throughout the planning period. The School will also enhance its strategic capacity to meet its mandate and ensure effective corporate-level management of relations and horizontal coordination with the Minister's office and portfolio partners.

Effective communications and marketing support the School agenda

Focus on the School's communications and business marketing strategy to enhance the School's strategic capacity to meet its mandate and the management of relations with the Minister's office and the Agencies within the Minister's portfolio.

The following activities are planned for 2006-07 and ongoing:

- Develop and implement communications plan to guide information flows externally to promote increased awareness of and participation in School programs and internally to advise on corporate priorities, plans and operations; includes a new system and process for web management; and
- Integrate market, client and learner analysis (i.e. valuable knowledge on client use of programming, needs and trends) with ongoing School promotion activities to achieve greater cost-efficiency and effectiveness.

Registration and learner reporting

Implement a robust registration and integrated learner management system that supports the registration of learners, data analysis, and management reporting identified in the Policy on Learning, Training and Development:

- Provide systematic organizational monitoring and reporting on learning, training and development achievements (e.g.: learning events frequency / participation levels) and strategic business information (e.g.: Program Activity levels, client / learner participation levels;
- Provide reports to central agencies, deputy heads and School management on participation levels, learner feedback for orientation, and participation levels, learner feedback and assessment results for authority delegation, and specific training for designated functional groups and newly appointed supervisors and managers;
- Complete initial planning, in coordination with TBS, PWGSC and PSHRMAC, for an Integrated Learner Management System that will support the new business model of the School:
 - In 2006-07, complete detailed planning, including the Preliminary Project Approval (PPA) and Effective Project Approval (EPA) justification processes;

- If PPA approval is obtained, in 2007-08, procure registration & learner management system, and in 2008-09, implement the system.

Learning Evaluation & Quality Assurance

Enhance the relevance, quality and performance of the School's learning, training and leadership programs and services through a rigorous program of evaluations, performance measures and quality assessments consistent with policy and accountability requirements as well as the School's' priorities.

Activities for the planning period include

- In 2006-07, refine, update and implement Level 1 (Reaction) evaluation instruments; establish Level 2 (Learning) evaluation; and conduct initial research on Level 3 (Transfer) evaluations;
- In 2006-07, establish quality assessment standards for the School's' learning initiatives; create an inventory of School learning products which meet Public Service learning needs and quality assessment standards; and develop a strategy to evaluate department / agency learning products against the School's quality assurance standards;
- In 2006-07, initiate the design and development of performance measures for large scale learning programs and initiatives; develop a multi-year evaluation plan and initiate implementation.

Integrated Regional Services.

Focus on enhancing the presence of the School and its delivery of programming in the regions outside the National Capital Region in order to effectively support the learning needs of departments' and agencies' regional operations across the country.

In 2005-06 director positions were established and staffed in the regions to enhance the School's support for the learning needs of regional operations of departments and agencies and to oversee the delivery of the School's programming in regions outside the National Capital Region.

For all years of the planning period, this activity is responsible for the integration of the School's regional operations across the country by providing corporate direction, facilitating information flow among and between the regions and the NCR, and integrating regional perspectives into the School's corporate decisions, policies and strategies. This activity also is the interface between regional operations and the School's corporate services to ensure that the School's regional operations have the administration, facilities and IT support to provide effective delivery across the country.

High quality corporate services and advice enables the School to meet its objectives

During the planning period, Information Technology Services will continue to make significant contributions to implementing the School's new business model. The objective is seamless, responsive and timely service delivery in support of the School's management and operational objectives and in accordance with Government of Canada technical standards.

Important initiatives include

- Complete major infrastructure upgrades; implement the Information Technology-Shared Services Organization which includes server hosting, service desk and infrastructure support; select / install tools and implement staff training to support the School's Information Management Strategy; support the planning & development of the Integrated Learner Management System. (2006-07);
- Develop the Information Technology Strategy, management framework and processes to support the School's business planning; research and leverage technologies in support of the delivery of blended learning initiatives (2007-08); and
- Implement the Information Technology Strategy framework; support the implementation of the Integrated Learner Management System; continue support in the evolution of Shared Services Organization migration initiatives (2008-09).

During the planning period, the Financial Services objective is to position the School among the best administered and financially responsible organizations within government. The priorities are to implement Corporate Administrative Shared Services and to strengthen Finance / Process Management decision support capabilities and financial controls.

Important initiatives during the planning period include

- Migrate and integrate the School's financial systems to Treasury Board Secretariat / Finance by April 1, 2006;
- Support Corporate Administration from Wave 0 to Wave 1 and stabilization following implementation;
- Implement activity based costing methodologies, tools and processes to support pricing decisions in 2006-07;
- Establish Financial Management and Internal Controls implementation plan in compliance with government accountability measures and policies; implement Internal Control System and Procedures; and address and implement audit readiness recommendations in 2006-07;
- Develop requirements and implementation plan for development of enhanced business processes and tools; prepare for Office of the Auditor General audit of Financial Statements in 2007-08; and
- Begin implementation of enhanced business planning and provide further training and evolution of decision support tools in 2008-09.

Administration, contracting and assets management provide for planning and co-ordination of national and regional facility services, and the protection and safeguarding of assets in compliance with Government of Canada standards.

Important initiatives during the planning period include

- Adopt a Business Continuity Policy for the School and develop a business continuity plan to support implementation of the Policy, including establishing a steering committee and readiness team, all in 2006-07;
- Develop the National Accommodation Plan for the School, to cover forecasted accommodation needs for a five-year period in 2006-07;
- Complete training and awareness program in 2006-07 and
- Complete Access to Information and Privacy plan and training of all staff in 2006-07;

Human Resources are managed effectively and strategically in support of corporate objectives

Human Resources is a focal point for the School in the operationalization of the Policy on Learning, Training and Development and is dedicated to ensuring a smooth implementation.

Important initiatives include

- Ensure that all the School's employees acquire and maintain the knowledge, skills and competencies related to their levels and functions by successfully completing the training requirements within the timeframes outlined in the Required Policy on Learning, Training and Development on an ongoing basis;
- Develop corporate staffing plans for critical talent and corporate wide career streams including official languages and diversity considerations in 2006-07;
- Initiate a targeted staffing process to recruit a representative workforce including employment equity workforce analysis, design of processes, establishment of representation targets and ongoing consultation in late 2006-07 or early 2007-08;
- Encourage comprehensive learning plans for all employees; create a participatory and informal climate and culture at the School where employees feel included in the operations of the School and understand the Schools strategic direction; develop a climate, culture and management mind-set that supports work-life balance and wellness in 2006-07; and
- Equip HR professionals with the skills and tools to support the School efficiently and effectively on an ongoing basis.

Internal conflict resolution

- In 2006-07 provide corporate leadership in the development, direction, coordination and implementation of a CSPS framework in partnership with Human Resources.
- In 2006-07 design, develop and implement ICMS related communication strategies.
- In 2007-08 establish an ICMS working unit.

Effective legal services are delivered

As part of the Treasury Board portfolio, the School works collaboratively with the Treasury Board Portfolio Legal Counsel to ensure that quality legal services support the School's operations. The School will seek to ensure its demands are prioritized and that current and anticipated needs are reviewed regularly with the legal services unit of the portfolio.

Audits are used to improve departmental policies, programs and management

The School will develop a renewed approach to internal audit that is: compliant with the new Treasury Board policy on internal audit; consistent with its new business model; and supportive of the Board of Governor's revitalized role. This will involve, as a first step in 2006-07, development of a corporate risk profile and an associated internal audit plan. To support the development of an internal audit function, the School will continue to pursue a shared service approach with portfolio partners and other central agencies to support the development of an effective Internal Audit function within the planning period.

Other References:

The following provide useful links to the School's website as well as important documents/publications.

Selected Websites

Canada School Public Service <http://www.myschool-monecole.gc.ca>

Treasury Board Secretariat <http://www.tbs-sct.gc.ca>

Public Service Commission <http://www.psc-cfp.gc.ca>

Public Service Human Resources Management Agency <http://www.hrma-agrh.gc.ca/>

Selected Documents – Building Blocks of a Modern Public Service

Treasury Board Policy on Learning, Training and Development http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/TB_856/ltd-afp_e.asp

Values & Ethics Code http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/TB_851/vec-cve_e.asp

Action Plan for Official Languages <http://www.pco-bcp.gc.ca/aia/default.asp?Language=E&page=actionplan>

Management Accountability Framework http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_e.asp

Guidance for Deputy Ministers http://www.pco-bcp.gc.ca/default.asp?Page=Publications&Language=E&doc=gdm-gsm_gdm-gsm_doc_e.htm

Public Service Modernization Act http://www.psmod-modfp.gc.ca/initiatives/psma-lmfp_e.asp

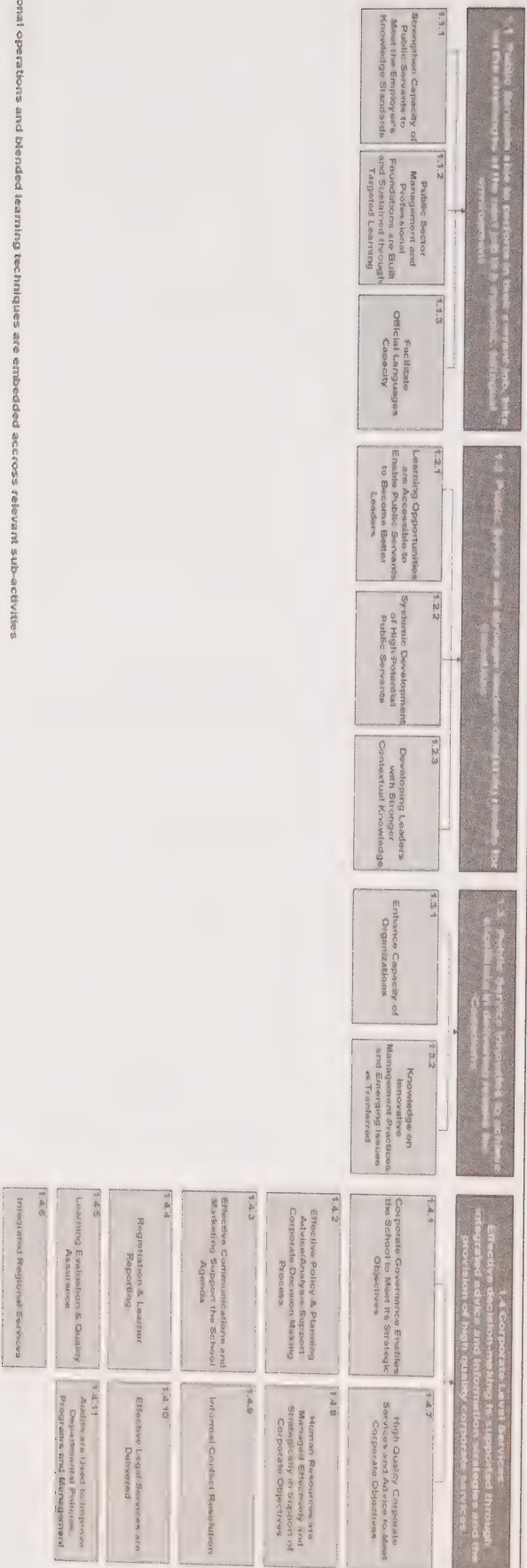
SECTION V – APPENDICES

Appendix I: Modified Program Activity Architecture

CANADA SCHOOL OF PUBLIC SERVICE

Appendix 1: Program Activity Architecture

1. Public Servants have the common knowledge and leadership and management competencies required to effectively serve Canada and Canadians



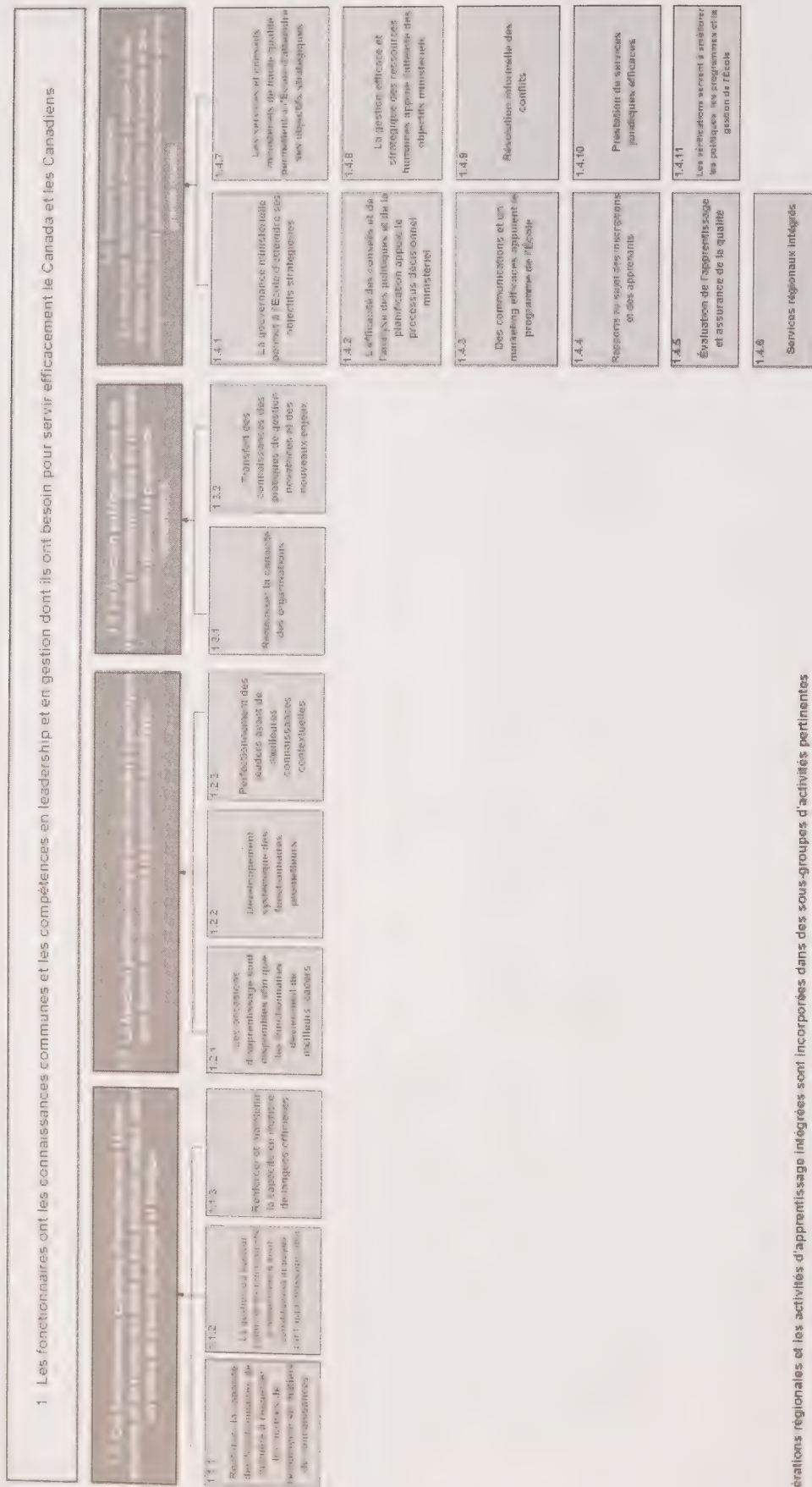
1.1.3: Regional operations and blended learning techniques are embedded across relevant sub-activities

*This structure is proposed but at the time of writing had not been approved by Treasury Board.

Annexe I : Architecture des activités de programme

Architecture des activités de programmes

ÉCOLE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA



N.B. : Les opérations régionales et les activités d'apprentissage intégrées sont incorporées dans des sous-groupes d'activités pertinentes

* Cette structure est proposée, mais n'avait pas encore été approuvée par le Conseil du Trésor au moment d'écrire ces lignes.

SECTION V - ANNEXES

Autres ressources :

La liste ci-dessous propose des liens utiles au site Web de l'École de même qu'à des publications et documents importants.

Sites Web choisis	
École de la fonction publique du Canada	http://www.myschool-monecole.gc.ca
Secrétariat du Conseil du Trésor	http://www.tbs-sct.gc.ca
Commission de la fonction publique	http://www.psc-cfp.gc.ca
Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada	http://www.hrma-agrh.gc.ca/
Documents choisis – Fonnement d'une fonction publique moderne	
Politique du Conseil du Trésor en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement	http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/TB_856/ltd-afp_f.asp
Code de valeurs et d'éthique	http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/TB_851/vec-cvc_f.asp
Plan d'action pour les langues officielles	http://www.pco-bcp.gc.ca/ala/default.asp?Language=F&page=actionplan
Cadre de responsabilisation de gestion	http://www.pco-bcp.gc.ca/default.asp?Page=Publications&Language=F&doc=gdm-gsm/gdm-gsm_doc_f.htm
Guide du sous-ministre	http://www.psmod-modfp.gc.ca/initiatives/psma-lmfp_f.asp
<i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i>	

- Elaborer les plans de dotation de l'organisation pour le recrutement de candidats qualifiés et pour les cheminements de carrière, y compris les considérations en matière de langues officielles et de diversité en 2006-2007.
- Entreprendre un processus de dotation ciblé afin de recruter un effectif représentatif, y compris l'analyse de la main-d'œuvre en tenant compte de l'équité en emploi, la conception de processus, l'établissement d'objectifs au niveau de la représentation et la tenue de consultations permanentes à la fin de 2006-2007 ou au début de 2007-2008.
- Promouvoir des plans d'apprentissage exhaustifs pour tous les employés; créer un climat de travail et une culture informels et axés sur la participation au sein de l'École où les employés sentent qu'ils font partie de l'École et comprennent l'orientation stratégique de l'École; développer un climat de travail, une culture et une mentalité de gestion qui appuient la conciliation entre les responsabilités professionnelles et familiales et le bien-être en 2006-2007.
- Transmettre aux professionnels des RH les compétences et les outils dont ils ont besoin pour appuyer l'École de manière efficiente et efficace sur une base continue.

Règlement de conflits internes

- En 2006-2007, jouer un rôle de chef de file en vue de l'élaboration, de l'orientation, de la coordination et de la mise en œuvre d'un cadre pour l'EFPC en partenariat avec les Ressources humaines.
- En 2006-2007, concevoir, élaborer et mettre en œuvre des stratégies de communication relatives au SGIC.
- En 2007-2008, établir une unité de travail pour le SGIC.

Des services juridiques efficaces sont assurés

En tant que composante du portefeuille du Conseil du Trésor, l'École travaille en collaboration avec le conseiller juridique du portefeuille du Conseil du Trésor pour s'assurer que des services juridiques de qualité appuient les activités de l'École. Celle-ci veillera à s'assurer que ses exigences sont prioritaires et que les besoins actuels et prévus sont examinés régulièrement de concert avec les services juridiques du portefeuille.

Les vérifications servent à améliorer les politiques, les programmes et la gestion du Ministère. L'École élaborera une approche renouvelée en matière de vérification interne qui est conforme à la nouvelle Politique du Conseil du Trésor sur la vérification interne et à son nouveau modèle opérationnel et qui appuie le rôle plus dynamique du conseil d'administration. En premier lieu, cette approche comportera, en 2006-2007, l'élaboration d'un profil de risques de l'organisation et d'un plan de vérification interne connexe. En vue d'appuyer l'élaboration d'une fonction de vérification interne, l'École poursuivra ses efforts en vue d'établir une approche de services partagés avec les partenaires du portefeuille et d'autres organismes centraux afin d'appuyer l'élaboration d'une fonction de vérification interne efficace pendant la période de planification.

- Aider l'administration centrale à passer à la première phase et à assurer la stabilisation à la suite de la mise en œuvre.
- Mettre en application les méthodes d'établissement des coûts fondées sur les activités, les outils et les processus pour appuyer les décisions en matière de tarification en 2006-2007.
- Etablir un plan de mise en œuvre de la gestion financière et des contrôles internes conformément aux mesures et aux politiques du gouvernement en matière de responsabilisation; mettre en œuvre un système de contrôle interne et des procédures connexes et donner suite aux recommandations pour la préparation en vue de la vérification (2006-2007).
- Elaborer les exigences et le plan de mise en œuvre relativement à l'élaboration de processus opérationnels et d'outils améliorés, se préparer en vue de la vérification des états financiers par le vérificateur général en 2007-2008.
- Commencer la mise en œuvre de la planification améliorée des activités et offrir d'autres cours de formation et suivre l'évolution des outils de soutien des décisions (2008-2009).

Les services d'administration, d'adjudication des marchés et de gestion des biens assurent la planification et la coordination des installations nationales et régionales et la protection et la sauvegarde des biens en conformité avec les normes du gouvernement du Canada.

Voici quelques initiatives importantes pendant la période de planification :

- Adopter une politique sur la continuité des activités pour l'Ecole et élaborer un plan de continuité des activités pour appuyer la mise en œuvre de la politique, y compris l'établissement d'un comité directeur et d'une équipe de préparation en 2006-2007.
- Elaborer le Plan national d'immobilisations pour l'Ecole afin de répondre aux besoins de locaux prévus pendant une période de cinq ans en 2006-2007.
- Terminer le programme de formation et de sensibilisation en 2006-2007.
- Terminer le plan sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels et la formation de tout le personnel en 2006-2007.

Les ressources humaines sont gérées de manière efficace et stratégique en vue d'appuyer les objectifs institutionnels

Les ressources humaines servent de point de convergence pour l'Ecole en vue de l'opérationnalisation de la Politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement et elles s'efforcent d'assurer une mise en œuvre sans heurt.

Voici quelques initiatives importantes :

- Veiller à ce que tous les employés de l'Ecole acquièrent et maintiennent les connaissances, les aptitudes et les compétences ayant trait à leurs niveaux et fonctions en suivant avec succès la formation requise dans le délai établi dans la Politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement sur une base continue.

- Assurer la transition et l'intégration des systèmes financiers de l'École au Secrétariat du Conseil du Trésor / Finances (d'ici le 1er avril 2006).

Voici quelques initiatives importantes :

- Pendant la période de planification, l'objectif des Services financiers est de faire de l'École l'un des organismes les mieux administrés et les plus solvables de l'État. Les priorités consistent à mettre en œuvre les services administratifs ministériels partagés et à renforcer la capacité de soutien du processus décisionnel en gestion en matière de finances et de processus et les contrôles financiers.
- Mettre en œuvre le cadre stratégique de la technologie de l'information; soutenir la mise en œuvre du système de gestion intégrée des apprenants et continuer d'appuyer les initiatives de migration à une organisation de services partagés (2008-2009).
- Elaborer la stratégie de technologie de l'information, le cadre de gestion et les processus qui appuieront la planification des activités de l'École; mener des recherches et mettre à profit les technologies à l'appui de la prestation des initiatives d'apprentissage hybride (2007-2008).
- Terminer les principales mises à niveau de l'infrastructure; mettre en œuvre l'organisation de services partagés de technologie de l'information qui inclut l'hébergement du serveur, le service de dépannage et le soutien de l'infrastructure; sélectionner et installer les outils nécessaires et offrir la formation au personnel en vue d'appuyer la stratégie de gestion de l'information de l'École; appuyer la planification et l'élaboration du système de gestion intégrée des apprenants (2006-2007).

Voici quelques initiatives importantes :

- Terminer les principales mises à niveau de l'infrastructure; mettre en œuvre l'organisation de services partagés de technologie de l'information qui inclut l'hébergement du serveur, le service de dépannage et le soutien de l'infrastructure; sélectionner et installer les outils nécessaires et offrir la formation au personnel en vue d'appuyer la stratégie de gestion de l'information de l'École; appuyer la planification et l'élaboration du système de gestion intégrée des apprenants (2006-2007).

Pendant la période de planification, les Services de technologie de l'information contribueront de façon importante à la mise en œuvre du nouveau modèle opérationnel de l'École, et ce, afin d'assurer, en temps opportun, la prestation de services intégrés et adaptés aux besoins à l'appui des objectifs opérationnels et de gestion de l'École et en conformité avec les normes techniques du gouvernement du Canada.

Des services centraux de haute qualité et des conseils judicieux permettent à l'École d'atteindre ses objectifs

PÉRIODE DE PLANIFICATION

Pendant toutes les années de la période de planification, cette activité a pour objet d'intégrer les opérations régionales de l'École dans l'ensemble du pays en offrant une orientation générale, en facilitant l'échange d'information entre les régions et entre les régions et la RCN et en tenant compte des perspectives régionales dans les décisions, les politiques et les stratégies de l'École. Cette activité est également l'interface entre les opérations régionales et les services centraux de l'École grâce à laquelle les opérations régionales disposent de services d'administration, d'installations et de soutien en TI pour assurer la prestation efficace de la formation au pays.

l'intention de certains groupes fonctionnels et des superviseurs et des gestionnaires récemment nommés.

- Terminer la planification initiale, en collaboration avec le SCT, TPSCG et l'AGRHFPC, du système de gestion intégrée des apprenants qui appuiera le nouveau modèle opérationnel de l'École :

- en 2006-2007, terminer la planification détaillée, y compris les processus de justification de l'approbation préliminaire de projet (APP) et de l'approbation définitive de projet (ADP);

- si l'APP est obtenue, acquérir le système de gestion des inscriptions et des apprenants, en 2007-2008, et le mettre en œuvre en 2008-2009.

Évaluation de l'apprentissage et assurance de la qualité

Améliorer la pertinence, la qualité et le rendement des programmes et des services d'apprentissage, de formation et de leadership de l'École au moyen d'un programme rigoureux d'évaluations, de mesures du rendement et d'évaluations de la qualité conformément aux exigences de la politique, aux responsabilités ministérielles et aux priorités de l'École.

Les activités pendant la période de planification sont les suivantes :

- en 2006-2007, peaufiner, mettre à jour et appliquer les instruments d'évaluation de niveau 1 (réaction), établir l'évaluation de niveau 2 (apprentissage) et effectuer une recherche initiale au sujet des évaluations de niveau 3 (transfert);

- en 2006-2007, établir des normes d'évaluation de la qualité à l'égard des initiatives d'apprentissage de l'École, créer un répertoire des produits d'apprentissage de l'École qui répondent aux besoins d'apprentissage et aux normes d'évaluation de la qualité de la fonction publique et élaborer une stratégie en vue d'évaluer les produits d'apprentissage des ministères et organismes par rapport aux normes d'assurance de la qualité de l'École;

- en 2006-2007, entreprendre la conception et l'élaboration de mesures du rendement à l'égard des programmes et des initiatives d'apprentissage d'envergure; élaborer un plan d'évaluation plurianuel et entreprendre la mise en œuvre.

Services régionaux intégrés

Se concentrer sur le renforcement de la présence de l'École et sa prestation des programmes dans les régions à l'extérieur de la capitale nationale afin de répondre efficacement aux besoins en matière d'apprentissage des services régionaux des ministères et des organismes dans l'ensemble du pays.

En 2005-2006, des postes de directeur ont été créés et dotés dans les régions en vue d'améliorer la capacité de l'École de répondre aux besoins d'apprentissage des services régionaux des ministères et des organismes et de surveiller la prestation des programmes de l'École dans les régions à l'extérieur de la capitale nationale.

- Transmettre des rapports aux organismes centraux, aux administrateurs généraux et à la direction de l'École sur les niveaux de participation, les commentaires des apprenants au sujet de l'orientation et les niveaux de participation, la formation particulière à résultats de l'évaluation de la délégation des pouvoirs et la formation particulière à participation des clients ou des apprenants).
 - Assurer la surveillance organisationnelle et la présentation systématique de rapports sur les réalisations en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement (par exemple, fréquence des activités d'apprentissage et niveaux de participation) et l'information stratégique de gestion (par exemple, niveaux des activités de programme, niveaux de participation des clients ou des apprenants).
- Mettre en œuvre un système rigoureux d'inscription et de gestion intégrée des apprenants qui facilite l'inscription des apprenants, l'analyse des données et la présentation de rapports de gestion indiqués dans la Politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement :

Rapport sur les inscriptions et les apprenants

- Intégrer l'analyse du marché, des clients et des apprenants (c'est-à-dire, une connaissance utile de l'utilisation des programmes par les clients, des besoins et des tendances) aux activités de promotion en cours de l'École afin d'accroître la rentabilité et l'efficacité.
 - Elaborer et mettre en œuvre un plan de communications afin d'orienter l'échange d'information à l'externe pour faire connaître davantage les programmes de l'École et favoriser la participation aux programmes et, à l'intérieur, pour donner des conseils au sujet des priorités, des plans et des activités de l'École; cette activité inclut un nouveau système et un nouveau processus de gestion du Web.
- Voici les activités prévues en 2006-2007 et au cours des exercices ultérieurs :

Mettre l'accent sur la stratégie de communications et de promotion des activités de l'École pour améliorer sa capacité stratégique de remplir son mandat et la gestion des relations avec le cabinet du ministre et les organismes faisant partie du portefeuille du ministre.

Une stratégie de communications et de promotion efficace appuie le programme de l'École

horizontale avec le cabinet du ministre et les partenaires du portefeuille.

Pendant la période de planification, l'École s'attardera tout particulièrement au renforcement la fonction de planification stratégique pour appuyer un cadre renouvelé de planification stratégique et à la coordination des processus et des exigences en matière de rapports qui appuient le cadre. L'élaboration d'une approche intégrée à l'égard de la planification des activités est un élément essentiel de cette initiative en 2006-2007. L'intégration et la cohérence des politiques seront assurées au moyen de mécanismes internes qui garantiront la coordination et l'harmonisation horizontales avec les priorités stratégiques de tous les secteurs de programme pendant la période de planification. L'École améliorera également sa capacité stratégique de remplir son mandat et assurera une gestion centrale efficace des relations et la coordination horizontale avec le cabinet du ministre et les partenaires du portefeuille.

Activité de programme : Services centraux

Le processus décisionnel efficace est appuyé au moyen de conseils et de stratégies d'information intégrés et de la prestation de services centraux de haute qualité.

Ressources financières (en milliers de dollars) :

Services centraux	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Gestion ministérielle	2 209	1 685	1 632
Administration ministérielle	13 232	10 094	9 774
Ressources humaines	2 576	1 966	1 903
Ombudsman	300	300	300
Total : Services centraux	18 317	14 045	13 609

Services centraux (ETP) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
191	192	189

Afin d'être en mesure de mettre en œuvre la Politique du Conseil du Trésor en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement, l'École renforce actuellement son infrastructure centrale et investit dans la capacité de ses ressources humaines. Ces mesures aideront l'École à concevoir des programmes d'apprentissage harmonisés avec les priorités de la fonction publique et à offrir des activités et des services d'apprentissage de haute qualité. Les activités des Services centraux visent essentiellement à veiller à la mise en œuvre efficace des systèmes, des processus et de l'infrastructure nécessaires au bon fonctionnement de l'École. On trouvera, dans la section ci-dessous, des précisions sur les résultats à atteindre durant la période de planification par sous-activité de programme.

La gouvernance ministérielle permet à l'École d'atteindre ses objectifs stratégiques :

Le conseil d'administration est responsable de la conduite et de la gestion des activités de l'École. En 2006-2007, l'École prévoit revitaliser le rôle du conseil pour s'assurer qu'il peut appuyer la mise en œuvre de la stratégie d'apprentissage de l'École. Le rôle plus dynamique du conseil d'administration consistera à remettre en question l'orientation et les priorités de l'École, à offrir un large éventail de points de vue indépendants et une expertise à propos des activités de l'École et à tenir l'École responsable de son rendement et de ses résultats. Pour y parvenir, le conseil établira un cycle de réunions périodiques correspondant au cycle de planification du gouvernement. L'École, quant à elle, établira de nouveaux processus de planification et de présentation de rapports qui s'inscrivent dans le cycle de réunions périodiques du conseil.

Des conseils et des analyses efficaces en matière de politiques et de planification appuient le processus décisionnel du Ministère

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Tableau 12 : Renseignements sur les dépenses de projets

On prévoit que les projets suivants excéderont, au cours des trois prochaines années, leur niveau délégué d'approbation.

(en milliers de dollars)	Coût total estimatif	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	Besoins pour les exercices futurs
Services centraux:						
Système de gestion des inscriptions et des apprenants						
Projet concernant les systèmes d'inscriptions – APP	972	972	972			
Projet concernant les systèmes d'inscriptions – ADP	4 408			2 704	1 704	
Totaux	5 380	972	972	2 704	1 704	

Des renseignements supplémentaires sur ces projets se trouvent à <http://www.lbs-schugart.ca/pre/estimf.asp>

Tableau 19 : Vérifications et évaluations internes

Vérifications ou évaluations internes
<p>Une vérification interne de l'approvisionnement a été entreprise en novembre 2005 et sera à mi-parcours en 2006-2007.</p> <p>Le profil de risques de l'organisation établi à partir du nouveau modèle opérationnel orientera l'élaboration d'un nouveau plan de vérification interne pour la période de planification.</p>

*** En raison de la modification des mécanismes de financement à compter de 2006-2007, l'École ne recevra plus de revenus non disponibles. Tous les revenus reçus seront disponibles.

Tableau 9 : Besoins de ressources par direction ou secteur

2006-2007			
(en milliers de dollars)	Développer, gérer, diffuser des produits du savoir	Gérer la prestation de services d'apprentissage	Total des dépenses prévues
Bureau de la présidente	79	464	543
Services centraux	2 016	11 809	13 825
Ressources humaines	376	2 200	2 576
Ombudsman	44	256	300
Planification, gouvernance et communications	168	10 951	11 119
Apprentissage individuel	3 995	44 598	48 593
Leadership organisationnel et innovation	9 323	8 278	17 600
Registraire	536	14 032	14 568
Total	16 536	92 588	109 124

Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par activité de programme

(en milliers de dollars)	Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
Développer, gérer, diffuser des produits	385	746	562	529
Gérer la prestation de services	2 555	2 984	2 249	2 114
d'apprentissage				
Total	2 940	3 730	2 811	2 643

Tableau 7 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

Revenus disponibles – En vertu du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques

(en milliers de dollars)	Prévisions des revenus 2005-2006	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009
Développer, gérer, diffuser des produits	4 061	1 592	1 592	1 592
Gérer la prestation de services	21 512	18 408	18 408	18 408
d'apprentissage				
Total des revenus disponibles**	25 573	20 000	20 000	20 000

* Représente les données réelles figurant dans les comptes publics.

** Les prévisions des revenus en 2006-2007 et pour les années subséquentes ont été réduites afin de tenir compte des répercussions possibles de la nouvelle Politique en matière d'apprentissage. de formation et de perfectionnement (formation indispensable) sur les activités de recouvrement des coûts.

Revenus non disponibles

(en milliers de dollars)	Prévisions des revenus 2005-2006	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009
Développer, gérer, diffuser des produits	571	0	0	0
Gérer la prestation de services	5 572	0	0	0
d'apprentissage				
Total des revenus non disponibles***	6 143	0	0	0
Total des revenus disponibles et non disponibles	31 716	20 000	20 000	20 000

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal des dépenses (en milliers de dollars)

2006-2007			
Poste voté ou législatif	Libelle tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal actuel	Budget principal précédent
25	Dépenses de programme*	84 641	48 670
S	Utilisation des revenus conformément au paragraphe 18(2) de la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada**	20 000	0
S	Contributions aux avantages sociaux des employés	6 544	4 790
	Total pour le Ministère	111 185	53 460

* L'augmentation du crédit pour dépenses de programme est principalement attribuable à l'investissement du gouvernement en vue de réduire la liste d'attente pour la formation linguistique et à l'augmentation du financement en vertu de la Politique en matière d'apprentissage du gouvernement du Canada.

** Modification de la méthode de comptabilisation des revenus. Par les années passées, les crédits étaient majorés dans le Budget supplémentaire des dépenses à partir des revenus prévus. À compter de 2006-2007, les crédits sont majorés dans le Budget supplémentaire des dépenses.

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

(en milliers de dollars)		2006-2007
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	8 968	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	3 618	
Services reçus à titre gracieux en 2006-2007	12 586	

Tableau 2 : Ressources par activité de programme

www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p308_e.asp

2006-2007		Budgétaire (en milliers de dollars)				
Activité de programme	Fonctionnement	Contributions et autres paiements de transfert	Total du Budget principal	Rajustements (dépendes prévues non indiquées dans le Budget principal des dépenses)	Total des dépenses prévues	Total
Développer, gérer, diffuser des produits du savoir	16 649	300	16 949	-412	16 537	
Gérer la prestation de services d'apprentissage	94 236		94 236	-1 649	92 587	
	110 885	300	111 185	-2 061	109 124	

* Représente les données réelles de l'École de la fonction publique du Canada tel qu'il est indiqué dans les comptes publics de 2005-2006.

** Les fonds disponibles au sein du Ministère sont les réductions par suite de la participation à l'exercice de l'examen des dépenses (500 K\$) et aux économies en approvisionnement (100 K\$). *** Les rajustements des revenus en 2005-2006 représentent les données réelles figurant dans les comptes publics. Pour 2006-2007 et les années subséquentes, un montant de 20 M\$ est inclus dans le Budget principal des dépenses.

**** Ce montant ne peut être dépensé que lorsqu'un montant équivalent est inscrit dans les recettes.

***** En raison de la modification des mécanismes de financement à compter de 2006-2007, l'École ne recevra plus de revenus non disponibles. Tous les revenus seront disponibles.

***** Un montant pouvant atteindre 14 M\$ pour le Plan d'action pour les langues officielles (PALO) est actuellement bloqué en 2006-2007 jusqu'à ce qu'il soit approuvé par le Conseil du Trésor.

Tableau 1 : Dépenses prévues par le Ministère et équivalents temps plein

	Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
(en milliers de dollars)				
Développer, gérer, diffuser des produits du savoir	6 647	16 949	16 399	16 099
Gérer la prestation de services d'apprentissage	46 813	94 236	79 570	77 292
Total du budgetaire du Budget principal des dépenses	53 460	111 185	95 969	93 391
Rajustements :				
Economies en approvisionnement				
Mandats spéciaux du gouvernement général :		-410	0	0
Financement pour appuyer la mise en œuvre des programmes de formation indispensable et de perfectionnement en leadership à l'intention des fonctionnaires, des gestionnaires et des cadres supérieurs de la fonction publique fédérale et pour promouvoir des pratiques d'avant-garde en gestion du secteur public à l'échelle du gouvernement fédéral au moyen de la recherche et de l'éducation	12 226			
Financement pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (<i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i>) (poste horizontal)	10 047			
Rajustements de la rémunération (poste horizontal)	3 020			
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal)	2 604			
Financement de soutien des projets d'équité en emploi pour accroître la représentation dans la fonction publique fédérale de groupes désignés, en particulier des minorités visibles, des Autochtones et des personnes handicapées (poste horizontal)	402			
Moins : Fonds disponibles au sein du Ministère**	-600			
Autres :				
Rajustements des revenus***	19 474	0	0	0
Régime d'avantages sociaux des employés (RASE)	3 161	-1 651	-1 623	-1 055
Programme de travail de la direction (Budget 2006)				
Ecart à la fin de l'exercice	-3 443			
<i>Total des rajustements</i>	46 891	-2 061	-1 623	-1 055
Total des dépenses prévues	100 351	109 124	94 346	92 336
Total des dépenses prévues	100 351	109 124	94 346	92 336
Moins : Recettes créditées au Trésor conformément au paragraphe 29.1(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> ****	25 573	20 000	20 000	20 000
Moins : Revenus non disponibles*****	6 143			
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	12 024	12 586	11 858	10 503
Total des dépenses ministérielles*****	80 659	101 710	86 204	82 839

Notes : Les totaux incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

■ Pouvoir de gestion de la propriété intellectuelle – 18(1)

Avec l'approbation du Conseil du Trésor, le conseil d'administration peut fixer le montant ou le mode de calcul des redevances à verser – b) pour rendre disponibles, notamment par vente ou octroi de licence, les droits d'auteur, marques de commerce ou droits de propriété analogues détenus par l'École ou placés sous son administration ou son contrôle.

Des renseignements supplémentaires à ce sujet se trouvent à [\[http://www.myschool-monecole.gc.ca/about/gov_struc_f.html\]](http://www.myschool-monecole.gc.ca/about/gov_struc_f.html).

- un **président** ou une **présidente**, comme le prescrit également la Loi. Le président ou la présidente est chef de direction de l'Ecole et doit superviser et diriger le travail et le personnel de l'Ecole;

- un **comité de direction** qui se réunit habituellement sur une base hebdomadaire pour superviser l'orientation générale et le travail de l'Ecole;

- un **comité des politiques** responsable de la coordination et de l'harmonisation des questions relatives aux politiques au sein de l'Ecole, notamment les questions qui sont associées à la diversité et à l'efficacité des programmes de l'Ecole;

- un **comité de vérification et d'évaluation internes** qui supervise l'application des politiques de l'Ecole en matière de vérification et d'évaluation internes. Ce comité a la responsabilité d'établir les plans annuels de vérification et d'évaluation internes, de superviser tout le travail de vérification et d'évaluation internes qui se fait à l'Ecole et de fournir au comité de direction des conseils et des recommandations sur les résultats des vérifications et évaluations et les mesures de suivi appropriées;

- un **comité de gestion** qui aide au fonctionnement de l'Ecole. Ce comité se réunit régulièrement pour informer les gestionnaires sur les priorités et les orientations stratégiques établies par le conseil d'administration et pour offrir un forum afin de discuter de l'état d'avancement de la mise en œuvre des priorités;

- un **comité des ressources humaines** responsable de l'examen des stratégies proposées en matière de dotation et, conformément aux politiques de l'Ecole, chargé de recommander à la présidente, à des fins d'approbation, diverses demandes relatives aux RH. Le comité conseille le comité de direction à propos des nouveaux enjeux et des nouvelles tendances relativement aux stratégies en matière de ressources humaines au sein de l'Ecole.

Marge de manœuvre opérationnelle

La marge de manœuvre de l'Ecole, en tant qu'établissement public, s'exerce surtout dans les domaines suivants :

- **Pouvoir de réaffectation des recettes** – 18(2)

Sous réserve des conditions fixées par le Conseil du Trésor, l'Ecole peut dépenser à ses fins les recettes tirées de ses redevances d'exploitation au cours de l'exercice financier où elle les a perçues ou au cours de l'exercice financier suivant.

- **Pouvoir de dotation** – 15(2)

Nonobstant le paragraphe (1), la présidente peut recruter, au nom de l'Ecole, des chargés de cours et des chercheurs et, avec l'approbation du Conseil du Trésor, fixer leurs conditions d'emploi, y compris leur rémunération.

Responsabilité

- Apprentissage individuel
- Collectivités fonctionnelles, conception et élaboration et programmes d'accréditation
- Programme de leadership et de perfectionnement professionnel à l'intention des gestionnaires
- Perfectionnement professionnel et en gestion
- Formation linguistique
- Apprentissage hybride
- Innovation en gestion publique
- Programmes et conception du développement du leadership
- Programme des cadres de haute direction
- Programme avancé en leadership
- Changements organisationnels stratégiques - International
- Universitaires et collaborateurs émérites

Leadership organisationnel et innovation

- Inscription
- Évaluation
- Relations avec les clients ministériels
- Opérations régionales

Registrique

- Planification stratégique et élaboration de politiques
- Analyse du marché
- Communications organisationnelles et activités promotionnelles
- Gouvernance
- Introduction à la Fonction publique
- Conférences et événements spéciaux

Planification, gouvernance et communications

- Gestion de l'information et technologie de l'information
- Gestion financière
- Administration

Services centraux

- Planification stratégique des RH et programmes
- Relations patronales-syndicales
- Opérations des RH
- Ombudsman

Ressources humaines

Gouvernance

L'École a adopté un modèle de gouvernance systématique qui comprend :

- un **conseil d'administration** comme le prescrit la Loi, qui est responsable de la conduite et de la gestion de l'École. Présidé par le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, le conseil d'administration se réunit au moins deux fois par exercice financier;

Renseignements sur l'organisation

L'École est un établissement public dont le mandat législatif est enchaîné dans la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada (anciennement la Loi sur le Centre canadien de gestion, modifiée par la Loi sur la modernisation de la fonction publique).

Organisation et responsabilisation

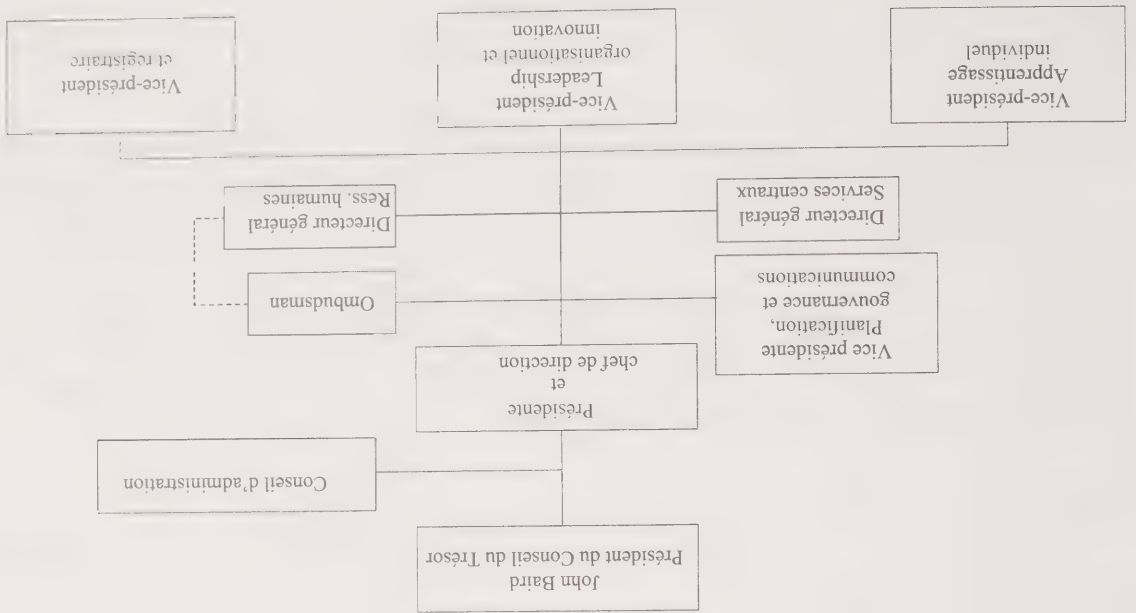
L'objectif stratégique de l'École – Les fonctionnaires ont les connaissances communes et les compétences en leadership et en gestion dont ils ont besoin pour servir le Canada, les Canadiens et les Canadiennes – est appuyé par trois activités de programme :

- Les fonctionnaires sont en mesure d'exécuter leur travail actuel et de relever les défis de leur prochain emploi dans un milieu dynamique et bilingue.
- Les dirigeants de la fonction publique sont dynamiques et répondent aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.
- La fonction publique fait preuve d'innovation afin d'atteindre l'excellence et de répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.

La structure organisationnelle de l'École est étroitement harmonisée avec l'architecture des activités de programme et inclut les éléments suivants :

- trois principaux secteurs opérationnels – Apprentissage individuel, Leadership organisationnel et Innovation et Registraire;
- quatre centres administratifs – Planification, gouvernance et communications, Services centraux, Ressources humaines et Ombudsman.

Le tableau 4 (*ci-dessous*) présente les éléments de l'organisation.



SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE

Pendant la période de planification, les principales priorités à l'appui de ces activités et projets sont :

- en 2006-2007, le travail sur les pratiques innovatrices en gestion portera principalement sur la responsabilisation, le leadership et la gestion des ressources humaines. L'École commencera également à documenter les facteurs qui appuient ou empêchent l'adoption de ces innovations et de ces pratiques par les fonctionnaires;
- élaborer et mettre en œuvre un système d'analyse nécessitant la participation des fonctionnaires et de réseaux nationaux et internationaux d'universitaires, de professionnels et d'organismes partenaires d'ici la fin de 2006-2007 ou le début de 2007-2008;
- en 2006-2007, incorporer la connaissance des nouveaux enjeux et des pratiques innovatrices en gestion aux rencontres informelles, aux conférences de grande envergure et à d'autres colloques;
- en 2006-2007, l'École élaborera et lancera une série de discussions réunissant des hauts fonctionnaires en vue de déterminer et de discuter ouvertement des défis communs. L'École repositionnera également ses initiatives universitaires pour appuyer les priorités de l'École et du gouvernement et concentrer ses efforts sur l'établissement et le transfert des connaissances des nouveaux enjeux et des bonnes pratiques en gestion publique. En 2007-2008 et 2008-2009, ces initiatives deviendront des activités stables;
- mettre au point des produits personnalisés afin de veiller à ce que la connaissance des innovations et des bonnes pratiques soit intégrée aux cours offerts par l'École, aux conseils fournis aux ministères et à d'autres activités d'apprentissage;
- un nouveau programme de contribution permettant de mieux harmoniser l'expertise externe avec les priorités de l'École et de la fonction publique sera mis en œuvre en 2006-2007.

aux responsables de l'approbation des politiques au sein des organismes centraux sur l'utilisation de l'apprentissage et du perfectionnement pour les aider à mettre en œuvre efficacement les principales initiatives de modernisation et de politiques à l'échelle du gouvernement.

- En 2006-2007, l'École misera sur les pratiques efficaces qui ont été établies lors du soutien offert aux ministères pendant la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique en 2005-2006, pour aider les ministères à répondre aux autres besoins du gouvernement en matière de transformation. De plus, l'École offrira aux hauts fonctionnaires et aux cadres de direction de l'aide pour renforcer la capacité d'apprentissage organisationnel nécessaire pour faire progresser le programme du gouvernement.

- En 2007-2008, l'École offrira un service élargi dans ces domaines aux ministères ciblés qui font l'objet de transformations et elle atteindra un état stable en 2008-2009.

Principale sous-activité de programme : Transférer la connaissance des pratiques

innovatrices en gestion et des enjeux actuels

Le contexte national et international est examiné, les tendances et les enjeux importants en gestion publique sont analysés et la fonction publique comprend ces enjeux.

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
9 261 \$	9 650 \$	9 609 \$

Assurer une meilleure compréhension des nouveaux enjeux et appuyer l'adoption de pratiques innovatrices

Cette sous-activité vise à harmoniser les cours offerts par l'École avec la connaissance des pratiques d'avant-garde en gestion et des nouveaux enjeux en fonction des priorités en gestion dans le secteur public. Diverses approches seront utilisées pour recueillir et transférer cette connaissance. On pourra notamment travailler avec des équipes de direction de certains organismes. D'autres approches consisteront à faire participer les fonctionnaires de certains ministères et organismes à la définition et à l'évaluation du problème et aux solutions mises en œuvre par leur organisme respectif et par d'autres organismes au Canada et à l'étranger. L'objectif est de cerner les bonnes pratiques et les pratiques innovatrices et d'élaborer des stratégies pour le transfert de ces connaissances.

Les principaux projets ou activités sont :

- l'établissement des nouveaux enjeux et des pratiques innovatrices en gestion, ce qui permettra d'éclairer les priorités de l'École en matière de programmes;
- le transfert des connaissances sur les nouveaux enjeux et les pratiques innovatrices en gestion et
- l'organisation d'activités de transfert de connaissances de grande envergure.

En étroite collaboration avec les administrateurs de comptes de l'École, ce secteur de programme offre aux hauts fonctionnaires et aux cadres de direction des conseils d'expert et un service de soutien sur l'utilisation de l'apprentissage organisationnel et du perfectionnement pour tenir compte des priorités et des défis opérationnels, adopter de *bonnes pratiques* et améliorer le rendement de leurs ministères et organismes. De plus, des conseils et un soutien seront offerts

L'efficacité des organismes est renforcée

- les besoins généraux en matière d'apprentissage seront satisfaits au cas par cas, selon les besoins ministériels et la capacité de l'École de fournir la formation.
- tous les ministères et organismes auront obtenu le soutien nécessaire pour satisfaire aux exigences de la Politique du Conseil du Trésor en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement;
- des liens seront établis avec tous les ministères et organismes;

Il s'agit d'une nouvelle activité au sein de l'École et la dotation sera mise en branle en 2006-2007. D'ici la fin de 2006-2007, Les directeurs régionaux de l'École, en collaboration avec les administrateurs de comptes, sont chargés d'établir des liens avec les conseils fédéraux régionaux et les opérations régionales des ministères et des organismes afin d'appuyer les besoins en matière d'apprentissage des opérations régionales fédérales et la prestation régionale efficace des programmes de l'École.

- aider les ministères et les organismes à satisfaire aux exigences de la Politique du Conseil du Trésor en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement.

- réunir les ministères et les organismes ayant des besoins communs en matière d'apprentissage afin de faciliter le partage et l'élaboration de solutions d'apprentissage et le partage de pratiques exemplaires;
- coordonner l'expertise et les conseils offerts par les secteurs des programmes dans l'École, au besoin, pour offrir des solutions intégrées aux besoins des ministères et des organismes et

ÉTABLIR DES LIENS AVEC LES
MINISTÈRES, ORGANISMES ET
CONSEILS RÉGIONAUX

- aider les ministères et les organismes à cerner leurs lacunes et leurs besoins en matière d'apprentissage;
- mieux comprendre leurs besoins opérationnels et d'apprentissage et fournir de l'information à propos de la vaste gamme de services et de programmes offerts par l'École;

L'École a introduit, en 2005-2006, le concept de relations avec les ministères clients et liens avec les ministères et les organismes afin d'atteindre les objectifs suivants :

collaboration avec les directeurs régionaux de l'École à travers le pays, consistent à établir des responsabilités particulières des administrateurs de comptes de l'École, qui travaillent en prestation de conseils d'expert et de soutien pratique en utilisant toute l'expertise de l'École. Les hauts fonctionnaires de tous les ministères et organismes et de coordonner la mobilisation des ministères et d'organismes qu'ils sont chargés d'appuyer. Leur rôle consiste à un portefeuille de ministères et d'organismes en offrant un guichet unique. Les administrateurs de comptes ont d'administrateurs de comptes avec les ministères clients et

Activité de programme : Les organismes de la fonction publique font preuve d'innovation afin d'atteindre l'excellence et de répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.

Ressources financières (en milliers de dollars) :		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
15 110 \$	16 508 \$	17 657 \$

Ressources humaines (ETP) :		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
115	155	169

Améliorer le rendement et l'efficacité de la fonction publique en étayant et transférant les innovations et les pratiques exemplaires en gestion publique.

L'activité de programme susmentionnée est appuyée par deux sous-activités principales :

- améliorer la capacité des organismes et

- transférer la connaissance des pratiques innovatrices en gestion et des enjeux actuels.

Ces sous-activités sont décrites ci-après :

Principale sous-activité de programme : Améliorer la capacité des organismes

Servir de point de référence pour mobiliser les organismes en vue d'harmoniser leur programme d'apprentissage avec les priorités ministérielles afin d'améliorer leur rendement.

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
5 849 \$	6 858 \$	8 048 \$

Relations avec les ministères clients

Ce programme vise à atteindre l'excellence et à répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes en leur offrant l'accès à un guichet unique à l'École pour les aider à :

- cerner les besoins en matière d'apprentissage de leur organisme et
- avoir accès à la vaste gamme de programmes et à l'expertise de l'École pour répondre à ces besoins.

Principale sous-activité de programme : Transmettre aux dirigeants une plus vaste connaissance du contexte

Transmettre aux organismes et à leurs dirigeants des connaissances de pointe au sujet des tendances et des enjeux ayant une importance stratégique pour la fonction publique, des pratiques innovatrices en gestion publique et des solutions innovatrices aux problèmes communs en gestion et favoriser l'adoption et l'application de ces connaissances pour la poursuite de l'excellence.

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
2 419 \$	2 664 \$	2 628 \$

Les employés ont une meilleure compréhension de la gestion générale de la fonction publique et du contexte mondial

Ce programme vise à offrir aux hauts fonctionnaires l'accès aux connaissances des enjeux à l'échelle internationale qui ont une incidence sur leur efficacité en matière de leadership et aux connaissances des innovations en matière de gouvernance mondiale.

Les activités pendant la période de planification sont les suivantes :

- Diriger le partenariat de l'École avec la UK National School of Government et le U.S. Federal Executive Institute. Offrir de façon continue des conseils et des directives en matière d'apprentissage, de leadership et de conception pédagogique.
- En 2006-2007, participer à l'élaboration d'un cadre des programmes pour le Global Education Network (GEN), un consortium international d'instituts de formation dans le secteur public axés sur le leadership dans le secteur public à l'échelle internationale et sur les innovations en matière de gouvernance au niveau mondial. GEN offre une possibilité de perfectionnement en leadership au niveau international aux hauts fonctionnaires de la fonction publique canadienne.
- En 2007-2008, diriger la participation de l'École à CAPAM (Commonwealth Association for Public Administration and Management), notamment une présentation ou un atelier à la conférence CAPAM de 2007; évaluer l'efficacité des partenariats avec le Royaume-Uni et les États-Unis.
- Elaborer une stratégie internationale pour l'École, y compris une approche en matière de partenariats, la mettre en œuvre en 2007-2008 et l'évaluer en 2008-2009.

- Mettre en œuvre des offres à commande permanentes afin de faciliter la prestation des programmes et des services en matière de perfectionnement du leadership par des fournisseurs accrédités.
 - Poursuivre l'élaboration d'un programme avancé en leadership en 2006-2007 afin de perfectionner les sous-ministres adjoints et les directeurs généraux prometteurs et de les préparer à occuper des postes de direction; améliorer le programme et le mettre en œuvre intégralement au cours des années subséquentes – 2007-2008 et 2008-2009.
 - Offrir le programme Direction et le programme Le leadership et les cadres : un tout indissociable.
 - Offrir les volets pédagogiques du Programme de stagiaires en gestion (PSG), du programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP) et du Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs (PPACS).
- Pendant la période de planification, les principales priorités en matière de perfectionnement systémique des fonctionnaires très prometteurs seront les suivantes :

Ce programme vise à s'assurer que les hauts fonctionnaires de la fonction publique possèdent les aptitudes et les compétences nécessaires pour diriger leurs organismes. Les programmes de perfectionnement du leadership destinés aux gestionnaires offrent une série de cours de base axés sur les stratégies et l'initiative du changement. Ces programmes offrent une approche pluraliste au perfectionnement du leadership en mettant l'accent tout spécialement sur la diversité et les valeurs et l'éthique afin de s'assurer que les dirigeants actuels et futurs au premier niveau des postes de cadre possèdent les compétences en leadership pour répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes et pour maintenir une fonction publique de calibre international.

2006-2007	5 436 \$	2007-2008	5 229 \$	2008-2009	5 225 \$
-----------	----------	-----------	----------	-----------	----------

Ressources financières (en milliers de dollars) :

Offrir des programmes d'apprentissage structurés et complets pour l'avancement de la carrière aux fonctionnaires très prometteurs qui appuieront la planification de la relève à l'échelle de l'organisme et du gouvernement.

Principale sous-activité de programme : Perfectionnement systémique des fonctionnaires très prometteurs

- Diriger le programme international de perfectionnement du leadership des cadres; élaborer une stratégie en vue de promouvoir le programme international de perfectionnement des cadres; poursuivre la prestation du programme Canada-Suède et Canada-Irlande en 2007-2008; obtenir deux nouveaux clients pour le programme international de perfectionnement des cadres en 2008-2009.

Principale sous-activité de programme : Les possibilités d'apprentissage sont accessibles pour permettre aux fonctionnaires de devenir de meilleurs dirigeants

Veiller à ce que les dirigeants actuels et futurs aient les compétences en leadership dont ils ont besoin pour produire des résultats et prendre l'initiative du changement.

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
7 053 \$	6 785 \$	6 779 \$

Perfectionnement des compétences en leadership pour les gestionnaires, les cadres et les hauts fonctionnaires

Ce programme vise à fournir aux dirigeants de la fonction publique les compétences nécessaires pour assurer l'encadrement, diriger les employés, prendre l'initiative du changement et à s'assurer qu'ils possèdent une perspective globale afin d'être des décideurs, des fournisseurs de services et des planificateurs efficaces. L'École offrira aux gestionnaires, aux cadres et aux hauts fonctionnaires les outils nécessaires et les possibilités d'acquies, de partager et d'appliquer les connaissances, le savoir-faire et les qualités en matière de leadership dont ils ont besoin pour être des dirigeants efficaces du secteur public dans un contexte mondial.

Pendant la période de planification de trois ans, les principales priorités sont les suivantes :

- Offrir des cours afin d'améliorer la capacité des dirigeants de prendre l'initiative du changement, d'atteindre les objectifs organisationnels et d'encadrer et de diriger les employés.
- Offrir divers programmes d'apprentissage aux hauts fonctionnaires (c'est-à-dire, les sous-ministres, les chefs d'organismes fédéraux et les nouveaux hauts fonctionnaires), notamment des programmes d'introduction et d'orientation, des activités et des séminaires.

- Examiner et améliorer les cours actuels afin de veiller à ce qu'ils satisfassent aux besoins des apprenants et aux normes d'excellence en matière de perfectionnement du leadership.
- Elaborer un document de réflexion sur le leadership, les enjeux mondiaux et les pratiques exemplaires en matière de stratégies globales de perfectionnement du leadership en 2006-2007 afin d'offrir le contenu et le contexte pour les activités d'apprentissage; valider et mettre en contexte le document en question auprès du secteur public canadien et les besoins d'apprentissage des hauts fonctionnaires en 2007-2008.

- Elaborer une stratégie de deux ans pour le perfectionnement global du leadership pour l'École spécifiant les activités d'apprentissage et les auditoires cibles en 2007-2008; les projets de la première étape de la stratégie seront élaborés et mis en œuvre d'ici mars 2009.

Voici des précisions au sujet de chacune de ces trois sous-activités :

- Transmettre aux dirigeants une plus vaste connaissance du contexte
- Perfectionnement systématique des fonctionnaires très prometteurs
- Les possibilités d'apprentissage sont accessibles pour permettre aux fonctionnaires de devenir de meilleurs dirigeants

Trois sous-activités distinctes appuient cette activité de programme :

Renouveler la fonction publique en renforçant les compétences en leadership des gestionnaires actuels et futurs.

2006-2007	114	
2007-2008	137	
2008-2009	141	

Ressources humaines (ETP) :

2006-2007	14 908 \$	
2007-2008	14 678 \$	
2008-2009	14 632 \$	

Ressources financières (en milliers de dollars) :

Activité de programme : Les dirigeants de la fonction publique sont dynamiques et répondent aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.	
---	--

Les activités de transition se poursuivront au cours de l'exercice suivant et l'état stable sera atteint d'ici la fin de 2008-2009.

- Préparation d'un rapport d'étape sur la transition d'ici la fin de 2006-2007.
- Mise en œuvre de nouvelles approches d'apprentissage hybride et diffusion du catalogue des produits d'apprentissage en ligne pour la formation linguistique offerts en ligne par Campusdirect.
- la capitale nationale afin de faciliter la prestation de services de formation linguistique par des fournisseurs préqualifiés.

Principale sous-activité de programme : Faciliter la capacité en matière de langues officielles

Faciliter une approche coordonnée à l'égard de la capacité en matière de langues officielles pour s'assurer que la fonction publique maintient une capacité bilingue; reconnaître que l'acquisition et le maintien d'une langue seconde sont possibles grâce à un apprentissage continu.

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2006-2007	33 775 \$	2007-2008	18 936 \$	2008-2009	18 779 \$
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Nouveau modèle de formation linguistique

Ce programme vise à permettre aux fonctionnaires d'avoir accès, de manière efficace et efficiente, à la formation linguistique. Au cours de la dernière année, un groupe consultatif de sous-ministres adjoints (SMA) a mené un examen approfondi du modèle actuel de formation linguistique dans la fonction publique. L'École, en étroite collaboration avec le Bureau du Conseil privé, le Secrétariat du Conseil du Trésor et l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, a remanié la formation linguistique dans la fonction publique à partir des recommandations du groupe consultatif de SMA.

Pendant la période de planification, l'École adoptera le nouveau modèle, passant d'un rôle de *fournisseur* de la formation linguistique à celui de *gestionnaire* de la prestation par l'entremise de partenaires préqualifiés pour devenir :

- un organisme national entièrement intégré ayant une forte présence dans les régions;
- un organisme qui travaille en partenariat avec les écoles de langues privées, les gouvernements provinciaux, les collèges communautaires et les universités afin de compléter les forces de chacun;
- un organisme ayant un important rôle de chef de file en recherche appliquée, développement de produits (apprentissage hybride), assurance de la qualité, conseils stratégiques et services aux ministères et aux organismes;
- un organisme qui est passé d'une stratégie de formation prescrite par la loi à l'apprentissage continu

Initiatives importantes en 2006-2007

- Elaboration et mise en vigueur de politiques, de procédures, de normes, de critères d'évaluation et d'assurance de la qualité et de mécanismes de communication pour orienter la mise en œuvre du nouveau modèle de formation linguistique.
- Prestation de conseils à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) à propos des normes à inclure dans les offres à commande permanentes dans la région de

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
16 443 \$	15 702 \$	13 609 \$

Les collectivités fonctionnelles sont déterminées et renforcées au moyen d'une formation spécialisée

La formation professionnelle vise à s'assurer que les fonctionnaires assumant des fonctions spécialisées dans des domaines comme les finances, les ressources humaines, la gestion de l'information, l'approvisionnement, la gestion du matériel et les biens immobiliers (AGMBI) acquièrent les connaissances et les compétences fondamentales dont ils ont besoin pour accomplir leur travail avec compétence. Cette mesure appuiera des processus décisionnels efficaces dans le milieu de travail parallèlement à la mise en œuvre du Cadre de responsabilisation de gestion. On prévoit que l'École assurera initialement la majeure partie de la formation professionnelle, mais le rôle d'autres partenaires accrédités prendra progressivement de l'importance à mesure que des programmes seront établis.

Les éléments des fondements professionnels, y compris un programme complet de sept cours d'apprentissage, ont été mis à l'essai en 2005-2006 pour la collectivité de la GI. Huit cours de base ont été élaborés pour la collectivité de l'AGMBI pendant la même période.

En 2006-2007, l'École travaillera en collaboration avec les collectivités fonctionnelles en tant que principaux partenaires de l'apprentissage pour atteindre les objectifs suivants :

- renforcer la capacité des membres des collectivités fonctionnelles d'exécuter leur travail actuel, de relever le défi de leur prochain emploi et de prendre l'initiative du changement;
- élaborer des cadres d'apprentissage personnalisés qui répondent aux besoins des collectivités fonctionnelles;
- concevoir, élaborer et offrir des produits d'apprentissage hybride qui appuient l'orientation, la responsabilisation, le professionnalisme et le perfectionnement en leadership au sein de la fonction publique;
- offrir, en temps opportun, des produits d'apprentissage indispensables aux cadres de gestion et aux spécialistes fonctionnels.

En 2007-2008, la formation globale s'accélélera et elle devrait inclure 10 % des gestionnaires et des spécialistes fonctionnels des collectivités fonctionnelles chaque année. On prévoit atteindre un état stable en 2008-2009 pour les deux premières collectivités de la GI et de l'AGMBI.

avec compétence et de comprendre les politiques et les priorités de l'organisation. Un programme d'apprentissage systématique permettra d'offrir à tous les gestionnaires la formation obligatoire dont ils ont besoin pour exécuter leurs pouvoirs délégués en matière de finances, de ressources humaines, de gestion de l'information et d'adjudication de marchés conformément aux lois pertinentes. L'objectif est de permettre aux gestionnaires de tous les niveaux d'avoir une vision claire des rôles et des responsabilités associés à leur niveau de gestion ainsi que des pouvoirs délégués fondamentaux.

Des séances de formation initiale sur la délégation ont été conçues, mises à l'essai et évaluées en 2005-2006. La formation sur la délégation de pouvoirs, gérée par l'École, sera offerte en 2006-2007. On atteindra un état stable en 2007-2008 et on prévoit que l'École offrira alors la formation sur la délégation de pouvoirs à 5 000 participants chaque année. Pendant toute la période de planification, l'École examinera et intégrera des politiques et des programmes nouveaux ou révisés afin de s'assurer que la formation continue de tenir compte des normes de l'employeur en matière de connaissances.

Évaluation relative à la délégation de pouvoirs

Depuis le 1^{er} avril 2006, les fonctionnaires fédéraux ont accès gratuitement aux produits en ligne sur *Campusdirect*. Cet accès généralisé aux outils d'apprentissage en ligne de l'École permet d'utiliser le système de gestion intégrée des apprenants de *Campusdirect* comme plateforme d'hébergement du nouvel instrument en ligne d'évaluation relative à la délégation de pouvoirs. Tous les gestionnaires actuels doivent se prêter à cette évaluation afin de vérifier, au plus tard en décembre 2006, si leurs connaissances en matière de gestion des ressources humaines, des finances, de l'approvisionnement et de l'information correspondent aux normes de l'employeur. Les gestionnaires peuvent également avoir accès à des outils pratiques et à des documents de référence sur *Campusdirect* pour rafraîchir leurs connaissances avant de procéder à l'évaluation en ligne. Selon la *Politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement* du CT, cette validation doit être renouvelée au moins tous les cinq ans. On travaillera à la conception et au perfectionnement de l'instrument en 2006-2007, et il sera actualisé et perfectionné tout au long de la période de planification.

Principale sous-activité de programme : La gestion du secteur public et les fondements professionnels sont renforcés et soutenus au moyen d'un apprentissage ciblé.

Veiller à ce que les spécialistes fonctionnels acquièrent et maintiennent les connaissances, les aptitudes et les compétences relatives à leur niveau et à leurs fonctions.

Trois principales sous-activités appuient cette activité de programme :

- Renforcer la capacité des fonctionnaires de normes de l'employeur en matière de connaissances.
- La gestion du secteur public et les fondements professionnels sont renforcés et soutenus au moyen d'un apprentissage ciblé.
- Faciliter la capacité en matière de langues officielles.

Chaque sous-activité est détaillée ci-dessous :

Principale sous-activité de programme : Renforcer la capacité des fonctionnaires de satisfaire aux normes de l'employeur en matière de connaissances

Renforcer la capacité individuelle en se fondant sur des normes uniformes en matière d'apprentissage et de rendement dans l'ensemble de la fonction publique.

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
28 887 \$	28 523 \$	27 659 \$

Programme d'orientation à la fonction publique

Le Programme d'orientation vise à favoriser un sentiment d'identité au sein de la fonction publique en présentant aux nouveaux employés une culture commune fondée sur un ensemble fondamental de valeurs et d'éthique, un milieu de travail inclusif et une structure organisationnelle. Tous les nouveaux arrivants dans la fonction publique, y compris ceux au niveau supérieur qui arrivent de l'extérieur de la fonction publique, suivront un programme d'orientation de base de deux jours³.

Des séances de développement, des séances pilotes et des séances d'orientation initiales ont été élaborées en 2005-2006. À la suite de ces séances pilotes, des séances initiales d'introduction à la fonction publique sont prévues pour tous les nouveaux fonctionnaires fédéraux. L'état stable sera atteint en 2007-2008.

Formation sur la délégation de pouvoirs

La formation sur la délégation de pouvoirs vise l'acquisition de connaissances et de compétences fondamentales afin de satisfaire aux exigences juridiques, d'exercer la délégation de pouvoirs

³ Comme le stipule la Politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement, le Programme d'orientation est actuellement offert uniquement aux principaux organismes de la fonction publique en vertu des annexes I et IV de la LGFP et il est accessible aux employés figurant à l'annexe V sur une base de recouvrement des coûts.

Analyse par activité de programme

Les priorités de l'École pour la période de planification et sa contribution à l'atteinte des résultats stratégiques sont mises en évidence dans la présente section. Notre appui des objectifs d'apprentissage pour la fonction publique contribue également à l'atteinte des objectifs énoncés dans le rapport *Le rendement du Canada* [http://www.tbs-scl.gc.ca/report-gouvern/05-cp-rc_lasp].

L'AAP¹ compte un résultat stratégique : *Les fonctionnaires ont les connaissances communes et les compétences en leadership et en gestion dont ils ont besoin pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes*. Ce résultat stratégique est appuyé par les services centraux qui veillent à ce qu'un processus décisionnel efficace soit appuyé par des conseils et des stratégies d'information intégrés et la prestation de services centraux de haute qualité².

Les trois activités de programme suivantes contribuent à l'atteinte du résultat stratégique de l'École :

1. Les fonctionnaires sont en mesure d'exécuter leur travail actuel et de relever les défis de leur prochain emploi dans un milieu dynamique et bilingue.
2. La fonction publique a de bons dirigeants qui répondent aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.
3. Les organismes de la fonction publique font preuve d'innovation afin d'atteindre l'excellence en répondant aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.

Activité de programme : Les fonctionnaires sont en mesure d'exécuter leur travail actuel et de relever les défis de leur prochain emploi dans un milieu dynamique et bilingue.

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
79 105 \$	63 161 \$	60 047 \$

Ressources humaines (ETP) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
701	648	630

Offrir aux fonctionnaires des activités d'apprentissage harmonisées avec les priorités en gestion de la fonction publique et contribuer à une fonction publique professionnelle et efficace.

¹ Voir la Section V, annexe I : Architecture des activités de programme

² Voir la Section IV pour des précisions sur les priorités des services centraux

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJETIF STRATÉGIQUE

Priorités de la direction

<p>Activité de programme : Services centraux - Le processus décisionnel efficace est appuyé par des conseils et des stratégies d'information intégrés et la prestation de services ministériels de haute qualité</p>	
Priorité	Description
<p>Rapports sur les inscriptions et les apprenants</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Terminer la planification détaillée, y compris l'approbation préliminaire de projet et l'approbation définitive de projet en 2006-2007; acquérir un système en 2007-2008 et le mettre en œuvre en 2008-2009.
<p>Évaluation des apprenants et assurance de la qualité</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Élaborer et mettre en œuvre de nouveaux instruments d'évaluation, des politiques, des normes et des procédures.
<p>Les conseils et les analyses efficaces en matière de politiques et de planification appuient le processus décisionnel de l'organisation</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Renforcer le processus de planification stratégique et de production de rapports de l'École. • Renforcer la capacité en matière d'élaboration des politiques et des communications.
<p>Gestion de l'information / technologie de l'information</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En 2006-2007, terminer les principales mises à niveau de l'infrastructure : mettre en œuvre l'OSPTI; sélectionner et mettre en place les outils et offrir la formation au personnel afin d'appuyer la stratégie de gestion de l'information et appuyer la planification et l'élaboration du système de gestion intégrée des apprenants. • En 2007-2008, élaborer la stratégie, le cadre de gestion et les processus liés à la technologie de l'information afin d'appuyer le plan d'activités de l'École et effectuer des recherches et tirer profit des technologies à l'appui de la prestation d'initiatives d'apprentissage hybride. • En 2008-2009, mettre en œuvre le cadre stratégique de la technologie de l'information, soutenir la mise en œuvre du système de gestion intégrée des apprenants, continuer d'appuyer les initiatives de migration de l'organisation de services partagés.
<p>Renouveler la gestion des ressources humaines au sein de l'École afin de mieux appuyer les objectifs opérationnels de l'École :</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En 2006-2007, élaborer les plans de dotation de l'organisation pour le recrutement des candidats qualifiés dont elle a besoin et pour les parcours de carrière à l'échelle de l'organisation, y compris les considérations en matière de langues officielles et de diversité. • En 2007-2008, entreprendre un processus de dotation ciblé afin de recruter un effectif représentatif, y compris l'analyse de la main-d'œuvre en tenant compte de l'équité en emploi, la conception de processus, l'établissement d'objectifs au niveau de la représentation et la tenue de consultations permanentes.

Conformément à la fonction de contrôle moderne, nos priorités de gestion pour la période de planification de trois ans débutant en 2006-2007 consistent notamment à établir l'infrastructure pour la gestion, l'administration et les systèmes qui facilitera les activités opérationnelles de l'École.

<ul style="list-style-type: none"> En collaboration avec les collectivités fonctionnelles, établir une stratégie qui permettra de terminer tous les programmes d'ici 2009-2010. 	<p>Priorité</p>	<p>Description</p> <ul style="list-style-type: none"> Promouvoir un nouveau modèle de formation linguistique : l'École de passer du rôle de fournisseur direct de services à celui d'organisme responsable de l'élaboration de politiques, de procédures, de normes, de critères d'évaluation et d'assurance de la qualité, de mécanismes de communication, d'offres permanentes principales et d'approches d'apprentissage hybride qui permettent d'aider les fonctionnaires à conserver leurs niveaux linguistiques et d'instaurer une culture du bilinguisme; atteindre un état stable d'ici la fin de 2008-2009. 	<p>Activité de programme : Les dirigeants de la fonction publique sont dynamiques et répondent aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.</p>	<p>Priorité</p>	<p>Description</p> <ul style="list-style-type: none"> Lancer, à compter de 2006-2007, les éléments du programme perfectionnement avancé en leadership qui s'adresse aux cadres supérieurs très efficaces afin d'améliorer leur capacité de diriger les organismes fédéraux et de relever les défis à venir; atteindre un état stable en 2008-2009. Effectuer des recherches et mettre en œuvre des modèles et des outils améliorés de mesure et d'évaluation du leadership afin de mieux cibler les besoins en matière de perfectionnement du leadership. 	<p>Activité de programme : Les organismes de la fonction publique font preuve d'innovation afin d'atteindre l'excellence en répondant aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.</p>	<p>Priorité</p>	<p>Description</p> <ul style="list-style-type: none"> Offrir aux cadres supérieurs et à leurs équipes de gestion des conseils et un soutien continus et personnalisés en vue de déterminer et de mettre en œuvre des stratégies d'apprentissage organisationnel qui répondent aux besoins essentiels des ministères et des organismes. Aider les cadres supérieurs à élaborer des stratégies en matière d'apprentissage et de transfert des connaissances qui leur permettent de conserver la mémoire institutionnelle. 	<p>Relations avec les clients ministériels</p> <ul style="list-style-type: none"> Déterminer et transférer les pratiques innovatrices en gestion Déterminer les pratiques innovatrices en gestion et cerner les nouveaux enjeux en matière de gestion publique et s'en servir pour éclairer les priorités de l'École au niveau des programmes. Transférer les connaissances à propos des pratiques innovatrices et des nouveaux enjeux aux organismes de la fonction publique et aux fonctionnaires grâce à des stratégies ministérielles d'apprentissage et à la gamme complète des cours offerts par l'École.
--	------------------------	--	--	------------------------	--	---	------------------------	--	---

- recherchera des exemples de pratiques d'avant-garde en matière de gestion publique et encouragera leur mise en application dans les ministères et organismes afin de favoriser l'innovation et l'amélioration continue du rendement.

Priorités pour la période de planification allant de 2006-2007 à 2008-2009

L'École travaille en partenariat avec les ministères et organismes fédéraux à l'élaboration et la prestation d'activités d'apprentissage et elle agit à titre de chef de file pour donner suite à l'engagement du gouvernement du Canada d'assurer un gouvernement fédéral efficace et responsable et d'atteindre l'excellence dans la fonction publique. Depuis la création de l'École, des progrès constants ont été réalisés en vue de positionner l'organisme pour l'avenir et de mettre en œuvre une infrastructure essentielle qui permet d'appuyer les objectifs du gouvernement en matière d'apprentissage pour les fonctionnaires.

L'École prévoit poursuivre cette approche globale en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement. Au niveau opérationnel, les priorités de programme de l'École pour la période de planification de trois ans débutant en 2006-2007 consistent à mettre au point et à offrir des produits d'apprentissage individuel et organisationnel qui répondent aux besoins impératifs d'apprentissage de l'employeur pour la fonction publique.

Priorités de programme

Résultat stratégique : Les fonctionnaires ont les connaissances communes et les compétences en leadership et en gestion nécessaires pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes.	
Activité de programme : Les fonctionnaires sont en mesure d'exécuter leur travail actuel et de relever les défis de leur prochain emploi dans un milieu dynamique et bilingue.	
Priorité	Description
Prestation de la formation indispensable : - Programme d'orientation - Formation sur la délégation de pouvoirs	<ul style="list-style-type: none"> Assurer la prestation du programme d'orientation en fonction des résultats de la mise à l'essai en 2006-2007; atteindre un état stable en 2008-2009. Mettre en œuvre le système d'évaluation de la délégation de pouvoirs et offrir la formation sur la délégation de pouvoirs aux personnes récemment nommées, en mettant l'accent notamment sur la disponibilité régionale selon la demande au pays, en 2006-2007; atteindre un état stable en 2008-2009.
Priorité	Description
Les collectives fonctionnelles sont identifiées et renforcées au moyen d'une formation spécialisée	<ul style="list-style-type: none"> Elaborer une politique de l'École pour appuyer le développement d'activités auprès des collectives fonctionnelles. Elaborer un programme intégré pour les quatre premières collectives fonctionnelles (RH, GI/TI, finances et AGMBI). Mettre au point un cadre d'apprentissage pour d'autres collectives fonctionnelles.

L'École de la fonction publique du Canada (l'École), créée le 1^{er} avril 2004, résulte de la fusion de trois institutions vouées à l'apprentissage dans la fonction publique : le Centre canadien de gestion (1991), Formation et perfectionnement Canada (1990) et Formation linguistique Canada (1964). Depuis, l'École a relevé avec succès d'importants défis organisationnels et, en collaboration avec ses partenaires de portefeuille, elle a mis en œuvre des mesures prospectives intégrées afin de satisfaire aux besoins communs en matière d'apprentissage au sein de la fonction publique fédérale. L'École a maintenant en place une stratégie d'apprentissage qui favorisera l'atteinte de l'objectif du gouvernement visant à assurer un gouvernement et une fonction publique efficaces et responsables et le respect de la priorité de renouvellement de la fonction publique. Cette stratégie concorde avec les responsabilités du gouvernement fédéral et est axée sur les résultats et l'optimisation des ressources.

Attentes en matière d'apprentissage dans la fonction publique

Comme nous l'avons mentionné précédemment, la Politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement du Conseil du Trésor est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2006. Elle souligne la valeur de l'apprentissage et l'importance de la création d'une culture axée sur l'apprentissage dans la fonction publique. Elle établit, plus particulièrement, les responsabilités en matière d'apprentissage des employés, des organismes et de l'employeur et elle expose les exigences particulières de l'employeur en matière de formation. Les priorités du programme de l'École sont axées sur l'atteinte des résultats escomptés de la Politique.

Grâce à la formation indispensable (orientation, formation et évaluation en matière de délégation des pouvoirs et programmes des collectivités fonctionnelles) et à la promotion d'un nouveau modèle de formation linguistique, l'École veille à ce que :

- les nouveaux employés aient une compréhension commune de leur rôle en tant que fonctionnaires;
 - les gestionnaires à tous les niveaux aient les connaissances nécessaires à l'exercice efficace de leurs pouvoirs délégués;
 - les spécialistes en finances, en ressources humaines, en vérification interne, en approvisionnement, en gestion du matériel, en biens immobiliers et en gestion de l'information respectent les normes professionnelles établies par l'employeur;
 - les employés à tous les niveaux acquièrent et conservent les connaissances, habiletés et compétences relatives aux responsabilités liées à leur poste et à leurs fonctions.
- En outre, l'École élaborera des programmes de perfectionnement accéléré du leadership afin de

- contribuer à satisfaire les besoins actuels et futurs en ressources humaines;

- s'assurer que les hauts fonctionnaires de la fonction publique harmonisent l'apprentissage avec les objectifs du gouvernement en matière d'amélioration de la gestion et les priorités ministérielles.

Parce qu'elle met l'accent sur l'identification et le transfert des pratiques de gestion novatrices ainsi que sur la mise en place d'une fonction efficace Relations avec les clients ministériels, afin d'aider les ministères à répondre à leurs besoins en matière d'apprentissage, l'École peut accéder à l'innovation et la transférer au sein de la fonction publique. Ainsi, elle

Résultat stratégique : Les fonctionnaires ont les connaissances communes et les compétences en leadership et en gestion dont ils ont besoin pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes.

Dépenses prévues (en milliers de dollars)

Priorités ministérielles	Type	Activités de programme			2006-2007			2007-2008			2008-2009		
		Les dirigeants de la fonction publique sont dynamiques et répondent aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.			5 436 \$			5 229 \$			5 225 \$		
Assurer le perfectionnement systémique des fonctionnaires : • Elaborer des programmes de perfectionnement accéléré du leadership	En cours	La fonction publique fait preuve d'innovation afin d'atteindre l'excellence en répondant aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.			5 849 \$			6 858 \$			8 048 \$		
Améliorer la capacité des organismes : • Etablir des relations avec les ministères clients		La fonction publique fait preuve d'innovation afin d'atteindre l'excellence en répondant aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.			9 261 \$			9 650 \$			9 609 \$		
La connaissance des pratiques innovatrices en gestion et des nouveaux enjeux est transférée : • Déterminer et transférer les pratiques innovatrices	En cours	La fonction publique fait preuve d'innovation afin d'atteindre l'excellence en répondant aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.			9 261 \$			9 650 \$			9 609 \$		

Plans et priorités de l'École

Contexte

Le gouvernement du Canada s'est engagé à faire en sorte que la fonction publique du 21^e siècle veille à la croissance de son capital humain, favorise l'innovation et gère le savoir comme un atout stratégique afin de mieux servir tous les Canadiens et les Canadiennes. Plus particulièrement, le gouvernement a établi clairement comme priorité de veiller à ce que le gouvernement fédéral et la fonction publique soient efficaces et responsables. De plus, la fonction publique a indiqué qu'elle met l'accent sur son renouvellement et elle a établi des secteurs clés qui peuvent l'appuyer : la clarification des rôles et des responsabilités, le travail d'équipe, la quête de l'excellence, le leadership et la capacité de planifier l'avenir du Canada.

Priorités ministérielles par résultat stratégique

Résultat stratégique : Les fonctionnaires ont les connaissances communes et les compétences en leadership et en gestion dont ils ont besoin pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes.					
Dépenses prévues (en milliers de dollars)					
Priorités ministérielles	Type	Activités de programme	2006-2007	2007-2008	2008-2009
<ul style="list-style-type: none"> • Accentuer la capacité des fonctionnaires de respecter les normes de l'employeur en matière de connaissances : <ul style="list-style-type: none"> • Formation indispensable 	Nouveau	Les fonctionnaires sont en mesure d'exécuter leur travail actuel et de relever les défis de leur prochain emploi dans un milieu dynamique et bilingue.	28 887 \$	28 523 \$	27 659 \$
Renforcer et soutenir la gestion du secteur public et les fondements professionnels au moyen d'un apprentissage ciblé : <ul style="list-style-type: none"> • Elaborer une stratégie pour les collectivités fonctionnelles 	Nouveau	Les fonctionnaires sont en mesure d'exécuter leur travail actuel et de relever les défis de leur prochain emploi dans un milieu dynamique et bilingue.	16 443 \$	15 702 \$	13 609 \$
Faciliter la capacité en matière de langues officielles : <ul style="list-style-type: none"> • Promouvoir un modèle de formation linguistique 	Nouveau	Les fonctionnaires sont en mesure d'exécuter leur travail actuel et de relever les défis de leur prochain emploi dans un milieu dynamique et bilingue.	33 775 \$	18 936 \$	18 779 \$

Renseignements sommaires

Raison d'être

L'apprentissage est essentiel pour préparer la fonction publique à relever les défis du 21^e siècle. L'acquisition de connaissances et de compétences et le perfectionnement des compétences en gestion et en leadership sont les fondements d'un gouvernement efficace et responsable. L'École de la fonction publique du Canada offre un accès centralisé à l'apprentissage, à la formation, au développement du leadership et au perfectionnement professionnel dont les fonctionnaires ont besoin pour servir efficacement les Canadiens et les Canadiennes.

En veillant à ce que les fonctionnaires aient les connaissances de base pour accomplir leur travail, à ce qu'ils aient accès aux programmes de perfectionnement en leadership et à ce qu'ils connaissent les pratiques et les techniques innovatrices en gestion pour répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes, l'École remplit son mandat législatif qui consiste à :

- encourager la fierté et l'excellence dans la fonction publique;
- favoriser un sens commun des intentions, des valeurs et des traditions dans la fonction publique;
- soutenir le développement et le perfectionnement des fonctionnaires;
- faire en sorte que les fonctionnaires aient les connaissances, les aptitudes et les compétences dont ils ont besoin pour remplir efficacement leurs fonctions;
- aider les administrateurs généraux à répondre aux besoins d'apprentissage de leur organisme;
- chercher à atteindre l'excellence dans la gestion et l'administration publiques.

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	109 124 \$	2007-2008	94 346 \$	2008-2009	92 336 \$
-----------	------------	-----------	-----------	-----------	-----------

Ressources humaines (ETP)

2006-2007	930	2007-2008	940	2008-2009	940
-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----

Tableau de concordance de l'Architecture des activités de programme (AAP)

Nouvelles activités de programme

Anciennes activités de programme	Des fonctionnaires capables d'exécuter leurs tâches actuelles et de relever les défis de leur prochain emploi, dans un milieu de travail dynamique et bilingue.	La fonction publique compte sur des leaders dynamiques pour fournir des résultats à la population canadienne.	La fonction publique innove afin d'atteindre l'excellence dans les résultats qu'elle donne à la population canadienne.	Services ministériels : Le processus décisionnel efficace s'appuie sur des stratégies intégrées visant à offrir des conseils et des renseignements ainsi que des services ministériels de très grande qualité.*	2006-2007 (en milliers de dollars)		
					Elaboration, gestion et diffusion des produits du savoir	Gestion de l'offre des services d'apprentissage	Services centraux
					5 718	1 299	4 529
					12 875	1 330	3 056
					77 932	18 317	109 124
					64 748	10 764	10 909
					22 703*	18 317	109 124
					18 317*	109 124	109 124

Note : Représente les dépenses prévues tirées du tableau 1.

* L'écart de 4,4 millions entre les Services centraux de l'ancienne AAP et ceux de la nouvelle AAP s'explique du fait que la nouvelle activité de programme pour les Services centraux inclut le nouveau système d'inscription de l'École.

Dans son AAP, l'École a modifié son résultat stratégique en vigueur (« Les fonctionnaires ont accès à l'apprentissage commun dont ils ont besoin pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes. ») et l'a remplacé par :

« Les fonctionnaires ont accès aux connaissances communes et aux compétences en *leadership et en gestion* dont ils ont besoin pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes. » Afin d'appuyer ce résultat stratégique modifié, l'École a identifié trois nouvelles activités de programme :

1. Les fonctionnaires sont en mesure d'exécuter leur travail actuel et de relever les défis de leur prochain emploi dans un milieu dynamique et bilingue.
2. Les dirigeants de la fonction publique sont dynamiques et répondent aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.
3. Les organismes de la fonction publique font preuve d'innovation afin d'atteindre l'excellence et de répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.

La structure révisée de l'AAP contribuera à rendre compte avec plus d'exactitude des activités de l'École en offrant le cadre en vertu duquel la répartition des ressources prévues sera reliée aux activités à tous les niveaux et en fonction duquel les résultats et les extraits seront présentés à tous les niveaux. Une stratégie de mesure du rendement incluant des indicateurs de rendement appropriés est actuellement en cours d'élaboration pour chaque secteur de programme afin de tenir compte de l'AAP modifiée.

Architecture des activités de programme modifiée (AAP)

Lorsque la Politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement du Conseil du Trésor est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2006, l'École disposait d'une stratégie exhaustive en matière d'apprentissage prête à appuyer la politique.

En vertu de la Politique, trois types apparentés d'apprentissage contribueront à la transformation de la fonction publique. Chacun d'entre eux fait partie intégrante d'un cycle continu d'innovation et d'amélioration à l'échelle de la fonction publique.

- **La capacité individuelle** – les fonctionnaires sont en mesure d'exécuter leur travail actuel et de relever les défis de leur prochain emploi dans un milieu dynamique et bilingue.

- **Le leadership** – les dirigeants de la fonction publique sont dynamiques et répondent aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.

- **L'innovation dans la gestion publique** – les organismes de la fonction publique font preuve d'innovation afin d'atteindre l'excellence et de répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.

Changement d'orientation de l'École de la fonction publique du Canada

Les changements et les répercussions pour l'École, les apprenants, les ministères et organismes fédéraux sont importants. Pour ce qui est de son modèle opérationnel, par exemple, l'École passe :

- d'un modèle de marché pour la vente des cours que les personnes demandent à la conception et la prestation de cours qui répondent aux besoins opérationnels du gouvernement;
- de la concurrence avec d'autres fournisseurs à la prestation d'un carrefour de grande qualité pour les solutions d'apprentissage, peu importe leur source, en accreditant des cours, en évaluant les produits d'apprentissage et en présentant la rétroaction des apprenants;
- d'une approche fragmentée et non coordonnée en matière d'apprentissage à un système d'apprentissage hybride global qui tire parti des pratiques exemplaires provenant de diverses sources pour aider le gouvernement à gérer le changement et à produire des résultats.

Pour tenir compte de ces changements, l'École a présenté au Conseil du Trésor une AAP modifiée qui reflète fidèlement les activités de programme associées au rôle de l'École : appuyer le gouvernement dans la prestation de l'apprentissage individuel en tenant compte des priorités de gestion de la fonction publique; former de bons dirigeants et accélérer le transfert des connaissances sur les pratiques exemplaires en gestion du secteur public afin que la fonction publique puisse fournir les meilleurs résultats aux Canadiens et aux Canadiennes.

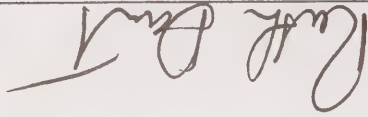
Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de l'exercice 2006-2007 de l'École de la fonction publique du Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la partie III du Budget des dépenses 2006-2007 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor.
- Les plans et priorités futurs de l'École sont basés sur l'architecture des activités de programmes (AAP) approuvée de 2007-2008. Toutefois, pour fins de comparaison, l'École présente ses informations financières basées sur l'AAP approuvée de 2006-2007.

- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.
- Il rend compte de la situation financière en fonction des dépenses prévues approuvées du Secrétariat du Conseil du Trésor dans le RPP.



Nom : Ruth Dantzer

Titre : Présidente et chef de direction

École de la fonction publique du Canada

Message du ministre

J'ai le plaisir de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de l'École de la fonction publique du Canada. Ce rapport porte sur les plans clés, les priorités et les résultats prévus pour la période allant de 2006-2007 à 2008-2009.

Le gouvernement est déterminé à respecter une série de priorités très claires et il s'efforcera de regagner la confiance des Canadiens et des Canadiennes à son égard. Ces priorités consistent notamment à assurer l'efficacité et la responsabilisation du gouvernement et de la fonction publique fédérale. Une main-d'œuvre professionnelle, bien formée et hautement qualifiée est essentielle pour respecter cette priorité. Depuis sa création en 2004, l'École de la fonction publique du Canada a pour objectif d'élaborer une approche d'avantage intégrée en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement au sein de la fonction publique.

L'École, qui répond aux besoins communs des fonctionnaires en

matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement, est l'organisme idéal pour inculquer aux fonctionnaires un même sens des valeurs, promouvoir une vision de l'administration et de la gestion modernes du secteur public et appuyer le perfectionnement professionnel des fonctionnaires fédéraux. Le bilinguisme et l'engagement à l'égard des langues officielles sont des composantes importantes du perfectionnement professionnel des fonctionnaires et font donc partie intégrante du mandat de l'École.

Pendant la période de planification, le portefeuille du Conseil du Trésor poursuivra un programme clair qui vise à renforcer la responsabilisation au sein du gouvernement et de la fonction publique. L'apprentissage sera un élément essentiel à l'atteinte des objectifs de ce programme et l'École a un rôle fondamental à jouer à cet égard. Elle devra veiller à ce que les fonctionnaires aient les connaissances communes et les compétences en leadership et en gestion dont ils ont besoin pour servir efficacement les Canadiens et les Canadiennes.



L'honorable John Baird
Président du Conseil du Trésor



SECTION I - SURVOL

Table des matières

SECTION I - SURVOL	1
Message du ministre	2
Déclaration de la direction	3
Renseignements sommaires	7
Priorités ministérielles par résultat stratégique	8
Plans et priorités de l'École	9
Priorités de programme	11
Priorités de la direction	13
SECTION II - ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE	14
Analyse par activité de programme	15
SECTION III - INFORMATION ADDITIONNELLE	28
Renseignements sur l'organisation	29
Tableau 1 : Dépenses prévues par le Ministère et équivalents temps plein.....	33
Tableau 2 : Ressources par activité de programme	35
Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal des dépenses (en milliers de dollars)	36
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux.....	36
Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par activité de programme	37
Tableau 7 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles	37
Tableau 9 : Besoins de ressources par direction ou secteur	38
Tableau 12 : Renseignements sur les dépenses de projets	39
Tableau 19 : Vérifications et évaluations internes	39
SECTION IV - AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	40
Annexe I : Architecture des activités de programme.....	49

École de la fonction publique du
Canada

Budget des dépenses 2006-2007

Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable John Baird
Président du Conseil du Trésor

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca
No. de catalogue : BT31-2/2007-III-90
ISBN 0-660-63049-4



École de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca


Catalogue No.: BT31-2/2007-III-100
ISBN 0-660-62998-4

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

2006-2007
Estimates

Report on Plans and Priorities

Approved:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Jean-Pierre Blackburn', is written over a horizontal line.

The Honourable Jean-Pierre Blackburn
Minister of Labour and Minister of the Economic Development
Agency of Canada for the Regions of Quebec

Table of Contents

SECTION I: OVERVIEW	1
Message from the Chairperson	1
Management Representation Statement.....	1
Summary Information.....	3
Reason for Existence.....	3
Departmental Plans and Priorities.....	3
Operating Environment.....	3
Government of Canada Outcomes	4
Departmental Priorities by Strategic Outcome	5
Management Priorities	6
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME ...	7
Strategic Outcome: Constructive professional relations between self-employed artists and producers in the federal jurisdiction	7
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION	9
Mandate, Role and Responsibilities.....	9
Organizational Information.....	10
Table 1: Departmental Planned Spending and Full-time Equivalent.....	11
Table 2: Resources by Program Activity.....	12
Table 3: Services Received Without Charge	12
SECTION IV: OTHER.....	13
Contact Information	13
Statute and Regulations.....	13
Statutory Responsibilities	13

Section I: Overview

Message from the Chairperson

I am pleased to present the 2006-2007 *Report on Plans and Priorities* for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal (CAPPRT or the Tribunal). This report outlines its intended direction for the next three years based on the lessons learned from practice.

CAPPRT will continue to fulfill its statutory responsibilities. It expects to deal mostly with complaints of unfair labour practices and other matters brought forward by artists, artists' associations, producers and arbitrators. It will also continue to determine the sectors of cultural activity suitable for collective bargaining and certifying artists' associations to represent self-employed artists working in these sectors as required.

In carrying out its statutory responsibilities, CAPPRT aims to provide high quality service in dealing with matters. It informs and assists the parties so that they will exercise their rights and carry out their responsibilities. CAPPRT maintains as a priority for 2006-2007 to assist in preparing amendments to the *Status of the Artist Act* and other changes which would make the *Act* more effective. This work is being carried out with the Department of Human Resources and Social Development under the lead of the Department of Canadian Heritage, in response to its evaluation report tabled in April 2003.

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal remains firmly committed to the development and maintenance of constructive professional relations between artists and producers and will continue to contribute to the economic and social well-being of its client community. The goal of this work is to support a thriving and successful cultural sector in Canada.

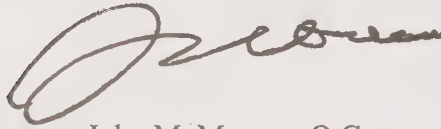
Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 *Report on Plans and Priorities (RPP)* for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidance;
- It is based on CAPPRT's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its Management, Resources and Results Structure (MRRS);
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and

- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the Report on Plans and Priorities.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'J. Moreau', with a large, stylized initial 'J'.

John M. Moreau, Q.C.
Acting Chairperson and Chief Executive Officer
August 2, 2006

Summary Information

Reason for Existence

The mandate of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to administer Part II of the *Status of the Artist Act* which governs professional relations between self-employed artists and producers in the federal jurisdiction. By carrying out its mandate, CAPPRT contributes to developing constructive labour relations between these parties.

Financial Resources (\$ millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
1.9	1.9	1.9

Human Resources (full-time equivalents)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
10	10	10

Departmental Plans and Priorities

Operating Environment

The economic contribution of the arts and culture sector is significant. In 2002, the sector contributed \$39 billion to the Canadian economy, or almost 4 percent of gross domestic product, according to Statistics Canada's most recent figures. Although the works of Canadian artists enrich our daily lives and represent Canadians at home and abroad, the valuable contribution of artists is not reflected in their earnings. According to the most recent Statistics Canada census data, artists' average income rose to \$27,200 in 2000, up 23 percent from 1995. However it remained below the average income of all workers in Canada (\$31,800), despite the higher than average level of education of artists. A high proportion of artists are self-employed; for example, almost 70 percent of visual artists and close to 50 percent of writers and craftspersons work as independent entrepreneurs according to the census. An estimated 100,000 self-employed artists fall under the Tribunal's jurisdiction. In addition to having lower earnings, many self-employed artists do not have the advantages enjoyed by many workers who are employees, such as employment insurance, training benefits and pension funds.

The economics of artistic endeavours

The federal government has various institutions, programs and policies to recognize and support artists and producers. The *Status of the Artist Act* and CAPPRT are part of this government support system for arts and culture. However, the impact of the *Act* is limited due to its application to a small jurisdiction. Most work in the cultural sector which includes sound recording, art exhibitions, theatrical production, book publishing and the vast majority of film and television programming production falls under the jurisdiction of the provinces.

Limitations of the *Status of the Artist Act*

To date, Quebec is the only province with legislation granting collective bargaining rights to self-employed artists. The necessity for provincial legislation was recognized by the Standing Committee on Canadian Heritage in its ninth report in 1999. This view was expressed again in

the Department of Canadian Heritage's evaluation of the provisions and operations of the *Status of the Artist Act* carried out in 2002¹ (referred to as "evaluation report" in this document). Since the adoption of enabling legislation on the status of the artist in 2002, the Saskatchewan government has been studying the possibility of introducing a legal collective bargaining framework for some artistic work in that province. The Ontario Culture Minister's Advisory Council for Arts and Culture has undertaken an official study of status of the artist in Ontario. The Tribunal supports the adoption of status of the artist legislation by more provinces and will continue to provide information to policy makers and others interested in the benefits of such legislation.

Because artists' associations lack sufficient time and resources, they would rather negotiate with producers' associations than with individual producers. And many government producers would prefer to designate one department as their lead negotiator. One of the recommendations from the evaluation report was to give consideration "to establishing one bargaining authority for all federal government departments". The Tribunal supports this recommendation, as it would facilitate the bargaining process and make it more cost-effective.

Like all federal institutions, CAPPRT faces the challenge of carrying out its statutory responsibilities and fulfilling the increasing requirements for transparent and accountable reporting, while at the same time being careful in the spending of public funds. At its creation in 1993, CAPPRT adopted efficient business practices, and in the spirit of the day soon adopted a clear statement of objectives, high standards for service delivery, a comprehensive performance measurement framework and transparent reporting on its activities and results. CAPPRT's management team embraced this framework at its inception and has been continually guided by it as it evolves.

**Small
agency
challenges**

As a very small agency, CAPPRT faces a particular challenge in operating in that there are a myriad of tasks for a small staff. This is compounded by the fact that the workload is unpredictable and changing, as parties themselves decide whether to bring cases to CAPPRT. To meet these particular challenges, CAPPRT has followed a number of practices, such as contracting-out and sharing of accommodation, as described in Section III under Organizational Information. Tribunal members are appointed on a part-time basis, a fact which adds to our economic efficiency as they are called on and paid only as needed; however this makes scheduling more difficult as they have other commitments. All Tribunal members are currently bilingual, a situation which facilitates the scheduling of cases.

Government of Canada Outcomes

In encouraging constructive labour relations between self-employed artists and producers in its jurisdiction, CAPPRT expects that artists' income and working conditions will improve, artists will be more likely to pursue their careers in the arts and provide an adequate pool of highly talented and trained artists, and a predictable labour environment will result. In this way,

¹ Available on the Internet at: www.pch.gc.ca/progs/em-cr/eval/2002/2002_25/tm_e.cfm

CAPPRT contributes to two of the outcomes pursued by the Government of Canada through its legislation, policies and programs:

- Income security and employment for Canadians, and
- A vibrant Canadian culture and heritage.

Departmental Priorities by Strategic Outcome

Strategic Outcome: Constructive professional relations between self-employed artists and producers in CAPPRT's jurisdiction					
Priority	Type of Priority	Program Activity	Planned Spending (\$ millions)		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
1. Deal with matters with high quality service	Ongoing	Processing of cases	1.2	1.2	1.2
2. Fully inform and assist clients	Ongoing	Processing of cases	0.7	0.7	0.7
3. Work on amendments to the <i>Act</i> and other changes	Previously committed	Processing of cases	*		

* No specific budget has been allocated to this priority as the cost involved is included in the first two priorities.

Strategic Outcome: Constructive professional relations between self-employed artists and producers

The Tribunal will achieve its sole strategic outcome of developing constructive relations between self-employed artists and producers in its jurisdiction by implementing its priorities as follows.

1. Deal with requests under the legislation with high quality service

The Tribunal continues to deal with new issues and to establish its own jurisprudence since there is only one other jurisdiction in Canada with similar legislation (Quebec). This “newness” presents a challenge for timeliness in decision making on some cases. It is important that we maintain a strong research capacity to ensure that the Tribunal's decisions are fair and reflect the realities of the client community. We will continue to organize information and training sessions for Tribunal members on new and relevant topics as they arise. The new case management database is in use although it is not yet fully functional. The timetable for its completion has been modified in line with the availability of staff resources.

2. Fully inform and assist clients

CAPPRT will continue to inform artists, artists' associations and producers about their rights and obligations under the *Status of the Artist Act* through presentations and communications materials. It will also hold meetings with government producers who are negotiating under the *Act*, a need that was identified in the meeting it held with government producers in May 2005.

With respect to other kinds of assistance, CAPPRT will continue to encourage parties to resolve as many differences as possible prior to a hearing. When appropriate, staff will investigate the situation and provide mediation assistance. This informal approach to resolving differences will reduce the number of hearings and panel decisions, and save time and money for CAPPRT and its clientele.

3. Work on amendments to the *Act* and other changes

CAPPRT staff will continue to work with staff from Canadian Heritage (DCH) and Human Resources and Social Development on obtaining amendments to the *Status of the Artist Act* and other changes which would make the *Act* more effective in achieving expected results, as was pointed out in the evaluation report of 2003. Although CAPPRT is not in control of this work (it is the responsibility of DCH), these changes are a priority for CAPPRT. Various amendments, such as requiring arbitration in specific situations for the settlement of first agreements, and other changes recommended in the evaluation report would facilitate the goal of successful negotiations following certification.

Management Priorities

To guide it in the achievement of its objectives for improved management, the government has adopted the Management Accountability Framework. It is an all-encompassing framework that brings together the management-focussed initiatives underway in various areas, such as Modern Comptrollership, Human Resources Modernization, Service Improvement and Government On-Line.

In line with government initiatives, CAPPRT is committed to continuous improvement of its management practices. CAPPRT will continue to work in a cluster group with three other small quasi-judicial agencies: the Competition Tribunal, the Copyright Board and the Transportation Appeal Tribunal. In the cluster group, the agencies aim for greater efficiency and effectiveness in their efforts by undertaking joint initiatives and sharing experiences and expertise. The focus of the group for 2006-2007 will be on:

- implementing the new Internal Audit Policy and the new Policy on Learning, Training and Development;
- completing the implementation of the Public Service Modernization Act;
- improving on the management of government information by implementing information management tools being developed for small agencies; and
- looking at the feasibility of participating in the Travel AcXess Voyage Project, which is part of the Shared Travel Services Initiative.

CAPPRT will continue to contract out for services that are not required on a full-time basis. It will be renegotiating the Memorandum of Understanding under which it has provided accommodation and some administrative services to the small office of Environmental Protection Review Canada.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome: Constructive professional relations between self-employed artists and producers in the federal jurisdiction

Financial Resources (\$ millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
1.9	1.9	1.9

Human Resources (full-time equivalents)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
10	10	10

The indicators and targets below are used to monitor whether CAPPRT is achieving its strategic outcome. Two indicators of constructive professional relations have been withdrawn as recommended by a consultant who was commissioned to develop an evaluation framework for CAPPRT. The indicators that were removed were: greater recognition and improved wages and working conditions for artists, and a stable and predictable working environment for artists and producers. These measures are not under the control of the Tribunal and are rather objectives of the *Status of the Artist Act*.

Also, the target for the indicator “Proportion of certified artists’ associations with a first agreement within five years of certification” has been changed. The new target is “a minimum of 80 percent of certified artists’ associations have negotiated at least one new scale agreement within five years of certification”. The previous target of 100 percent was unrealistic since, among other reasons, there is no provision for first contract arbitration in the legislation and therefore parties may be involved in bargaining for many years without ever concluding an agreement. Furthermore, some associations will likely not negotiate with the government producers unless until there is an association of such producers.

Indicator	Target
Percentage of complaints resolved without a hearing	At least half of all complaints are resolved without a hearing.
Proportion of certified artists’ associations with a first agreement within five years of certification.	80 percent of certified artists’ associations have negotiated at least one new scale agreement within five years of being certified.

Program supporting this strategic outcome: Processing of cases

Performance Measurement Strategy

CAPPRT has several performance measures or indicators that assist it in monitoring whether its objectives are being achieved.

Objective 1: Deal with requests under the legislation with high quality service

CAPPRT's first objective remains dealing with requests under the legislation with high quality service. This refers to prompt and high quality work of staff, for example, in preparing cases and providing legal advice, and of members, for example, in deliberating and making decisions. The indicators and targets for measuring high quality processing of cases remain the same and are found below.

<i>Indicator</i>	<i>Target</i>
Average time to issue reasons for a decision after the hearing in all cases	Maximum of 60 calendar days
Average time to process all cases (from the date of receipt of the completed application to the date of the decision)	Maximum of 200 calendar days
Percentage of Tribunal decisions upheld under judicial review.	More than 50 percent

Objective 2: Fully inform and assist clients

<i>Indicator</i>	<i>Target</i>
Quality and timeliness of information bulletins	At least three information bulletins are issued annually. Clients are satisfied (as determined by client consultations).
Quality of the Tribunal's Web site	The Web site contains timely and accurate information and meets Government On Line standards. Clients are satisfied (as determined by client consultations).
Success of information sessions for clients	Clients are satisfied, as determined by survey of attendees.

Section III: Supplementary Information

Mandate, Role and Responsibilities

Since 1995, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal has administered Part II of the *Status of the Artist Act*, which governs professional relations (labour relations) between self-employed artists and federally regulated producers. The Tribunal is a quasi-judicial, independent federal agency, whose ultimate aim is to encourage constructive professional relations between these parties.

The Tribunal is one of three agencies that regulate labour relations in the federal jurisdiction. The other two are the Canada Industrial Relations Board, which deals with labour relations mainly between private sector employers in the federal jurisdiction and their employees, and the Public Service Staff Relations Board, which deals with labour relations between most federal government institutions and their employees. Under the Canadian Constitution, provincial legislatures are responsible for regulating labour relations between the vast majority of workers and employers. The federal government has the authority to regulate labour relations in a small number of industry sectors which include: broadcasting, telecommunications, banking, interprovincial transportation and federal government institutions.

The Tribunal's jurisdiction covers broadcasting undertakings regulated by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, federal government departments, and the majority of federal agencies and Crown corporations (such as the National Film Board and the national museums).

The self-employed artists within the Tribunal's jurisdiction include artists covered by the *Copyright Act* (such as writers, photographers and music composers), performers (such as actors, musicians and singers), directors, and other professionals who contribute to the creation of a production, such as those doing camera work, lighting and costume design.

The Tribunal has the following statutory responsibilities:

- To define the sectors of cultural activity suitable for collective bargaining between artists' associations and producers within CAPPRT's jurisdiction, and to certify artists' associations to represent self-employed artists working in these sectors; and
- To deal with complaints of unfair labour practices and other matters brought forward by artists, artists' associations or producers, and to prescribe appropriate remedies for contraventions of Part II of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, certified associations have the exclusive right to negotiate scale agreements with producers. A scale agreement specifies the minimum terms and conditions under which producers engage the services of, or commission a work from, a self-employed artist in a specified sector.

Organizational Information

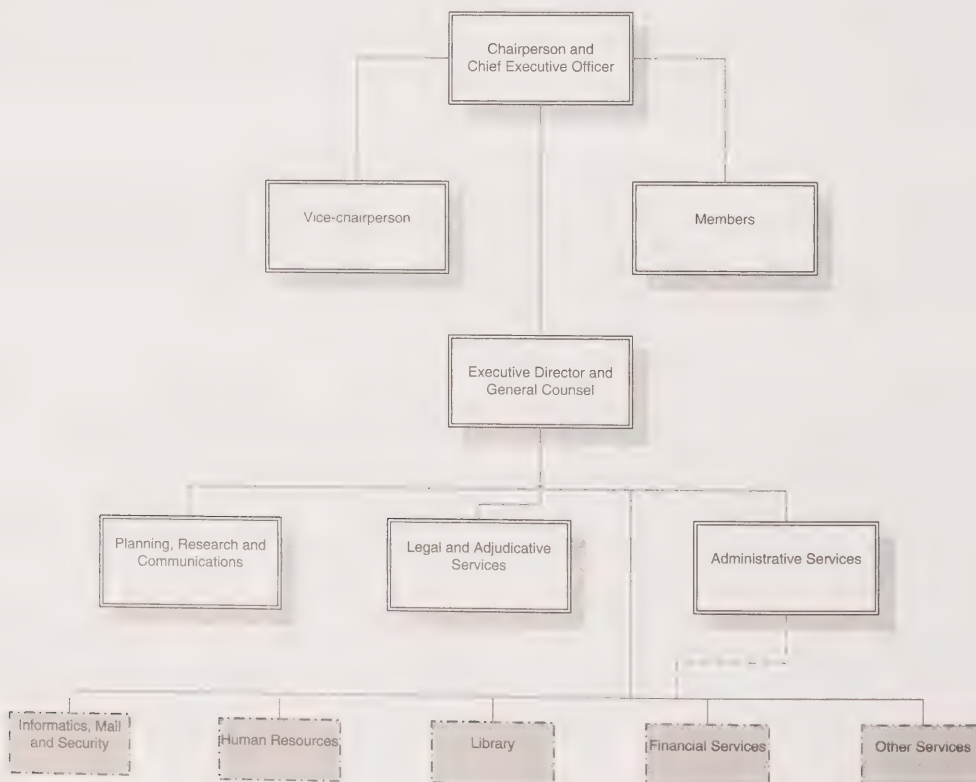
The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour.

The Tribunal is currently composed of an acting chairperson and two other members. Members are appointed by the Governor in Council, and all three members are part-time appointees.

The Tribunal has a straight-forward organizational structure which permits it to carry out its mandate with a minimum of staff. The part-time chairperson is the chief executive officer of the Tribunal. The daily management of staff and operations of the Tribunal is the responsibility of the executive director and general counsel who reports to the chairperson. Ten staff members carry out the functions of legal counsel, registrar, planning, research, communications and administrative services. Staff are multi-skilled in order to take on various kinds of tasks as required. Also, the Tribunal outsources some corporate services that are not required on a full time basis; for example, it contracts with Canadian Heritage for human resources services, and with Industry Canada for informatics, security and mail services. It has arrangements with the other two federal labour boards to use their hearing rooms and library services.

Figure 2 illustrates the Tribunal's organizational structure.

Figure 2. Organization Chart



 Services provided on contract or by other arrangements

Table 1: Departmental Planned Spending and Full-time Equivalent

(\$ millions)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
PROCESSING OF CASES				
Budgetary Main Estimates	1.8	1.9	1.9	1.9
Non-Budgetary Main Estimates	0	0	0	0
Less: Respendable revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	1.8	1.9	1.9	1.9
Adjustments				
Other				
Year-end lapse	(.7)*			
Total adjustments	(.7)	0	0	0
Total Planned Spending	1.1**	1.9	1.9	1.9
Less: Non-respendable revenue	0	0	0	0
<i>Plus: Cost of services received without charge***</i>	0.4	0.4	0.4	0.4
Total Departmental Spending	1.5	2.3	2.3	2.3
Full Time Equivalents	10	10	10	10

* Total Planned Spending is the actual spending for the year

** The Year-end Lapse was due to a lower volume of cases received during the year

*** Includes the cost of accommodation provided by the Tribunal to the office of Environmental Protection Review Canada

The planned spending does not vary over the next three years. For the Tribunal, it is business as usual. New initiatives, such as those related to management improvement, will be financed out of the reallocation of existing resources.

Table 2: Resources by Program Activity

2006 –2007 (\$ millions)			
	Budgetary	Total Main Estimates	Total Planned Spending
Program Activity	Operating		
Processing of Cases	1.9	1.9	1.9
Total	1.9	1.9	1.9

Table 3: Services Received Without Charge

(\$ millions)	2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada*	0.3
Employer's contribution to employees' insured benefit plans and expenditures paid by the TBS	0.1
Workers' compensation coverage provided by Human Resources and Social Development	0
Total 2006-2007 Services received without charge	0.4

* Includes the cost of accommodation provided by the Tribunal to the office of Environmental Protection Review Canada

Section IV: Other

Contact Information

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal
240 Sparks Street, 1st Floor West
Ottawa, Ontario K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052 or 1 800 263-2787

Facsimile: (613) 947-4125

Email: info@capprt-tcrpap.gc.ca

Website: www.capprt-tcrpap.gc.ca

Statute and Regulations

<i>Status of the Artist Act</i>	S.C. 1992, c.33, as amended
<i>Status of the Artist Act Professional Category Regulations</i>	SOR 99/191
<i>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Procedural Regulations</i>	SOR/2003-343

Statutory Responsibilities

The *Status of the Artist Act* requires or permits the Tribunal to undertake the following activities:

1. pass by-laws governing the conduct of its affairs [subs.11(2)];
2. hold meetings or proceedings of the Tribunal at such times and locations in Canada as it considers desirable [subs.13(2)];
3. make regulations of general application which it considers conducive to the performance of its duties [s.16];
4. make interim orders [subs.20(2)];
5. rescind or amend determinations or orders and rehear applications [subs.20(1)];
6. file a copy of its order or determination in the Federal Court for purposes of enforcement [s.22];
7. review by-laws of artists' associations [s.23];
8. receive copies of membership lists filed by associations of producers [s.24];
9. receive applications for certification from artists' associations pursuant to s.25 and provide public notice of the application;
10. determine the appropriateness of sectors for collective bargaining [s.26];
11. determine whether an artists' association is representative of the sector for which it seeks certification [s.27];
12. certify artists' associations to represent specific sectors [s.28];
13. maintain a register of all certificates issued [subs.28(4)];

14. receive, consider and decide applications for revocation of certification [s.29];
15. determine the rights, duties and privileges acquired by an artists' association following a merger, amalgamation or transfer of jurisdiction [s.30];
16. determine whether contractual conditions are "more favourable" to an artist than those contained in a scale agreement [subs.33(5)];
17. change the termination date of a scale agreement when so requested by the parties [s.34];
18. hear and determine questions referred to it by an arbitrator or arbitration board [s.41];
19. hear and decide on applications for a declaration that the use of pressure tactics is unlawful and prescribe appropriate remedies [ss.47,48,49];
20. hear and decide applications alleging unfair labour practices and prescribe appropriate remedies [ss.53,54];
21. issue consent to prosecute [s.59];
22. establish other offices which it considers necessary [subs.13(1)];
23. prepare and submit an annual report to Parliament through the Minister of Labour regarding activities during the fiscal year [s.61].

14. recevoir les demandes d'annulation d'accréditation, les étudier et statuer [art. 29];
15. trancher les questions relatives aux droits, privilèges et obligations qu'une association d'artistes peut acquérir à la suite d'une fusion ou d'un transfert de compétence [art. 30];
16. déterminer si diverses conditions contractuelles sont « plus favorables » pour l'artiste que celles de l'accord-cadre applicable [par. 33(5)];
17. modifier la date d'expiration d'un accord-cadre sur demande conjointe des parties [art. 34];
18. instruire et juger les questions qui lui sont déférées par un arbitre ou un conseil d'arbitrage [art. 41];
19. instruire et juger les demandes de déclaration d'illégalité de moyens de pression et ordonner les redressements appropriés [art. 47, 48 et 49];
20. instruire et juger les plaintes de pratiques déloyales et ordonner les redressements appropriés [art. 53 et 54];
21. autoriser les poursuites [art. 59];
22. créer les bureaux qu'il estime nécessaires [par. 13(1)];
23. présenter un rapport annuel au Parlement par l'entremise du ministre du Travail sur ses activités au cours de l'exercice [art. 61].

Section IV : Autres sujets d'intérêt

Références

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
240, rue Sparks, 1^{er} étage ouest
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052 ou 1 800 263-2787
Télécopieur : (613) 947-4125
Adresse électronique : info@capprt-tcrpap.gc.ca
Site Internet : www.capprt-tcrpap.gc.ca

Loi et règlements

<i>Loi sur le statut de l'artiste</i> L.C. 1992, chap. 33, telle que modifiée	<i>Règlement sur les catégories professionnelles (Loi sur le statut de l'artiste)</i> DORS/99-191	<i>Règlement concernant les procédures du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs</i> DORS/2003-343
---	--	--

Responsabilités conférées au Tribunal par la Loi

La Loi sur le statut de l'artiste oblige ou autorise le Tribunal à exercer les fonctions suivantes :

1. régir son activité et la conduite de ses travaux par règlement administratif [par. 11(2)];
2. tenir ses réunions et audiences au Canada, aux dates, heures et lieux qu'il estime indiqués [par. 13(2)];
3. prendre par règlement d'application générale toute mesure qu'il estime utile en vue de l'exercice de ses attributions [art. 16];
4. rendre des ordonnances partielles [par. 20(2)];
5. annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances et réinstaurer une affaire [par. 20(1)];
6. déposer à la Cour fédérale copie de sa décision ou de son ordonnance pour fin d'exécution [art. 22];
7. réviser les règlements des associations d'artistes [art.23];
8. recevoir copie des listes de membres des associations de producteurs [art.24];
9. recevoir les demandes d'accréditation des associations d'artistes, conformément à l'art. 25, et publier un avis de ces demandes;
10. définir les secteurs appropriés aux fins de la négociation collective [art. 26];
11. déterminer la représentativité d'une association d'artistes dans le secteur pour lequel elle demande l'accréditation [art. 27];
12. accréditer les associations d'artistes pour représenter des secteurs particuliers [art. 28];
13. tenir un registre des accréditations [par. 28(4)];

Tableau 2 : Ressources par activité de programme 2006-2007 (en millions de dollars)			
	Budgétaire	Total pour le	Total des dépenses prévues
Activité de programme	Opérationnel	Budget principal	
Traitement des dossiers	1,9	1,9	1,9
Total	1,9	1,9	1,9

Tableau 3 : Services reçus à titre gracieux

2006-2007 (en millions de dollars)	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux	0,3
Canada (TPSGC)*	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	0,1
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et Développement social	0
Total des services reçus à titre gracieux en 2006-2007	0,4

* Inclut le coût des locaux fournis par le Tribunal au bureau de la Révision de la protection de l'environnement Canada.

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps pleins

TRAITEMENT DES DOSSIERS									
Prévision des dépenses	2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	Budgetaire du Budget principal des dépenses	Non budgétaire du Budget principal des dépenses	Moins : Revenus disponibles	Total du Budget principal des dépenses	Total des dépenses prévues
	1,8	1,9	1,9	1,9	Budgetaire du Budget principal des dépenses				
	0	0	0	0	Non budgétaire du Budget principal des dépenses				
	0	0	0	0	Moins : Revenus disponibles				
	1,8	1,9	1,9	1,9	Total du Budget principal des dépenses				
Rajustements des dépenses prévues	0	0	0	0					
Autres									
Credits inutilisés à la fin d'année	(0,7)*								
Total des rajustements	0,7	0	0	0					
Total des dépenses prévues	1,1**	1,9	1,9	1,9					
Moins : Revenus non disponibles	0	0	0	0					
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux***	0,4	0,4	0,4	0,4					
Total des dépenses pour le ministère	1,5	2,3	2,3	2,3					
Équivalents temps plein					10	10	10	10	10

* Total des dépenses prévues sont les dépenses réelles pour l'année

** Les crédits inutilisés à la fin d'année sont le résultat d'un nombre moins élevé de causes durant l'année

*** Ces montants incluent le coût des locaux fournis par le Tribunal au bureau de la Révision de la protection de l'environnement Canada.

Les dépenses planifiées ne varient pas pour les trois prochaines années. Pour le Tribunal, rien ne change. De nouvelles initiatives, comme celles qui sont reliées à la fonction moderne de contrôle, seront financées par une réallocation des ressources existantes.

Information sur l'organisation

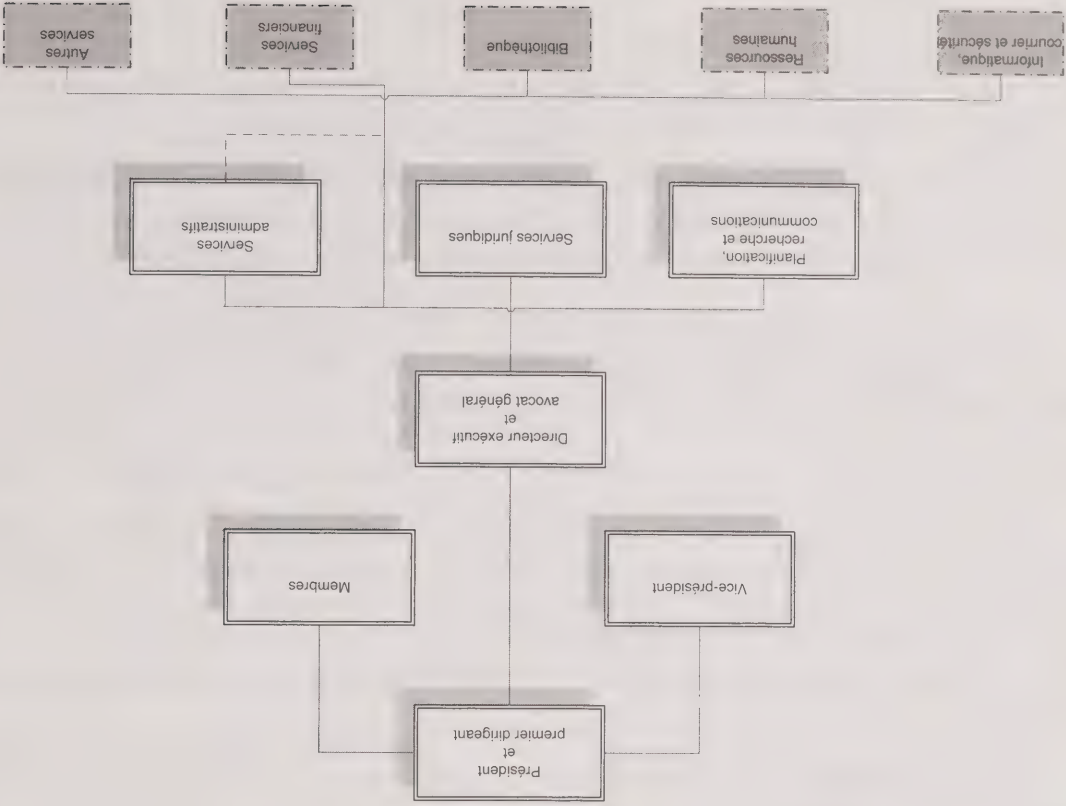
Le Tribunal relève du Parlement par l'entremise du ministre du Travail.

Actuellement, le Tribunal se compose d'un président par intérim et de deux autres membres. Les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et les trois membres actuels sont à temps partiel.

Le Tribunal est doté d'une structure organisationnelle simple qui lui permet de remplir son mandat avec un personnel minimum. Le président à temps partiel en est le premier dirigeant. La gestion quotidienne du personnel et des opérations est la responsabilité du directeur exécutif et avocat général, qui relève du président. Dix employés exercent les fonctions d'avocat-conseil et de greffier et voient à la planification, à la recherche, aux communications et aux services administratifs. Les membres du personnel sont polyvalents, ce qui leur permet d'entreprendre une variété de tâches selon les besoins. De plus, le Tribunal a recours à l'impartition pour certains services généraux qui ne sont pas requis en permanence. Par exemple, il négocie des protocoles d'entente avec Patrimoine canadien pour la gestion des services de ressources humaines et avec Industrie Canada pour les services informatiques, de sécurité et du courrier. Il a des ententes avec deux autres conseils des relations de travail fédéraux pour utiliser leurs salles d'audience et les services de leurs bibliothèques.

La figure 2 reproduit l'organigramme du Tribunal.

Figure 2. Organigramme



Section III : Information additionnelle

Mandat, rôle et responsabilités

Depuis 1995, le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs applique les dispositions de la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste* qui régit les relations professionnelles (relations de travail) entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale. Le Tribunal est un organisme fédéral quasi judiciaire et indépendant dont l'objectif est de favoriser des relations professionnelles constructives entre ces parties.

Le Tribunal est l'un des trois organismes qui régissent les relations de travail qui relèvent de la compétence fédérale. Les deux autres sont le Conseil canadien des relations industrielles, qui s'occupe des relations de travail surtout entre les employeurs du secteur privé qui tombent sous la compétence fédérale et leurs employés, et la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui s'occupe des relations de travail entre la plupart des institutions du gouvernement fédéral et leurs employés. En vertu de la Constitution du Canada, la réglementation des relations de travail entre la grande majorité des travailleurs et des employeurs relève de la compétence législative des gouvernements provinciaux. Il incombe cependant au gouvernement fédéral de régler les relations de travail dans quelques industries dont la radiodiffusion, les télécommunications, les banques, le transport interprovincial et les institutions gouvernementales fédérales.

Les producteurs assujettis à la compétence du Tribunal sont les entreprises de radiodiffusion qui relèvent du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, les ministères fédéraux et la majorité des sociétés d'État et des organismes fédéraux (notamment l'Office national du film et les musées nationaux).

Les artistes autonomes visés par la compétence du Tribunal comprennent les artistes régis par la *Loi sur le droit d'auteur* (comme les écrivains, les photographes et les compositeurs de musique), les interprètes (comme les acteurs, les musiciens et les chanteurs), les réalisateurs et d'autres professionnels qui participent à la création d'une production par des activités comme la conception de l'image, de l'éclairage ou des costumes.

Le mandat conféré par la *Loi* au Tribunal est le suivant :

- définir, dans les limites de sa compétence, les secteurs d'activité culturelle appropriés aux fins de la négociation collective entre les associations d'artistes et les producteurs et accrédi-ter les associations d'artistes qui doivent représenter les artistes autonomes qui oeuvrent dans ces secteurs;
- statuer sur les plaintes de pratiques déloyales et autres affaires qui sont déposées par les artistes, les associations d'artistes, les producteurs ou les arbitres et prescrire les redressements indiqués dans les cas de contravention à la partie II de la *Loi*.

En respectant les procédures énoncées dans la *Loi*, les associations accréditées ont le droit exclusif de négocier des accords-cadres avec les producteurs. Un accord-cadre précise les conditions minimales selon lesquelles un producteur retient les services ou commande une oeuvre d'un artiste autonome dans un secteur donné.

Programme appuyant le résultat stratégique : traitement des dossiers

Stratégie de mesure du rendement

Le Tribunal a plusieurs mesures de rendement ou indicateurs qui l'aident à prévoir si les objectifs sont atteints.

Objectif 1 : Examiner les dossiers qui relèvent de la législation avec une haute qualité de service

Le premier objectif du TCRPAP reste à examiner les dossiers qui relèvent de la législation avec une haute qualité de service. Ceci se traduit par un travail rapide et de haute qualité. Il y a le travail du personnel qui, par exemple, prépare les dossiers et fournit des conseils juridiques. Il y a aussi le travail des membres qui se penchent sur les dossiers et rendent des décisions. Les indicateurs de rendement et les buts auxquels ils correspondent n'ont pas été changés et sont comme suit.

Indicateur	Objectif
Délai moyen pour publier des motifs de décision après la tenue de l'audience	Maximum de 60 jours civils
Délai moyen pour traiter tous les dossiers (à compter de la date de la réception de la demande complétée jusqu'à la date de la décision)	Maximum de 200 jours civils
Pourcentage de décisions du Tribunal qui sont maintenues sous contrôle judiciaire	Plus de 50 p. 100

Objectif 2 : Informer et aider pleinement les clients

Indicateur	Objectif
Qualité et opportunité des bulletins d'information	Publication d'au moins trois bulletins d'information par année. Les clients sont satisfaits (la satisfaction est établie au moyen de consultations auprès de la clientèle).
Qualité du site web du Tribunal	Le site Internet renferme des renseignements exacts et opportuns et répond aux normes du Gouvernement en direct. Les clients sont satisfaits (la satisfaction est établie au moyen de consultations auprès de la clientèle).
Succès des séances d'information pour les clients	D'après le sondage auprès des personnes présentes, les clients sont satisfaits.

Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Résultat stratégique : Relations professionnelles constructives entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale

2006-2007	1,9	
2007-2008	1,9	
2008-2009	1,9	

Ressources financières : (en millions de \$)

Ressources humaines : (en équivalents temps pleins)

2006-2007	10	
2007-2008	10	
2008-2009	10	

Les indicateurs et les objectifs qui apparaissent ci-dessous servent à surveiller si le TCRPAP atteint son résultat stratégique. Nous avons retranché deux indicateurs des relations professionnelles constructives, comme l'a recommandé un expert-conseil à qui nous avons accordé le mandat d'élaborer un cadre pour l'évaluation du TCRPAP. Les indicateurs qui ont été retranchés sont : amélioration de la reconnaissance, du revenu et des conditions de travail des artistes; environnement de travail stable et prévisible pour les artistes et les producteurs. Ces mesures ne sont pas sous le contrôle du Tribunal, étant plutôt des objectifs de la Loi sur le statut de l'artiste.

Par ailleurs, l'objectif pour l'indicateur « proportion des associations d'artistes accrédités qui ont conclu un premier accord dans les cinq ans qui ont suivi leur accréditation » a été changé. Il s'annonce désormais ainsi : un minimum de 80 pour cent des associations d'artistes accrédités négocient au moins un nouvel accord-cadre dans les cinq ans qui suivent l'accréditation. L'objectif antérieur de 100 pour cent était irréaliste. Entre autres raisons, comme la Loi ne comporte aucune disposition sur l'arbitrage lors de la négociation d'un premier accord-cadre, les parties peuvent négocier pendant des années sans conclure un accord. De plus, certaines associations ne négocieront vraisemblablement pas avec les producteurs gouvernementaux tant que ceux-ci n'auront pas une association qui les représente.

Indicateur	Objectif
Pourcentage des plaintes réglées sans audience	Au moins la moitié des plaintes sont réglées sans audience.
Proportion des associations d'artistes accrédités qui ont conclu un premier accord dans les cinq ans qui ont suivi leur accréditation.	80 pour cent les associations d'artistes accrédités ont négocié au moins un nouvel accord-cadre dans les cinq années suivant leur accréditation.

- outils que le gouvernement est en train de développer pour les petits organismes; étudier la faisabilité de participer au projet Travel AcXess Voyage, qui fait partie de l'Initiative des services de voyage partagés.

Le TCRPAP continuera d'avoir recours à l'impartition pour certains services qui ne sont pas requis en permanence. Il renégociera le protocole d'entente en vertu duquel il a fourni les locaux et certains services administratifs au petit bureau de la Révision de la protection de l'environnement Canada.

En conformité avec les initiatives du gouvernement, le TCRPAP est dévoué à l'amélioration de ses pratiques de gestion. Il continuera de travailler en partenariat avec trois autres petits organismes quasi judiciaires : le Tribunal de la concurrence, la Commission du droit d'auteur et le Tribunal d'appel des transports du Canada. Dans le cadre de ce partenariat, les organismes visent à atteindre une plus grande efficacité à travers leurs efforts en entreprenant les expériences et en partageant l'expertise. Le groupe se concentra en 2006-2007 à :

- appliquer la nouvelle politique de vérification interne et la nouvelle politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement;
- terminer la mise en oeuvre de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*;
- améliorer la gestion de l'information du gouvernement en mettant en oeuvre les

Gouvernement en direct.

Afin de le guider dans l'atteinte de ses objectifs d'amélioration de la gestion, le gouvernement a adopté le Cadre de gestion et de responsabilisation. Il s'agit d'un cadre global qui regroupe les initiatives axées sur la gestion qui sont en cours dans différentes sphères, comme la fonction de contrôleleur moderne, la modernisation des ressources humaines, l'amélioration des services et le

Priorités en matière de gestion

L'objectif de voir la réussite des négociations à la suite de l'accréditation. et d'autres changements recommandés dans le rapport d'évaluation, favoriseraient l'atteinte de l'exigence de l'arbitrage dans des situations particulières pour le règlement de premiers accords considère ces changements comme une priorité. Différentes modifications à la *Loi*, comme n'ait pas le contrôle de ce travail (qui est de la responsabilité de Patrimoine canadien), il résultats attendus, comme l'a souligné le rapport d'évaluation de 2003. Bien que le TCRPAP d'apporter d'autres changements qui rendraient la *Loi* plus efficace au regard de l'atteinte des humaines et Développement social en vue de faire modifier la *Loi sur le statut de l'artiste* et Le personnel du TCRPAP continuera de travailler avec Patrimoine canadien et avec Ressources

3. Les efforts en vue de modifier la *Loi* et d'apporter d'autres changements

Quant aux autres types d'aide, le Tribunal continuera d'encourager les parties à résoudre leurs différends le plus possible avant la tenue d'audiences. Au besoin, le personnel du Tribunal pourra mener une enquête et offrir des services de médiation aux parties. Cette façon informelle de résoudre les différends réduira le nombre des audiences et, donc, des décisions qu'auront à prendre les membres du Tribunal et épargnera temps et argent tant au Tribunal qu'à sa clientèle.

Le TCRPAP continuera d'informer les artistes, les associations d'artistes et les producteurs au sujet de leurs droits et leurs responsabilités en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste* à l'aide des présentations et de la documentation. Aussi il organisera des réunions avec les producteurs du gouvernement fédéral qui sont en train de négocier en vertu de la *Loi*, un besoin qui a été identifié lors de la réunion du TCRPAP avec les producteurs du gouvernement en mai 2005.

2. Informer et aider pleinement les clients

surgront. Le Tribunal se sert de la nouvelle base de données de gestion des dossiers, bien qu'elle ne fonctionne pas encore pleinement. L'horaire pour terminer son développement a été modifié selon la disponibilité du personnel.

Résultats du gouvernement du Canada

En favorisant des relations de travail harmonieuses entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de sa compétence, le TCRPAP s'attend à ce que le revenu des artistes augmente, à ce que leurs conditions de travail s'améliorent, à ce que les artistes soient plus enclins à poursuivre leur carrière dans le secteur artistique, à offrir une banque suffisante d'artistes bien formés et de grand talent et à instaurer un environnement de travail prévisible. De cette manière, le TCRPAP contribue à deux résultats que cherche à atteindre le gouvernement du Canada au moyen de sa législation, de ses politiques et de ses programmes :

- la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens et les Canadiennes;
- une culture et un patrimoine canadiens dynamiques.

Priorités du ministère par résultat stratégique

Résultat stratégique : Relations professionnelles constructives entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de la compétence du TCRPAP					
Priorité	Type de priorité	Activité de programme	Dépenses prévues (en millions de dollars)		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
1. Examiner les dossiers avec une haute qualité de service	Courante	Traitement des dossiers	1,2	1,2	1,2
2. Aider et informer pleinement ses clients.	Courante	Traitement des dossiers	0,7	0,7	0,7
3. Poursuivre des amendements à la Loi et autres changements.	Déjà établie	Traitement des dossiers	*		

* Aucun budget n'a été alloué à cette priorité étant donné que les coûts afférents sont inclus dans les deux premières priorités.

Résultat stratégique : Relations professionnelles constructives entre les artistes autonomes et les producteurs

Le Tribunal atteindra le résultat stratégique qui consiste à favoriser des relations professionnelles constructives entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de sa compétence en mettant en œuvre ses priorités, comme suit.

1. Examiner les dossiers qui relèvent de la Loi avec une haute qualité de service

Le Tribunal continue de traiter de nouvelles questions et d'établir sa propre jurisprudence étant donné qu'il n'y a qu'un seul autre ressort au Canada doté d'une législation semblable (Québec). Ce caractère de nouveauté représente un défi sur le plan de la rapidité avec laquelle les décisions concernant certains dossiers sont rendues. Il est important que nous conservions une capacité de recherche considérable pour assurer que les décisions du Tribunal sont justes et reflètent les réalités du milieu desservi. Nous continuerons d'offrir aux membres du Tribunal des séances de formation et d'information qui porteront sur des sujets nouveaux et pertinents à mesure qu'ils

À ce jour, le Québec est la seule province dont la législation accorde le droit à la négociation collective aux artistes autonomes. La nécessité de la législation au palier provincial a été reconnue par le Comité permanent du Patrimoine canadien dans son neuvième rapport, en 1999. Cet avis a été réitéré dans l'évaluation des dispositions et du fonctionnement de la *Loi sur le statut de l'artiste*, qui a été effectuée en 2002¹ (« rapport d'évaluation » dans le présent document). Depuis l'adoption d'une loi habilitante sur le statut de l'artiste, en 2002, le gouvernement de la Saskatchewan étudie la possibilité d'introduire un cadre juridique de négociation collective pour une certaine partie du travail artistique dans cette province. La province de l'Ontario a entrepris une étude officielle sur le statut de l'artiste sur son territoire et la responsabilité en a été attribuée au Comité consultatif ministériel pour les arts et la culture de la ministre de la Culture. Le Tribunal appuie le principe de l'adoption d'une législation sur le statut de l'artiste dans un plus grand nombre de provinces. Il continuera donc de fournir des renseignements aux décideurs et aux autres parties intéressées au sujet des avantages d'une telle législation.

N'ayant ni le temps ni les ressources voulus, les associations d'artistes préféreraient négocier avec des associations de producteurs plutôt qu'avec chaque producteur individuellement. De plus, bon nombre de producteurs gouvernementaux préféreraient désigner un ministre à titre de négociateur principal. L'une des recommandations du rapport d'évaluation vise à étudier la possibilité d'établir un responsable de la négociation pour tous les ministères fédéraux. Le Tribunal appuie cette recommandation, car elle faciliterait la négociation et rendrait la démarche plus rentable.

Comme toutes les institutions fédérales, le TCRPAP doit relever le défi de s'acquitter de la responsabilité qui lui est confiée par la *Loi* et répondre aux exigences croissantes pour la reddition de comptes empreints de transparence tout en dépensant les fonds publics avec prudence. Lorsqu'il a été mis sur pied, en 1993, le TCRPAP a adopté des pratiques qui en font un organisme efficient. Dans le climat qui prévalait à l'époque, il s'est empressé d'adopter un énoncé d'objectifs clair, des normes élevées pour la prestation des services, un cadre complet de mesure du rendement et des pratiques transparentes en matière de reddition de comptes sur ses activités et les résultats qu'il atteint. L'équipe de direction a adhéré à ce cadre dès son adoption et n'a cessé de s'y appuyer à mesure que le cadre évoluait.

En tant qu'organisme de très petite taille, le TCRPAP rencontre un obstacle particulier dans ses opérations : s'acquitter d'un très grand nombre de tâches avec un personnel limité. À cela s'ajoute le fait que la charge de travail est imprévisible et changeante, puisque ce sont les parties qui décident de soumettre des demandes au Tribunal. Pour relever les défis que cette situation ne cesse de poser, le TCRPAP s'est toujours appuyé sur la pratique d'impartition et de partage de ses locaux, comme nous en faisons part à la partie III du présent rapport, à la rubrique « Information sur l'organisation ». Le fait que tous les membres du Tribunal sont des personnes nommées à temps partiel ajoute également à notre efficacité générale, puis que nous faisons appel à leurs services et les payons en fonction des besoins. Cependant, cela rend plus difficile l'établissement des calendriers car les membres ont d'autres engagements. En contrepartie, tous les membres du Tribunal sont bilingues, ce qui donne une plus grande flexibilité lors de l'établissement des formations.

¹ Le rapport d'évaluation est disponible sur Internet au : www.pch.gc.ca/progs/em-cr/eval/2002/2002_25/tdm_f.cfm

Renseignements sommaires

Raison d'être

Le mandat du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est d'administrer la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste* qui régit les relations professionnelles entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale. En s'acquittant de son mandat, le TCRPAP favorise des relations professionnelles constructives entre ces parties.

Ressources financières (en millions de dollars)

2005-2006	1,9	
2006-2007	1,9	
2007-2008		1,9

Ressources humaines (en équivalents temps pleins)

2005-2006	10	
2006-2007	10	
2007-2008		10

Plans et priorités du ministère

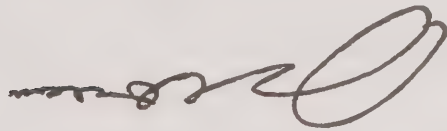
Environnement opérationnel

La contribution du secteur des arts et de la culture à l'économie canadienne est considérable : 39 milliards de dollars en 2002, soit près de 4,0 pour cent du produit intérieur brut, selon les dernières données de Statistique Canada. Bien que le travail des artistes canadiens permette d'enrichir nos vies quotidiennes et de faire valoir la réalité canadienne au pays et à l'étranger, son importance ne se traduit pas dans les revenus qu'ils touchent. Selon les plus récentes données de recensement de Statistique Canada, le revenu moyen des artistes a augmenté pour atteindre 27 200 \$ en 2000, soit une augmentation de 23,0 pour cent depuis 1995. Cependant, ce revenu demeure inférieur au revenu moyen de l'ensemble des travailleurs canadiens qui est de 31 800 \$. et ce, malgré un niveau d'éducation des artistes plus élevé que la moyenne. En forte proportion, les artistes ont un statut de travailleurs autonomes; par exemple, selon les données tirées du recensement, près de 70 pour cent des artistes en arts visuels et près de 50 pour cent des écrivains et des gens des métiers d'art travaillent en tant qu'entrepreneurs indépendants. Quelques 100 000 artistes autonomes sont visés par la compétence du Tribunal. En plus d'avoir des revenus peu élevés, plusieurs artistes autonomes n'ont pas les avantages qu'obtiennent la majorité de ceux qui travaillent en tant qu'employés, comme l'assurance-emploi, les prestations pour la formation et un fonds de pension.

Limitations de la Loi sur le statut de l'artiste

Le gouvernement fédéral s'est doté d'un ensemble d'institutions, de programmes et de politiques pour reconnaître et soutenir les artistes et les producteurs. La *Loi sur le statut de l'artiste* et le TCRPAP font partie du système de soutien aux arts et à la culture au Canada. Cependant, les répercussions de la *Loi* sont limitées en raison du champ restreint de sa compétence. Pour la plus grande part, le travail qui s'effectue dans le secteur culturel relève de la compétence provinciale, ce qui comprend l'enregistrement sonore, les expositions d'art, les productions théâtrales, l'édition de livres et la vaste majorité de la production dans les domaines du cinéma et de la télévision.

- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le Rapport sur les plans et les priorités.



John M. Moreau, c.r.
Président et premier dirigeant par intérim
Le 2 août 2006

Section I : Survol

Message du Président

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* pour l'exercice 2006-2007 du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (le Tribunal ou le TCRPAP). Ce rapport donne un aperçu de la direction que le Tribunal entend poursuivre au cours des trois prochaines années à la lumière des leçons apprises de son expérience.

Le Tribunal continuera de remplir le mandat que la *Loi* lui confie. Il s'attend à porter la plupart de son attention sur le traitement des plaintes de pratiques déloyales et sur les autres questions qui lui seront soumises par les artistes, les associations d'artistes, les producteurs et les arbitres. Il continuera aussi à définir les secteurs de l'activité culturelle appropriés aux fins de la négociation collective au besoin et à accrédiiter les associations d'artistes qui doivent représenter les artistes autonomes qui œuvrent dans ces secteurs.

En s'acquittant de ses responsabilités statutaires, le TCRPAP vise à fournir un service de haute qualité. Il informera et aidera les parties pour qu'elles exercent leurs droits et s'acquittent de leurs responsabilités. Le Tribunal retient également comme priorité pour l'exercice 2006-2007 la préparation de modifications à la *Loi sur le statut de l'artiste* et d'autres changements qui rendraient cette *Loi* plus efficace. Ce travail se poursuit en collaboration avec le ministère des Ressources humaines et Développement social sous la direction du ministre du Patrimoine canadien pour donner suite au rapport d'évaluation qui a été déposé en avril 2003.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs confirme son ferme engagement envers l'établissement et le maintien de relations professionnelles constructives entre les artistes et les producteurs, et il continuera de favoriser le bien-être économique et social du milieu qu'il dessert. L'objectif de cet engagement est d'appuyer la prospérité et l'épanouissement du secteur culturel au Canada.

Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs. Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada (SCT);
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR);
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;

Table des matières

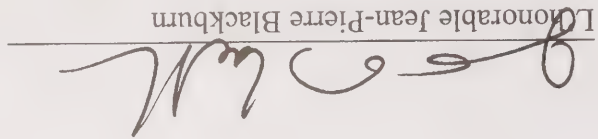
SECTION I : SURVOL.....	1
Message du Président.....	1
Déclaration de la direction.....	1
Renseignements sommaires.....	3
Raison d'être.....	3
Plans et priorités du ministère.....	3
Environnement opérationnel.....	3
Résultats du gouvernement du Canada.....	5
Priorités du ministère par résultat stratégique.....	5
Priorités en matière de gestion.....	6
SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT	9
STRATÉGIQUE.....	9
Résultat stratégique : Relations professionnelles constructives entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.....	9
SECTION III : INFORMATION ADDITIONNELLE.....	11
Mandat, rôle et responsabilités.....	11
Information sur l'organisation.....	12
Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps pleins.....	13
Tableau 2 : Ressources par activité de programme.....	14
Tableau 3 : Services reçus à titre gracieux.....	14
SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT.....	15
Références.....	15
Loi et règlements.....	15
Responsabilités conférées au Tribunal par la Loi.....	15

Tribunal canadien des
relations professionnelles
artistes-producteurs

Budget des dépenses
2006-2007

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé :



L'honorable Jean-Pierre Blackburn
ministre du Travail et ministre de l'Agence de développement
économique du Canada pour les régions du Québec

Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par

le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA OSS

Téléphone : 613-941-5995

Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@psgc.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-100
ISBN 0-660-62998-4



Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Centre for Occupational Health and Safety

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-74
ISBN 0-660-62999-2

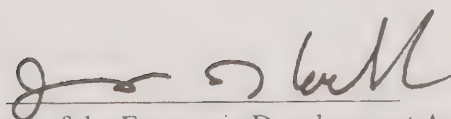
Canadian Centre for Occupational Health and Safety

2006-2007

Estimates

Report on Plans and Priorities

Approved ~~AUG~~^{AUG} 16 2006



Minister of Labour and Minister of the Economic Development Agency of Canada for the
Regions of Quebec

Table of Contents

Section I: Overview

A. Minister's Message	3
B. Management Representation Statement	4
C. Program Activity Architecture	5
D. Summary Information	6

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

A. Operating Environment.....	10
2.1 Key Stakeholders and Partners	10
2.2 Major initiatives.....	11
2.3 Risks and Challenges	12
2.4 Government initiatives.....	13
B. Total Planned Spending by Strategic Outcome	14
2.5 Easy Access to Occupational Health and Safety Information and Service.....	15
2.6 Application of Occupational Health and Safety Information to improve Workplace Practices	17
2.7 Increased Awareness and Understanding	18
2.8 Partial Recovery of Costs from User Fees.....	19

Section III: Supplementary Information

A. Organizational Information.....	20
------------------------------------	----

Section IV: Financial Information

Table 1 Departmental Planned Spending and Full Time Equivalent.....	21
Table 2 Program by Activity	22
Table 3 Voted and Statutory Items listed in Main Estimates	23
Table 4 Net Cost of Program for the Estimates Year 2006-7	23
Table 5 Source of Respendable Revenue	24
Table 6 User Fees	24
Table 7 Travel Policies	24

Section V: Other Items of Interest

Annex 1: Listing of Statutes and Regulations	25
Annex 2: Publications.....	25
Annex 3: Government-wide and Horizontal Initiatives	25
Annex 4: Strategic Priorities.....	26

Section I: Overview

A. Minister's Message

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) is committed to helping Canadians ensure a safe and healthy workplace by providing high quality information and resources essential to improving workplace health and preventing injuries, illnesses and fatalities.

As Minister of Labour and Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, I am proud to present the Centre's Report on Plans and Priorities for 2006-2007.

In this rapidly changing economic landscape and the challenges of global competition, Canada needs to apply its knowledge and resources to support and foster a Canadian workforce that is among the best in the world. As new economic sectors grow and older sectors fade, the one constant is the need to provide an adaptable workforce to fulfil employment needs.

A healthy, knowledgeable productive workforce will always be a huge asset. Today we have the knowledge to enable the creation of a healthy, productive and innovative Canada by creating holistic healthy workplaces focused on workers well being in concert with high productivity. This alignment will lead to an ever improving, engaged capability to provide a prosperous and healthy Canada able to evolve and compete successfully in the world.

The immediate task for us all is to use the collection of knowledge to focus on the health and well being of Canadian workers and citizens as the foundation of our future.

CCOHS is well placed to assist Canadians by its focus on securing the best available knowledge. This resource can be used to provide the most useful and practical resources for workplaces to be well informed, engaged in good safety and healthy training, utilize concepts and knowledge for developing the corporate safety, health and well being of all.

We will maintain our focus on all Canadians to assist them with the needed products and services, for the ongoing improvement of occupational health and safety.

The Honourable Jean-Pierre Blackburn, P.C., M.P.

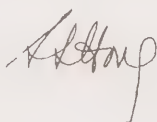
Minister of Labour and Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

B. Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-7 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Guide to the Preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.



Name: S. Len Hong
Title: President and Chief Executive Officer

C. Program Activity Architecture

Strategic Outcome: Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries.

Program Activity: Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration.

The goal of this program is to provide free information on occupational health and safety to support Canadians in their efforts to improve workplace safety and health. Citizens are provided information through a free and impartial personalized service via telephone, e-mail, person-to-person, fax or mail. Alternatively they can independently access a broad range of electronic and print resources developed to support safety and health information needs of Canadians. This may include cost recovery products and services and is supported financially by contributions from various stakeholders.

Through health and safety information development, CCOHS collects, processes, analyzes, evaluates, creates and publishes authoritative information resources on occupational health and safety for the benefit of all working Canadians. This information is used for education and training, research, policy development, development of best practices, improvement of health and safety programs, achieving compliance, and for personal use. When the product or service provided by CCOHS is to identifiable external recipients with benefits beyond those enjoyed by the general taxpayer, a user fee is charged.

CCOHS promotes and facilitates consultation and cooperation among federal, provincial and territorial jurisdictions and participation by labour, management and other stakeholders in the establishment and maintenance of high standards and occupational health and safety initiatives for the Canadian context. The sharing of resources results in the coordinated and mutually beneficial development of unique programs, products and services. Collaborative projects are usually supported with a combination of financial and non- financial contributions to the programs by stakeholders and result in advancement of the health and safety initiatives.

D. Summary Information

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was founded by an Act of Parliament in 1978 with a mandate to promote health and safety in the workplace and to enhance the physical and mental health of working people.

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) operates under the legislative authority of the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act S.C., 1977-78, c. 29* which was passed by unanimous vote in the Canadian Parliament. The purpose of this Act is to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment by creating a national institute (CCOHS) concerned with the study, encouragement and co-operative advancement of occupational health and safety.

Financial Resources (\$000)

(Appropriated amounts)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$ 4,484	\$ 4,484	\$ 4,484

Human Resources

2006-2007	2007-2008	2008-2009
96	96	96

Departmental Priorities by Strategic Outcome

Strategic Outcome: Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries.

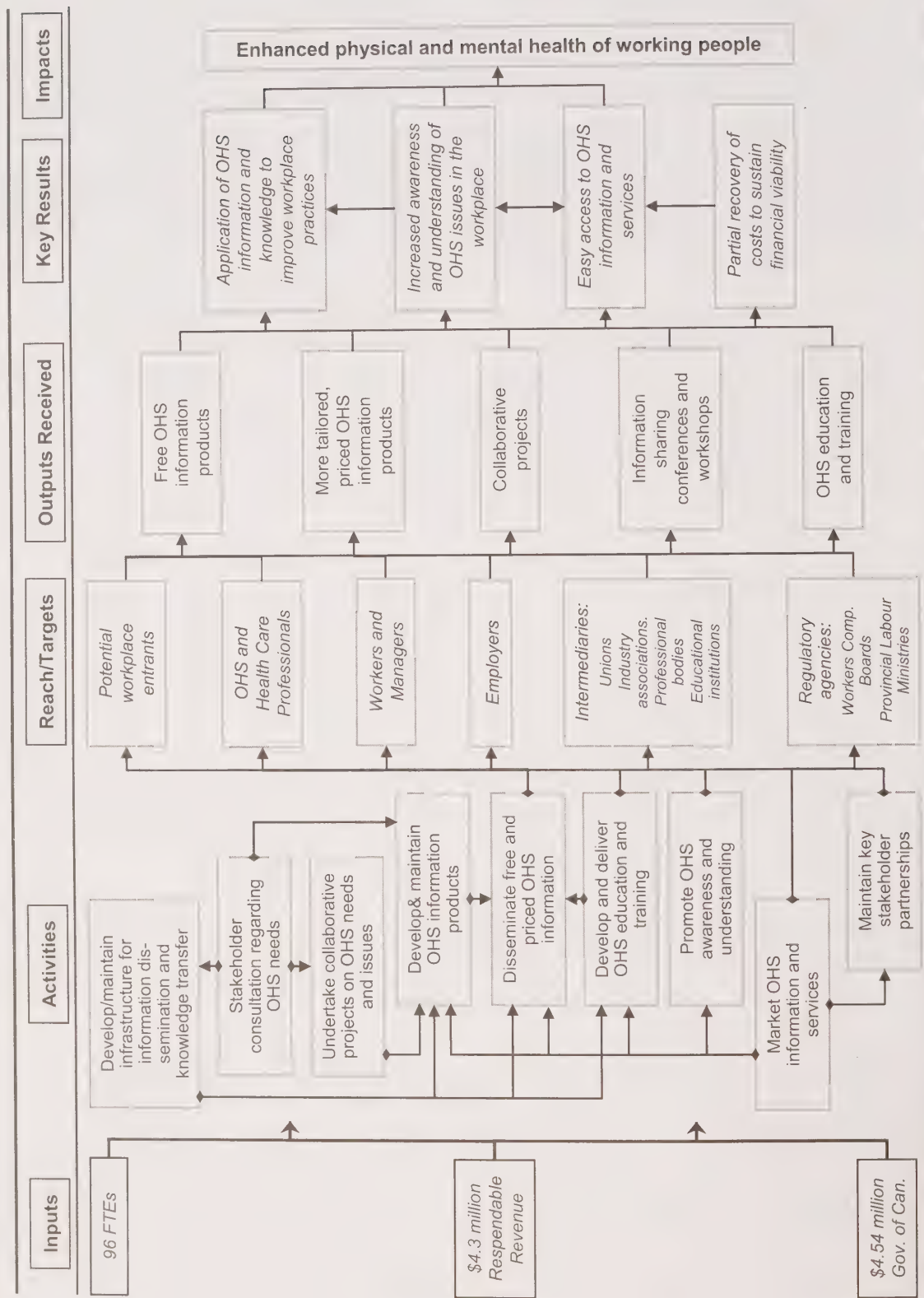
Program Activity: Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration.

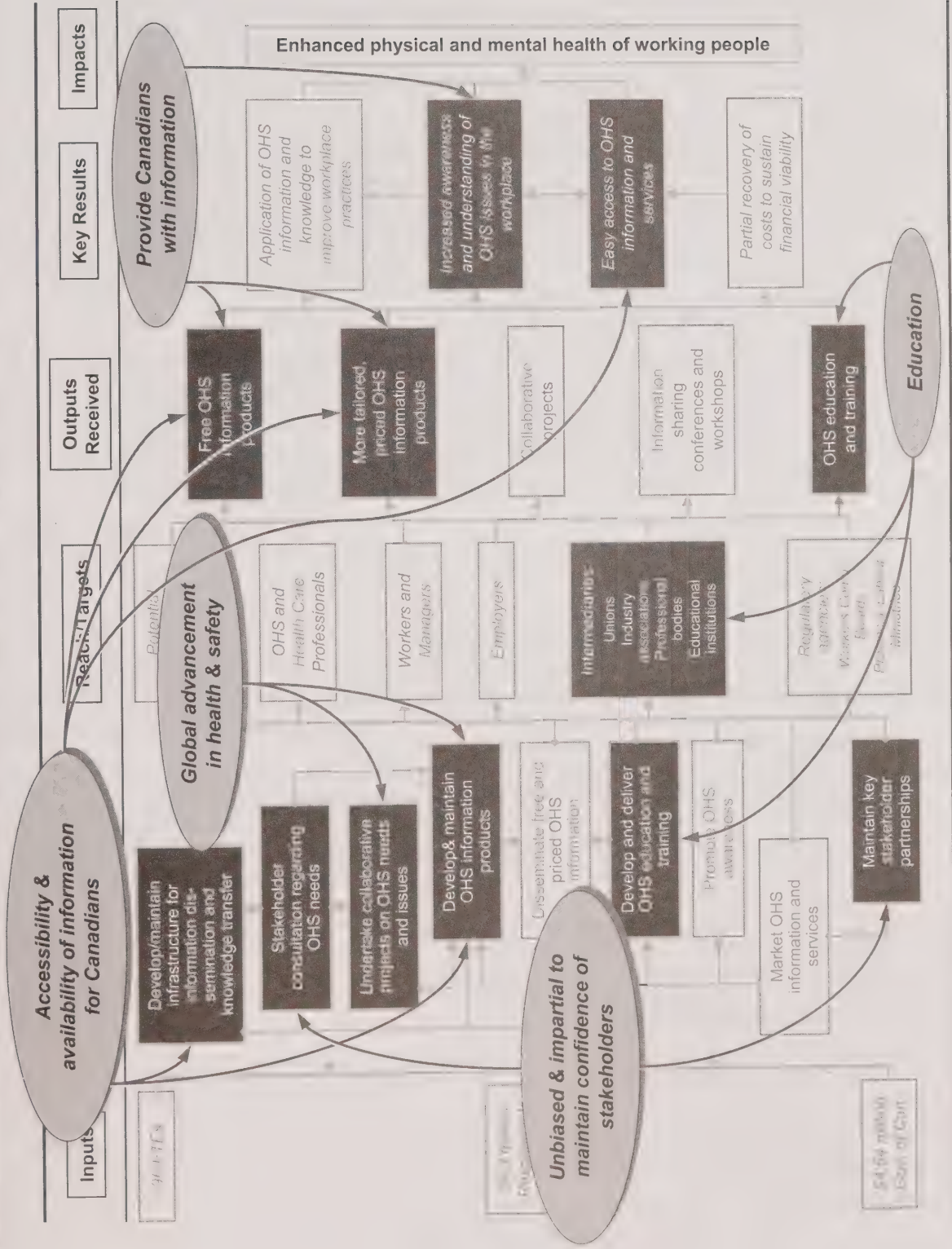
Expected Results (Use appropriated funding for)	Type	Planned Spending (\$000)		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Easy access to occupational health and safety information and services	ongoing	\$1,121	\$1,121	\$1,121
Application of occupational health and safety (OHS) information to improve workplace practices	ongoing	\$1,121	\$1,121	\$1,121
Increased awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace	ongoing	\$1,121	\$1,121	\$1,121
Partial recovery of costs from user fees (raise other revenues)	ongoing	\$1,121	\$1,121	\$1,121

In 2005/6 CCOHS conducted an Evaluation and Performance Measurement study as part of our ongoing implementation of Modern Comptrollership and various other Treasury Board policies. As a result of this initiative, the presentation of the expected results have been re-aligned to focus on the key results expected in relation to the strategic outcome. The actual programs of CCOHS have not changed, but rather the reporting has been improved to highlight outcomes, not activities. The recommended logic model is shown in Exhibit 1. A cross-walk between CCOHS' former performance reporting methodology is shown in Exhibit 2. The model shows that there is overlap between activities and outputs to the key results. As CCOHS is an information-based organization that also generates revenues from information, these overlaps are an important facet that enables the effective and efficient use of resources.

As CCOHS has one program activity and strategic outcome, the performance reporting is based upon expected results. Financial resources have also been updated to allocate equally between the expected results as there is overlap between various activities on expected results. CCOHS is a small organization where resources and staffing are sharing amongst various programs.

Exhibit 1 CCOHS logic model





Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

A. Operating Environment

CCOHS serves to promote health and safety in the workplace to help establish high standards for occupational health and safety performance, and to foster consultations and co-operation among governments, labour and employers to reduce or eliminate occupational illnesses and injuries.

CCOHS functions as an independent departmental corporation under Schedule II of the *Financial Administration Act* and is accountable to Parliament through the Minister of Labour and Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. Its funding is derived from a combination of appropriations, cost recoveries and collaboration with the provinces. It is expected that 50% of the budget be funded through cost recoveries from the creation, production and worldwide sales of fee-for-service and revenue generating occupational health and safety products and services.

Free information is delivered to Canadians by provision of occupational health and safety information, via mail, telephone, e-mail or from the Internet website. In addition to this free public service, extensive self-serve information is made available through the CCOHS website. The resources and funds for supporting and providing the Inquiries Service are derived from a combination of provincial, territorial and federal government funding and monies from cost recovery.

Key Results

- Easy access to occupational health and safety information and services. This includes providing Canadians with information through a free inquiries service to assist with occupational health and safety concerns. Client satisfaction and results are evaluated annually. This also includes ensuring that information is available in many forms such as publications, internet, CD-Rom, DVD and training. Information on the various products and services can be found at: <http://www.ccohs.ca/products/subject.html>
- Increase awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace. This includes providing advice and guidance, training and promoting health and safety. Understanding is measured through evaluations.
- Application of occupational information to improve workplace practices measured through reach of information and impact on changes in the workplace. This is demonstrated through evaluation reports.
- Partial recovery of costs from user fees through sales of products and services in addition to providing public service. Results are measured through revenues generated from sales while also balancing the needs of the public to have access to free or low cost information.

2.1 Key Stakeholders and Partners

CCOHS is governed by tripartite council comprised of representatives from labour, business and all levels of Canadian government. This governance structure helps to ensure that CCOHS remains independent and a trusted source of unbiased information for employers, workers and governments. Our key stakeholders are directly involved in the policy governance and

strategic planning for the organization. Our inquiries service is also supported and funded from contributions provided by provincial and territorial governments.

In addition to these partnerships, CCOHS is actively involved in many collaborative arrangements with national and international occupational health and safety organizations. These include the World Health Organization (WHO), the Canadian Health Network, North American Occupational Safety and Health (NAOSH), International Labor Organization (ILO) and International Development Research Centre (IDRC). Further information on the many partnerships is available at <http://www.ccohs.ca/ccohs/partner.html> and in our annual report.

Collaborative projects are undertaken for the development of resources and to provide additional high quality OSH resources to Canadians. CCOHS also provides high quality electronic information products, a series of over 20 CD-ROMs that contain databases, publications and full text Canadian health, safety and environmental legislation. The service has subscribers in more than 50 countries. These products are also delivered via the Internet.

Unbiased and credible occupational health and safety information is obtained in co-operation with Canadian and worldwide sources. CCOHS is a trusted source of credible information for Canadians. Information is made available in many forms through our website, Inquiries services and products and services. With the vast amount of information available on the Internet, providing information that Canadians can rely on to be unbiased and credible is an increasingly important key objective of CCOHS.

2.2 Major Initiatives

A unique Material Safety Data Sheet (MSDS) management system has been developed to support the goal of assisting workers to be more effective in safely using hazardous chemicals. The service is designed to give users the ability to build and maintain a customized collection of the material safety data sheets (MSDS) that they use in their work place. Customized collections are automatically updated and the subscriber is notified of changes in the MSDS in their collection.

E-learning was launched late in 2004 to provide consistent high quality training programs and shows significant potential for future growth based on the response by Canadians. Plans for 2006-7 include expanded course offering and customized courses designed to meet the needs of specific groups. Classroom based courses are also offered.

A national forum on occupational health and safety will be held late 2006/7. As a result of the success of the last forum, "*Strategies for Recognizing and Preventing Occupational Disease*", this event will be held on a bi-annual basis. The recommendations that emerged from the workshops reflect the results of the opportunity provided to researchers, health and safety practitioners, healthcare personnel and others to share ideas on how to improve occupational health and safety and disease prevention.

Management initiatives include improved performance management reporting with the implementation of ongoing measurement tools for data collection in keeping with the new logic model. Ongoing performance measurement is being incorporated into operating plans for 2006. In addition, the Policy on Service Standards on External User fees is being

implemented. While CCOHS user fees do not fall within the User Fees Act, the Policy on Service Standards is applicable.

2.3 Risks and Challenges

The fiscal challenge for CCOHS is balancing the role between providing free-of-charge public services and cost-recovery programs. CCOHS is required to fund 50% of its annual budget through cost recovery via sales of products and services. However, it is an ongoing challenge to generate profits of \$4.3 million dollars annually given the limited human resources and absence of working capital. In addition, uncontrollable changes in the competitive global market place such as foreign exchange, life cycle of products, technological changes and the Internet have seriously hampered the ability of CCOHS to meet sales targets.

As a Schedule II department, CCOHS has certain administrative responsibilities that are not conducive to revenue generation to the extent of \$4.3 million per year. This includes limits on advertising, embargos on advertising due to policy changes or elections and the lack of funding for new product development and promotion. CCOHS does not have any working capital to finance accounts receivable or inventories that are carried on its balance sheet. These restrictions place CCOHS at a competitive disadvantage for proper cost-recovery.

Sales are also impacted by the general state of the economy, and CCOHS' ability to keep abreast of changing technologies, and global competition in occupational safety and health information. Information products by their nature are expensive to develop and maintain as they require continual updating to be useful. This requires extensive work by a wide range of professionals who rely on the latest technologies. Generating revenues while operating in a competitive marketplace is an ongoing challenge while complying with government policy restrictions.

Since most products and services are delivered electronically, it is a continual struggle to keep operating systems and software technically current to meet the requirements of clients. Failure to maintain current market place standards would result in our products not working on changing operating systems and internet browsers.

While the internet provides many opportunities, it also is a risk factor. Information is readily available from many sources. CCOHS strives to distinguish itself as a reliable trusted source of unbiased and credible information. The trend towards CCOHS provided e-learning may offset losses due to the internet and changing needs of users. However, the development and implementation of e-learning courses is very labour intensive and requires a heavy investment prior to the realization of revenues.

CCOHS is committed to addressing the challenges it faces through expanding and renewing information services and technology. The products are continually updated to reflect changing technologies as funding permits.

As with many organizations, succession planning is a serious concern for CCOHS. Almost half of its existing staff is over the age of fifty and many are eligible for retirement in the next five years. CCOHS does not have the funding to hire additional staff to mirror existing positions.

2.4 Government Initiatives

CCOHS contributes to the priorities of the government in the following way:

Canada's Role in the World

- CCOHS contributes to greater collaboration among nations to promote the sharing of information and knowledge for social programs relating to health and safety to reduce injuries and illness and improve conditions for workers. CCOHS participates in promoting and supporting occupational health and safety initiatives with global organizations such as the Pan American Health Organization (PAHO), World Health Organization (WHO) Collaborating Centres in Occupational Health, International Labour Organization, United Nations Environment Program, Organization of American States (OAS) and European Agency for Safety and Health at Work. Details of various collaborations and results can be found in our annual report at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

Strengthening Canada's Social Foundation

- Occupational diseases, illnesses and death are serious health risks to Canadians. The government plans to strengthen our social foundations by improving the overall health of Canadians starting with health promotion to reduce the incidence of avoidable disease. One of the most effective strategies in reducing ill health is prevention. CCOHS' primary role is to support Canada's capability to improve prevention of work-related illness and disease by providing information and services to enable Canadians to identify hazards and risks in the workplace and assist them to address issues and take remedial action. CCOHS continues to engage many health care providers and advocates in the public and private sectors to improve the health of Canadians. Details of specific projects are noted throughout this report and our annual report. CCOHS also contributes to this priority through its work with the Canadian Health Network (a Health Canada initiative) as the lead for the workplace health affiliate. CCOHS' forum on occupational diseases supports this government priority. <http://www.ccohs.ca/headlines/text59.html>
- CCOHS contributes to fostering safe communities by providing information resources and various programs to promote safety to the many communities throughout Canada.

Sustainable Development

- CCOHS provides extensive information on chemicals and their impact on health and the environment. CCOHS is a major source of environmental health information for government regulators, the chemical industry, manufacturing sectors and citizens. This helps Canadians become well informed and prepared to work for a clean and healthy environment.

B. Total Planned Spending by Strategic Outcome

CCOHS is a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety. CCOHS provides Canadians with information about occupational health and safety that is trustworthy, comprehensive, and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes improvements in workplace health and safety, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports occupational health and safety and education training.

CCOHS has one overall program activity, occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration. The department's policies and programs are directed to the pursuit of the following key results:

Planned Spending by Strategic Outcomes (in thousands)

Expected Results	Priorities	Associated Resources	Type of Priority
Easy access to Occupational Health and Safety information and service	<ul style="list-style-type: none"> • Satisfaction with and ease of access and retrieval of OHS information from Inquiries Service, web access and other sources • Proactively identify new resources to meet Canadians current information needs • Expand content provided from the internet via OSH Answers • Enhance CCOHS' internet usability through improved technology and website design • Identify emerging high risk OHS issues and needs, and develop appropriate products/services to address the needs, such as guides, web portals and forums • Ongoing development and refinement of existing OHS products and services 	\$1,121	On going
Increased awareness and understanding of Occupational Health and Safety issues in the workplace	<ul style="list-style-type: none"> • Hosting national forums on key issues • Promoting healthy workplaces and OHS information through internet, training, conferences and presentations • Enhancement of website presentation and its searchability • Provide additional key resources on chemical health and safety • Increase content through partnerships such as the Canadian Health Network • Provide Health and Safety Report as 	\$1,121	On going new ongoing New ongoing New

	<ul style="list-style-type: none"> an electronic newsletter delivered to Canadians via the internet Develop internet chat group capabilities mechanism to assist Canadians to efficiently exchange ideas on health and safety 		ongoing
Application of Occupational Health and Safety Information to Improve workplace practices	<ul style="list-style-type: none"> Increase workplace effectiveness through provision of health and safety management systems Provide unbiased high quality OHS information Improve application in workplace through promotion of healthy workplace Foster collaboration and exchanges in ideas through national dialogues, forums and conferences to increase applications in workplace and improve practices Collaborate with education sector, youth groups, and partners to expand and improve teaching health and safety in the school system 	\$1,121	On going
Partial recovery of costs from user fees	<ul style="list-style-type: none"> Sale of products and services that meet the objective of improving health and safety in the workplace Increase revenues in new product lines 	\$1,121	On going On going

2.5 Easy Access to Occupational Health and Safety Information and Service

Plans and Priorities

To provide wide range of products and services to meet the needs of Canadians notional planned spending for 2006-7 - \$ 1,121

The Inquiries Service is the national resource centre that provides free and confidential access to occupational health and safety (OH&S) information, in English or in French, to the Canadian working population. Specialists in workplace health and safety are available to assist Canadians with their questions via a telephone service, e-mail or fax. In addition, we develop and provide *OshAnswers*, available as a web based information service that covers over 600 topics in occupational health and safety. The health and safety information is presented in a question-and-answer format and answers more than 3,500 questions.

CCOHS also offers extensive information on its website and through various products and

services. Emerging risks for OHS issues and needs are identified so appropriate products and services can be developed.

The goals for the upcoming year are:

- To increase the amount of information available through *OshAnswers* by providing additional content delivered from the Internet
- Further understand citizen satisfaction by employing user surveys and research to establish improvements
- Enhance the CCOHS website usability through improvements to its searching capabilities and content presentation
- Increase awareness of the Inquiry Service to Canadians
- Identify emerging needs and develop products such as guides, web portals, forums in response to needs
- Ongoing development and refinement of existing OHS products and services to ensure the content is current and relevant

Rationale

These services are delivered in various methods to ensure that Canadians have access in their preferred method of service and to efficiently provide services coast to coast from one location.

The key partners for the delivery of the person-to-person Inquiries services are the provincial and territorial governments who contribute financially and through their participation on the CCOHS Council of Governors. Other partners include various international organizations who share their information with CCOHS.

Monitoring

These services are monitored through reviews of website statistics, service impact statistical reports, direct client feedback and user satisfaction surveys. Periodic evaluations are also conducted to include performance measurement information in addition to key informant interviews.

Resources

Forecast Spending 2005-2006 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2006-2007 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2007-2008 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2008-2009 <i>in thousands</i>	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
1,148	22	1,121	22	1,121	22	1,121	22

CCOHS fully supports and has in place plans and priorities to maintain Canada's goal Partnerships for a Healthy Canada. CCOHS continues to address the health of Canadians and provides information to help protect against occupational diseases and workplace injuries. Prevention is the most significant priority to keep Canadians healthy and safe. Sound information, from CCOHS is a crucial necessary beginning for assisting Canadians to make their workplaces safe, healthy and productive.

2.6 Application of Occupational Health and Safety Information to Improve Workplace Practices

- Application of Occupational Health and Safety Information to improve Workplace Practices - Notional planned spending for 2006-7- \$1,121

Plans and Priorities

The application of occupational health and safety information in the workplace is important to achieve reductions in injuries and illnesses. Providing information that is useable in the workplace and giving Canadians tools that enhance workplace conditions is important.

- Produce three new health and safety guides relating to current needs in occupational health and safety
- Increase the availability of e-learning material to expand the range of requested OSH course offerings
- Improve the availability of information through enhancements to the CCOHS website and improve the searchability of the website contents
- Develop and provide additional resources on chemical health and safety
- Provide and make publicly accessible more workplace health and wellness content information through partnerships with organizations such as the Canadian Health Network
- Provide tools such as the healthy workplace web portal and health and safety management systems
- Foster collaboration and exchanges in ideas through national dialogues, forums and conferences to increase applications in workplace and improve practices
- Collaborate with the education sector, youth groups and partners to improve the teaching of health and safety in the school system

Rationale

The rationale for CCOHS' development of products and services is to promote changes, both today and in the future, in Canadian workplaces for improved occupational health and safety programs and systems to reduce the number of illnesses and injuries and improve workplace capability.

Information is provided in different methods to provide Canadians with equivalent opportunities to access CCOHS' services. Providing useable information that can be directly applied in the workplace is essential to achieving our goals. The key partners for delivering services can be found <http://www.ccohs.ca/ccohs/partner.html>.

Monitoring

The outcomes from this program are measured through various methods including website statistics, distribution of publications, copyright applications, and evaluative information on the sharing of information and use of information in the workplace. Client surveys and focus groups are also conducted to obtain user feedback on the accessibility and usability of products

and services. The latest reports can be reviewed at <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

Resources

Forecast Spending 2005-2006 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2006-2007 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2007-2008 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2008-2009 <i>in thousands</i>	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
1,148	23	1,121	23	1,121	23	1,121	23

These services directly contribute to improving Canada's social foundations by improving the overall health of Canadians with health information to help reduce the incidence of avoidable disease.

2.7 Increased awareness and understanding of Occupational Health and Information Issues in the Work Place

Plans and Priorities

Increased awareness and understanding of Occupational Health and Information issues in the Work Place - Notional planned spending in 2006-7 - \$1,121

- Hosting National forums on key issues
- Promoting healthy workplaces and OSH information through internet, training, conferences and presentations
- Enhancement of website presentation and its searchability
- Provide additional key resources on chemical health and safety
- Increase content through partnerships such as the Canadian Health Network
- Provide Health and Safety Report as an electronic newsletter delivered to Canadians via the internet
- Develop internet chat group capabilities to assist Canadians to efficiently exchange ideas on health and safety
- Promote nation wide the importance of health and safety in the workplace
- To participate in various collaborative projects with different levels of government and other organizations throughout the year.

Rationale

Understanding the issues of occupational health and safety is the first step in recognizing problems and working towards solutions that ultimately lead to reduced injuries and illness.

Monitoring

The measurement of success is the distribution of information and the wide reach and use of these services. This can be measured through distribution statistics, participation in promotions and awareness campaigns and website statistics.

Resources

Forecast Spending 2005-2006 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2006-2007 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2007-2008 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2008-2009 <i>in thousands</i>	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
1,147	23	1,121	24	1,121	24	1,121	24

2.8 Partial Recovery of Costs from User Fees

Partial recovery of costs from the sale of products and services that meet the objective of improving health and safety - Notional planned spending \$1.121

Rationale

CCOHS' funding structure requires that 50% of its budget be funded through the sale of products and services. The extent of programming is dependent upon the ability to generate the necessary revenues.

Monitoring

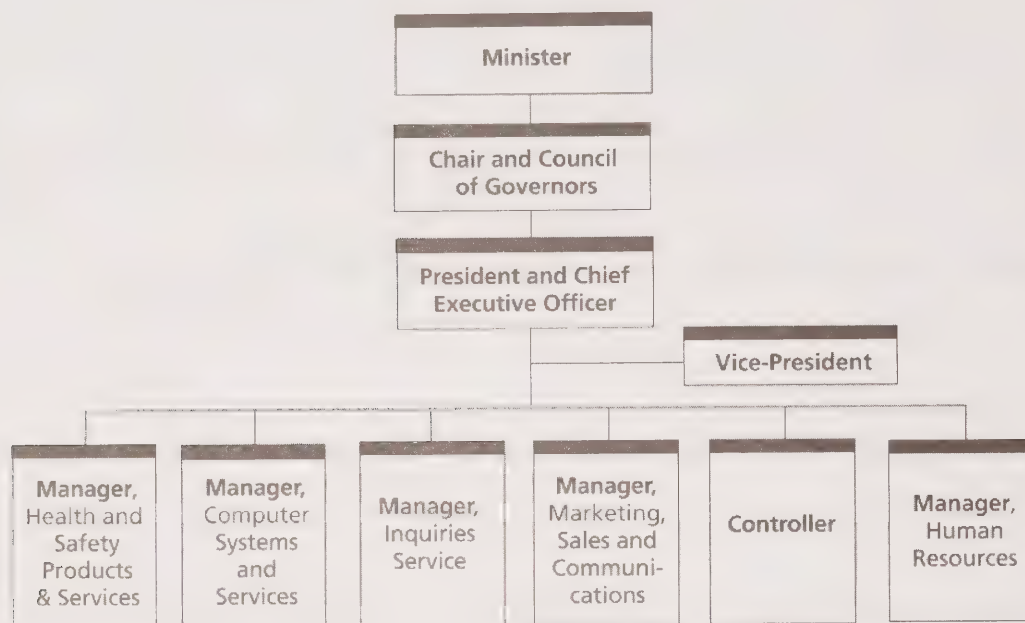
The success of this program is measured through the revenues generated from sales and the ability to meet operating expenses.

Resources

Forecast Spending 2005-2006 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2006-2007 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2007-2008 <i>in thousands</i>		Planned Spending 2008-2009 <i>in thousands</i>	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
1,147	22	1,121	22	1,121	22	1,121	22

Section III: Supplementary Information

A. Organizational Information



CCOHS operates as a departmental corporation of the Federal government, and is governed by an independent tripartite Council of Governors comprised of representatives from labour, business, federal and provincial Canadian governments. The tripartite governance structure helps to ensure that CCOHS remains a well informed and a trusted source of unbiased information for employers, workers and governments.

The internal departments are organized to facilitate effective delivery of products and services to citizens. Health and Safety Products and Services obtains and creates the content information about occupational health and safety from world-wide sources. Computer Systems and Services group facilitates the delivery of content in various media such as CD-ROM, DVD, Internet, list serves, portals and discussion groups. The Inquiries Service provides direct front line service to Canadians via a service available via telephone, fax, mail and Internet. They also develop content for the internet. Marketing, Sales and Communication promote the use of CCOHS products and services, providing customer service support, communications to Canadians and marketing activities. The Controller's group provides services to the departments including finance, operations support, facilities management and internal computer systems. Human resources supports all departments.

Section IV: Financial Information

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalent

(\$ Thousands)	Forecast Spending 2005-6	Planned Spending 2006-7	Planned Spending 2007-8	Planned Spending 2008-9
Gross Program Spending:				
Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration	8,840	8,784	8,784	8,784
Less: Respendable revenue	4,300	4,300	4,300	4,300
Total Main Estimates	4,540	4,484	4,484	4,484
Adjustments:				
Compensation and rollover from prior year	60	-	-	-
Reduction due to ERC exercise	(10)	(20)	-	-
Total Adjustments	50	(20)	-	-
Net Planned Spending	4,590	4,464	4,484	4,484
Plus: Cost of Services Provided by other Departments or Agencies	718	718	718	718
Net Cost of Program	5,308	5,182	5,202	5,202
Full Time Equivalent	90	96	96	96

The changes in planned spending represent funds rolled over from prior year and compensation. CCOHS previously paid 15.9% directly for benefit plans and in future years will pay 20% through appropriations as is the practice with other departments. The reductions to the department's planned spending are as a result of the ERC exercise and which were announced in the 2005 Budget. The amounts announced for fiscal 2006/7 are included in the above table, but have not been carried forward to the other tables.

Table 2: Program by Activity

(\$ thousands)

2006-2007							
Program Activity	Budgetary					Non-Budgetary	Total Planned Spending
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross	Revenue	Net	
Occupational health and safety information, delivery services and tripartite collaboration	8,784	-	-	8,784	4,300	4,484	4,484
Total	8,784	-	-	8,784	4,300	4,484	4,484

Note: CCOHS has one program activity

Table 3 Voted and Statutory Items listed in Main Estimates
(\$ thousands)

2006-2007			
Vote or Statutory Item	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
35	Program expenditures	3,418	3,498
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,066	1,042
	Total Department or Agency	4,484	4,540

The increase relates to compensation increases as a result of the change in the collective agreement and adjustments required due to the EBP being included in the ARLU process for the first time. CCOHS was paying the direct actual costs in prior years.

Table 4: Net Cost of Program for the Estimates Year 2006-7

(\$ thousands)

Gross Planned Spending	8,784
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by PWGSC	675
Workers' Compensation coverage provided by Human Resources Skills Development Canada	1
Salary and associated costs of audit services provided by the Office of the Auditor General	42
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	-
	718
Total Cost of Program	9,502
Less:	
Revenue Credited to the Vote	4,300
Revenue Credited to the CRF	-
Net Cost of Program	5,202
2006-7 Estimated Net Program Cost	5,202

Table 5: Source of Respendable Revenue

	Forecast Revenue 2005-6	Planned Revenue 2006-7	Planned Revenue 2007-8	Planned Revenue 2008-9
(\$thousands)				
Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration	4,300	4,300	4,300	4,300
Total Credited to the Vote	4,300	4,300	4,300	4,300

Table 6 User Fees

The User Fees Act is not applicable to the revenues generated by CCOHS.

Table 7 Travel Policies

CCOHS follows the TBS Special Travel Authorities and the TBS Travel Directive, Rates and Allowances.

Section V. Other Items of Interest

Annex 1: Listing of Statutes and Regulations

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act (R.S. 1985, c. C-13)

Annex 2: Publications

The following reports are available at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Annual Reports

Departmental Performance Reports

Program Evaluation and Cost Recovery Study: Assessing the Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Modern Management Practices Assessment

Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Modern Comptrollership Action Plan

Customer Satisfaction Research Report

CCOHS 2005 Program Evaluation and Performance Measurement Study

Annex 3: Government-wide and Horizontal Initiatives

Modern Comptrollership

CCOHS strongly supports the integration of comptrollership modernization principles in our implementation of Modern Comptrollership http://www.tbs-sct.gc.ca/cmo_mfc/index_e.asp.

The capacity assessment and action plan were completed in 2002. The capacity assessment has been conducted to establish baselines which progress can be measured and determines areas requiring attention. The details of these plans can be found at:

<http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

Government On-Line

Government On-Line (GOL) http://www.cio-dpi.gc.ca/gol-ged/index_e.asp is the federal government's multi-year project to provide Canadians with electronic Internet access to federal information and services 24 hours a day, 7 days a week. The program's goals are to improve service delivery to Canadians, to increase citizens' participation in government, to make the government more transparent and responsive to Canadians, and to spur Canada's participation in the global e-commerce market place.

CCOHS has been proactive in the development of its Internet presence to deliver its programs and services on line for many years. Our website at www.ccohs.ca allows for instant access to information and e-mail access to services. Products and services can also be obtained on line through our e-commerce site. The CCOHS Internet site has extensive information available to a broad range of users and acts as a portal to several collaborative websites that makes information from all Canadian jurisdictions and many international resources instantly available to Canadians. The common look and feel guidelines have also been implemented http://www.cio-dpi.gc.ca/clf-upe/index_e.asp for CCOHS' website.

Annex 4: Strategic Priorities

Our Mission

Our mission is to be the Canadian Centre of excellence for work-related injury and illness prevention initiatives and occupational health and safety information.

Governance

CCOHS is governed and directed by a tripartite Council of Governors comprised of members from labour, business and government leaders representing their respective constituents across Canada. The Council meets three times a year to review policy and monitor the progress of CCOHS.

In January 1997, the Council adopted the following set of guiding principles for the Centre's future, which have been supported by federal, provincial and territorial Ministers responsible for occupational health and safety:

Guiding Principles

The *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act* allows the Centre to undertake a broad range of activities "to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment".

The Council of Governors intends these principles to guide the Centre for the short to mid term and to allow for continued growth in cost-recovery.

1. The Council reconfirms its support and commitment to the CCOHS and the valuable role the Centre provides to Canada's workers and employers. Further, the Council recognizes the importance of its tripartite nature in governing the Centre.

The Centre is to continue to serve as a source of excellence for unbiased technical information and expertise to support labour, employers, and governments in maintaining safe and healthy workplaces.

The Centre is to continue to provide critical analysis and interpretation of occupational safety and health information.

Further, the three caucuses recognize the critical importance of maintaining a free inquiry service to support the right of working Canadians to a healthy and safe working environment.

2. The Council and the Centre shall communicate to respective Ministers regarding the excellence and role of the Centre in order to obtain broad public policy support and guidance.
3. The Council recognizes the high standard and non-partisan nature of the

Centre's undertakings. It recommends the Centre continue in its consulting and research efforts, while meeting the test of fairness in a competitive world. Joint funding of projects that target key areas of information needs should be a special focus of these efforts.

The Council urges all governments and other organizations to consider the Centre as a potential source of consulting and research services.

4. The Council urges governmental and non-governmental organizations, including labour and employers, to work in partnership with the Centre to provide public access to the Centre's CD-ROM, Internet and other services.
5. The Council recommends the Centre consider the future possibility of gathering and disseminating occupational health and safety statistical information.
6. The Council recognizes that the Centre has become a national repository for MSDS, and efforts to encourage companies to continue to supply data sheets to the Centre will continue, where practicable and feasible.
7. The Council recommends that health and safety materials are available in the form most useful to the user, including hard copy.
8. The Council encourages the development of partnerships, tailored to specific jurisdictions, that enhance the visibility and distribution of CCOHS information. This could also include co-operation between various government inquiry services.
9. The Council recommends that jurisdictions and others systematically provide all technical, research, guidelines, codes of practice, and best practices to the Centre.

7. Le Conseil recommande que le matériel sur la santé et la sécurité au travail soit disponible sous la forme la plus pratique qui soit pour l'utilisateur, y compris sous forme de document papier.

8. Le Conseil encourage le CCHST à établir des partenariats adaptés aux entités qui en feront partie afin de promouvoir la visibilité et la diffusion de l'information du CCHST. Ces partenariats pourraient prendre la forme d'une coopération entre les divers services de renseignements des gouvernements.

9. Le Conseil recommande que les gouvernements et autres entités fournissent systématiquement au CCHST tous les renseignements suivants : informations techniques, recherches, directives, codes de pratique et pratiques exemplaires.

- Le CCHST doit continuer à représenter une excellente source impartiale de renseignements techniques et d'expertise sur laquelle les travailleurs, les employeurs et les gouvernements peuvent s'appuyer pour assurer la santé et la sécurité en milieu de travail.
- Le CCHST doit continuer à fournir une analyse et une interprétation critiques de l'information relative à la santé et à la sécurité au travail.
- De plus, les trois groupes qui composent le Conseil reconnaissent l'importance cruciale de maintenir la gratuité du Service des demandes de renseignements afin de maintenir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire.
2. Le Conseil et le CCHST devront faire valoir aux ministres responsables la qualité et l'importance du rôle que joue le CCHST afin d'obtenir un large soutien au niveau des politiques et des directives gouvernementales.
3. Le Conseil reconnaît la grande qualité et la nature impartiale des activités du CCHST. Il recommande que le CCHST poursuive ses efforts de consultation et de recherche, tout en relevant le défi de l'impartialité dans un monde compétitif. Le financement conjoint de projets qui ciblent les domaines clés en matière de besoins d'information devrait faire l'objet d'efforts spéciaux de la part du CCHST.
- Le Conseil recommande vivement à tous les gouvernements et aux autres organisations d'envisager le CCHST comme une source possible de services de consultation et de recherche.
4. Le Conseil recommande vivement aux organisations gouvernementales et non gouvernementales, notamment les organisations syndicales et patronales, de collaborer avec le CCHST en vue de permettre l'accès public aux CD-ROM, au site Web et aux autres services du CCHST.
5. Le Conseil recommande au CCHST d'envisager la possibilité de recueillir et de diffuser des renseignements statistiques sur la santé et la sécurité au travail.
6. Le Conseil reconnaît que le CCHST est devenu un répertoire national pour les fiches techniques sur la sécurité des substances (FTSS), et qu'il doit poursuivre ses efforts en vue d'encourager les entreprises à lui soumettre leurs fiches techniques dans la mesure du possible.

Annexe 4 : Priorités stratégiques

L'information et aux services par courriel. Il est aussi possible de commander ses produits et ses services par le truchement de son site consacré au commerce électronique. Le site Internet du CCHST offre une vaste gamme de renseignements à tout un éventail d'utilisateurs. Comme il sert de porte d'entrée à des sites Web collaborateurs, il met instantanément à la disposition des utilisateurs l'information provenant de sources tant canadiennes qu'internationales. Le CCHST a aussi appliqué les lignes directrices sur la normalisation des sites Internet (http://www.cio-dpi.gc.ca/cif-upe/index_f.asp) à son site.

Notre Mission

Notre mission consiste à servir de centre d'excellence pour le Canada en matière d'initiatives de prévention des maladies et des blessures liées au travail et de diffusion d'information sur la santé et la sécurité au travail.

Gouvernance

Le CCHST est régi et dirigé par un Conseil des gouverneurs tripartite. Ce dernier est composé de représentants des travailleurs, des employeurs et des ordres de gouvernement qui parlent au nom de leur électorat respectif au Canada. Le Conseil se réunit trois fois par année pour examiner les politiques et évaluer les travaux du CCHST.

En janvier 1997, le Conseil a formulé les principes directeurs suivants pour l'avenir du CCHST, lesquels ont reçu l'appui des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la santé et de la sécurité au travail :

Principes directeurs

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail autorise le CCHST à entreprendre une large gamme d'activités afin de « promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire ».

Le Conseil des gouverneurs veut que ces principes directeurs servent de guide au CCHST à court et à moyen terme et qu'ils lui permettent d'avancer sur la voie du recouvrement des coûts.

1. Le Conseil réaffirme l'engagement qu'il a pris d'appuyer le CCHST et le rôle utile que celui-ci joue auprès des travailleurs et des employeurs canadiens. Par ailleurs, le Conseil reconnaît l'importance de sa structure tripartite pour la régie du CCHST.

Partie V : Autres points d'intérêt

Annexe 1 : Liste des lois et des règlements

Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....(L.R.C. 1985, c. C-13)

Annexe 2 : Publications

Les rapports suivants sont disponibles à : <http://www.echst.ca/ccohs/reports.html>

Rapports annuels du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Rapports ministériels sur le rendement

Étude sur l'évaluation du programme et le recouvrement des coûts : évaluation du Centre

canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail - Évaluation des méthodes de gestion

moderne

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail - Plan d'action de modernisation de la

fonction de contrôle

Rapport du sondage sur la satisfaction des clients

Étude sur l'évaluation du programme et la mesure du rendement de 2005 du CCHST

Annexe 3 : Initiatives horizontales à l'échelle du gouvernement

Fonction de contrôleur moderne

Le CCHST appuie fortement l'adoption des principes de modernisation de la fonction de contrôleur moderne (http://www.tbs-sct.gc.ca/cmo_mfc/index_f.asp). L'évaluation des capacités et la préparation du plan d'action ont été effectuées en 2002. L'évaluation des capacités avait pour objet de découvrir à partir de quel point les progrès devaient être mesurés et de décider quels aspects devaient faire l'objet de notre attention. Les détails sur ces plans se trouvent à <http://www.echst.ca/ccohs/reports.html>.

Gouvernement en direct

Gouvernement en direct (GED) http://www.tbs-sct.gc.ca/clf-nsi/index_f.asp est un projet du gouvernement fédéral échelonné sur plusieurs années qui a pour objet de permettre aux Canadiens d'avoir accès à ses services et à son information par Internet, 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Les objectifs du programme sont les suivants : améliorer la prestation des services aux Canadiens, faire davantage participer les citoyens au gouvernement, rendre le gouvernement plus transparent et plus sensible aux besoins des Canadiens et encourager la participation du Canada au commerce électronique à l'échelle du marché mondial.

Le CCHST s'emploie activement depuis des années à offrir ses programmes et ses services par Internet. Son site Web à <http://www.CCHST.ca> donne un accès immédiat à

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)			
Prévision	Revenus	Revenus	Revenus
des revenus	prévus	prévus	prévus
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite	4 300	4 300	4 300
Total porté au crédit	4 300	4 300	4 300

La Loi sur les frais d'utilisation ne s'applique pas aux revenus générés par le CCHST.

Tableau 7 : Politiques concernant les voyages

Le CCHST adhère aux Autorisations spéciales de voyager et à la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités établies par le SCT.

Tableau 3 : Dépenses votées et législatives du budget des dépenses (en milliers de dollars)

2006-2007			
Dépense votée ou législative	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	Budget des dépenses actuel	Budget des dépenses précédent
35	Dépenses de programme	3 418	3 498
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 066	1 042
	Total pour le ministère ou l'agence	4 484	4 540

L'augmentation découle des augmentations de salaire à la suite du changement apporté à la convention collective et des rajustements que l'on a dû apporter quand le régime d'avantages sociaux des employés a été inclus dans le processus de MJANR pour la première fois. Les années précédentes, le CCHST payait directement le coût réel.

Tableau 4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire 2006-2007

(en milliers de dollars)

Dépenses brutes prévues	8 784
Plus :	
Services reçus sans frais	
Locaux fournis par TPSCGC	675
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et développement des compétences Canada	1
Rémunération et frais connexes pour les services de vérification	42
Fournis par le Bureau du vérificateur général	
Rémunération et frais connexes pour les services juridiques	
Fournis par le ministère de la Justice	-
Coût total du programme	9 502
Moins :	
Recettes portées au crédit	4 300
Recettes portées au Trésor	-
Coût net du programme	5 202
Estimation du coût net du programme pour 2006-2007	5 202

Tableau 2 : Activité de programme

(en milliers de dollars)

2006-2007										
Activité de programme	Budgétaire					Non budgétaire	Total du budget principal des dépenses	Ajustements (dépenses prévues ne figurant pas au budget principal)	Total des dépenses prévues	
	Exploitation	Immobilisations	Subventions et Contributions	Brut	Revenu	Net				
Élaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestations et collaboration tripartite	8 784	-	-	8 784	4 300	4 484	-	4 484	-	4 484
Total	8 784	-	-	8 784	4 300	4 484	-	4 484	-	4 484

Remarque : le CCHST n'a qu'une activité de programme.

Partie IV : Information financière

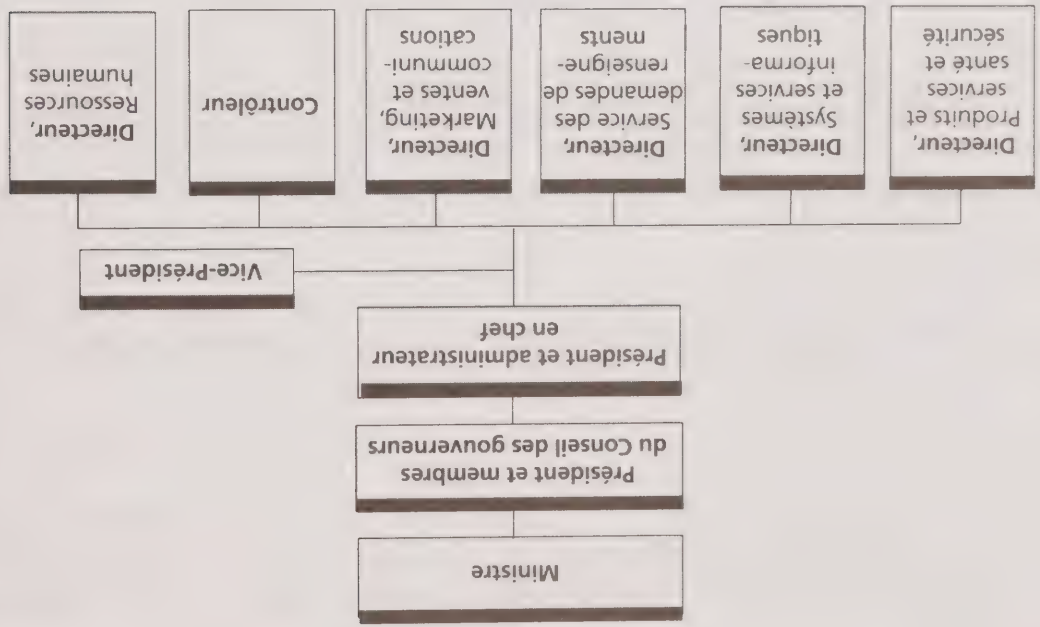
Tableau 1 : Dépenses prévues par le ministère et équivalents à temps plein

	Prévision des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
Dépenses brutes du programme				
Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite	8 840	8 784	8 784	8 784
Moins : Recettes disponibles	4 300	4 300	4 300	4 300
Total du budget des dépenses	4 540	4 484	4 484	4 484
Rajustements				
Rémunération et report de l'année dernière	60			
Réduction attribuable aux activités du CED	(10)	(20)		
Total des rajustements	50	(20)		
Dépenses nettes prévues	4 590	4 464	4 484	4 484
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères ou agences	718	718	718	718
Coût net du programme	5 308	5 182	5 202	5 202
Équivalents à temps plein	90	96	96	96

Les changements dans les dépenses prévues représentent les fonds reconduits de l'année précédente et de la rémunération. Auparavant, le CCHST payait directement 15,9 % pour les régimes d'avantages sociaux, mais paiera désormais 20 % par le biais de crédits parlementaires comme il est d'usage dans les autres ministères. Les réductions des dépenses prévues du ministère font suite aux activités du Comité d'examen des dépenses et elles ont été annoncées dans le budget de 2005. Les montants annoncés pour l'exercice 2006-2007 sont inclus dans le tableau ci-dessus, mais n'ont pas été reportés dans les autres tableaux financiers.

Partie III : Information supplémentaire

A. Information sur l'organisme



Le CCHST est un établissement public du gouvernement fédéral régi par un Conseil des gouverneurs tripartite indépendant composé de représentants des syndicats, du patronat et des gouvernements fédéral et provinciaux au Canada. Le système de gestion tripartite contribue à ce que le CCHST demeure bien informé et constitue une source d'information impartiale pour les employeurs, les travailleurs et les gouvernements.

Les services internes sont organisés de façon à favoriser la prestation efficace des produits et des services aux citoyens. Le groupe Produits et services – santé et sécurité obtient et crée l'information sur la santé et la sécurité au travail auprès de sources internationales. Le groupe Systèmes et services informatiques facilite l'envoi d'information sous diverses formes : CD-ROM, DVD, Internet, serveur de liste de diffusion, portail, groupes de discussion, etc. Le Service des demandes de renseignements fournit des services de première ligne par téléphone, fax, courriel et Internet. Il établit également le contenu du site Internet. Le groupe Marketing, ventes et communication promeut l'utilisation des produits et services du CCHST, et fournit le soutien aux services à la clientèle, les communications aux Canadiens et les activités de marketing. Le groupe du contrôleur fournit ses services aux autres services : finances, soutien opérationnel, gestion des locaux et systèmes informatiques internes. Les Ressources humaines donnent leur appui à tous les autres services.

2.8 Récupération partielle des coûts grâce aux frais d'utilisation

Plans et priorités

Récupération partielle des coûts grâce à la vente de produits et de services qui respectent l'objectif consistant à améliorer la santé et la sécurité – Dépenses théoriques prévues en 2006-2007 : 1 121 \$

Justification

La structure de financement du CCHST exige que la moitié de son budget provienne de la vente de produits et de services. L'étendue de la programmation dépend de la capacité à générer les revenus nécessaires.

Surveillance

Le succès de ce programme se mesure par les revenus générés par les ventes et par la capacité à respecter les frais d'exploitation.

Ressources

Prévisions des dépenses 2005-2006	\$	1 147	22	Dépenses prévues 2006-2007	\$	1 121	22	Dépenses prévues 2007-2008	\$	1 121	22	Dépenses prévues 2008-2009	\$	1 121	22
<i>en milliers</i>	ETP			<i>en milliers</i>	ETP			<i>en milliers</i>	ETP			<i>en milliers</i>	ETP		

Prévisions des dépenses 2005-2006 <i>en milliers</i>	\$	1 147	23	ETP	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP
Dépenses prévues 2006-2007 <i>en milliers</i>	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP
Dépenses prévues 2007-2008 <i>en milliers</i>	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP
Dépenses prévues 2008-2009 <i>en milliers</i>	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP	\$	1 121	24	ETP

Ressources

Le succès se mesure par la diffusion de renseignements et par la portée et l'utilisation à grande échelle de ces services. Cela peut être mesuré par les données statistiques sur la diffusion de ces renseignements, par la participation à des promotions, par des campagnes de sensibilisation et par les données statistiques sur l'accès au site Web.

Surveillance

Comprendre les enjeux en matière de santé et de sécurité au travail est la première étape pour reconnaître les problèmes et pour travailler en vue de trouver des solutions qui, au bout du compte, permettront de réduire les blessures et les maladies.

Justification

- Tenir des forums nationaux sur les questions clés
- Promouvoir un milieu de travail sain et la diffusion d'information en matière de santé et de sécurité au travail par le biais d'Internet, de formations, de conférences et de présentations
- Améliorer la présentation du site Web et y rendre la recherche plus facile
- Offrir d'autres sources clés sur les mesures de santé et de sécurité liées aux produits chimiques
- Augmenter le contenu en formant des partenaires (exemple : Réseau canadien de la santé)
- Présenter aux Canadiens le Rapport sur la santé et la sécurité sous forme de bulletin électronique dans Internet
- Doter le site Web d'un forum électronique pour que les Canadiens puissent échanger facilement des idées sur la santé et la sécurité
- Promouvoir l'importance de la santé et de la sécurité en milieu de travail à l'échelle nationale;
- Prendre part à divers projets communs avec les différents ordres de gouvernement et d'autres organismes tout au long de l'année.

- Collaborer avec le secteur de l'éducation, les groupes jeunesse et les partenaires afin de développer l'enseignement en matière de santé et de sécurité au sein du système scolaire

Justification

Le CCHST offre des produits et des services pour les raisons suivantes : provoquer des changements tant aujourd'hui qu'à l'avenir dans les lieux de travail canadiens pour obtenir des programmes et des systèmes de santé et de sécurité au travail améliorés qui permettront de réduire le nombre de blessures et les risques de maladie et d'améliorer le rendement au travail. L'information est fournie par différents moyens pour que les Canadiens aient tous la même chance de profiter des services du CCHST. Fournir de l'information pertinente qui peut s'appliquer directement en milieu de travail est essentiel pour atteindre nos objectifs. Pour savoir qui sont les principaux partenaires pour la prestation de ces services, consulter le <http://www.cchst.ca/ccohs/partner.html>.

Surveillance

Les résultats du programme sont mesurés par divers moyens dont : statistiques sur le site Web, distribution de publications, nombre de demandes de droit d'auteur, évaluation de la circulation de l'information et de son utilisation au travail. Les sondages et les groupes de réflexion servent aussi à savoir de l'utilisateur si les produits et services sont faciles d'accès et d'emploi. Les derniers rapports se trouvent à : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>.

Ressources

Prévisions des dépenses 2005-2006 <i>en milliers</i>	\$	ETP	23	1 148
Dépenses prévues 2006-2007 <i>en milliers</i>	\$	ETP	23	1 121
Dépenses prévues 2007-2008 <i>en milliers</i>	\$	ETP	23	1 121
Dépenses prévues 2008-2009 <i>en milliers</i>	\$	ETP	23	1 121

Ces services contribuent directement à relever les assises sociales du Canada en améliorant la santé globale des Canadiens grâce à la diffusion d'information sur la santé susceptible de réduire la présence de maladies évitables.

2.7 Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité en milieu de travail

Plans et priorités

Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité en milieu de travail – Dépenses théoriques prévues en 2006-2007 : 1 121 \$

- Publier trois nouveaux guides portant sur les besoins actuels en santé et en sécurité au travail
- Augmenter la disponibilité de matériel d'apprentissage en ligne pour élargir l'éventail de cours offerts par le CCHST
- Rendre l'information plus accessible en améliorant le site Web du CCHST et en facilitant la recherche dans son contenu
- Elaborer et fournir d'autres renseignements sur les mesures de santé et de sécurité liées aux produits chimiques
- Offrir au public davantage d'information sur la santé et le bien-être au travail par le moyen de partenariats avec des organismes comme le Réseau canadien de la santé
- Fournir des outils tels que le portail Web sur un milieu de travail sain et les systèmes de gestion de la santé et de la sécurité au travail
- Encourager la collaboration et les échanges d'idées par le dialogue, les forums et les conférences à l'échelle nationale dans le but d'accroître les applications en milieu de travail et d'améliorer les pratiques

L'application de renseignements en matière de santé et de sécurité au travail joue un rôle important dans la réduction des blessures et des maladies. Il est important de fournir de l'information qui peut être utilisée en milieu de travail et de donner des outils aux Canadiens qui permettent d'améliorer leurs conditions en milieu de travail.

Plans et priorités

- Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail – Dépenses théoriques prévues pour 2006-2007 : 1 121 \$

2.6 Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail

Le CCHST appuie totalement les Partenariats pour un Canada sain et possède les plans et priorités nécessaires pour leur maintien. Le Centre continue de se préoccuper de la santé des Canadiens et fournit de l'information dans le but de protéger les travailleurs contre les maladies professionnelles et les accidents au travail. La prévention est la principale priorité pour maintenir les Canadiens en bonne santé et en sécurité. La diffusion d'une information solide par le CCHST est le point de départ essentiel et nécessaire pour aider les Canadiens à rendre leur milieu de travail sécuritaire, sain et productif.

Prévision des dépenses 2005-2006	en milliers	\$	ETP	22	1 148
Dépenses prévues 2006-2007	en milliers	\$	ETP	22	1 121
Dépenses prévues 2007-2008	en milliers	\$	ETP	22	1 121
Dépenses prévues 2008-2009	en milliers	\$	ETP	22	1 121

Le Service des demandes de renseignements est le centre national de ressources qui fournit un accès gratuit et confidentiel à de l'information sur la santé et la sécurité au travail (SST), en français ou en anglais, à la population active du Canada. Des spécialistes de ce domaine sont disponibles pour répondre aux questions des Canadiens par téléphone, par fax ou par courriel. Nous offrons aussi *Réponses SST*, un répertoire accessible sur le Web qui porte sur plus de 600 sujets en santé et en sécurité au travail. Cette information, qui est présentée sous forme de questions et de réponses, répond à plus de 3 500 questions.

Le CCHST offre également de l'information complète sur son site Web et par le biais de divers produits et services. Les nouveaux risques et besoins en matière de santé et de sécurité au travail sont déterminés afin de pouvoir mettre sur pied des produits et des services appropriés.

Les objectifs pour l'année qui vient sont les suivants :

- Augmenter le volume d'information fournie par *Réponses SST* en augmentant le contenu dans Internet
- Effectuer des sondages et des recherches auprès des citoyens pour mieux comprendre leur niveau de satisfaction et apporter des améliorations à cet égard
- Accroître la convivialité du site Web du CCHST en améliorant ses moteurs de recherche et sa représentation graphique
- Mettre les Canadiens davantage au courant de l'existence du Service des demandes de renseignements
- Déterminer les nouveaux besoins et concevoir des produits tels que des guides, des portails Web et des Forums pour répondre à ces besoins
- Peaufiner et améliorer de façon continue les produits et les services actuels en matière de santé et de sécurité au travail pour s'assurer que le contenu est à jour et pertinent.

Justification

Ces services sont fournis par divers moyens pour faire en sorte que les Canadiens puissent les obtenir de la façon qu'ils préfèrent et pour veiller à ce que les services soient livrés de manière efficace d'un océan à l'autre à partir d'un lien central.

Les principaux partenaires pour la prestation du service en personne sont les gouvernements provinciaux et territoriaux qui versent une contribution financière et font partie du Conseil des gouverneurs du CCHST. Les autres partenaires comprennent divers organismes internationaux qui partagent leurs renseignements avec le CCHST.

Surveillance

La surveillance de ces services est effectuée par divers moyens, dont : examen des statistiques sur le site Web, rapports statistiques sur les effets du service, commentaires directs des clients et sondages sur la satisfaction des utilisateurs. Des évaluations périodiques sont également effectuées pour inclure l'information sur la mesure du rendement, en plus d'entrevues de répondants clés.

Plans et priorités

2.5 Accès facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail

continuu		<ul style="list-style-type: none"> • Doter le site Web d'un forum électronique pour que les Canadiens puissent échanger facilement des idées sur la santé et la sécurité 			
continuu	1 121 \$	<ul style="list-style-type: none"> • Augmenter l'efficacité en milieu de travail en fournissant des systèmes de gestion de la santé et de la sécurité • Offrir de l'information impartiale de grande qualité en matière de santé et de sécurité au travail • Améliorer l'application en milieu de travail par la promotion d'un milieu de travail sain • Encourager la collaboration et les échanges d'idées par le dialogue, les forums et les conférences à l'échelle nationale, afin d'accroître les applications en milieu de travail et d'améliorer les pratiques • Collaborer avec le secteur de l'éducation, les groupes jeunesse et les partenaires afin de développer et d'améliorer l'enseignement en matière de santé et de sécurité au sein du système scolaire 			
continuu	1 121 \$	<ul style="list-style-type: none"> • Vente de produits et de services qui respectent l'objectif consistant à améliorer la santé et la sécurité en milieu de travail • Augmenter les revenus des nouvelles gammes de produits 	Récupération partielle des coûts grâce aux frais d'utilisation		

Fournir une vaste gamme de produits et de services pour combler les besoins des Canadiens – Dépenses théoriques prévues pour 2006-2007 : 1 121 \$

Résultats attendus	Priorités	Ressources associées	Type de priorité
Accès plus facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail	<ul style="list-style-type: none"> • Satisfacation quant à la facilité d'accès et de recherche d'information en matière de santé et de sécurité au travail à partir du Service des demandes de renseignements, de l'accès Web et d'autres sources • Répondre aux besoins actuels des Canadiens en information en recherchant activement de nouvelles ressources • Augmenter le contenu sur Internet par l'entremise de Réponses SST • Rendre le site Web du CCHST plus facile à utiliser en améliorant sa technologie et sa conception • Déterminer les nouveaux enjeux et besoins en matière de santé et de sécurité au travail et mettre sur pied des produits et des services appropriés pour combler les besoins tels que des guides, des portails Web et des forums • Peaufiner et améliorer de façon continue les produits et les services actuels en matière de santé et de sécurité au travail 	1 121 \$	continu
Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité en milieu de travail	<ul style="list-style-type: none"> • Tenir des forums nationaux sur les questions clés • Promouvoir un milieu de travail sain et la diffusion d'information en matière de santé et de sécurité au travail par le biais d'Internet, de formations, de conférences et de présentations • Améliorer la présentation du site Web et y rendre la recherche plus facile • Offrir d'autres sources clés sur les mesures de santé et de sécurité liées aux produits chimiques • Augmenter le contenu en formant des partenariats (exemple : Réseau canadien de la santé) • Présenter aux Canadiens le Rapport sur la santé et la sécurité sous forme de bulletin électronique dans Internet 	1 121 \$	continu nouveau continu nouveau continu

Le CCHST est un centre national chargé de promouvoir et de diffuser de l'information impartiale sur la santé et la sécurité au travail. Il fournit aux Canadiens une information fiable, détaillée et intelligible à ce sujet, information qui facilite la prise de décisions responsables, favorise l'amélioration de la santé et de la sécurité en milieu de travail, sensibilise les intéressés à la nécessité d'assurer un environnement de travail sain et sécuritaire et forme les assises des programmes d'éducation et de formation en matière de santé et de sécurité au travail.

Le CCHST a une activité de programme d'ensemble, soit l'élaboration d'information sur la santé et la sécurité au travail, des services de prestations et la collaboration tripartite. Les politiques et programmes du ministère visent à atteindre les résultats clés suivants :

B. Total des dépenses prévues par résultat stratégique

- Le CCHST offre de l'information détaillée sur les produits chimiques et leurs effets sur la santé et l'environnement. Le Centre est une source principale d'information sur la salubrité de l'environnement pour les organismes gouvernementaux de réglementation, l'industrie chimique, les industries du secteur de la fabrication et les citoyens. Cette ressource aide les Canadiens à être bien informés et à se préparer à travailler pour un environnement propre et sain.
 - Le CCHST favorise la présence de collectivités sécuritaires en fournissant des ressources d'information et divers programmes et en faisant la promotion de la sécurité partout au Canada.
 - Le CCHST contribue aussi à la réalisation de cette priorité par son travail avec le Réseau canadien de la santé (une initiative de Santé Canada) en tant que partenaire affilié pour la santé au travail. Le forum du CCHST sur les maladies professionnelles appuie également cette priorité gouvernementale (voir <http://www.cchst.ca/headlines/tx59.html>)
 - Le CCHST favorise la présence de collectivités sécuritaires en fournissant des ressources d'information et divers programmes et en faisant la promotion de la sécurité partout au Canada.
- de la santé pour réduire le nombre de maladies évitables. Une des stratégies les plus efficaces de prévention des maladies est la prévention. Le rôle principal du CCHST est d'appuyer l'aptitude du Canada à améliorer la prévention des maladies liées au travail en fournissant de l'information et des services qui permettront aux Canadiens de déterminer les dangers et les risques en milieu de travail, de trouver des solutions aux problèmes et de prendre les mesures correctives qui s'imposent. Le CCHST continue de faire participer de nombreux professionnels et porte-parole de la santé dans la fonction publique et dans le secteur privé pour améliorer la santé des Canadiens. Le présent rapport et notre rapport annuel donnent plus de détails sur certains projets précis. Le CCHST contribue aussi à la réalisation de cette priorité par son travail avec le Réseau canadien de la santé (une initiative de Santé Canada) en tant que partenaire affilié pour la santé au travail. Le forum du CCHST sur les maladies professionnelles appuie également cette priorité gouvernementale (voir <http://www.cchst.ca/headlines/tx59.html>)

Comme la plupart des produits et des services sont offerts en format électronique, il faut faire des efforts constants pour techniquement garder à jour les systèmes d'exploitation et les logiciels afin de répondre aux exigences des clients. Ne pas respecter les normes actuelles du marché empêcherait nos produits de fonctionner sur des systèmes d'exploitation et des navigateurs Internet en perpétuelle évolution.

Internet offre de nombreuses possibilités, mais il présente également certains risques. On y trouve facilement de l'information provenant de nombreuses sources. Le CCHST tente de s'imposer comme une source fiable d'information impartiale et crédible. L'offre accrue de cours d'apprentissage permettra peut-être au CCHST de contrebalancer les pertes attribuables à Internet et aux besoins changeants des utilisateurs. Toutefois, la conception et la mise en place de cours en ligne sont très exigeants en main-d'œuvre et nécessitent un investissement important avant qu'elles génèrent des revenus.

Le CCHST s'engage à relever les défis auxquels il est confronté par l'expansion et le renouvellement des services d'information et de la technologie. Les produits sont constamment mis à jour en fonction du financement afin d'être compatibles avec les technologies en constante évolution.

Comme c'est le cas pour plusieurs organismes, la planification de la relève inquiète vraiment le CCHST. Presque la moitié de ses employés a plus de 50 ans et plusieurs d'entre eux sont admissibles à la retraite d'ici les cinq prochaines années. Le CCHST ne possède pas le financement nécessaire pour embaucher de nouveaux employés afin de pourvoir les postes existants.

2.4 Initiatives gouvernementales

Le CCHST contribue à réaliser les priorités du gouvernement par les moyens suivants :

Le rôle du Canada dans le monde

- Le CCHST contribue à accroître la collaboration entre les pays pour promouvoir l'échange d'information et de connaissances en ce qui a trait aux programmes sociaux relatifs à la santé et à la sécurité dans le but de réduire les blessures et les maladies et d'améliorer les conditions de travail. Le CCHST participe à la promotion et au parrainage des initiatives en matière de santé et sécurité en collaboration avec des organismes mondiaux tels que l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS), l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), les Centres collaborateurs sur l'hygiène au travail, l'Organisation internationale du travail, le Programme des Nations Unies pour l'environnement, l'Organisation des États américains (OEA) ou l'Agence européenne pour la santé et la sécurité au travail. Des renseignements supplémentaires sur ces diverses collaborations se trouvent dans notre rapport annuel à : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>.

Renforcer les assises sociales du Canada

- Les maladies et les troubles professionnels ainsi que les décès au travail sont des risques sérieux pour les Canadiens. Le gouvernement prévoit renforcer les assises sociales en améliorant la santé globale des Canadiens, en commençant par la promotion

Le CCHST doit relever le défi financier suivant : établir l'équilibre entre les services qu'il offre gratuitement au public et ses programmes à recouvrement des coûts. Le CCHST doit en effet financer 50 % de son budget annuel par recouvrement des coûts en vendant ses produits et ses services. Toutefois, c'est un défi constant que de générer des profits annuels de 4,3 M\$ compte tenu des ressources humaines limitées et de l'absence d'un fonds de roulement. De plus, les changements incontrôlables sur le marché international concurrentiel tels que les opérations de change, le cycle de vie des produits, les changements technologiques et Internet ont grandement nui à la capacité du CCHST d'atteindre ses objectifs de vente.

À titre de ministère de l'annexe 2, le CCHST doit accomplir certaines tâches administratives qui ne contribuent pas à la production de revenus de l'ordre de 4,3 M\$ par année. Cela comprend des limites en matière de publicité, des embargos sur la publicité en raison de changements aux politiques ou d'élections, et le manque de financement pour la conception et la promotion de nouveaux produits. Le CCHST n'a pas le fonds de roulement nécessaire pour financer les sommes à recouvrer ou les inventaires portés à son bilan. Ces restrictions désavantagent le CCHST par rapport à la concurrence en matière de recouvrement de coûts. De plus, les ventes sont également touchées par l'état général de l'économie et par la capacité du CCHST de s'accorder à l'évolution constante des technologies et de la concurrence mondiale dans le domaine de l'information en santé et en sécurité au travail. En raison de leur nature, les produits d'information coûtent cher à mettre sur pied et à entretenir, car pour être utiles, ils doivent constamment être mis à jour. Cela nécessite un travail intense de la part d'un large éventail de professionnels qui se fient sur les technologies de pointe. Générer des revenus au sein d'un marché concurrentiel tout en respectant les restrictions de la politique gouvernementale est un défi constant.

2.3 Risques et défis

Les initiatives de gestion comprennent l'amélioration de la présentation de l'information sur la gestion du rendement par la mise en place d'outils de mesure permanente pour la collecte de données, et ce conformément au nouveau modèle logique. La mesure permanente du rendement est intégrée aux plans de fonctionnement pour 2006. De plus, la Politique sur les normes de service applicables aux frais d'utilisation externes est mise en œuvre. Alors que les frais d'utilisation exigés par le CCHST ne sont pas régis par la *Loi sur les frais d'utilisation*, la Politique sur les normes de service applicables aux frais d'utilisation externes s'applique.

Un forum national sur la santé et la sécurité au travail se tiendra vers la fin de l'exercice 2006-2007. En raison du succès qu'a obtenu le dernier forum, Nouvelles stratégies pour la reconnaissance et la prévention des maladies professionnelles, cet événement aura lieu deux fois par année. Les recommandations formulées pendant les ateliers illustrent les résultats qu'entraîne la possibilité pour les chercheurs, les professionnels de la santé et de la sécurité, le personnel du secteur des soins de santé et autres personnes, de partager des idées sur les moyens utilisés pour améliorer la santé et la sécurité au travail et pour prévenir les maladies professionnelles.

une offre accrue de cours ainsi que des cours personnalisés pour répondre aux besoins de groupes précis de clients. Des cours en classe sont également offerts.

2.1 Intervenants et partenaires clés

Le CCHST est régi par un conseil tripartite composé de représentants des syndicats, du patronat et des trois ordres de gouvernement. Cette structure de gouvernance garantit que le CCHST restera indépendant et sera une source fiable d'information impartiale pour les employeurs, les travailleurs et les gouvernements. Nos intervenants clés participent directement à la gestion de la politique et à la planification stratégique pour l'organisme. Notre service de demandes de renseignements est aussi financé par des contributions provenant des gouvernements provinciaux et territoriaux.

En plus de participer à ces partenariats, le CCHST est membre actif de nombreuses ententes de collaboration avec des organismes de santé et de sécurité au Canada et à l'étranger : l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), le Réseau canadien de la santé (RCS), la Semaine nord-américaine de santé et de sécurité au travail (SNASST), l'Organisation internationale du Travail (OIT) et le Centre de recherches pour le développement international (CRDI). On peut trouver d'autres renseignements sur nos nombreux partenariats à <http://www.cchst.ca/ccohs/partner.html> et dans notre rapport annuel.

Des collaborations sont entreprises pour élaborer des ressources et pour fournir d'autres ressources de haute qualité en matière de santé et de sécurité au travail (SST) aux Canadiens. Le CCHST fournit aussi des produits d'information électroniques de haute qualité : plus de 20 CD-ROM contenant des bases de données, des publications ainsi que le texte intégral des lois canadiennes sur la santé et la sécurité et sur l'environnement. Ce service compte des abonnés dans plus de 50 pays et il est possible de recevoir tous ces produits par Internet. Le CCHST obtient de l'information impartiale et crédible en santé et en sécurité au travail grâce à la coopération avec des sources canadiennes et internationales. Le CCHST est une source fiable d'information crédible pour les Canadiens. L'information est offerte sous divers formats : notre site Web, notre Service des demandes de renseignements et nos produits et services. Compte tenu de la grande quantité d'informations que l'on peut trouver sur Internet, fournir des renseignements dont les Canadiens peuvent être assurés qu'ils sont impartiaux et crédibles est un objectif clé de plus en plus important pour le CCHST.

2.2 Initiatives majeures

Un système unique de gestion de fiches signalétiques (FTSS) a été mis sur pied en vue d'appuyer l'objectif consistant à aider les travailleurs à utiliser de manière plus sécuritaire des produits chimiques dangereux. Le service est conçu pour permettre aux utilisateurs de créer et de maintenir une collection personnalisée de fiches signalétiques (FTSS) qu'ils utilisent dans leur milieu de travail. Les collections personnalisées sont mises à jour automatiquement et l'abonné est informé des changements apportés aux FTSS de sa collection.

L'apprentissage en ligne, qui a été lancé à la fin de 2004 dans le but d'offrir des programmes de formation uniformes de haute qualité, affiche un fort potentiel de croissance, si l'on en juge par l'accueil réservé par les Canadiens à ces programmes. Les plans pour 2006-2007 prévoient

Partie II : Analyse des activités de programmation selon le résultat stratégique

A. Milieu opérationnel

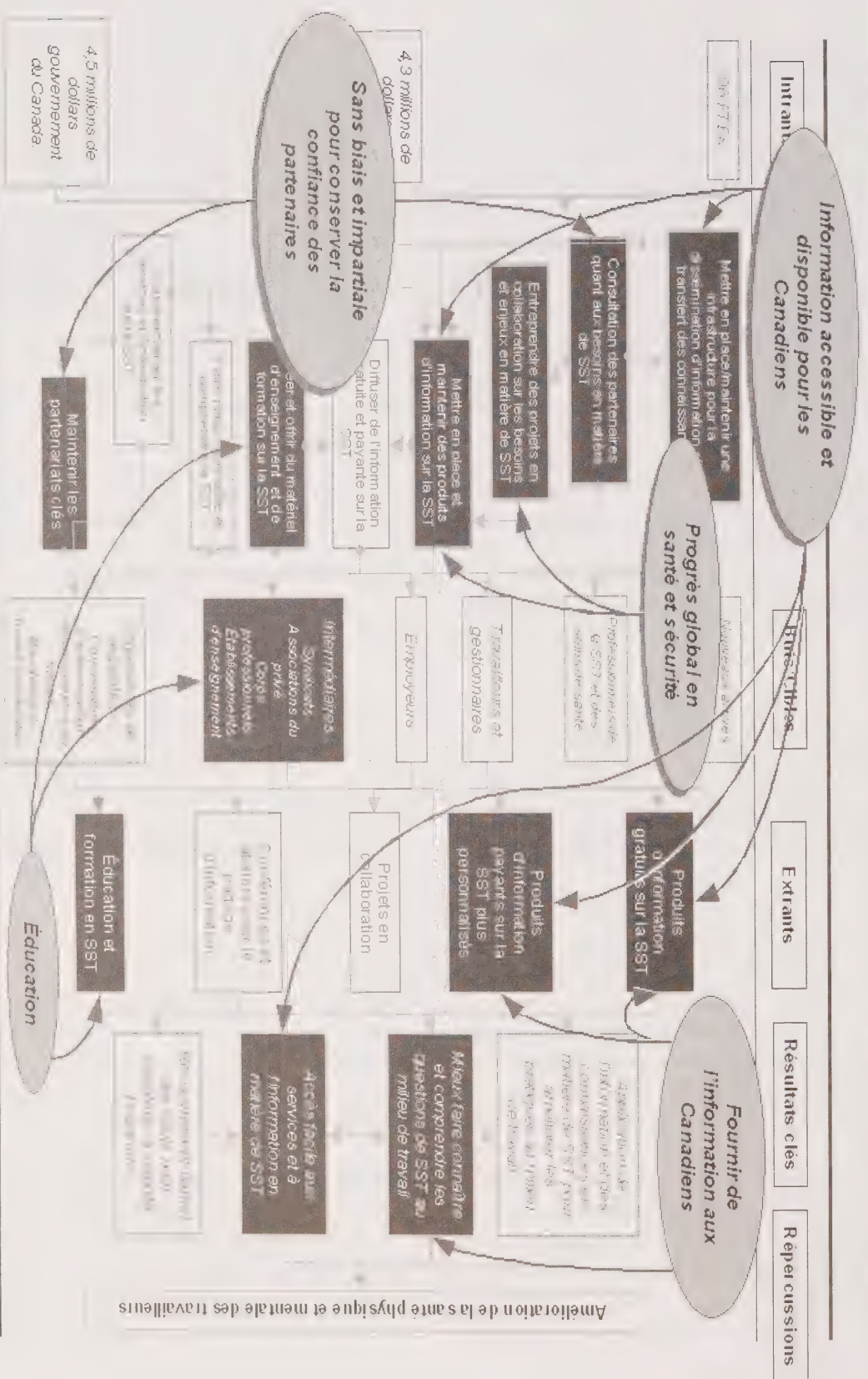
Le CCHST a pour mandat de promouvoir la santé et la sécurité au travail, de faire adopter des normes élevées en matière de rendement relatif à la santé et à la sécurité au travail et de réduire ou d'éliminer les maladies et les blessures au travail en favorisant la consultation et la collaboration entre les différents ordres de gouvernement, les syndicats et les employeurs.

Le CCHST est, selon l'annexe 2 de la Loi sur la gestion des finances, un établissement public indépendant qui est redevable devant le Parlement par l'entremise du Ministre du Travail et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. Son financement provient d'une combinaison de crédits budgétaires, de recouvrement des coûts et de la collaboration avec les provinces. La moitié du budget devrait provenir du recouvrement des coûts grâce à la création, la production et la vente dans le monde entier de services payants et du revenu généré par les services et les produits de santé et de sécurité au travail.

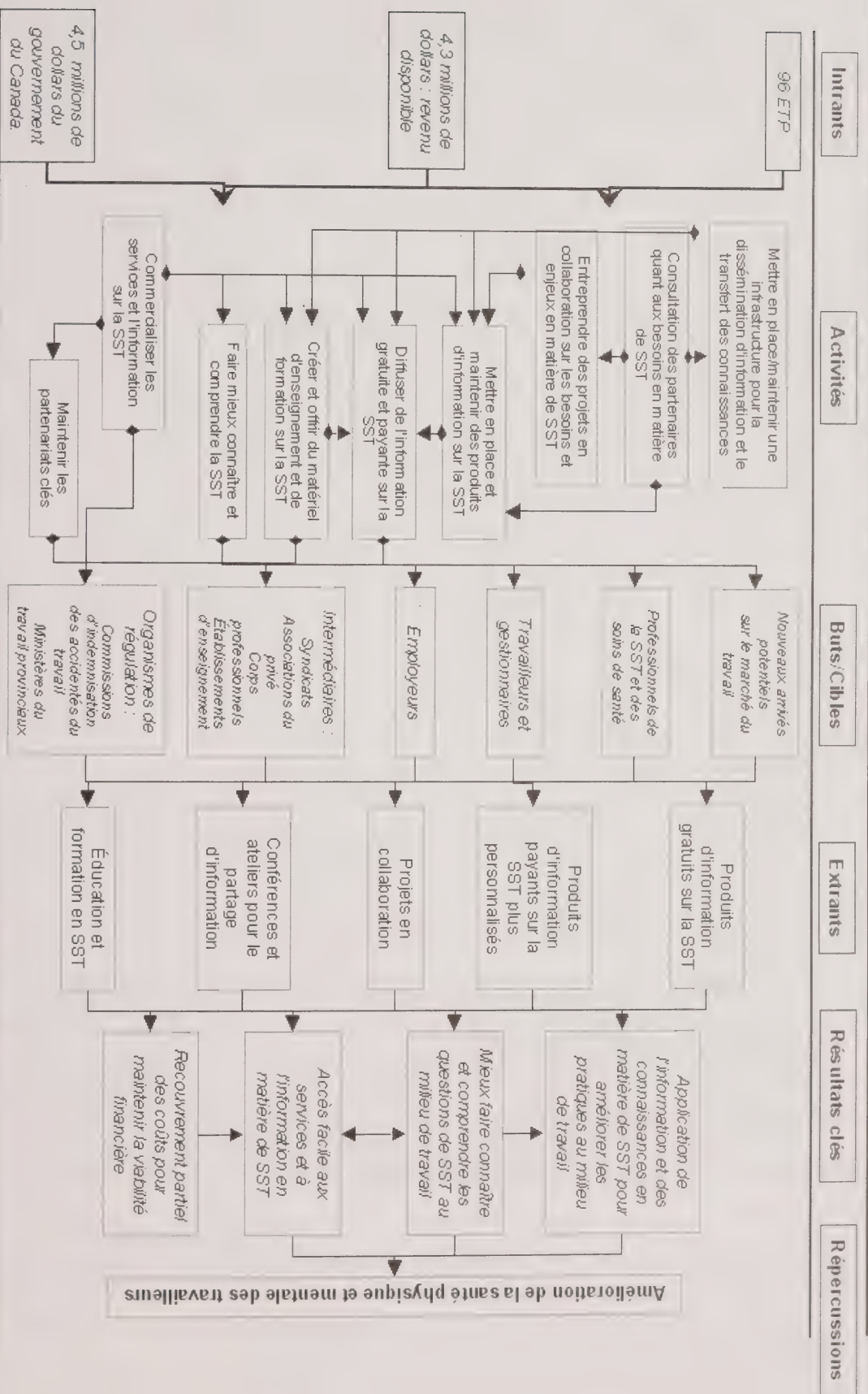
Les Canadiens reçoivent de l'information gratuite, soit des renseignements sur la santé et la sécurité au travail par courrier, téléphone, courriel ou sur Internet. En plus de ce service gratuit, on peut accéder soi-même à de l'information détaillée par le site Web du CCHST. Les ressources et les fonds nécessaires à l'entretien et à la prestation du Service des demandes de renseignements proviennent conjointement des gouvernements fédéraux, provinciaux et territoriaux et du recouvrement des coûts.

Résultats clés

- Accès facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail, notamment en fournissant de l'information aux Canadiens au moyen d'un service de renseignements gratuit qui répond à leurs préoccupations en matière de santé et de sécurité au travail. La satisfaction des clients et les résultats sont évalués chaque année. Cela inclut également la garantie à l'accessibilité de l'information sous divers formats tels que les publications, Internet, CD-Rom, DVD ou par le biais de la formation. Voir <http://www.cchst.ca/products/subject.html> pour consulter l'information sur les divers produits et services.
- Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité en milieu de travail. Il s'agit, entre autres, de conseiller et d'orienter, de donner de la formation et de promouvoir la santé et la sécurité. La compréhension est mesurée au moyen d'évaluations.
- Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail, laquelle est mesurée par la portée de l'information et par l'effet des changements dans le milieu de travail. Cela est démontré au moyen de rapports d'évaluation.
- Récupération partielle des coûts grâce aux frais d'utilisation (ventes de produits et de services), en plus d'offrir un service public. Les résultats sont mesurés au moyen des revenus que les ventes génèrent et en fonction de l'équilibre que le CCHST parvient à établir entre ce besoin de revenus et les besoins du public d'avoir accès à des renseignements gratuits ou peu onéreux.



Annexe 1 Modèle logique du CCHST



la présentation de rapports a plutôt été améliorée dans le but de mettre en évidence les résultats, et non les activités. L'annexe 1 illustre le modèle logique suggéré, et l'annexe 2, un tableau de concordance entre l'ancienne méthodologie de présentation de rapports sur le rendement du CCHST et le modèle logique. Le modèle démontre qu'il y a chevauchement entre les activités et les extrants des résultats clés. Dans la mesure où le CCHST est un organisme axé sur l'information qui génère également des revenus à partir de ses activités de diffusion de l'information, ces chevauchements représentent une facette importante qui permet d'utiliser les ressources avec efficacité.

Comme le CCHST a une activité de programme et un résultat stratégique, la présentation des rapports sur le rendement est fondée sur les résultats attendus. De plus, les ressources financières ont été mises à jour afin d'être allouées à parts égales entre les résultats attendus, puisqu'il y a chevauchement entre les différentes activités liées aux résultats anticipés. Le CCHST est un petit organisme où les ressources et le personnel sont partagés entre divers programmes.

Pour l'exercice 2005-2006, le CCHST a effectué une étude sur l'évaluation du programme et la mesure du rendement dans le cadre de sa mise en place continue de la fonction de contrôleur moderne et de différentes autres politiques du Conseil du Trésor. Ainsi, la présentation des résultats attendus a été réaménagé afin de mettre l'accent sur les résultats attendus clés en rapport avec le résultat stratégique. Les programmes actuels du CCHST n'ont pas changé, mais

Ressources financières (en milliers de dollars)		Ressources humaines	
2006-2007	4 484 \$	2006-2007	96
2007-2008	4 484 \$	2007-2008	96
2008-2009	4 484 \$	2008-2009	96

Résultats attendus (utilisation du financement approprié pour)		Type		Dépenses prévues (en milliers de dollars)	
Résultats attendus (utilisation du financement approprié pour)	Facilité à accéder aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail	continu	1 121 \$	1 121 \$	1 121 \$
	Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail	continu	1 121 \$	1 121 \$	1 121 \$
	Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité au travail en milieu de travail	continu	1 121 \$	1 121 \$	1 121 \$
	Récupération partielle des coûts liés aux frais d'utilisation (générer d'autres revenus)	continu	1 121 \$	1 121 \$	1 121 \$
Activité de programme : Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite.					
Résultat stratégique : les Canadiens recevront de l'information et des services impartiaux en matière de santé et sécurité au travail en vue de la prévention de maladies et de blessures liées au travail.					
Priorités ministérielles par résultat stratégique					

Ressources financières (en milliers de dollars)		Ressources humaines	
2006-2007	4 484 \$	2006-2007	96
2007-2008	4 484 \$	2007-2008	96
2008-2009	4 484 \$	2008-2009	96

Résultat stratégique : les Canadiens recevront de l'information et des services impartiaux en matière de santé et sécurité au travail en vue de la prévention de maladies et de blessures liées au travail.

Activité de programme : Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite.

Le but de ce programme est de fournir de l'information gratuite sur la santé et la sécurité au travail pour aider les Canadiens à améliorer la santé et la sécurité sur leur lieu de travail. Les citoyens reçoivent cette information au moyen d'un service personnalisé gratuit et impartial par téléphone, courriel, fax ou courrier, ou en personne. Ils peuvent aussi accéder indépendamment à une vaste gamme de ressources électroniques ou sur papier conçues pour répondre aux besoins d'informations en santé et sécurité des Canadiens. Ces ressources peuvent comprendre des services et produits à recouvrer des coûts et sont subventionnées en tout ou en partie par divers intervenants.

Par la mise en place d'informations sur la santé et la sécurité, le CCHST recueille, traite, analyse, évalue, crée et publie des ressources d'information qui font autorité en matière de santé et de sécurité au travail pour le bénéfice de toute la population active du Canada. Cette information est utilisée pour l'éducation et la formation, la recherche, l'élaboration de politiques et des pratiques exemplaires, l'amélioration des programmes de santé et de sécurité, la conformité aux lois et règlements ainsi que pour l'usage personnel. Lorsque le service ou le produit fourni par le CCHST apporte à des bénéficiaires externes identifiables des avantages supérieurs à ceux que reçoit le contribuable moyen, le Centre exige un droit d'utilisation.

Le CCHST promeut et favorise la consultation et la coopération entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi que la participation des syndicats, des employeurs et d'autres intervenants à l'établissement et au maintien de normes élevées et d'initiatives de santé et de sécurité au travail dans le contexte canadien. Le partage de ressources conduit à l'élaboration coordonnée et mutuellement bénéfique de programmes, de produits et de services uniques. Les projets en collaboration sont généralement mis en place grâce à une combinaison de subventions financières et non financières de la part des parties intéressées et contribuent à faire avancer les initiatives en matière de santé et de sécurité.

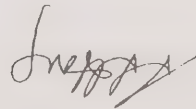
D. Information sommaire

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été créé en vertu d'une loi du Parlement en 1978 avec pour mandat de promouvoir la santé et la sécurité en milieu de travail et d'améliorer la santé physique et mentale des travailleurs.

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) est régi par la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (L.R.C. 1977-1978, chap. 29), qui a été adoptée à l'unanimité par le Parlement du Canada. Cette loi vise à promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire, par la création d'un institut national (le CCHST) dont la mission est de faire des recherches sur la santé et la sécurité au travail, d'en encourager l'application et de les faire progresser par la collaboration.

B. Déclaration de la direction

4



Nom : S. Len Hong
Titre : Président et administrateur en chef

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenu dans le *Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du SCT;
- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée du ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor selon le RPP.

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 pour le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.

Partie I : Survol

A. Message du ministre

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) se consacre à garantir aux Canadiens un milieu de travail sain et sécuritaire en leur fournissant de l'information et des ressources de haute qualité, essentiels pour l'amélioration de la santé au milieu de travail et la prévention des blessures, des maladies et des décès.

En tant que Ministre du Travail et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, je suis fier de présenter le rapport du Centre sur les plans et priorités pour 2006-2007.

Au cœur de cet environnement économique qui évolue rapidement et qui comporte des défis concurrentiels à l'échelle mondiale, le Canada doit appliquer ses connaissances et ses ressources afin d'appuyer et d'encourager la création d'une main-d'œuvre canadienne qui se classe parmi les meilleures au monde. Au fur et à mesure que de nouveaux secteurs économiques prennent vie et que de plus anciens disparaissent, la nécessité de fournir une main-d'œuvre qui s'adapte facilement pour combler les besoins en matière d'emploi demeure constante.

Une main-d'œuvre en santé, bien informée et productive sera toujours considérée comme un atout considérable. De nos jours, nous détenons le savoir qui nous permet de mettre sur pied un Canada en santé, productif et novateur en créant un milieu de travail holistique et sain axé sur le bien-être des travailleurs ainsi que sur la productivité. Cette harmonisation nous permettra de renforcer continuellement notre capacité et notre engagement à construire un Canada prospère et en santé capable d'évoluer et de se mesurer à la concurrence avec succès partout dans le monde.

Notre tâche immédiate consiste à nous servir des connaissances disponibles pour nous concentrer sur la santé et sur le bien-être des travailleurs et des citoyens canadiens, qui sont le fondement de notre avenir.

Le CCHST est bien placé pour aider les Canadiens en mettant à leur disposition les meilleures connaissances qui soient. Cette ressource peut contribuer à fournir les informations les plus utiles et les plus pratiques qui soient aux différents milieux de travail afin de les garder bien informés et de les engager dans une bonne formation relative à la sécurité et à la santé. En outre, ces milieux peuvent utiliser les concepts et le savoir nécessaires pour améliorer la sécurité, la santé et le bien-être de tous les employés au travail.

Nous continuerons de centrer nos efforts sur les Canadiens en leur offrant les produits et les services recherchés, et ce, dans le but de constamment améliorer la santé et la sécurité au travail.

L'honorable Jean-Pierre Blackburn C.P., député
Ministre du Travail et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Table des matières

Partie I : Survol

A. Message du ministre.....	3
B. Déclaration de la direction	4
C. Structure d'activité de programme.....	5
D. Information sommaire.....	5

Partie II : Analyse des activités de programme selon le résultat stratégique

A. Milieu opérationnel.....	10
2.1 Intervenants clés et partenaires.....	11
2.2 Initiatives majeures.....	11
2.3 Risques et défis.....	12
2.4 Initiatives gouvernementales.....	13
B. Total des dépenses par résultat stratégique.....	14
2.5 Accès facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail.....	16
2.6 Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail.....	18
2.7 Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité en milieu de travail.....	19
2.8 Récupération partielle des coûts grâce aux frais d'utilisation	21

Partie III : Information supplémentaire

A. Information sur l'organisme.....	22
-------------------------------------	----

Partie IV : Information financière

Tableau 1 : Dépenses prévues par le ministère et équivalents temps plein.....	23
Tableau 2 : Activité de programme	24
Tableau 3 : Dépenses votées et législatives du budget des dépenses	25
Tableau 4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire 2006-2007	25
Tableau 5 : Source de revenus disponibles.....	26
Tableau 6 : Droits d'utilisation.....	26
Tableau 7 : Politiques concernant les voyages	26

Partie V : Autres points d'intérêt

Annexe 1 : Liste des lois et règlements	27
Annexe 2 : Publications	27
Annexe 3 : Initiatives horizontales à l'échelle du gouvernement.....	27
Annexe 4 : Priorités stratégiques	28

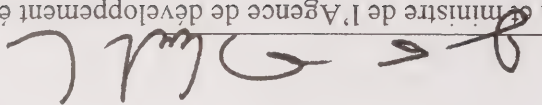
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budget des dépenses

2006-2007

Rapport sur les plans et priorités

Approuvé le 16 août 2006



Ministre du Travail et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les
régions du Québec

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tpsgc.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-74
ISBN 0-660-62999-2



Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Environmental Assessment Agency

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-102
ISBN 0-660-62980-1

Canadian Environmental Assessment Agency

2006-2007 Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Rona Ambrose". The signature is fluid and cursive, with a horizontal line extending from the end of the name.

The Honourable Rona Ambrose
Minister of the Environment and Minister responsible for the
Canadian Environmental Assessment Agency

TABLE OF CONTENTS

SECTION I	Overview	1
	Minister's Message	1
	Management Representation Statement	2
	Summary Information	3
	Agency Priorities by Strategic Outcome and Program Activity	4
	Agency Plans and Priorities	5
	Program Priorities	5
	Management Priorities	7
	Program Activity – Efficient and Effective Environmental Assessment	8
	Agency Operating Environment and Challenges	9
	Stakeholders and Partners	11
	Linking Agency Program Activities to Government of Canada Outcomes	12
SECTION II	Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	13
	Analysis by Program Activity	13
	Strategic Outcome	13
	Program Activity: Efficient and Effective Environmental Assessment	13
SECTION III	Supplementary Information	19
	Organizational Information	19
	Table 1: Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents	20
	Table 2: Resources by Program Activity	20
	Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates	21
	Table 4: Services Received Without Charge	21
	Table 5: Sources of Respendable Revenue	21
	Table 6: Major Regulatory Initiatives	22
	Table 7: Sustainable Development Strategy	23
	Table 8: Internal Audits and Evaluations	23
SECTION IV	Other Items of Interest	25
	Corporate Services	25

SECTION I

Overview

Minister's Message

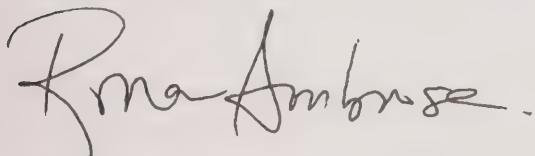
I am pleased to present the *Canadian Environmental Assessment Agency 2006-2007 Report on Plans and Priorities*. This report outlines the results to be achieved through the key activities of the Agency over the next three years.

The Agency's plans and priorities are in support of its role in providing Canadians with high quality environmental assessments that are produced in an open, accountable and timely manner and that contribute to informed decision-making in support of sustainable development. The Agency is committed to working with federal authorities, provincial, territorial and aboriginal governance partners, stakeholders and the public to achieve these objectives.

Over the past year, the Agency has taken a leadership role in implementing a series of actions to improve the timeliness, predictability and certainty of environmental assessments under the *Canadian Environmental Assessment Act*. Working collaboratively with authorities throughout the federal government, the Agency will build on these accomplishments by identifying and implementing further improvements in support of high quality environmental assessments, meaningful public participation and a timely and predictable process.

The federal environmental assessment process plays an important role in safeguarding the environment while supporting a vibrant and sustainable Canadian economy. The Canadian Environmental Assessment Agency will continue to provide the leadership required to ensure that role is played in an efficient and effective manner.

It gives me great pleasure, therefore, to submit the Agency's *2006-2007 Report on Plans and Priorities*.



Rona Ambrose, P.C., M.P.

Minister of the Environment and

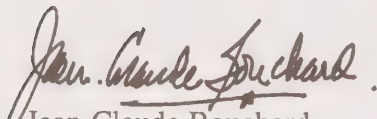
Minister responsible for the Canadian Environmental Assessment Agency

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the *2006-2007 Report on Plans and Priorities* for the Canadian Environmental Assessment Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance.
- It is based on the Agency's approved program activity architecture (PAA) as reflected in its Management Resources and Results Structure (MRRS).
- It represents consistent, comprehensive, balanced and reliable information.
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to the Agency.
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Jean-Claude Bouchard
President

Summary Information

Reason for Existence – The Canadian Environmental Assessment Agency provides leadership and serves as the centre of expertise for federal environmental assessment processes. The Agency's mandate is to **provide Canadians with high-quality environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development.**

The strategic outcome that defines the work of the Agency is "Environmental assessment is an integral part of program and policy decision-making." The Agency's program activity is "Efficient and Effective Environmental Assessment". This work is achieved through three key programs: coordination and cooperation, guidance and operation, and continuous improvement.

The Agency also has a functional program activity, Corporate Services, the details of which are contained in Section IV.

Financial Resources

(\$ thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
18,033	16,054	16,054

Human Resources

(Full Time Equivalent-FTE)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
149	146	146

Agency Priorities by Strategic Outcome and Program Activity

Detailed Agency plans to deliver expected results are contained in Section II – Analysis of Program Activity by Strategic Outcome.

Strategic Outcome: <i>Environmental assessment is an integral part of program and policy decision making</i>			Estimated Planned Spending* (\$ thousands)		
Program Activity:	Priority	Type	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Efficient and effective environmental assessment Expected Results: Environmental assessment: a) processes are well coordinated across the federal government and with other jurisdictions; b) expertise and operational capacity is maintained and enhanced, and the role of stakeholders and decision makers is supported; and c) practices are improved, and increasingly effective mitigation measures are implemented.	No. 1 <i>Build a framework for more integrated environmental assessments.</i>	New	4,508	4,013	3,211
	No. 2 <i>Assume a more active leadership role in federal environmental assessment.</i>	New	9,017	8,830	9,632
	No. 3 <i>Build the capacity to deliver on existing and new responsibilities.</i>	Ongoing	4,508	3,211	3,211
Total			18,033	16,054	16,054
* 2006-2007 is a transition year to implementation of the November 2005 <i>Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act</i> . The estimated costs noted above are order of magnitude costs based on the Agency's current level of resources as approved in the Main Estimates and include costs of the Agency's ongoing key programs. Additional resource requirements for full implementation of the Cabinet Directive will be identified in the next Estimates process.					

Led by the President, who reports directly to the Minister of the Environment, the Agency is mandated by the following instruments:

- the *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act) and its accompanying regulations;
- the *Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization* and bilateral agreements with provincial governments that establish arrangements for cooperative environmental assessments; and
- international agreements containing environmental assessment provisions to which Canada is a party, principally the United Nations *Economic Commission for Europe Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context*.

The Agency also assists the Minister of the Environment in implementing the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals* by providing guidance to federal authorities on environmental assessment considerations and requirements in respect to proposed policies, plans and programs.

The President of the Agency has been designated by order-in-council as the federal administrator of the environmental and social protection regimes set out in chapters 22 and 23 of the 1975 *James Bay and Northern Quebec Agreement*.

Agency Plans and Priorities

Program Priorities

Beyond established program activities with respect to federal environmental assessment, a specific focus of the 2006-2007 plans and priorities is better integrating and streamlining of the federal environmental assessment processes.

Amendments to the *Canadian Environmental Assessment Act* through Bill C-9 (October 2003) led the way for consolidating federal environmental assessments. The March 2005, *Smart Regulation: Report on Actions and Plans*, updated in October 2005, also identified consolidation of environmental assessment as a priority.

The current federal environmental assessment system is based on the principle of self-assessment. Consequently, departments and agencies have their own discrete environmental assessment responsibilities to execute, though often in relation to the same project. The resulting decentralized system has some advantages, but it also has significant shortcomings. Since October 2004, the Agency has been developing options for better integrating federal environmental assessment.

In November 2005, the *Cabinet Directive on Implementation of the Canadian Environmental Assessment Act* took effect. The directive sets out the expectations of ministers regarding the Canadian Environmental Assessment Agency's leadership role and instructs the Agency and federal authorities on how they should conduct themselves to deliver high-quality environmental assessments in a timely and predictable manner.

The Agency will move forward to discuss opportunities more integrated federal environmental assessments with stakeholders and develop options for Ministers' and potentially Parliament's consideration. As well, efforts will continue to refine and streamline federal-provincial agreements to ensure more integrated environmental assessments.

The Agency has three priorities over this planning period: build a framework for more integrated environmental assessment, assume a more active leadership role in federal environmental assessment and build the capacity to deliver on existing and new responsibilities.

1. Build a framework for more integrated environmental assessment.

In order to be successful in building a unified and more effective environmental assessment process for Canadians, the Agency plans to continue its current work of defining policy directions, consulting with partner departments and stakeholders, examining options for a revised role and mandate and, if necessary, proposing new and/or revised legislation.

2. Assume a more active leadership role in federal environmental assessment.

Stronger Agency leadership will support more timely and effective environmental assessments, enhance the Agency's credibility, let it test operational approaches that reduce fragmentation and lay the groundwork for possible legislative improvements. This includes investing in becoming a centre of expertise on environmental assessment, piloting more integrated approaches to specific projects and activities, and playing a stronger role as the Federal Environmental Assessment Coordinator (FEAC) for other projects.

3. Build the capacity to deliver on existing and new responsibilities.

To move ahead on the first two priorities while meeting existing responsibilities for coordination, guidance and support to panels, etc., the Agency must work actively to develop its internal capacities. This will involve supporting current staff and providing better opportunities for training and development. It will also mean recruiting and integrating new people with needed skills into the Agency. The Agency has developed a comprehensive human resource plan that addresses these issues. Conditional upon receiving incremental resources, the Agency's focus over the planning period will be to implement that plan fully.

Through these three priorities, the Agency will also show increasing leadership in delivering its regular ongoing key programs to its partners and stakeholders. This work includes activities, such as:

- coordination of the environmental assessment process where the Agency is the FEAC;
- establishment of a cooperative policy framework and bilateral agreements for the environmental assessment process;
- facilitation, mediation and management of informal dispute resolutions to address environmental assessment-related issues;
- management of review panels, comprehensive studies and class screenings, which directly contribute to the integration of environmental factors into the decision-making process for a specific project or class of projects;
- operation and maintenance of the Canadian Environmental Assessment Registry (CEAR) on the Internet;
- promotion of the integration of environmental considerations at the earliest stage of the decision-making process using strategic environmental assessment (SEA);

- implementation of a quality assurance program; and
- partner, stakeholder and employee training.

For details on these activities, see Section II – Analysis of Program Activity by Strategic Outcome.

Management Priorities

The **Management Accountability Framework (MAF)** is an initiative implemented by the Treasury Board Secretariat in 2003 that is used to measure an organization's success in implementing modern management practices. The framework brings together a number of elements of other frameworks, such as the Modern Comptrollership initiative, Human Resources Modernization, the Service Improvement Initiative and Government On-Line.

The Agency has made significant progress in implementing the MAF: a governance structure has been formalized; authorities and delegations have been articulated and communicated to staff; the Policy Framework is in place; the Planning and Performance Reporting (Program Activity Architecture) has been approved and is used in this document; and management and employees have been informed of their responsibilities with respect to public service values and ethics.

There will be a need to refine and update some of the MAF initiatives over the planning period as a result of building a framework for more integrated environmental assessments. Particular focus will be placed on human resources and results and performance evaluation.

Human resource management is another of the Agency's management priorities. Delivering on its three program priorities will bring about new and significant challenges in the management of human resources. The Agency's Human Resources Plan serves as a foundation for integrating business and people management and will be updated regularly.

The Plan is designed to ensure that, for its current and future needs, the right people are in the right place at the right time. An important output of the plan is the design and implementation of a comprehensive employee recruitment and development program.

The Plan's major objectives are to:

- enable alignment of human resource priorities with business goals;
- reduce organizational risks related to environmental changes;
- increase transparency of linkages between human resource activities and business drivers for all stakeholders;
- identify strategies to foster a flexible and motivating work environment; and
- provide a framework for human resource modernization.

Program Activity – Efficient and Effective Environmental Assessment

The Agency delivers on its key program responsibilities and addresses its priorities through this program activity.

The Agency plays an important role in providing leadership, guidance, training and recommendations to federal departments and agencies. This helps ensure that environmental assessment decisions comply with the Act, reflect effective and efficient environmental assessment practices, consider public values and support the principles of sustainable development. The Agency also promotes consistent approaches to environmental assessments across Canada and with its international partners. The Agency works with provincial, territorial and local partners to develop cooperative approaches wherever possible. It also fosters engagement with Aboriginal communities.

This important work is carried out within the following key programs:

1. **Coordination and Cooperation:** Coordinate the federal environmental assessment process where the Agency is the Federal Environmental Assessment Coordinator (FEAC). This is a major function as is the establishment of a cooperative policy framework and bilateral agreements, particularly with provincial governments, for the environmental assessment process.

The Agency also has the authority to facilitate, mediate and manage informal dispute resolutions to address environmental assessment-related issues.

2. **Guidance and Operations:**

- Manage review panels and class screenings that directly contribute to the integration of environmental factors into the decision-making process for a specific project or class of projects;
- Promote the integration of environmental considerations in the development of government policies, plans and programs using SEA;
- Provide notification through the participant funding program to facilitate stakeholders participation in the environmental assessment process; and
- Provide training and guidance that supports improved environmental assessment and promote consistent application of the Act.

3. **Continuous Improvement:**

- Gather, analyze and provide environmental assessment performance information to monitor compliance with the Act;
- Support research and promote continuous learning and development and improvement of environmental assessment practices;
- Administer the CEAR, which contains information about projects undergoing, and that have undergone, environmental assessment in Canada;
- Review and develop new policies and regulations in accordance with the provisions of the Act; and
- Establish and maintain a repository for the results of follow-up programs conducted under the Act.

Agency Operating Environment and Challenges

Protecting the environment, while building a strong economy and improving the quality of life for Canadians is a daily challenge. Environmental assessment responds to this challenge by ensuring environmental effects are considered before decisions are taken which allow projects to proceed.

Under the Act, federal departments and agencies must undertake an environmental assessment before they carry out a project; provide financial assistance to enable a project to be carried out; sell, lease or otherwise transfer control or administration of land to enable a project to be undertaken; or issue certain authorizations to enable a project to go forward. Each year, between 6,000 and 7,000 environmental assessments are conducted under the Act, and since 1995 (the date at which the Act came into effect), over 50,000 projects have been assessed.

Projects subject to environmental assessment or policies subject to strategic environmental assessment often raise important issues associated with socio-economic development, environmental protection, Aboriginal interests and federal–provincial/territorial relations. Environmental assessment must continually adapt to emerging trends, new scientific methods and insights and evolving public expectations and jurisprudence.

The following provides a sense of the issues and challenges the Agency faces in delivering its key programs:

Shared Environmental Management Responsibility

Under the Constitution of Canada, responsibility for environmental management is an area of shared jurisdiction among various orders of government. To minimize duplication and delays, the Agency works with its provincial and territorial counterparts to bring about greater cooperation in environmental assessment, and promote the consistent and predictable application of environmental assessment across Canada. This shared environmental management responsibility is realized by implementing or renewing bilateral agreements, and working with provinces on initiatives that serve to improve the coordinated delivery of environmental assessment processes.

Integrating Competing Interests

Projects subject to environmental assessment often give rise to many sensitive issues related to development, environmental protection, Aboriginal interests and federal-provincial relations. Projects being assessed can often be complex, with competing stakeholder interests. Integrating these interests while maintaining productive relationships and delivering high-quality assessments which meet the expectations of Canadians, is an ongoing challenge.

Aboriginal Peoples

The recognition of Aboriginal self-government and the development of land claim agreements, along with the increasing understanding of government obligations with respect to reasonable consideration and accommodation of Aboriginal interests, are reshaping environmental assessment throughout Canada. Environmental assessment provisions are being negotiated under comprehensive land claims and self-government agreements, including sectoral arrangements. The Agency is working with Aboriginal groups and Indian and Northern Affairs Canada to ensure that environmental assessment regimes developed under these agreements and arrangements meet key environmental assessment requirements and take into account specific Aboriginal interests.

The Agency is also considering how best to engage Aboriginal peoples in environmental assessments to be in a position to consider their interests with respect to potential adverse environmental effects. Consistent with legislative changes introduced through Bill C-9, one objective of the Agency is also to consult with Aboriginal peoples on policy issues related to the Act.

Improved Federal Policy Development

The Agency is a strong advocate for the application of strategic environmental assessment (SEA) as a tool to support improved decision making. Since the implementation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, federal departments have increasingly recognized the role of this valuable tool in helping to promote sustainable development. In its role to encourage the application of SEA, the Agency will continue to host interdepartmental meetings on the subject, develop guidance documents and provide advice and support to departments and agencies as needed. The Agency will continue to develop its advocacy and advisory role, track national and international developments in the field, and provide leadership to address identified deficiencies in this evolving field of policy research.

International Community

International partnerships give Canada the opportunity to share environmental assessment expertise and, at the same time, access the research being undertaken in other countries. Keeping in step with the environmental initiatives of international organizations and other countries also helps to ensure the competitive position of Canadian exporters. In addition, Canada's international environmental assessment responsibilities must respect foreign policy and trade practices, and ensure consistency with the processes of other countries and organizations. As a party to the United Nations Economic Commission for Europe *Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context*, Canada is required to meet the obligations that it subscribed to under the Convention.

Stakeholders and Partners

The Agency works with a wide range of stakeholders and develops partnerships to promote sound environmental assessment practices in Canada and abroad. In support of this work, the Agency maintains and supports several mechanisms for receiving advice and consulting with stakeholders and partners, notably the Minister's Regulatory Advisory Committee, the Senior Management Committee on Environmental Assessment and the Environmental Assessment Administrators Committee. As well, it is developing additional mechanisms for consultation with Aboriginal peoples.

Central to the Agency's mandate is providing all proponents with a timely and predictable process, and access to both the tools and the information they need to comply with the Act. In accordance with the general thrust of the *Cabinet Directive on Implementation of the Canadian Environmental Assessment Act*, the Agency, with the help of federal departments and agencies, will ensure that adequate guidance is available to proponents on the preparation of project descriptions that contain sufficient information to determine the need for a federal environmental assessment and, when required, to initiate efficient conduct of the assessment.

The Agency includes the following among its stakeholders and partners:

Federal Departments, Agencies and Crown Corporations

The Agency administers the federal environmental assessment process. It assists federal departments, agencies and Crown corporations in meeting their obligations under the Act. Through its operational policies and procedures, the Agency improves the way in which environmental assessments are conducted at the federal level. In addition, the Agency works closely with federal departments, agencies and Crown corporations on comprehensive studies, in providing administrative and technical support to review panels and mediators and in developing training and guidance material.

Provincial and Territorial Governments

The Agency works closely with other jurisdictions to coordinate federal and provincial environmental assessment activities, such as joint panel review processes for major projects. It also negotiates federal-provincial framework agreements and works with provincial and territorial governments on all types of environmental assessment processes.

Aboriginal Peoples

The Agency advises Indian and Northern Affairs Canada to ensure that the environmental assessment regimes developed and implemented pursuant to comprehensive land claims agreements, self-government agreements and devolution initiatives, such as the *Framework Agreement on First Nation Land Management*, are consistent with the requirements of the Act and can be coordinated with existing environmental assessment regimes.

Industry/Proponents

Central to the Agency's mandate is providing all proponents, including the federal government, with access to the tools and the guidance they need to provide complete information on their projects and the potential adverse environmental effects in order to support the timely and predictable administration of the Act.

Public and Non-Governmental Organizations

The Act promotes the integration of public values in decision making. Accordingly, the Agency seeks to maximize the public's participation throughout the environmental assessment process, and places strong emphasis on transparency and information sharing. The Agency provides participant funding to individuals and non-profit organizations to take part in review panels and comprehensive studies.

Linking Agency Program Activities to Government of Canada Outcomes

The following paragraphs illustrate how the Agency's strategic outcome links to the Government of Canada's performance outcome "sustainable economic growth."

Environmental assessments help Canadians integrate society's environmental goals with its economic, social and cultural values. Project conception, selection and design that is well informed can take into account environmental factors, identify means of achieving more sustainable outcomes and enable sound, integrated decision making. An effective and efficient environmental assessment process provides net ecological, economic and social benefits to society and demonstrates that environmental assessment practice leads to verifiable and durable improvements in environmental quality and community well-being.

Increase in demand for energy is likely to result in more energy-related development projects. Environmental assessment is a useful tool for ensuring that the Government's climate change policies are considered in project development and that projects take into consideration the potential effects of changes in climate.

In a global economy, countries must compete for foreign investment. Environmental sustainability is an emerging basis for competitiveness, with consumers, producers and investors all responding to this change. The efficiency and effectiveness of the environmental assessment process can contribute to a positive view of the country. A more certain, timely and predictable environmental assessment process will also strengthen Canada's investment, climate and international competitiveness.

SECTION II

Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome

The Agency has one strategic outcome: “Environmental assessment is an integral part of program and policy decision-making.” This strategic outcome is accomplished through one program activity as noted below.

This section provides details on the Agency’s program activity and its three key programs: coordination and cooperation, guidance and operations, and continuous improvement.

Funds for corporate services are included in the numbers and detailed information on those services is provided in Section IV.

Program Activity: Efficient and Effective Environmental Assessment

Key Program: <i>Coordination and Cooperation</i>		
Description: Achieving timely, streamlined, effective environmental assessments through strong coordination and cooperation within the federal government, with provinces and in the context of land claims agreements.		
Expected Results: Environmental assessment processes are well coordinated across the federal government and with other jurisdictions.		
Plan:	Action Item:	Action Item Indicators:
Reduce costs and delays in the federal assessment review process for individual projects by avoiding duplication, increasing certainty and resolving issues. Supports Priorities 1 & 2	<ul style="list-style-type: none">Coordinate the environmental assessment process where the Agency is the Federal Environmental Assessment Coordinator (FEAC).	<ul style="list-style-type: none">Determined by the percentage of projects, where the Agency is the FEAC, that had a timely and coordinated process.
Maximize predictability, increase efficiency and minimize conflicts, while strengthening effectiveness and accountability by establishing a cooperative policy framework for environmental assessment processes across jurisdictions. Supports Priority 1	<ul style="list-style-type: none">Implement or renew cooperation agreements.	<ul style="list-style-type: none">Number of concluded cooperative agreements or arrangements on environmental assessment where jurisdictions are supportive.

Continued on next page

Continued from previous page

Continued from previous page

Plan:	Action Item:	Action Item Indicators:		
Establish, as part of land claims and self-government agreements, environmental assessment regimes that meet or exceed the requirements of the Act.	<ul style="list-style-type: none"> Provide ongoing policy advice and support to Indian and Northern Affairs Canada in the development of environmental assessment provisions in self-government and land claims negotiations. 	<ul style="list-style-type: none"> Consistency with the requirements of the Act of environmental assessment regimes contained in land claims and self-government agreements signed 		
Supports Priorities 2 & 3				
Performance Measurement Strategy: Evaluation to measure Agency performance as federal environmental assessment coordinator and to review self-government and land claim agreements to ensure they contain principles of environmental assessment at the federal level.				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	
Financial Resources (\$ thousands)	6,164	5,747	5,747	
Human Resources (FTE)	60	61	61	

The activities identified in the above table will support stakeholders and decision makers by providing informed advice, guidance and support for the environmental assessment of projects and policies. Establishment of bilateral agreements will strengthen jurisdictional relationships through coordinated assessment processes. Providing guidance on environmental assessment provisions in self-government and land claim agreements will engage Aboriginal stakeholders and support federal negotiators.

Challenges

- need for the Agency to undertake an increased leadership role to ensure the effectiveness of the FEAC function within the federal government;
- the diversity of processes under other jurisdictions;
- balancing the expectations of industry and provincial governments with those of the public and environmental groups in the application of the FEAC process; and
- Aboriginal capacity issues.

Key Program: Guidance and Operations		
Description: The development of environmental assessment operations, advice, guidance and support for public participation.		
Expected Results: Environmental assessment expertise and operational capacity is maintained and enhanced, and the role of stakeholders and decision makers is supported.		
Plan:	Action Item:	Action Item Indicators:
Ensure integration of environmental factors into the decision-making process for a specific project or class of projects through the review panel, comprehensive study and class screenings.	<ul style="list-style-type: none"> Assist in the successful development of class screenings, review panels and comprehensive study reports. 	<ul style="list-style-type: none"> Determined by percentage of Agency recommendations that are accepted while avoiding legal challenges.
Supports Priority 2		

Continued on next page

Continued from previous page

Plan:	Action Item:	Action Item Indicators:		
Promote the integration of environmental considerations at the earliest stage of the decision-making process using strategic environmental assessments. Supports Priority 2	<ul style="list-style-type: none">Review federal policy, plan and program proposals for the inclusion of environmental considerations in decision making.Provide guidance to federal departments and agencies with respect to the <i>Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals</i>.	<ul style="list-style-type: none">Number of cabinet documents tracked for appropriate inclusion of consideration of environmental effects including follow-up actions with departments to ensure compliance with strategic environmental assessment requirements.		
Encourage and improve public participation in the conduct of comprehensive study and panel review processes. Supports Priority 2	<ul style="list-style-type: none">Provide a funding mechanism for stakeholders to participate in the environmental assessment process.	<ul style="list-style-type: none">Percentage of participant funding recipients who believe the participant funding program improved their participation in a project.		
Provide tools and mechanisms that support an improved environmental assessment process. Supports Priorities 1, 2 & 3	<ul style="list-style-type: none">Develop, implement and/or sponsor training courses, information sessions and guidance materials on the environmental assessment process.	<ul style="list-style-type: none">Percentage of guidance material that meets clients' needs.Percentage of training users who indicate that Agency training meets their needs.		
Provide timely, reliable and meaningful information about environmental assessments to facilitate public involvement in the environmental assessment process. Supports Priorities 1, 2 & 3	<ul style="list-style-type: none">Establish and maintain the CEAR Internet site.	<ul style="list-style-type: none">Service standards are developed and training and guidance provided to departments.Data on public use of registry and feedback from public and stakeholders.		
Performance Measurement Strategy: Stakeholder and client satisfaction measured through selected surveys and data on public use of Registry and feedback from public and stakeholders.				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	
Financial Resources (\$ thousands)	7,590	6,389	6,389	
Human Resources (FTE)	52	48	48	

By providing guidance on the environmental assessment process, assisting federal government departments in meeting their obligations under the Act, and maintaining the CEAR Internet site, the Agency will strengthen its role as a centre of expertise on environmental assessment. Through the development and use of a more timely and efficient environmental process (in accordance with the *Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act*) the Agency will demonstrate continued effective leadership in the environmental assessment process.

Challenges

- ensuring that environmental assessments comply with legislation and existing agreements, and encourage meaningful public input;
- expanded opportunities for public participation;
- successfully engaging key partners;
- decentralized implementation of most federal environmental assessments; and
- securing the active participation of other federal departments and agencies in training and guidance activities to promote compliance with the Act.

Key Program: Continuous Improvement		
Description: Activities which support improved environmental assessment practices and/or outcomes.		
Expected Results: Environmental assessment practices are improved, and increasingly effective mitigation measures are implemented.		
Plan:	Action Item:	Action Item Indicators:
Maintain an ongoing quality assurance program. Supports Priority 1 & 2	<ul style="list-style-type: none"> • Provide performance information and analysis to program participants to promote compliance and improve the quality of environmental assessments. 	<ul style="list-style-type: none"> • Data on compliance with the various provisions of the Act and on various parameters of quality. • Identification of potential areas of improvement in procedures, legislation and regulations.
Promote develop and improve environmental assessment practices. Supports Priority 2	<ul style="list-style-type: none"> • Research to promote, develop and improve environmental assessment practices. • Provide a permanent repository for the results of follow-up programs conducted under the Act, which can be made publicly available and accessed by environmental assessment practitioners, stakeholders and all other members of the public. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilization of research and development reports and practices. • Systems in place for making available results of follow-up environmental monitoring programs conducted during project implementation.

Continued on next page

Continued from previous page

Development and review of, and consultation and communication on, the legislative and policy basis for the federal practice of environmental assessment. Supports Priorities 1 & 2	<ul style="list-style-type: none">• Review existing policies and regulations in accordance with the provisions of the Act, the Agency and Government of Canada priorities.• Develop new policies and regulations in accordance with the provisions of the Act, the Agency and Government of Canada priorities.	<ul style="list-style-type: none">• Regulations and policies developed or reviewed and updated to reflect current issues and priorities as required.	
Performance Measurement Strategy: Number of regulations and policies developed, reviewed and updated and feedback from stakeholders on level of satisfaction with consultation on proposals.			
	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Financial Resources (\$ thousands)	4,279	3,918	3,918
Human Resources (FTE)	37	37	37

The key policy and legislative activities will centre on the integration of federal environmental assessment. Other regulatory and policy activities, such as amendments to the Exclusion List Regulations and the Federal Coordination Regulations, will support integration while continuing to implement the directions resulting from Bill C-9.

Challenges

- obtaining the participation of environmental assessment practitioners to contribute to the Follow-up Repository;
- designing the changes to the federal environmental system, while continuing to ensure that current processes remain up to date; and
- maintaining progress while providing for meaningful involvement of participants and stakeholders.

SECTION III

Supplementary Information

Organizational Information

The reporting structure to the Minister of the Environment is shown in the figure below.
Planned Spending: \$18,033K with 149 FTEs.

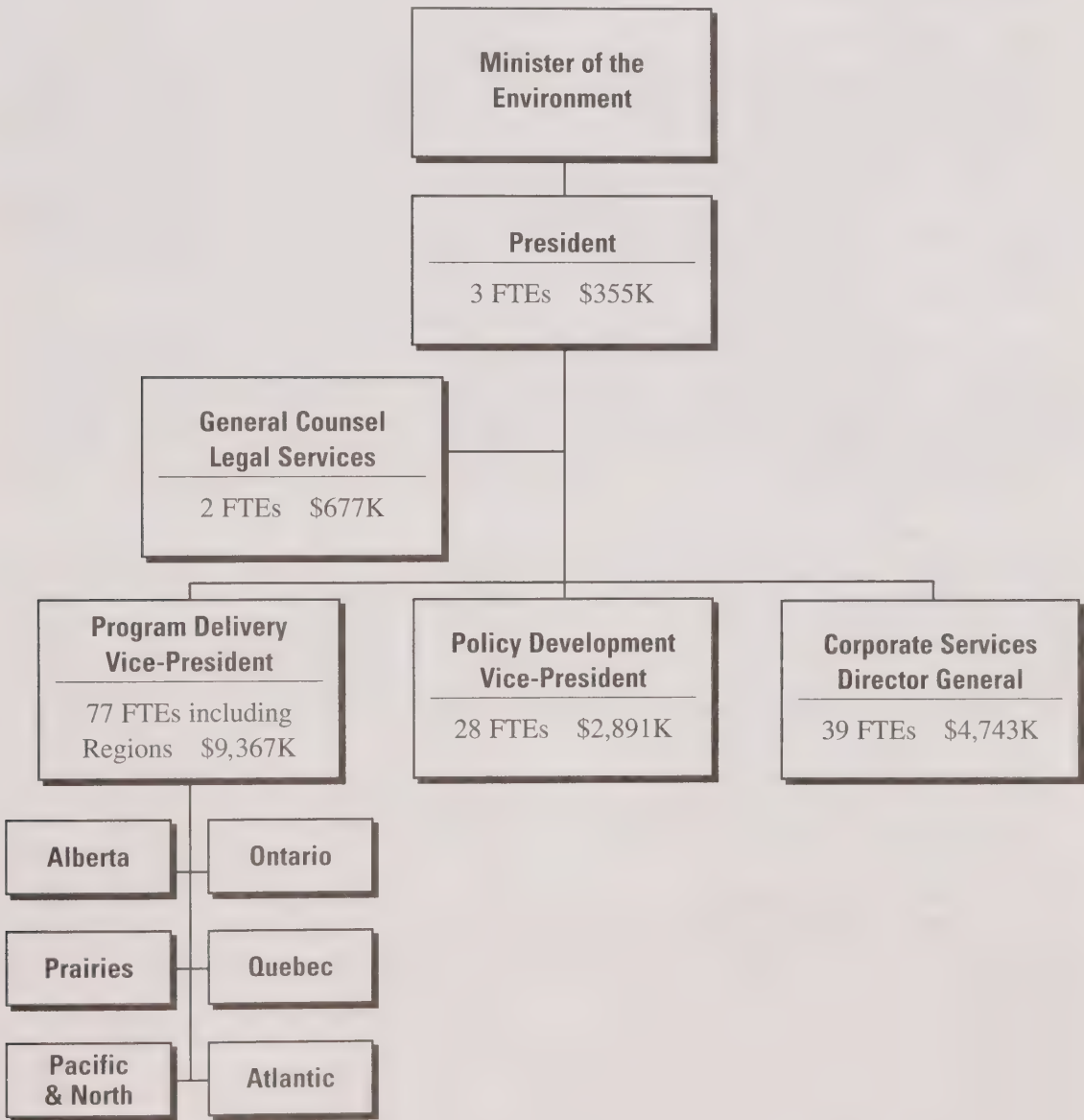


Table 1: Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents

(\$ thousands)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Efficient and Effective Environmental Assessment	21,071	20,884	19,555	19,555
Less Respendable revenue	(3,501)	(3,501)	(3,501)	(3,501)
Total Main Estimates	17,570	17,383	16,054	16,054
<i>Adjustments:</i>				
Governor General Warrants				
Northern Gas Pipeline Project	570			
Carry Forward of 2004-2005 Eligible Lapsing Funds	374			
Smart Regulations	81			
Compensation for collective bargaining	351			
Severance and Parental Benefits (paylist shortfall)	397			
Expenditure Review Exercise	(50)			
Miscellaneous adjustments (including employee benefit plans)	166			
Reprofile to 2006-2007 (Northern Gas Pipeline Project)		650		
<i>Total Adjustments</i>	1,889	650	0	0
Total Planned Spending (note)	19,459	18,033	16,054	16,054
Total Planned Spending	19,459	18,033	16,054	16,054
Plus: Cost of services received without charge	3,031	3,276	3,276	3,276
Net cost of Program	22,490	21,309	19,330	19,330
Full-Time Equivalents	145	149	146	146

Note: The funding decrease in Total Planned Spending over the planning horizon is mainly explained by reduced funding for several initiatives such as the *Implementation of the renewed Act, Sydney Tar Ponds and Northern Gas Pipeline Project*.

For fiscal year 2005-2006, the actual spending was \$17,578K which resulted in an Agency lapse of \$1,880K. This lapse mainly consists of an approved reprofile of \$650K to 2006-2007 for the Northern Gas Pipeline Project and resources to cover legal services of \$656K received from Justice Canada.

Table 2: Resources by Program Activity

2006-2007										
(\$ thousands)	Budgetary						Non-Budgetary	Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
Program Activity	Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross	Respendable Revenue	Net	Loans, Investments and Advances			
Effective and Efficient Environmental Assessment	18,941	-	1,943	20,884	(3,501)	17,383	-	17,383	650	18,033
Total	18,941	-	1,943	20,884	(3,501)	17,383	-	17,383	650	18,033

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

2006-2007			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates (\$ thousands)	Previous Main Estimates (\$ thousands)
20	Program expenditures	15,609	15,744
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,774	1,826
	Total Agency	17,383	17,570

Table 4: Services Received Without Charge

(\$ thousands)	2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1,549
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds); Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by TBS	700
Worker's compensation coverage provided by Human Resources and Skills Development Canada	-
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	1,027
2006-2007 Services Received Without Charge	3,276

Note: The Agency obtains certain financial, material management, informatics as well as compensation and benefits services under a shared services agreement with Environment Canada.

Table 5: Sources of Respendable Revenue

(\$ thousands)	Actual Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
<i>Effective and Efficient Environmental Assessment</i>				
Cost recovery for environmental assessment services	4,168	3,351	3,351	3,351
Cost recovery for publications, training and education materials (federal)	86	75	75	75
Cost recovery for publications, training and education materials (external)	153	75	75	75
Total Respendable Revenue	4,407	3,501	3,501	3,501

Note: The revenue derived from recovery of environmental assessments review panel costs is dependant on the level of panel activity that is eligible for cost recovery and may therefore fluctuate.

Table 6: Major Regulatory Initiatives

The following table outlines the Agency's major and significant regulatory initiatives scheduled for implementation during the planning period.

REGULATORY INITIATIVES	EXPECTED RESULTS
<p>Development of <i>Crown Corporation Regulations</i>:</p> <p>Crown corporations came under the Act in June 2006. The Agency will help these organizations meet their new obligations. New regulations will vary the assessment process for Crown corporations involved in the provision of commercial loans. The <i>Exclusion List Regulations</i> will be reviewed and amended to ensure that it takes into account the needs of Crown corporations.</p>	<p>The Agency will assist Crown corporations in implementing their new obligations under the Act. Regulations will be developed to address the unique business activities of Crown corporations involved in the provision of commercial loans. Changes to the <i>Exclusion List Regulations</i> will allow for more efficient use of environmental assessment resources.</p>
<p>Amendments to the <i>Exclusion List Regulations</i>:</p> <p>New entries will be added to these regulations to prescribe new classes of projects to be excluded from environmental assessment and to modify thresholds of certain existing entries.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Reductions in the number of environmental assessments of projects having insignificant effects conducted by federal responsible authorities, particularly with regard to screening assessments. • More efficient and effective use of environmental assessment resources.
<p>Amendments to <i>Federal Coordination Regulations</i>:</p> <p><i>Federal Coordination Regulations</i> will be amended to take into account changes brought about in 2003 by the renewed Act.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Increased coordination among federal departments in fulfilling environmental assessment requirements and improved coordination with other participants in the environmental assessment process, including provinces, industry, environmental organizations and others. • A more timely and predictable environmental assessment process. • Increased transparency in the environmental assessment process.
<p>Amendments to <i>Canada Port Authority Environmental Assessment Regulations</i>:</p> <p>In accordance with changes brought about by the renewed Act in 2003, amendments to these regulations are needed to ensure the comprehensiveness, consistency, transparency and overall quality of port authorities' environmental assessment processes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Environmental assessment procedures for port authorities will be consistent with provisions of the amended Act particularly with regard to comprehensive studies and the Registry.

Continued on next page

Table 6: Major Regulatory Initiatives

Continued from previous page

REGULATORY INITIATIVES	EXPECTED RESULTS
<p><i>Airport Authority Regulations:</i></p> <p>In accordance with changes brought about by the renewed Act, these regulations will close a gap in the Act by requiring airport authorities to conduct an assessment of the environmental effects of projects located on the federal land over which those authorities have administration, management or other specified rights or interests.</p>	<ul style="list-style-type: none"> An environmental assessment process that captures all appropriate airport authority activities for assessment.
<p><i>Review of Four Key Regulations Under the Act:</i></p> <p>In accordance with changes brought about in 2003 by the renewed Act, the <i>Inclusion List Regulations</i>, <i>Law List Regulations</i>, <i>Comprehensive Study List Regulations</i> and <i>Exclusion List Regulations</i> will be reviewed to ensure that they remain relevant to government programs and priorities.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Regulations kept current, reflecting latest approaches and experience with environmental assessment.

Table 7: Sustainable Development Strategy

Internal Audits and Evaluations	
Principles	The Agency's mandate is to provide Canadians with high-quality environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development . The Agency's Sustainable Development Strategy is embodied in this Report on Planning and Priorities.
Objectives	<p>The three strategic objectives of the Agency's Sustainable Development Strategy are:</p> <ul style="list-style-type: none"> ensuring a greater measure of certainty, predictability and timeliness in the federal environmental assessment process; enhancing the quality of environmental assessments; and seeking more meaningful public participation in the federal environmental assessment process.
Tools	Environmental Assessments are the major tools that the Agency develops, promotes, and undertakes to ensure sustainable development.

Table 8: Internal Audits and Evaluations

Internal Audits and Evaluations
Audit of the Participant Funding Program.
Estimated start and end dates January 2006 – May 2006.

SECTION IV

Other Items of Interest

Corporate Services

Corporate Services support the operating programs and activities of the Agency and include many administrative activities normally performed outside program areas and cannot otherwise be allocated as program support overhead.

The objective of the Agency’s Corporate Services *is to support the core program activities by providing modern, timely and responsive services that are effective and efficient.*

The major elements of Corporate Services are:

Finance and Administration	Corporate finance and administrative functions, including senior management functions not directly attributable to any specific element of the operations program activity.
Legal Services	Legal services provided by Justice Canada.
Human Resources	Resources associated with the provision of human resources management services and products. This includes functions and costs associated with training and professional development.
Communications	Corporate communication resources associated with the provision of internal and external communications services and products, including translation costs.
Information Management/ Information Technology	Corporate resources associated with the provision of general information management/information technology infrastructure and services.

The Agency has a total complement of 41 FTEs within corporate services (which, for the purpose of this section, includes legal services), exclusively for internal use. The total budget for the corporate services function is \$5,420K. These amounts are included in previous tables.

For Further Information Please Contact

Director of Communications

Canadian Environmental Assessment Agency

160 Elgin Street, 22nd floor

Ottawa ON K1A 0H3

Telephone: 613-957-0712

Fax: 613-957-0946

E-mail: info@ceaa-acee.gc.ca

The Canadian Environmental Assessment Agency's Web site

www.ceaa-acee.gc.ca

The Treasury Board Secretariat's Web site

www.tbs-sct.gc.ca

Pour plus d'information

Directrice des communications

Agence canadienne d'évaluation environnementale
160, rue Elgin, 22^e étage
Ottawa ON K1A 0H3

Téléphone : 613-957-0712
Télécopieur : 613-957-0946

Courriel : info@ceaa-acee.gc.ca

Site Web de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale
www.acee-ceaa.gc.ca

Site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor
www.tbs-sct.gc.ca

SECTION IV

Autres sujets d'intérêt

Services intégrés

Les Services intégrés appuient les activités et programmes opérationnels de l'Agence. Ils comprennent de nombreuses activités administratives normalement effectuées à l'extérieur des domaines de programme, qui ne peuvent être financées dans le cadre des frais généraux de soutien aux programmes.

L'objectif des Services intégrés de l'Agence consiste à *soutenir les activités des programmes en offrant, en temps opportun, des services modernes et adaptables, à la fois efficaces et efficients.*

Voici les principaux éléments des Services intégrés :

Finances et administration

Fonctions financières et administratives intégrées, y compris les fonctions de haute direction qui ne sont pas directement reliées à un élément précis d'activité du programme opérationnel.

Services juridiques

Services juridiques fournis par Justice Canada.

Ressources humaines

Ressources liées à la prestation de services et de produits de gestion des ressources humaines. Cela inclut les fonctions et les coûts liés à la formation et au perfectionnement professionnel.

Communications

Ressources de communications ministérielles liées à la prestation de services et de produits de communications internes et externes, notamment les coûts de traduction.

Gestion de l'information/ Ressources ministérielles liées à la prestation

Technologie de l'information générale d'infrastructure et de services de gestion de l'information et de technologie de l'information.

L'Agence compte sur un effectif de 41 ETP au sein des Services intégrés (qui, aux fins de la présente section, comprennent les Services juridiques), réservé exclusivement à l'usage interne. Le budget total de la fonction des Services intégrés est de 5 420 k\$. Ce montant est inclus dans les tableaux présentés dans les pages précédentes.

Tableau 7 : Stratégie de développement durable

Agence canadienne d'évaluation environnementale	
Principes	Objectifs
Le mandat de l'Agence consiste à fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des évaluations environnementales de grande qualité qui contribuent à des prises de décision éclairées favorisant le développement durable. La Stratégie de développement durable de l'Agence est intégrée dans le présent Rapport sur les plans et les priorités.	La Stratégie de développement durable de l'Agence est axée sur trois objectifs stratégiques : <ul style="list-style-type: none"> • atteindre un plus grand degré de certitude, de prévisibilité et de rapidité d'exécution du processus fédéral d'évaluation environnementale; • améliorer la qualité des évaluations environnementales; • obtenir une participation plus tangible du public au processus fédéral d'évaluation environnementale.
Outils	Le processus d'évaluation environnementale est un outil efficace qui permet de s'assurer que les facteurs environnementaux sont pris en compte dans la prise de décision fédérale, à l'appui des objectifs de développement durable.

Tableau 8 : Vérifications internes et évaluations

Vérifications internes ou évaluations
Vérification du Programme d'aide financière aux participants.
Dates approximatives de début et de fin : janvier 2006 et mai 2006.

Tableau 6 : Principales initiatives réglementaires

Suite de la page précédente

INITIATIVES RÉGLEMENTAIRES		RÉSULTATS PRÉVUS
Modifications du Règlement sur la coordination fédérale : Le Règlement sur la coordination fédérale sera modifié en fonction des changements apportés en 2003 par la Loi révisée.		<ul style="list-style-type: none">• Renforcement de la coordination entre les ministères fédéraux pour répondre aux exigences de l'évaluation environnementale et améliorer la coordination avec les autres participants (provinces, industrie, organismes de protection de l'environnement et autres) au processus d'évaluation environnementale.• Processus d'évaluation environnementale plus opportun et plus prévisible.• Transparence accrue du processus d'évaluation environnementale.
Modifications du Règlement sur l'évaluation environnementale concernant les administrations portuaires canadiennes : Conformément aux modifications apportées à la Loi en 2003, ce règlement doit être modifié pour assurer l'exhaustivité, l'uniformité, la transparence et la qualité globale des processus d'évaluation environnementale suivis par les administrations portuaires.		<ul style="list-style-type: none">• Les procédures d'évaluation environnementale applicables aux administrations portuaires seront conformes aux dispositions de la Loi modifiée, en particulier pour ce qui est des études approfondies et du Registre.
Règlement sur l'évaluation environnementale concernant les autorités aéroportuaires : Conformément aux modifications apportées à la Loi en 2003, ce règlement comblera le vide juridique en exigeant des autorités aéroportuaires qu'elles effectuent une évaluation des incidences environnementales des projets situés sur les terres fédérales qu'elles sont chargées d'administrer ou de gérer, ou sur lesquelles elles ont d'autres droits ou intérêts précisés.		<ul style="list-style-type: none">• Processus d'évaluation environnementale qui soumet à l'évaluation toutes les activités pertinentes menées par les administrations aéroportuaires.
Examen de quatre règlements clés découlant de la Loi : Conformément aux modifications apportées à la Loi en 2003, on passera en revue le Règlement sur la liste d'inclusion, le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées, le Règlement sur la liste d'étude approfondie et le Règlement sur la liste d'exclusion pour s'assurer qu'ils correspondent toujours aux programmes et priorités du gouvernement.		<ul style="list-style-type: none">• Règlements à jour, tenant compte des toutes dernières approches et de l'expérience récente de l'évaluation environnementale.

Tableau 5 : Sources des revenus disponibles

Prévisions de revenus 2005-2006	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009	(en milliers de dollars)	
				Évaluation environnementale efficace et efficiente	
4 168	3 351	3 351	3 351	Recouvrement des coûts des services d'évaluation environnementale	75
				Recouvrement des coûts des publications et du matériel de formation et d'éducation (du gouvernement fédéral)	75
				Recouvrement des coûts des publications et du matériel de formation et d'éducation (à l'externe)	75
				Total des revenus disponibles	3 501

Nota : Le revenu recouvré du coût des commissions d'examen des évaluations environnementales dépend de l'ampleur des activités des commissions admissibles au recouvrement et ce montant peut être sujet à des fluctuations.

Tableau 6 : Principales initiatives réglementaires

Le tableau qui suit décrit les initiatives majeures et importantes dans le domaine de la réglementation que l'Agence prévoit mettre en œuvre pendant la période de planification.

INITIATIVES RÉGLEMENTAIRES		RÉSULTATS PRÉVUS
<p>Elaboration du Règlement sur les sociétés d'Etat :</p> <p>Les sociétés d'Etat sont visées par la Loi depuis juin 2006. L'Agence aidera les organismes à remplir leurs nouvelles obligations. Le nouveau règlement modifiera le processus d'évaluation des sociétés d'Etat octroyant des prêts commerciaux. Le <i>Règlement sur la liste d'exclusion</i> sera revu et modifié afin de s'assurer qu'il tient compte des besoins des sociétés d'Etat.</p>		<p>L'Agence aidera les sociétés d'Etat à s'acquitter de leurs nouvelles obligations en vertu de la Loi. Un règlement sera élaboré afin de tenir compte des activités commerciales particulières des sociétés d'Etat octroyant des prêts commerciaux. Les changements apportés au <i>Règlement sur la liste d'exclusion</i> permettront une utilisation plus efficace des ressources en matière d'évaluation environnementale.</p>
<p>Modifications du Règlement sur la liste d'exclusion :</p> <p>Des entrées seront ajoutées à ce règlement afin de définir de nouvelles catégories de projets exemptés de l'évaluation environnementale et de modifier les seuils de certaines entrées existantes.</p>		<ul style="list-style-type: none">• Réduction du nombre d'évaluations environnementales de projets ayant des effets négligeables qui sont réalisées par des autorités fédérales responsables, en particulier au niveau de l'examen préalable.• Utilisation plus efficiente et plus efficace des ressources consacrées à l'évaluation environnementale.

Suite à la page suivante

Tableau 2 : Ressources par activité de programme

2006-2007										
(En milliers de dollars)	Budgetaire						Non budgétaire	Rajustements (dépendes prévues non indiquées dans le Budget principal)	Dépenses totales prévues	Total
	Subven-tions et	Immobi-lisations	Contri-butions	Dépenses brutes	Revenus disponibles	Dépenses nettes	Prêts, investisse-ments et avances	Total pour le Budget principal		
	18 941	-	1 943	20 884	(3 501)	17 383	-	17 383	650	18 033
Évaluation environ-nementale efficace	18 941	-	1 943	20 884	(3 501)	17 383	-	17 383	650	18 033

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

2006-2007				
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal actuel (en milliers de dollars)	Budget principal précédent (en milliers de dollars)	
20	Dépenses liées au programme	15 609	15 744	
(S)	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés	1 774	1 826	
	Total pour l'Agence	17 383	17 570	

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

(en milliers de dollars)		2006-2007
Localux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	1 549	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada (hors les fonds renouvelables); contribution de l'employeur aux régimes d'avantages garantis et dépenses payées par le SCT	700	
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et Développement des compétences Canada	-	
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	1 027	
Services reçus à titre gracieux en 2006-2007	3 276	

Nota : En vertu d'une entente de services partagés avec Environnement Canada, l'Agence obtient certains services financiers et informatiques, ainsi que des services de gestion de matériel, de rémunération et d'avantages sociaux.

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein

	Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
(en milliers de dollars)	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Evaluation environnementale efficace et efficiente	21 071	20 884	19 555	19 555
Moins : revenus disponibles	(3 501)	(3 501)	(3 501)	(3 501)
Total du Budget principal des dépenses	17 570	17 383	16 054	16 054

Rajustements :

Mandats de la gouverneure générale

Projet de gazoduc dans le Nord

Report de fonds non utilisés admissibles

de 2004-2005

Réglementation intelligente

Rémunération liée à la négociation collective

Prestations de départ et parentales

(manque à gagner sur la liste de paie)

Exercice d'examen des dépenses

Rajustements divers (y compris le régime

d'avantages sociaux des employés)

Report de fonds à 2006-2007

650

Total des rajustements

Dépenses totales prévues (nota)

Dépenses totales prévues

Plus : Coût des services reçus à titre gracieux

Coût net des programmes

Équivalents temps plein

146	146	149	145	146
-----	-----	-----	-----	-----

Nota : Plusieurs initiatives telles que la mise en œuvre de la Loi renouvelée, le projet d'assainissement des étangs bitumineux de Sydney et le projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest peuvent expliquer la diminution du financement dans le cadre des dépenses totales prévues pour l'horizon de planification.

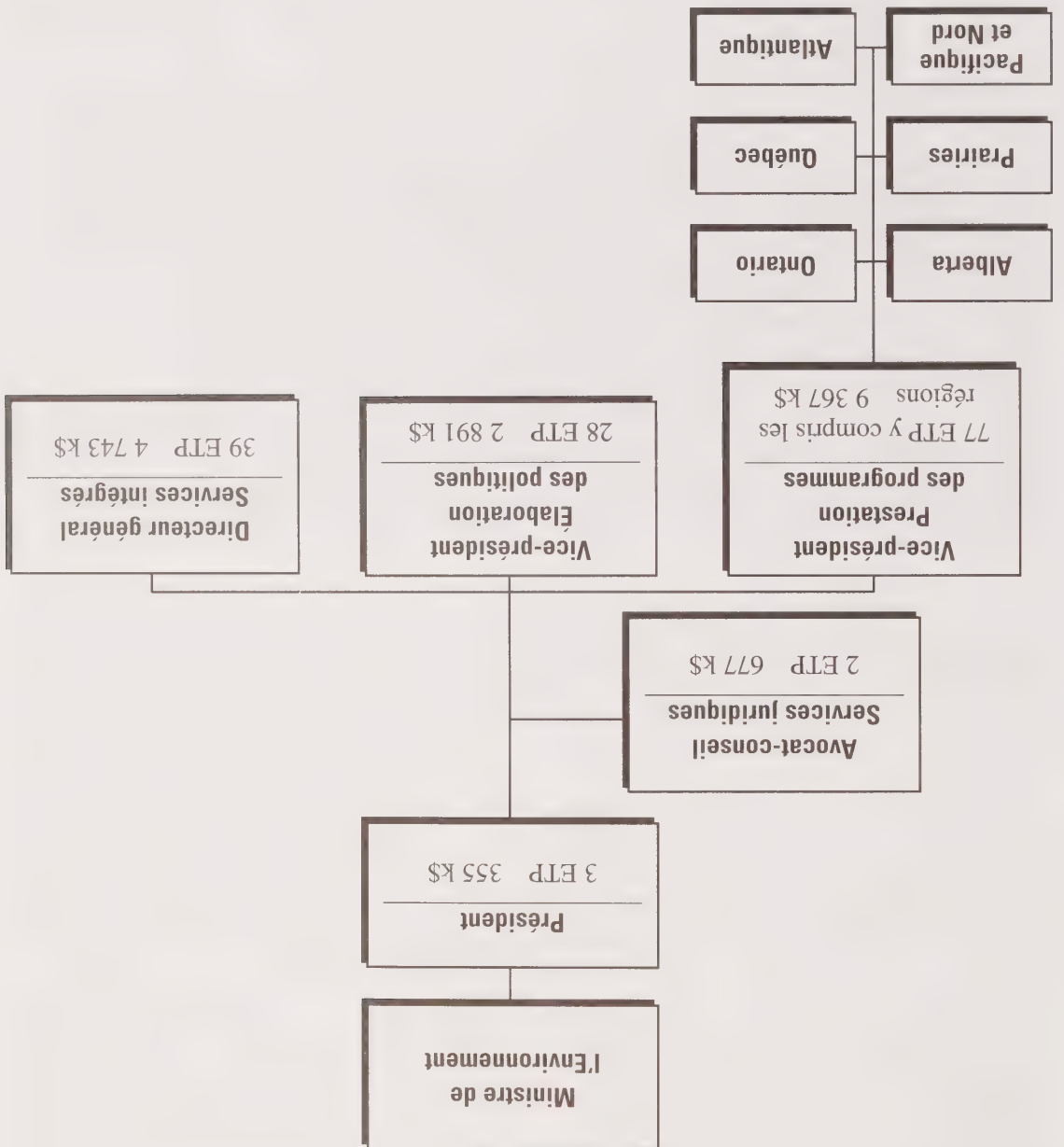
Pour l'exercice 2005-2006, les dépenses réelles étaient de l'ordre de 17 578 k\$, ce qui a occasionné un écart de 1 880 k\$ pour l'Agence. Cet écart consiste principalement en un report de fonds de 650 k\$ à l'exercice 2006-2007 pour le projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest et des ressources pour assurer les frais de services juridiques s'élevant à 656 k\$ fournis par Justice Canada.

SECTION III

Information additionnelle

Renseignements sur l'organisation

La structure hiérarchique depuis la ministre de l'Environnement est la suivante :
Dépenses prévues : 18 033 k\$ pour 149 ETP.



Les principales activités stratégiques et législatives seront axées sur l'intégration de l'évaluation environnementale fédérale. D'autres activités réglementaires et stratégiques, comme les modifications apportées au *Règlements sur la liste d'exclusion* et au *Règlement sur la coordination fédérale*, favoriseront l'intégration tout en poursuivant la mise en œuvre des orientations résultant du projet de loi C-9.

Défis

- obtenir des praticiens de l'évaluation environnementale qu'ils contribuent au Programme d'enregistrement des données de suivi;
- planifier les changements à apporter au système environnemental fédéral tout en continuant à veiller à ce que les processus en place demeurent à jour;
- continuer à progresser tout en permettant aux participants et intervenants une participation substantielle.

Programme principal : Amélioration continue				
Description : Activités soutenant l'amélioration des pratiques et (ou) des résultats des évaluations environnementales.				
Résultats prévus : Amélioration des pratiques d'évaluation environnementale et mise en œuvre de mesures d'atténuation améliorées et de plus en plus efficaces.				
Plan :	Intervention :	Indicateurs de mesure des interventions :		
<p>Maintenir en permanence le programme d'assurance de la qualité.</p> <p>Soutient les priorités 1 et 2</p> <ul style="list-style-type: none"> Fournir aux participants au programme de l'information et des analyses de rendement afin de favoriser la conformité et d'améliorer la qualité des évaluations environnementales. 		<ul style="list-style-type: none"> Données sur la conformité aux diverses dispositions de la Loi et les divers paramètres de la qualité. Détermination des points à améliorer dans les procédures, la législation et les règlements. 	<p>Soutient la priorité 2</p> <ul style="list-style-type: none"> Promouvoir, développer et améliorer les pratiques de l'évaluation environnementale. 	<p>Soutient les priorités 1 et 2</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaborer et examiner l'assise législative et stratégique de la pratique fédérale de l'évaluation environnementale et mener des activités de consultation et de communication connexes.
<p>Elaborer et examiner l'assise législative et stratégique de la pratique fédérale de l'évaluation environnementale et mener des activités de consultation et de communication connexes.</p> <p>Soutient les priorités 1 et 2</p> <ul style="list-style-type: none"> Réviser les politiques et règlements en place conformément aux dispositions de la Loi et aux priorités de l'Agence et du gouvernement du Canada. Elaborer de nouvelles politiques et de nouveaux règlements conformément aux dispositions de la Loi et aux priorités de l'Agence et du gouvernement du Canada. 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboration ou révision et mise à jour des politiques et règlements afin de refléter les enjeux actuels et les priorités, au besoin. 	<p>Stratégie de mesure du rendement : Nombre de règlements et de politiques élaborés, révisés et mis à jour et commentaires des intervenants sur leur degré de satisfaction relativement à la consultation sur les projets.</p>		
	2006-2007	4 279	37	
	2007-2008	3 918	37	
	2008-2009	3 918	37	

- obtenir une participation active des autres ministères et organismes fédéraux aux activités de formation et d'orientation visant à favoriser la conformité avec la Loi;
- décentraliser la mise en œuvre de la plupart des évaluations environnementales fédérales;
- réussir à faire participer les principaux partenaires;
- accroître les occasions de participation du public;
- veiller à ce que les évaluations environnementales soient conformes à la Loi, aux règlements et aux ententes en place, et encourageant un apport utile du public;

Défis

environnementale.

En donnant des directives sur le processus d'évaluation environnementale, en aidant les ministères du gouvernement fédéral à respecter leurs obligations en vertu de la Loi et en tenant à jour le site Internet du Registre canadien d'évaluation environnementale, l'Agence renforcera son rôle de centre d'expertise en évaluation environnementale. Grâce à l'élaboration et à l'utilisation d'un processus d'évaluation environnementale plus opportun et efficace (conformément à la *Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*), l'Agence fera preuve du maintien de son leadership efficace dans le processus d'évaluation

Plan :		Intervention :		Indicateurs de mesure des interventions :	
Fournir, en temps opportun, une information utile et fiable sur les évaluations environnementales afin de faciliter la participation du public au processus d'évaluation environnementale.		<ul style="list-style-type: none">• Créer et tenir à jour le site Internet du Registre canadien d'évaluation environnementale.		<ul style="list-style-type: none">• Elaboration de normes de service et offre de formation et de directives aux ministères.• Données sur l'utilisation du Registre par le public et commentaires du public et des intervenants.	
Stratégie de mesure du rendement : Mesure de la satisfaction des intervenants et des clients par un choix d'enquêtes et de données sur l'utilisation faite par le public du Registre et commentaires et des clients par un et des intervenants.					
		2006-2007		2007-2008	
Ressources financières (en milliers de dollars)		7 590		6 389	
Ressources humaines (en ETP)		52		48	
				2008-2009	
				6 389	
				48	

Suite de la page précédente

Programme principal : Orientation et fonctionnement			
<p>Description : L'évolution de l'exécution des fonctions de l'évaluation environnementale, de la prestation de conseils et de directives, ainsi que de l'appui à la participation du public.</p> <p>Résultats prévus : Préservation et amélioration de l'expertise en évaluation environnementale et de la capacité opérationnelle, et appui du rôle des intervenants et des décideurs.</p>			
Plan :	Intervention :	Indicateurs de mesure des interventions :	
Assurer l'intégration des facteurs environnementaux dans le processus de prise de décision pour un projet en particulier ou une catégorie de projets par l'entremise des commissions d'examen, des études approfondies et des examens préalables types.	<ul style="list-style-type: none"> Contribuer au succès de l'élaboration des rapports d'examen préalables types, de commissions d'examen et d'études approfondies. 	<ul style="list-style-type: none"> Pourcentage de recommandations de l'Agence qui sont acceptées en évitant les contestations judiciaires. 	
Promouvoir l'intégration des facteurs environnementaux le plus tôt possible dans le processus de prise de décision en ayant recours aux évaluations environnementales stratégiques.	<ul style="list-style-type: none"> Examiner les politiques fédérales, les projets de plans et de programmes pour inclure des facteurs environnementaux dans la prise de décision. Fournir des directives aux ministères et organismes fédéraux en ce qui a trait à la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques de plans et de programmes. 	<ul style="list-style-type: none"> Nombre de documents du Cabinet repérés en vue de l'inclusion de la considération des effets environnementaux, y compris des mesures de suivi auprès des ministères afin de veiller à la conformité avec les exigences des évaluations environnementales stratégiques. 	
Encourager et améliorer la participation du public dans la réalisation des processus d'études approfondies et d'examen par une commission.	<ul style="list-style-type: none"> Offrir un mécanisme de financement aux intervenants en vue de les faire participer au processus d'évaluation environnementale. 	<ul style="list-style-type: none"> Pourcentage de bénéficiaires de financement qui sont convaincus que le Programme d'aide financière aux participants a amélioré leur participation à un projet. 	
Proposer des outils et des mécanismes favorisant l'amélioration du processus d'évaluation environnementale.	<ul style="list-style-type: none"> Elaborer, mettre sur pied et sur le processus d'évaluation de documents d'orientation de formation, des séances (ou) parraîner des cours de formation, des séances de documents d'orientation sur le processus d'évaluation environnementale. 	<ul style="list-style-type: none"> Pourcentage de documents d'orientation répondant aux besoins des clients. Pourcentage de bénéficiaires de la formation qui signalent que la formation fournie par l'Agence répond à leurs besoins. 	

Suite à la page suivante

- le besoin pour l'Agence d'assumer un rôle accru de leadership afin de s'assurer de l'efficacité de la fonction de CFEE au sein du gouvernement fédéral;
- la diversité des processus soumis à d'autres instances;
- l'équilibre entre les attentes du secteur et des gouvernements provinciaux et celles du public et des groupes environnementalistes dans l'application du processus de CFEE;
- les questions liées à la capacité des Autochtones.

Défis

Les activités décrites dans le tableau ci-dessus serviront les intérêts des intervenants et des décideurs en leur fournissant des conseils éclairés, de l'orientation et du soutien en vue de l'évaluation environnementale des projets et des politiques. La mise en place d'ententes bilatérales renforcera les relations entre les instances grâce à la coordination des processus d'évaluation. Le fait d'offrir de l'orientation sur les dispositions reliées à l'évaluation environnementale contenues dans les ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale suscitera l'intérêt des intervenants autochtones et aidera les négociateurs fédéraux.

Ressources financières (en milliers de dollars)		Ressources humaines (en ETP)	
2006-2007	6 164	2007-2008	5 747
2008-2009	5 747	61	61

Plan :	Stratégie de mesure de rendement : Évaluation afin de mesurer le rendement de l'Agence en tant que coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale et examen des ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale afin de s'assurer qu'elles renferment les principes de l'évaluation environnementale à l'échelon fédéral.	
	Soutient les priorités 2 et 3	
Intervention :	• Fournir en permanence du soutien et des conseils stratégiques à Affaires indiennes et du Nord Canada dans l'élaboration des dispositions liées à l'évaluation environnementale dans les négociations sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales.	• Conformité avec les exigences de la Loi des régimes d'évaluation contenus dans les ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale signées.
Indicateurs de mesure des interventions :		

Suite de la page précédente

SECTION II

Analyse des activités de programme
par objectif stratégique

Analyse détaillée des activités de programme

Résultat stratégique

L'Agence prévoit un résultat stratégique : « L'évaluation environnementale fait partie intégrante du processus décisionnel lié aux programmes et aux politiques ». Ce résultat stratégique est atteint par une activité de programme, tel qu'il est indiqué ci-dessous.

La présente section fournit des détails sur l'activité de programme de l'Agence et ses trois programmes principaux : coordination et coopération, orientation et fonctionnement, et amélioration continue.

Les fonds des Services intégrés sont inclus dans les chiffres et la Section IV renferme de l'information détaillée sur ces services.

Activité de programme : Évaluation environnementale efficace et efficiente

Programme principal : Coordination et coopération			
Description : Parvenir à réaliser, en temps opportun, des évaluations environnementales efficaces et pertinentes grâce à une bonne coordination et une bonne coopération au sein du gouvernement fédéral, avec les provinces et dans le cadre des ententes sur les revendications territoriales.			
Résultats prévus : Processus d'évaluation environnementale bien coordonnés à l'échelle de l'administration fédérale et avec les autres instances.			
Plan :	Intervention :	Indicateurs de mesure des interventions :	
Réduire les coûts et les retards dans le processus d'examen de l'évaluation fédérale des projets en évitant les redoublements d'efforts, en augmentant la certitude et en résolvant les problèmes.	• Coordonner le processus d'évaluation environnementale lorsque l'Agence fédérale de l'évaluation environnementale (CFEE) est le coordonnateur	• Établir, en pourcentage du nombre de projets dans lesquels l'Agence est le CFEE, ceux dont le processus s'est déroulé de manière coordonnée et en temps opportun.	
Soutient les priorités 1 et 2	• Mettre en place ou renouveler des accords de collaboration.	• Nombre d'accords de collaboration en matière d'évaluation environnementale la où les instances en cause appuient le processus	
Soutient la priorité 1			

Suite à la page suivante

Industrie/promoteurs

Un des aspects essentiels du mandat de l'Agence est d'offrir à tous les promoteurs, y compris au gouvernement fédéral, un accès aux outils et aux documents d'orientation dont ils ont besoin afin de fournir une information exhaustive sur leurs projets et sur les effets négatifs possibles sur l'environnement à l'appui d'une administration opportune et prévisible de la Loi.

Organisations publiques et non gouvernementales

La Loi favorise l'intégration des valeurs du public à la prise de décision. L'Agence cherche donc à maximiser la participation du public tout au long du processus d'évaluation environnementale et accorde beaucoup d'importance à la transparence et au partage de l'information. L'Agence fournit une aide financière aux personnes et aux organisations sans but lucratif afin qu'elles participent aux commissions d'examen et aux études approfondies.

Relier les activités de programme de l'Agence au rendement du gouvernement

du Canada

Les paragraphes qui suivent illustrent comment le résultat stratégique de l'Agence contribue au rendement du gouvernement du Canada en matière de « croissance économique durable ».

L'évaluation environnementale aide les Canadiennes et les Canadiens à intégrer les objectifs environnementaux de la société à ses valeurs économiques, sociales et culturelles. La conception, l'élaboration et la sélection bien étudiée des projets permettent de prendre en compte les facteurs environnementaux, de trouver les moyens d'obtenir des résultats durables et de prendre de bonnes décisions intégrées. Un processus d'évaluation environnementale efficace et efficient procure des avantages écologiques, économiques et sociaux nets à la société et démontre que la pratique de l'évaluation environnementale entraîne des améliorations vérifiables et durables de la qualité de l'environnement et du bien-être des collectivités.

L'accroissement de la demande d'énergie se traduira probablement par un nombre plus élevé de projets de développement liés à l'énergie. L'évaluation environnementale est un outil utile pour garantir la prise en compte des politiques gouvernementales concernant les changements climatiques dans l'élaboration des projets ainsi que des effets possibles des changements du climat.

Dans le contexte de l'économie mondiale, les pays se disputent l'investissement étranger. La durabilité de l'environnement est en train de devenir la base de la compétitivité, changement auquel réagit l'ensemble des consommateurs, des producteurs et des investisseurs. L'efficacité du processus d'évaluation environnementale peuvent contribuer à donner une opinion favorable du pays. Un processus d'évaluation environnementale plus sûr, plus prévisible et plus opportun renforcera aussi la compétitivité du Canada sur les plans de l'investissement et du climat, de même qu'à l'échelle internationale.

Intervenants et partenaires

L'Agence collabore avec une multitude d'intervenants et établit des partenariats pour promouvoir de saines pratiques d'évaluation environnementale au Canada et à l'étranger. À cette fin, elle maintient et appuie plusieurs mécanismes pour assurer la consultation des intervenants et des partenaires, notamment le Comité consultatif de la réglementation de la ministre, le Comité supérieur de l'évaluation environnementale et le Comité des administrateurs de l'évaluation environnementale, et pour recueillir leurs conseils. De même, l'Agence se dote de mécanismes additionnels pour consulter les peuples autochtones.

Un des aspects essentiels du mandat de l'Agence est d'offrir à tous les promoteurs un processus opportun et prévisible ainsi qu'un accès aux outils et à l'information dont ils ont besoin pour respecter la Loi. Conformément à l'orientation générale de la *Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, l'Agence, avec l'aide des ministères et organismes fédéraux, veillera à ce que les promoteurs disposent d'une orientation adéquate sur la préparation des descriptions de projets, lesquelles doivent contenir suffisamment de renseignements pour permettre de déterminer si une évaluation environnementale fédérale est nécessaire et, le cas échéant, d'en amorcer efficacement la réalisation.

L'Agence a notamment pour partenaires et intervenants les entités suivantes :

Ministères et organismes fédéraux et sociétés d'État

L'Agence administre le processus d'évaluation environnementale fédérale. Elle aide les ministères et organismes fédéraux et les sociétés d'État à remplir leurs obligations en vertu de la Loi. Par ses politiques et ses procédures opérationnelles, l'Agence améliore le mode d'exécution des évaluations environnementales à l'échelle fédérale. De plus, elle collabore étroitement avec les ministères et organismes fédéraux et les sociétés d'État à la réalisation des études approfondies, fournit un appui administratif et technique aux commissions d'examen et aux médiateurs, et élabore du matériel de formation et des documents d'orientation.

Gouvernements provinciaux et territoriaux

L'Agence collabore étroitement avec d'autres instances afin de coordonner les activités fédérales et provinciales d'évaluation environnementale, notamment l'examen de projets d'envergure par des commissions conjointes. Elle négocie également des accords-cadres fédéraux-provinciaux et collabore à tous les types de processus d'évaluations environnementales avec les gouvernements provinciaux et territoriaux.

Peuples autochtones

L'Agence prête conseil à Affaires indiennes et du Nord Canada pour veiller à ce que les régimes d'évaluation environnementale élaborés et mis en place en vertu d'ententes sur les revendications territoriales globales et sur l'autonomie gouvernementale ou d'initiatives de transfert des responsabilités, comme l'*Accord-cadre relatif à la gestion des terres des Premières nations*, soient conformes aux exigences de la Loi et puissent être coordonnés avec les régimes d'évaluation environnementale actuels.

Les partenariats internationaux permettent au Canada de partager son expertise de l'évaluation environnementale tout en accédant aux recherches entreprises dans d'autres pays. En se tenant au courant des initiatives environnementales entreprises par des organisations internationales et d'autres pays, l'Agence contribue aussi à assurer la compétitivité des exportateurs canadiens. De même, les responsabilités internationales du Canada en matière d'évaluation environnementale doivent respecter les politiques et les pratiques commerciales étrangères et s'harmoniser avec les processus des autres pays et organisations. En tant que partie à la *Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontalier* de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, le Canada est tenu de s'acquitter des obligations qu'il a contractées aux termes de cette convention.

Communauté internationale

L'Agence est un ardent défenseur de l'utilisation de l'évaluation environnementale stratégique (EES) comme instrument pour favoriser une meilleure prise de décision. Depuis la mise en œuvre de la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, les ministères fédéraux reconnaissent de plus en plus le rôle de cet outil précieux dans la promotion du développement durable. Afin d'encourager l'utilisation de l'EES, l'Agence continuera à organiser des réunions interministérielles sur le sujet, à élaborer des documents d'orientation et à offrir les conseils et l'appui nécessaires aux ministères et organismes. L'Agence continuera d'intensifier son rôle de défenseur et de conseiller, de suivre l'évolution du dossier à l'échelle nationale et internationale, et de jouer un rôle de chef de file en vue de combler les lacunes connues dans le secteur en pleine évolution de la recherche sur les politiques.

Amélioration de l'élaboration des politiques fédérales

L'Agence examine aussi la meilleure façon d'inclure les peuples autochtones dans les évaluations environnementales pour être en mesure de prendre leurs intérêts en considération quant aux effets environnementaux négatifs potentiels. Conformément aux modifications législatives introduites par le projet de loi C-9, l'un des objectifs de l'Agence consiste aussi à consulter les peuples autochtones au sujet des questions stratégiques liées à la Loi.

La reconnaissance de l'autonomie gouvernementale autochtone et la conclusion d'ententes sur les revendications territoriales, de même qu'une meilleure compréhension des obligations du gouvernement en matière de prise en compte raisonnable des intérêts des Autochtones, sont en voie de refaçonnage le processus d'évaluation environnementale dans tout le Canada. Des dispositions relatives à l'évaluation environnementale sont négociées dans le cadre d'ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale, y compris des accords sectoriels. L'Agence collabore avec les groupes autochtones et Affaires indiennes et du Nord Canada pour assurer que les régimes d'évaluation environnementale mis en place en vertu de ces accords et de ces ententes respectent les principales exigences en matière d'évaluation environnementale et tiennent compte des intérêts particuliers des Autochtones.

Peuples autochtones

Contexte opérationnel et défis de l'Agence

C'est un défi quotidien de protéger l'environnement tout en renforçant l'économie et en améliorant la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens. L'évaluation environnementale permet de relever ce défi en garantissant que les effets environnementaux seront envisagés avant que des décisions soient prises relativement à la mise en œuvre des projets.

En vertu de la Loi, les ministères et organismes fédéraux sont tenus de réaliser une évaluation environnementale avant d'entreprendre un projet; de fournir une aide financière en vue de permettre la réalisation d'un projet; de vendre, de céder à bail ou de transférer autrement le contrôle ou l'administration d'un terrain afin de permettre la réalisation d'un projet; ou de donner une autorisation pour permettre à un projet d'aller de l'avant. Entre 6 000 et 7 000 évaluations environnementales sont réalisées chaque année en vertu de la Loi, et depuis 1995 (date à laquelle la Loi est entrée en vigueur), plus de 50 000 projets ont été évalués.

Les projets assujettis à l'évaluation environnementale et les politiques assujetties à l'évaluation environnementale soulèvent souvent des questions importantes touchant le développement socio-économique, la protection de l'environnement, les intérêts des Autochtones et les relations fédérales-provinciales-territoriales. L'évaluation environnementale doit donc s'adapter continuellement aux nouvelles tendances, méthodes et idées scientifiques, à l'évolution des attentes du public et de la jurisprudence.

Un aperçu des questions et des défis auxquels l'Agence est confrontée dans l'exécution de ses programmes principaux :

Responsabilité partagée de la gestion de l'environnement

Selon la Constitution du Canada, la gestion de l'environnement est une responsabilité que se partagent plusieurs ordres de gouvernement. Pour minimiser les chevauchements et les retards, l'Agence travaille de concert avec ses homologues provinciaux et territoriaux pour intensifier la coopération en évaluation environnementale ainsi que promouvoir une application uniforme et prévisible des processus d'évaluation environnementale dans tout le Canada. Cette responsabilité partagée de la gestion de l'environnement est rendue possible par la conclusion ou le renouvellement d'ententes bilatérales et par la collaboration avec les provinces dans des initiatives visant à améliorer la prestation coordonnée de projets et des processus d'évaluation environnementale.

Intégration des intérêts divergents

Les projets assujettis à une évaluation environnementale soulèvent souvent un grand nombre de questions délicates liées au développement, à la protection de l'environnement, aux intérêts des Autochtones et aux relations fédérales-provinciales. Il est fréquent que les projets évalués soient complexes et mettent en cause des intérêts divergents. Intégrer ces intérêts tout en maintenant des relations productives et en offrant des évaluations de grande qualité qui répondent aux attentes des Canadiennes et des Canadiens constitue un défi permanent.

- Recueillir, analyser et fournir de l'information sur le rendement de l'évaluation environnementale en vue de surveiller l'application de la Loi;
- Appuyer la recherche et promouvoir l'apprentissage, le développement et l'amélioration continus des pratiques d'évaluation environnementale;
- Administrer le RCBE, qui contient de l'information sur les projets assujettis à l'évaluation environnementale au Canada;
- Revoir les politiques et les règlements actuels et en élaborer de nouveaux conformément aux dispositions de la Loi;
- Créer et tenir à jour un système d'enregistrement des résultats des programmes de suivi réalisés en vertu de la Loi.

3. Amélioration continue :

- Gérer les commissions d'examen et les examens préalables types, qui contribuent directement à l'intégration des facteurs environnementaux au processus de prise de décisions concernant des projets précis ou des catégories de projets;
- Promouvoir l'intégration des facteurs environnementaux dans l'élaboration des politiques, des plans et des programmes gouvernementaux au moyen de l'EES;
- Fournir des avis, par l'intermédiaire du programme d'aide financière aux participants, invitant les intervenants à participer au processus d'évaluation environnementale;
- Donner de la formation et une orientation à l'appui d'une évaluation environnementale améliorée et promouvoir une application uniforme de la Loi.

2. Orientation et fonctionnement :

L'Agence est aussi habilitée à assurer la facilitation, la médiation et la gestion du règlement informel des différends pour résoudre les problèmes liés à l'évaluation environnementale.

L'Agence est aussi habilitée à assurer la facilitation, la médiation et la gestion du règlement informel des différends pour résoudre les problèmes liés à l'évaluation environnementale.

L'Agence accomplit ce travail important dans le cadre des programmes principaux suivants :

1. Coordination et coopération : Coordonner le processus fédéral d'évaluation environnementale lorsque l'Agence est le coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale (CFEB). Il s'agit d'une fonction importante, tout comme l'établissement d'un cadre stratégique de collaboration et d'ententes bilatérales, en particulier avec les gouvernements provinciaux, pour le processus d'évaluation environnementale.

L'Agence est aussi habilitée à assurer la facilitation, la médiation et la gestion du règlement informel des différends pour résoudre les problèmes liés à l'évaluation environnementale.

L'Agence favorise également une approche uniforme dans les évaluations environnementales partout au Canada et avec ses partenaires internationaux. Elle travaille avec ses partenaires provinciaux, territoriaux et locaux afin d'élaborer des démarches de coopération chaque fois que c'est possible. Elle encourage également l'établissement de liens avec les collectivités autochtones.

ainsi à ce que les décisions relatives aux évaluations environnementales soient conformes à la Loi, qu'elles reflètent les pratiques d'évaluation environnementale efficace et efficiente, qu'elles tiennent compte des valeurs du public et qu'elles appuient les principes du développement durable. L'Agence favorise également une approche uniforme dans les évaluations environnementales partout au Canada et avec ses partenaires internationaux. Elle travaille avec ses partenaires provinciaux, territoriaux et locaux afin d'élaborer des démarches de coopération chaque fois que c'est possible. Elle encourage également l'établissement de liens avec les collectivités autochtones.

Priorités de gestion

Le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG), une initiative mise en œuvre par le Secrétaire du Conseil du Trésor en 2003, permet d'établir la mesure dans laquelle un organisme réussit à mettre en place des pratiques de gestion modernes. Ce cadre réunit des éléments provenant d'autres cadres, tels que l'Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur, la Modernisation des ressources humaines, l'Initiative d'amélioration des services et le Gouvernement en direct.

L'Agence a accompli des progrès importants dans la mise en œuvre du CRG : une structure de gouvernance a été établie; les autorisations et les délégations ont été clairement définies et communiquées au personnel; le cadre stratégique est en place; l'information sur la planification et le rendement (architecture des activités de programme) a été approuvée et est utilisée dans le présent document; et la direction et les employés ont été informés de leurs responsabilités quant aux valeurs et à l'éthique de la fonction publique.

L'Agence devra affiner et mettre à jour certaines initiatives du CRG au cours de la période de planification, compte tenu de la mise en place d'un cadre visant une plus grande intégration des évaluations environnementales. Elle portera une attention particulière aux ressources humaines de même qu'à l'évaluation des résultats et du rendement.

La **gestion des ressources humaines** est une autre priorité de gestion de l'Agence. La poursuite de ses trois priorités de programme posera d'importants nouveaux défis en matière de gestion des ressources humaines. Le Plan des ressources humaines de l'Agence sert de base à l'intégration de la gestion des activités et des personnes et sera régulièrement mis à jour. Le Plan vise à assurer que, pour répondre aux besoins actuels et futurs de l'Agence, les bonnes personnes se trouvent au bon endroit au bon moment. Un élément important de ce plan est l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme complet de recrutement et de perfectionnement des employés.

Les principaux objectifs du Plan sont les suivants :

- permettre l'agencement des priorités des ressources humaines et des objectifs d'affaires;
- réduire les risques organisationnels liés aux changements dans l'environnement;
- augmenter la transparence des liens entre les activités des ressources humaines et les déclencheurs d'activité économique pour tous les intervenants et intervenantes;
- déterminer des stratégies qui favoriseront un milieu de travail flexible et motivant;
- fournir un cadre pour la modernisation des ressources humaines.

Activité de programme : Évaluation environnementale efficace et efficiente

L'Agence assume la responsabilité de ses principaux programmes et poursuit ses priorités par l'intermédiaire de cette activité de programme.

L'Agence joue un rôle important en faisant preuve de leadership et en fournissant orientation, formation et recommandations aux ministères et organismes fédéraux. Elle contribue

activités de programme par résultat stratégique.

- la formation des partenaires, des intervenants et des employés;
 - la mise en œuvre d'un programme d'assurance de la qualité;
 - la promotion de l'intégration des facteurs environnementaux dès le début du processus décisionnel au moyen de l'évaluation environnementale stratégique (EES);
 - l'exploitation et la tenue à jour du Registre canadien d'évaluation environnementale (RCCE) sur Internet;
 - la gestion des commissions d'examen, des études approfondies et des examens préalables types, qui contribuent directement à l'intégration des facteurs environnementaux au processus de prise de décisions concernant des projets précis ou des catégories de projets;
 - la facilitation, la médiation et la gestion du règlement informel des différends pour résoudre les problèmes liés à l'évaluation environnementale;
 - l'établissement d'un cadre stratégique de collaboration et d'ententes bilatérales pour le processus d'évaluation environnementale;
 - la coordination du processus d'évaluation environnementale lorsqu'elle agit à titre de CFEB; partenaires et intervenants. Elle démontrera son leadership dans des activités telles :
- Dans la poursuite de ces trois priorités, l'Agence démontrera aussi de plus en plus de leadership dans l'exécution de ses principaux programmes courants auprès de ses

3. Mettre en valeur les capacités pour assumer les responsabilités actuelles et nouvelles.

Pour aller de l'avant avec les deux premières priorités tout en assumant ses responsabilités actuelles en matière de coordination, d'orientation, d'appui aux commissions, etc., l'Agence doit s'employer activement à améliorer ses capacités internes. L'Agence devra appuyer le personnel actuel et lui fournir de meilleures occasions de formation et de perfectionnement. Elle devra aussi recruter et intégrer de nouvelles personnes ayant les compétences recherchées. L'Agence a élaboré un plan détaillé de gestion des ressources humaines qui aborde ces questions. Elle s'emploiera à mettre ce plan pleinement en œuvre au cours de la période de planification, à condition de recevoir des ressources supplémentaires.

2. Assumer un rôle plus actif de chef de file dans l'évaluation environnementale fédérale.
- Un rôle accru de l'Agence à titre de chef de file permettra de répondre aux besoins d'une évaluation environnementale plus efficace et opportune, d'accroître sa crédibilité, de tester des méthodes opérationnelles réduisant la fragmentation et de préparer le terrain en vue d'éventuelles améliorations législatives. Il lui faudra investir pour devenir un centre d'expertise en évaluation environnementale, adopter des approches plus intégrées dans des activités et des projets précis, et jouer un rôle accru de coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale (CFEB) dans d'autres projets.
 1. Établir un cadre d'intégration de l'évaluation environnementale.

Pour réussir à offrir aux Canadiennes et aux Canadiens un processus d'évaluation qui consiste à définir l'orientation des politiques, à consulter les ministères partenaires et les intervenants, à étudier les possibilités d'un nouveau rôle et d'un nouveau mandat, et à proposer une nouvelle législation, le cas échéant.

programmes en fournissant une orientation aux autorités fédérales sur les exigences et les questions relatives à l'évaluation environnementale des politiques, des plans et des programmes proposés.

Le président de l'Agence a été désigné par décret administrateur fédéral des régimes de protection environnementale et sociale établis dans les chapitres 22 et 23 de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* de 1975.

Plans et priorités de l'Agence

Priorités de programme

Outre les activités de programme établies à l'égard de l'évaluation environnementale fédérale, les plans et les priorités de 2006-2007 sont spécifiquement axés sur une meilleure intégration et sur la simplification des processus d'évaluation environnementale fédérale.

Les modifications apportées à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* par le projet de loi C-9 (en octobre 2003) ont ouvert la voie à la consolidation des évaluations environnementales fédérales. La *Réglementation intelligente : rapport sur les initiatives et les projets*, adoptée en mars 2005 et mise à jour en octobre 2005, mentionne aussi la consolidation de l'évaluation environnementale comme étant une priorité.

Le régime actuel d'évaluation environnementale fédérale repose sur le principe de l'autoévaluation. Par conséquent, les ministères et les organismes assument leurs propres responsabilités en matière d'évaluation environnementale, bien que ces responsabilités se rapportent souvent au même projet. Le régime décentralisé qui en résulte possède certains avantages, mais il comporte aussi d'importantes lacunes. Depuis octobre 2004, l'Agence élabore des solutions en vue d'une meilleure intégration de l'évaluation environnementale fédérale.

La *Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* est entrée en vigueur en novembre 2005. La Directive expose les attentes des ministres au regard du rôle de chef de file de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale en plus de dicter à l'Agence et aux autorités fédérales les mesures à prendre pour réaliser des évaluations environnementales de grande qualité, de manière prévisible et en temps opportun.

L'Agence amorcera des discussions sur les perspectives de réaliser des évaluations environnementales plus intégrées avec les intervenants et élaborera des solutions à soumettre à l'examen des ministres et, éventuellement, du Parlement. De plus, des efforts seront déployés afin de préciser et de simplifier les ententes fédérales-provinciales en vue d'assurer une plus grande intégration des évaluations environnementales.

L'Agence poursuivra trois priorités au cours de cette période de planification : établir un cadre d'intégration de l'évaluation environnementale, assumer un rôle plus actif dans l'évaluation environnementale fédérale et mettre en valeur les capacités pour assumer les responsabilités actuelles et nouvelles.

Priorités de l'Agence par résultat stratégique et activité de programme

Les plans détaillés de l'Agence pour obtenir les résultats escomptés figurent à la section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique.

Résultat stratégique : L'évaluation environnementale fait partie intégrante du processus décisionnel lié aux programmes et aux politiques		Dépenses prévues* (milliers de dollars)			
Activité de programme :		Résultats prévus :		Évaluation environnementale	
Évaluation environnementale efficace et efficiente		a) processus bien coordonnés à l'échelle de l'administration fédérale et avec les autres instances;		b) préservation et amélioration de l'expertise et de la capacité opérationnelle, et appui du rôle des intervenants et des décideurs;	
c) amélioration des pratiques et mise en œuvre de mesures d'atténuation de plus en plus efficaces.		N° 1		N° 2	
Établir un cadre d'intégration de l'évaluation environnementale.		Assumer un rôle de chef de file plus actif dans l'évaluation environnementale fédérale.		N° 3	
N° 1		Nouvelle		Continue	
Type		2006-2007		2007-2008	
		4 508		4 013	
		9 017		8 830	
		3 211		9 632	
		4 508		3 211	
Total		18 033		16 054	
		16 054		16 054	
* L'année 2006-2007 est une année de transition vers la mise en œuvre de la Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, émise en novembre 2005. Les coûts estimatifs indiqués ci-dessus donnent l'ordre de grandeur des coûts d'après le niveau de ressources actuel de l'Agence, approuvé dans le Budget principal des dépenses, et comprennent les coûts des principaux programmes courants de l'Agence. Les besoins en ressources supplémentaires pour la mise en œuvre complète de la Directive du Cabinet seront déterminés dans le prochain processus budgétaire.					

Dirigée par son président, qui relève directement de la ministre de l'Environnement, l'Agence tire son mandat des textes suivants :

- la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (la Loi) et ses règlements d'application;
- l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale et les ententes bilatérales conclues avec les gouvernements provinciaux, qui établissent des modalités en vue de la coopération en matière d'évaluation environnementale;
- les accords internationaux auxquels le Canada est partie et qui contiennent des dispositions sur les évaluations environnementales, le plus important étant la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontalier de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.

L'Agence aide en outre la ministre de l'Environnement à mettre en œuvre la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de

Renseignements sommaires

Raison d'être : L'Agence canadienne d'évaluation environnementale joue un rôle de chef de file et de centre d'expertise pour les processus d'évaluation environnementale fédérale. L'Agence a pour mandat de fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des évaluations environnementales de grande qualité qui contribuent à la prise de décisions éclairées favorisant le développement durable.

Le résultat stratégique qui définit le travail de l'Agence est le suivant : « L'évaluation environnementale fait partie intégrante du processus décisionnel lié aux programmes et aux politiques. » L'activité de programme de l'Agence consiste à assurer une « évaluation environnementale efficace et efficiente ». L'Agence exécute à cette fin trois programmes principaux : coordination et coopération, orientation et fonctionnement, et amélioration continue.

L'Agence accomplit aussi une activité de programme fonctionnelle, les Services intégrés. Des précisions sont données à ce sujet à la section IV.

Ressources financières

(en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
18 033	16 054	16 054

Ressources humaines

(en équivalents temps plein – ETP)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
149	146	146

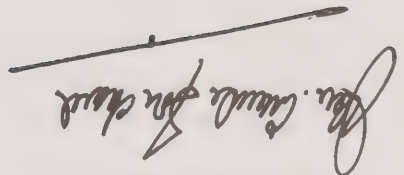
Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007* de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.

Le document a été préparé conformément aux principes de reddition de comptes énoncés dans le *Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences de reddition de comptes décrites dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor.
- Il est fondé sur l'architecture des activités de programme (AAP) approuvée de l'Agence, telle qu'elle est décrite dans sa Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR).
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et fiables.
- Il sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus avec les ressources et les autorisations accordées à l'Agence.
- Il fait état de la situation financière d'après les dépenses prévues et approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

Le président,
Jean-Claude Bouchard



SECTION I

Survol

Message de la ministre

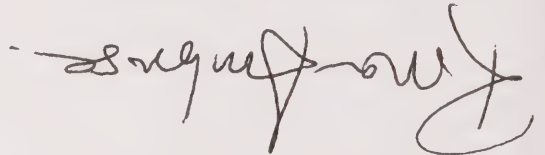
J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007 de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale*. Ce rapport donne un aperçu des résultats à atteindre dans le cadre des principales activités de l'Agence au cours des trois prochaines années.

Les plans et les priorités visent à appuyer le rôle de l'Agence, lequel consiste à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des évaluations environnementales de grande qualité. menées de façon ouverte, responsable et opportune, et qui permettront la prise de décisions éclairées à l'appui du développement durable. L'Agence s'est engagée à travailler avec les autorités fédérales, provinciales, territoriales et les partenaires sur les questions d'autonomie gouvernementale autochtone ainsi qu'avec les intervenants et le public en vue d'atteindre ces objectifs.

Au cours de l'année écoulée, l'Agence a joué un rôle de chef de file en assurant la mise en œuvre d'une série de mesures visant à améliorer la rapidité d'exécution, le degré de prévisibilité et de certitude des évaluations environnementales menées en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. En collaboration avec les autorités fédérales, l'Agence s'appuiera sur ces réalisations afin de repérer et de mettre en œuvre d'autres améliorations et ce, à l'appui d'évaluations environnementales de grande qualité, d'une participation significative du public ainsi que d'un processus opportun et prévisible.

Le processus fédéral d'évaluation environnementale contribue de façon importante à la protection de l'environnement, tout en favorisant une économie canadienne vigoureuse et durable. L'Agence canadienne d'évaluation environnementale continuera de faire le nécessaire en matière de leadership afin d'assurer que cette contribution soit efficace et efficiente.

C'est donc avec grand plaisir que je sou mets le *Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007* de l'Agence.



Rona Ambrose, C.P., députée

Ministre de l'Environnement et

ministre responsable de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I Survol 1

Message de la ministre	1
Déclaration de la direction	2
Renseignements sommaires	3
Priorités de l'Agence par résultat stratégique et activité de programme	4
Plans et priorités de l'Agence	5
Priorités de programme	5
Priorités de gestion	7
Activité de programme : Évaluation environnementale efficace et efficiente	7
Contexte opérationnel et défis de l'Agence	9
Intervenants et partenaires	11
Relier les activités de programme de l'Agence au rendement du gouvernement du Canada	12

SECTION II

Analyse des activités de programme

par objectif stratégique 13

Analyse détaillée des activités de programme	13
Résultat stratégique	13
Activité de programme : Évaluation environnementale efficace et efficiente	13

SECTION III

Information additionnelle

Renseignements sur l'organisation	19
Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein	20
Tableau 2 : Ressources par activité de programme	21
Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal	21
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux	21
Tableau 5 : Sources des revenus disponibles	22
Tableau 6 : Principales initiatives réglementaires	22
Tableau 7 : Stratégie de développement durable	24
Tableau 8 : Vérifications internes et évaluations	24

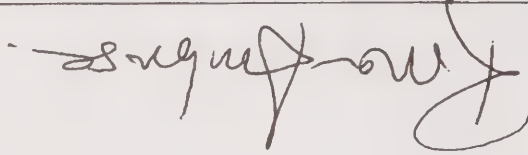
SECTION IV

Autres sujets d'intérêt

Services intégrés	25
-------------------------	----

**Agence canadienne
d'évaluation environnementale**

**Rapport sur les plans
et les priorités 2006-2007**



L'honorable Rona Ambrose

Ministre de l'Environnement et ministre responsable de
l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite des Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca



Agence canadienne d'évaluation environnementale

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

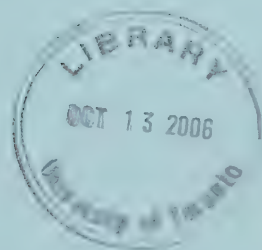


Canadian Food Inspection Agency

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Canadian Food Inspection Agency

2006–2007 Estimates

Part III — Report on Plans and Priorities

Approved:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Chuck Strahl', is written over a horizontal line.

The Honourable Chuck Strahl
Minister of Agriculture and Agri-Food and
Minister for the Canadian Wheat Board

Report on Plans and Priorities

2006–2007

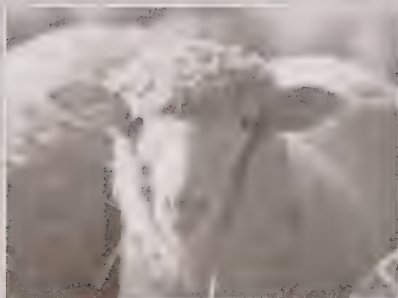


Table of Contents

Section I: Agency Overview	1
1.1 Minister's Message	1
1.2 Management Representation Statement	3
1.3 Plans and Priorities Overview	4
1.4 Introduction to the Agency	8
1.5 Key Strategic Challenges and Risks	11
1.6 Priorities 2006–2007	17
Section II: Detailed Analysis of Program Activities	23
2.1 Protecting Canadians from Preventable Health Risks	26
2.2 Protecting Consumers Through a Fair and Effective Regulatory Regime	38
2.3 Sustaining the Plant and Animal Resource Base	49
2.4 Promoting the Security of Canada's Food Supply and Agricultural Resource Base	62
2.5 Providing Sound Agency Management	69
Section III: Supplementary Information	78
3.1 Organizational Information	78
3.2 Financial Tables	79
3.3 Major Regulatory Initiatives	84
3.4 Horizontal Initiatives	87
3.5 Internal Audits or Evaluations	89
Section IV: Annexes	90
4.1 Acronyms	90
4.2 Web Links	92

Vision:

To excel as a science-based regulator, trusted and respected by Canadians and the international community.

Mission:

Dedicated to safeguarding food, animals and plants, which enhances the health and well-being of Canada's people, environment and economy.

Statement of Values:

Our Values

As employees of the Canadian Food Inspection Agency . . .

- We value scientific rigour and professional and technical competence. These play a crucial role in our decision making. We do not manipulate science to achieve a desired outcome but acknowledge that other factors must be taken into account in this decision making.
- The reputation and credibility of the Agency are vital to our ability to deliver our mandate. As such, we behave, internally and externally, in a way that trust is preserved.
- We are proud of the contributions we make to the quality of life of Canadians. We value dedication and responsiveness from all employees day to day and, particularly, during an emergency.
- We value competent, qualified and motivated personnel, whose efforts drive the results of the Agency.
- To develop effective policies and strategies, we value the perspectives of the stakeholders who are affected by our decisions.
- We maintain our regulatory independence from all external stakeholders. We have the courage to make difficult and potentially unpopular decisions and recommendations, free from personal bias.
- We are committed to our physical and psychological well-being.

Section I: Overview

Minister's Message

I am pleased to present the Canadian Food Inspection Agency's (CFIA) Report on Plans and Priorities for 2006–07. This plan details how the Agency intends to use its resources as it delivers its mandate of safeguarding Canada's food supply and protecting the animals and plants upon which safe and high-quality food depends.

The agriculture and agri-food industry generates prosperity across Canada, employing one in eight Canadians, accounting for more than \$25 billion in exports each year, and generating more than eight per cent of our national GDP. It is an innovative sector that fosters good environmental stewardship and is a key contributor to the vitality of our rural communities and the health of Canadians.

Around the world, Canada is recognized for an effective and comprehensive food safety system. Productivity of Canada's agri-food sector continues to exceed that of other sectors in the economy, and has done so for decades. The sector is constantly evolving to meet the needs of consumers, both at home and abroad, making Canadian agriculture and agri-food products synonymous with high-quality and safety in the global market.

The CFIA is Canada's largest science-based regulatory Agency. Protecting human health is the CFIA's highest priority, as it strives to safeguard Canadians from preventable health risks related to the food supply, as well as those associated with animal diseases transmissible to humans. In addition, CFIA specialists work to prevent foreign animal diseases and invasive alien plant pests from compromising Canada's livestock, crops and forests.

These goals are accomplished through regulatory oversight of the agriculture and agri-food industries, using sound science as a basis for designing and delivering programs applied to food safety, animal health and plant protection, careful stewardship of the animal and plant resource base, and timely and effective response to potential threats to human health.

The Agency has had to confront a number of challenges over the year. With the continued presence of BSE and the emergence of avian influenza in Canada and around the world, the relationship between the natural environment and human and animal health has become acutely evident. Furthermore, concerns over the potential for a global pandemic calls not only for increased vigilance, but also a new and integrated approach to prevention and preparedness from all those involved in safeguarding public health — and will require strong multi-jurisdictional partnerships.

The CFIA's response to these challenges, as well as its ongoing commitment to protect the safety of Canadians and maintain a healthy and abundant animal and plant resource base in Canada, is found in the plans and priorities outlined in this document.

Strong partnerships are vital to the Agency's success, and I look forward to working with our federal, provincial and territorial partners, and with industry, as we continue to provide an innovative food safety, animal health and plant protection system for all Canadians.

The CFIA will be reporting on the progress against this plan in the Agency's 2006–2007 Departmental Performance Report.

The Honourable Chuck Strahl

*Minister of Agriculture and Agri-Food and
Minister for the Canadian Wheat Board*

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Chuck Strahl', with a stylized circular flourish at the end.

1.2 Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006–2007 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Canadian Food Inspection Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2006–2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the Agency's approved Program Activity Architecture (PAA) as reflected in its Management, Resources and Results Structure (MRRS);

- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.




François Guimont

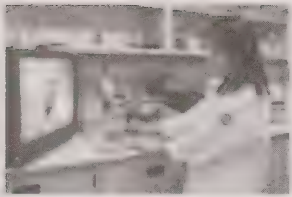
President

Canadian Food Inspection Agency

September 2006

1.3 Plans and Priorities Overview 2006–2007

CFIA'S MANDATE					
The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) is mandated to safeguard Canada's food supply and the plants and animals upon which safe and high-quality food depends.					
BENEFITS TO CANADIANS					
Public Health		Economic Growth	Environmental Protection	Public Security	Good Governance
CFIA'S CONTRIBUTION 					
OUR STRATEGIC OUTCOMES	Protecting Canadians from preventable health risks	Protecting consumers through a fair and effective regulatory regime	Sustaining the plant and animal resource base	Promoting the security of Canada's food supply and agricultural resource base	Providing sound Agency management
PROGRAM ACTIVITIES	Food Safety and Public Health	Science and Regulation	Animal and Plant Resource Protection	Public Security	Governance and Management
SUB-ACTIVITIES	<ul style="list-style-type: none">• Managing food safety risks• Controlling the transmission of animal diseases to humans• Regulatory research — Food safety, nutrition and public health	<ul style="list-style-type: none">• Promoting science-based regulation• Maintaining an effective regulatory framework• Protecting consumers and the marketplace from unfair practices• Certifying exports• Regulatory research — Exports and unfair practices	<ul style="list-style-type: none">• Protecting Canada's crops and forests• Protecting Canada's livestock and aquatic animals• Assessing agricultural products• Regulatory research — Animal and plant resource protection	<ul style="list-style-type: none">• Preparing for emergencies• Enhancing capacity to respond to emergencies• Regulatory research — Public security	<ul style="list-style-type: none">• Finance and administration• Human resources management• Information management• Corporate communication• Corporate governance, planning, accountability and stewardship• Legal services
2006-2007 PLANNED SPENDING (\$MILLIONS)	353.5	119.6	106.7	57.8	n/a*
CFIA'S FOUNDATION					
Sound science • An effective regulatory base • Effective inspection delivery • Strong partnerships					
* Resources attributable to "Sound Agency management" have been allocated to the four strategic outcomes of the Agency on a pro-rata share					

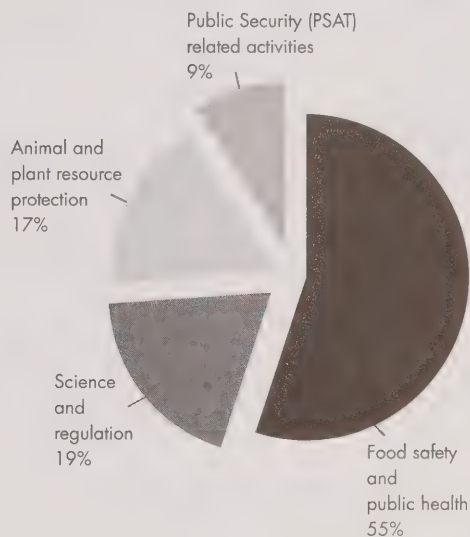


Agency Budget

Financial and Human Resources

Financial Resources (\$ millions)	2006– 2007	2007– 2008	2008– 2009
Net Planned Spending	637.6	630.5	560.9
Human Resources (FTEs)			
	6,401	6,061	5,861

Spending Profile by Program Activity 2006–2007 (\$ millions)



5

Program Activities	Planned Spending (\$ millions)		
	2006–2007	2007–2008	2008–2009
1. Food safety and public health	353.3	310.0 ¹	281.4 ³
2. Science and regulation	119.6	115.8	115.9
3. Animal and plant resource protection	106.7	106.3	105.2
4. Public Security (PSAT) related activities	57.8	98.4 ²	58.4
5. Governance and management	n/a*	n/a*	n/a*

* Resources attributable to "Governance and management" have been allocated to the four program activities that comprise the CFIA's Program Activity Architecture on a pro-rata basis.

¹ The funding for Strengthening Feed Ban Restrictions has been approved until March 31, 2007. Authority to secure ongoing funding will be sought in 2006-07.

² A portion of the funding received to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis will sunset in 2007-2008.

³ The increase in Planned Spending is attributed to approved funding for Avian and Pandemic Influenza Preparedness.

Summary of Priorities by Strategic Outcome 2006–2007

Priority	Type	Program Activities/ Expected Results	Planned Spending (\$ millions)		
			2006– 2007	2007– 2008	2008– 2009
Effective response to threats to human health <i>(Food safety and animal diseases that can be transmitted to humans, e.g. rabies, AI, BSE)</i>	Ongoing	<p>Strategic Outcome: Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans</p> <p>Program Activity: Food safety and public health</p> <p>Expected Results:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Food leaving federally registered establishments for inter-provincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome • Food safety incidents in non-federally registered facilities and food products produced in them are addressed • Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner • Animal diseases that are transmissible to humans are controlled within animal populations <p>Strategic Outcome: Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base</p> <p>Program Activity: Public Security (PSAT related activities)</p> <p>Expected Results:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Agency is in a state of readiness for an effective rapid response to emergencies • The Agency has the capacity to respond to emergencies • Decision making related to food safety, zoonotic diseases and public security is supported by sound and current regulatory research 	386.9	367.1	315.3
Modernizing the regulatory system to address new demands and challenges	Ongoing	<p>Strategic Outcome: Protection of consumers through a fair and effective food, animal and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets</p> <p>Program Activity: Science and regulation</p> <p>Expected Results:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transparent, rules-based and science-based domestic regulatory framework is maintained • The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards and agreements through international negotiations • Other Governments' import requirements are met 	57.6	56.0	56.1

Summary of Priorities by Strategic Outcome 2006–2007 (continued)

Priority	Type	Program Activities/ Expected Results	Planned Spending (\$ millions)		
			2006– 2007	2007– 2008	2008– 2009
Effective protection of the environment and plant resource base	Ongoing	Strategic Outcome: A sustainable plant and animal resource base. Program Activity : Animal and plant resource protection Expected Results:	53.3	53.3	53.0
Development and implementation of a Pan-Canadian Animal Health Strategy	New	<ul style="list-style-type: none"> • Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled • Industry complies with federal acts and regulations concerning Canada's crops and forests and livestock • Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled • Decision making (including regulation) in regards to animal and plant health are supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research 	53.4	53.0	52.2
Sound Agency management	Ongoing	Strategic Outcome: Providing sound Agency management Program Activity: Governance and management Expected Results: <ul style="list-style-type: none"> • Based on assessment against management accountability framework (MAF) indicators and measures of management practice. 	n/a*	n/a*	n/a*

* Resources attributable to "Sound Agency management" have been allocated to the four strategic outcomes that comprise the CFIA's Program Activity Architecture on a pro-rata basis.



1.4 Introduction to the Agency

More than 6000 professionals are working across Canada to deliver all federally mandated food inspection, plant protection and animal health programs, as well as consumer protection as it relates to food. Four interrelated components or elements are key to the CFIA's success — sound science, an effective regulatory base, effective inspections and strong partnerships.

Sound science

The CFIA is Canada's largest science-based regulatory agency. It relies on science as the basis for designing and delivering its programs and as an essential component of its regulatory decision making. Science is an important tool for dealing with emerging issues such as the development of biotechnology-derived products and issues related to avian influenza and BSE. The specific activities for which the CFIA needs and uses science to support its daily work include laboratory science, risk assessment, surveillance, research and technology development. The Agency also analyses scientific research data and other information in order to provide scientific advice and intelligence that enables CFIA officials to identify and prepare for emerging issues. The CFIA's scientific expertise makes an integral contribution to regulatory policy development not only in Canada, but worldwide.

OUR PEOPLE — IN RECOGNITION OF EXCELLENCE

The Professional Institute of the Public Service of Canada Gold Medal was granted in recognition of the outstanding leadership of the CFIA's Avian Influenza Working Group which has led to the improvement and enhancement of public well-being.

The Ottawa Citizen Vision Award for Human Resources Professional of the Year and **The Hicks Morley Vision Award for Strategic Goals Champion**, Recognize the accomplishments of CFIA's VP of Human Resources in 2006.

The Public Service Award of Excellence honours outstanding employees who have demonstrated excellence in serving Canadians, while reflecting values, ethics and priorities of the federal Public Service. In 2006, this award was granted in the category of Excellence in Citizen-Focused Service Delivery for the work of the CFIA's inter-governmental Japan Beef Market Recovery and in the category of Innovation for the successful development of original and reliable testing methods for residues of banned drugs in livestock.

An effective regulatory base

For a regulatory regime to be effective, regulations must be clear, enforceable, fair and consistently applied. The CFIA is continually reviewing and updating its regulatory base in order to strengthen its capacity to contribute to public policy objectives, taking into account the domestic and international environment in which the Agency undertakes its responsibilities.

Effective inspections

The CFIA is responsible for administering and/or enforcing 13 federal statutes and their respective regulations. Sectors that the Agency regulates include agriculture, agri-food, fish, seafood, horticulture and forestry. Products that may be subject to inspection or certification by the CFIA range from agricultural inputs, such as seeds, feeds and fertilizers, to fresh foods — including meat, fish, eggs, dairy products, fruit and vegetables — and prepared and packaged foods. The Agency establishes compliance and enforcement priorities based on scientifically established risk-based strategies. Compliance with applicable acts and regulations is assessed through inspections, audits, product sampling and verifications. To facilitate compliance, the CFIA carries out education and awareness activities that are intended to clarify and increase regulated parties' understanding of statutory requirements and standards. Where significant non-compliance is identified, the CFIA uses a broad range of enforcement approaches from verbal and written warnings to Administrative Monetary Penalties. Critical to effectively fulfilling the CFIA's mandate is the ongoing design, development and review of inspection-related tools and processes.

THE CFIA'S LEGISLATIVE AUTHORITY

- *Agriculture and Agri-Food Administration Monetary Penalties Act*
- *Canada Agricultural Products Act*
- *Canadian Food Inspection Agency Act*
- *Consumer Packaging and Labelling Act* (as it relates to food)
- *Feeds Act*
- *Fertilizers Act*
- *Fish Inspection Act*
- *Food and Drugs Act* (as it relates to food)
- *Health of Animals Act*
- *Meat Inspection Act*
- *Plant Breeders' Rights Act*
- *Plant Protection Act*
- *Seeds Act*

Strong Partnerships

The CFIA delivers its mandate mostly in areas of shared jurisdiction and responsibility. Strong partnerships with other federal government departments, as well as provincial, territorial, municipal and Aboriginal governments are imperative to the Agency's success. In 2005, CFIA, working with provinces and territories, established a F/P/T Regulatory Committee of Assistant Deputy Ministers (F/P/T Committee) to provide the leadership and strategic advice required to develop and implement coordinated F/P/T regulatory and program initiatives. Due to the pressing nature of animal health issues such as avian influenza (AI) and bovine spongiform encephalopathy (BSE), these have been the focus of the F/P/T Committee over the past six months. The F/P/T Committee will also be focusing on issues related to food (such as meat inspection reform, veterinary drugs, fish), plant (such as invasive alien species, organic agriculture) as well as issues which may impact on the Canadian food inspection system (such as smart regulations), with the view of enhancing our partnerships and contributing to the strength of our regulatory framework.

We all share responsibility for setting and/or enforcing standards that support the integrity of Canada's food safety, animal health and plant protection systems and reinforcing public health strategies and emergency preparedness.

Within the agriculture portfolio, the CFIA has significant bilateral relationships with Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) and the Canadian Grain Commission (CGC). One key area of partnership with the AAFC is the implementation of the Agricultural Policy Framework (APF). Initiatives funded under the APF, and which the CFIA is implementing, include developing and implementing regulations to control the manufacture of medicated feeds, and, with the provinces, implementing the On-Farm Food Safety Recognition Program.

THE CFIA'S KEY FEDERAL PARTNERS:

- Health Canada
- Agriculture and Agri-Food Canada
- Public Safety and Emergency Preparedness Canada including:
 - Canada Border Services Agency
 - Office of Critical Infrastructure and Emergency Preparedness
- Public Health Agency of Canada
- Fisheries and Oceans Canada
- Natural Resources Canada, including Canadian Forest Service
- Foreign Affairs Canada
- International Trade Canada
- Environment Canada, including Canadian Wildlife Service
- Canadian Grain Commission

The CFIA shares unique and complementary roles and responsibilities with other federal departments and agencies. With regard to the safety of Canada's food supply, legislative responsibility is shared. Health Canada is responsible for establishing policies and standards relating to the safety and nutritional quality of food sold in Canada and for the assessment of the effectiveness of the CFIA's programs in achieving compliance with prescribed standards. The CFIA is responsible for food inspection and enforcement activities. The CFIA is also responsible for developing regulations and policies related to non-health and safety related food labelling and compositional standards. With respect to animal health, plant health and food safety



activity at Canada's borders and other points of entry, the CFIA establishes policies and standards and the Canada Border Services Agency (CBSA) enforces them. The CFIA's relationship with the CBSA is key to the effort to keep invasive species out of Canada. Finally, and in light of the threat to human health from zoonotic diseases and the need to protect Canadians from threats to our security, both deliberate and unintentional, the CFIA has developed strong collaborative relationships with the Public Health Agency of Canada (PHAC) and Public Safety and Emergency Preparedness Canada (PSEPC).

The scientific community is another of the CFIA's key partners. The Agency regularly obtains input from scientific experts when developing regulations and policies, designing programs, methods and procedures for inspections, testing and responding to emergencies. In doing so, the CFIA also recognizes the critical importance of working closely with its broad range of stakeholders. These stakeholders include those whom the CFIA regulates, such as registered establishments and importers, farmers, as well as associations representing consumers, public health, animal welfare and environmental interests.

In the global context, the CFIA strives to promote an international regulatory framework, as it relates to the Agency's mandate that is transparent and science-based. The CFIA also leads or participates in a number of international and bilateral agreements and arrangements, in support of Canada's regulatory objectives. Consistent with its international regulatory cooperation framework, the CFIA maintains close relations with key foreign regulatory counterparts.

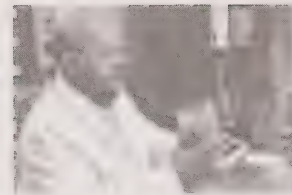
1.5 Key Strategic Challenges and Risks

The Agency's capacity to achieve its strategic outcomes is influenced by its ability to recognize, assess and manage risk.

In accordance with the Agency's commitment to risk-based planning and the integration of risk management into all decision-making processes, the Agency has completed an intensive process of risk identification and assessment. Ten key strategic challenges and risks have been identified. Each requires management on a priority basis. Accordingly, included in the plans for each of CFIA's priorities for 2006–2007 are specific activities directly aimed at mitigating these challenges and risks.

The following provides a description of each of the CFIA's strategic challenges and risks and identifies the 2006–07 priority that will address the risk. The detailed risk mitigation strategies can be found in Section II of this document.

The CFIA recognizes that some of these risks, such as foodborne illness, zoonoses, and the entry and spread of plant and animal diseases will likely always exist. Accordingly, the Agency's goal is to reduce both the likelihood that these risks will occur and the consequences should they occur by improving our capacity to manage them. The remaining risks should be fully mitigated over time with careful planning and implementation of the plans that follow. Key risk mitigation strategies have been identified throughout this document with the following symbol "♣."



KEY STRATEGIC RISKS AND CHALLENGES

2006–2007
PRIORITIES

Foodborne illness

The Canadian food supply is safe and nutritious. The CFIA and its regulatory partners, industry and consumer groups have worked to significantly reduce the threat of foodborne illness in Canada; however, the risk that such illness will arise always remains. The Agency has two specific concerns. The first relates to the non-federally registered sector — a sector that encompasses a large number of food manufacturing and distributing establishments. Responsibility for this sector is shared with the provinces. While the products of the sector are subject to regulation, non-federally registered establishments are not subject to federal registration requirements. Inconsistency in inspection coverage across sectors and among provinces has led to gaps. The second concern relates to the increasing volume and diversity of imported food products. Changing consumption and trade patterns have the potential to introduce new risks related to foodborne illness.

**Effective response
to threats to
human health**

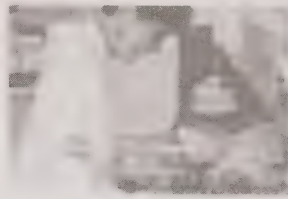
Detailed Plan:
Section 2.1a

Emergence and/or spread of animal diseases that affect humans (zoonoses)

Animals, both domestic and wild, can transmit disease-causing agents to humans. Bovine spongiform encephalopathy (BSE), avian influenza, the spread of West Nile virus and the detection of new strains of rabies are examples of the potential for diseases of animal origin to affect public health. Incomplete scientific knowledge around the nature and transmission of new and emerging diseases adds to the complexity of managing them. The CFIA protects Canadians from these types of diseases by working in close partnership with the animal health community, livestock producers, provinces, and the international community in promoting early detection, reporting, and control of disease.

**Effective response
to threats to
human health**

Detailed Plan:
Section 2.1b



KEY STRATEGIC RISKS AND CHALLENGES

2006–2007
PRIORITIES

International regulatory framework

Retaining, strengthening and reinforcing rules- and science-based approaches within the international regulatory framework will help to secure Canada's regulatory objectives and protect Canadian exporters from discriminatory and unnecessary barriers. The Agency must continue to work through international institutions to help develop and operationalize international rules and in other international fora to promote the development of international standards and policies that are based on sound science to ensure that human, animal, or plant life or health are protected in a world where agricultural trade is expanding.

Modernizing the regulatory system to address new demands and challenges

Detailed Plan:
Section 2.2a

Domestic legislative framework

Outdated statutes and/or insufficient authority could impede the CFIA's ability to fully and effectively carry out its mandate. The CFIA will continue to pursue mechanisms to update and modernize its legislative framework.

Modernizing the regulatory system to address new demands and challenges

Detailed Plan:
Section 2.2b

KEY STRATEGIC RISKS AND CHALLENGES

**2006–2007
PRIORITIES**

Entry and/or spread of regulated plant and animal pests and diseases that affect the resource base

A healthy and sustainable plant and animal resource base in Canada is critical to the environment and the economy. The CFIA, along with its partners, utilizes numerous measures to identify and reduce threats to the animal and plant resource base, ranging from surveys and movement control to eradication and emergency response. The numerous possible avenues for entry of plant and animal diseases into Canada, together with the potential environmental and/or economic impact of a major animal disease outbreak or the spread of a plant pest, make this a significant challenge that must continue to be actively addressed by the CFIA.

Effective protection of the environment and plant resource base

Development and implementation of Pan-Canadian Animal Health Strategy

Detailed Plan:
Section 2.3a & 2.3b

Bioterrorism

An effective emergency system and the capacity to prevent, detect, and respond are crucial to maintaining Canada's public safety and security in the face of increasing pressure. The challenge is to maintain well-planned emergency response procedures to protect food, animals and plants from accidental or intentional events. The CFIA must also be able to act rapidly and effectively in response to emergencies. The CFIA recognizes that strong cooperative relationships with its regulatory partners, including other countries, are critical to the success of its security measures.

Effective response to threats to human health

Effective protection of the environment and plant resource base

Detailed Plan:
Section 2.4a & 2.4b

KEY STRATEGIC RISKS AND CHALLENGES**2006–2007
PRIORITIES****Demand for new/enhanced services**

Increased demand from producers and consumers for new or enhanced services are expected to place additional pressure on already fully utilized resources. For example, the CFIA must be able to respond to the growth in domestic industries, such as the opening of new meat establishments and more requests for inspection and certification of products. The CFIA must also be able to respond to increasing consumer concerns and needs, such as demands for better information on nutrient content and methods of production (e.g., organic, grain-fed) for food products.

**Sound Agency
management****Modernizing the
regulatory system
to address new
demands and
challenges****Detailed Plan:**Section 2.2a &
2.5b, 2.5d**Performance information**

Improved performance information is needed to better support day-to-day and strategic decision making and the ability to report results to the Canadian public. Additionally, the potential for losing electronic data that forms the basis for developing performance information must be addressed.

**Sound Agency
management****Detailed Plan:**

Section 2.5a

KEY STRATEGIC RISKS AND CHALLENGES

**2006–2007
PRIORITIES**

Financial and human resources

The CFIA constantly faces the challenge of managing resources so that it can both meet ongoing activities, make strategic investments in program redesign and cope with animal and plant health emergencies. With specific regard to human resources, staff with appropriate skills, knowledge and abilities must always be available to manage and fully carry out regulatory duties in the face of new risks and technologies. This requires appropriate and effective training and recruitment.

**Sound Agency
management**

Detailed Plan:
Section 2.5b & 2.5d

Program design

Technological and scientific advancements result in the creation of products that are new to the Canadian environment and agricultural systems. In addition, advancements in science often bring with them a requirement for new methods of detection, testing and surveillance. The CFIA recognizes the need for ongoing review of program design in light of technological and scientific advancements.

**Modernizing the
regulatory system
to address new
demands and
challenges**

**Effective response
to threats to
human health**

**Effective protection
of the environment
and plant resource
base**

Detailed Plan:
Section 2.2b, 2.1a,b,c,
& 2.3a,c



1.6 CFIA's Priorities 2006–2007

Effective response to threats to human health (food safety/zoonotic disease)

Link to Government of Canada Outcomes:

- *Healthy Canadians with access to quality health care*
- *A strong and mutually beneficial North American partnership*

Protecting human health is the highest priority of the CFIA. The Agency strives to protect Canadians from preventable health risks related to food as well as those associated with animal diseases that are transmissible to humans. These threats occur as a result of a number of factors, including globalization, poor food production or handling practices resulting in the introduction of contaminants, animal diseases that are transmissible to humans, as well as threats introduced in a deliberate manner.

In recognition of the complex and multi-jurisdictional nature of the food safety system, federal, provincial and territorial governments are working together to develop a **National Food Safety Strategy**. This work will provide an overarching guidance and a priority-setting mechanism for food policy across departments and jurisdictions that will recognize synergies between health, consumer protection, innovation and the economy.

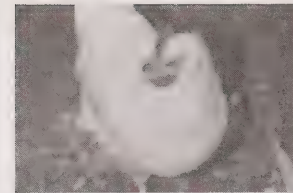
The CFIA is particularly interested in the potential of the strategy to provide a mechanism to address inconsistency in inspection coverage in the **non-federally registered sector**. This sector is subject to regulation, but not federal registration requirements.

The Agency's systems to control imports are designed to address potential threats associated with the increasing volume and diversity of food products entering the

Canadian market. The Agency, in partnership with the Canada Border Services Agency, will continue to review, assess and evaluate its import programs, processes and controls in order to maintain and build an effective and efficient **import control strategy**.

The interface **between human and animal health** has become acutely evident through experience with diseases such as Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) and avian influenza (AI). While some animal diseases are endemic in Canada (anthrax, rabies) others have recently emerged. These new diseases are important because they may affect a number of species and they can mutate into a form that can be transmitted to humans. Emerging animal diseases are on the increase due to the convergence of a number of factors such as certain farm practices, the domestication of wildlife species, the increasing proximity of livestock populations with wild populations and climate change. All of these may provide new pathways of disease transmission.

Bovine spongiform encephalopathy (BSE) emerged as a new disease of cattle in 1986 (in the United Kingdom) and in 1996 scientific evidence established a linkage between BSE in cattle and a new variant form of Creutzfeldt-Jakob disease (vCJD) in humans. Notwithstanding that the number of reported human cases of vCJD has been much less than was initially predicted, BSE remains a serious, but largely preventable disease with extreme economic consequences. Since BSE was confirmed in Canada (May 2003), the Government has enhanced measures to minimize the risk to public and animal health by enhancing existing BSE programming and implementing additional preventive measures. For example, the CFIA has enhanced the **BSE surveillance program**, expanded Canada's BSE diagnostic capacity, increased inspection of facilities within the animal feed continuum, enhanced animal tracking and tracing, implemented removal of specified risk materials (SRM) from the human food supply and increased investment in BSE research.



Furthermore, the CFIA has proposed regulations to strengthen the existing feed ban by prohibiting SRM in any animal feed, including pet food. In addition, the Agency is meeting the challenge of responding to new import certification requirements from individual trading partners and facilitating increased domestic slaughter capacity to reduce industry reliance on live cattle exports.

Avian influenza is another issue that is a concern from both a human health and animal health perspective. The potential threat of the Asian strain of avian influenza (H5N1, Asian sub-type) mutating to allow human to human transmission and potentially triggering a human influenza pandemic is a worldwide concern. The first and perhaps most important means of protecting human health is to control this disease within the animal population. To that end, the CFIA will continue to **conduct surveillance**, work to **enhance on-farm and industry bio-security** and **enhance laboratory capacity to test samples from birds suspected of being infected**. In addition, the Agency will continue to contribute to international and domestic **emergency preparedness**, should a pandemic emerge. This includes the development of the **Integrated Avian Pandemic Influenza Preparedness Strategy**.

The CFIA plays an important role in the partnership between public health agencies and departments and agricultural and environmental authorities working to control zoonotic diseases. In the areas of research, analysis and information sharing, the CFIA works closely with the Public Health Agency of Canada (PHAC) and Health Canada (HC). In the coming year, the Agency will work toward the development of **integrated surveillance and analysis systems** and contribute to the **Integrated Avian and Pandemic Influenza Preparedness Strategy**. The CFIA and PHAC are also striving to have the National Science Centre for Human and Animal

Health, located in Winnipeg, recognized by the World Organization for Animal Health (OIE) as an **international reference laboratory** for avian influenza and BSE.

In order to address diseases originating or reservoired in wild animals, the CFIA will support the full implementation of the **National Wildlife Disease Strategy**. This multi-departmental initiative, led by Environment Canada, will result in a coordinated disease response aimed at minimizing impacts of wild animal disease.

Deliberate threats to human health via the food supply or in the form of zoonotic diseases are also an issue of **public security**. The Agency, together with its portfolio partners, will continue to actively prepare to respond to emergencies by establishing effective **emergency intergovernmental frameworks and plans**. The CFIA will conduct **emergency exercises** with partners and **conduct post-emergency reviews**. The CFIA will also implement initiatives of the **Security and Prosperity Partnership of North America**, a joint effort of the Governments of Canada, the U.S. and Mexico. The objective of the bio-protection component of this strategy is to assess, mitigate and respond to international threats to public health and the food and agriculture system. A key component of public security is the capacity to detect human health threat agents, such as viruses, parasites, bacteria and other contaminants in food as well as zoonotic diseases in animals. The CFIA will develop effective **rapid detection tests** and expand capability to **detect a broader range of biological and chemical agents in food**, conduct **research on high threat zoonotic diseases**, and continue the development of **surveillance and communication networks**.

Modernize the regulatory system to address new demands and challenges

Link to Government of Canada Outcomes:

- *A fair and secure marketplace*
- *A strong and mutually beneficial North American partnership*

Significant changes to food, animal and plant production methods, processes and distribution, combined with globalization, have put stress on the traditional regulatory model. This phenomenon is not unique to Canada. Worldwide, the pace of technological and scientific advances affecting food production and inspection systems drives **regulatory reform**. The challenge is to respond with modernized assumptions, definitions of risk pathways, performance measurement systems, methods and approaches. The CFIA will respond to new demands and challenges by implementing a new issue identification and streaming process which will include a thorough assessment of instrument options and early and ongoing consultation with stakeholders and partners. The CFIA will modernize the regulatory system by influencing international standard setting, pursuing domestic legislative reform, and enhancing program design, delivery and tools. This modernization effort will be anchored at all times by sound science.

International rules and standards form the basis for regulating agricultural and other exports and imports relevant to the CFIA's mandate. Under World Trade Organization (WTO) rules, standards are set in a variety of regulatory fora, including the International Plant Protection Convention (IPPC), World Organization for Animal Health (OIE) and the Codex Alimentarius Commission. Alignment within North America is a necessary component of regulatory reform and in influencing the development of science-based international rules and practices.

Outdated statutes and/or insufficient legal authority at times impede the CFIA's ability to fully and effectively carry out its mandate. Furthermore, the domestic legislative framework is weakened by inconsistencies between federal, provincial and territorial legislation. Accordingly, the CFIA will continue to pursue a more **modernized, consolidated and enhanced legislative base** that contributes to the effectiveness and efficiencies of the inspection and enforcement activities undertaken by the CFIA. As well, the legislation will need to provide the tools to enable the CFIA to address current and future challenges to Canada's food supply and animal and plant resource base. This initiative is in direct support of the Government of Canada's Smart Regulation Strategy.

The CFIA recognizes the need for ongoing **review of program design in light of a range of factors, including technological and scientific advancements, and changing public expectations and industry practices**. For example, redesign of the **destination inspection program** and the **labelling compliance approach** will address the needs of an expanding fresh produce industry and changing consumer demands for information about the food they eat.

Productivity can also be supported by using **technology to better meet stakeholder demands**. For example, in the area of export certification, which forms an important part of the CFIA's mandate, speed and security of data exchange for export products and eventually, for import products, will be improved by the development and implementation of an electronic, web-based export certification system.



Effective protection of the environment and plant resource base

Link to Government of Canada Outcomes:

- *Strong economic growth*
- *A clean and healthy environment*

20

Economic and social well-being are contingent, in part, upon the health and sustainability of Canada's plant resource base — which includes forests, agriculture and horticulture. This resource base provides significant export revenues as well as jobs. As the health of the environment is integral to protecting the sustainability of this resource base, protecting both the plant resource base and the environment on which it depends is an ongoing priority for the CFIA.

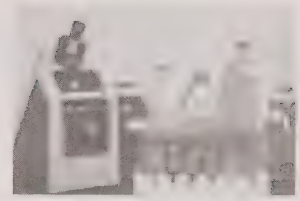
The impact of invasive alien species, which are plants or animals that are introduced into Canada that cause harm to local ecosystems, is often severe and irreversible. In fact, invasive alien species are considered the second most significant threat to biodiversity after habitat loss. The **Invasive Alien Species Action Plan** is a multi-departmental strategy to support effective preventative management of this threat. The CFIA's contribution will focus on enhanced and new prevention strategies, including the development and implementation of a new policy for the regulation of invasive alien plants (weeds), enhanced measures for the prevention of the entry of forest pests via wood products, and enhanced survey, risk assessment and detection capabilities.

Careful practices for handling invasive alien plant pests in laboratories are necessary in order to prevent their escape into the environment. The CFIA, with an external interdisciplinary group, is developing **containment standards for facilities that handle plant pests**. These standards, which will be finalized in 2007, will serve as the basis for CFIA approval/recognition of medium to high risk containment facilities and laboratories.

Safe and effective agricultural products such as fertilizers contribute to efficient production and maintenance of healthy crops and the environment. On an ongoing basis, the CFIA assesses the **efficacy and safety of fertilizers and plant products of biotechnology** before they are released into the environment.

Issues related to emerging technologies inevitably raise environmental, economic, ethical and social questions. Plant molecular farming, which is the growing of plants to produce pharmaceutical or industrial compounds instead of food, feed or fibre, is one such recent technology. The CFIA will work with AAFC and other government departments in support of a Government of Canada **policy for second generation products of biotechnology** such as plant molecular farming. In addition, the Agency will consult on regulatory guidelines for commercial production via plant molecular farming in anticipation of the need for related policy decisions.

The CFIA also contributes to the protection of the plant resource base and the environment through **research** activities. The Agency's efforts will focus on developing new or improved methods to detect plant pests and diseases. In addition, the CFIA will seek the best ways to manage high risk pests and diseases.



Pan-Canadian Animal Health Strategy

Link to Government of Canada Outcomes:

- *Strong economic growth*
- *Healthy Canadians with access to quality health care*

The social and economic consequences of traditional and emerging animal diseases can be enormous. Canada's traditional response to animal disease occurrences has been largely focused on managing them. That is, closely monitoring international disease progression, providing protection at the Canadian border, responding rapidly to animal diseases when they are detected in Canada, and administering industry compensation programs to encourage reporting.

In recognition of the interconnectedness of global ecosystems and economies, the CFIA recognizes the need to manage animal health issues both internationally and domestically in an inclusive and integrated manner, and to shift the focus to **strategic, proactive disease prevention**. While admittedly it is more difficult to invest in prevention off-shore, it is no longer appropriate to manage risks only once they occur on Canadian soil.

Public confidence is critical to economic stability and sustainability. Maintaining domestic and international confidence and promoting Canada's economic opportunities requires **modernized legislation** and new approaches to **prevention, preparedness, response and recovery, biosecurity, emergency management, zoning/regionalisation, active disease surveillance, and traceability**.

The **National Animal Health Strategy Framework** will serve to provide a coherent, integrated and inclusive approach between federal, provincial and private sector investments in animal health resulting in complimentary and enhanced capacity to effectively respond to risks along the wildlife, domestic animal and human continuum.

In the context of one world, one health, one medicine, the strategy will optimize animal and public health protection from preventable risks and provide five key deliverables:

- Maintenance of domestic and international confidence in the integrity of Canada's animal health and food safety inspection system;
- Reduction in the social and economic consequences of disease detection will be reduced;
- Greater market access security, predictability and competitiveness for industry and regulated stakeholders;
- Access to the best available science to support evidence based decision making; and
- Consumers will be better informed and more aware as to the investments made to protect their interests.

Wildlife forms an important link in the chain of disease transmission from animals to humans. In an effort to address the risk posed to public health by wildlife, the CFIA will contribute to the implementation of the **National Wildlife Disease Strategy**, led by Environment Canada.

The CFIA will work in partnership with AAFC, the provinces and territories, and industry to develop a **National Livestock Traceability Strategy**, encompassing all livestock species. Regulatory tagging requirements, a national movement strategy and an age verification database, will contribute to enhanced livestock identification and epidemiological tracing requirements, including increased tracking of imported and exported animals.

The protection of Canada's aquatic wild and cultured resources from reportable diseases is critical, both socially and economically. The CFIA will take an active role working jointly with the department of Fisheries and Oceans Canada to implement a **National Aquatic Animal Health Program** which will respond to the evolving, international standards for aquatic animal disease control. This will allow the seafood industry to maintain access to important export markets and ensure the continued growth of the aquatic industry.

Provide Sound Agency Management

Link to Government of Canada Outcome:

- *Good governance / Accountability*

The capacity to effectively and efficiently fulfill any organization's mandate and address priorities requires strong management processes, tools and culture. The Government of Canada, and Canadians in general, have made it clear that they expect responsive, transparent and accountable government.

Treasury Board Secretariat (TBS) has established the Management Accountability Framework (MAF) to assist departments and agencies as they pursue management excellence. Every year, the Secretariat assesses the performance of each federal department and agency against key management indicators.

The CFIA believes that the elements and performance indicators of the MAF provide a solid framework for planning and reporting on Agency management capacity. Consequently, MAF-related initiatives will now be presented in the *CFIA Report on Plans and Priorities* under the outcome entitled "Sound Agency Management". The priorities identified in this section of the report reflect CFIA's response to the results of TBS's annual MAF assessment as well as key risk mitigation strategies that are linked to the Agency's risk profile.

In 2006–07, the CFIA will focus efforts on the identification of clear **performance targets** and **enhanced performance reporting, coupled with building capacity for improved performance measurement analysis**. In addition, the Agency will address a number of issues related to stewardship, including **strengthening information and IT management** and oversight of **procurement and contracting management**. The CFIA will also focus efforts on enhancing its capacity to deliver citizen-focussed services through program delivery initiatives designed to enhance consistency. This includes addressing **official languages capacity** in offices that deal with external stakeholders and the Agency's overall **strategy for external service delivery**, which will address issues such as consistency in service delivery across the country and quality assurance.



Section II: Detailed Analysis of Program Activities

Section II provides more detailed information about the Agency's Program Activities and Sub-Activities. This information is organized according to Strategic Outcome. For each Strategic Outcome, this RPP includes details on what the Agency is doing and plans to do to meet its priorities and move toward achieving its Strategic Outcomes and, ultimately, fulfilling its mandate.

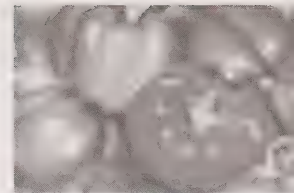
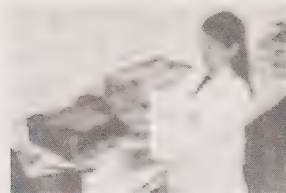
This Section presents the Agency's ongoing work — such as inspection, monitoring, compliance and enforcement activities — and a number of special initiatives. Special initiatives will generally be completed within one to three years. Progress will be reported in the 2006-07 Departmental Performance Report.

The following Exhibit provides a "roadmap" to Section II and reflects the CFIA's Program Activity Architecture (PAA). The PAA defines the relationship between the CFIA's Strategic Outcomes and the Program Activities and Sub-activities that flow from them. Performance targets for most expected results have been established. These targets are based on historical averages of actual performance, or expected results of effective programming (e.g. compliance rate for industry conformity to regulatory standards, control of entry and spread of animal and plant diseases). Development and refinement of performance indicators and targets will continue in 2006-2007.

Performance Information

This is the first CFIA RPP which includes specific performance indicators and targets. These targets establish performance measures and should be viewed as evolutionary as they will continue to be refined and developed in future years.

Measures of performance such as compliance rates, are a measure of industry conformity to standards and regulations as well as an indicator of the extent to which CFIA's inspection activities have contributed to improving industry compliance with acts and regulations. Targets are based on the best available information including historical averages of actual sector or Agency performance, or expected results of effective programming (e.g. compliance rates for industry conformity to regulatory standards or control of entry and spread of animal diseases). The CFIA's response to non-conformity is based on scientifically established risk based strategies. This risk management model focuses compliance and enforcement priorities on areas of high risk and low compliance. This means that the Agency focuses enforcement actions on compliance with regulations that have the most direct or significant impact on the health and safety of Canadians and on animal and plant health.



RPP Section	Our Strategic Outcomes	Program Activities	Sub-Activities
2.1	Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans	Food Safety and Public Health	2.1a Managing food safety risks 2.1b Controlling the transmission of animal diseases to humans 2.1c Regulatory research — Food safety, nutrition and public health
2.2	Protection of consumers through a fair and effective food, animal and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets	Science and Regulation	2.2a Promoting science-based regulation 2.2b Maintaining an effective regulatory framework 2.2c Protecting consumers and the marketplace from unfair practices 2.2d Certifying exports 2.2e Regulatory research — Exports and unfair practices
2.3	A sustainable plant and animal resource base	Animal and Plant Resource Protection	2.3a Protecting Canada's crops and forests 2.3b Protecting Canada's livestock and aquatic animals 2.3c Assessing agricultural products 2.3d Regulatory research — Animal and plant resource protection
2.4	Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base	Public Security	2.4a Preparing for emergencies 2.4b Enhancing capacity to respond to emergencies 2.4c Regulatory research — Public security
2.5	Providing sound Agency management	Governance and Management	2.5a Risk management, accountability and governance and strategic directions and results and performance 2.5b People, values and learning 2.5c Policy, programs and citizen-focussed service 2.5d Stewardship



The Results Map shown below displays the expected results associated with each of our five Program Activities.

Results Map

Program Activity	Expected Results
Food Safety and Public Health	<ul style="list-style-type: none"> • Food leaving federally registered establishments for inter-provincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome. • Food safety incidents in non-federally registered facilities and food products produced in them are addressed. • Food safety emergencies and incidents are contained in a timely and appropriate manner. • Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations. • Decision making related to food safety, nutrition and public health is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.
Science and Regulation	<ul style="list-style-type: none"> • The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards and agreements through international negotiations. • The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods and procedures. • Transparent, rules-based and science-based domestic regulatory framework is maintained. • Deceptive and unfair market practices are deterred. • Other governments' import requirements are met. • Decision making related to regulatory development and review, deterring unfair practices, and export is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.
Animal and Plant Resource Protection	<ul style="list-style-type: none"> • Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled. • Industry complies with federal acts and regulations concerning Canada's crops and forests. • Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled. • Industry complies with federal acts and regulations for livestock. • Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations. • Decision making (including regulation) in regards to animal and plant health is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.
Public Security	<ul style="list-style-type: none"> • The Agency is in a state of readiness for an effective rapid response to emergencies. • The Agency has the capacity to respond to emergencies. • Decision making related to public security is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.
Governance and Management	<ul style="list-style-type: none"> • Expected results based on Management Accountability Framework (MAF) indicators and measures, as set by Treasury Board Secretariat.

Plans and Priorities — Details

2.1 Protecting Canadians from preventable health risks

"A healthy population is fundamental in securing Canada's social foundations. Responsibility for public health is shared among federal, provincial or territorial, and municipal governments and an effective health care system requires the collaboration of multiple sectors, such as health, agriculture and environment, and the active participation of individuals, community groups, non-governmental organizations, business and public sector agencies."⁴

Protecting human health is the highest priority for the CFIA. As a key contributor to the Government's integrated approach to population health, the Agency, in partnership with others, protects Canadians from preventable health risks related to unsafe food, such as pathogens and undeclared allergens, as well as the risks posed by animal diseases that are transmissible to humans, such as bovine spongiform encephalopathy (BSE) and avian influenza (AI). Additionally, the Agency contributes to population health by ensuring that consumers have appropriate information on which to make safe and healthy food choices.

STRATEGIC OUTCOME

2.1 Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans

PROGRAM ACTIVITY & DESCRIPTION

Food Safety and Public Health

The CFIA, along with many federal, provincial and municipal organizations, is working to improve the overall health of Canadians. The CFIA's primary contribution to this effort is in helping to ensure that food is safe, consumers have appropriate information on which to base healthy food choices, and the transmission of animal diseases to humans is prevented.

PROGRAM SUB-ACTIVITIES

- 2.1a Managing food safety risks
- 2.1b Controlling the transmission of animal diseases to humans
- 2.1c Regulatory research — Food safety, nutrition and public health

EXPECTED RESULTS

- Food leaving federally registered establishments for inter-provincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome.
- Food leaving non-federally registered establishments is safe and wholesome.
- Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner.
- Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations.
- Decision making related to food safety, nutrition and public health is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.

RESOURCE ALLOCATION

	Planned Spending		
	2006–2007	2007–2008	2008–2009
Net Planned Spending (\$ millions)	353.5	310.0	281.4
Full Time Equivalents	3,708	3,400	3,209

⁴ Canada's Performance 2005, p.29



2.1a Managing food safety risks

Ongoing activities:

Risks to food safety are diverse and complex. Significant hazards that can affect human health may be introduced at any point along the food continuum — from production to processing, to transportation and the practices that consumers follow in handling and preparing food.

The safety of Canada's food supply begins on the farm. Producing safe agricultural products and protecting them from on-farm hazards is the primary focus of industry-developed on-farm food safety (OFFS) programs. The CFIA is working with the provinces and territories on the OFFS Recognition Program, which formally recognizes national producer food safety programs.

The CFIA has adopted a science-based risk management approach to establishing policy, setting food-safety priorities, and identifying the most appropriate ways to manage food-related risk. Using this approach as its foundation, the CFIA's inspection and testing programs are planned to take the degree of risk associated with a particular sector into account and to concentrate resources where risk is greatest.

On an ongoing basis, the Agency carries out inspections to verify that regulated food manufacturers, importers and distributors comply with all relevant legislation and regulations. The CFIA promotes compliance through education, inspection and responsible enforcement. When compliance is not achieved, the Agency has at its disposal a number of enforcement options including product detentions and seizures, fines, prosecution and suspension and/or cancellation of registrations.

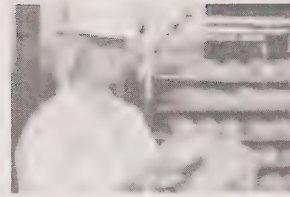
KEY ELEMENTS OF MANAGING FOOD-SAFETY RISKS

- Inspection and monitoring activities
- Compliance and enforcement activities
- Registrations and approvals
- Food safety recalls and emergency response
- Food safety and nutrition education, awareness and outreach
- Implementation of On-Farm Food Safety (OFFS) Recognition Program
- Program design/re-design

The Agency develops and implements programs and services to ensure that food-safety emergencies are effectively managed. Food recall, an important component of the CFIA's food emergency response, is aimed at removing from sale and distribution foods that may pose an unacceptable health risk to consumers.⁵

The Agency, through its communication and outreach programs, works with its partners to assist in the promotion of healthy living by increasing consumer awareness of safe food handling practices, food safety risks, and nutrition. The Agency recognizes that more and more consumers are using food labelling as a source of information when making healthy food choices. The CFIA will continue to work with Health Canada on developing policies and regulations governing nutritional and other claims on labels.

⁵ For more information on the CFIA Food Recalls and Allergy Alerts, please visit www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/recarapp/recaltoce.shtml



Health Canada and the Public Health Agency of Canada are the CFIA's key federal partners in managing food safety risks. Health Canada is responsible for food safety policy and standards. The Public Health Agency of Canada is the focal point for federal leadership and accountability in managing public health emergencies. The CFIA also works closely with provincial, territorial, municipal and Aboriginal governments, and industry and consumer groups to manage food safety risks.

Special initiatives:

- **✿ Participate in the development of a National Food Safety Strategy:** Food safety legislative authorities and capacities for enforcing food safety requirements vary across federal, provincial and territorial jurisdictions. A strategy is necessary to optimally manage new food safety risks, regulate new food products and provide appropriate inspection coverage of all food sectors and products across Canada. The federal government believes that a National Food Safety Strategy will promote improved decision making by all levels of government, improve collaboration among all levels of government, and contribute to an improved food safety system in Canada. In 2006-07, the CFIA will continue to work with Health Canada, the Public Health Agency of Canada, Agriculture and Agri-Food Canada and provincial and territorial governments to further develop a National Food Safety Strategy. *(Key partners — HC, PHAC, AAFC, Provinces and Territories)*
- **✿ Enhance the consistency of import control programs:** Canadians are consuming a greater variety of foods from a wider range of sources than ever before. Management of food safety risks associated with imported commodities presents challenges that differ from those associated with domestically produced food as a result of varying industry controls and requirements in the countries of origin. The CFIA will identify risk-based projects to encourage good importing practices at the importer level and to enhance import control. The CFIA will also focus on developing a strategy and implementation plan based on the pilot projects for an electronic submission for custom clearance; furthering the implementation of the Import Retrieval System; and promoting the acceptance and implementation of Good Importing Practices (GIP) with industry. These actions will provide more consistency in the design and delivery of import activities. *(Key partner — CBSA)*
- **✿ Improve inspection coverage of the 'non-federally registered' food sector:** The "non-federally registered" food sector covers a wide range of products, including infant foods, alcoholic beverages, bakery products, and cereal products. These foods may be traded intra-provincially, inter-provincially, or imported. The jurisdiction for inspection of non-federally registered foods is shared between the CFIA and provincial/territorial governments because the sector also includes a large variety of foods that are traded solely intra-provincially. The CFIA manages this sector using a risk-based management model, prioritizing compliance activities in areas of high risk, enforcement actions in areas of low compliance and gathering intelligence related to contraventions. The CFIA will continue to implement a risk-based approach to compliance and enforcement of the Food and Drugs Act in the sector and will continue to work through the Canadian Food Inspection System Implementation Group to analyze the government authorities and activities associated with the sector with the objective of improving inspection coverage. *(Key partners — HC and Provinces and Territories)*

• **Continue to expand and integrate the Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) approach:**

The HACCP approach is a systematic and preventative approach designed to help processors meet food safety standards by implementing process controls throughout production; thus preventing food safety hazards from occurring. HACCP-based programs are mandatory for federally registered facilities that produce fish and seafood products and for facilities that slaughter and/or process meat. For the remainder of the federally-registered or licensed food processing sectors, HACCP systems remain voluntary. The CFIA will continue to promote the adoption of the HACCP approach by national associations, groups and individual establishments who are involved directly or indirectly in the

production, distribution and processing of food to enhance food safety from “gate to plate”. The development of HACCP-based management systems for the production, distribution or processing of food both on-farm and post-farm is supported under the Agricultural Policy Framework. In collaboration with the provincial and territorial governments, Health Canada, Agriculture and Agri-Food Canada and National Producer Organizations, the CFIA will continue the development and implementation of the On-Farm Food Safety Recognition Program in 2006–07. The CFIA will also continue to participate with provincial and territorial governments in the development of post-farm recognition systems to address the non-registered sector. (*Key partners — AAFC, HC, Provinces and Territories*)

Table 2.1a Expected results and related indicators for managing food safety risks

Expected Results	Indicators	Performance Targets ⁶
Food leaving federally registered establishments for inter-provincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome.	Extent to which federally-registered establishments inspected comply with federal food safety requirements.	≥ 98% compliance
	Extent to which domestic food products comply with each test criteria for federal chemical residue requirements.	≥ 95% compliance
Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner.	Time taken to issue Class I recall public warnings.	100% are issued within 24 hours of a recall decision.
Food leaving non-federally registered establishments is safe and wholesome.	Extent to which projects are developed to address major health risks identified through the science committees	Projects are developed to address ≥ 90% identified major health risks

Compliance targets for specific commodities (meat, fish, dairy, eggs etc.) can be found on the CFIA Web site at www.inspection.gc.ca

⁶ The targets are established performance measures for both industry's and the Agency's performance in relation to the expected result. Industry compliance rates of less than 100% are representative of the Agency's risk-based inspection approach which targets areas of high-risk and past non-compliance. The Agency strives to promote improved industry compliance on a year-to-year basis and has an enforcement and compliance strategy to address all instances of non-compliance. For more information on the targets, please see page 23.



2.1b Controlling the transmission of animal diseases to humans

Ongoing activities:

Recent crises have brought to the forefront the relationship between animal and human health (e.g. BSE, avian influenza). Trends in animal disease appear to indicate that new diseases are emerging and more virulent forms of existing diseases, such as tuberculosis, are on the increase. Biosecurity at the farm level has gained the attention of regulators based on increasing evidence of the link between intensive animal production practices and zoonotic disease, and the potential to minimize the economic consequences of disease detections.

The CFIA's programs are designed and re-designed to address the threat of transboundary animal diseases such as avian influenza and BSE. These programs focus on early detection, rapid response and strong domestic and international coordination. CFIA inspectors, animal health experts and industry stakeholders form the first line of defence in addressing zoonotic diseases.

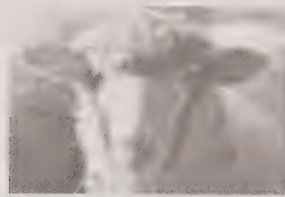
The CFIA undertakes activities designed to detect and control reportable animal diseases, including responding to emergencies and outbreaks, by using proven science-based processes and enforcing applicable legislation and regulations. When a reportable disease is confirmed the Agency minimizes the spread of infection by implementing disease specific biosecurity measures, including quarantine and movement controls. When eradication activities are necessary, the CFIA ensures humane destruction and appropriate disposal of affected animals, thereby ensuring that other susceptible

KEY ELEMENTS OF CONTROLLING THE TRANSMISSION OF ANIMAL DISEASES TO HUMANS

- Disease surveillance activities
- Inspection and monitoring activities
- Compliance and enforcement activities
- Emergency response to disease outbreaks
- Eradication activities
- Program design/re-design

livestock are not exposed to potential sources of infection. The Agency also addresses the potential for disease-causing agents to remain on infected farms by directing proper sanitation of contaminated premises and disposal of contaminated materials. Working with industry and other partners on policies and practices to enhance biosecurity on farm, the CFIA encourages a comprehensive approach to managing both zoonotic and non-zoonotic reportable diseases.

Surveillance programs are risk-based in their design. By focussing on those animal populations at greatest risk of being affected by a particular disease, Canada's surveillance programs provide an opportunity for early detection of emerging diseases and early recognition of changes in the status of a particular disease (e.g. BSE and avian influenza). CFIA laboratories play an integral part in providing diagnostic services and research support of surveillance activities.



Special initiatives:

- **Establish a high-level avian influenza working group:**

In February 2006, the CFIA established a high-level working group led by a senior veterinarian reporting directly to the President to guide and oversee the development and implementation of the Agency's avian influenza strategy. The strategy focuses on five areas — import controls, surveillance activities, biosecurity, responding to emergencies, and international cooperation.

- **✳ Contribute to an integrated Avian and Pandemic Influenza Preparedness Strategy:** The CFIA, HC and PHAC are developing an integrated Avian and Pandemic Influenza Preparedness Strategy, making Canada a global leader on animal and public health issues. Investments focus on collaborative surveillance design for early detection of avian influenza through migratory birds assessments and targeted sampling of domestic populations. The focus for 2006–2007 will be:

- Biosecurity awareness and adjustments to husbandry and management practices by industry
- Shared vaccine bank strategies to the hemispheric level for emergency response
- Disease modelling and mapping integration between the CFIA and PHAC
- Shared simulation and preparedness exercise, including many animal health and public health first responders
- Elaboration of a business continuity plan for CFIA to provide critical services over the course of a significant pandemic occurrence

(Key partners — PHAC, HC, AAFC, PSEPC)

- **✳ Develop integrated surveillance and analysis systems for zoonotic diseases:** The CFIA is developing a Memorandum of Understanding with PHAC and Health Canada to manage emerging diseases including foodborne and zoonotic threats.

(Key partners — PHAC, HC)

- **✳ Contribute to the implementation of the National Wildlife Disease Strategy:** Diseases originating or reservoir in wild animals, such as avian influenza, Chronic wasting disease (CWD), SARS, Tuberculosis and Lyme Disease are having an increasingly serious impact on biodiversity, human health, agricultural production and economies worldwide. The CFIA will continue to contribute to a multi-departmental initiative to develop a National Wildlife Disease Strategy. The strategy will establish a coordinated national policy, disease response and management framework to minimize the impacts of animal diseases. *(Key partners — EC, including CWS, Provinces and Territories)*
- **✳ Facilitate recognition of the National Science Centre for Human and Animal Health (Winnipeg) as an international reference laboratory for avian influenza (AI) and bovine spongiform encephalopathy (BSE):** Winnipeg's National Centre for Human and Animal Health is a state-of-the-art laboratory complex, housing the National Microbiology Laboratory, Canada's only safety level four (BSL4) containment laboratory and the CFIA's National Centre for Foreign Animal Diseases. The CFIA, through the office of the Chief Veterinary Officer of Canada, anticipates presenting a proposal to the World Organisation for Animal Health (OIE) general session in early 2006 to gain recognition of the facility as an international reference laboratory for AI and BSE.
- **✳ Continue with the implementation of enhanced BSE programming** (See detailed plan on the pages that follow).
- **✳ Continue to act on commitments identified as part of the avian influenza reviews** (See detailed plan on the pages that follow).

✳ Indicates a key strategic risk mitigation strategy

ENHANCED BOVINE SPONGIFORM ENCEPHALOPATHY (BSE) PROGRAMMING

In May 2003, the first case of BSE was confirmed in an animal born and raised in Canada, an event which necessitated enhancements and revisions to the existing BSE program elements in order to meet domestic and international expectations, as outlined below. Since May 2003, there have been six additional cases of BSE confirmed in animals born and raised in Canada.

BSE surveillance testing — The surveillance program has been enhanced in order to more accurately estimate the level of BSE in Canada. The program targets high risk categories of mature cattle, those most likely to be affected with the disease, for testing. The CFIA has established a minimum of 30,000 samples per year and in 2005 evaluated over 57,700 samples. There are no plans to reduce the number of annual evaluations at this time.

Removal of specified risk material (SRM) from food for human consumption — The removal of SRM from the human food supply is recognized internationally as the most effective food safety measure protecting human health from exposure to the agent of BSE. The CFIA verifies the removal of SRM from cattle slaughtered for human consumption in all federally registered establishments. Through the integrated implementation of federal and provincial/territorial meat inspection systems, an equivalent level of protection with respect to cattle slaughtered in facilities that are not federally registered is also achieved.

Addressing risk in animal feed — In August 1997, the CFIA implemented a ruminant feeding ban as a proactive measure to reduce the potential for BSE to spread within Canada were it to be introduced. Subsequent to the confirmation of BSE in May 2003, the CFIA allocated additional resources to the inspection of facilities within the animal feed continuum, to verify compliance with existing regulations. In December, 2004, in *Canada Gazette* Part I, the CFIA proposed draft regulatory amendments to enhance the feed ban prohibiting SRM in any animal feed, including pet food. The CFIA anticipates finalizing these regulatory amendments this year.

Enhanced export certification — As the scope and breadth of international market access expands, it places increasing demands on all aspects of Canada's export certification program, including upon those who act on behalf of the CFIA to ensure that the export requirements of individual trading partners are consistently met. In support of expanding market access, the CFIA is establishing a corps of veterinary officers to provide ongoing technical support to Canada's key missions abroad.

New BSE import policy — In December 2005, Canada adopted a revised BSE import policy for cattle and bison, and their products. The CFIA is currently developing administrative procedures and regulatory amendments necessary for full implementation. The new BSE import policy emphasizes both animal and public health protection by reflecting current scientific understanding and international standards for BSE.

Enhanced tracking and tracing — The CFIA continues to provide program oversight and compliance verification of the regulatory requirements of the national cattle identification program. The program infrastructure was expanded in 2005 to capture and report date of birth information against individual animal identifiers, a capacity that will be increasingly reflected in third country export certification requirements.

Research — The 2004 Federal Budget identified \$5 million per year starting in 2005-06 to build a network of centres of excellence (NCE) to address research issues in BSE and transmissible spongiform encephalopathies (TSEs) such as chronic wasting disease (CWD) in cervids such as elk and muledeer; and scrapie a fatal disease that affects the central nervous system of sheep and goats. PrioNet Canada has been established and is developing an infrastructure for dealing with BSE and other TSEs. The strategic research plan for PrioNet will be organized into five disease themes that are very much in line with principle objectives of the CFIA-TSE Research Strategy for 2005-12. Additionally, under the two themes of BSE and CWD/Scrapie, scientists from CFIA have been included as principle investigators/collaborators.

For more information on BSE, please visit the CFIA's Web site at www.inspection.gc.ca

HIGHLIGHTS OF THE CFIA'S AVIAN INFLUENZA REVIEW

Since the 2004 avian influenza outbreak in British Columbia, three reviews have been conducted. These include an internal review by CFIA, followed by a joint industry/government task force building on the recommendations of the internal review. The third review was conducted by the Parliamentary Sub-Committee on Agriculture and Agri-Food Canada. The CFIA is continuing to implement a number of the recommendations emerging from these reviews including:

- Conducting an H5/H7 prevalence survey in domestic and wild poultry, which could form the basis for ongoing surveillance, as required by the World Organisation for Animal Health (OIE). The protocol for the survey was developed and included data gathering from multiple sources and consensus building among affected industry and provincial stakeholders. The survey will be conducted in summer and fall of 2006, and samples may be obtained from poultry at federally registered processing facilities or on farms.
- Implementing a strategy that allows for submission of AI suspect samples to local laboratories. CFIA staff is trained to respond rapidly in the event of an avian influenza virus of concern being isolated from a poultry premises. This will address the need for regional laboratories for early detection and surge capacity if large or multiple animal disease outbreaks were to occur.
- Addressing the concerns of Canadians regarding the possibility of an avian influenza pandemic, in partnership with Health Canada and the Public Health Agency of Canada.
- Identifying roles and responsibilities in the event of a zoonotic disease outbreak.
- Working closely with provincial, territorial and municipal officials in the event of an avian influenza outbreak to allow for swift depopulation and disposal of potential sources of infection for other poultry or humans.
- Providing technical support to the poultry industry as they implement effective, verifiable biosecurity controls.
- Reviewing proposals that will ensure on-farm bio-security is enhanced through regulatory measures.
- Working with other federal departments, provincial and territorial governments toward strengthening linkages between laboratories participating in foreign animal disease testing and surveillance. The Canadian Animal Health Surveillance Network, initiated in October 2005, is the basis of these linkages.
- Providing leadership at the international level in the development and adoption of biosecurity standards to mitigate the economic consequences of disease detections.

For more information on avian influenza, please visit the CFIA's Web site at www.inspection.gc.ca



Table 2.1b Expected results and related indicators for controlling the transmission of animal diseases to humans

Expected Results	Indicators	Performance Targets ⁷
Animal diseases that are transmissible to humans are controlled within animal populations*	BSE sample collection	In full accordance with the guidelines recommended by the World Organisation for Animal Health (OIE)
	# of BSE disease incidents	No known cases of BSE that fall outside accepted parameters.
	Extent to which products of federally-registered plants comply with SRM removal-related laws and regulations.	97% compliance ⁸
	Extent to which cattle tagging is compliant with the regulations for animal identification.	≥ 97% compliance

*See Section 2.3b for additional indicators for control and eradication of known animal diseases

⁷ The targets are established performance measures for both industry's and the Agency's performance in relation to the expected result. Industry compliance rates of less than 100% are representative of the Agency's risk-based inspection approach which targets areas of high-risk and past non-compliance. The Agency strives to promote improved industry compliance on a year-to-year basis and has an enforcement and compliance strategy to address all instances of non-compliance. For more information on the targets, please see page 23.

⁸ The performance target for SRM removal is based on a two year average compliance rate for federally registered plants for three key tasks related to SRM removal. Of 12,406 rating of the tasks, 350 incidents of non-compliance were identified — 248 of which were considered to be minor infractions. The major infractions were corrected immediately on-site.

2.1c Regulatory Research — Food safety, nutrition and public health

(New addition for 2006-07)

Public awareness of food safety and nutrition continue to increase along with the advancement of science globally. This trend has led to increased public focus on the safety and nutritional value of food. The scientific capacity to respond to new and emerging food safety and nutritional concerns is an important component of the Agency's inspection programs. Timely and defensible laboratory test results which will withstand legal and international scrutiny are key elements in the enforcement of food safety and nutrition compliance.

Zoonotic diseases also have the potential to threaten public health. Some zoonotic diseases such as brucellosis, rabies, and bovine tuberculosis occur at a low level in Canada, especially in wildlife. Other zoonotic diseases such BSE and avian influenza have emerged in recent years to threaten Canada's agricultural economy, human and animal health and trade. Research to improve testing methodology contributes to reliable and accurate testing and facilitates disease control and early intervention should the disease appear in animals.

Basic research provides an increased understanding of the biology of these diseases, where they originate, and how they are transmitted. This information is critical to the development of effective response and control programs. More information on regulatory research related to zoonotic diseases can be found in Section 2.3d.

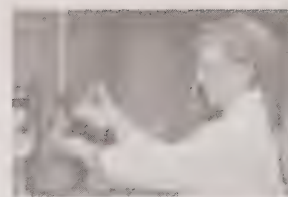
KEY ELEMENT OF REGULATORY RESEARCH — FOOD SAFETY, NUTRITION AND PUBLIC HEALTH

- Conduct regulatory research in support of food safety, nutrition and public health

Participating in collaborative research serves to enhance CFIA's research output. The CFIA participates in collaborative research thus benefiting from knowledge transfer and accessing expertise from other research institutions such as the Public Health Agency of Canada.

Current research initiatives:

- **✳ Expanding our capability to detect a broader range of chemical compounds and organisms in a wider range of foods:** Expand detection capabilities in the areas of allergens, nutrition, veterinary drug residues and pesticide residues, viruses and parasites in a wide variety of foods.
- **✳ Assess newer technology and/or methodology to improve the CFIA's service delivery and/or capacity:** Assess alternatives to culture-based methods for the detection of pathogens in food. Assess and further develop rapid detection technologies for testing of animals for zoonotic diseases.
- **✳ Assessment of newer platform technology for applicability in regulatory compliance:** Assess biosensor-based technology for the detection of veterinary drug residues in food.



- **Development of a web-based reporting and communications network:** In collaboration with the Public Health Agency of Canada, development of a web-based reporting and communications network with provincial and veterinary diagnostic laboratories in Canada to support surveillance for animal diseases such as avian influenza and BSE. *(CRTI initiative. Information regarding other CRTI initiatives may be found in section 2.4c)*
- **Evaluation of more efficient test methods for BSE:** The CFIA will evaluate new rapid diagnostic tests for BSE in order to ensure that testing efficiency is maximized.

Table 2.1c Expected result and related indicators for regulatory research — food safety, nutrition and public health

Expected Result	Indicators	Performance Targets
Decision making related to food safety, nutrition and public health is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.	Indicators are currently under development.	TBD

2.2 Protecting consumers through a fair and effective regulatory regime

A fair and secure marketplace is one which is able to "maintain and enhance consumer confidence and give businesses the best environment possible for competitiveness."⁹ The CFIA is committed to ensuring that its legislative and regulatory base related to its mandate not only protects consumers' and producers' rights and the natural environment, but also responds

to the pace of change in science, technology and the global market. The Agency promotes strong, coherent and science-based regulation, both domestically and internationally. Strong export certification programs for food, animals and plants maintains and enhances consumer confidence abroad, which contributes directly to economic growth in Canada. The Agency is also committed to actively protecting consumers and the marketplace from unfair practices, such as inaccurate food labelling and misrepresentation of products, and conducts research that will enhance the CFIA's capacity to address these issues.

STRATEGIC OUTCOME

2.2 Protection of consumers through a fair and effective food, animal and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets

PROGRAM ACTIVITY & DESCRIPTION

Science and Regulation

Providing a fair and effective regulatory regime for food, animals and plants that protects consumers and supports competitive domestic and international markets. Maintaining the integrity of CFIA's regulatory policy, inspection and certification activities.

PROGRAM SUB-ACTIVITIES

- 2.2a Promoting science-based regulation
- 2.2b Maintaining an effective regulatory framework
- 2.2c Protecting consumers and the marketplace from unfair practices
- 2.2d Certifying exports
- 2.2e Regulatory Research- Exports and unfair practices

EXPECTED RESULTS

- The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards and agreements through international negotiations.
- The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods and procedures.
- Transparent, rules-based and science-based domestic regulatory framework is maintained.
- Deceptive and unfair market practices are deterred.
- Other governments' import requirements are met.
- Decision making related to regulatory development and review, deterring unfair practices and export is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.

RESOURCE ALLOCATION

	Planned Spending		
	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Net Planned Spending (\$ millions)	119.6	115.8	115.9
Full Time Equivalents	1,350	1,317	1,317

⁹ Canada's Performance 2005, p. 20



2.2a Promoting science-based regulation

Ongoing activities:

A strong, coherent and science-based health and safety regulatory framework will help ensure that Canadian consumers enjoy a wide variety of safe, high-quality products; that the environment is protected; and that market access is science-based.

As the largest science-based regulatory agency in Canada, the CFIA promotes the development and implementation of both domestic and international science-based regulation related to its mandate and statutory responsibilities. It provides scientific information to other federal partners with unique and complementary roles and responsibilities, such as Health Canada, which sets food safety standards. The Agency also works closely with other science-based departments and agencies to advance integration on initiatives that touch multiple government mandates, such as addressing issues related to zoonotic diseases and public security.

International rules and standards form the basis for regulating imports and exports of products that could pose a risk to food safety, animals and plants. The CFIA promotes the Canadian experience and objectives in the development of international agreements, arrangements and standards. At the same time, it ensures that international agreements, arrangements and standards are reflected in standards here in Canada.

The Agency leads Canada's participation in a number of international regulatory fora such as the International Plant Protection Convention and the World Organization for Animal Health (OIE); it co-leads, with Health Canada, the government's participation in the Codex Alimentarius

KEY ELEMENTS OF PROMOTING SCIENCE-BASED REGULATION

- Provide science-based policy advice for standard setting
- Update tools and technology to support science activities
- Build science base through recruitment and training
- Provide science-based input on international agreements and arrangements and advance science-based decisions, policies and standards in international fora

Commission; and it actively participates in a variety of other international fora dealing with regulatory issues. The CFIA also leads Canadian participation in the World Trade Organization Sanitary and Phytosanitary Agreement and coordinates its domestic implementation with provincial and regional bodies.

Special Initiatives:

- **Contribute to Government's science innovation and excellence initiative:** The Government of Canada has committed to enhancing science innovation and excellence across government. The CFIA is one of 23 science-based departments and agencies within the federal science and technology community that is contributing to the development of a common vision and implementation plan to address science and innovation within the federal government. The focus of federal science initiatives is on skills, learning, research, recruitment and training of scientists. (*Key partners — All federal science-based departments*)


Table 2.2a Expected results and related indicators for promoting science-based regulation

Expected Results	Indicators	Performance Targets
The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards and agreements and arrangements through international negotiations.	Extent to which the international regulatory framework reflects Agency and stakeholders' priorities and needs.	TBD
The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods and procedures.	Extent to which the Agency's standards, operational methods and procedures reflect sound and current science.	TBD

2.2b Maintaining an effective regulatory framework

Ongoing activities:

The Government of Canada is committed to the continuous improvement of the federal regulatory system -making it more transparent, accountable and adaptable to new technologies and changing public priorities.

The CFIA legislation is reviewed on an ongoing basis to verify that it is current, relevant and consistent with the Government of Canada's *Federal Regulatory Policy*. This policy sets out rigorous and detailed processes to ensure regulation reflects the needs of Canadians.

The complex jurisdictional context within which the Agency operates involves federal, provincial, territorial and in some cases municipal authorities. Coordination and collaboration between various levels of government are needed for Canada's food inspection system to function harmoniously. Under the authority of the *Canadian Food Inspection Agency Act*, the Agency enters into bilateral and multilateral agreements with others. For example, agreements are in place with provincial governments for the purpose of providing services such as dairy and meat inspection, emergency preparedness and food recalls.

In addition, the CFIA works closely with other jurisdictions through its participation on federal, provincial, and territorial (F/P/T) committees. For example, the newly established F/P/T Regulatory

KEY ELEMENTS OF MAINTAINING AN EFFECTIVE REGULATORY FRAMEWORK

- Develop/update legislation and regulations
- Negotiate domestic arrangements and agreements
- Cultivate collaborative relationships with relevant stakeholders including provincial agencies, industry groups, consumer groups and universities
- Maintain, apply and enhance the CFIA policy on dispute resolution

Assistant Deputy Ministers Committee, co-chaired by the CFIA, is providing strategic advice to federal, provincial and territorial governments in order to facilitate the development and implementation of coordinated F/P/T regulatory and program initiatives.

The financial and time costs of addressing disputes between the CFIA and regulated parties, or those with whom the Agency has contractual obligations, continue to rise. The Treasury Board Secretariat and the Auditor General have encouraged the CFIA to incorporate a dispute resolution approach as an integral part of the Agency's current and future obligations. In the twelve-month period between October 2004 and September 2005, savings of \$1.7 million have been realized due to the CFIA's efforts with regard to dispute resolution. These efforts will continue.

Special Initiatives:

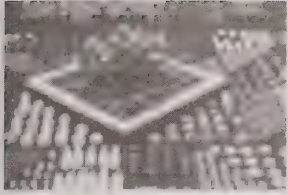
- **✳️ Contribute to the Government's Smart Regulation Strategy:** The Government of Canada has challenged regulatory departments and agencies to seek ways to use their regulatory frameworks to contribute to public health, sustainability, innovation and economic growth, while at the same time reducing the regulatory burden on businesses. This is known as the Smart Regulation Strategy. The CFIA is an active participant in the Smart Regulation initiative. In addition to working very closely with PCO on three regulatory review pilot projects, the CFIA is revising its own regulatory development process to respond to smart regulation direction. For example,

to modernize and strengthen its regulatory framework the CFIA will be implementing a new issue streaming process which will include a thorough assessment of instrument options and early and ongoing consultation with stakeholders and partners.

- **✳️ Security and Prosperity Partnership of North America (SPP):** The CFIA will implement initiatives under the SPP, which are aimed at a more effective North American food and agriculture regulatory system. This will reinforce the security of North America while eliminating unnecessary impediments to trade, thereby promoting economic well-being. (See detailed plan on the page that follows.)

Table 2.2b Expected result and related indicators for maintaining an effective regulatory framework

Expected Result	Indicators	Performance Targets
Transparent, rules-based and science-based domestic regulatory framework is maintained.	Extent to which the CFIA's mandate and activities are supported by legislation and regulations that reflect priorities and requirements of the Agency and its stakeholders.	TBD



CFIA AND THE SECURITY AND PROSPERITY PARTNERSHIP OF NORTH AMERICA

The Security and Prosperity Partnership of North America (SPP) is a formal mechanism that was announced by Canada, the U.S. and Mexico on March 23, 2005 to implement a comprehensive set of initiatives over five years to increase the security, prosperity and quality of life of the citizens of North America. The establishment of the SPP reiterates Canada's commitment to confront security and economic challenges through the delivery and implementation of trilaterally agreed workplans. In Canada, the SPP is being coordinated by the Privy Council Office. The CFIA and Health Canada (HC) co-lead Canada's participation in those SPP activities that impact on bio-protection, food and agricultural regulation.

The CFIA and HC have negotiated a work plan on food and agriculture regulatory system initiatives under the Prosperity agenda of the SPP with their counterparts in the United States and Mexico. In addition to more effective regulation, these initiatives will serve to reduce any unnecessary impediments to trade with North America.

A key priority for Canada and the CFIA under the prosperity agenda is the establishment of a North American food safety coordinating mechanism to assess food safety standards and remove differences where feasible. The prosperity work plan also includes a variety of CFIA led initiatives, including:

- Reviewing and developing North American import/border inspection policies, pest management approaches, and animal health management approaches to accelerate the identification, management and recovery from foodborne and animal and plant disease and pest hazards;
- Enhancing laboratory coordination through the establishment of plant health and food safety laboratory networks to further communicate and recognize methodology used by the three countries; and
- Furthering cooperation on biotechnology under the North American Biotechnology Initiative.

The bio-protection agenda under the SPP was negotiated as an enhancement of the close bio-security regulatory cooperation which exists between Canada and the US. The objective of the bio-protection SPP component is to develop and implement a North American bio-protection strategy to assess, mitigate and respond to intentional threats to public health and the food and agriculture system. Some of the key bio-protection initiatives led by the CFIA include: working with our US/Mexico counterparts to share threat and vulnerability assessment information and developing a coordinated approach to identify and manage threats to animals, plants and humans; developing integrated emergency plans and undertaking joint emergency response drills; expanding the animal vaccine bank to respond to more animal health diseases; and jointly responding to and cooperating on enforcement actions.

2.2c Protecting consumers and the marketplace from unfair practices

Ongoing activities:

The Government of Canada is committed to “addressing fraudulent, unfair and deceptive behaviour in the marketplace.”¹⁰ The CFIA incorporates activities designed to deter deceptive and unfair market practices in many of its programs. The compliance and enforcement of food labelling, verification of compliance with the *Seeds Act*, granting plant breeders’ rights, and administering licensing and arbitration for fresh fruit and vegetables have particularly strong linkages to this outcome.

The CFIA enforces the labelling provisions of the *Food and Drug Regulations* and the *Consumer Packaging and Labelling Regulations* for both domestic and imported food products at the manufacturing import and retail levels of trade. Compliance and enforcement actions are based on a risk management model which prioritizes activities in areas of high risk and low compliance. High risk products and establishments are subject to targeted inspections, analysis of food products and checks for the accuracy of labels. Targeted projects are carried out in sectors with high risk of non-compliance. In addition, the Agency works to improve compliance by developing programs, communicating with industry and taking appropriate enforcement action.

The *Seeds Act* provides the CFIA with the regulatory authority to monitor imported and domestic seed, certify seed exports, and register seed varieties and seed establishments. The high quality of Canadian pedigreed seed is dependent on the maintenance of systems to manage seed quality in Canada. The CFIA works with the Canadian Seed Institute and the Canadian Seed Growers Association (CSGA) to verify that Canadian seeds meet high standards. The Agency operates two

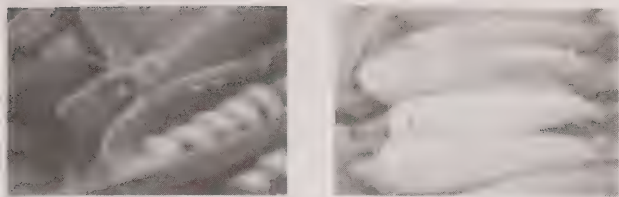
KEY ELEMENTS OF PROTECTING CONSUMERS AND THE MARKETPLACE FROM UNFAIR PRACTICES

- Set and enforce standards for food labelling (e.g. quality, quantity, and advertising)
- Verify compliance with *Seeds Act*
- Register seed varieties and seed establishments
- Enforcement activities
- Grant plant breeders’ rights
- Administer licensing and arbitration for fresh fruit and vegetables
- Target high-risk products and establishments
- Enhance public awareness of product misrepresentation issues

seed laboratories and participates in a program for accreditation of private seed labs; conducts marketplace surveillance, targeting high risk establishments; and inspects seed crops for the CSGA. In addition to carrying out audit and verification activities, the CFIA responds to incidents of non-compliance by issuing education/warning letters, detaining product or refusing entry of product into Canada.

The *Plant Breeders’ Rights Act (1990)* and its regulations provide legal protection to plant breeders for their rights to new plant varieties for up to eighteen years. The intent of the legislation is to stimulate plant breeding in Canada, to provide Canadian producers better access to foreign varieties, and to facilitate the protection of Canadian varieties in other countries. The CFIA’s Plant Breeders’ Rights Office (PBRO) administers the legislation with the support of an Advisory committee.

¹⁰ Canada’s Performance 2005, p. 21.



The CFIA functions to secure the rights of plant breeders by granting protection for their new varieties. The CFIA examines applications to determine whether applicants are entitled to receive a grant of rights. It also publishes and distributes plant breeders' rights information via the *Plant Varieties Journal* and assists the public in obtaining documentation pertaining to a right that has been published.

Promoting fair trading practices for dealers of fresh fruit and vegetables is integral to providing the best environment possible for competitiveness. The CFIA licences dealers of fresh fruits and vegetables who market their produce inter-provincially and internationally, and responds to requests from industry to inspect at destination loads of imported fresh fruit and vegetables which in the majority of requests have been received in damaged or deteriorated condition. The results of these inspections are used to resolve disputes without having to seek recourse through arbitration.

Special Initiatives:

- **✦ Redesign of destination inspection:** Fresh fruit and vegetables are highly perishable in nature. The CFIA inspects fresh produce to provide authoritative information for resolving quality disputes between buyers and sellers and facilitate trade within the continent. The fresh produce industry is expanding rapidly, and has requested redesign of the current program to better address their needs. This re-designed program focuses inspection priority on newly arrived shipments, builds on current inspection expertise, streamlines the current management structure, and strengthens training and inspection oversight. Regulatory amendments to accommodate this new program are planned for 2006-07, together with a phased-in implementation process.

- **✦ Redesign of labelling compliance approach:** The food industry is under pressure to remain competitive and is accelerating the development of innovative products that provide an expanded choice for their customers. Consumers are more demanding and consumption patterns are changing. The challenge is to verify that labelling and advertising for such products, including claims, are truthful and not misleading. A flexible, but effective, labelling compliance approach is required to allow for the potential benefits and choice of food products to consumers and industry, while communicating key information to the public in a manner that is clear, truthful, not misleading and effective. The CFIA will implement a new sector by sector compliance approach, focussing on specific higher risk product categories/commodity sectors, for both domestic and imported products. This approach will verify regulatory compliance, focussing on product misrepresentation and claims, including highlighted ingredient and flavour claims. In 2006, the CFIA is focussing on several specific food and beverage sectors.

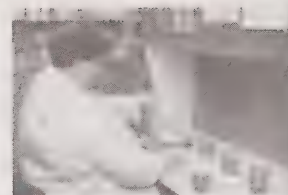


Table 2.2c Expected result and related indicators for protecting consumers and the marketplace from unfair practices

Expected Result	Indicators	Performance Targets¹¹
Deceptive and unfair market practices are deterred.	Extent to which seed establishments and private labs inspected comply with federal requirements.	≥ 95% compliance
	Extent to which non-pedigreed seed tests comply with CFIA quality standards.	≥ 85% compliance
	Extent to which pedigreed seed tests comply with CFIA quality standards.	≥ 95% compliance
	Extent to which seed tests comply with CFIA varietal purity.	≥ 99% compliance

¹¹ The targets are established performance measures for both industry's and the Agency's performance in relation to the expected result. Industry compliance rates of less than 100% are representative of the Agency's risk-based inspection approach which targets areas of high-risk and past non-compliance. The Agency strives to promote improved industry compliance on a year-to-year basis and has an enforcement and compliance strategy to address all instances of non-compliance. For more information on the targets, please see page 23.



2.2d Certifying exports

Ongoing Activities:

The agriculture and agri-food sector is highly export oriented, contributing \$5 to \$7 billion to Canada's trade balance annually and accounting for 10% of the total Canadian trade surplus in 2000.¹² The approximate value of exported food, plant and animal products regulated by the CFIA has increased from \$38.4 billion in 1997 to \$40.2 billion in 2004. These products go to over 140 countries.

The certification process plays an important role in Canada's international trade and helps to protect the excellent international reputation of Canada's exports of food, plants, animals and associated products. It will continue to remain a demanding and important part of the Agency's mandate.

The Agency, in partnership with industry and interested stakeholders, will continue to develop and maintain export certification programs, conduct inspections, issue export certificates and accredit third parties to carry out testing.

Special Initiative:

- **Develop and implement Electronic Export Certificate (E-Cert) Systems:** Canadians and our

KEY ELEMENTS OF CERTIFYING EXPORTS

- Conduct export certification activities for food
- Conduct export certification activities for animals and animal products
- Conduct export certification activities for plants and plant products

international trading partners are demanding increased security, and more timely, efficient documentation systems to deal with increasing trade volumes. The CFIA is pursuing progression from a paper-based system to electronic certification to certify that Canadian products comply with the importing country's regulatory requirements, verify the regulatory status of shipments, and provide equivalent information to originating countries regarding Canadian imports. Over the next three years, the CFIA will participate in multilateral working groups to develop requirements for government-to-government exchange of certification information, augment existing systems and launch several pilot projects. Meat export pilots are slated for implementation at the end of 2006, with similar projects for semen and embryo exports also scheduled for 2006.

Table 2.2d Expected result and related indicators for certifying exports

Expected Result	Indicators	Performance Targets ¹³
Other governments' import requirements are met.	Extent to which certified food shipments meet the receiving country's import requirements.	≥ 99% meet requirements

✦ Indicates a key strategic risk mitigation strategy

¹² AAFC, Sustainable Development Strategy 2003, *Sustainable Agriculture: Our Path Forward*, p. 11.

¹³ The targets are established performance measures for both industry's and the Agency's performance in relation to the expected result. Industry compliance rates of less than 100% are representative of the Agency's risk-based inspection approach which targets areas of high-risk and past non-compliance. The Agency strives to promote improved industry compliance on a year-to-year basis and has an enforcement and compliance strategy to address all instances of non-compliance. For more information on the targets, please see page 23.



2.2e Regulatory Research — Exports and unfair practices

(New addition for 2006-07)

48

The CFIA's research supports the delivery of a fair and effective regulatory regime for food, animals and plants through the acquisition of new knowledge and improved methodologies. The CFIA's research also supports the protection of the consumer and marketplace from unfair practices by verifying that the methodology used to support regulatory compliance activities is fully validated, uses the best science available, is in line with what is occurring internationally and meets the requirements set out in Canadian regulations.

Current research initiatives:

- **Complete the assessment of an automated DNA-based system for species identification:** Meat and fish species identification is a labelling requirement. This

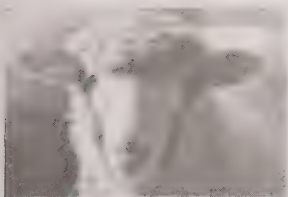
KEY ELEMENTS OF REGULATORY RESEARCH — EXPORTS AND UNFAIR PRACTICES

- Conduct regulatory research in support of regulatory development and review, deterring unfair practices and supporting export certification.

includes, for example, identifying beef, pork, poultry and types of fish identified on labels as ingredients in food. The CFIA requires methodology which can confirm or deny the stated label claim. The CFIA is currently evaluating an automated DNA based system to detect these various species. If it is acceptable, this system will be used to confirm results generated by the current methods, which are not always reliable.

Table 2.2e Expected result and related indicators for regulatory research-exports and unfair practices

Expected Result	Indicators	Performance Targets
Decision making related to regulatory development and review, deterring unfair practices and export is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.	Indicators are currently under development.	TBD



2.3 Sustaining the plant and animal resource base

Increasingly, governments recognize that our economic and social well-being are contingent on the health and sustainability of our natural resources — including water, forestry, fisheries and agriculture. The Government of Canada's commitment to sustainable economic growth recognizes that "Healthy ecosystems are essential to the strength of the economy in direct ways. For example, Canada's forests contribute \$59 billion and its oceans \$22.0 billion to the Canadian

economy annually, while natural resource based industries provide jobs to more than a million Canadians. In 2004 agricultural production alone employed approximately 324,100 people in Canada."¹⁴

The CFIA's contribution to this government priority is focussed on the promotion of a sustainable plant and animal resource base. This involves protecting Canada's crops, forests, livestock and aquatic animals from regulated pests and diseases, and assessing the environmental sustainability of new enabling technologies, such as biotechnology.

49

STRATEGIC OUTCOME

2.3 A sustainable plant and animal resource base

PROGRAM ACTIVITY & DESCRIPTION

Animal and Plant Resource Protection

Activities related to protecting Canada's livestock, crops and forests from regulated pests and diseases including invasive species; and regulation of agricultural products, including products of biotechnology.

PROGRAM SUB-ACTIVITIES

- 2.3a Protecting Canada's crops and forests
- 2.3b Protecting Canada's livestock and aquatic animals
- 2.3c Assessing agricultural products
- 2.3d Regulatory Research — Animal and plant resource protection

EXPECTED RESULTS

- Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled.
- Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's crops, forests and livestock.
- Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled.
- Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations.
- Decision making, including regulation, in regards to animal and plant health are supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.

RESOURCE ALLOCATION

	Planned Spending		
	2006–2007	2007–2008	2008–2009
Net Planned Spending (\$ millions)	106.7	106.3	105.2
Full Time Equivalents	1,146	1,147	1,138

¹⁴ Canada's Performance 2005, p. 10.

2.3a Protecting Canada's crops and forests

Ongoing activities:

The CFIA's role in protecting the plant resource base involves preventing the entry, establishment and domestic spread of plant diseases and pests as well as the regulation of fertilizers and plant supplements.

The entry and establishment of plant diseases and pests that originate in other countries can be devastating. For example, a forest pest called Emerald Ash Borer was introduced in Ontario earlier this decade. This pest is decimating the ash tree population in southwestern Ontario and is continuing to spread.

Sudden Oak Death, which is caused by a fungus-like pathogen that has killed tens of thousands of oak trees in California, inadvertently gained entry into Canada in imported nursery plants. Since the detection of Sudden Oak Death in B.C. in 2003, the CFIA has undertaken aggressive eradication activities in British Columbian nurseries and on urban properties to stop the disease from becoming established in Canada.

In order to prevent the entry and establishment of plant diseases and pests, the CFIA conducts risk assessments, and develops and implements regulations, policies and programs to identify and manage pest risks associated with imported plants, plant products, wood packaging and soil. These regulations and policies are implemented through a comprehensive risk-based inspection program for imports that is delivered in partnership with the Canada Border Services Agency. It also includes activities such as conducting pre-clearance inspections of products and reviewing certification programs of foreign countries, issuing import permits and monitoring or surveying for the entry of plant diseases and pests.

KEY ELEMENTS OF PROTECTING CANADA'S CROPS AND FORESTS

- Inspection and monitoring activities for plants, plant products, high-risk plant imports, and fertilizers
- Enforcement and compliance activities
- Movement control and eradication activities
- Surveys
- Risk assessments
- Plant protection compensation
- Emergency response
- Education, awareness and outreach
- Program design/re-design

Controlling the spread of plant pests and diseases that are established in Canada is another key aspect of the CFIA's role in protecting Canada's crops and forests. For example, potato wart is a serious disease caused by a soil-borne fungus. The fungus can remain dormant in the soil for several years or more as resting spores. It is found in Newfoundland where it has been regulated since 1912, and in 2000 was detected in several fields in PEI. These areas are under strict quarantine measures designed to prevent the movement of this disease to other parts of Canada. The Agency monitors established pests to determine their spread and provide supporting data to fulfill requirements for determining regulated areas. This is accomplished by conducting surveys; inspecting and auditing establishments; and sampling and testing Canadian plants, plant products and soil.



Risk assessments, modelling and management of plant pests and diseases is a key component of the CFIA's ongoing pest and disease management efforts. The detection of regulated plant pests and diseases results in the implementation of response plans that include activities such as movement control measures and/or establishing quarantine zones to limit spread of plant pests as well as supervising treatment activities or conducting eradication efforts. Compliance and enforcement activities, when necessary, include actions such as seizing and detaining product, issuing warning letters, initiating legal action, and suspending establishments.

Canada's crops and forests are also protected by the CFIA's ongoing efforts related to the regulation of plant supplements and fertilizers. The CFIA conducts product inspections at blending and manufacturing plants, retail outlets and warehouses. The Agency also routinely assesses and samples fertilizers and supplements to verify that they meet Canada's standards for safety. The samples are tested for contaminants such as heavy metals, pesticides and pathogens such as salmonella. When necessary, the CFIA undertakes compliance and enforcement activities, including product detention and legal action.

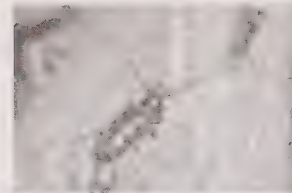
The Agency also designs and delivers education, awareness and outreach activities and products aimed at educating all Canadians about the role we all play in protecting Canada's crops and forests.

Special Initiatives:

- **✦ Invasive Alien Species:** The CFIA is committed to addressing Canadians' concerns regarding the impact of invasive alien plants and plant pests, such as the Emerald Ash Borer and Asian Long Horn Beetle that have been introduced into Canada from their natural

habitats on other continents and significantly harm our environment. Addressing invasive alien species is a global problem that requires international cooperation, consequently a tri-national strategy was implemented in 2005–06 between Canada, the U.S. and Mexico to address risks to our forests from plant pests associated with the international movement of wood products. In addition, a major international workshop on risk analysis was held in Canada to encourage consistent, international, science-based approaches to risk assessment, risk management and risk communications. A new policy on the regulation of invasive alien plants (weeds) is being drafted in collaboration with the invasive alien species terrestrial plant working group, and consultation is planned in 2006–07. CFIA capacity building will be initiated in 2006–07 to enhance measures targeted at preventing the entry of forest pests via wood products. Increased survey, risk assessment and detection capabilities will also be phased in.

- **✦ Plant pest containment guidelines:** Strict and clear physical and operational practices for handling invasive alien plant pests in laboratories is necessary to better prevent their escape into the environment. The CFIA is working with an interdisciplinary group to develop containment standards for facilities handling plant pests. These standards, which will be finalized in 2007, will serve as the basis for CFIA approval of medium to high risk containment facilities and laboratories handling plant pests. These standards will also be used to assess applicants containment facilities when they are applying for import permits for plant pests. After a transition period the standards will become effective on January 1, 2009.



CFIA'S COMMITMENT TO PROTECTING PLANTS FROM INVASIVE ALIEN SPECIES

The introduction to Canada of invasive alien species (IAS) in Canada threatens the environment, the economy and society. Impact is often severe and irreversible. IAS are considered the second most significant threat to biodiversity after habitat loss. Asian longhorn beetle is an example of an IAS that has recently entered Canada but is not yet widely distributed. The CFIA and its partners have set eradication plans in motion, including monitoring and controlling the spread of this pest, to prevent widespread irreversible harm to Canadian forests. The CFIA is working with federal, provincial and territorial government agencies and other partners to alleviate this threat by implementing priority actions identified in *An Invasive Alien Species Strategy for Canada*. This strategy focuses on protection of Canadian plant resources from IAS through enhanced prevention, early detection and response planning.

The 2005 Federal Budget provided an investment of \$85 million over five years for the Invasive Alien Species Strategy. The CFIA will receive \$50 million over five years to support its role in this initiative. Strategic investments will be made in the following areas:

- Implementation of a science-based program patterned after the Agency's plant health program and standards established by the International Plant Protection Convention;
- Continued participation in the federal, provincial/territorial Terrestrial Plants and Plant Pests Working Group on IAS in partnership with Environment Canada, Natural Resources Canada - Canadian Forest Service, Fisheries and Oceans Canada, and provincial/territorial governments;
- Increasing capacity to conduct pest risk assessments and pathways analyses;
- Increasing capacity to develop policies to prevent entry, and conduct inspections and surveys;
- Enhancing laboratory capacity and capability to better enable identification and contribute to the scientific basis for CFIA policies;
- Strengthening Canada's role in IAS-related international standard setting and development, and supporting Canada's international approaches to implementing standards and strengthening mitigation measures aimed at preventing entry of IAS;

The CFIA will also facilitate collaboration, mutual support and information-sharing amongst scientific and regulatory organizations responsible for IAS by supporting the establishment of a national Plant Protection Network of Expertise. Additionally the CFIA will undertake the development of an information management system which will enable integration of IAS-related information within the CFIA and with other government departments to better enable data collection, decision-making, communication, and program evaluation.

For more information on the Invasive Alien Species program, please visit the CFIA's Web site at www.inspection.gc.ca.

Table 2.3a Expected results and related indicators for protecting Canada's crops and forests

Expected Results	Indicators	Performance Targets¹⁵
Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled.	Extent to which Agency data indicates the entry of new regulated diseases and pests into Canada (Listed diseases/pests in the Regulated Pest List for Canada)	No entry of new regulated diseases and pests through regulated pathways.
	Change in the presence of plant diseases or pests beyond the regulated areas.	No increase attributable to human activity.
	Extent to which pest surveys are conducted as per workplan.	100%
Industry complies with federal acts and regulations concerning Canada's crops and forests.	Extent to which fertilizers and supplement sample tests, comply with efficacy and safety standards (non-biotechnology product)	≥95% Compliance
	Extent to which fertilizers and supplement sample tests (heavy metal, pathogen, and pesticide contamination) comply with efficacy standards	≥95% Compliance

¹⁵ The targets are established performance measures for both industry's and the Agency's performance in relation to the expected result. Industry compliance rates of less than 100% are representative of the Agency's risk-based inspection approach which targets areas of high risk and past non-compliance. The Agency strives to promote improved industry compliance on a year-to-year basis and has an enforcement and compliance strategy to address all instances of non-compliance. For more information on the targets, please see page 23.

2.3b Protecting Canada's livestock and aquatic animals

Ongoing activities:

Canada's ability to market animals, animal products and by-products as well as livestock feed is dependent upon its freedom from the serious epizootic diseases.

The CFIA conducts disease surveillance as part of the **Canadian Animal Health Network**, a nationwide network of veterinarians, and provincial and university diagnostic laboratories. Disease intelligence is exchanged on a regular basis as the CFIA works with other nations and international organizations to establish collaborative approaches to common challenges.

Under the authority of the *Health of Animals Act* and its regulations, animal owners, veterinarians and laboratories are required to immediately report to the CFIA the presence of an animal that is affected by or suspected of being infected with a reportable disease. These diseases are outlined in the *Health of Animals Act* and *Regulations* and are generally of significant importance to human or animal health or to the Canadian economy.

The Agency regularly monitors, tests, inspects and orders quarantines so that regulated animal diseases can be prevented, controlled or eradicated. To encourage the early reporting of suspected diseases, the CFIA administers a compensation program for animals ordered destroyed or treated, and for the costs of disposal.

KEY ELEMENTS OF PROTECTING CANADA'S LIVESTOCK AND AQUATIC ANIMALS

- Inspection activities for animals, animal products, and feed
- Enforcement activities
- Movement control and eradication activities
- Conduct surveys
- Deliver animal health compensation
- Emergency response
- Education, awareness and outreach
- Program design/redesign

Scientific risk evaluations and science-based international standards guide the Agency's import policies. The CFIA administers and enforces regulations governing the entry of all imported animals and animal products into Canada. Inspections target high risk animals that show visible signs of disease. Higher risk shipments may be subject to quarantine, import permits, and testing before entering Canada.

The Agency administers a national livestock feed program to verify that livestock feeds manufactured and sold in Canada or imported into Canada are safe, effective and labelled appropriately. The principle thrust of the national feed program is safety. The CFIA inspects feed mills and rendering facilities, monitors feeds for level of medication or contaminants, conducts investigations in response to complaints or on detection of contamination, reviews labels and evaluates and approves ingredients.



Special Initiatives:

- **✦ Lead the development of the Integrated National Animal Health Strategic Policy Framework:** The CFIA is leading the development of an Integrated National Animal Health Strategic Policy Framework. This framework will focus on inclusive approaches to governance, accountability and investment on the part of federal, provincial and private sector stakeholders. It will also reflect advances in production systems and disease control approaches and address environmental sustainability issues such as animal disposal and disease impacts on the ecosystem.

An Integrated National Animal Health Strategic Policy Framework will help to ensure comprehensive public and animal health protection and contribute to a competitive economy characterized by domestic and international confidence and minimal market access restrictions. *(Key partners — AAFC, Provinces and Territories, Industry).*

- **✦ Enhance animal disease tracing and animal tracking for all livestock species:** The CFIA is actively participating with other federal, provincial and territorial partners to establish a National Traceability Policy. Elements of traceability are also expected to be included under the National Animal Health Strategic Policy. In support of this initiative, and in partnership with the Canadian Cattle Identification Agency (CCIA), the CFIA will continue to develop and implement a national movement strategy for cattle identification, an age verification database for cattle, and a quality assurance program to ensure accuracy of age verification data. *(Key partners — CCIA, Provinces, Territories).*
- **✦ Develop a national disposal strategy for all livestock species:** As part of its avian influenza (AI) response, the CFIA has developed an AI disposal Standard Operating Procedure (SOP). This SOP

outlines procedures for the composting of avian carcasses ordered destroyed in the event of an outbreak of disease or toxic substance, or in the event of a natural disaster. The CFIA will continue its work in conjunction with the provinces and territories, through the F/P/T Mass Disposal Team, to develop common priorities and strategies to address mass disposal issues for all livestock species. *(Key partners — Provinces, Territories)*

- **✦ Conduct review of compensation policies under the *Health of Animals Act*:** The Animal Health compensation program encourages early reporting of diseases and owner cooperation during control/eradication efforts to prevent or reduce the spread of disease. It also assists owners in rebuilding their herds or flocks. In consultation with AAFC and industry, the *Compensation for Destroyed Animal Regulations*, which sets out animal categories and the maximum amounts of compensation that may be paid for each, will be reviewed and updated to reflect the current market.
- **✦ Establish the National Aquatic Animal Health Program:** The protection of Canada's aquatic resources (wild and cultured) from reportable diseases is critical both from a resource base and economic point of view. In order to maintain access to important export markets and to ensure the continued growth of the industry, Canada must maintain international standards for aquatic animal disease control as they evolve. To meet these standards, the Department of Fisheries and Oceans and the CFIA are working jointly to establish a National Aquatic Animal Health Program. *(See detailed plan on the page that follows)* *(Key partner — DFO)*
- **✦ Contribute to the implementation of a National Wildlife Disease Strategy:** *(Key partners — EC, including CWS)* *(Details presented in Section 2.1b.)*

NATIONAL AQUATIC ANIMAL HEALTH PROGRAM

In its spring 2005 budget, the Government of Canada announced an investment of \$59 million for the first five years of a new, permanent National Aquatic Animal Health Program (NAAHP) to protect Canada's aquatic animals from exotic diseases and provide competitive access to export markets.

Canada's annual seafood exports, derived from aquaculture, the wild fishery and transformed and re-exported seafood imports, go to over 120 countries and are valued at approximately \$5 billion. Eighty-eight percent of farmed fish grown in Canada are exported, accounting for approximately 15% of Canadian seafood exports. Approximately 130,000 Canadians earn their livelihood from commercial seafood harvesting, and aquaculture production and processing.

Canadian seafood products compete in an international market governed by internationally recognized trade agreements and scientific standards. The National Aquatic Animal Health Program will help Canada to better protect its farmed and wild aquatic resources from the introduction and spread of reportable diseases and will allow Canada to demonstrate its aquatic animal health status. By doing so, the NAAHP will help to sustain public confidence in the safety of live and processed seafood and maintain and expand Canada's access to international seafood markets.

The NAAHP is modelled after the CFIA's well-established terrestrial animal health program. The NAAHP covers all regulatory activities, from surveillance and disease control to diagnostic testing, research and animal welfare. The Government of Canada, provincial and territorial governments, the aboriginal community and industry all play an important role in Canada's aquatic animal health.

The CFIA is proceeding with the implementation of the new program in 2006-07. Several initiatives are planned, including:

- Development of a surveillance plan and a disease list for farmed and wild aquatic species;
- Review and assessment of DFO and partner diagnostic levels for compliance and quality assurance/quality control standards; and
- Development of contingency plans for major diseases.

For more information on the National Aquatic Animal Health Program, please visit the CFIA's Web site at www.inspection.gc.ca.

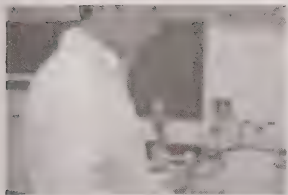


Table 2.3b Expected results and related indicators for protecting Canada's livestock and aquatic animals

Expected Results	Indicators	Performance Targets ¹⁶
Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled.	Extent to which Agency data indicates the entry of new regulated animal diseases into Canada (Listed diseases in OIE)	No entry of new regulated diseases through regulated pathways.
	Change of animals (domestic) with regulated animal disease found in Canadian herds/flocks	No increase.
Industry complies with federal acts and regulations for livestock.	Extent to which feed mills inspected comply with the <i>Feeds Act</i> including the feed ban (under the Health of Animals Regulations)	≥92%
	Extent to which renderers inspected comply with the <i>Feeds Act</i> including the feed ban (under the Health of Animals Regulations)	≥90% compliance
	Extent to which feed mills inspected are without any major deviations, with the <i>Feeds Act</i> including the feed ban (under the Health of Animals Regulations)	95% Compliance
	Extent to which renderers inspected are without any major deviations, with the <i>Feeds Act</i> including the feed ban (under the Health of Animals Regulations)	93% Compliance

¹⁶ The targets are established performance measures for both industry's and the Agency's performance in relation to the expected result. Industry compliance rates of less than 100% are representative of the Agency's risk-based inspection approach which targets areas of high-risk and past non-compliance. The Agency strives to promote improved industry compliance on a year-to-year basis and has an enforcement and compliance strategy to address all instances of non-compliance. For more information on the targets, please see page 23.



2.3c Assessing agricultural products

Ongoing activities:

Livestock feeds, fertilizers and veterinary biologics that are effective and safe, contribute to efficient production and the maintenance of healthy livestock and crops. The CFIA assesses feed, fertilizers and supplements for their safety and efficacy before they can be registered for sale in Canada.

Classes of agricultural products that are derived from biotechnology, such as plants with novel traits (PNTs) and novel feeds and supplements, are also regulated. The CFIA assesses novel products for environmental, animal and human safety prior to authorizing their release into the Canadian environment.

The CFIA's licensing program for veterinary biologics is central to Canada's national animal health program. The program's objective is to protect the health of Canadians, their domestic pets, and animals used for food. Licences are issued based on the CFIA's evaluation of the purity, potency, safety and effectiveness of veterinary biologics. In addition, the CFIA issues import permits and export certificates for these products; investigates consumer complaints regarding suspected adverse reactions to them; inspects and monitors manufacturers and importers; and, monitors quality assurance.

Whether a product has been produced by conventional methods or by biotechnology, the general information requirements are the same. The Agency will continue to work to ensure that regulatory requirements for information are consistent with those of recognized international scientific groups and other national governments. This will help to maintain the quality and safety of agricultural inputs that are traded internationally.

KEY ELEMENTS OF ASSESSING AGRICULTURAL PRODUCTS

- Assess the efficacy and/or safety (environmental, plant, animal, and/or human) of agricultural products such as feeds and fertilizers
- Regulate plants with novel traits, novel supplements, novel livestock feeds and veterinary biologics

Special Initiatives:

- **Implement regulatory policies to address key challenges concerning plants and animals derived from biotechnology:** With the increasing cultivation of biotechnology-derived agricultural crops, Canada faces ongoing challenges regarding imports and exports of trace levels of unintentionally present, biotechnology-derived material (adventitious presence — AP) in seeds, grains/oilseeds, livestock feed and food, including material that is not approved AP can result in returned seed, destroyed fields, recalled food products, and shiploads of grain refused entry by some countries. Consultations with stakeholders towards developing policy to deal with AP, and meetings with our U.S. counterparts, will continue in 2006–07.

Plant molecular farming (PMF) is the growing of plants to produce pharmaceutical or industrial compounds, instead of its traditional uses of food, feed or fibre. The CFIA recognizes that additional rules, terms and conditions are needed to address human, livestock health and/or environmental concerns associated with these products. The CFIA plans to work closely with AAFC in 2006-07 to develop a policy statement regarding the development of PMF, which the CFIA will use as the umbrella for guideline development towards commercialization of plants for PMF.

Transgenic animals, currently at the research stage, could contribute to the production of pharmaceuticals or more environmentally-friendly livestock. The CFIA will review the current legislative regime and expertise residing at the Agency in order to make adjustments and accommodate the capability to address safety concerns.

These challenges raise economic, marketing and social questions, some of which lie outside the mandate of the CFIA. Over the next one to three years, the Agency will continue to consult with other government departments and stakeholders towards developing regulatory policies to address AP/unapproved events, PMF and transgenic animals.
(Key partners — EC, AAFC, HC)

Table 2.3c Expected result and related indicators for assessing agricultural products

Expected Result	Indicators	Performance Targets ¹⁷
Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations.	Extent to which confined field trials of PNTs comply with CFIA requirements.	≥90% compliance
	Extent to which fertilizer and supplement sample tests comply with efficacy standards (novel supplements).	≥95% compliance

¹⁷ The targets are established performance measures for both industry's and the Agency's performance in relation to the expected result. Industry compliance rates of less than 100% are representative of the Agency's risk-based inspection approach which targets areas of high risk and past non-compliance. The Agency strives to promote improved industry compliance on a year-to-year basis and has an enforcement and compliance strategy to address all instances of non-compliance. For more information on the targets, please see page 23.



2.3d Regulatory Research — Animal and plant resource protection

(New addition for 2006-07)

60

The CFIA's research supports protection of the animal and plant resource base through the acquisition of new knowledge and improved technologies and methodologies for the prevention, detection, surveillance and management of animal diseases of significance to the health of humans, livestock and wildlife, as well as regulated quarantine and non-quarantine plant pests. In addition, the CFIA's research supports the harmonization of laboratory methods with trading partners.

Significant plant pests which continue to threaten the Canadian plant resource base include the wood-boring insect pests Asian Longhorned Beetle, Brown Spruce Longhorn Beetle and Emerald Ash Borer. The fungal pest which causes Sudden Oak Death has a host range so broad that it threatens both forestry resources and horticultural crops. The woodwasp, *Sirex noctilio*, was also recently identified for the first time in Canada. Research is needed to develop better methods to treat commodities that harbour pests of concern as well as to control the pests themselves, in addition to improved pest detection technologies.

Two transmissible spongiform encephalopathies (TSEs) BSE and scrapie, are present in Canadian livestock, and another, chronic wasting disease (CWD), is present in wildlife or game-farmed animals. The CFIA conducts research to increase knowledge of these diseases in order to improve their control and to protect animal and human health and trade. Research is focused on better ways to detect TSEs in animals before signs of disease are apparent.

KEY ELEMENT OF REGULATORY RESEARCH — ANIMAL AND PLANT RESOURCE PROTECTION

- Conduct regulatory research in support of animal and plant resource protection

Exotic animal diseases such as foot-and-mouth disease and classical swine fever could devastate animal health and trade, if they were introduced into Canada. Research on these diseases is aimed at improving tests that allow for early detection and rapid response in the event of an outbreak.

Current research initiatives:

- **✦ Research to develop new, rapid or improved methods to enable new or improved pest detection, to treat commodities which harbour pests and control the pests themselves:** Priority is given to gaps in detecting and managing the highest risk pests.
- **✦ Research on TSEs:** The CFIA will conduct research to achieve a better understanding of the mechanism by which chronic wasting disease (CWD) causes disease in animals; determine disease markers and undertake genetic studies of scrapie in sheep to facilitate the development of better tests; and to undertake strain typing of CWD and scrapie.
- **✦ Research on high threat animal diseases:** The CFIA will conduct research to improve testing methods for high threat animal diseases such as foot-and-mouth disease and classical swine fever.

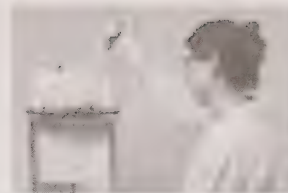


Table 2.3d Expected result and related indicators for regulatory research-animal and plant resource protection

Expected Result	Indicators	Performance Targets
Decision making (including regulation) in regards to animal and plant health are supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.	Indicators are currently under development.	TBD

2.4 Promoting the security of Canada's food supply and agricultural resource base

The Government of Canada is committed to protecting Canadians from deliberate threats to their safety. In April 2004, the Government issued the *National Security Policy*, which included the creation of the Public Health Agency of Canada, the launch of the Security and Prosperity Partnership of North America, and the creation of a Government Operations Centre to provide around-the-clock coordination and support across

government in the event of a national emergency. Each of these initiatives has had a direct impact on the programs and operation of the CFIA.

Under the *Emergency Preparedness Act*, the CFIA is mandated to prepare for, and respond to, emergencies involving food safety, animal health, plant health and any other situation related to the Agency's programs. The CFIA's emergency preparedness program focuses on activities that help the Agency and its partners reach a state of readiness to ensure an effective and rapid response to a food safety, animal disease or plant pest emergency.

STRATEGIC OUTCOME

2.4 Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base

PROGRAM ACTIVITY & DESCRIPTION

Public Security (PSAT-related activities)¹⁸

Activities related to contributing to public security and agri-food security

PROGRAM SUB-ACTIVITIES

- 2.4a Preparing for emergencies
- 2.4b Enhancing capacity to respond to emergencies
- 2.4c Regulatory research- Public security (including CRTI initiatives)

EXPECTED RESULTS

- The Agency is in a state of readiness for an effective rapid response to emergencies.
- The Agency has the capacity to respond to emergencies.
- Decision making related to public security is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.

RESOURCE ALLOCATION

	Planned Spending		
	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Net Planned Spending (\$ millions)	57.8	98.4 ¹⁹	58.4
Full Time Equivalents	197	197	197

¹⁸ The 2001 Federal Budget allocated funds to be spent over the next five years on public security and anti-terrorism (PSAT) activities to enhance security for Canadians.

¹⁹ The increase in planned spending is attributable to approved funding for Avian and Pandemic Influenza Preparedness.

2.4a Preparing for emergencies

Ongoing activities:

Emergency response is a challenging, shared responsibility that can involve numerous federal departments, provinces and territories, the US and other countries. Key elements of effective emergency response include appropriate policies, plans and procedures for dealing with emergencies, along with emergency exercises and training.

The Agency's emergency preparedness program focuses on activities that enable the CFIA and its partners to remain ready to respond quickly and effectively to an emergency involving food safety, an animal disease or a plant pest. The CFIA's integrated response for food safety and agricultural emergencies is based on establishing effective emergency inter-organizational links with partners and developing a framework for defining partners emergency interaction and decision making. On an ongoing basis, the CFIA conducts simulated emergency exercises which provide opportunities for emergency responders and their organizations to perform emergency duties and to build competencies.

Post-emergency situation reviews and assessments of emergency events are critical to assessing how effectively the CFIA manages emergencies. These reviews identify issues and lessons learned. They often result in recommendations related to capacity, leadership, intelligence and information management, processes and protocols, communications and linkages among partners.

KEY ELEMENTS OF PREPARING FOR EMERGENCIES

- Establish effective emergency inter-governmental links, including plans for emergency partner interaction and decision making
- Develop and update emergency plans and procedures
- Design, coordinate, conduct and participate in emergency exercises
- Conduct situation assessments on emergency events and share lessons learned
- Enhance the emergency operations centres with new technologies as required, and as technologies advance
- Provide advance warning and intelligence products

The capacity to gather and critically analyse information related to potential threats to the food supply and agricultural resource base is essential to Canada's long-term security. The CFIA gathers and analyses information for decision making on an ongoing basis. This is supported by links that are maintained internally and externally with other Canadian government departments and agencies, industry, foreign governments and international bodies.

Special Initiatives:

- **Update Foreign Animal Disease Emergency (FADES) agreements with the provinces/ territories; develop timetable to exercise agreements:** Under the *Health of Animals Act*, the CFIA is responsible for responding to foreign animal diseases (FAD) outbreaks in Canada. Given that some FAD outbreaks have the capability to spread rapidly and that some have the potential to be transmissible to humans, effective control and eradication could require the provision of extraordinary resources from a broad spectrum of stakeholders, such as the provinces/territories. The FADES plans were developed to detail the collaborative FAD emergency response activity between the CFIA and individual provinces and territories. It is anticipated that most FADES agreements will be finalized in 2006.

(Key partners — Provinces and Territories)

- **Establish a national veterinary reserve:** A national veterinary reserve will provide additional surge capacity of trained animal disease response emergency personnel to further enhance preparedness. This additional capacity will also serve to augment Canada's ability to collaborate at the international level to address emerging risks at their source, without compromising its operational and business continuity obligations domestically. (Key partners — Canadian Veterinary Medical Association (CVMA), Provinces, Provincial Veterinary Associations and Registrars, PHAC, PSEPC).

Table 2.4a Expected result and related indicators for preparing for emergencies

Expected Result	Indicators	Performance Targets ²⁰
The Agency is in a state of readiness for an effective rapid response to emergencies	Extent to which CFIA has implemented aspects of Public Safety and Emergency Preparedness Canada's (PSEPC) National Emergency Response System (NERS).	100% implementation.

✱ Indicates a key strategic risk mitigation strategy

²⁰ The targets are established performance measures for both industry's and the Agency's performance in relation to the expected result. Industry compliance rates of less than 100% are representative of the Agency's risk-based inspection approach which targets areas of high-risk and past non-compliance. The Agency strives to promote improved industry compliance on a year-to-year basis and has an enforcement and compliance strategy to address all instances of non-compliance. For more information on the targets, please see page 23.

2.4b Enhancing capacity to respond to emergencies

Ongoing activities:

The 2001 Federal Budget allocated funds to be spent over the next five years on public security and anti-terrorism (PSAT) activities to improve security for Canadians. Since the 2002-2003 fiscal year, the CFIA has been allocated approximately \$30 million per year to increase its capacity to respond to emergencies. This includes strengthening surveillance and detection, science and laboratory capacity, and border controls.

The CFIA conducts surveillance and information sharing on an ongoing basis in order to anticipate potential deliberate threats and prepare accordingly. PSAT funding for surveillance and early-detection activities supplements the Agency's regular funding for monitoring food, animal and plant commodities.

The CFIA's laboratories provide testing services in support of food safety security and threats to the animal and plant resource base, and surveillance activities. In particular, laboratories must be capable of detecting potential high-threat agents in food and potentially harmful plant pests and foreign animal diseases. The CFIA continues to work on developing better methods and procedures for detecting pathogens such as viruses, parasites and bacteria in food, and for detecting zoonotic and foreign animal diseases. Further, the security of laboratories themselves is continuously reviewed and enhanced as necessary.

KEY ELEMENTS OF ENHANCING CAPACITY TO RESPOND TO EMERGENCIES

- Enhance surveillance capacity
- Enhance effective internal mechanisms/processes to address agro-terrorism threats
- Enhance laboratory capacity for addressing deliberate threats to the food supply and animal and plant resource base
- Enhance laboratory bio-security

The CFIA maintains important linkages with its partners in order to respond effectively in emergency situations, and works closely with the Canada Border Services Agency in support of controls at border points.

Special Initiative:

- **✦ Develop and test a business continuity plan:**
In accordance with the Government Security Policy, *Emergency Preparedness Act*, and *Financial Administration Act*, the CFIA is implementing a multi-year strategy to establish a business continuity planning (BCP) program. The BCP will focus on minimizing interruptions relative to the availability of critical services and associated assets in emergency situations. In 2006–07 work will include identifying best practices, dependencies and scope of requirements.

Table 2.4b Expected result and related indicators for enhancing capacity to respond to emergencies

Expected Result	Indicator	Performance Target ²¹
The Agency has the capacity to respond to emergencies.	Extent to which CFIA has implemented aspects of Public Safety and Emergency Preparedness Canada's (PSEPC) National Emergency Response System (NERS).	100% implementation.

²¹ The targets are established performance measures for both industry's and the Agency's performance in relation to the expected result. Industry compliance rates of less than 100% are representative of the Agency's risk-based inspection approach which targets areas of high-risk and past non-compliance. The Agency strives to promote improved industry compliance on a year-to-year basis and has an enforcement and compliance strategy to address all instances of non-compliance. For more information on the targets, please see page 23.

2.4c Regulatory research — Public security (including CRTI initiatives)

(New addition for 2006–07)

The capability to respond to new and emerging threats to our food supply is an integral component of the Agency's food safety program and enables the Agency to be a key contributor to a broad collaborative network of partners involved in efforts to strengthen Canada's preparedness for and response to potential terrorist threats. Research is undertaken to develop methodologies to detect potential contamination of the food supply which would not normally be expected to be found in food. Examples include methodologies to detect *Yersinia pestis* (plague), *Bacillus anthracis* (anthrax), and *ricin* (a toxin that has potential to be used as an agent of biological warfare) in the food supply. Having the detection methodology allows the Agency to be prepared to respond to deliberate threats to our food supply.

Recent examples of outbreaks of contagious animal diseases, such as highly pathogenic avian influenza in British Columbia poultry in 2004, foot-and-mouth disease in the United Kingdom in 2001, and classical swine fever in the late 1990s in the Netherlands, highlight the need to be well-prepared and able to manage outbreaks rapidly and effectively. The CFIA conducts research to better protect, detect and respond to intentional and non-intentional incursions.

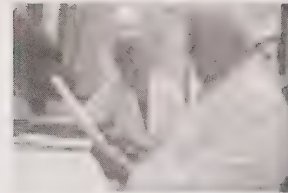
KEY ELEMENT OF REGULATORY RESEARCH — PUBLIC SECURITY

- Conduct regulatory research in support of public security

The Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative (CRTI) represents the federal science community's response and commitment to providing scientific solutions to issues of counter terrorism and national security. Through the creation of laboratory networks across the federal government that collaborate with industry, academia and first responder communities, and through key research and technology development initiatives, the CFIA will provide new knowledge, technology, and capacity necessary for Chemical, Biological, Radiological and Nuclear (CBRN) prevention preparedness and response. The CFIA will continue to co-chair the Biological cluster of federal laboratories with the Public Health Agency of Canada.

Current Research Initiatives:

- **✳ Validate and implement screening and confirm methodology for specific food-borne pathogens:**
The CFIA food laboratory will continue to validate and implement both screening and confirmation methodology for detection of level 3 pathogens, such as *Yersinia pestis* and *Bacillus anthracis* in food.



Current CRTI-related Research Initiatives:

- **✳ Develop simulation tools that utilize computer models for disease spread:** The CFIA will develop simulation tools for disease spread to understand risk factors and to assist in developing control strategies.
- **✳ Develop more effective rapid detection tests:** Rapid detection tests will be developed, including those that use high throughput techniques and nanotechnology for sensitive and more efficient detection. The CFIA will lead a CRTI funded project for the development

of a nanochip technology for the detection of animal pathogens used in an agro-terrorism attack. This research will commence in 2006–07 with projected completion in 2008–09.

- **✳ Continue to develop surveillance and communication networks:** With provincial partners, the development of surveillance and communication networks will improve early detection of high threat animal diseases and improve linkages, with the National US Animal Health Laboratory Network.

Table 2.4c Expected result and related indicators for regulatory research — public security

Expected Result	Indicators	Performance Targets
Decision making related to public security is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.	Indicators are currently under development.	TBD

2.5 Providing sound Agency management

The Treasury Board Secretariat (TBS), in its plan to improve management in federal departments and agencies, states that “good management is about being accountable and transparent. It is about building integrated responsive government that can leverage information and manage resources and relationships in innovative ways to deliver public value.”²²

The Management Accountability Framework (MAF), part of TBS’s approach to encouraging management excellence and enhancing oversight of management practices, is being implemented across government. It consists of ten interconnected elements, such as risk management, accountability and stewardship, which are critical to management excellence. Using over 40 indicators, the TBS assesses each department on implementation of the Framework on an annual basis. More information on the MAF can be found at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg>

The CFIA views the implementation of the MAF as a means to continuously improve management processes so that the Agency’s core mandate can be delivered in the most effective and efficient manner possible. In 2005–06, the CFIA instituted a new governance structure to make the decision-making process more effective and more responsive to changing circumstances that affect the Agency. Early experience with the new structure has shown that it has resulted in a more integrated approach to decision making. For additional information please see details on pages that follow.

This final section of CFIA’s detailed plans for 2006–07, entitled “Sound Agency Management,” is presented according to the MAF elements and indicators. It should be noted that the CFIA is actively addressing all MAF elements and indicators. Special priority, however, is being placed on certain initiatives. Those initiatives are highlighted in the plan that follows.

STRATEGIC OUTCOME

2.5 Providing Sound Agency Management

PROGRAM ACTIVITY

Governance and Management

MANAGEMENT ACCOUNTABILITY FRAMEWORK ELEMENTS

- 2.5a Risk Management, Accountability, Governance and Strategic Directions, and Results and Performance
- 2.5b People, Values and Learning
- 2.5c Policy, Programs and Citizen-focussed Service
- 2.5d Stewardship

RESOURCE ALLOCATION

Resources attributable to “Sound Agency Management” have been allocated to the four other strategic outcomes of the Agency on a pro-rata share

²² Management in the Government of Canada: A Commitment to Continuous Improvement, October 2005

2.5a Risk Management, Accountability, Governance and Strategic Directions, and Results and Performance

MAF ELEMENTS		INDICATORS
Risk Management	Legal risk management	Risk
Accountability	Authorities and delegation	
Governance and Strategic Directions	Governance legitimacy	Governance structure
	Effective planning	Horizontal initiatives
	Portfolio management	
Results and Performance	Evaluation function	Financial reporting
	Information and decision making	Performance reporting

Special Initiative:

- Setting targets and performance reporting:** The CFIA has implemented a results-oriented performance management framework (PMF) designed to improve data collection, management and performance reporting. More recently, the PMF was re-aligned to ensure consistency with the Management, Resources and Results Structure. The CFIA, in response to the Auditor General's assessment of its 2004-05 DPR,

committed to "dedicating significant effort to fully implement its PMF, including more clearly setting out measurable expectations and targets for the CFIA's performance and for the sectors it regulates."²³ In accordance with this commitment, this RPP has set targets for its key activities as well as for relevant regulated sectors. The Agency will continue the development and refinement of performance indicators and targets in 2006-07.

Indicates a key strategic risk mitigation strategy

²³ Canadian Food Inspection Agency Performance Report for the period ending 31 March 2005

CFIA'S NEW GOVERNANCE STRUCTURE

Recognizing the importance of leadership and transparent decision making, the CFIA has implemented an integrated governance structure. Under this structure, two senior decision-making committees take on the primary roles of information sharing and policy approval. The Executive Management Committee (EMC) acts as a forum for information sharing and updates on matters of ongoing interest and emerging issues. The Executive Policy Committee (EPC) is the key point of integration for the Agency, as it provides strategic policy direction for programs and administration, resource allocation, risk management and planning.

The EPC is supported by six Executive Sub-Committees:

- Finance and Administration
- Corporate Planning and Reporting
- Human Resources
- Regulations and Agreements
- Information Management and Technology
- Communications

Each sub-committee provides strategic advice to EPC on policies and strategies related to its mandate.

In addition, the Agency has established an independent Executive Sub-Committee on Audit and Risk Management, which is chaired by the President. This sub-committee fulfils the terms and conditions of the Treasury Board policies on internal audit and risk management, and ensures independent and objective advice, guidance and assurance on the adequacy of the Agency's control and accountability processes.

The Agency's Executive Management Board (EMB), which is comprised of senior Agency executives, focuses on administrative and policy issues and new initiatives requiring broad-based consultation and in-depth deliberation. The EMB will:

- Enhance the Agency's policy-making capacities,
- Focus the senior executives on issues of national concern,
- Serve to integrate the perspectives and experiences of the Agency's senior management team in decision making and long-term strategic planning,
- Contribute to setting the Agency's strategic agenda and work plan.

2.5b People, Values and Learning

MAF ELEMENTS		INDICATORS
People	Workplace	Workforce
	Employment equity	HR planning
	Official languages	Performance review
	Readiness for PSMA ²⁴ implementation	
Values	Leadership	Organizational culture
	Guidelines and recourse	
Learning	Innovation and change management	Organizational learning

Special Initiatives:

- **Ensure the Agency's population reflects the diversity of the Canadian population:** The CFIA is subject to the *Employment Equity Act and Regulations*, and the *Canadian Human Rights Act*. In order to achieve employment equity, the Agency plans, promotes and implements employment practices that are free of barriers and that encourage the full participation of designated groups in the Agency's activities. The Agency has set goals in its 2004–07 Employment Equity Plan and measures progress against these goals on an annual basis. In 2006, the CFIA will undertake key activities to ensure that its workforce reflects the diversity of the Canadian population. These activities include completing an employment equity workforce analysis to accurately identify where under-representation exists, establishing short- and long-term goals to bridge the gaps in under-representation, and developing concrete measures to attain the established goals that will be reflected in the Employment Equity Plan.

YOUTH NETWORK

The CFIA recognizes the wide diversity of its employee base. The creation of a Youth Network in 2006 serves as a showcase to empower and retain young employees while promoting the CFIA as an employer of choice.

- **Meet official languages obligations:** The CFIA is committed to meeting the requirements of the *Official Languages Act* and the CFIA official languages policies. The Agency has introduced three initiatives that will address current issues and challenges, strengthen program management, and respond to the new PSHRMAC²⁵ policies and directives. These initiatives are: the introduction of a revised official language policy; the development of an official language accountability framework; and the development of a three-year strategic plan that outlines specific measures to undertake over this time period in order to achieve results.

²⁴ Public Service Modernization Act (PSMA)

²⁵ Public Service Human Resources Management Agency of Canada

- **✳ Enhance the focus on learning, including implementing a prerequisite training program for new managers and developing additional e-learning products:** The CFIA is committed to providing all employees with training and tools they need to do their jobs and support them with career long learning and development opportunities. The CFIA developed a revised learning policy in 2004 that provides direction to managers and employees on the management of learning and encourages the development of a strong culture of continuous learning. As a learning organization, the CFIA will be able to continuously improve through new ideas, knowledge, and insights, which it will use to find new and better ways to fulfill its mission. In 2006, the CFIA will continue to enhance its focus on learning through the launch of training for all managers with delegated authorities and the development of additional e-learning materials. Meat hygiene modules will be updated to support meat reform and new training developed around AI preparedness. The Development Fund, which supports succession planning, will be doubled, reaching \$2 million.

WORKPLACE WELLNESS

The CFIA's workplace wellness program promotes a balanced way of living by assisting managers, employees and their families in developing and maintaining personal and professional quality of life. Following the 2006 employee survey, the CFIA will apply a series of HR metrics to measure workplace wellness and follow-up on areas of importance.

- **Launch second Agency-wide employee survey:** In 2004–05, the Agency took steps to follow up on the results of an employee survey that had been carried out in 2003, and which covered many organizational wellness issues. This survey paralleled an earlier 2002 government-wide survey, which was designed to solicit the views of Public Service employees on their work environment and overall job satisfaction, and allowed CFIA to compare its employees' responses with those of public servants across Canada. In the fall of 2004, each branch developed an action plan to deal with the key issues that emerged from the survey. In September 2006, the CFIA will re-survey its employees to assess the effectiveness of these plans and gather new information.
- **Integrate Human Resources planning into the Business Process:** The CFIA is committed to integrating HR planning into business planning in order to better forecast HR needs and integrate HR requirements in business plans. In 2004–05, Human Resources planning advisors began working with CFIA organization units to ensure that the HR impact of business plans was considered. In 2006–07, additional HR planning tools will be available to CFIA business planners and training on HR planning will be included in the CFIA's pre-requisite training program for managers.

2.5c Policy, Programs and Citizen-Focussed Service

MAF ELEMENTS		INDICATORS
Policy and Programs	Policy framework	Strategic policy capacity
Citizen-Focussed Service	External service delivery strategy	Government-wide services
	Official languages for external service delivery	Service delivery and user fees

Special Initiatives:

- **Develop a consultation policy and database:** The Government of Canada, in its policy on consulting and engaging Canadians, states that “developing new and more effective mechanisms for engaging citizens in governance is critical to the legitimacy of public institutions, the quality of public policy, and the responsiveness of public services.” In 2005, the CFIA, in an effort to support the key priority of government to enhance transparency and accountability, completed a draft consultation policy. This policy supports the Agency in maintaining strategic, effective and well-managed processes for consulting and engaging its stakeholders in the development, implementation, review and evaluation of its policies, programs, services and initiatives. Work will continue in 2006 to develop an electronic inventory/database of CFIA consultations and a communications plan for the implementation of the framework.
- **Continued implementation of the program delivery consistency initiative:** In September 2003, the CFIA completed a comprehensive review of the consistency of operational delivery of the Agency's services across the country. In addition, the Agency took steps to implement a quality management

system that would apply to three broad areas of activity: inspection, cost recovery and investigation. The CFIA will be pursuing consistency initiatives, including the implementation of national activity verification recommendations related to improved supervisory oversight, policy distribution and interpretation, inspectors training and certification, enforcement procedures and guidance teams. Progress made towards achieving consistency will be measured, activity verification criteria will be defined and validated, and national activity verification will be implemented in the areas of meat and processed meat, dairy, food safety and animal health.

- **Official languages for external service delivery:** In accordance with Part IV of the *Official Languages Act*, the Agency is required to have bilingual capacity in all offices designated bilingual for service to the public. Temporary administrative measures are currently being put in place for all offices that do not have bilingual capacity. In 2006–2007 a long-term action plan will be developed and implemented to address this issue. The Agency aims to improve its capacity to provide services in both official languages by 10% each year over the next three years.

2.5d Stewardship

MAF ELEMENTS	INDICATORS	
Stewardship	Capital assets	Procurement and contract management
	Financial analysis	Project management
	Information and IT management	Quality of TB submissions
	Internal audit function	Real property
	Management of transfer payments	Treasury Board conditions
	Material management	

Special Initiatives:

- **✦ Develop an Integrated Asset Management**

Framework: Keeping the Agency's asset base updated and in a state of readiness are critical to maintaining the capacity to respond to threats to the security of the food supply and to requirements of domestic and international standards. In April 2005, the Agency's Long Term Capital Plan (LTCP) for 2005–06 to 2009–2010 was completed and approved by the Treasury Board with the condition to develop an asset management framework to appropriately reflect capital investments. The development of the CFIA's Integrated Asset Management Framework will ensure sound management of real property and moveable assets (critical information technology infrastructure, fleet vehicles, and capital equipment) and include a good governance regime for asset management strategies, integrated capital investment planning, and process improvements for life-cycle management practices. This initiative represents a major step forward in effective management of the Agency's capital investments.

- **Deliver training in areas of financial managerial competency:** The Agency will focus on improving overall financial management decision making by implementing a revised resource allocation (and reallocation) regime during 2006–07. The major components will include: earlier allocations to branches to improve budget management; increased capacity (i.e. senior financial specialists) both at the corporate and branch levels; more frequent variance reporting and challenge functions; establishment of a Strategic Investment Fund to finance short and longer-term priorities, as well as a vehicle to identify reallocation opportunities.

- **Procurement and contract management:** The CFIA delegation of Financial Signing Authorities provides managers with Spending Authority but restricts all Contracting Authority above \$10K to Finance, Administration and Information Technology Branch employees within the National Procurement and Contracting Services (NPCSC) and the National Asset and Fleet Management Services Centre (NAFMSC). Contracting delegations are linked to the senior contracting positions within the NPCSC ensuring all complex and high dollar value transactions are reviewed by the most experienced and knowledgeable contracting officials in the Agency. In addition, the NPCSC has modified its contracting procedures and has established a Contract review Committee (CRC) to review all contract proposals exceeding \$1M or any other proposal considered high risk. The CRC will report to the Sub Committee on Finance and Administration (SCFA) which serves as the CFIA's Contract Review Board (CRB). This will be the forum to discuss yearly and quarterly proactive disclosure, contracting activity reports, to seek approval for new or revised policies and procedures and to challenge CFIA procurement/contracting practices. To ensure capacity and knowledge within the NPCSC and in conjunction with the official launch of the Treasury Board Professional Development and Certification Program in April 2006, a development training plan for staff of the NPCSC has been developed. In line with the program the mandatory courses for level one certification have been scheduled for all senior level staff. In light of the GOC "Way Forward" Procurement Reform initiative, the current organizational structure and mandate of the NPCSC is under review in order to shift the organization from transactional to providing strategic procurement planning and sourcing advisory services.
- **✳ Improve information and IT management:** The CFIA's Information Management/ Information Technology (IM/IT) infrastructure must continuously evolve to keep pace with demands. The Network Access Upgrade Project (NAUP) is underway to reflect the requirement to implement faster data telecommunication to CFIA locations currently on dial-up at an aggressive timeline. The CFIA also recognizes that governance of IM/IT is inseparable from overall business planning and will ensure that IM/IT investments are aligned with the Agency's corporate priorities. To this end, a new Executive Sub-Committee on IM/IT to increase and enhance the focus on IM/IT and to improve alignment to Agency business planning has been created. In addition, the CFIA has submitted its Management of Information Technology Security Action Plan to Treasury Board and is in the process of implementing a phased approach to meeting its MITS compliance commitments to ensure substantial compliance by December 2006.
- **Implement the TBS Internal Audit Policy:** In the Budget 2004, the Government of Canada committed to reorganize and bolster the internal audit function government-wide. A new *Internal Audit Policy* was announced in the fall of 2005 and will take effect April 1, 2006. The objective of the policy is to strengthen public sector accountability, risk management, resource stewardship and good governance by reorganizing and bolstering internal audit on a government-wide basis. The CFIA has adopted a proactive, incremental approach to implementation of the policy which is to be phased in across government from April 2006 to 2009. The CFIA is working on a business case which will identify gaps in key systems, practices and controls, and will highlight areas requiring additional resources. Implementation of the policy will be coordinated with other CFIA oversight measures.

- **Implement an Environmental Management Program:**

The CFIA is committed to the continued development and ongoing management of its environmental management program. A Results-Based Management and Accountability Framework has been developed as a foundation for the Agency's environmental management program, whereby outlining roles and responsibilities at the branch level for environmental management, expected program key results and a roadmap for ongoing performance measurement and reporting. A three-year workplan is currently being developed, outlining the ongoing establishment of the program and action on priority initiatives, including fleet, green procurement and building energy.

- **Management of Transfer Payments:** The CFIA works with a variety of partners including other levels of government, universities and colleges, and research and scientific organizations. In order to continue supporting these organizations, the Agency has received approval from the Treasury Board Secretariat on an expanded contribution program whereby the CFIA's programs can broaden their reach by supporting collaborative and partner initiatives. This will provide the Agency with a mechanism to provide funding to provinces, industry associations and academia to better leverage the overall capacity of the food inspection system.

Section III: Supplementary Information

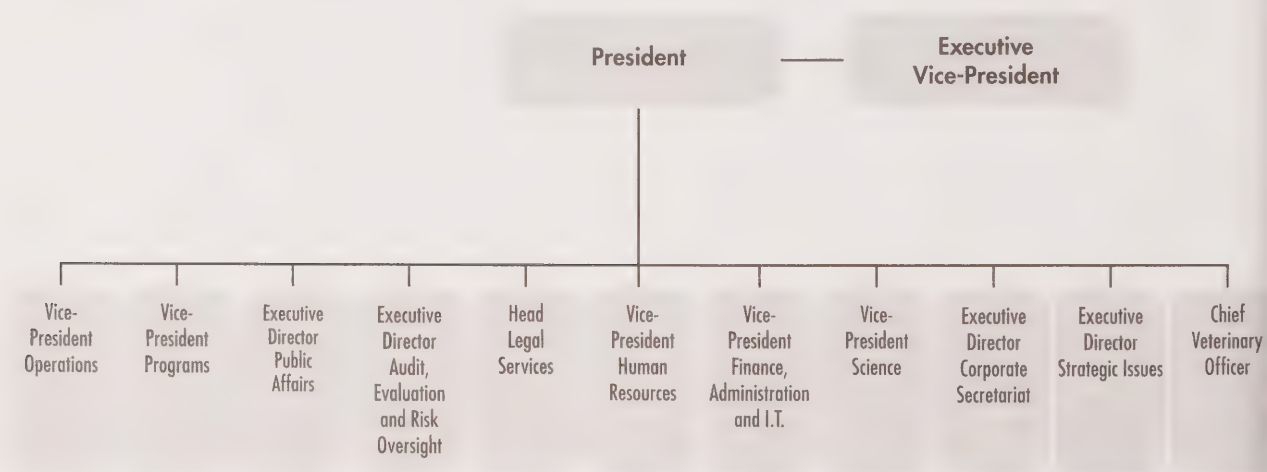
78

3.1 Organizational Information

The CFIA is headed by a President, who reports to the Minister of Agriculture and Agri-Food. The following organizational chart depicts the reporting structure within the CFIA.

The CFIA has an integrated governance structure whereby all Vice Presidents and Executive Directors have specific accountabilities that contribute to the achievement of each of the CFIA's strategic objectives.

Canadian Food Inspection Agency



3.2 Financial Tables

Table 1: Agency Planned Spending (\$millions) and Full Time Equivalents

	Forecast Spending 2005–06	Planned Spending 2006–07	Planned Spending 2007–08	Planned Spending 2008–09
Food Safety and Public Health	288.9	350.1	316.3	287.7
Science and Regulation	125.2	132.0	128.4	128.5
Animal and Plant Resource Protection	98.9	117.5	117.2	116.1
Public Security	26.0	26.9	26.6	26.6
Budgetary Main Estimates (gross)	539.0	626.5	588.5	558.9
Less: Respendable revenue	50.0	55.0	55.0	55.0
Total Main Estimates¹	489.0	571.5	533.5	503.9
<i>Adjustments:</i>				
Governor General Special Warrants: ²				
Operating budget carry forward	18.3	0	0	0
Measures by the CFIA to address the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)				
Recovery Program by Facilitating the Transition for the Cattle and				
Other Ruminant Industries	1.8	0	0	0
Immediate Steps for Avian and Pandemic Influenza Preparedness	5.2	31.0	72.0	32.0
Extension of funding for the Canadian Biotechnology Strategy	0.8	0	0	0
Smart Regulations Implementation Strategy	0.3	0	0	0
Invasive Alien Species	3.0	0	0	0
National Aquatic Animal Health Program (NAAHP)	1.3	0	0	0
Measures by the CFIA to address the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)				
Recovery Program by Repositioning the Canadian beef and cattle industry				
and strengthening animal feed restrictions	33.1	0	0	0
Corporate Administrative Shared Services	0.4	0	0	0
Expenditure Review Committee Reductions	(3.6)	0	0	0
Expenditure Review Committee Reductions — Procurement Savings	(0.4)	(1.9)	0	0
Paylist Shortfalls (severance pay, maternity and parental benefits, vacation				
credits payable upon termination of employment with the Public Service)	14.0	0	0	0
Collective Bargaining	48.4	0	0	0
<i>Other:</i>				
Justice Canada	(3.7)	0	0	0
Slaughterhouse inspection	0	35.0	25.0	25.0
Campaign — Be aware and Declare	0	2.0	0	0
Total Adjustments	118.9	66.1	97.0	57.0
Total Planned Spending	607.9	637.6	630.5	560.9
Total Planned Spending	607.9	637.6	630.5	560.9
Less: Non-respendable revenue	1.1	1.1	1.1	1.1
Plus: Cost of services received without charge	51.2	56.9	52.0	50.8
Net Cost of Agency	658.0	693.4	681.4	610.6
Full Time Equivalents	6,360	6,401	6,061	5,861

Notes:

¹ The 2006-2007 Main Estimates for the Canadian Food Inspection Agency is \$571.5 million, a net increase of \$82.5 million from the previous year. The major changes are as follows: an increase of \$30.3 million for collective bargaining; an increase of \$45.1 million for activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis; an increase of \$9.6 million for implementation of the Invasive Alien Species Strategy for Canada; an increase of \$5.8 million for the National Aquatic Animal Health Program (NAAHP); a decrease of \$5.1 million related to the Expenditure Review Committee reductions; a decrease of \$3.8 million related to the decrease in Employee Benefit Plans from 20% to 19%.

² The adjustments for the Governor General Special Warrants above do not include the impact of Employee Benefit Plan (EBP) charges in 2005–2006.

Table 2: Program Activities 2006–2007 (\$ millions)

Program Activity	Operating	Capital	Contributions and Other Transfer Payments	Gross	Respendable Revenue	Total Main Estimates	Adjustments (Planned Spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
Food Safety and Public Health	349.0	1.0	0.1	350.1	31.3	318.8	34.7	353.5
Science and Regulation	125.0	7.0	0.0	132.0	12.6	119.4	0.2	119.6
Animal and Plant Resource Protection	114.2	1.7	1.6	117.5	10.9	106.6	0.1	106.7
Public Security	21.9	5.0	0.0	26.9	0.2	26.7	31.1	57.8
Total	610.1	14.7	1.7	626.5	55.0	571.5	66.1	637.6

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates 2006–2007 (\$ millions)

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
30	Operating Expenditures and Contributions	482.4	406.6
35	Capital Expenditures	14.7	14.5
(S)	Compensation Payments	1.5	1.5
(S)	Contributions to employee benefit plans	72.9	66.4
	Total Agency	571.5	489.0

Table 4: Services Received Without Charge (\$ millions)

	2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC), border crossings, airports and other government departments (OGD)	23.9
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds) Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by TBS	28.8
Worker's compensation coverage provided by Human Resources and Skills Development Canada*	0.0
Office of the Auditor General - Estimated cost for the audit	0.2
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	4.0
2006-2007 Services received without charge	56.9

*Amount is less than \$50K, therefore is not shown on this table.

Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity (\$ millions)

	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Food Safety and Public Health	7.0	1.0	1.0	1.0
Science and Regulation	3.6	7.0	7.0	7.0
Animal and Plant Resource Protection	5.3	1.7	1.8	1.5
Public Security	2.7	10.1	30.0	5.2
Total	18.6	19.8	39.8	14.7

Note:

The 2005-2006 Forecast Spending by Strategic Outcome varies from the 2006-2007 Planned Spending due to changes in priority for capital investments. The allocation changes from year to year depending on which Strategic Outcome(s) the capital investment is supporting.

Table 6: Source of Respendable and Non-Respendable Revenue (\$ millions)

	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Respendable Revenue				
Food Safety and Public Health				
Vote-netted Revenue	31.3	31.3	31.3	31.3
Science and Regulation				
Vote-netted Revenue	12.6	12.6	12.6	12.6
Animal and Plant Resource Protection				
Vote-netted Revenue	10.9	10.9	10.9	10.9
Public Security				
Vote-netted Revenue	0.2	0.2	0.2	0.2
Total Respendable Revenue	55.0	55.0	55.0	55.0
Non-Respendable Revenue				
Food Safety and Public Health				
Administrative Monetary Penalties	0.6	0.6	0.6	0.6
Interest on Overdue Accounts Receivable	0.1	0.1	0.1	0.1
Proceeds from sale of Crown Assets	0.4	0.4	0.4	0.4
Science and Regulation				
	0.0	0.0	0.0	0.0
Animal and Plant Resource Protection				
	0.0	0.0	0.0	0.0
Public Security				
	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Non-Respendable Revenue	1.1	1.1	1.1	1.1
Total Respendable and Non-Respendable Revenue	56.1	56.1	56.1	56.1

Table 7: Resource Requirement by Branch 2006–2007 (\$ millions)

	Food Safety and Public Health	Science and Regulation	Animal and Plant Resource Protection	Public Security	Total Planned Spending
Operations	218.2	32.2	37.7	14.8	302.9
Programs	29.9	13.9	20.6	5.6	70.0
Science	37.0	34.3	24.1	11.1	106.5
Corporate Branches	52.5	29.5	18.8	12.0	112.8
Subtotal Operating	337.6	109.9	101.2	43.5	592.2
Capital	1.0	7.0	1.7	10.1	19.8
EBP	46.2	15.3	13.2	4.4	79.1
Statutory	0.0	0.0	1.5	0.0	1.5
Gross Planned Spending	384.8	132.2	117.6	58.0	692.6
Less: Respendable Revenue	31.3	12.6	10.9	0.2	55.0
Total	353.5	119.6	106.7	57.8	637.6

83

Table 8: Details on Project Spending

Over the next three years, the following projects, which have either already received Effective Project Approval (EPA) or will require Effective Project Approval, have or are expected to exceed their original delegated project approval level:

Headquarters complex for the Agriculture Portfolio — Ottawa, ON

Saskatoon Laboratory, mid-life retrofit — Saskatoon, SK

Ottawa Laboratory (Fallowfield), mid-life retrofit — Ottawa, ON

Ottawa Laboratory (Fallowfield), Level 3 Animal Wing, construction — Ottawa, ON

Lethbridge Laboratory, structural building reinforcement — Lethbridge, AB

Lethbridge Laboratory, mid-life retrofit — Lethbridge, AB

Burnaby Laboratory, mid-life retrofit — Burnaby, BC

St-Hyacinthe Laboratory, mid-life retrofit — St-Hyacinthe, PQ

For further information on the above-mentioned projects see www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp

3.3 Major Regulatory Initiatives

The CFIA enforces 42 sets of regulations related to the 13 Acts that form the Agency's legislative mandate. There are twelve major regulatory initiatives that are ongoing. When significant regulatory initiatives are proposed, a major cost-benefit analysis is completed. Proposed major regulatory initiatives are listed below.

Major Regulatory Initiatives 2006-07²⁶

Enhanced Feed Ban (*Health of Animals Regulations, Feeds Regulations, Meat Inspection Regulations and Fertilizers Regulations*)

Modifications to the existing feed ban regulations are being considered to further prevent the potential spread of BSE to humans and other animals (i.e. remove exemptions and permitted practices in current ban, etc.).

Medicated Feeds Regulations (*Health of Animals Act*)

New regulations are being developed under the *Health of Animals Act* that will regulate how feeds are manufactured and will implement manufacturing to ensure that finished products meet regulatory standards. These regulations will apply to both commercial and non-commercial manufacturing operations that wish to manufacture any kind of medicated feed on their premises.

Humane Transport of Animals (*Health of Animals Regulations*)

The purpose of Part XII of the *Health of Animals Regulations* is to regulate animal transportation in Canada by setting reasonable standards of care that address the welfare of animals in transit. The regulations require strengthening and clarification. This regulatory proposal requires that carriers involved in the transport of live animals have knowledge of the species being transported. It identifies animal transportation risk factors, and requires that these be assessed prior to transport, and that remedial action be taken to address any factors which may result in injury, suffering or death to the animals. The internet is being used as a major avenue for consultation in preparation for the publication of Gazette I.

Meat Inspection Regulations — Re-write (*Meat Inspection Act*)

The purpose of the *Meat Inspection Act and Regulations* is to regulate the import, export and inter-provincial trade in meat products, the registration of establishments, the inspection of animals and meat products in registered establishments and the standards for animals slaughtered and for meat products prepared in those establishments. It is proposed that the Meat Inspection Regulations will be re-written to support a National Meat Inspection System. This would allow for a two-tier meat inspection system where both Tiers would require QA/HACCP system in place.

Review of Animal Health Compensation Program

In consultation with AAFC and industry, the review of the animal health compensation program will involve revising current methodology to estimate and establish new maximum amounts of compensation under the Animal Health Compensation program.

²⁶ According to the Treasury Board definition, a major regulatory initiative is one that costs more than \$50M or costs between \$100K and \$50M and has a low degree of public acceptance.

Major Regulatory Initiatives 2006-07 (continued)*Processed Products Regulations —
Re-write*

The objective of this re-write is to propose revisions to the *Processed Products Regulations* to reflect the following:

- address inconsistencies with international standards, particularly CODEX standards of identity, in the existing regulations to improve market access;
- address current consumer needs;
- address current industry practices and latest technology;
- streamline administrative requirements;
- ease the requirements for bulk sizes; and
- update the list of compositional standards.

*Fresh Fruit and Vegetable
Regulations/Licensing and Arbitration
Regulations — Regulatory Review*

The fresh fruit and vegetable industry is becoming increasingly concerned about a possible erosion of confidence in the fresh fruit and vegetable industry due to a number of factors including:

- i. Unethical business practices
- ii. Grade standards for fresh fruits and vegetables which do not reflect current market practices
- iii. Lack of timely delivery of CFIA destination inspection services.

A review of the *Licensing and Arbitration Regulations* as well as the *Fresh Fruit and Vegetables Regulations* will be undertaken in consultation with Canadian stakeholders and foreign partners. This initiative is intended to enhance the current Canadian regulatory regime governing product grade and trading standards, dispute resolution and fraud prevention.

*Organic Certification Regulations
(Canada Agricultural Products Act)*

Organic certification regulations are proposed under the authority of the *Canada Agricultural Products Act*. These regulations are being developed in part to satisfy European Union (EU) organic certification import requirements. The regime will incorporate existing private and provincial accreditation and certification infrastructure in Canada and will be based on International Standards Organization (ISO) criteria; enforcement activities, including import control, will be incorporated into the existing activities of the CFIA.

*Seed Streamlining and Variety
Registration
Amendment (Seeds Regulations)*

Under authority of the *Seeds Act* a proposed regulatory amendment is designed to increase the ability of the variety registration system to respond to evolving agri-food sector needs. This initiative is also designed to strengthen the regulatory framework and facilitate the modernization of regulations, programs and associated consultative processes governing, in particular, the production, import and sale of seed. Changes to the variety registration system are targeted for March 2007.

Major Regulatory Initiatives 2006-07 (continued)Importation of Animals
(*Health of Animals Regulations*)

A proposed amendment to the *Health of Animals Regulations* will bring the requirements for imports from the U.S. in line with the requirements from other countries. It is proposed to require a permit for the importation of the majority of bovine animals, and products derived from them, from the U.S. The Import Reference Document would be revised to remove the conditions allowing importation of cattle without a permit--with a few exceptions. It is still proposed to allow cattle for immediate slaughter to be imported from the U.S. without a permit.

This regulation will change the basis for animal health risk decisions set out in section 7 of the *Health of Animals Regulations*. There will also be a number of consequential amendments in other CFIA regulations to reflect the new wording.

Enhanced Regulation of Fertilizers
and Supplements
(*Fertilizers Regulations*)

The purpose of this regulatory initiative is to improve the identification, assessment, mitigation and management of risk in relation to the efficacy, safety and labelling of fertilizer and supplement products, and to propose changes to the product registration process. The establishment of a permanent consultative framework will result in strengthened coordination among federal departments and agencies, increased transparency, and improved stakeholder engagement in regulatory process. Consultation and development of proposed new product registration service standards are targeted for March 2007.

Bluetongue
Reportable Diseases Regulations
(*Health of Animals Regulations*)

The CFIA is proposing to change bluetongue from being a reportable disease to immediately notifiable. Adding bluetongue to the immediately notifiable list meets international (OIE) requirements as well as trade requirements and validates scientific assumptions that there are no competent vectors for this disease in Canada. This change reflects the appropriate level of effort on the part of the Agency to implement control measures against this disease. In order to remove bluetongue from the import requirements for live animals from the USA, bluetongue must be removed from the *Reportable Diseases Regulations*.

For more information, visit the CFIA's Web site at: www.inspection.gc.ca/english/reg/rege.shtml

3.4 Horizontal Initiatives

As per TBS guidelines, a horizontal initiative, for the purposes of this table, is an initiative in which partners from two or more organizations have received program funding and have formally agreed (e.g. Memoranda to Cabinet, Treasury Board Submissions, and federal/provincial agreements) to work together to achieve shared outcomes. The following table outlines the CFIA's horizontal initiatives for 2006–07.

Initiative	Profile	Partners
Public Security and Anti-terrorism (PSAT) Initiative	<p>In the 2001 Budget, the government allocated \$7.7 billion in new funds to be spent over the next five years on the PSAT initiative to enhance security for Canadians. As a contributing Agency, the CFIA will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • deliver all federal food inspection, animal health, and plant protection measures; and, • respond to outbreaks of pests and diseases in plants and animals. <p>More information on this initiative can be found in Section 2.4.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Provinces/ Territories • Canada Border Service Agency
Chemical, Biological Radiological and Nuclear (CBRN) Research and Technology Initiative (CRTI)	<p>The events of September 11, 2001 moved the issues of counter terrorism and national security to the forefront of the nation's concerns. CRTI represents the federal science community's response and commitment to providing science solutions to these issues. Through the creation of laboratory networks across the federal government that collaborate with industry, academia and first responder communities, and through key research and technology development initiatives, the CFIA will provide new knowledge, technology, and capacity necessary for CBRN prevention preparedness and response.</p> <p>As well, the CFIA will continue to co-chair the biological cluster of federal laboratories with the Public Health Agency of Canada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Agriculture and Agri-Food Canada • Canadian Nuclear Safety Commission • Canadian Security and Intelligence Service • Defence Research and Development Canada • Fisheries and Oceans Canada • Environment Canada • Health Canada • Public Health Agency of Canada • National Research Council • Natural Resources Canada • Public Safety and Emergency Preparedness Canada • Royal Canadian Mounted Police • Transport Canada

Initiative**Profile****Partners**

Canadian Regulatory System for Biotechnology

The Canadian Regulatory System for Biotechnology (CRSB) aims to develop an efficient, credible and well-respected regulatory system that safeguards the health of all Canadians and the environment and permits safe and effective products. The CRSB departments and agencies will be conducting a summative evaluation in 2006-07 to examine whether the expected results are being achieved. The CRSB will also continue to adapt to emerging novel applications of biotechnology as guided by Smart Regulation principles and by a strengthened horizontal governance mechanism for shared regulatory policy development and decision making.

More information on this initiative can be found in Section 2.3.

- Health Canada
- Environment Canada
- Industry Canada
- Fisheries and Oceans Canada
- Natural Resources Canada

AAFC-CFIA MOU on the Agricultural Policy Framework (APF)

On December 2, 2003, the President of the CFIA and the Deputy Minister of AAFC signed a Memorandum of Understanding between the CFIA and AAFC on the APF.

The MOU sets out general terms, roles and responsibilities for the management of the following initiatives funded under the APF and implemented by the CFIA: *Medicated Feed Regulations*; and On-Farm Food Safety Recognition Program.

A total amount of \$27.0 million is provided to the CFIA under the APF to cover the two initiatives over a five-year period, starting on April 1, 2003.

Agriculture and Agri-Food Canada

More information on horizontal initiatives can be found at: www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_e.asp

3.5 Internal Audits and Evaluations

Internal Audit or Evaluation	Expected completion date
Audit of Human Resources	in 2006-07
Audit of Feed Program	in 2006-07
Audit of Physical Security	in 2006-07
Evaluation of Public Security and Anti-Terrorism initiative	in 2006-07
Audit of CFIA's Hazard Analysis Critical Control Point (HAACP) Program	in 2006-07

Other audits will be undertaken in 2006-07 following an update of the CFIA's risk-based audit plan and further direction from the Office of the Comptroller General for government-wide internal audits. The CFIA will also continue to work on the implementation of all elements of the revised Policy on Internal Audit.

Section IV: Annexes

4.1 Acronyms

AAFC	Agriculture and Agri-Food Canada
AI	Avian Influenza
APF	Agricultural Policy Framework
BCP	Business Continuity Planning Program
BSE	Bovine spongiform encephalopathy
CBRN	Chemical, Biological, Radiological and Nuclear
CBSA	Canada Border Services Agency
CCIA	Canadian Cattle Identification Agency
CFIA	Canadian Food Inspection Agency
CGC	Canadian Grain Commission
CODEX	Codex Alimentarius Commission
CRSB	Canadian Regulatory System for Biotechnology
CRTI	Chemical, Biological, Radiological and Radio-Nuclear Research and Technology Initiative
CSGA	Canadian Seed Growers Association
CVMA	Canadian Veterinary Medical Association
CWD	Chronic Wasting Disease
CWS	Canadian Wildlife Service
DFO	Fisheries and Oceans Canada
EBP	Employee Benefit Plan
EC	Environment Canada
F/P/T	Federal/provincial/territorial
FAC	Foreign Affairs Canada
FAD	Foreign Animal Disease
FADES	Foreign Animal Disease Emergency Support
FTEs	Full-time equivalent
HACCP	Hazard Analysis Critical Control Point
HC	Health Canada

HR	Human Resources
IAS	Invasive Alien Species
IM/IT	Information Management/Information Technology
LTCP	Long-term Capital Plan
MAF	Management Accountability Framework
MOU	Memorandum of Understanding
MRRS	Management, Resources and Results Structure
NAAHP	National Aquatic Animal Health Program
NCE	Network of Centres of Excellence
OFFS	On-Farm Food Safety
OIE	World Organisation for Animal Health
OTF	Organic Production System Task Force
PAA	Program Activity Architecture
PHAC	Public Health Agency of Canada
PMF	Performance Management Framework
PNTs	Plants with novel traits
PSAT	Public Security and Anti-Terrorism
PSEPC	Public Security and Emergency Preparedness Canada
PWGSC	Public Works and Government Services Canada
RPP	Report on Plans and Priorities
SARS	Severe Acute Respiratory Syndrome
SOP	Standard Operating Procedure
SPP	Security and Prosperity Partnership of North America
SRM	Specified risk material
TBS	Treasury Board Secretariat
TSEs	Transmissible spongiform encephalopathies

4.2 Web Links for Additional Information

Canadian Food Inspection Agency	www.inspection.gc.ca
Avian Influenza	www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/avflu/avflue.shtml
Bovine Spongiform Encephalopathy	www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/bseesb/bseesbe.shtml
Corporate Business Plan	www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/busplan/2003-2008/indexe.shtml
Feed Program	www.inspection.gc.ca/english/anima/feebet/feebete.shtml
Food Recalls and Allergy Alerts	www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/recarapp/recaltoce.shtml
Food Safety Web Wheel	www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/educ/gamejeu/wheeroue.shtml
Invasive Alien Species	www.inspection.gc.ca/english/plaveg/invenv/invenve.shtml
National Aquatic Animal Health Program	www.inspection.gc.ca/english/anima/aqua/aquae.shtml
Prosecution Bulletins	www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/projud/projude.shtml
Rabies	www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/rabrag/rabrage.shtml
Regulated plants with novel traits	active.inspection.gc.ca/eng/plaveg/bio/pntvcne.asp
Reportable Diseases	www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/guidee.shtml
Statement of Values	www.inspection.gc.ca/english/agen/val/vale.shtml
Treasury Board Secretariat: Management Accountability Framework	www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/documents/leaflet-depliant/leaflet-depliant_e.asp

4.2 Liens menant à des sites Web pour obtenir un complément d'information

Agence canadienne d'inspection des aliments	www.inspection.gc.ca
Bulletins judiciaires	www.inspection.gc.ca/francais/corpafr/projud/projudf.shtml
Encéphalopathie spongiforme bovine	www.inspection.gc.ca/francais/animas/heasan/disejala/bseesb/bseesbf.shtml
Énoncé des valeurs	www.inspection.gc.ca/francais/agen/val/valf.shtml
Espèces exotiques envahissantes	www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/invenv/invenvf.shtml
Influenza aviaire	www.inspection.gc.ca/francais/animas/heasan/disejala/avflu/avluaf.shtml
Maladies déclarables	www.inspection.gc.ca/francais/animas/heasan/disejala/guidet.shtml
Plan d'entreprise	www.inspection.gc.ca/francais/corpafr/busplan/2003-2008/indexf.shtml
Programme des aliments du bétail	www.inspection.gc.ca/francais/animas/febet/febetf.shtml
Programme national sur la santé des animaux aquatiques	www.inspection.gc.ca/francais/animas/aqua/aquaf.shtml
Rage	www.inspection.gc.ca/francais/animas/heasan/disejala/rabrag/rabragf.shtml
Rapports d'aliments et alertes à l'allergie	www.inspection.gc.ca/francais/corpafr/recarapp/recalrocf.shtml
Roue de la salubrité des aliments	www.inspection.gc.ca/francais/corpafr/educ/gamejeu/wheerouf.shtml
Secrétariat du Conseil du Trésor – Cadre de responsabilisation de gestion	www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/documents/leaflet-depliant/leaflet-depliant_f.asp
Végétaux réglementés à caractères nouveaux	active.inspection.gc.ca/tra/plaveg/bio/pntvcnf.asp

OIE	Organisation mondiale de la santé animale
PON	Procédures opérationnelles normalisées
PILT	Plan d'investissement à long terme
PNSAA	Programme national sur la santé des animaux aquatiques
PSP	Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité
RASE	Régime d'avantages sociaux des employés
RCE	Réseau de centres d'excellence
RH	Ressources humaines
RPP	Rapport sur les plans et les priorités
SAF	Salubrité des aliments à la ferme
SC	Santé Canada
SPCC	Sécurité publique et Protection civile Canada
SCF	Service canadien de la faune
SCRB	Système canadien de réglementation de la biotechnologie
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor
SGRR	Structure de gestion, des ressources et des résultats
SNIU	Système national d'intervention en cas d'urgence
SPAT	Sécurité publique et antiterrorisme
SRAS	Syndrome respiratoire aigu sévère
TPSCG	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
VCN	Végétaux à caractères nouveaux

Section IV : Annexes

90 4.1 Sigles

AAC	Agriculture et Agroalimentaire Canada
AAP	Architecture des activités de programme
ACIA	Agence canadienne d'inspection des aliments
ACIB	Agence canadienne d'identification du bétail
ACMV	Association canadienne des médecins vétérinaires
ACPS	Association canadienne des producteurs de semences
ASFC	Agence des services frontaliers du Canada
ASPC	Agence de santé publique du Canada
CBRN	Chimique, biologique, radiologique et nucléaire
CCG	Commission canadienne des grains
CCR	Cadre de gestion du rendement
CODEX	Commission du Codex Alimentarius
CRG	Cadre de responsabilisation de gestion
CSA	Cadre stratégique pour l'agriculture
EC	Environnement Canada
EEE	Espèces exotiques envahissantes
ESB	Encéphalopathie spongiforme bovine
EST	Encéphalopathie spongiforme transmissible
ETP	Équivalent temps plein
FPT	Fédéral-provincial-territorial
GI/TI	Gestion de l'information / technologie de l'information
HACCP	Analyse des risques et maîtrise des points critiques
IRTC	Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire
MPO	Ministère des Pêches et des Océans du Canada
MRS	Matériel à risque spécifique

3.5 Vérifications internes et évaluations

Vérification interne ou évaluation		Date prévue
Vérification des Ressources humaines		2006-2007
Vérification du Programme sur les aliments du bétail		2006-2007
Vérification du Programme sur la sécurité physique		2006-2007
Évaluation de l'Initiative sur la sécurité publique et l'antiterrorisme		2006-2007
Vérification du Programme d'analyse des risques et maîtrise des points critiques (HACCP)		2006-2007

D'autres vérifications seront menées en 2006-2007 par suite de la mise à jour du plan de vérification axé sur le risque de l'ACIA et de l'orientation plus poussée du Bureau du contrôleur général pour les vérifications internes à l'échelle du gouvernement. L'ACIA continuera en outre de travailler à la mise en œuvre de tous les éléments de la version révisée de la Politique sur la vérification interne.

Système canadien de réglementation de la biotechnologie

Initiative

Profil

Le Système canadien de réglementation de la biotechnologie (SCRB) vise à élaborer un mécanisme de réglementation efficace, crédible et respectueux de tous, qui préserve la santé de tous les Canadiens ainsi que l'environnement et permet de fabriquer des produits sains et efficaces. Les ministères et organismes participants mèneront en 2006-2007 une évaluation sommative pour déterminer si l'on obtient les résultats escomptés. Le SCRB continuera par ailleurs de s'adapter aux applications nouvelles de la biotechnologie en appuyant sur les principes de la réglementation intelligente et sur un mécanisme de gouvernance horizontal renforcé pour l'élaboration de politiques et la prise de décisions conjointes en matière de réglementation.

On trouvera un complément d'information sur cette initiative à la section 2.3.

Protocole d'entente AAC - ACIA sur le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA)

- Agriculture et Agroalimentaire Canada

Le 2 décembre 2003, le président de l'ACIA et le sous-ministre d'AAC ont signé le protocole d'entente conclu entre l'Agence canadienne d'inspection des aliments et l'Agriculture et Agroalimentaire Canada sur le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA). Le protocole d'entente précise les modalités, les fonctions et les responsabilités générales concernant la gestion des initiatives suivantes, financées au titre du CSA et mises en œuvre par l'ACIA : *Règlement sur les aliments médicamenteux* et *Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme*. Au total, 27 millions de dollars sont alloués à l'ACIA en vertu du CSA pour financer les deux initiatives sur une période de cinq ans commençant le 1^{er} avril 2003.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces projets, consultez le site Web du SCT : www.lbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_f.asp

Partenaires

- Environnement Canada
- Industrie Canada
- Pêches et Océans Canada
- Ressources naturelles Canada
- Santé Canada

3.4 Initiatives horizontales

Conformément aux directives du SCT, une initiative horizontale, pour les besoins du tableau ci-après, est une initiative dans laquelle des partenaires appartenant à deux organisations ou plus ont reçu des fonds et convenu en vertu d'un accord officiel (par exemple, un mémoire au Cabinet, une présentation au Conseil du Trésor, une entente fédérale-provinciale) de travailler ensemble à la réalisation d'objectifs communs. Le tableau présente les initiatives horizontales auxquelles l'ACIA participe en 2006-2007.

Initiative	Profil	Partenaires
Initiative de sécurité publique et d'anti-terrorisme (SPAT)	Dans le budget de 2001, le gouvernement a alloué 7,7 milliards de dollars d'argent frais à dépenser au cours des cinq exercices suivants pour l'initiative SPAT en vue d'accroître la sécurité des Canadiens. L'Agence y contribue : <ul style="list-style-type: none">• en procédant à toutes les inspections d'aliments et en prenant toutes les mesures concernant la santé des animaux et la protection des végétaux au niveau fédéral;• en intervenant en cas d'apparition de parasites et de maladies des végétaux et des animaux. On trouvera un complément d'information sur cette initiative à la section 2.4.	<ul style="list-style-type: none">• Provinces et territoires• Agence des services frontaliers du Canada

Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire (IRTC)	Les attentats du 11 septembre 2001 ont mis la lutte antiterroriste et la sécurité nationale au premier plan des préoccupations nationales. L'IRTC représente la réponse de la communauté scientifique fédérale à ces problèmes et l'engagement qu'elle a pris d'y trouver des solutions scientifiques. Grâce à la création, à l'échelle de l'administration fédérale, de réseaux de laboratoires collaborant avec l'industrie, les universités et les intervenants de première ligne, et par l'intermédiaire d'initiatives de recherche et de développement de technologie clés, l'ACIA fournira les nouvelles données scientifiques, la technologie et la capacité nécessaires pour assurer la prévention, l'état de préparation et l'intervention face aux incidents chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires (CBRN). Par ailleurs, l'ACIA continuera à coprésider, avec l'Agence de santé publique du Canada, le groupe biologique de laboratoires fédéraux.	<ul style="list-style-type: none">• Agence de santé publique du Canada• Agriculture et Agroalimentaire Canada• Commission canadienne de sûreté nucléaire• Conseil national de recherches du Canada• Environnement Canada• Gendarmerie royale du Canada• Pêches et Océans Canada• Recherche et développement pour la défense Canada• Ressources naturelles Canada• Santé Canada• Sécurité publique et Protection civile Canada• Service canadien du renseignement de sécurité• Transports Canada
--	---	---

Principales initiatives en matière de réglementation 2006-2007 (suite)

Importation d'animaux
(Règlement sur la santé des animaux)

Une modification du Règlement sur la santé des animaux permettra d'aligner les exigences concernant les importations venant des États-Unis sur celles des autres pays. Il a été proposé d'exiger un permis pour l'importation de la majorité des bovins et des produits qui en sont dérivés en provenance des États-Unis. On révisera le document de référence relatif à l'importation afin d'y supprimer toutes les conditions permettant l'importation de bovins sans permis – à quelques exceptions près. On propose malgré tout encore d'autoriser l'importation de bovins sans permis en cas d'abattage immédiat.

Comme ce règlement modifiera la base sur laquelle se prendront les décisions concernant les risques pour la santé des animaux selon l'article 7 du Règlement sur la santé des animaux, il y aura également quelques modifications à apporter à d'autres règlements de l'ACIA pour tenir compte de cette nouvelle formulation.

Renforcement de la réglementation
sur les engrais et les suppléments
(Règlement sur les engrais)

L'étiquetage des engrais et suppléments, et de proposer des changements à apporter au processus d'enregistrement des produits. Grâce à l'établissement d'un cadre consultatif permanent, on renforcera la coordination entre les ministères et organismes fédéraux, on améliorera la transparence et on augmentera la participation des intervenants au processus de réglementation. Les consultations au sujet des nouvelles normes d'enregistrement des produits et leur mise au point sont prévues pour mars 2007.

Fièvre catarrhale du mouton
Règlement sur les maladies
déclarables
(Règlement sur la santé des animaux)

L'ACIA propose de faire passer la fièvre catarrhale du mouton du statut de maladie déclarable à celui de maladie à notification immédiate. En la mettant sur la liste des maladies immédiatement notifiables, on se conforme aux exigences internationales (de l'OIE) ainsi qu'aux règles commerciales, et on valide les hypothèses scientifiques selon lesquelles il n'existe pas de vecteurs propres à répandre cette maladie au Canada. Cette modification montre que l'ACIA fait ce qu'elle doit pour lutter contre cette maladie. Pour pouvoir supprimer cette maladie dans les conditions d'importation d'animaux vivants en provenance des États-Unis, il faut la retirer du Règlement sur les maladies déclarables.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le site Web de l'ACIA : www.inspection.gc.ca/francais/reg/regf.shtml

Principales initiatives en matière de réglementation 2006-2007 (suite)

<p>Refonte du Règlement sur les produits transformés</p> <p>Cette refonte a pour objet de proposer des révisions au Règlement sur les produits transformés pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> mettre fin aux incohérences par rapport aux normes internationales, en particulier les normes CODEX d'identité, dans le règlement en place pour améliorer l'accès au marché; répondre aux besoins actuels des consommateurs; prendre en compte les pratiques actuelles de l'industrie et les technologies nouvelles; simplifier les exigences administratives; assouplir les exigences concernant le volume du vrac; mettre à jour la liste des normes de composition. 	
<p>Examen du Règlement sur les fruits et légumes frais et du Règlement sur la délivrance de permis et l'arbitrage</p> <p>L'industrie des fruits et des légumes frais se préoccupe de plus en plus d'une érosion éventuelle de la confiance à son égard en raison de plusieurs éléments, entre autres :</p> <ol style="list-style-type: none"> Pratiques commerciales contraires à l'éthique; Normes de classement des fruits et des légumes frais qui ne reflètent pas les pratiques actuelles sur le marché; Services d'inspection à destination non assurés en temps opportun par l'ACIA. <p>Un examen du Règlement sur la délivrance de permis et l'arbitrage et du Règlement sur les fruits et légumes frais sera effectué en collaboration avec les intervenants canadiens et les partenaires étrangers. Cette initiative vise à améliorer le régime de réglementation canadien qui s'applique aux normes de classement de produits et d'échanges commerciaux, le règlement des différends et la prévention de la fraude.</p>	<p>Réglementation sur les produits biologiques (Loi sur les produits agricoles au Canada)</p> <p>Un projet de réglementation a été proposé sous l'égide de la Loi sur les produits agricoles au Canada, en partie pour satisfaire les exigences de l'Union européenne (UE) en matière de certification des produits biologiques qu'elle importe. Le cadre de réglementation comprendra l'actuelle infrastructure privée et provinciale canadienne en matière d'accréditation et de certification et il sera fondé sur les critères de l'Organisation internationale de normalisation (ISO); des activités de mise en application de la loi, y compris les contrôles à l'importation, seront ajoutées aux actuelles activités de l'ACIA.</p>
<p>Simplification des semences et enregistrement des variétés</p> <p>Dans le cadre de la Loi sur les semences, l'ACIA propose une modification du Règlement sur les semences, en vue de permettre au système d'enregistrement de s'adapter aux besoins du secteur agroalimentaire au fur et à mesure de leur évolution. Cette initiative vise également à renforcer le cadre de réglementation et à faciliter la modernisation des règlements, des programmes et des processus consultatifs qui y sont associés, en particulier la production, l'importation et la vente de semences. Les changements du système d'enregistrement des variétés sont prévus pour mars 2007.</p>	<p>Modification (Règlement sur les semences)</p>

3.3 Principales initiatives en matière de réglementation

L'ACIA applique 42 règlements reliés aux 13 lois qui lui confèrent son mandat législatif et elle mène actuellement douze principales initiatives. Quand elle propose des initiatives importantes en matière de réglementation, elle effectue une analyse coûts-avantages approfondie. Les principales initiatives proposées sont les suivantes.

Principales initiatives en matière de réglementation 2006-2007²⁶

On envisage de modifier l'actuel règlement d'interdiction visant les aliments du bétail pour mieux freiner la propagation éventuelle de l'ESB et sa transmission aux humains et à d'autres animaux (p. ex., en éliminant les dérogations et les pratiques autorisées dans l'interdiction).

(Règlement sur la santé des animaux, Règlement sur les aliments du bétail, Règlement sur l'inspection des viandes et Règlements sur les engrais)

Renforcement de l'interdiction

frappant les aliments du bétail

médicamentés

(Loi sur la santé des animaux)

Un nouveau règlement est en cours d'élaboration en vertu de la Loi sur la santé des animaux, dans le but de régir le mode de production des aliments du bétail et de mettre en place des contrôles de production pour assurer que les produits finis respectent les normes d'application de la réglementation. Ce règlement s'appliquera aux entreprises de production commerciales ou non qui souhaitent produire des aliments médicamenteux dans leurs installations.

Transport sans cruauté des animaux
(Règlement sur la santé des animaux)

L'objet de la partie XII du Règlement sur la santé des animaux est de réglementer le transport des animaux au Canada en établissant des normes raisonnables en matière de soin pour assurer le bien-être des animaux pendant le transport. Il faut renforcer et clarifier ce règlement. Le projet de règlement exige que les transporteurs intervenant dans le transport d'animaux vivants connaissent les espèces transportées. Il précise les facteurs de risque liés au transport des animaux et exige leur évaluation avant le transport et l'adoption de mesures pour remédier à tout élément qui pourrait blesser et faire souffrir ou mourir les animaux. Une consultation est en cours, en grande partie par l'intermédiaire d'Internet, en vue de la publication dans la partie I de la Gazette du Canada.

Refonte du Règlement sur l'inspection des viandes – **(Loi sur l'inspection des viandes)**

La Loi sur l'inspection des viandes et le règlement connexe ont pour objet de réglementer l'importation, l'exportation et le commerce interprovincial des produits carnés, l'enregistrement des établissements, l'inspection des animaux et des produits carnés dans les établissements enregistrés ainsi que les normes visant les animaux abattus et les produits carnés préparés dans ces établissements. On propose de récrire le Règlement sur l'inspection des viandes, afin d'appuyer un système national d'inspection des viandes à deux niveaux, nécessitant chacun la mise en place d'un système HACCP et d'assurance de la qualité.

Examen du Programme d'indemnisation en cas de destruction d'animaux

L'examen du Programme d'indemnisation en cas de destruction d'animaux, qui sera effectuée en consultation avec AAC et l'industrie, consistera à réviser la méthode actuellement employée pour évaluer et établir les nouveaux plafonds d'indemnisation.

²⁶ Selon la définition du Conseil du Trésor, les « principales initiatives réglementaires » sont celles dont le coût est supérieur à 50 millions de dollars ou celles dont le coût se situe entre 1 000 000 \$ et 50 millions de dollars et qui sont mal acceptées par la population.

Tableau 7 : Besoins de ressources par direction générale (en millions de dollars) 2006-2007

	Salubrité des aliments et santé publique	Sciences et réglementation	Protection des ressources animales et végétales	Sécurité publique	Total des dépenses prévues
Opérations	218,2	32,2	37,7	14,8	302,9
Programmes	29,9	13,9	20,6	5,6	70,0
Sciences	37,0	34,3	24,1	11,1	106,5
Directions générales de l'Agence	52,5	29,5	18,8	12,0	112,8
Sous-total des dépenses de fonctionnement	337,6	109,9	101,2	43,5	592,2
Immobilisations	1,0	7,0	1,7	10,1	19,8
RASE	46,2	15,3	13,2	4,4	79,1
Dépenses législatives	0,0	0,0	1,5	0,0	1,5
Dépenses prévues brutes	384,8	132,2	117,6	58,0	692,6
Moins : les recettes disponibles	31,3	12,6	10,9	0,2	55,0
Total	353,5	119,6	106,7	57,8	637,6

Tableau 8 : Renseignements sur les dépenses de projets

Au cours des trois prochaines années, les projets suivants, qui auront déjà reçu l'approbation définitive du projet (ADP) ou qui devront recevoir cette approbation, auront excédé ou excéderont leur pouvoir délégué d'approbation.

Complexe de l'administration centrale, portefeuille de l'Agriculture – Ottawa (Ontario)
Laboratoire de Saskatoon, réaménagement de mi-durée – Saskatoon (Saskatchewan)
Laboratoire d'Ottawa (Fallowfield), réaménagement de mi-durée – Ottawa (Ontario)
Laboratoire d'Ottawa (Fallowfield), aile des animaux de niveau 3, construction – Ottawa (Ontario)
Laboratoire de Lethbridge, renforcement de la structure de l'édifice – Lethbridge (Alberta)
Laboratoire de Lethbridge, réaménagement de mi-durée – Lethbridge (Alberta)
Laboratoire de Burnaby, réaménagement de mi-durée – Burnaby (Colombie-Britannique)
Laboratoire de Saint-Hyacinthe, réaménagement de mi-durée – Saint-Hyacinthe (Québec)

Pour de plus amples renseignements sur ces projets, veuillez consulter le www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp

Tableau 6 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles (en millions de dollars)

	Prévisions de revenus 2005-2006	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009
Revenus disponibles				
Salubrité des aliments et santé publique	31,3	31,3	31,3	31,3
Sciences et réglementation	12,6	12,6	12,6	12,6
Protection des ressources animales et végétales	10,9	10,9	10,9	10,9
Revenus nets en vertu d'un crédit	0,2	0,2	0,2	0,2
Total des revenus disponibles	55,0	55,0	55,0	55,0
Revenus non disponibles				
Salubrité des aliments et santé publique	0,6	0,6	0,6	0,6
Sanctions administratives pécuniaires	0,1	0,1	0,1	0,1
Intérêts sur compte débiteur en souffrance	0,4	0,4	0,4	0,4
Produits de la vente de biens de la Couronne	0,0	0,0	0,0	0,0
Sciences et réglementation	0,0	0,0	0,0	0,0
Protection des ressources animales et végétales	0,0	0,0	0,0	0,0
Sécurité publique	0,0	0,0	0,0	0,0
Total des revenus non disponibles	1,1	1,1	1,1	1,1
Total des revenus disponibles et non disponibles	56,1	56,1	56,1	56,1

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux (en millions de dollars)

2006-2007	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC);	23,9
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (sauf les fonds renouvelables). Contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le SCT;	28,8
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et Développement des compétences Canada*;	0,0
Bureau du vérificateur général du Canada – coût estimatif de la vérification;	0,2
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice.	4,0
Total des services reçus à titre gracieux en 2006-2007	56,9

* Comme le montant est inférieur à 50 000 \$, il n'apparaît pas dans ce tableau.

Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par activité de programme (en millions de dollars)

Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
7,0	1,0	1,0	1,0
Salubrité des aliments et santé publique			
3,6	7,0	7,0	7,0
Sciences et réglementation			
5,3	1,7	1,8	1,5
Protection des ressources animales et végétales			
2,7	10,1	30,0	5,2
Sécurité publique			
18,6	19,8	39,8	14,7
Total			

Nota :

Les prévisions des dépenses par résultat stratégique de 2005-2006 varient par rapport aux dépenses prévues de 2006-2007 en raison des changements de priorité associés aux investissements en immobilisations. L'affectation des ressources varie d'une année à l'autre en fonction du résultat stratégique à l'appui de l'investissement.

Tableau 2 : Activités de programme pour l'exercice 2006-2007 (en millions de dollars)

Activité de programme	Fonctionnement	Immobilisation	Contributions et autres paiements de transfert	Dépenses brutes	Revenus disponibles	Total pour le Budget principal	Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal)	Total des dépenses prévues
Salubrité des aliments et santé publique	349,0	1,0	0,1	350,1	31,3	318,8	34,7	353,5
Sciences et réglementation	125,0	7,0	0,0	132,0	12,6	119,4	0,2	119,6
Protection des ressources animales et végétales	114,2	1,7	1,6	117,5	10,9	106,6	0,1	106,7
Sécurité publique	21,9	5,0	0,0	26,9	0,2	26,7	31,1	57,8
Total	610,1	14,7	1,7	626,5	55,0	571,5	66,1	637,6

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal (en millions de dollars) 2006-2007

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal actuel	Budget précédent
30	Dépenses de fonctionnement et contributions	482,4	406,6
35	Dépenses en capital	14,7	14,5
(L)	Paiements d'indemnisation	1,5	1,5
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	72,9	66,4
Total pour l'Agence		571,5	489,0

3.2 Tableaux financiers

Tableau 1 : Dépenses prévues de l'Agence et équivalents temps plein (en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2005-06	Dépenses prévues 2006-07	Dépenses prévues 2007-08	Dépenses prévues 2008-09
Santé des aliments et santé publique	288,9	350,1	316,3	287,7
Sciences et réglementation	125,2	132,0	128,4	128,5
Protection des ressources animales et végétales	98,9	117,5	117,2	116,1
Sécurité publique	26,0	26,9	26,6	26,6
Budgétaires du Budget principal des dépenses (brut)	539,0	626,5	588,5	558,9
Moins : les revenus disponibles	50,0	55,0	55,0	55,0
Total du Budget principal des dépenses ¹	489,0	571,5	533,5	503,9
Rajustements :				
Mandats spéciaux du gouverneur général : ²	18,3	0	0	0
Report en avant du budget de fonctionnement				
Mesures prises par l'ACIA pour régler la question du Programme de redressement de l'industrie dans le silage de l'ESB, en facilitant la transition des industries bovines et autres ruminants	1,8	0	0	0
Étapes immédiates à franchir pour la préparation à l'influenza aviaire et la pandémie aviaire	5,2	31,0	72,0	32,0
Prolongation du financement de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	0,8	0	0	0
Stratégie de mise en œuvre de la réglementation intelligente	0,3	0	0	0
Espèces exotiques	3,0	0	0	0
Le Programme national conjoint sur la santé des animaux aquatiques (PNSAA)	1,3	0	0	0
Mesures prises par l'ACIA visant à modifier le Programme de redressement de l'industrie dans le silage de l'ESB pour repositionner l'industrie canadienne du bœuf et à renforcer les restrictions canadiennes visant l'alimentation des animaux	33,1	0	0	0
Services administratifs intégrés	0,4	0	0	0
Comité d'examen des dépenses – Économies en approvisionnement	(3,6)	0	0	0
Insuffisance dans les états de salaires (indemnités de départ, indemnités de congé de maternité et de congé parental et crédits payables à la cessation d'emploi)	(0,4)	(1,9)	0	0
Autre :				
Conventions collectives	14,0	0	0	0
Justice Canada	(3,7)	0	0	0
Inspection des abattoirs	0	35,0	25,0	25,0
Campagne de sensibilisation à l'intention des voyageurs « Pensez-y et déclarez »	0	2,0	0	0
Total des rajustements	118,9	66,1	97,0	57,0
Dépenses nettes prévues	607,9	637,6	630,5	560,9
Dépenses nettes prévues	607,9	637,6	630,5	560,9
Moins : Revenus non disponibles	1,1	1,1	1,1	1,1
Plus : Coûts des services reçus à titre gracieux	51,2	56,9	52,0	50,8
Coût net de l'Agence	658,0	693,4	681,4	610,6
Équivalents temps plein	6 360	6 401	6 061	5 861

Notes :

1 Le budget principal des dépenses de 2006-2007 pour l'Agence canadienne d'inspection des aliments s'élève à 571,5 millions de dollars, soit une augmentation de 30,3 millions de dollars nette de 82,5 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. Les principaux changements sont les suivants : une augmentation de 30,3 millions de dollars pour les conventions collectives; une augmentation de 45,1 millions de dollars pour les activités visant à atténuer l'incidence de la crise d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB); une augmentation de 9,6 millions de dollars afin de commencer la mise en œuvre d'une stratégie nationale sur les espèces exotiques envahissantes pour le Canada (EEC); une augmentation de 5,8 millions de dollars pour la mise en œuvre du Programme national de santé des animaux aquatiques (PNSAA); une baisse de 5,1 millions de dollars liée aux réductions du Comité d'examen des dépenses; une baisse de 3,8 millions de dollars ayant trait à la réduction de la contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui passe de 20 % à 19 %.

2 Les ajustements visant les Mandats spéciaux du gouverneur général n'incluent pas l'impact des frais du Régime d'avantages sociaux des employés (RASE) en 2005-2006.

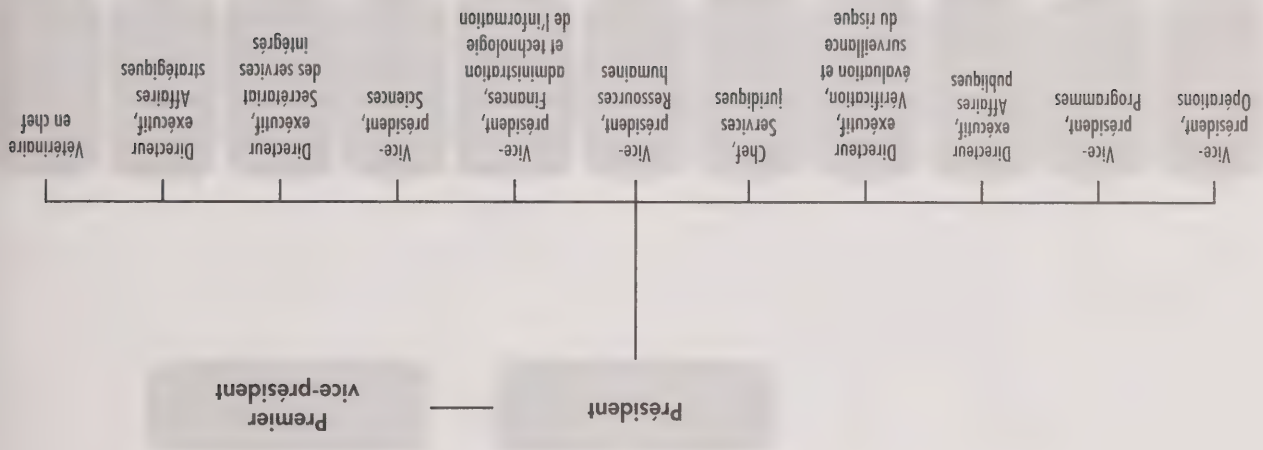
Section III: Renseignements supplémentaires

3.1 Renseignements sur l'organisation

Elle est dirigée par un président, qui relève du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. L'organisme ci-dessous illustre les rapports hiérarchiques au sein de l'Agence.

L'ACIA est dotée d'une structure de gouvernance intégrée où tous les vice-présidents et directeurs exécutifs assument des responsabilités particulières qui concourent à la réalisation de chacun de ses objectifs stratégiques.

Agence canadienne d'inspection des aliments



- **Gestion des paiements de transfert** : L'ACIA travaille en collaboration avec toutes sortes de partenaires, y compris les autres paliers de gouvernement, les universités et collèges, ainsi que des organismes voués à la recherche et aux sciences. Afin de pouvoir approuver par le Secrétaire du Conseil du Trésor un programme de contribution élargie qui lui permettra d'étendre la portée de ses programmes en appuyant les initiatives collectives et les projets de ses partenaires. Ce sera pour elle un moyen de financer les provinces, les associations industrielles et les universités, afin d'avoir un plus grand effet multiplicateur sur la capacité globale du système d'inspection des aliments.

- **Mise en œuvre de la Politique du Conseil du Trésor en matière de vérification interne** : Dans son budget de 2004, le gouvernement du Canada s'est engagé à reconnaître et à renforcer la fonction de vérification interne à l'échelle du gouvernement. Une nouvelle politique en matière de vérification interne, qui entrera en vigueur le 1^{er} avril 2006, a été annoncée à l'automne 2005. L'objectif est de renforcer la responsabilisation, la gestion des risques, la gestion des ressources et la bonne gouvernance dans le secteur public en restaurant et en renforçant la vérification interne à l'échelle du gouvernement. L'ACIA a adopté une approche proactive et progressive pour la mise en œuvre de la politique, qui se fera progressivement dans l'ensemble de l'administration fédérale entre avril 2006 et 2009. L'ACIA travaille à une analyse de rentabilisation pour cerner les lacunes dans les systèmes, les pratiques et les contrôles clés et mettre en évidence les domaines nécessitant des ressources supplémentaires. La mise en œuvre de la politique sera coordonnée avec les autres mesures de supervision de l'ACIA.
- **Mise en œuvre du programme de gestion de l'environnement** : L'ACIA est déterminée à assurer l'élaboration continue et la gestion permanente de son programme de gestion de l'environnement. Ce programme s'appuiera sur le Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats élaboré à cette fin, qui définit le rôle et les responsabilités au niveau des directions générales pour la gestion de l'environnement, les résultats clés escomptés et un plan d'action concernant la mesure et la présentation du rendement sur une base permanente. L'Agence élaborera l'heure actuelle un plan de travail triennal qui prévoira l'établissement continu du programme et des mesures dans le cadre des initiatives prioritaires, y compris le parc de véhicules, l'approvisionnement écologique et l'énergie dans les bâtiments.

- **Approvisionnement et gestion des marchés : La**
délégation des pouvoirs de signature en matière financière donne aux gestionnaires le pouvoir de dépenser, mais tous les pouvoirs de conclure des marchés d'une valeur supérieure à 10 000 \$ sont réservés aux employés de la Direction générale des finances, de l'administration et de la technologie de l'information au sein du Centre national de service pour les achats et les marchés (CNSAM) et du Centre national de service pour la gestion des biens et du parc automobile. Les pouvoirs de conclure des marchés sont délégués aux postes de niveau supérieur affectés à la passation de marchés au sein du CNSAM, ce qui permet de s'assurer que toutes les transactions les plus complexes et les plus onéreuses seront examinées par les agents de négociation les plus expérimentés et compétents en la matière. En outre, le CNSAM a modifié ses procédures de passation des marchés et créé un Comité d'examen des marchés pour étudier toutes les propositions de marchés de plus de 1 million de dollars ou d'autres propositions jugées à haut risque. Ce comité relèvera du Sous-comité sur les finances et l'administration, qui fait fonction de comité d'examen des marchés de l'Agence. C'est là que seront discutés les rapports annuels et trimestriels sur les marchés, selon les principes de la communication proactive, en vue de faire approuver les politiques et procédures nouvelles ou révisées, et de remettre en question les pratiques de passation de marchés de l'ACIA. Afin de s'assurer que le CNSAM possède les capacités et les compétences voulues, et conjointement avec le lancement officiel du Programme de perfectionnement professionnel et de certification du Conseil du Trésor en avril 2006, un programme de perfectionnement a été élaboré à l'intention de son personnel. Conformément au

- **Amélioration de la gestion de l'information et de la technologie de l'information : L'infrastructure**
de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI/TI) de l'ACIA doit sans cesse évoluer pour continuer de répondre aux exigences. L'Agence mène le projet d'amélioration de l'accès au réseau, parce qu'elle doit mettre en place dans un délai serré un système de transmission de données plus rapide vers ses installations actuellement dotées d'un accès par ligne commutée. Par ailleurs, l'ACIA reconnaît que la bonne gestion de cette infrastructure est indissociable de la planification générale des activités et qu'elle peut ainsi s'assurer que les investissements qu'elle y fait concordent avec ses priorités. À cette fin, elle a mis sur pied un nouveau sous-comité directeur chargé de la GI/TI pour accroître et améliorer les efforts consacrés à la GI/TI et assurer une meilleure harmonisation avec son plan d'entreprise. En outre, l'ACIA a présenté au Conseil du Trésor son plan d'action en matière de gestion de la sécurité des technologies de l'information et elle met actuellement en œuvre une approche progressive pour respecter les engagements qu'elle a pris en la matière. L'Agence vise une conformité importante d'ici décembre 2006.

2.5d Gérance

ÉLÉMENTS DU CRG		INDICATEURS	
Gérance	Immobilisations	Gestion des approvisionnements et des marchés	Analyse financière
		Gestion de projet	Information et gestion de la TI
		Qualité des présentations au CT	Fonction de vérification interne
		Biens immobiliers	Gestion des paiements de transfert
		Conditions du Conseil du Trésor	Gestion du matériel

Initiatives spéciales

- **Elaboration d'un cadre de gestion intégrée des biens :** Il est essentiel de veiller à ce que le patrimoine de l'Agence demeure à jour et en état de préparation pour maintenir sa capacité d'intervenir face aux menaces à la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et de respecter les exigences des normes canadiennes et internationales. En avril 2005, le Plan d'investissement à long terme (PILT) de l'Agence pour la période allant de 2005-2006 à 2009-2010 a été achevé et approuvé par le Conseil du Trésor à condition que l'ACIA élabore un cadre de gestion des biens pour dûment refléter l'investissement de capitaux. Ce cadre assurera une saine gestion des biens immobiliers et mobiliers (infrastructure de technologie de l'information essentielle, parc de véhicules et biens d'équipement) et prévoira un régime de bonne gouvernance pour les stratégies de gestion des biens, une planification intégrée de l'investissement de capitaux et des améliorations aux procédés pour les pratiques de gestion du cycle de vie. Il s'agit d'un grand pas en avant pour la gestion efficace de l'investissement de capitaux de l'Agence.
- **Formation en gestion financière :** L'Agence s'attachera à améliorer tout son processus décisionnel en matière de gestion financière en revoyant son régime d'affectation (et de réaffectation) des ressources en 2006-2007. Les principales composantes de ce nouveau régime seront les suivantes : des affectations plus précoces aux directions générales pour améliorer la gestion du budget, l'accroissement des capacités tant à l'échelle de l'Agence qu'à celle des directions générales (c. à d. grâce à des spécialistes financiers chevronnés), une multiplication des fonctions de signalement des écarts et de remise en question, la création d'un Fonds d'investissement stratégique pour les priorités à court et à plus long terme, ainsi que la mise en place d'un système de détection des possibilités de réaffectation.

2.5c Politiques, programmes et services axés sur les citoyens

ÉLÉMENTS DU CRG		INDICATEURS	
Politiques et programmes	Cadre stratégique	Capacité en politique stratégique	
Services axés sur les citoyens	Stratégie de prestation des services externes	Services et systèmes pangouvernementaux	
		Langues officielles pour la prestation des services externes	Prestation des services et frais

Initiatives spéciales

- **Elaboration d'une politique et d'une base de données sur la consultation :** La Politique du gouvernement du Canada sur la consultation et la participation des Canadiennes et des Canadiens reconnaît que la légitimité des institutions publiques, la qualité des politiques et la réceptivité des fonctions publiques passeront par de nouveaux mécanismes et par des mécanismes améliorés permettant de faire participer les citoyens et la société civile à la gouvernance. En 2005, l'ACIA a élaboré un projet de politique sur la consultation pour donner suite à une grande priorité du gouvernement – l'amélioration de la transparence et de la responsabilisation. Cette politique aidera l'Agence à maintenir des procédés stratégiques efficaces et bien gérés pour la consultation et la participation des parties intéressées à l'élaboration, à la mise en œuvre, à l'examen et à l'évaluation de ses politiques, programmes, services et initiatives. En 2006, elle poursuivra ses efforts pour mettre sur pied un inventaire électronique ou une base de données sur ses consultations et ses plans de communication pour la mise en œuvre du cadre.

- **Langues officielles pour la prestation des services externes :** En vertu de la partie IV de la *Loi sur les langues officielles*, l'Agence est tenue d'offrir les services dans les deux langues officielles dans tous les bureaux désignés bilingues pour les services au public. Elle met actuellement en place des mesures administratives temporaires dans tous les bureaux qui ne sont pas en mesure de respecter cette exigence. En 2006-2007, elle élaborera et mettra en œuvre un plan d'action à long terme pour régler ce problème. L'Agence s'est fixé comme objectif d'améliorer de 10 p. 100 par année au cours des trois prochains exercices sa capacité à offrir les services dans les deux langues officielles.

Indique qu'il s'agit d'une stratégie cle d'atténuation des risques

d'influenza aviaire. Elle doublera son fonds de développement, qui finance la planification de la relève, pour le porter à 2 millions de dollars.

- **Lancement du deuxième sondage auprès des employés à l'échelle de l'Agence :** En 2004-2005, l'Agence a pris des mesures pour donner suite aux résultats du sondage auprès des employés réalisé en 2003, qui couvrait un grand nombre de questions touchant le bien-être de l'organisation. Ce sondage faisait pendant à un sondage mené en 2002 à l'échelle de la fonction publique, qui visait à connaître le point de vue des fonctionnaires sur leur environnement de travail ainsi que sur leur satisfaction au travail en général. L'ACIA a donc pu comparer les réponses de ses employés avec celles du personnel de l'administration fédérale à l'échelle nationale. À l'automne 2004, chaque direction générale a élaboré un plan d'action pour résoudre les principaux problèmes révélés par le sondage. En septembre 2006, l'ACIA procédera à un nouveau sondage auprès de ses employés pour évaluer l'efficacité de ces plans d'action et recueillir des nouvelles informations.
- **Intégration de la planification des ressources humaines dans les procédés administratifs :** The LACIA est déterminée à intégrer la planification des ressources humaines dans sa planification d'entreprise pour mieux prévoir les besoins en ressources humaines et en faire état dans le Plan d'entreprise. En 2004-2005, les conseillers en planification des ressources humaines ont commencé à travailler en collaboration avec les unités organisationnelles de l'Agence pour s'assurer que l'on prenne en compte l'incidence du Plan d'entreprise sur les ressources humaines. En 2006-2007, en plus de mettre de nouveaux outils de planification des ressources humaines à la disposition des responsables de l'élaboration du Plan d'entreprise, l'ACIA inclura une formation sur la planification des ressources humaines dans son programme de formation préalable pour les gestionnaires.

- **Concentration des efforts sur l'apprentissage, y compris la mise en œuvre d'un programme de formation préalable pour les nouveaux gestionnaires et l'élaboration de nouveaux produits d'apprentissage en ligne :** L'ACIA est déterminée à offrir à tous les employés la formation et les outils nécessaires pour accomplir leur travail, et à les appuyer en leur proposant des possibilités d'apprentissage et de perfectionnement tout au long de leur carrière. En 2004, elle a remanié sa politique d'apprentissage, qui donne des orientations aux gestionnaires et aux employés concernant la gestion de l'apprentissage et encourage une forte culture de formation continue. En sa qualité d'organisation privilégiant l'apprentissage, l'ACIA sera en mesure de s'améliorer constamment grâce aux idées, aux connaissances et aux perspectives nouvelles, qu'elle mettra à profit pour trouver des façons nouvelles et améliorées de s'acquitter de sa mission. En 2006, elle continuera à privilégier l'apprentissage en lançant une formation pour tous les gestionnaires auxquels des pouvoirs ont été délégués et en élaborant de nouveaux produits d'apprentissage en ligne. Elle mettra à jour les modules sur l'hygiène des viandes pour appuyer la réforme en matière de viandes et la nouvelle formation sur la capacité d'intervention en cas

BIEN-ÊTRE EN MILIEU DE TRAVAIL

Le programme de l'ACIA sur le bien-être en milieu de travail favorise l'équilibre de vie en aidant les gestionnaires, les employés et leur famille à développer et à maintenir une bonne qualité de vie personnelle et professionnelle. À la suite du sondage auprès des employés de 2006, l'ACIA appliquera une série de paramètres RH pour mesurer le bien-être en milieu de travail et assurer le suivi des questions importantes.

2.5b Personnes, valeurs et apprentissage

ÉLÉMENTS DU CRG		INDICATEURS	
Personnes	Milieu de travail	Effectif	Planifications des RH
	Équité en matière d'emploi	Langues officielles	Examen du rendement
Valeurs	Leadership	Culture organisationnelle	État de préparation aux fins de la mise en œuvre de la LMFP ²⁴
	Directives et recours		
Apprentissage		Innovation et gestion du changement	Apprentissage organisationnel

Initiatives spéciales

- **Effetif reflétant la diversité de la population**

canadienne : L'ACIA est assujettie à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi et aux règlements connexes* ainsi qu'à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Pour assurer l'équité en matière d'emploi, elle mise sur la planification, la promotion et l'adoption de pratiques d'emploi qui sont exemptes d'obstacles et qui encouragent la pleine participation des groupes désignés à ses activités. L'Agence a établi des objectifs dans son *Plan d'équité en matière d'emploi (2004-2007)* et elle mesure une fois l'an les progrès accomplis à cet égard. En 2006, l'ACIA entreprendra des activités clés pour s'assurer que son effectif reflète la diversité de la population canadienne. En plus d'analyser l'effectif sous l'angle de l'équité afin de déterminer avec exactitude les groupes professionnels et niveaux où les groupes désignés sont sous-représentés, elle établira des objectifs à court et à long terme pour combler les écarts et élaborera des mesures concrètes pour atteindre les objectifs établis, qui se refléteront dans le Plan d'équité en matière d'emploi.

- **Respect des obligations en matière de langues**

RÉSEAU JEUNESSE

L'ACIA reconnaît la grande diversité de son personnel. La création d'un Réseau Jeunesse en 2006 est un exemple éditant de la manière dont elle veut habiliter et retenir de jeunes employés tout en faisant sa propre promotion d'employeur de choix.

officielles : L'ACIA est déterminée à répondre aux exigences de la *Loi sur les langues officielles* et à ses propres politiques dans le domaine. Elle a lancé trois initiatives pour répondre aux problèmes et aux défis actuels, renforcer la gestion des programmes et donner suite aux nouvelles politiques et directives de l'AGRHFPC²⁵. Il s'agit de l'adoption d'une politique révisée sur les langues officielles, de l'élaboration d'un cadre de responsabilisation dans le domaine et de l'établissement d'un plan stratégique triennal faisant état de mesures précises à prendre au cours de cette période pour obtenir des résultats.

²⁴ Loi sur la modernisation de la fonction publique (LMFP).

²⁵ Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada

LA NOUVELLE STRUCTURE DE GOUVERNANCE DE L'ACIA

Consciente de l'importance du leadership et de la transparence lors des prises de décisions, l'ACIA a mis en œuvre une structure intégrée de gouvernance, dans laquelle elle a mis en place deux hauts comités décisionnels qui assument les fonctions primordiales de partage des informations et d'approbation des politiques. Le Comité de gestion de la direction (CGD), qui est une tribune de partage des informations, fait des mises à jour sur les questions d'intérêt permanent et les problèmes nouvellement apparus. Le Comité de gestion des politiques (CGP) est le point clé de l'intégration de l'Agence, puisque c'est lui qui donne les orientations stratégiques en matière de programmes et d'administration, d'affectation des ressources, de gestion des risques et de planification.

Le CGP bénéficie de l'aide de six Sous comités de gestion :

- Finances et administration
- Planification et rapports
- Ressources humaines
- Réglementation et accords
- Gestion et technologie de l'information
- Communications

Chaque sous-comité donne des conseils stratégiques au CGP au sujet des politiques et stratégies relatives à son mandat.

En outre, l'Agence s'est dotée d'un Sous comité de gestion Vérification et Gestion des risques indépendant, placé sous la houlette du président. Ce sous-comité est chargé d'appliquer les modalités imposées par les politiques du Conseil du Trésor sur les vérifications internes et la gestion des risques, et il émet des opinions, des directives et des attestations indépendantes et objectives concernant la validité des processus de contrôle et de responsabilisation de l'Agence.

Le Conseil de gestion de l'Agence, composé de cadres supérieurs, se consacre aux questions relatives à l'administration et aux politiques, ainsi qu'aux nouvelles initiatives exigeant des consultations à grande échelle et des délibérations approfondies. Le Conseil de gestion sera chargé :

- d'accroître les capacités de l'Agence en matière d'élaboration de politiques;
- d'attirer l'attention des cadres supérieurs sur les questions d'intérêt national;
- d'intégrer les points de vue et les expériences de la haute direction de l'Agence dans les prises de décisions et la planification stratégique à long terme;
- de contribuer à établir le programme et le plan de travail stratégiques de l'Agence.

2.5a Gestion des risques, Responsabilisation, Régie et orientation stratégique; Résultats et rendement

ÉLÉMENTS DU CRG		INDICATEURS	
Gestion des risques	Gestion du risque juridique	Risque	
Responsabilisation	Autorisations et délégations		
Régie et orientation stratégique	Legitimité de la gouvernance	Structure de la gouvernance	
	Fonction efficace de planification	Initiatives horizontales	
Résultats et rendement	Gestion de portefeuille		
	Fonction d'évaluation	Rapports financiers	
	Information et processus décisionnel	Rapports sur le rendement	

Initiatives spéciales

• Établissement d'objectifs et rapports sur le

rendement : L'ACIA a mis en œuvre un Cadre de gestion du rendement (CGR) axé sur les résultats dans le but d'améliorer la collecte et la gestion des données et la présentation de rapports sur le rendement. Plus récemment, elle a recentré le CGR pour l'harmoniser avec la Structure de gestion des ressources et des résultats. En réponse à l'évaluation de son Rapport ministériel sur le rendement 2004-2005 par le vérificateur général, l'Agence s'est

Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

2.5 Saine gestion de l'Agence

Dans son plan visant à améliorer la gestion au sein des ministères et organismes fédéraux, le Secréariat du Conseil du Trésor (SCT) affirme : « Une saine gestion se caractérise par la responsabilisation et la transparence, ainsi que par l'établissement d'un gouvernement intégré et réceptif, qui est capable de tirer parti de l'information dont il dispose et de gérer les ressources et les relations selon des approches innovatrices afin d'optimiser la valeur de ses activités dans l'intérêt public.²² »

Le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG), qui fait partie intégrante de l'approche adoptée par le SCT pour encourager l'excellence en gestion et améliorer la supervision des pratiques de gestion, est mis en œuvre à l'échelle de l'administration fédérale. Il se compose de dix éléments interreliés, notamment la gestion des risques, la responsabilisation et la gérance, qui sont essentiels à l'excellence en gestion. En utilisant plus de 40 indicateurs, le SCT évalue chaque ministère une fois l'an en fonction de la mise en œuvre du Cadre. On

trouvera de plus amples renseignements sur le CRG dans le site Web du SCT www.tbs-sct.gc.ca/mat-crg.

L'ACIA considère la mise en œuvre du CRG comme un moyen d'améliorer constamment les procédés de gestion pour lui permettre de s'acquitter de son mandat de base avec autant d'efficacité et d'efficience que possible. En 2005-2006, elle a instauré une nouvelle structure de gouvernance pour rendre le processus de prise de décisions plus efficace et plus sensible aux changements influant sur elle. Il ressort des premières expériences tirées de la nouvelle structure que les prises de décisions se font de façon plus intégrée. Pour avoir des détails à ce sujet, veuillez vous reporter aux pages qui suivent.

La présente section intitulée « Saine gestion de l'Agence », la dernière des plans détaillés de l'ACIA pour 2006-2007, reprend les éléments et indicateurs du CRG. Il est à noter que l'ACIA prend des mesures dynamiques à l'égard de tous les éléments et indicateurs du CRG. Elle accorde toutefois la priorité à certaines initiatives, qui sont mises en surbrillance dans le plan ci-après.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE

2.5 Saine gestion de l'Agence

ACTIVITÉ DE PROGRAMME

Gouvernance et gestion

ÉLÉMENTS DU CADRE DE RESPONSABILISATION DE GESTION

- 2.5a Gestion des risques, Responsabilisation, Régie et orientation stratégique, Résultats et rendement
- 2.5b Personnes; Valeurs; Apprentissage
- 2.5c Politiques et programmes; Services axés sur les citoyens
- 2.5d Gérance

AFFECTATION DES RESSOURCES

Les ressources à attribuer à la « Saine gestion de l'Agence » ont été affectées aux quatre autres résultats stratégiques de l'Agence au prorata.

Initiatives de recherche en cours se rapportant à l'IRTC

- **✦ Développement d'outils de simulation faisant appel à des modèles informatiques pour la propagation des maladies :** L'ACIA développera des outils simulant la propagation de la maladie pour comprendre les facteurs de risque et aider à l'élaboration de stratégies de contrôle.
- **✦ Elaboration de tests de détection rapide plus efficaces :** Des tests de détection rapide seront élaborés, notamment des tests faisant appel à des techniques à débit élevé et à la nanotechnologie pour

Tableau 2.4c Résultats prévus et indicateurs connexes pour la recherche en réglementation sur la sécurité publique

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement
Pour prendre ses décisions concernant la sécurité publique, l'Agence efficace des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.	Les indicateurs sont en voie d'élaboration.	À déterminer.

✦ Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

- **✦ Poursuite de l'établissement de réseaux de surveillance et de communication :** L'établissement de réseaux de surveillance et de communication avec les partenaires provinciaux améliorera la détection précoce des maladies animales qui constituent une menace importante et resserrera les liens établis avec le réseau américain de laboratoires de santé animale.
- **✦ Poursuite de l'établissement de réseaux de surveillance et de communication :** Cette recherche devrait débuter en 2006-2007 pour se terminer en 2008-2009. L'ACIA dirigera un projet financé par l'IRTC pour le développement d'une technologie de nanopuce destinée à la détection de pathogènes animaux en cas d'attaque agro-terroriste. Cette recherche devrait débuter en 2006-2007 pour se terminer en 2008-2009.



2.4c Recherche réglementaire —

sécurité publique

(y compris les initiatives

de l'IRTC)

(Ajout pour 2006-2007)

La capacité d'intervention face aux nouvelles menaces pour notre approvisionnement alimentaire fait partie intégrante du programme de l'Agence en matière de salubrité des aliments et permet à l'Agence d'être un participant important parmi un vaste réseau de partenaires qui essaient de renforcer l'état de préparation et les interventions du Canada face aux menaces terroristes potentielles. La recherche vise à élaborer des méthodes pour détecter des contaminants éventuels que l'on ne devrait normalement pas s'attendre à trouver dans la nourriture, par exemple *Yersinia pestis* (peste), *Bacillus anthracis* (anthrax) et le ricin (toxine pouvant être utilisé comme agent de guerre biologique). Grâce aux méthodes de détection, l'Agence peut se préparer à intervenir face aux menaces délimitées à notre approvisionnement alimentaire.

L'influenza aviaire hautement pathogène qui a frappé la volaille de la Colombie-Britannique en 2004, la fièvre aphytuse au Royaume-Uni en 2001 et la fièvre porcine classique à la fin des années 1990 aux Pays-Bas sont des exemples récents d'éclotions de maladies animales contagieuses qui font ressortir la nécessité de bien se préparer et d'être en mesure de gérer les éclotions rapidement et efficacement. L'ACIA mène des recherches dans le but de mieux protéger le pays des éclotions intentionnelles ou non, les détecter et y réagir.

✱ Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

ÉLÉMENT CLÉ DE LA RECHERCHE EN RÉGLEMENTATION SUR LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

- Recherche en réglementation à l'appui de la sécurité publique

L'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire (IRTC) représente la réponse du milieu scientifique fédéral, qui s'engage ainsi à offrir des solutions scientifiques aux problèmes de lutte contre le terrorisme et de sécurité nationale. Grâce à la création de réseaux de laboratoires à l'échelle de l'administration fédérale qui collaboreront avec l'industrie, le milieu universitaire et les intervenants de première ligne et aux grandes initiatives de recherche et de développement de la technologie, l'ACIA fournira les connaissances et les technologies nouvelles ainsi que la capacité nécessaires pour assurer la prévention, l'état de préparation et l'intervention face aux incidents chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires (CBRN). L'ACIA continuera de coprésider, avec l'Agence de santé publique du Canada, le groupe biologique des laboratoires fédéraux.

Initiatives de recherche en cours

- ✱ Validation et mise en œuvre de la méthode de dépistage et de confirmation pour les pathogènes d'origine alimentaire : Le Laboratoire des aliments de l'ACIA continuera de valider et de mettre en œuvre la méthode de dépistage et de confirmation de pathogènes de niveau 3, comme *Yersinia pestis* et *Bacillus anthracis*, et de confirmation dans les aliments.

Tableau 2.4b Résultats prévus et indicateurs connexes pour le renforcement de la capacité d'intervenir dans les situations d'urgence

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement ²¹
L'Agence a la capacité voulue pour intervenir dans les situations d'urgence.	Mesure dans laquelle l'ACIA a mis en œuvre les volets du Système national d'intervention en cas d'urgence (SNIU) de Sécurité publique et Protection civile Canada (SPPCC).	Mise en œuvre intégrale.

²¹ Les objectifs sont des mesures de rendement établies à la fois pour l'industrie et l'ACIA en fonction du résultat anticipé. Les taux de conformité de moins de 100 p. 100 sont représentatifs de l'approche d'inspection fondée sur le risque de l'Agence, qui cible les secteurs présentant de grands risques et les cas de non-conformité du passé. L'ACIA s'efforce de promouvoir chaque année l'amélioration de la conformité industrielle et utilise une stratégie d'application de la loi qui aborde tous les cas de non-conformité. Pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs, veuillez consulter la page 23.

2.4b Renforcer la capacité de réagir en cas d'urgence

Activités en cours

Le budget fédéral de 2001 prévoyait des fonds à dépenser au cours des cinq exercices suivants pour les activités de sécurité publique et d'antiterrorisme (SPAT) dans le but d'accroître la sécurité pour les Canadiens. Depuis l'exercice 2002-2003, l'ACIA a reçu environ 30 millions de dollars par an pour renforcer sa capacité d'intervenir dans les situations d'urgence. Il s'agit notamment de renforcer la surveillance et la détection, la capacité en sciences et en laboratoire et les contrôles à la frontière.

L'ACIA exerce une surveillance et échange de l'information sur une base permanente pour prévoir les menaces délibérées éventuelles et se préparer en conséquence. Les fonds affectés aux activités de sécurité publique et d'antiterrorisme pour la surveillance et la détection précoces s'ajoutent au budget de l'Agence au titre de la surveillance des produits alimentaires, animaux et végétaux.

Les laboratoires de l'ACIA effectuent des tests à l'appui des activités de surveillance portant sur la salubrité des aliments et les menaces pour les ressources animales et végétales. En particulier, ils doivent être en mesure de détecter les agents susceptibles de constituer une menace importante dans les aliments ainsi que les parasites des végétaux et les maladies animales exotiques qui peuvent présenter un danger. L'ACIA continue de travailler à l'amélioration des méthodes et des procédures pour détecter les pathogènes tels que les virus, les parasites et les bactéries dans les aliments, ainsi que les zoonoses et les maladies animales exotiques. En outre, elle examine continuellement la sécurité des laboratoires et l'améliore au besoin.

Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

ÉLÉMENTS CLÉS DU RENFORCEMENT DE LA CAPACITÉ À INTERVENIR DANS LES SITUATIONS D'URGENCE

- Renforcement de la capacité de surveillance
- Amélioration des mécanismes ou procédures pour éliminer les menaces agro-terroristes
- Renforcement de la capacité des laboratoires à éliminer les menaces délibérées visant l'approvisionnement alimentaire et les ressources animales et végétales
- Renforcement de la biosécurité dans les laboratoires

Initiative spéciale

• ✱ **Elaboration et mise à l'essai d'un plan de**

continuité des opérations : En conformité avec la

Politique du gouvernement sur la sécurité, la Loi

sur la protection civile et la Loi sur la gestion des

finances publiques, l'ACIA met en œuvre une

stratégie pluriannuelle pour établir un programme de

planification de la continuité des opérations. Le plan

visera à réduire le plus possible les interruptions de la

disponibilité des services et des biens essentiels et des

biens connexes dans les situations d'urgence. En

exemplaires, la dépendance et la portée des besoins.

Initiatives spéciales

- Mise à jour des ententes conclues avec les provinces ou territoires sur les situations d'urgence concernant les maladies animales exotiques et élaboration d'un échéancier pour leur application : En vertu de la Loi sur la santé des animaux, l'ACIA est chargée d'intervenir face aux écloisons de maladies animales exotiques au Canada. Compte tenu que ces maladies peuvent parfois se propager rapidement et que certaines sont transmissibles aux humains, un contrôle et une éradication efficaces pourraient exiger l'apport de ressources extraordinaires d'un large éventail d'intervenants, notamment les provinces et territoires. Des plans d'action se rapportant à ces maladies ont été élaborés dans le but de présenter en détail les interventions conjointes de l'ACIA et de chaque province ou territoire dans les situations d'urgence. On prévoit mettre la dernière main à la plupart des ententes en 2006. (Principaux partenaires – Provinces et territoires)

Tableau 2.4a Résultats prévus et indicateurs connexes pour la préparation aux interventions en cas d'urgence

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement ²⁰
L'Agence est bien préparée à intervenir efficacement et rapidement dans les situations d'urgence.	Mesure dans laquelle l'ACIA a mis en œuvre les volets du Système national d'intervention en cas d'urgence (SNIU) de Sécurité publique et Protection civile Canada (SPGCC).	Mise en œuvre intégrale

Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques.

20 Les objectifs sont des mesures de rendement établies à la fois pour l'industrie et l'ACIA en fonction du résultat anticipé. Les taux de conformité de moins de 100 p. 100 sont représentatifs de l'approche d'inspection fondée sur le risque de l'Agence, qui cible les secteurs présentant de grands risques et les cas de non-conformité du passé. L'ACIA s'efforce de promouvoir chaque année l'amélioration de la conformité industrielle et utilise une stratégie d'application de la loi qui aborde tous les cas de non-conformité. Pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs, veuillez consulter la page 23.

2.4a Se préparer aux situations urgentes

Activités en cours

L'intervention en cas d'urgence représente une responsabilité exigeante qui peut mettre à contribution plusieurs ministères fédéraux, les provinces et territoires et d'autres pays, notamment les États-Unis. L'efficacité de ce type d'intervention repose sur des politiques, des plans et des procédures appropriés pour faire face aux situations d'urgence, ainsi que sur les exercices d'urgence et la formation.

Le programme de l'ACIA en matière de préparation aux situations d'urgence met l'accent sur les activités qui aident l'Agence et ses partenaires à atteindre l'état rapidement en cas d'urgence liée à la salubrité des aliments, aux maladies animales ou aux parasites des végétaux.

L'intervention intégrée de l'Agence face aux situations d'urgence concernant la salubrité des aliments et les ressources agricoles est fondée sur l'établissement de liens avec les partenaires et l'élaboration d'un cadre pour définir l'interaction avec les partenaires et la prise de décisions en cas d'urgence. L'ACIA effectue sur une base régulière des simulations qui permettent aux intervenants et à leur organisation d'exécuter les tâches prévues et de perfectionner leurs compétences.

Il est essentiel d'examiner après coup les situations et les incidents pour évaluer l'efficacité de la gestion des urgences par l'ACIA. Cette façon de procéder permet de cerner les problèmes et les leçons. Elle aboutit souvent à des recommandations portant sur la capacité, le leadership, la gestion du renseignement et de l'information, les procédures et les protocoles, les communications et les liens entre les partenaires.

ÉLÉMENTS CLÉS DE LA PRÉPARATION AUX INTERVENTIONS EN CAS D'URGENCE

- Établissement de liens efficaces entre les gouvernements, y compris l'élaboration de plans d'action pour l'interaction avec les partenaires et la prise de décisions en cas d'urgence
- Elaboration et mise à jour de plans et de procédures d'urgence
- Conception, coordination et réalisation d'exercices d'urgence et participation à ces exercices
- Évaluation de la situation en cas d'urgence et communication des leçons apprises
- Amélioration des centres des opérations d'urgence grâce aux nouvelles technologies, selon les besoins, et aux progrès technologiques
- Avertissements et produits à base de renseignements

La capacité de collecte et d'analyse critique de l'information ayant trait aux menaces pouvant peser sur l'approvisionnement alimentaire et les ressources agricoles est indispensable à la sécurité à long terme du Canada. L'ACIA recueille et analyse l'information aux fins de la prise de décisions sur une base permanente. Elle établit des liens à l'interne ainsi qu'avec l'extérieur, avec d'autres ministères et organismes canadiens, l'industrie, des gouvernements étrangers et des organes internationaux.

2.4 Promotion de la sécurité alimentaire et des ressources agricoles

Le gouvernement du Canada s'est engagé à protéger les Canadiens contre toute menace délibérée pesant sur leur sécurité. En avril 2004, il a publié la *Politique de sécurité nationale*, qui prévoyait la création de l'Agence de santé publique du Canada, le lancement du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité ainsi que la mise sur pied du Centre des opérations du gouvernement dans le but d'assurer une coordination et un soutien permanents à l'échelle de la fonction

préparation voulu pour intervenir efficacement et rapidement en cas d'urgence liée à la salubrité des aliments, aux maladies animales ou aux parasites des végétaux.

En vertu de la *Loi sur la protection civile*, l'ACIA a le mandat de se préparer aux situations d'urgence mettant en jeu la salubrité des aliments, la santé animale et végétale et toute autre situation se rapportant à ses programmes et d'intervenir en pareil cas. Le programme de l'ACIA en matière de préparation aux situations d'urgence met l'accent sur les activités qui aident l'Agence et ses partenaires à atteindre l'état de préparation voulu pour intervenir efficacement et rapidement en cas d'urgence liée à la salubrité des aliments, aux maladies animales ou aux parasites des végétaux.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE

2.4 Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes

ACTIVITÉ DE PROGRAMME ET DESCRIPTION

Sécurité publique (Activités liées à la SPAT)¹⁸
Activités relatives à la sécurité publique et à la sécurité agroalimentaire

SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMME

- 2.4a Se préparer aux situations urgentes
- 2.4b Renforcer la capacité de réagir en cas d'urgence
- 2.4c Recherche réglementaire - sécurité publique (incluant les initiatives de l'IRTC)

RÉSULTATS PRÉVUS

- L'Agence est bien préparée à intervenir efficacement et rapidement dans les situations d'urgence.
- L'Agence a la capacité voulue pour intervenir dans les situations d'urgence.
- Pour prendre ses décisions concernant la sécurité publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.

AFFECTATION DES RESSOURCES

Dépenses prévues	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Dépenses prévues nettes (en millions de dollars)	57,8	98,4 ¹⁹	58,4
Équivalents temps plein	197	197	197

¹⁸ Le budget fédéral de 2001 prévoyait des fonds à dépenser au cours des cinq exercices suivants pour les activités de sécurité publique et d'antiterrorisme (SPAT) dans le but d'accroître la sécurité pour les Canadiens.

¹⁹ L'augmentation des dépenses prévues est attribuable au financement approuvé de la préparation à la grippe pandémique et aviaire.



Tableau 2.3d Résultats prévus et indicateurs connexes pour la recherche sur la réglementation en matière de protection des ressources animales et végétales

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement
<p>Pour prendre ses décisions (y compris en matière de réglementation) concernant la santé animale et végétale, l'Agence efficace des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.</p>	<p>Les indicateurs sont en voie d'élaboration.</p>	<p>À déterminer.</p>

2.3d Recherche réglementaire —

protection des ressources animales et végétales

(Nouvelle sous-activité pour

2006-2007)

La recherche menée à l'ACIA aide à protéger les ressources animales et végétales grâce à l'acquisition de nouvelles connaissances et à l'amélioration des technologies et des méthodes pour la prévention, la détection, la surveillance et la gestion des maladies animales revêtant une importance pour la santé des humains, du bétail et des animaux sauvages, ainsi que pour les parasites des végétaux réglementés justifiables ou non de quarantaine. En outre, cette recherche aide à harmoniser les méthodes de laboratoire avec celles des partenaires commerciaux.

Parmi les importants parasites des végétaux qui continuent de menacer les ressources végétales canadiennes, mentionnons les insectes rongeurs de bois comme le longicorne asiatique, le longicorne brun de l'épinière et l'agrite du frêne. L'éventail des hôtes du champignon à l'origine de l'encre des chênes rouges est si vaste que ce parasite menace à la fois les ressources forestières et horticoles. La guêpe perce-bois, *Sirex noctilio*, a récemment été identifiée pour la première fois au Canada. Il faut mener des recherches pour améliorer non seulement les méthodes de traitement des biens porteurs de parasites inquiétants et de contrôle des parasites eux-mêmes, mais aussi les technologies de détection des parasites.

Deux formes d'encéphalopathie spongiforme transmissible (EST), l'ESB et la tremblante du mouton, sont présentes chez les animaux d'élevage canadiens, et une autre (l'encéphalopathie des cervidés) se manifeste chez les animaux sauvages ou le gibier d'élevage. L'ACIA mène des recherches pour mieux connaître ces maladies en vue d'améliorer leur contrôle et de protéger la santé humaine et animale ainsi que les échanges commerciaux. Elle s'efforce de trouver de meilleurs moyens de détecter l'EST chez les animaux avant l'apparition des signes de la maladie.

❖ Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

Initiatives de recherche en cours

- ❖ Recherche visant à élaborer une méthode rapide, nouvelle ou améliorée, pour la détection de parasites, le traitement des biens porteurs de parasites et le contrôle des parasites proprement dits. L'ACIA accorde la priorité aux lacunes concernant la détection et la gestion des parasites à risque particulièrement élevé.
- ❖ Recherche sur l'EST : L'ACIA mènera des recherches pour mieux comprendre le mécanisme par lequel l'encéphalopathie des cervidés cause la maladie chez les animaux, déterminer les marqueurs génétiques de la maladie et mener des études génétiques sur la tremblante du mouton afin de mettre au point de meilleurs essais, et entreprendre le typage de l'encéphalopathie des cervidés et de la tremblante du mouton.
- ❖ Recherche sur les maladies animales qui constituent une menace importante : L'ACIA mènera des recherches dans le but d'améliorer les méthodes d'analyse pour les maladies animales constituant une menace importante, par exemple, la fièvre aphteuse et la fièvre porcine classique.

et végétales.

• d'appuyer la protection des ressources animales

- Effectuer une recherche en réglementation en vue

L'ÉLÉMENT CLÉ DE LA RECHERCHE EN RÉGLEMENTATION – LA PROTECTION DES RESSOURCES ANIMALES ET VÉGÉTALES



Tableau 2.3c Résultats prévus et indicateurs connexes pour l'évaluation des produits agricoles

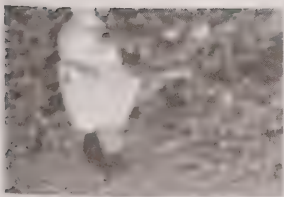
Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement ¹⁷
Les produits agricoles respectent les exigences des lois et de la réglementation fédérales.	Mesure dans laquelle les essais au champ en conditions confiées portant sur les végétaux à caractères nouveaux respectent les exigences de l'ACIA.	≥90 p. 100 de conformité
	Mesure dans laquelle les échantillons d'engrais et de suppléments testés sont conformes aux normes d'efficacité (suppléments nouveaux).	≥95 p. 100 de conformité

qui a trait à la santé des humains et du bétail ou à la protection de l'environnement. Elle prévoit travailler en étroite collaboration avec AAC en 2006-2007 à l'élaboration d'un énoncé de politique concernant le développement de l'agriculture moléculaire végétale. L'Agence utilisera cet énoncé comme cadre pour l'élaboration de lignes directrices en vue de la commercialisation des végétaux issus de ce type d'agriculture.

Les animaux transgéniques, actuellement à l'étape de la recherche, pourraient contribuer à la production de produits pharmaceutiques ou d'animaux d'élevage plus écologiques. L'ACIA examinera le régime législatif actuel et sa propre expertise pour apporter

Ces problèmes soulèvent des questions d'ordre économique, social ou touchant le marketing, dont certaines ne relèvent pas du mandat de l'ACIA. Au cours de la période d'un an à trois ans à venir, l'Agence continuera de consulter d'autres ministères et les intervenants en vue d'élaborer des politiques de réglementation à l'égard de la présence adventice ou des incidents non autorisés, de l'agriculture moléculaire végétale et des animaux transgéniques. (Principaux partenaires – Environnement Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Santé Canada)

¹⁷ Les objectifs sont des mesures de rendement établies à la fois pour l'industrie et l'ACIA en fonction du résultat anticipé. Les taux de conformité de moins de 100 p. 100 sont représentatifs de l'approche d'inspection fondée sur le risque de l'Agence, qui cible les secteurs présentant de grands risques et les cas de non-conformité du passé. L'ACIA s'efforce de promouvoir chaque année l'amélioration de la conformité industrielle et utilise une stratégie d'application de la loi qui aborde tous les cas de non-conformité. Pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs, veuillez consulter la page 23.



2.3c Évaluer les produits agricoles

Activités en cours

Les aliments du bétail, les engrais et les produits vétérinaires biologiques qui sont efficaces et sûrs contribuent à la production et à l'entretien efficaces du bétail et des cultures et à leur santé. L'ACIA évalue les aliments du bétail, les engrais et les suppléments pour s'assurer de leur innocuité et de leur efficacité avant qu'ils ne puissent être enregistrés aux fins de la vente au Canada.

On réglemente aussi les catégories de produits agricoles issus de la biotechnologie, par exemple, les végétaux à caractères nouveaux (VCN) ainsi que les aliments du bétail et suppléments nouveaux. L'ACIA détermine dans quelle mesure les produits nouveaux sont sans danger pour la sécurité environnementale, animale et humaine avant d'en autoriser l'utilisation au Canada.

Le programme de l'ACIA en matière de délivrance de permis pour les produits vétérinaires biologiques est un élément essentiel du programme national de la santé des animaux, qui vise à protéger la santé des Canadiens, de leurs animaux de compagnie et des animaux destinés à l'alimentation. Les permis sont délivrés sur la base de l'évaluation de la pureté, de la puissance, de l'innocuité et de l'efficacité des produits vétérinaires biologiques par l'ACIA. En outre, l'ACIA délivre les permis d'importation et les certificats d'exportation pour ces produits, fait enquête par suite des plaintes de consommateurs concernant des effets indésirables soupçonnés qui y sont associés, inspecte et surveille les fabricants et les importateurs, et supervise l'assurance qualité.

Qu'un produit ait été obtenu au moyen d'une méthode classique ou qu'il soit issu de la biotechnologie, les renseignements généraux à fournir sont les mêmes. L'Agence continuera de veiller à ce que les exigences réglementaires visant l'information soient uniformes avec celles de groupes scientifiques internationaux reconnus et d'autres pays pour aider à maintenir la qualité et la sécurité des facteurs de production agricoles faisant l'objet d'échanges commerciaux à l'échelle internationale.

Initiatives spéciales

• Mise en œuvre de politiques de réglementation pour résoudre les principaux problèmes concernant les végétaux et les animaux issus de la biotechnologie :

- Évaluation de l'efficacité ou de la sécurité (pour les humains, les animaux, les végétaux ou l'environnement) des produits agricoles comme les aliments du bétail et les engrais
- Réglementation des végétaux à caractères nouveaux, ainsi que des suppléments, des aliments du bétail et des produits biologiques vétérinaires nouveaux

ÉLÉMENTS CLÉS DE L'ÉVALUATION DES PRODUITS AGRICOLES

Compte tenu de l'accroissement des cultures issues de la biotechnologie, le Canada se heurte à de continus problèmes lors de l'importation et de l'exportation à cause de la présence par inadvertance de traces de substances issues de la biotechnologie (présence adventice) dans les semences, les céréales, les graines oléagineuses, les aliments du bétail et les aliments, y compris les substances non approuvées. La présence de ces traces peut entraîner le renvoi de semences, la destruction de champs, le rappel de produits alimentaires et le refus de chargements de céréales à l'entrée dans certains pays. L'ACIA poursuivra en 2006-2007 les consultations auprès des intervenants en vue d'élaborer une politique concernant la présence adventice et les réunions avec les organismes américains équivalents.

L'agriculture moléculaire végétale consiste à cultiver des végétaux pour produire des composés pharmaceutiques ou industriels au lieu de se limiter aux utilisations traditionnelles, soit l'alimentation humaine ou animale ou la production de fibres. L'ACIA reconnaît que des règles, des modalités et des conditions supplémentaires s'imposent pour apaiser les préoccupations associées à ces produits en ce



Tableau 2.3b Résultats prévus et indicateurs connexes pour la protection du bétail du Canada

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement ¹⁶
L'entrée et la propagation au pays des maladies des animaux réglementées sont sous contrôle.	Mesure dans laquelle les données de l'Agence indiquent l'entrée au Canada de nouvelles maladies des animaux réglementées (maladies énumérées dans la liste de l'OIE). Aucune entrée de nouvelles maladies réglementées par les voies critiques.	Aucune augmentation.

L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant le bétail.	Mesure dans laquelle les provenances inspectées sont conformes à la Loi relative aux aliments du bétail, y compris pour ce qui est de l'interdiction frappant les aliments du bétail (en vertu de la réglementation sur la santé des animaux).	≥ 92 p. 100 de conformité
--	--	---------------------------

Mesure dans laquelle les installations d'équarrissage inspectées sont conformes à la Loi relative aux aliments du bétail, y compris pour ce qui est de l'interdiction frappant les aliments du bétail (en vertu de la réglementation sur la santé des animaux).	≥ 90 p. 100 de conformité
---	---------------------------

Mesure dans laquelle les provenances inspectées fonctionnent sans s'écarter de façon majeure de la Loi relative aux aliments du bétail, y compris pour ce qui est de l'interdiction frappant les aliments du bétail (en vertu de la réglementation sur la santé des animaux).	95 p. 100 de conformité
---	-------------------------

Mesure dans laquelle les installations d'équarrissage fonctionnent sans s'écarter de façon majeure de la Loi relative aux aliments du bétail, y compris pour ce qui est de l'interdiction frappant les aliments du bétail (en vertu de la réglementation sur la santé des animaux).	93 p. 100 de conformité
---	-------------------------

¹⁶ Les objectifs sont des mesures de rendement établies à la fois pour l'industrie et l'ACIA en fonction du résultat anticipé. Les taux de conformité de moins de 100 p. 100 sont représentatifs de l'approche d'inspection fondée sur le risque de l'Agence, qui cible les secteurs présentant de grands risques et les cas de non-conformité du passé. L'ACIA s'efforce de promouvoir chaque année l'amélioration de la conformité industrielle et utilise une stratégie d'application de la loi qui aborde tous les cas de non-conformité. Pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs, veuillez consulter la page 23.

PROGRAMME NATIONAL SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX AQUATIQUES

Dans son budget du printemps 2005, le gouvernement du Canada a annoncé un investissement de 59 millions de dollars pour les cinq premières années d'une nouvelle initiative permanente, le Programme national sur la santé des animaux aquatiques (PNSAA), qui vise à protéger les animaux aquatiques du Canada contre les maladies exotiques et à offrir un accès concurrentiel aux marchés d'exportation.

Les exportations canadiennes de poissons et fruits de mer issus de l'aquaculture ou de la pêche sauvage ainsi que de poissons et fruits de mer importés puis transformés et réexportés, sont envoyées dans plus de 120 pays et leur valeur se chiffre à environ 5 milliards de dollars par an. Le Canada exporte 88 p. 100 de ses poissons d'élevage, qui représentent quelque 15 p. 100 de ses exportations de poissons et produits de la mer. Environ 130 000 Canadiens tirent leur subsistance de la pêche commerciale et de la transformation de poissons et fruits de mer ou de l'aquaculture. Les produits de la mer canadiens rivalisent dans un marché international régi par des ententes commerciales et des normes scientifiques reconnues à l'échelle mondiale. Le Programme national sur la santé des animaux aquatiques aidera le Canada à mieux protéger ses ressources aquatiques d'élevage et sauvages contre l'entrée et la propagation de maladies déclarables et lui permettra de faire la preuve de l'état de santé des animaux aquatiques. Il contribuera ainsi à soutenir la confiance du public à l'égard de la sécurité des poissons et fruits de mer vivants et transformés et à maintenir ou même accroître l'accès du Canada aux marchés internationaux.

Le NSAA s'inspire du programme bien établi de l'ACIA portant sur la santé des animaux terrestres. Il s'applique à toutes les activités de réglementation, depuis la surveillance et le contrôle des maladies jusqu'aux tests de diagnostic, en passant par la recherche et le bien-être des animaux. Les administrations fédérale, provinciales et territoriales, les Autochtones et l'industrie peuvent tous jouer un rôle important dans la santé des animaux aquatiques du Canada. L'ACIA mettra en œuvre le nouveau programme en 2006-2007. Plusieurs initiatives sont prévues, par exemple :

- L'élaboration d'un plan de surveillance et d'une liste de maladies pour les espèces aquatiques d'élevage et sauvages.
- L'examen et l'évaluation des niveaux de diagnostic du MPO et des partenaires en ce qui a trait aux normes de conformité et d'assurance qualité ou de contrôle de la qualité.
- L'élaboration de plans d'urgence pour les principales maladies.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme national sur la santé des animaux aquatiques, consultez le site Web de l'ACIA www.inspection.gc.ca.



Initiatives spéciales

- Direction de l'élaboration d'un cadre stratégique national intégré sur la santé des animaux : L'ACIA**
 pilote l'élaboration d'un cadre stratégique national intégré sur la santé des animaux, qui mettra l'accent sur des approches en matière de gouvernance, de responsabilisation et d'investissement favorisant la participation de tous les intervenants des administrations fédérale et provinciales et du secteur privé. En plus de rendre compte des progrès concernant les systèmes de production et les approches de lutte contre les maladies, il examinera les problèmes de viabilité environnementale comme l'élimination des animaux et les répercussions des maladies sur l'écosystème.

- Amélioration du dépistage des maladies animales et du retrayage des animaux pour l'ensemble du bétail : L'ACIA participe activement avec d'autres partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux à l'établissement d'une politique nationale de traçabilité.** On prévoit aussi que certains éléments de la politique stratégique nationale sur la santé des animaux porteront sur la traçabilité. À l'appui de cette initiative et en collaboration avec l'Agence canadienne d'identification du bétail (ACIB), l'ACIA continuera d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie nationale sur les déplacements pour l'identification du bétail, une base de données de vérification de l'âge du bétail et un programme d'assurance qualité pour garantir l'exactitude de ces données. (*Principaux partenaires – ACIB, provinces et territoires*)

- Amélioration du dépistage des maladies animales et du retrayage des animaux pour l'ensemble du bétail : L'ACIA participe activement avec d'autres partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux à l'établissement d'une politique nationale de traçabilité.** On prévoit aussi que certains éléments de la politique stratégique nationale sur la santé des animaux porteront sur la traçabilité. À l'appui de cette initiative et en collaboration avec l'Agence canadienne d'identification du bétail (ACIB), l'ACIA continuera d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie nationale sur les déplacements pour l'identification du bétail, une base de données de vérification de l'âge du bétail et un programme d'assurance qualité pour garantir l'exactitude de ces données. (*Principaux partenaires – ACIB, provinces et territoires*)

- Amélioration du dépistage des maladies animales et du retrayage des animaux pour l'ensemble du bétail : L'ACIA participe activement avec d'autres partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux à l'établissement d'une politique nationale de traçabilité.** On prévoit aussi que certains éléments de la politique stratégique nationale sur la santé des animaux porteront sur la traçabilité. À l'appui de cette initiative et en collaboration avec l'Agence canadienne d'identification du bétail (ACIB), l'ACIA continuera d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie nationale sur les déplacements pour l'identification du bétail, une base de données de vérification de l'âge du bétail et un programme d'assurance qualité pour garantir l'exactitude de ces données. (*Principaux partenaires – ACIB, provinces et territoires*)

- Établissement du Programme national sur la santé des animaux aquatiques : Il est essentiel de protéger les animaux aquatiques (sauvages et d'élevage) du Canada contre les maladies déclarables à la fois du point de vue des ressources et de l'économie. Pour**

- Elaboration d'une stratégie d'élimination nationale pour l'ensemble du bétail : Dans le cadre de l'intervention contre l'influenza aviaire, l'ACIA a élaboré une procédure opérationnelle normalisée (PON) pour l'élimination de l'influenza aviaire à suivre pour le compostage des carcasses de volailles qui doivent être détruites en cas d'éclosion de la maladie, de présence d'une substance toxique ou de catastrophe naturelle. L'ACIA continuera de travailler en collaboration avec les provinces et territoires, par l'intermédiaire de l'équipe fédérale-provinciale territoriale d'élimination en masse, à l'élaboration des priorités et des stratégies communes pour résoudre les problèmes liés à l'élimination en masse pour l'ensemble du bétail. (*Principaux partenaires – Provinces et territoires*)**

- Elaboration d'une stratégie d'élimination nationale pour l'ensemble du bétail : Dans le cadre de l'intervention contre l'influenza aviaire, l'ACIA a élaboré une procédure opérationnelle normalisée (PON) pour l'élimination de l'influenza aviaire à suivre pour le compostage des carcasses de volailles qui doivent être détruites en cas d'éclosion de la maladie, de présence d'une substance toxique ou de catastrophe naturelle. L'ACIA continuera de travailler en collaboration avec les provinces et territoires, par l'intermédiaire de l'équipe fédérale-provinciale territoriale d'élimination en masse, à l'élaboration des priorités et des stratégies communes pour résoudre les problèmes liés à l'élimination en masse pour l'ensemble du bétail. (*Principaux partenaires – Provinces et territoires*)**

- Examen des politiques d'indemnisation sous le régime de la Loi sur la santé des animaux : Le Programme d'indemnisation en cas de destruction d'animaux encourage la déclaration précoce des maladies et la coopération des propriétaires dans le cadre des efforts de contrôle ou d'éradication pour prévenir ou réduire la propagation de la maladie. Il aide aussi les propriétaires à reconstruire leur troupeau. En collaboration avec AAC et l'industrie, l'ACIA examinera le Règlement sur l'indemnisation en cas de destruction d'animaux et les indemnités maximales correspondantes, et le mettra à jour de manière à refléter le marché actuel.**

- Contribution à la mise en œuvre de la Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages du Canada : (Principaux partenaires – EC, y compris la SCF) (On trouvera plus de détails à la section 2.1b.)**

ÉLÉMENTS CLÉS DE LA PROTECTION DU BÉTAIL ET DES ANIMAUX AQUATIQUES DU CANADA

- Activités reliées à l'inspection des animaux, des produits animaux et des aliments du bétail
- Activités d'application de la loi
- Contrôle des déplacements et mesures d'éradication
- Enquêtes
- Indemnisation pour la destruction d'animaux
- Interventions d'urgence
- Éducation, sensibilisation et vulgarisation
- Conception ou remaniement des programmes

internationales fondées sur des principes scientifiques éprouvés orientent les politiques d'importation de l'ACIA, qui administre et applique les règlements régissant l'entrée au Canada de tous les animaux et produits animaux importés. Les inspections ciblent les animaux à risque élevé qui présentent des signes visibles de maladie. Les chargements à risque élevé peuvent être mis en quarantaine et nécessiter un permis d'importation et des analyses avant l'entrée au Canada. L'Agence administre un programme national d'aliments du bétail pour vérifier que les aliments du bétail produits et vendus au Canada ou importés au Canada sont salubres, efficaces et dûment étiquetés. Ce programme national est dicté principalement par la sécurité. L'ACIA inspecte les provenances et les installations d'équarrissage, vérifie le niveau de médicaments ou de contaminants dans les aliments, mène des enquêtes suite à des plaintes ou à la détection d'une contamination, examine les étiquettes et évalue et approuve les ingrédients.

2.3b Protéger les animaux d'élevage et les animaux aquatiques du Canada

Activités en cours

La capacité du Canada à commercialiser les animaux, les produits animaux et les sous-produits animaux ainsi que les aliments du bétail repose sur l'absence d'épizootie grave.

L'ACIA exerce une surveillance des maladies animales dans le cadre du Réseau canadien de santé animale, qui regroupe des vétérinaires ainsi que des laboratoires de diagnostic provinciaux et universitaires à l'échelle du Canada. Les renseignements sur les maladies sont échangés régulièrement, car l'ACIA collabore avec d'autres pays et des organisations internationales afin d'établir des approches conjointes pour résoudre les difficultés communes.

En vertu de la *Loi sur la santé des animaux* et des règlements connexes, les propriétaires d'animaux, les vétérinaires et les laboratoires sont tenus de déclarer sans délai à l'ACIA la présence d'une maladie déclarable chez un animal ou les cas suspects. Ces maladies, répertoriées dans la *Loi sur la santé des animaux* et les *Règlements sur la santé des animaux*, revêtent généralement une grande importance pour la santé humaine ou animale ou pour l'économie canadienne.

Sur une base régulière, l'Agence exerce une surveillance, réalise des analyses et des inspections et ordonne des quarantaines pour permettre de prévenir, de contrôler et d'éradiquer les maladies animales réglementées. Afin d'encourager la déclaration précoce des cas suspects, l'ACIA administre un programme d'indemnisation pour la destruction ou le traitement d'animaux et pour les coûts liés à leur élimination.

Les évaluations scientifiques des risques et les normes

Tableau 2.3a Résultats prévus et indicateurs connexes pour la protection des cultures et des forêts du Canada

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement ¹⁵
L'entrée et la propagation au pays des maladies et des parasites des végétaux réglementés sont sous contrôle.	Mesure dans laquelle les données de l'Agence indiquent l'entrée au Canada de nouvelles maladies et de nouveaux parasites des végétaux réglementés (Maladies ou parasites figurant dans la liste des parasites réglementés pour le Canada).	Aucune entrée de nouvelles maladies ou de nouveaux parasites réglementés par les voies critiques.
	Modification de la présence de maladies ou parasites des végétaux au-delà des zones réglementées.	Aucune augmentation attribuable à l'activité humaine.
	Mesure dans laquelle les enquêtes phytosanitaires sont réalisées selon le plan de travail.	100 p. 100 de conformité
L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant les cultures et les forêts du Canada.	Mesure dans laquelle les échantillons d'engrais et de suppléments testés respectent les normes d'efficacité et de sécurité (produits non issus de la biotechnologie).	≥ 95 p. 100 de conformité
	Mesure dans laquelle les échantillons d'engrais et de suppléments testés (contamination aux métaux lourds, aux pathogènes et aux pesticides) respectent les normes d'efficacité.	≥ 95 p. 100 de conformité

¹⁵ Les objectifs sont des mesures de rendement établies à la fois pour l'industrie et l'ACIA en fonction du résultat anticipé. Les taux de conformité de moins de 100 p. 100 sont représentatifs de l'approche d'inspection fondée sur le risque de l'Agence, qui cible les secteurs présentant de grands risques et les cas de non-conformité du passé. L'ACIA s'efforce de promouvoir chaque année l'amélioration de la conformité industrielle et utilise une stratégie d'application de la loi qui aborde tous les cas de non-conformité. Pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs, veuillez consulter la page 23.

ENGAGEMENT DE L'ACIA À PROTÉGER LES VÉGÉTAUX CONTRE LES ESPÈCES EXOTIQUES ENVAHISSANTES

L'entrée au Canada d'espèces exotiques envahissantes (EEE) menace l'environnement, l'économie et la société. Elle a souvent des répercussions graves et irréversibles. Les EEE sont considérées comme la deuxième menace en importance pour la diversité, après la perte d'habitat. Le longicorne asiatique est un exemple d'EEE qui est entrée au pays récemment mais qui ne s'est pas encore propagée à grande échelle. L'ACIA et ses partenaires ont mis en branle des plans d'éradication, qui prévoient la surveillance et le contrôle de la propagation de ce parasite pour éviter que les forêts canadiennes ne subissent des dommages irréversibles généralisés. L'Agence collabore avec des organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux et d'autres partenaires pour circonscrire cette menace en prenant les mesures prioritaires énoncées dans la *Stratégie nationale sur les espèces exotiques envahissantes*, qui met l'accent sur la protection des ressources végétales canadiennes contre les EEE grâce au renforcement de la prévention, de la détection précoce et de la planification des interventions.

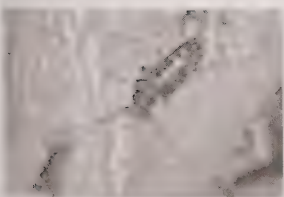
Le budget fédéral de 2005 prévoyait un investissement de 85 millions de dollars sur cinq ans pour cette stratégie. Pour sa part, l'ACIA recevra 50 millions de dollars sur cinq ans à l'appui du rôle qu'elle joue dans cette initiative. Des investissements stratégiques seront effectués dans les domaines suivants :

- Mise en œuvre d'un programme fondé sur des principes scientifiques, s'inspirant du programme de protection des végétaux de l'Agence et des normes établies par la Convention internationale pour la protection des végétaux.
- Participation soutenue au groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les végétaux terrestres et les phytovagaveurs, en partenariat avec Environnement Canada, Ressources naturelles Canada – Service canadien des forêts, Pêches et Océans Canada et les administrations provinciales et territoriales.
- Renforcement de la capacité d'évaluation des risques liés aux parasites et d'analyse des voies critiques.
- Renforcement de la capacité d'élaboration de politiques pour prévenir l'entrée et de réalisation d'inspections et d'enquêtes.
- Renforcement de la capacité des laboratoires pour mieux permettre l'identification et contribuer à l'assise scientifique des politiques de l'ACIA.

- Renforcement du rôle du Canada dans l'élaboration et l'établissement de normes internationales et dans l'appui aux approches internationales adoptées par le Canada pour mettre en œuvre les normes et renforcer les mesures d'atténuation visant à prévenir l'entrée des EEE.

L'ACIA facilitera aussi la collaboration, le soutien mutuel et l'échange d'information entre les organisations scientifiques et réglementaires responsables des EEE en appuyant l'établissement d'un réseau national d'expertise en protection des végétaux. En outre, elle élaborera un système de gestion de l'information permettant de regrouper l'information de l'Agence et d'autres ministères sur les EEE pour améliorer la collecte de données, la prise de décisions, les communications et l'évaluation des programmes.

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant le programme sur les espèces exotiques envahissantes, consultez le site Web de l'ACIA www.inspection.gc.ca.





une coopération à l'échelle internationale et c'est pourquoi le Canada, les États-Unis et le Mexique ont mis en place en 2005-2006 une stratégie commune pour protéger les forêts contre les risques attribuables aux parasites des végétaux associés au déplacement international des produits du bois. En outre, un important atelier international sur l'analyse des risques a été organisé au Canada pour favoriser l'adoption internationale d'approches uniformes fondées sur des principes scientifiques en matière d'évaluation et de gestion des risques et de communications sur les risques. L'ACIA élabore actuellement une nouvelle politique sur la réglementation des espèces exotiques envahissantes (plantes nuisibles) en collaboration avec le groupe de travail sur les espèces terrestres exotiques envahissantes et une consultation est prévue en 2006-2007. Elle amorcera en 2006-2007 un renforcement de ses capacités pour améliorer les mesures visant à prévenir l'entrée de parasites des forêts par l'intermédiaire des produits du bois. L'Agence renforcera graduellement les capacités en matière d'enquêtes, d'évaluation des risques et de détection.

• **❖ Lignes directrices sur le confinement des parasites des végétaux : Des pratiques matérielles et opérationnelles strictes et claires pour gérer les parasites des végétaux exotiques envahissants dans les laboratoires s'imposent pour mieux éviter qu'ils ne se retrouvent dans l'environnement. L'ACIA travaille avec un groupe interdisciplinaire à l'élaboration de normes de confinement pour les installations où l'on manipule des parasites des végétaux. L'ACIA s'appuiera sur ces normes, auxquelles elle mettra la dernière main en 2007, pour approuver les installations de confinement et les laboratoires à risque moyen ou élevé où l'on manipule des parasites des végétaux. Ces normes serviront également à évaluer les demandes de permis d'importation de parasites des végétaux présentées par les installations de confinement. Après une période de transition, les normes entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2009.**

détection des maladies et des parasites des végétaux réglementées permet de mettre en œuvre des plans d'intervention qui prévoient notamment des mesures de contrôle des déplacements ou l'établissement de zones de quarantaine pour limiter la propagation des parasites des végétaux ainsi que la supervision des activités de traitement ou le déploiement d'efforts d'éradication. Les activités de vérification de la conformité et d'application de la loi, s'il y a lieu, consistent notamment à saisir et à retenir des produits, à envoyer des lettres d'avertissement, à interdire des poursuites juridiques et à suspendre des établissements.

Les cultures et les forêts du Canada sont également protégées grâce aux efforts soutenus de l'ACIA au chapitre de la réglementation des engrais et des suppléments pour végétaux. L'Agence inspecte les produits aux installations de mélange et de fabrication, aux points de vente au détail et aux entrepôts. En outre, elle évalue et échantillonne systématiquement les engrais et les suppléments pour s'assurer qu'ils sont conformes aux normes de sécurité canadiennes. Elle analyse les échantillons pour détecter les contaminants éventuels, par exemple, les métaux lourds, les pesticides et les pathogènes comme la salmonelle. Au besoin, l'ACIA mène des activités de vérification de la conformité et d'application de la loi, y compris la retenue de produits et les poursuites judiciaires.

L'Agence conçoit et offre des activités et des produits d'éducation, de sensibilisation et de vulgarisation dans le but de renseigner l'ensemble des Canadiens sur le rôle que nous jouons tous dans la protection des cultures et des forêts du Canada.

Initiatives spéciales

• **❖ Espèces exotiques envahissantes : L'ACIA est déterminée à apaiser les préoccupations des Canadiens concernant les répercussions des végétaux et des parasites des végétaux envahissants, comme l'agile du frêne et le longicorne asiatique, qui ont été introduits au Canada à partir de leur habitat naturel sur d'autres continents et nuisent grandement à notre environnement. La lutte contre les espèces exotiques envahissantes est un problème mondial qui exige**

❖ Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

2.3a Protéger les cultures et les forêts canadiennes

Activités en cours

Le rôle de l'ACIA en matière de protection des ressources végétales consiste à prévenir l'entrée, l'établissement et la propagation au pays des maladies et des parasites des végétaux réglementés ainsi qu'à réglementer les engrais et les suppléments pour végétaux.

L'entrée et l'établissement des maladies et des parasites des végétaux originaires d'autres pays peuvent faire des ravages. Par exemple, l'agrile du frêne, qui a été introduit en Ontario au début de la présente décennie, décime la population de frêne du sud-ouest de l'Ontario et ce parasite forestier continue de se propager.

L'encre des chênes rouges, causée par un pathogène fongique qui a tué des dizaines de milliers de chênes en Californie, est entrée par inadvertance au Canada dans des végétaux de pépinière importés. Depuis la détection

de cette maladie en Colombie-Britannique en 2003, l'ACIA mène des activités d'éradication vigoureuses dans les pépinières et les propriétés urbaines de cette province pour l'empêcher de s'établir au Canada.

Afin de prévenir l'entrée et l'établissement des maladies et des parasites des végétaux, l'ACIA évalue les risques et elle élabore et met en œuvre des règlements, des politiques et des programmes pour cerner et gérer les risques de parasites associés aux importations de végétaux, d'emballages en bois et de terreau. Ces règlements et politiques sont mis en œuvre grâce à un vaste programme d'inspection des importations axé sur le risque, qui est réalisé en partenariat avec l'Agence des services frontaliers du Canada. Ce programme prévoit notamment l'inspection de préedouanement des produits et l'examen des programmes de certification des autres pays, la délivrance des permis d'importation ainsi que l'exercice d'une surveillance ou la réalisation d'enquêtes sur l'entrée des maladies et des parasites des végétaux.

Le contrôle de la propagation de maladies et de parasites des végétaux établis au Canada est un autre aspect clé du rôle de l'ACIA dans la protection des cultures et des forêts du Canada. Par exemple, la tumeur verruqueuse

ÉLÉMENTS CLÉS DE LA PROTECTION DES CULTURES ET DES FORÊTS DU CANADA

- Activités reliées à l'inspection et à la surveillance des végétaux, des produits végétaux, des importations de végétaux à risque élevé et des engrais

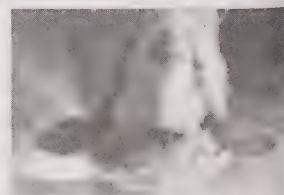
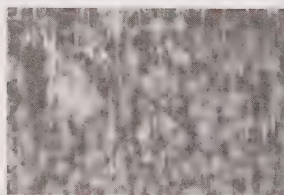
- Activités de mise en application et en conformité
- Contrôle des déplacements et mesures d'éradication

- Enquêtes
- Évaluation des risques

- Indemnisation pour la protection des végétaux
- Interventions d'urgence

- Education, sensibilisation et vulgarisation
- Conception ou remaniement des programmes

de la pomme de terre est une maladie grave causée par un champignon vivant dans le sol, qui peut y rester en dormance pendant plusieurs années sous forme de spore de repos. Cette maladie est présente à Terre-Neuve, où elle est réglementée depuis 1912, et elle a été détectée dans plusieurs champs de l'Île-du-Prince-Édouard en 2000. Ces régions font l'objet de mesures de quarantaine strictes visant à empêcher le déplacement de la maladie vers d'autres régions du pays. L'Agence exerce une surveillance sur les parasites établis afin de déterminer s'ils se propagent et de fournir des données justificatives pour répondre aux exigences liées à la détermination des régions assujetties à la réglementation. Cette démarche repose sur les enquêtes, l'inspection et la vérification des établissements; l'échantillonnage et l'analyse de végétaux, de produits végétaux et de terreau canadiens. L'évaluation des risques ainsi que la modélisation et la gestion des maladies et des parasites des végétaux représentent un volet clé des efforts soutenus déployés par l'ACIA pour gérer les maladies et les parasites.



2.3 Protection des ressources végétales et animales

Les gouvernements reconnaissent de plus en plus que notre bien-être économique et social repose sur la salubrité et la durabilité de nos ressources naturelles – notamment l'eau, les forêts, les pêches et l'agriculture. En s'engageant à assurer une croissance économique durable, le gouvernement du Canada reconnaît que « des écosystèmes sains sont essentiels à la vigueur de l'économie, et ce, de façon directe. Chaque année, les forêts canadiennes injectent 59,0 milliards de dollars dans l'économie canadienne et les océans, 22,0 milliards

RÉSULTAT STRATÉGIQUE

2.3 Assurer le maintien des ressources végétales et animales

ACTIVITÉ DE PROGRAMME ET DESCRIPTION

Protection des ressources animales et végétales
Activités relatives à la production du bétail, des cultures et des forêts canadiennes contre les maladies et les ravageurs réglementés, y compris les espèces envahissantes. Activités relatives à la réglementation des produits agricoles, y compris ceux issus de la biotechnologie.

SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMME

- 2.3a Protéger les cultures et les forêts canadiennes
- 2.3b Protéger les animaux d'élevage et les animaux aquatiques du Canada
- 2.3c Évaluer les produits agricoles
- 2.3d Recherche réglementaire – protection des ressources animales et végétales

RÉSULTATS PRÉVUS

- L'entrée et la propagation au pays des maladies et des parasites réglementés sont sous contrôle.
- L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant les cultures, les forêts et le bétail du Canada.
- L'entrée et la propagation au pays des maladies réglementées respectent les exigences des lois et règlements fédéraux.
- Les produits agricoles respectent les exigences des lois et règlements fédéraux.
- Pour prendre ses décisions (y compris en matière de réglementation) concernant la santé animale et végétale, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.

AFFECTATION DES RESSOURCES

Dépenses prévues		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
106,7	106,3	105,2
1 146	1 147	1 138
Équivalents temps plein		

de dollars. [...] Les industries primaires (énergie, forêts, minéraux et métaux) fournissent des emplois à plus d'un million de Canadiens, et en 2004, on dénombrait environ 324 100 personnes dans le domaine de la production agricole au Canada¹⁴ ».

La contribution de l'ACIA à cette priorité du gouvernement est centrée sur la promotion de ressources végétales et animales durables. Il s'agit de protéger les cultures, les forêts, le bétail et les animaux aquatiques du Canada contre les maladies et les parasites réglementés, et d'évaluer la durabilité environnementale de nouvelles technologies habilitantes, comme la biotechnologie.



2.2e Recherche réglementaire — exportation et pratiques déloyales

(Ajout pour 2006-2007)

La recherche menée par l'ACIA appuie l'établissement d'un régime de réglementation équitable et efficace applicable aux aliments, aux animaux et aux végétaux grâce à l'acquisition de connaissances nouvelles et à l'amélioration des méthodes. Elle aide énormément à protéger les consommateurs et le marché contre les pratiques déloyales en vérifiant que la méthode employée à l'appui de la vérification de la conformité à la réglementation est pleinement validée, repose sur les meilleurs principes scientifiques qui soient, est en harmonie avec les méthodes utilisées sur la scène internationale et répond aux exigences établies dans les règlements canadiens.

Initiatives de recherche en cours

- Évaluation d'un système automatisé d'identification des espèces à partir de l'ADN : L'étiquette de la viande et du poisson doit préciser l'espèce, par exemple, le bœuf, le porc, la volaille ou le type de poisson mentionnés en tant qu'ingrédients d'un aliment. L'ACIA exige une méthode qui peut confirmer ou infirmer l'allégation figurant sur l'étiquette. Elle évalue à l'heure actuelle un système automatisé d'identification des espèces à partir de l'ADN. S'il est acceptable, ce système servira à confirmer les résultats obtenus par les méthodes actuelles, qui ne sont pas toujours fiables.

ÉLÉMENTS CLÉS DE LA RECHERCHE EN RÉGLEMENTATION SUR LES EXPORTATIONS ET LES PRATIQUES DÉLOYALES

- Recherche en réglementation à l'appui de l'élaboration et de l'examen de règlements, dissuasion des pratiques déloyales et appui de la certification des exportations.

Tableau 2.2e Résultats prévus et indicateurs connexes pour la recherche en réglementation sur les exportations et les pratiques déloyales

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement
Pour prendre ses décisions concernant l'élaboration et l'examen de la réglementation, les mesures de dissuasion des pratiques déloyales et l'exportation, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.	Les indicateurs sont en voie d'élaboration.	À déterminer.



2.2d Certifier les exportations

Activités en cours

Largement axé sur les exportations, le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire contribue annuellement de 5 à 7 milliards de dollars au titre de la balance commerciale et représente 10 p. 100 de l'excédent commercial du Canada en 2000¹². La valeur approximative des aliments, des végétaux et des produits animaux exportés réglementés par l'ACIA est passée de 38,4 milliards de dollars en 1997 à 40,2 milliards en 2004. Ces produits sont envoyés dans plus de 140 pays.

Le mécanisme de certification joue un rôle important dans le commerce international du Canada et aide à protéger l'excellente réputation dont jouissent sur la scène mondiale les exportations canadiennes d'aliments, de végétaux, d'animaux et de produits connexes. Il demeurera un volet exigeant et important du mandat de l'Agence. En partenariat avec l'industrie et les intervenants intéressés, l'ACIA continuera d'élaborer et de maintenir des programmes de certification des exportations, effectuera des inspections, délivrera des certificats d'exportation et accréditera des tiers pour réaliser des essais.

Initiatives spéciales

- **Développement et mise en œuvre d'un système électronique de certification des exportations :** Les Canadiens et nos partenaires commerciaux internationaux exigent une sécurité accrue et des systèmes de documentation plus rapides et efficaces

ÉLÉMENTS CLÉS DE LA CERTIFICATION DES EXPORTATIONS

- Activités relatives à la certification des aliments exportés
- Activités relatives à la certification des animaux et des produits animaux
- Activités relatives à la certification des végétaux et des produits végétaux

Tableau 2.2d Résultats prévus et indicateurs connexes pour la certification des exportations

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement ¹³
Les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation sont respectées.	Mesure dans laquelle les chargements d'aliments certifiés respectent les exigences en matière d'importation du pays récepteur.	Satisfaction de ≥ 99 p. 100 des exigences

Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

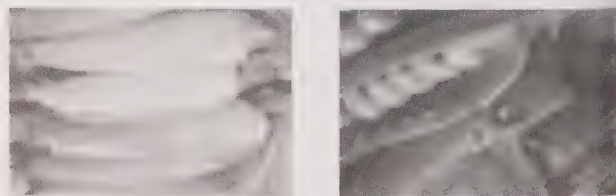
¹² AAC, Stratégie de développement durable 2003, *Agriculture durable : La Voie vers l'avenir au Canada*, p. 11.
¹³ Les objectifs sont des mesures de rendement établies à la fois pour l'industrie et l'ACIA en fonction du résultat anticipé. Les taux de conformité de moins de 100 p. 100 sont représentatifs de l'approche d'inspection fondée sur le risque de l'Agence, qui cible les secteurs présentant de grands risques et les cas de non-conformité du passé. L'ACIA s'efforce de promouvoir chaque année l'amélioration de la conformité industrielle et utilise une stratégie d'application de la loi qui aborde tous les cas de non-conformité. Pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs, veuillez consulter la page 23.



Tableau 2.2c Protéger les consommateurs et les marchés contre les pratiques déloyales

Résultat prévu	Indicateurs	Objectifs de rendement ¹¹
L'Agence décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et déloyales.	Mesure dans laquelle les établissements semenciers et les laboratoires du secteur privé inspectés respectent les exigences fédérales.	≥ 95 p. 100 de conformité
	Mesure dans laquelle les semences non contrôlées soumises aux tests respectent les normes de qualité de l'ACIA.	≥ 85 p. 100 de conformité
	Mesure dans laquelle les semences contrôlées soumises aux tests respectent les normes de qualité de l'ACIA.	≥ 95 p. 100 de conformité
	Mesure dans laquelle les semences soumises aux tests respectent la pureté variétale de l'ACIA.	≥ 99 p. 100 de conformité

¹¹ Les objectifs sont des mesures de rendement établies à la fois pour l'industrie et l'ACIA en fonction du résultat anticipé. Les taux de conformité de moins de 100 p. 100 sont représentatifs de l'approche d'inspection fondée sur le risque de l'Agence, qui cible les secteurs présentant de grands risques et les cas de non-conformité du passé. L'ACIA s'efforce de promouvoir chaque année l'amélioration de la conformité industrielle et utilise une stratégie d'application de la loi qui aborde tous les cas de non-conformité. Pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs, veuillez consulter la page 23.



La Loi sur la protection des obtentions végétales (1990)

et les règlements connexes protègent les droits des obtenteurs au titre des nouvelles variétés végétales pour une période pouvant atteindre 18 ans. La législation a pour objet de stimuler la sélection végétale au Canada, d'améliorer l'accès des producteurs canadiens aux variétés étrangères et de faciliter la protection des variétés canadiennes dans les autres pays. Le Bureau de la protection des obtentions végétales (BPOV) de l'ACIA administre la loi avec l'aide d'un comité consultatif.

L'ACIA a pour rôle de protéger les droits des obtenteurs en protégeant leurs nouvelles variétés. Elle examine les demandes et détermine s'il y a lieu de conférer les droits au requérant. En outre, l'ACIA publie et diffuse l'information sur la protection des obtentions végétales par l'intermédiaire du *Bulletin des variétés végétales* et aide le public à obtenir la documentation publiée se rapportant à un droit.

Initiatives spéciales

• **Remaniement de l'inspection à destination :** Les fruits et légumes sont hautement périssables de nature. L'ACIA inspecte les produits frais afin de fournir des renseignements qui font autorité pour résoudre les différends entre acheteurs et vendeurs concernant la qualité et faciliter le commerce sur le territoire du continent. L'industrie des fruits et des

légumes frais est en plein essor et elle a demandé de remanier le programme actuel pour mieux répondre à ses besoins. Le programme remanié accorde la priorité à l'inspection des nouveaux chargements reçus, prend appui sur l'expertise actuelle en matière d'inspection, rationalise la structure de gestion en place et renforce la formation et la supervision de l'inspection. Les modifications réglementaires visant à tenir compte du nouveau programme sont prévues pour 2006-2007, en même temps qu'un processus de mise en œuvre progressive.

• **Remaniement de l'approche en matière de**

conformité de l'étiquetage : L'industrie alimentaire doit demeurer concurrentielle et elle accélère le développement de produits novateurs pour offrir un plus vaste choix à ses clients. Les consommateurs sont plus exigeants et les habitudes de consommation évoluent. La difficulté consiste à vérifier que l'étiquetage et la publicité de ces produits, y compris les allégations, sont vrais et non trompeurs. Une approche souple mais efficace en matière de conformité de l'étiquetage s'impose pour permettre d'offrir aux consommateurs et à l'industrie les avantages éventuels et un vaste choix de produits alimentaires tout en communiquant les renseignements clés au public d'une manière claire, vraie, non trompeuse et efficace. L'ACIA mettra en place en matière de conformité une nouvelle approche sectorielle mettant l'accent sur les catégories de produits ou les secteurs de biens à risque spécifique élevé, tant pour les produits canadiens qu'importés. Cette approche permettra de vérifier la conformité avec la réglementation en portant une attention particulière à la fausse représentation et aux allégations relatives aux produits, y compris les allégations sur les ingrédients et la saveur mises en évidence. En 2006, l'ACIA concentrera ses efforts sur plusieurs secteurs d'aliments et de boissons particuliers.

• Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

2.2c Protéger les

consommateurs et

les marchés contre

les pratiques déloyales

Activités en cours

Le gouvernement du Canada est déterminé « à attaquer au comportement frauduleux, déloyal et trompeur sur le marché¹⁰ ». L'ACIA intègre à la plupart de ses programmes des activités qui visent à décourager les pratiques trompeuses et déloyales. L'application des règles d'étiquetage des aliments, la vérification de la conformité à la *Loi sur les semences*, la protection des obtentions végétales ainsi que l'administration de l'octroi de permis et de l'arbitrage pour les fruits et les légumes frais sont associées à ce résultat de façon particulièrement étroite.

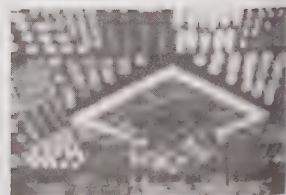
L'ACIA applique les dispositions relatives à l'étiquetage figurant dans le *Règlement sur les aliments et drogues* et le *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* pour les produits canadiens ou importés au niveau de la fabrication, de l'importation et du commerce de détail. Les activités de mise en conformité et d'application de la loi sont fondées sur un modèle de gestion du risque qui accorde la priorité aux secteurs présentant de grands risques et faible conformité. Les produits et établissements à risque élevé sont soumis à des inspections ciblées, à l'analyse de produits alimentaires et à une vérification de l'exactitude des étiquettes. Des projets cibles sont réalisés dans les secteurs où le risque de non-conformité est élevé. En outre, l'Agence s'efforce d'améliorer la conformité en élaborant des programmes, en communiquant avec l'industrie et en prenant les mesures d'application appropriées.

La *Loi sur les semences* confère à l'ACIA le pouvoir de réglementation voulu pour exercer une surveillance sur les semences canadiennes ou importées, certifier les exportations de semences et enregistrer les variétés de semences et les établissements semenciers. La grande

ÉLÉMENTS CLÉS DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS ET DES MARCHÉS CONTRE LES PRATIQUES DÉLOYALES

- Établissement et application des normes pour l'étiquetage des aliments (p. ex., qualité, quantité et publicité)
- Vérification de la conformité à la *Loi sur les semences*
- Enregistrement des variétés de semences et des établissements semenciers
- Activités d'application de la loi
- Protection des obtentions
- Administration de l'octroi de permis et de l'arbitrage pour les fruits et les légumes frais
- Ciblage des produits et des établissements à risque élevé
- Sensibilisation du public aux problèmes de fausse représentation concernant les produits

qualité des semences contrôlées canadiennes repose sur le maintien de systèmes pour gérer la qualité des semences au pays. L'Agence collabore avec l'Institut canadien des semences et l'Association canadienne des producteurs de semences (ACPS) pour s'assurer que les semences canadiennes répondent à des normes élevées. En plus d'exploiter deux laboratoires de semences et de participer à un programme pour l'accréditation de laboratoires de semences du secteur privé, l'ACIA exerce une surveillance sur les marchés en ciblant les établissements à risque élevé et inspecte les cultures de semences pour l'ACPS. Par ailleurs, l'ACIA intervient par suite des incidents de non-conformité en faisant de l'éducation, en adressant des lettres d'avertissement ou en retenant des produits ou en refusant qu'ils entrent au Canada.



L'ACIA ET LE PARTÈNARIAT NORD-AMÉRICAIN POUR LA SÉCURITÉ ET LA PROSPÉRITÉ

Le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité (PSP) est un mécanisme officiel qui a été annoncé par le Canada, les États-Unis et le Mexique le 23 mars 2005 dans le but de mettre en place une série d'initiatives sur cinq ans destinées à accroître la sécurité, la prospérité et la qualité de vie des citoyens de l'Amérique du Nord. L'établissement du Partenariat réitère l'engagement du Canada à faire face aux défis économiques et en matière de sécurité par la réalisation et la mise en œuvre de plans de travail convenus par les trois parties. Au Canada, le PSP est coordonné par le Bureau du Conseil privé. L'ACIA et Santé Canada dirigent ensemble la participation du Canada aux activités du PSP qui influent sur la réglementation de la bioprotection, de l'alimentation et de l'agriculture.

L'ACIA et Santé Canada ont négocié avec leurs homologues américains et mexicains un plan de travail sur des initiatives de régimes de réglementation de l'alimentation et de l'agriculture dans le cadre du programme relatif à la prospérité du PSP. En plus d'une réglementation plus efficace, ces initiatives serviront à réduire toute entrave inutile au commerce avec l'Amérique du Nord.

L'une des principales priorités pour le Canada et l'ACIA dans le cadre du programme relatif à la prospérité concerne l'établissement d'un mécanisme nord-américain de coordination de la salubrité alimentaire afin d'évaluer les normes de salubrité alimentaire et de supprimer les différences dans la mesure du possible. Le plan de travail pour la prospérité comprend également diverses initiatives dirigées par l'ACIA, notamment :

- L'examen et l'élaboration de politiques nord-américaines d'inspection à la frontière et d'inspection des importations, des approches de lutte antiparasitaire et des approches de gestion de la santé animale afin d'accélérer l'identification, la gestion et la relance par suite de maladies animales, végétales et d'origine alimentaire et de risques provoqués par les parasites;
- L'amélioration de la coordination des laboratoires par l'établissement d'un réseau de laboratoires responsables de la salubrité des aliments et de la santé végétale afin de mieux communiquer et de reconnaître la méthode utilisée par ces trois pays;

- La poursuite de la coopération en matière de biotechnologie dans le cadre de l'Initiative de biotechnologie nord-américaine.

Le programme relatif à la bioprotection dans le cadre du PSP a été négocié en vue de renforcer l'étroite collaboration en matière de réglementation de la biosécurité qui existe entre le Canada et les États-Unis. L'objectif du volet lié à la bioprotection est d'élaborer et de mettre en place une stratégie nord-américaine de bioprotection afin d'évaluer et d'obtenir les menaces délibérées pour la santé publique et le système alimentaire et agricole, et d'intervenir en cas de menaces. Au nombre des initiatives clés de bioprotection dirigées par l'ACIA, mentionnons les suivantes : collaboration avec les homologues américains et mexicains pour échanger l'information sur l'évaluation de la menace et de la vulnérabilité, et élaborer une approche concertée pour relever et gérer les menaces pour les animaux, les végétaux et les humains; élaboration de plans d'urgence intégrés et réalisation d'exercices conjoints d'intervention en cas d'urgence; élargissement de la banque de vaccins animaux pour faire face à un nombre accru de maladies animales; et intervention conjointe et collaboration à des mesures d'application de la loi.

Initiatives spéciales

- **Contribuer à la Stratégie de réglementation intelligente du gouvernement :** Le gouvernement du Canada a demandé aux ministères et organismes de réglementation de trouver des façons d'utiliser leur cadre de réglementation pour contribuer à la santé publique, à la durabilité, à l'innovation et à la croissance économique tout en réduisant le fardeau réglementaire pour les entreprises. C'est ce qu'on appelle la Stratégie de réglementation intelligente, à laquelle l'ACIA participe activement. En plus de travailler en étroite collaboration avec le Bureau du Conseil privé à trois projets pilotes d'examen réglementaire, l'ACIA révise son propre processus d'élaboration de règlements afin de donner suite à la directive de réglementation intelligente.
- **Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité (PSP) :** L'ACIA mettra en œuvre des initiatives dans le cadre du PSP, qui visent à mettre en place un régime de réglementation alimentaire et agricole plus efficace en Amérique du Nord. Cela renforcera la sécurité en Amérique du Nord tout en éliminant les entraves inutiles au commerce, en favorisant ainsi le bien-être économique. (Voir le plan détaillé sur la page qui suit.)

Tableau 2.2b Résultats prévus et indicateurs connexes pour le maintien d'un régime de réglementation efficace

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement
L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques et des règles.	Mesure dans laquelle le mandat et les activités de l'ACIA tiennent compte des priorités et des exigences de l'Agence et de ses intervenants.	À déterminer.

Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

2.2b Assurer un cadre réglementaire efficace

Activités en cours

Le gouvernement du Canada est déterminé à améliorer constamment le régime fédéral de réglementation, en le rendant plus transparent, plus responsable et compatible avec les nouvelles technologies et aux priorités changeantes du public.

La législation relevant de l'ACIA est examinée en permanence afin de vérifier si elle est actuelle, pertinente et conforme à la *Politique de réglementation fédérale* du gouvernement du Canada. Cette politique expose les processus rigoureux et détaillés pour assurer que la réglementation tient compte des besoins des Canadiens.

L'ACIA évolue dans un contexte complexe où l'interviennent les pouvoirs fédéraux, provinciaux, territoriaux et, dans certains cas, municipaux. La coordination et la collaboration entre divers paliers de gouvernement sont requises pour que le système canadien d'inspection des aliments fonctionne harmonieusement. En vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*, l'Agence conclut des ententes bilatérales et multilatérales. Par exemple, elle a conclu avec des gouvernements provinciaux des ententes portant sur la prestation de services comme l'inspection des produits laitiers et de la viande, la planification d'urgence et les rappels d'aliments.

En outre, l'ACIA travaille en étroite collaboration avec d'autres administrations dans le cadre de sa participation aux comités fédéraux-provinciaux-territoriaux (FPT). Par exemple, le Comité des sous-ministres adjoints chargés de la réglementation FPT, qui vient d'être créé et qui est

ÉLÉMENTS CLÉS DU MAINTIEN D'UN CADRE DE RÉGLEMENTATION EFFICACE

- Elaborer et tenir à jour la législation et la réglementation
- Négocier des ententes nationales
- Entretenir des relations de collaboration avec les intervenants pertinents, y compris les organismes provinciaux, les groupes industriels, les groupes de défense des consommateurs et les universités
- Maintenir, appliquer et améliorer la politique de l'ACIA sur le règlement des différends

coprésidé par l'ACIA, offre des avis stratégiques aux gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux afin de faciliter l'élaboration et la mise en œuvre d'initiatives concertées de programmes et de réglementation FPT. Les coûts financiers et en temps du règlement des différends entre l'ACIA et les parties réglementées ou celles avec lesquelles l'Agence a des obligations contractuelles ne cessent d'augmenter. Le Secrétariat du Conseil du Trésor et le vérificateur général ont encouragé l'ACIA à intégrer une approche de règlement des différends à ses obligations actuelles et futures. Au cours de la période de 12 mois entre octobre 2004 et septembre 2005, les efforts de l'ACIA en matière de règlement des différends lui ont permis d'économiser 1,7 million de dollars. Ces efforts se poursuivront.

Tableau 2.2a Résultats prévus et indicateurs connexes pour la promotion de la réglementation fondée sur des principes scientifiques éprouvés

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement
<p>L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales.</p>	<p>Mesure dans laquelle le cadre de réglementation international de l'Agence tient compte des priorités et des besoins de l'Agence et des intervenants.</p>	<p>À déterminer.</p>
<p>L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et de méthodes opérationnelles nationales.</p>	<p>Mesure dans laquelle les normes, les méthodes opérationnelles et les procédures de l'Agence reflètent des principes scientifiques solides et actuels.</p>	<p>À déterminer.</p>



2.2a Faciliter la réglementation

fondée sur la science

Activités en cours

Un cadre de réglementation de la salubrité et de la santé solide, cohérent et fondé sur des principes scientifiques permettra d'assurer que les consommateurs canadiens ont accès à une grande variété de produits salubres de qualité, que l'environnement est protégé et que l'accès au marché est fondé sur des principes scientifiques.

En tant que plus grand organisme de réglementation à vocation scientifique au Canada, l'ACIA encourage l'élaboration et la mise en œuvre d'une réglementation nationale et internationale reposant sur des principes scientifiques se rapportant à son mandat et à ses responsabilités législatives. Elle fournit de l'information scientifique à d'autres partenaires fédéraux ayant des rôles et des responsabilités complémentaires et exceptionnelles, comme Santé Canada, qui établit les normes de salubrité des aliments. L'Agence travaille également en étroite collaboration avec d'autres ministères et organismes à vocation scientifique à la promotion de l'intégration des initiatives touchant les mandats de plusieurs gouvernements, comme le règlement des problèmes ayant trait aux zoonoses et à la sécurité publique.

Les règles et normes internationales jettent les bases de la réglementation des importations et des exportations de produits susceptibles de poser un risque pour la salubrité des aliments, les animaux et les végétaux. L'ACIA fait connaître l'expérience et les objectifs du Canada dans le cadre de l'élaboration d'ententes, de normes et d'accords internationaux. Simultanément, elle s'assure que les normes ici au Canada tiennent compte des ententes, normes et accords internationaux. L'Agence dirige la participation du Canada à plusieurs tribunes internationales de réglementation comme la Convention internationale pour la protection des végétaux et l'OIE; elle dirige, en collaboration avec Santé Canada, la participation du gouvernement à la Commission du Codex Alimentarius, et elle participe

ÉLÉMENTS CLÉS DE LA PROMOTION DE LA RÉGLEMENTATION FONDÉE SUR DES PRINCIPES SCIENTIFIQUES ÉPROUVÉS

- Fournir des avis stratégiques scientifiques pour l'établissement de normes
- Mettre à jour les outils et la technologie à l'appui des activités scientifiques
- Établir une assise scientifique par le recrutement et la formation
- Donner de la rétroaction scientifique sur les ententes et accords internationaux et promouvoir les décisions, politiques et normes scientifiques dans les tribunes internationales

Initiative spéciale

activement à diverses tribunes internationales s'occupant de problèmes de réglementation. L'ACIA dirige également la participation du Canada à l'Accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires de l'Organisation mondiale du commerce et coordonne sa mise en œuvre au pays avec les organes provinciaux et régionaux.

- Contribuer à l'initiative d'excellence et d'innovation en sciences du gouvernement : Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer l'excellence et l'innovation en sciences au sein de l'administration fédérale. L'ACIA est l'un des 23 ministères et organismes à vocation scientifique dans le milieu fédéral des sciences et de la technologie qui contribue à l'élaboration d'une vision commune et d'un plan de mise en œuvre traitant des sciences et de l'innovation au sein du gouvernement fédéral. Les initiatives scientifiques fédérales mettent l'accent sur les compétences, l'apprentissage, la recherche, le recrutement et la formation de scientifiques. (Principaux partenaires – Tous les ministères fédéraux à vocation scientifique)



2.2 Protection des consommateurs au moyen d'un régime de réglementation équitable et efficace

naturel, tout en soutenant le rythme de l'évolution scientifique, technologique et du marché mondial. L'Agence fait la promotion d'une solide réglementation cohérente reposant sur des principes scientifiques, au pays comme à l'étranger. De bons programmes de certification des exportations pour les aliments, les animaux et les végétaux alimentent et accroissent la confiance des consommateurs à l'étranger, ce qui contribue directement à la croissance économique au Canada. L'Agence s'engage également à protéger activement les consommateurs et le marché contre les pratiques déloyales, comme l'étiquetage inadéquat des aliments et les déclarations trompeuses concernant des produits, et effectue de la recherche qui améliorera la capacité de l'ACIA à aborder ces questions.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE

2.2 Protéger des consommateurs au moyen d'un régime de réglementation juste et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux à l'appui des marchés compétitifs nationaux et internationaux

ACTIVITÉ DE PROGRAMME ET DESCRIPTION

Sciences et réglementation

Offrir un régime de réglementation équitable et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux. Préserver l'intégrité de la politique réglementaire de l'ACIA, des activités d'inspection et de certification.

SOUS-ACTIVÉS DU PROGRAMME

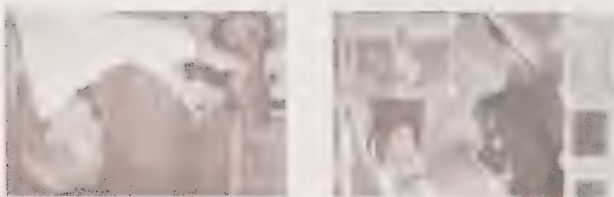
- 2.2a Faciliter la réglementation fondée sur la science
- 2.2b Assurer un cadre réglementaire efficace
- 2.2c Protéger les consommateurs et le marché contre les pratiques déloyales
- 2.2d Certifier les exportations
- 2.2e Recherche réglementaire – Exportation et pratiques déloyales

RÉSULTATS PRÉVUS

- L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales.
- L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et de méthodes opérationnelles nationales.
- L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiquement éprouvés et des règles.
- L'Agence décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables.
- L'Agence respecte les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation.
- Pour prendre ses décisions concernant l'élaboration et l'examen réglementaires, la prévention des pratiques déloyales et les exportations, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur

AFFECTATION DES RESSOURCES

Dépenses prévues	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Dépenses prévues nettes (en millions de dollars)	119,6	115,8	115,9
Équivalents temps plein	1 350	1 317	1 317



- Évaluer les méthodes de dépistage de l'ESB plus efficaces : L'ACIA évaluera de nouveaux tests diagnostiques rapides pour l'ESB afin d'en maximiser l'efficacité.

- Élaborer un réseau de communication et de diffusion de l'information en ligne : En collaboration avec l'Agence de santé publique du Canada, élaborer un réseau de communication et de diffusion de l'information en ligne avec les laboratoires de diagnostic vétérinaires et provinciaux au Canada à l'appui de la surveillance de maladies animales comme l'influenza aviaire et l'ESB. (Initiative de l'IRTC. On trouvera de l'information concernant d'autres initiatives de l'IRTC à la section 2.4c)

Tableau 2.1c Résultats prévus et indicateurs connexes pour la recherche en réglementation sur la salubrité des aliments, la nutrition et la santé publique

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement
Pour prendre ses décisions concernant la salubrité des aliments, la nutrition et la santé publique, l'Agence effective des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.	Les indicateurs sont en cours d'élaboration.	À déterminer.

2.1c Recherche réglementaire —

salubrité des aliments,

nutrition et santé publique

(Nouvel ajout en 2006-2007)

La sensibilisation du public à la salubrité des aliments

et à la nutrition continue d'augmenter parallèlement

aux progrès de la science dans le monde. Cette tendance

a donné lieu à une plus grande attention accordée par

le public à la salubrité et à la valeur nutritionnelle des

aliments. La capacité scientifique de répondre aux

préoccupations nouvelles concernant la nutrition et la

salubrité alimentaire constitue un volet important des

programmes d'inspection de l'Agence. Des résultats

d'analyses de laboratoire opportuns et défendables qui

résisteront à l'examen juridique et international sont

des éléments clés des mesures visant à faire respecter

les exigences en matière de nutrition et de salubrité

alimentaire.

Les zoonoses peuvent constituer une menace pour la

santé publique. Certaines zoonoses comme la brucel-

lose, la rage et la tuberculose bovine sont peu fréquentes

au Canada, en particulier parmi les espèces sauvages.

D'autres zoonoses, comme l'ESB et l'influenza aviaire,

ont fait leur apparition ces dernières années et menacent

l'économie agricole du pays, la santé humaine et animale,

et le commerce. La recherche visant à améliorer les

méthodes de dépistage contribue à des analyses fiables

et précises et facilite la lutte contre la maladie et une

intervention rapide au cas où la maladie ferait son

apparition parmi la population animale.

Les recherches de base permettent de mieux comprendre

la biologie de ces maladies, d'où elles viennent et

comment elles sont transmises. Cette information est

essentielle à l'élaboration de programmes d'intervention

et de lutte efficaces. On trouvera de plus amples

renseignements sur la recherche en réglementation

ayant trait aux zoonoses à la section 2.3d.

✦ Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

ÉLÉMENTS CLÉS DE LA RECHERCHE EN RÉGLEMENTATION SUR LA SALUBRITÉ DES ALIMENTS, LA NUTRITION ET LA SANTÉ PUBLIQUE

- Effectuer des recherches régulières à l'appui de la salubrité des aliments, de la nutrition et de la santé publique

Initiatives de recherche en cours

La participation à des recherches concertées permet de maximiser les résultats de recherche de l'ACIA. L'Agence participe à des recherches concertées, tirant ainsi parti du transfert d'expertise et ayant accès au savoir-faire d'autres établissements de recherche, comme l'Agence de santé publique du Canada.

- ✦ **Élargir notre capacité à déceler une vaste gamme de composés chimiques et d'organismes dans un plus large éventail d'aliments :** Élargir la capacité de détection dans les domaines des allergènes, de la nutrition, des résidus de médicaments à usage vétérinaire, de pesticides, de virus et de parasites dans une grande variété d'aliments.

- ✦ **Évaluer les technologies ou méthodes plus récentes pour améliorer la prestation de services ou la capacité de l'ACIA :** Évaluer les solutions de rechange aux méthodes de culture pour la détection d'agents pathogènes dans les aliments. Évaluer et peaufiner les technologies de détection rapide en vue du dépistage de zoonoses chez les animaux.
- ✦ **Évaluer des plateformes technologiques plus récentes aux fins d'application dans la vérification de la conformité aux règlements :** Évaluer la technologie reposant sur les biodétecteurs pour déceler les résidus de médicaments à usage vétérinaire dans les aliments.



Tableau 2.1b Résultats prévus et indicateurs connexes pour la lutte contre la transmission des maladies animales aux humains

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement ⁷
Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.*	Prélèvement d'échantillons pour déceler l'ESB.	Entièrement conforme aux lignes directrices recommandées par l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE).
	Nombre d'incidents sanitaires dus à l'ESB.	Aucun cas connu d'ESB tombant hors des paramètres acceptés.
	Mesure dans laquelle les produits des établissements enregistrés au fédéral sont conformes aux lois et à la réglementation ayant trait au retrait du MRS.	97 p. 100 de conformité ⁸
	Mesure dans laquelle l'étiquetage du bétail est conforme à la réglementation sur l'identification des animaux.	≥ 97 p. 100 de conformité

*Se reporter à la section 2.3b pour obtenir des indicateurs additionnels de la lutte contre des maladies animales connues et de leur éradication.

7 Les objectifs sont des mesures de rendement établies à la fois pour l'industrie et l'ACIA en fonction du résultat anticipé. Les taux de conformité de moins de 100 p. 100 sont représentatifs de l'approche d'inspection fondée sur le risque de l'Agence, qui cible les secteurs présentant de grands risques et les cas de non-conformité du passé. L'ACIA s'efforce de promouvoir chaque année l'amélioration de la conformité industrielle et utilise une stratégie d'application de la loi qui aborde tous les cas de non-conformité. Pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs, veuillez consulter la page 23.

8 L'objectif de rendement pour le retrait des MRS se fonde sur un taux de conformité moyen de deux ans des usines enregistrées au fédéral dans trois secteurs clés liés aux MRS. Sur 12 406 évaluations, on a rapporté 350 incidents de non-conformité – dont 248 considérés comme des infractions mineures. Les infractions majeures ont été corrigées immédiatement sur le terrain.

FAITS SAILLANTS DES EXAMENS DE L'INFLUENZA AVIAIRE PAR L'ACIA

Depuis l'apparition de l'influenza aviaire en Colombie-Britannique en 2004, trois examens ont été réalisés. Ils incluent un examen interne de l'ACIA, suivi par celui d'un groupe de travail conjoint gouvernement-industrie qui a pris appui sur les recommandations découlant de l'examen interne. Le troisième examen a été réalisé par le sous-comité parlementaire sur Agriculture et Agroalimentaire Canada. L'ACIA continue de mettre en œuvre plusieurs recommandations découlant de ces examens, entre autres :

- Réaliser une étude sur la prévalence de la souche H5/H7 dans la volaille domestique et sauvages, qui pourrait jeter les bases d'une surveillance continue, comme l'exige l'Organisation mondiale pour la santé animale (OIE). Le protocole pour l'étude a été élaboré et prévoit la collecte de données auprès de plusieurs sources et l'établissement d'un consensus entre les intervenants concernés de l'industrie et des administrations provinciales. L'étude sera réalisée durant l'été et l'automne 2006, et des échantillons de volailles pourront être obtenus dans les usines de transformation de la viande de volaille enregistrées au fédéral, ou dans les fermes.
- Mettre en œuvre une stratégie qui permet de soumettre à des laboratoires locaux les échantillons suspects aux fins de dépistage de l'influenza aviaire. Le personnel de l'ACIA a été formé pour intervenir rapidement au cas où un virus préoccupant de l'influenza aviaire serait isolé dans un élevage de volailles. Cette mesure permettra aux laboratoires régionaux de déceler rapidement la maladie et d'accroître la capacité en cas de flambées importantes ou multiples de maladies animales.

- Répondre aux préoccupations des Canadiens concernant la possibilité d'une pandémie d'influenza aviaire, en partenariat avec Santé Canada et l'Agence de santé publique du Canada.
- Établir les rôles et les responsabilités en cas de flambée d'une zoonose.
- Travailler en étroite collaboration avec les responsables provinciaux, territoriaux et municipaux en cas de flambée d'influenza aviaire afin de permettre un abattage intégral rapide et l'élimination des sources éventuelles d'infection pour d'autres volailles ou les humains.
- Offrir un soutien technique à l'industrie de la volaille à mesure qu'elle met en place des contrôles efficaces et vérifiables de la biosécurité.
- Examiner les propositions qui assureront que la biosécurité à la ferme est améliorée grâce à des mesures de réglementation.
- Travailler avec d'autres ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux au renforcement des liens entre les laboratoires participant au dépistage et à la surveillance des maladies animales exotiques. Le Réseau canadien de surveillance zoonotique, mis sur pied en octobre 2005, repose sur ces liens.
- Assurer le leadership au niveau international dans l'élaboration et l'adoption de normes de biosécurité, afin d'atténuer les conséquences économiques de la détection des maladies.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'influenza aviaire, veuillez visiter le site Web de l'ACIA à l'adresse www.inspection.gc.ca.

Nouvelle politique d'importation relativement à l'ESB – En décembre 2005, le Canada a adopté une politique révisée d'importation relativement à l'ESB pour le bétail, le bison et leurs produits. L'ACIA élabore actuellement des procédures administratives et des modifications aux règlements nécessaires à une mise en œuvre intégrale. La nouvelle politique d'importation met l'accent sur la protection de la santé publique et animale en tenant compte des connaissances scientifiques actuelles et des normes internationales visant l'ESB.

Amélioration du suivi et du retraçage – L'ACIA continue de surveiller les programmes et de procéder à la vérification de la conformité aux exigences réglementaires du programme national d'identification du bétail. L'infrastructure du programme a été élargie en 2005 afin de saisir l'information sur la date de naissance et d'en faire rapport en fonction des identificateurs de chaque animal, capacité dont il sera de plus en plus tenu compte dans les exigences de certification des exportations des pays tiers.

Recherche – Dans le budget fédéral de 2004, il a été prévu d'affecter cinq millions de dollars par an à compter de 2005-2006 à la création d'un réseau de centres d'excellence (RCE) chargé de faire des travaux de recherche sur l'ESB et les encéphalopathies spongiiformes transmissibles (EST), telles que l'encéphalopathie des cervidés comme le wapiti et le cerf mulet, et la tremblante du mouton, qui touche le système nerveux central des moutons et chèvres. PrioNet Canada a été créé et élabore une infrastructure afin de faire face à l'ESB et à d'autres EST. Le plan de recherche stratégique pour PrioNet s'articulera autour de cinq thèmes de maladies qui sont en grande partie conformes aux objectifs de principe de la Stratégie de recherche sur les EST de l'ACIA pour 2005-2012. Par ailleurs, sous les thèmes de l'ESB et de l'encéphalopathie des cervidés/tremblante du mouton, les chercheurs de l'ACIA ont été inclus comme chercheurs en chef et collaborateurs.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'ESB, prière de visiter le site Web de l'ACIA à www.inspection.gc.ca.

PROGRAMMES AMÉLIORÉS DE LUTTE CONTRE L'ESB

En mai 2003, le premier cas d'ESB a été confirmé chez un animal né et élevé au Canada, ce qui a nécessité des améliorations et des révisions aux volets de programmes relatifs à l'ESB déjà en place afin de répondre aux attentes nationales et internationales, comme on l'explique ci-dessous. Depuis mai 2003, six autres cas d'ESB ont été confirmés chez des animaux nés et élevés au Canada.

Surveillance de l'ESB – Le programme de surveillance a été amélioré afin d'estimer avec plus de précision l'incidence de l'ESB au Canada. Le programme cible aux fins de dépistage les catégories à risque élevé de bovins adultes, ceux les plus susceptibles d'être touchés par la maladie. L'ACIA a établi un minimum de 30 000 échantillons par an et en 2005, elle a analysé plus de 57 700 échantillons. On ne prévoit pas à l'heure actuelle de réduire le nombre d'évaluations annuelles.

Retrait du matériel à risque spécifique (MRS) des aliments destinés à la consommation humaine – Le retrait du MRS de l'approvisionnement alimentaire est reconnu à l'échelle internationale comme étant la mesure de protection la plus efficace pour protéger la santé humaine contre l'exposition à l'agent de l'ESB. L'ACIA vérifie le retrait du MRS des bovins abattus destinés à la consommation humaine dans tous les établissements enregistrés au fédéral. Grâce à la mise en œuvre intégrée des systèmes fédéral, provinciaux et territoriaux d'inspection des viandes, on obtient également un degré de protection équivalent aux bovins abattus dans les installations non enregistrées au fédéral.

Lutte contre le risque dans les aliments pour animaux – En août 1997, l'ACIA a adopté une mesure proactive d'interdiction frappant les aliments des ruminants afin de réduire les risques de propagation de l'ESB au Canada, au cas où la maladie y ferait son apparition. Par suite de la confirmation d'un cas d'ESB en mai 2003, l'ACIA a alloué des ressources additionnelles à l'inspection des installations dans la filière des aliments pour animaux, afin de vérifier la conformité aux règlements en vigueur. En décembre 2004, dans la partie I de la Gazette du Canada, l'ACIA a proposé des modifications aux règlements provisoires afin de renforcer l'interdiction en interdisant tout MRS dans les aliments pour animaux, y compris les animaux domestiques. L'ACIA entend finaliser ces modifications aux règlements au cours de l'exercice.

Amélioration des certificats d'exportation – Comme l'ampleur et la portée de l'accès au marché international augmentent, des pressions accrues sont exercées sur tous les aspects du programme canadien de certification des exportations, entre autres sur ceux qui agissent au nom de l'ACIA pour assurer que les exigences en matière d'exportation des partenaires commerciaux sont systématiquement respectées. À l'appui de l'élargissement de l'accès au marché, l'ACIA établit un groupe d'agents vétérinaires chargés d'assurer un soutien technique continu auprès des principales missions du Canada à l'étranger.

Initiatives spéciales

- **Créer un groupe de travail de haut niveau sur l'influenza aviaire** : En février 2006, l'ACIA a créé un groupe de travail de haut niveau placé sous la direction d'un vétérinaire chevronné et relevant directement du président, en vue de guider et de surveiller l'élaboration et la mise en œuvre de sa stratégie sur l'influenza aviaire. Cette stratégie vise cinq domaines – le contrôle des importations, les activités de surveillance, la biosécurité, les interventions d'urgence et la coopération internationale.

- **Contribuer à une stratégie intégrée de préparation face à une pandémie de grippe et d'influenza aviaire** : L'ACIA, SC et l'ASPC élaborent une stratégie intégrée de préparation en vue d'une pandémie de grippe et d'influenza aviaire, ce qui fait du Canada un chef de file mondial relativement aux questions de santé publique et animale. Les investissements sont ciblés sur la conception d'un modèle de surveillance collective visant à détecter rapidement l'influenza aviaire au moyen d'analyses faites sur des oiseaux migrants et de prises d'échantillons ciblés sur la population domestique. Pour 2006-2007, les thèmes prioritaires seront les suivants :

- Sensibilisation à la biosécurité et ajustements apportés par l'industrie aux pratiques de gérance et de gestion;
- Stratégies communes relatives aux banques de vaccins à l'échelle de l'hémisphère pour les interventions d'urgence;
- Intégration des activités de modélisation et de cartographie de l'ACIA et de l'ASPC;
- Exercice commun de simulation et de préparation organisés, notamment avec le concours d'un grand nombre de secouristes spécialisés dans la santé animale et la santé publique;

- Élaboration d'un plan de continuité des activités pour l'ACIA, afin de permettre à celle-ci d'offrir des services cruciaux au cours d'une importante pandémie.

(Principaux partenaires – ASPC, SC, AAC, SPPCC)

- Indiquer qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques

- **Élaborer des systèmes intégrés d'analyse et de surveillance des zoonoses** : L'ACIA élabore un protocole d'entente avec l'ASPC et Santé Canada afin de gérer les nouvelles maladies, y compris les menaces d'origine alimentaire et zoonotique. (Principaux partenaires – ASPC, SC)
- **Contribuer à la mise en œuvre de la Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages** : Les maladies provenant d'animaux sauvages ou dont ils sont porteurs, comme l'influenza aviaire, l'encéphalopathie des cervidés, le SRAS, la tuberculose et la maladie de Lyme, ont une incidence de plus en plus grave sur la biodiversité, la santé humaine, la production agricole et les écosystèmes dans le monde. L'ACIA continuera à contribuer à une initiative multiministérielle visant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages. La stratégie établira une politique nationale coordonnée, une réaction aux maladies et un cadre de gestion pour réduire les répercussions des maladies animales. (Principaux partenaires – EC, y compris le SCF, les provinces et territoires)
- **Faciliter la reconnaissance du Centre scientifique canadien de santé humaine et animale (Winnipeg) comme laboratoire de référence international pour l'influenza aviaire et l'ESB** : Le Centre scientifique canadien de santé humaine et animale, situé à Winnipeg, est un complexe de laboratoires de pointe, qui abrite le Laboratoire national de microbiologie, le seul laboratoire de confinement de niveau de biosécurité 4 au Canada, et le Centre national des maladies animales exotiques de l'ACIA. L'Agence, dispar l'entremise du bureau du vétérinaire en chef du Canada, entend présenter une proposition à la session générale de l'Organisation mondiale pour la santé (OMS) au début de 2006 en vue de faire reconnaître l'installation comme laboratoire de référence international pour l'influenza aviaire et l'ESB.
- **Poursuivre la mise en œuvre des programmes améliorés de lutte contre l'ESB**. (Voir le plan détaillé sur les pages qui suivent.)
- **Continuer à donner suite aux engagements relevés dans le cadre des examens de l'influenza aviaire**. (Voir le plan détaillé sur les pages qui suivent.)



2.1b Contrôler la transmission de maladies animales aux humains

Activités en cours

Les récentes crises ont mis au premier plan la relation entre la santé animale et la santé humaine (p. ex., ESB, influenza aviaire). Les tendances relatives aux maladies animales semblent indiquer que de nouvelles maladies voient le jour et que des formes plus virulentes de maladies existantes comme la tuberculose sont à la hausse. La biosécurité à la ferme a retenu l'attention des organismes de réglementation compte tenu des données de plus en plus probantes sur le lien entre les pratiques de production intensive des animaux et les zoonoses, et de la possibilité de réduire au minimum les conséquences économiques de la détection des maladies.

Les programmes de l'ACIA sont conçus et remaniés de sorte à faire face à la menace de maladies animales transfrontalières comme l'influenza aviaire et l'ESB. Ces programmes sont axés sur la détection précoce, l'intervention rapide et la solide coordination nationale et internationale. Les inspecteurs de l'ACIA, les spécialistes en santé animale et les intervenants de l'industrie forment la première ligne de défense pour faire face aux zoonoses.

L'ACIA entreprend des activités visant à déceler les maladies animales à déclaration obligatoire et à lutter contre ces maladies, entre autres en intervenant en cas d'urgence et de poussées, en utilisant des procédés reposant sur des principes scientifiques éprouvés et en faisant respecter les lois et la réglementation applicables. Quand une maladie à déclaration obligatoire est confirmée, l'ACIA réduit au maximum la propagation de l'infection en adoptant des mesures en matière de biosécurité propres à cette maladie, entre autres la quarantaine et le contrôle des déplacements. Lorsque des activités d'éradication sont indispensables, l'Agence s'assure de la destruction sans cruauté et de l'élimination adéquate des animaux

ÉLÉMENTS CLÉS DE LA LUTTE CONTRE LA TRANSMISSION DE MALADIES ANIMALES AUX HUMAINS

- Activités de surveillance des maladies
- Activités d'inspection et de surveillance
- Activités de mise en conformité et d'application de la loi
- Intervention d'urgence en cas d'écllosion de maladies
- Activités d'éradication
- Conception et remaniement de programmes



infectés, veillant ainsi à ce que d'autres animaux vulnérables ne soient pas exposés aux sources possibles d'infection. Elle pare à la possibilité que des agents pathogènes subsistent dans des fermes infectées en ordonnant une désinfection adéquate des lieux contaminés et l'élimination du matériel contaminé. Travaillant en collaboration avec l'industrie et d'autres partenaires à des politiques et pratiques visant à améliorer la biosécurité à la ferme, l'ACIA encourage une approche générale de gestion des zoonoses et des maladies non zoonotiques à déclaration obligatoire. La conception des programmes de surveillance est fondée sur le risque. En ciblant les populations animales qui risquent le plus d'être affectées par une maladie en particulier, les programmes de surveillance du Canada permettent de déceler rapidement les nouvelles maladies et de reconnaître promptement les changements dans la progression d'une maladie particulière (p. ex., ESB et influenza aviaire). Les laboratoires de l'ACIA jouent un rôle intégral dans la prestation de services de diagnostic et de soutien en recherche des activités de surveillance.

✱ Continuer à élargir et à intégrer l'approche d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP) : L'approche HACCP en est une de prévention système-tique visant à aider les transformateurs à respecter les normes de salubrité alimentaire en mettant en place des contrôles des procédés tout au long de la production, ce qui permet d'éviter les risques pour la salubrité des aliments. Les programmes fondés sur l'approche HACCP sont obligatoires dans les installations enregistrées au fédéral qui fabriquent des produits du poisson et de la mer et les installations qui abattent des animaux et transforment la viande. Pour les autres établissements de transformation des aliments enregistrés au fédéral ou les établissements de transformation autorisés, le système HACCP demeure volontaire. L'ACIA continuera à promouvoir l'adoption de l'approche HACCP par les associations nationales, les groupes et les établissements qui participent directement ou indirectement à la

Tableau 2.1a Résultats prévus et indicateurs connexes pour la gestion des risques liés à la salubrité des aliments

Résultats prévus	Indicateurs	Objectifs de rendement ⁶
Les aliments qui quittent les établissements enregistrés au fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine.	Mesure dans laquelle les produits alimentaires canadiens sont conformes à chaque critère énoncé dans les exigences fédérales en matière de résidus chimiques.	Des projets sont en cours de mise au point pour traiter ≥ 90 p. 100 des risques majeurs pour la santé détectés.
Les rappels et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.	Temps pris pour diffuser des rappels de catégorie I.	100 p. 100 sont diffusés dans les 24 heures suivant une décision de rappel.
Les aliments qui quittent les établissements enregistrés au fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine.	Mesure dans laquelle les produits alimentaires canadiens sont conformes à chaque critère énoncé dans les exigences fédérales en matière de résidus chimiques.	Des projets sont en cours de mise au point pour traiter ≥ 90 p. 100 des risques majeurs pour la santé détectés.

On peut prendre connaissance des objectifs de conformité pour certains produits (viande, poisson, produits laitiers, œufs, etc.) dans le site Web de l'ACIA à l'adresse www.inspection.gc.ca.

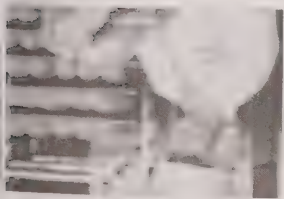
Les objectifs sont des mesures de rendement établies à la fois pour l'industrie et l'ACIA en fonction du résultat anticipé. Les taux de conformité de moins de 100 p. 100 sont représentatifs de l'approche d'inspection fondée sur le risque de l'Agence, qui cible les secteurs présentant de grands risques et les cas de non-conformité du passé. L'ACIA s'efforce de promouvoir chaque année l'amélioration de la conformité industrielle et utilise une stratégie d'application de la loi qui aborde tous les cas de non-conformité. Pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs, veuillez consulter la page 23.

Santé Canada et l'Agence de santé publique du Canada sont les principaux partenaires fédéraux de l'ACIA dans la gestion des risques liés à la salubrité des aliments. Santé Canada est responsable des politiques et normes en matière de salubrité des aliments. L'Agence de santé publique du Canada est le centre de coordination du leadership fédéral et de la reddition de comptes dans la gestion des urgences en matière de santé publique. L'ACIA travaille aussi en étroite collaboration avec les administrations provinciales, territoriales, municipales et autochtones, l'industrie et les groupes de consommateurs afin de gérer les risques liés à la salubrité des aliments.

Initiatives spéciales

- **Participer à l'élaboration d'une stratégie nationale sur la salubrité des aliments** : Les pouvoirs législatifs en matière de salubrité des aliments et la capacité de faire appliquer les exigences en la matière varient dans les administrations fédérale, provinciales et territoriales. Il y a lieu d'adopter une stratégie qui gèrerait de manière optimale les nouveaux risques pour la salubrité des aliments, réglerait une couverture d'inspection dans tous les secteurs alimentaires et pour tous les produits alimentaires au Canada. Le gouvernement fédéral estime qu'une stratégie nationale sur la salubrité des aliments améliorerait la prise de décisions de tous les paliers de gouvernement ainsi que la collaboration entre tous les ordres de gouvernement et contribuerait à améliorer le système de salubrité des aliments au Canada. En 2006-2007, l'ACIA continuera à travailler avec Santé Canada, l'Agence de santé publique du Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada et les gouvernements provinciaux et territoriaux afin d'élaborer une stratégie nationale sur la salubrité des aliments. (Principaux partenaires – Santé Canada, ASPC, AAC, provinces et territoires)
- **Améliorer la couverture d'inspection du secteur alimentaire « non enregistré au fédéral »** : Le secteur alimentaire « non enregistré au fédéral » représente un large éventail de produits, y compris les aliments pour bébé, les boissons alcoolisées, les produits de boulangerie et les produits à base de céréales.

Indique qu'il s'agit d'une stratégie clé d'atténuation des risques



Ces aliments peuvent être destinés au commerce

La responsabilité de l'inspection des aliments provenant du secteur non enregistré au fédéral est partagée entre l'ACIA et les gouvernements provinciaux et territoriaux, car le secteur inclut également un large éventail d'aliments destinés uniquement au commerce intra-provincial. L'ACIA gère ce secteur à l'aide d'un modèle fondé sur le risque, qui donne la priorité aux mesures de mise en application de la loi dans les domaines présentant de grands risques et une faible conformité et permet de recueillir des renseignements sur les conventions. L'ACIA continuera à mettre en œuvre une approche fondée sur le risque pour l'application de la Loi sur les aliments et drogues dans le secteur et contribuera à travailler par l'entremise du Groupe de mise en œuvre du système canadien d'inspection des aliments pour analyser les autorisations et activités gouvernementales associées au secteur dans le but d'améliorer la couverture d'inspection. (Principaux partenaires – Santé Canada, provinces et territoires)

- **Rendre les programmes de contrôle des importations plus uniformes** : Les Canadiens consomment une

plus grande variété d'aliments provenant d'un plus large éventail de sources qu'auparavant. La gestion des risques pour la salubrité des aliments associés aux produits importés présente des défis qui diffèrent de ceux associés aux aliments produits au pays en raison des contrôles industriels et des exigences variables dans les pays d'origine. L'ACIA recensera les projets fondés sur le risque dans le but d'encourager de bonnes pratiques d'importation au niveau de l'importateur et d'améliorer le contrôle des importations. Elle mettra également l'accent sur l'élaboration d'une stratégie et d'un plan de mise en œuvre reposant sur les projets pilotes en vue d'une demande électronique de dédouanement, sur la poursuite de la mise en œuvre du système de recherche documentaire sur les importations, et sur la promotion de l'acceptation et de la mise en œuvre des bonnes pratiques d'importation (BPI) dans l'industrie. Ces mesures permettront d'assurer une plus grande uniformisation dans la conception et l'exécution des activités d'importation. (Principale partenaire – ASFC)



2.1a Gérer les risques liés à la salubrité des aliments

Activités en cours

Les risques relatifs à la salubrité des aliments sont divers et complexes. D'importants risques pour la santé humaine peuvent apparaître à n'importe quel point de la filière alimentaire – depuis la production jusqu'à la transformation et depuis le transport jusqu'aux pratiques employées par les consommateurs pour manipuler et préparer les aliments. La salubrité de l'approvisionnement alimentaire du Canada commence à la ferme. La production de produits agricoles saines et leur protection contre les risques à la ferme constituent le principal objectif des programmes de salubrité des aliments (SAF) élaborés par l'industrie. L'ACIA travaille avec les provinces et les territoires au Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme, qui reconnaît officiellement les programmes élaborés par les organismes producteurs nationaux en matière de salubrité des aliments.

notamment la confiscation et la saisie des produits, des amendes, les poursuites et la suspension ou l'annulation de l'enregistrement.

L'Agence élabore et met en œuvre des programmes et des services visant à assurer une gestion efficace des urgences liées à la salubrité des aliments. Les rappels d'aliments, élément important de l'intervention de l'ACIA en cas d'urgence alimentaire, visent à retirer de la vente et de la distribution les aliments susceptibles de poser un risque inacceptable pour la santé des consommateurs.

- Activités d'inspection et de surveillance
- Activités de vérification de la conformité et d'application de la loi
- Enregistrements et approbations
- Rappels d'aliments et intervention en cas d'urgence
- Éducation et sensibilisation concernant la salubrité des aliments et la nutrition
- Mise en œuvre du Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme
- Conception et remaniement des programmes

L'Agence, par le biais de ses programmes de communauté et de sensibilisation, travaille avec ses partenaires pour les aider à promouvoir un mode de vie sain en sensibilisant davantage les consommateurs aux pratiques sécuritaires de manipulation des aliments, aux risques liés à la salubrité des aliments et à la nutrition. L'Agence reconnaît que de plus en plus de consommateurs ont recours à l'étiquette du produit alimentaire pour obtenir de l'information leur permettant de faire des choix sains. L'ACIA continuera de travailler avec Santé Canada à l'élaboration de politiques et de règlements régissant les allégations nutritionnelles et autres sur les étiquettes.

De façon permanente, l'Agence mène des inspections afin de vérifier si les fabricants, les importateurs et les distributeurs réglementés respectent toutes les lois et la réglementation pertinentes. Elle s'est engagée à fixer des priorités en matière d'application de la loi sur la base de stratégies fondées sur les risques scientifiquement établies. Elle ciblera également ses mesures sur la mise en application des règlements qui ont les répercussions les plus directes ou les plus graves sur la santé et la sécurité des Canadiens et la santé animale et végétale. Elle encourage la conformité au moyen de la sensibilisation, de l'inspection et d'une application responsable de la loi. En cas de non-conformité, l'Agence dispose de plusieurs options en matière d'exécution des lois,

Plans et priorités — Détails

2.1 Protection des Canadiens contre les risques évitables pour la santé

« Une population en santé est essentielle aux fondements sociaux du Canada. La responsabilité de la santé publique et de l'accès aux services de soins de santé de qualité est assumée conjointement par le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, et les municipalités. Un système de soins de santé efficace exige également la collaboration de plusieurs secteurs, notamment la santé, l'agriculture et l'environnement, ainsi que la participation active des particuliers, des groupes communautaires, des

RÉSULTAT STRATÉGIQUE

2.1 Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission des maladies animales aux humains

ACTIVITÉ DE PROGRAMME ET DESCRIPTION

Salubrité des aliments et santé publique

L'ACIA, en collaboration avec plusieurs organismes fédéraux, provinciaux et municipaux, s'efforce d'améliorer la santé globales des Canadiens. L'ACIA s'efforce essentiellement de veiller à la salubrité des aliments, à l'accès des consommateurs à l'information appropriée afin qu'ils puissent exercer des choix sains en matière d'alimentation, et d'empêcher la transmission de maladies animales aux humains.

SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMME

- 2.1a Gérer les risques liés à la salubrité des aliments
- 2.1b Contrôler la transmission de maladies animales aux humains
- 2.1c Recherche réglementaire – salubrité des aliments, nutrition et santé publique

RÉSULTATS PRÉVUS

- Les aliments qui quittent les établissements enregistrés au fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine.
- Les aliments qui quittent les établissements non enregistrés au fédéral sont salubres et propres à l'alimentation humaine.
- Les urgences et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.
- Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.
- Pour prendre des décisions concernant la salubrité des aliments, la nutrition et la santé publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.

AFFECTATION DES RESSOURCES

Dépenses prévues	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Dépenses prévues nettes (en millions de dollars)	353,5	310,0	281,4
Équivalents temps plein	3 708	3 400	3 209

organismes non gouvernementaux, des entreprises et des organismes du secteur public.⁴

L'ACIA accorde la priorité absolue à la protection de la santé humaine. En tant que principal participant à l'approche intégrée du gouvernement visant la santé de la population, l'Agence, en partenariat avec d'autres, protège les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à des aliments insalubres, comme des agents pathogènes et des allergènes non déclarés, ainsi que contre les risques posés par les maladies animales transmissibles aux humains, comme l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) et l'influenza aviaire. Par ailleurs, l'Agence contribue à la santé de la population en veillant à ce que les consommateurs disposent de suffisamment d'information pour pouvoir choisir des aliments sains.



Le schéma des résultats présente les résultats prévus associés à chacune de nos cinq activités de programme.

schéma des résultats

Activités de programme	Résultats prévus
------------------------	------------------

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Les aliments qui quittent les établissements enregistrés au fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine. • Les incidents liés à la salubrité des aliments qui quittent les établissements non enregistrés au fédéral et qui sont produits par eux sont réglés. • Les urgences et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient. • Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales. • Pour prendre ses décisions relatives à la salubrité des aliments, à la nutrition et à la santé publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur. | <p>Salubrité des aliments et santé publique</p> |
|--|---|

- | | |
|--|----------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales. • L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et de méthodes opérationnelles nationales. • L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques et des règles. • Elle décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables. • Les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation sont respectées. • Pour prendre ses décisions concernant l'élaboration et l'examen réglementaires, la prévention de pratiques déloyales et les exportations, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur. | <p>Science et réglementation</p> |
|--|----------------------------------|

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • L'entrée et la propagation au pays des maladies et des parasites des végétaux réglementés sont sous contrôle. • L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant les cultures et les forêts du Canada. • L'entrée et la propagation au pays des maladies animales réglementées sont sous contrôle. • L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation concernant l'élevage du bétail. • Les produits agricoles respectent les exigences des lois et règlements fédéraux. • Pour prendre ses décisions (y compris en matière de réglementation) concernant la santé animale et végétale, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur. | <p>Protection des ressources animales et végétales</p> |
|---|--|

- | | |
|--|--------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • L'Agence est bien préparée à intervenir efficacement et rapidement dans les situations d'urgence. • L'Agence a la capacité voulue pour intervenir dans les situations d'urgence. • Pour prendre ses décisions concernant la sécurité publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur. | <p>Sécurité publique</p> |
|--|--------------------------|

- | | |
|---|-------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Résultats attendus d'après les indicateurs et les mesures du Cadre de responsabilisation de gestion, établis par le Secrétariat du Conseil du Trésor. | <p>Gouvernance et gestion</p> |
|---|-------------------------------|



Section du RPP	Nos résultats stratégiques	Activités de programme	Sous-activités
2.1	Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission des maladies animales aux humains	Salubrité des aliments et santé publique	2.1a Gérer les risques liés à la salubrité des aliments 2.1b Contrôler la transmission de maladies animales 2.1c Recherche réglementaire – salubrité des aliments, nutrition et santé publique
2.2	Protéger le consommateur au moyen d'un régime de réglementation juste et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux à l'appui des marchés compétitifs nationaux et internationaux	Sciences et réglementation	2.2a Faciliter la réglementation fondée sur la science 2.2b Assurer un cadre réglementaire efficace 2.2c Protéger les consommateurs et le marché contre les pratiques déloyales 2.2d Certifier les exportations 2.2e Recherche réglementaire – Exportation et pratique déloyales
2.3	Assurer le maintien des ressources végétales et animales	Protection des ressources animales et végétales	2.3a Protéger les cultures et les forêts canadiennes 2.3b Protéger les animaux d'élevage et les animaux aquatiques du Canada 2.3c Évaluer les produits agricoles 2.3d Recherche réglementaire – protection des ressources animales et végétales
2.4	Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes	Sécurité publique	2.4a Se préparer aux situations urgentes 2.4b Renforcer la capacité de réagir en cas d'urgence 2.4c Recherche réglementaire – sécurité publique
2.5	Saine gestion de l'Agence	Gouvernance et gestion	2.5a Gestion des risques, responsabilisation et régulation 2.5b Orientation stratégique, résultats et rendement 2.5c Personnes, valeurs et apprentissage 2.5d Politiques, programmes, services axés sur les citoyens 2.5e Gérance

Section II : Analyse détaillée des activités de programme

La section II donne de l'information plus détaillée sur les activités et sous-activités de programme de l'Agence. Cette information est organisée par résultat stratégique. Pour chaque résultat stratégique, le présent RPP renferme l'information détaillée sur ce que l'Agence fait et entend faire pour respecter ses priorités et obtenir ses résultats stratégiques et, en bout de ligne, s'acquitter de son mandat.

Elle présente le travail en cours de l'Agence – comme les activités d'inspection, de surveillance, de mise en conformité et d'application de la loi – et plusieurs initiatives spéciales, lesquelles seront généralement menées à bien dans un délai de un à trois ans. Les progrès seront présentés dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de 2006-2007.

Le tableau qui suit présente une « carte routière » de la section II et reflète l'architecture des activités de programme (AAP) de l'ACIA. L'AAP définit la relation entre les résultats stratégiques de l'ACIA et les activités et sous-activités de programme qui en découlent. Des objectifs de rendement ont été fixés pour la plupart des résultats attendus. Ceux-ci sont fondés sur les moyennes historiques du rendement réel ou les résultats attendus des programmes en vigueur (p. ex., le taux de conformité en ce qui concerne l'observation par l'industrie des normes d'application de la réglementation et la lutte contre l'entrée et la propagation des maladies animales et végétales). On continuera d'élaborer et de perfectionner les indicateurs et les objectifs de rendement en 2006-2007.

Information sur le rendement

Ceci est le premier Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de l'ACIA qui contient des indicateurs et des objectifs de rendement précis. Il faut savoir que ces objectifs, qui établissent les mesures de rendement, évolueront au fil du temps, car on continuera de les peaufiner pendant les années futures.

Les mesures de rendement, comme les taux de conformité, sont des mesures de conformité de l'industrie aux normes et règlements, ainsi que des indicateurs de la contribution des inspections de l'ACIA à l'amélioration de la conformité de l'industrie aux lois et règlements. Les objectifs sont fondés sur la meilleure information disponible, y compris les moyennes historiques du rendement actuel du secteur ou de l'Agence, ou sur les résultats anticipés d'un programme efficace (p. ex., les taux de conformité des industries aux normes réglementaires ou le contrôle de l'entrée et de la propagation des maladies animales). L'ACIA réagit à la non-conformité à l'aide de stratégies fondées sur le risque scientifiquement établies. Ce modèle de gestion du risque oriente les priorités en matière de mise en conformité et d'application de la loi vers les secteurs présentant de grands risques une faible conformité. Cela signifie que l'Agence concentre les mécanismes d'application sur la réglementation dont l'incidence sur la santé et la sécurité des Canadiens et la santé des animaux et des plantes est la plus directe et la plus appréciable.



Saine gestion de l'Agence

Lien avec le résultat du gouvernement du Canada :
 • Bonne gouvernance et responsabilisation

La capacité de tout organisme de s'acquitter efficacement et avec efficacité de son mandat et de respecter les priorités requiert de solides procédés, outils et culture de gestion. Le gouvernement du Canada, et les Canadiens en général, ont indiqué clairement qu'ils souhaitent un gouvernement transparent, responsable et apte à réagir.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) a établi le

Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) pour aider les ministères et organismes dans leur poursuite de l'excellence en gestion. Chaque année, le Secrétariat évalue le rendement de chaque ministère et organisme fédéral par rapport à des indicateurs de gestion clé.

L'ACIA estime que les éléments et indicateurs de

rendement du CRG offrent un cadre solide pour la planification et la reddition de comptes sur sa capacité de gestion. Par conséquent, les initiatives se rapportant au CRG seront désormais présentées dans le *Rapport sur les plans et les priorités* de l'ACIA sous le résultat intitulé « Saine gestion de l'Agence ». Les priorités relevées dans cette section du rapport tiennent compte de la réponse de l'ACIA aux résultats de l'évaluation annuelle du CRG par le SCT ainsi que des stratégies d'atténuation des risques liées au profil de risque de l'Agence.

En 2006-2007, l'ACIA axera ses efforts sur l'établissement d'objectifs de rendement clairs et sur une meilleure communication de l'information sur le rendement, ainsi que sur le renforcement de la capacité d'analyse de la mesure du rendement. Par ailleurs, l'Agence abordera plusieurs questions ayant trait à la gérance, notamment le renforcement de la gestion de l'information et de la technologie d'information et la surveillance de la gestion de l'approvisionnement et des marchés. L'ACIA s'attachera à améliorer sa capacité à fournir des services axés sur les citoyens au moyen d'initiatives de prestation de programmes visant à améliorer l'uniformité. Elle s'interessera entre autres aux compétences dans les deux langues officielles des bureaux qui traitent avec les intervenants externes et à la stratégie générale de l'Agence pour la prestation de services externes, qui abordera des questions comme l'uniformité dans la prestation de services au pays et l'assurance de la qualité.

Stratégie pancanadienne pour la santé animale

Lien avec les résultats du gouvernement du Canada :

- Une croissance économique durable
- Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité

Les conséquences sociales et économiques des maladies animales ordinaires et nouvelles peuvent être énormes. En général, quand une maladie animale fait son apparition, le Canada réagit en grande partie en la gérant, c'est-à-dire qu'il surveille de près la progression de la maladie dans le monde, offre une protection aux frontières canadiennes, réagit rapidement aux maladies animales lorsqu'elles sont décelées au Canada et administre des programmes d'indemnisation de l'industrie pour encourager celle-ci à les déclarer.

Compte tenu de l'interdépendance des économies et des écosystèmes mondiaux, l'ACIA reconnaît le besoin de gérer les problèmes de santé animale à l'échelle nationale et internationale de façon exhaustive et intégrée et de mettre l'accent sur la **prévention stratégique et proactive de la maladie**. Bien qu'il soit sans conteste plus difficile d'investir dans la prévention à l'étranger, il ne convient plus de gérer les risques seulement lorsqu'ils apparaissent sur le sol canadien.

La confiance du public est cruciale pour la stabilité et la durabilité économiques. Le maintien de la confiance nationale et internationale et la promotion des possibilités économiques du Canada requièrent une **légalisation modernisée** et de nouvelles approches dans les domaines suivants : **prévention, planification d'urgence, intervention et relance, biosécurité, gestion des urgences, zonage et régionalisation, surveillance active des maladies et traçabilité**.

Le **Cadre stratégique national pour la santé animale** permettra d'adopter une approche cohérente, intégrée et exhaustive à l'égard des investissements fédéraux, provinciaux et privés dans la santé animale, ce qui aura pour résultat de compléter et d'augmenter la capacité de réaction efficace aux risques survenant d'un bout à l'autre du spectre, depuis les espèces sauvages jusqu'aux êtres humains en passant par les animaux domestiques.

Dans le contexte de l'unicité du monde, de la santé et de la médecine, la stratégie visera à assurer une protection optimale de la santé animale et publique contre les risques évitables et à s'acquitter des cinq tâches suivantes :

- Le maintien de la confiance, au niveau intérieur et international, dans l'intégrité du système d'inspection canadien en matière de santé animale et de salubrité des aliments;
- La réduction des conséquences sociales et économiques de la détection des maladies;
- Une plus grande sécurité, prévisibilité et compétitivité dans l'accès aux marchés pour l'industrie et aux intervenants réglementés;
- L'accès aux meilleures méthodes scientifiques disponibles afin de pouvoir fonder les prises de décisions sur des éléments de preuve;
- L'amélioration de l'information destinée aux consommateurs et de leur sensibilisation aux investissements effectués pour protéger leurs intérêts.

La faune constitue un lien important dans la chaîne de transmission des maladies des animaux aux humains. En vue de mettre fin au risque posé par la faune pour la santé publique, l'ACIA contribuera à la mise en œuvre de la **Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages**, dirigée par Environnement Canada.

L'ACIA travaillera en partenariat avec AAC, les provinces, les territoires et l'industrie à l'élaboration d'une **stratégie nationale sur la traçabilité du bétail**, qui englobera toutes les espèces d'animaux de ferme. Les exigences réglementaires en matière d'étiquetage, une stratégie nationale de surveillance des déplacements et une base de données sur la vérification de l'âge contribueront à renforcer les conditions d'identification du bétail et de traçage épidémiologique, notamment le suivi des animaux importés et exportés.

La protection des ressources aquatiques sauvages et d'élevage du Canada contre les maladies déclarables est cruciale, tant sur le plan social qu'économique. L'ACIA jouera un rôle actif en travaillant conjointement avec Pêches et Océans Canada à la mise en œuvre d'un **Programme national pour la santé des animaux aquatiques** qui répondra aux normes internationales changeantes en matière de lutte contre les maladies animales aquatiques. L'industrie des produits de la mer pourra ainsi continuer à avoir accès aux importants marchés d'exportation et à la croissance de l'industrie aquicole se poursuivra.





Protection efficace de l'environnement et des ressources végétales

Lien avec les résultats du Canada :

- Une croissance économique durable
- Un environnement propre et sain

Le bien-être économique et social dépend en partie de la santé et de la durabilité des ressources végétales du Canada – qui incluent les forêts, l'agriculture et l'horticulture. Ces ressources offrent d'importantes recettes d'exportation ainsi que des emplois. Comme la santé de l'environnement est essentielle à la protection de la durabilité de ces ressources, la protection des ressources végétales et de l'environnement dont elles dépendent constitue une priorité constante de l'ACIA. Les répercussions des espèces exotiques envahissantes – végétaux ou animaux introduits au Canada qui provoquent des dégâts aux écosystèmes locaux – sont souvent graves et irréversibles. En fait, les espèces exotiques envahissantes sont considérées comme la deuxième menace en importance pour la biodiversité après la perte d'habitat. **Le Plan d'action sur les espèces exotiques envahissantes** est une stratégie multiministérielle qui appuie la gestion préventive efficace de cette menace. La contribution de l'ACIA sera axée sur des stratégies de prévention nouvelles et améliorées, y compris l'élaboration et la mise en œuvre d'une nouvelle politique pour la réglementation des végétaux exotiques envahissantes (plantes nuisibles), des mesures renforcées pour la prévention de l'entrée au pays de ravageurs forestiers par les produits du bois, et de meilleures capacités d'étude, d'évaluation des risques et de détection.

Des pratiques de manipulation prudente des phytoparasites exotiques envahissants dans les laboratoires sont nécessaires pour prévenir leur dissémination dans l'environnement. L'ACIA, en collaboration avec un

groupe interdisciplinaire externe, élabore des normes de confinement pour les établissements qui manipulent des phytoparasites. Ces normes, dont la version définitive sera prête en 2007, serviront de fondement à l'approbation et à la reconnaissance, par l'ACIA, des laboratoires et installations de confinement à risque moyen à élevé. Des produits agricoles sains et efficaces comme les engrais contribuent à une production efficace et au maintien de cultures et d'un environnement sain. L'ACIA évalue en permanence l'efficacité et l'innocuité des engrais et des produits végétaux issus de la biotechnologie avant qu'ils ne soient disséminés dans l'environnement. Les questions ayant trait aux nouvelles technologies soulèvent inévitablement des préoccupations environnementales, économiques, éthiques et sociales. La molécule végétale, qui s'entend de l'utilisation de végétaux pour produire des composés pharmaceutiques ou industriels au lieu d'aliments, d'aliments pour animaux ou de fibres, en est un exemple. L'ACIA travaillera avec AAC et d'autres ministères à l'appui d'une **politique fédérale pour les produits de deuxième génération issus de la biotechnologie** comme la molécule végétale. Par ailleurs, l'Agence tiendra des consultations sur les directives de réglementation pour la production commerciale au moyen de la molécule végétale en prévision de la nécessité de prendre des décisions stratégiques connexes.

L'ACIA contribue également à la protection des ressources végétales et de l'environnement au moyen d'activités de **recherche**. Les efforts de l'Agence seront axés sur l'élaboration de méthodes nouvelles ou améliorées pour déceler les phytoparasites ou les maladies des plantes. Par ailleurs, l'ACIA cherchera les meilleurs moyens de gérer les parasites et les maladies à risque élevé.

Modernisation du régime de réglementation afin de faire face aux nouvelles exigences et aux nouveaux défis

Lien avec les résultats du gouvernement du Canada :

- Un marché équitable et sécurisé
- Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux

D'importants changements aux procédés, à la distribution et aux méthodes de production des aliments, des animaux et des végétaux, combinés à la mondialisation, ont mis à rude épreuve le modèle traditionnel de réglementation. Ce phénomène n'est pas propre au Canada. Dans le monde entier, le rythme des progrès technologiques et scientifiques touchant les systèmes de production et d'inspection des aliments nécessite une **réforme réglementaire**. Le défi consiste à réagir au moyen d'hypothèses modernisées, de définitions des facteurs de risque, de systèmes de mesure du rendement, de méthodes et d'approches. L'ACIA fera face aux exigences et aux défis nouvellement apparus en mettant en œuvre un processus d'identification et de répartition des nouveaux problèmes, qui comprendra une évaluation complète des instruments disponibles ainsi qu'une prise de contact rapide et une consultation permanente avec les intervenants et les partenaires. Elle modernisera le régime de réglementation en influant sur l'établissement de normes internationales, en poursuivant la réforme législative au pays et en améliorant la conception et l'exécution de programmes et les outils. Cet effort de modernisation reposera en tout temps sur des principes scientifiques éprouvés.

Des règles et normes internationales jettent les bases de la réglementation des exportations de produits agricoles et autres relevant du mandat de l'ACIA. En vertu des règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), des normes sont établies dans diverses tribunes de réglementation, notamment la Convention internationale

pour la protection des végétaux (CIPV), l'Organisation mondiale pour la santé animale (OIE) et la Commission du Codex Alimentarius. L'harmonisation en Amérique du Nord est essentielle à la réforme réglementaire et influera sur l'élaboration de règles et de pratiques internationales reposant sur des principes scientifiques.

Les lois périmées ou des autorisations légales insuffisantes entravent parfois la capacité de l'ACIA à s'acquitter de son mandat efficacement. De plus, le cadre législatif national est affaibli par les incohérences entre les lois fédérales, provinciales et territoriales. Par conséquent, l'ACIA continuera à opter pour une **assise législative modernisée, unifiée et améliorée** qui contribue à l'efficacité et à l'efficience des activités d'application de la loi et d'inspection menées par l'ACIA. Par ailleurs, la législation devra doter l'ACIA des outils qui lui permettront de relever les défis actuels et futurs pour l'approvisionnement alimentaire et les ressources animales et végétales du Canada. Cette initiative appuie directement la Stratégie de réglementation intelligente du gouvernement du Canada.

L'ACIA reconnaît le besoin d'assurer un examen continu de la conception des programmes à la lumière d'une série de facteurs, notamment les progrès technologiques et scientifiques, et des pratiques industrielles et des attentes du public changeantes. Par exemple, le remaniement du programme d'inspection à destination et de l'approche de la conformité de l'étiquetage permettra de répondre aux besoins d'une industrie des produits frais en pleine expansion et aux demandes changeantes d'information des consommateurs sur les aliments qu'ils consomment.

Il est également possible d'appuyer la productivité en utilisant la technologie pour mieux répondre aux **demandes des intervenants**. Par exemple, dans le domaine de la certification des exportations, qui représente une part importante du mandat de l'ACIA, la vitesse et la sécurité de l'échange de données pour les produits d'exportation et, par la suite, les produits d'importation, seront améliorées grâce à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un système de certification électronique en ligne des exportations.

mis en place le retrait du matériel à risque spécifique (MRS) de l'approvisionnement en aliments destinés aux humains et augmenté l'investissement dans la recherche sur l'ESB. De plus, l'ACIA a proposé des règlements visant à renforcer l'interdiction actuelle frappant les aliments du bétail en interdisant le MRS dans tout aliment pour animaux, y compris les aliments pour animaux domestiques. De plus, l'Agence relève le défi en répondant aux nouvelles exigences de certification des importations des partenaires commerciaux et en facilitant l'accroissement de la capacité d'abatage au pays, afin de réduire la dépendance de l'industrie à l'égard des exportations de bovins sur pied. L'influenza aviaire est un autre sujet de préoccupation pour la santé humaine et animale. La menace possible d'une mutation de la souche asiatique de l'influenza aviaire (H5N1, sous-type asiatique) qui permettrait une transmission d'humain à humain et pourrait déclencher une pandémie de grippe dans la population humaine constitue une préoccupation mondiale. La première mesure à prendre, et peut-être la plus importante, pour protéger la santé humaine consiste à lutter contre la maladie dans la population animale. À cette fin, l'ACIA continuera d'assurer une surveillance, de travailler pour améliorer la biosécurité à la ferme et dans l'industrie et d'accroître la capacité des laboratoires à analyser les échantillons provenant d'oiseaux soupçonnés d'être infectés. En outre, elle continuera à contribuer à la planification d'urgence internationale et intérieure au cas où une pandémie se produirait. Cette planification inclut, entre autres l'élaboration de la **Stratégie intégrée de préparation face à une pandémie d'influenza aviaire**. L'ACIA joue un rôle important dans le partenariat entre les organismes de santé publique, les ministères et les organismes responsables de l'agriculture et de l'environnement travaillant à la lutte contre les zoonoses. Dans les domaines de la recherche, de l'analyse et de l'échange d'information, l'ACIA travaille en étroite collaboration avec l'Agence de santé publique du Canada (ASPC) et Santé Canada (SC). Dans l'année à venir, l'Agence travaillera à l'élaboration de systèmes intégrés d'analyse et de surveillance et contribuera à la **Stratégie intégrée de préparation**

face à une pandémie de grippe et d'influenza aviaire. L'ACIA et l'ASPC font également leur possible pour que le Centre scientifique canadien de santé humaine et animale, situé à Winnipeg, soit reconnu par l'Organisation mondiale pour la santé animale (OIE) comme **laboratoire de référence international** pour l'influenza aviaire et l'ESB. Pour faire face aux maladies provenant des animaux sauvages ou dont ils sont porteurs, l'ACIA appuie la mise en œuvre intégrale de la **Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages**. Cette initiative donnera lieu à une réaction coordonnée aux maladies visant à réduire le plus possible les répercussions des maladies des animaux sauvages. Les menaces délibérées pour la santé humaine qui proviennent de l'approvisionnement alimentaire ou qui prennent la forme de zoonoses constituent également un problème de **sécurité publique**. L'Agence, de concert avec ses partenaires du portefeuille, continuera de se préparer activement à intervenir en cas d'urgence en établissant des **cadres et plans intergouvernementaux efficaces**. Elle procédera à des **exercices d'urgence** avec les partenaires et effectuera des **récapitulations après les urgences**. Elle mettra également en œuvre les initiatives du **Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité**, effort conjoint du gouvernement du Canada, des États-Unis et du Mexique. L'objectif du volet bioprotection de cette stratégie est d'évaluer et d'atténuer les menaces internationales pour la santé publique et le système alimentaire et agricole et d'y réagir. Un volet clé de la sécurité publique est la capacité de déceler les agents menaçants pour la santé humaine, comme les virus, les parasites, les bactéries et d'autres contaminants présents dans les aliments ainsi que les zoonoses chez les animaux. L'ACIA élaborera des **tests de détection rapide** efficaces et accroîtra la capacité de **déceler un plus large éventail d'agents biologiques et chimiques dans les aliments**, effectuera des **recherches sur les zoonoses très dangereuses** et continuera d'élaborer des **réseaux de surveillance et de communication**.





1.6 Priorités de l'ACIA en 2006-2007

Intervention efficace en cas de menaces pour la santé humaine (salubrité des aliments et zoonoses)

Lien avec les résultats du gouvernement du Canada :

- Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité
- Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux

L'ACIA accorde la priorité absolue à la protection de la santé humaine. Elle s'efforce de protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés aux aliments ainsi que ceux associés aux maladies animales transmissibles aux êtres humains. Ces menaces sont le résultat d'un certain nombre de facteurs, dont la mondialisation, les mauvaises pratiques de production ou de manipulation des aliments donnant lieu à l'introduction de contaminants et de maladies animales transmissibles aux êtres humains, ainsi que les menaces

Compte tenu de la nature complexe et intergouvernementale du système de salubrité alimentaire, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux travaillent ensemble à l'élaboration d'une **Stratégie nationale de salubrité des aliments**. Ce cadre fournira des orientations très importantes et un mécanisme d'établissement de priorités pour la politique alimentaire au sein des ministères et des pouvoirs publics qui recommanderont les synergies entre la santé, la protection du consommateur, l'innovation et l'économie.

L'ACIA s'intéresse tout particulièrement à la possibilité que la stratégie fournisse un mécanisme permettant de faire face à la non-uniformité des inspections dans le secteur non enregistré au fédéral. Ce secteur est assujéti à la réglementation, mais non à l'obligation d'enregistrement au fédéral.

Les systèmes de l'Agence pour contrôler les importations visent à faire face aux éventuelles menaces associées à la diversité et au volume accrus de produits alimentaires entrant sur le marché canadien. L'Agence, en partenariat avec l'Agence des services frontaliers du Canada, continuera à examiner et à évaluer ses programmes, procédés et contrôles des importations afin de se doter d'une stratégie de contrôle des importations efficace et efficiente et de la maintenir en place.

L'apparition de maladies comme l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) et l'influenza aviaire a mis en évidence le lien entre la santé humaine et la santé animale. Bien que certaines maladies animales soient endémiques au Canada (anthrax, rage), d'autres viennent de faire leur apparition. Ces nouvelles maladies sont importantes car elles peuvent toucher plusieurs espèces et risquent de muter sous une forme transmissible aux êtres humains. Les nouvelles maladies animales sont de plus en plus fréquentes à cause de la convergence de plusieurs facteurs tels que certaines pratiques agricoles, la domestication d'espèces sauvages, la proximité accrue des troupeaux de bestiaux par rapport aux populations sauvages et le changement climatique. Tous ces facteurs pourraient fournir de nouvelles voies de transmission des maladies.

L'ESB est apparue chez le bétail en 1986 (au Royaume-Uni) et en 1996, des données scientifiques probantes ont établi un lien entre l'ESB chez le bétail et une nouvelle variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob (VMCJ) chez les humains. Bien que le nombre de cas humains signalés de VMCJ ait été bien moins élevé que le nombre prévu au départ, l'ESB demeure une maladie grave quoiqu'en grande partie évitable, qui a des répercussions économiques extrêmes. Depuis que l'ESB a été confirmé au Canada (mai 2003), le gouvernement a renforcé les mesures afin de réduire le plus possible le risque pour la santé publique et animale en améliorant les programmes relatifs à l'ESB et en mettant en place des mesures préventives supplémentaires. Par exemple, l'ACIA a amélioré le programme de surveillance de l'ESB, renforcé la capacité du Canada à diagnostiquer l'ESB, accru l'inspection des installations dans la filière des aliments pour animaux, amélioré le suivi et le retrayage des animaux,

PRINCIPAUX PROBLÈMES ET RISQUES STRATÉGIQUES

PRIORITÉS EN
2006-2007

Ressources financières et humaines

L'ACIA est toujours aux prises avec la nécessité de gérer les ressources pour mener ses activités courantes, faire des investissements stratégiques dans le remaniement de programmes, et répondre aux situations d'urgence touchant la santé des animaux et la protection des végétaux. En ce qui concerne les ressources humaines, l'Agence doit toujours disposer d'employés possédant les compétences, les connaissances et les capacités requises pour gérer et assumer ses obligations en matière de réglementation devant les nouveaux risques et technologies, ce qui nécessite une formation et un recrutement appropriés et efficaces.

Conception de programmes

Les percées technologiques et les progrès scientifiques entraînent la création de produits nouveaux pour l'environnement canadien et les systèmes agricoles. De plus, les progrès de la science rendent souvent nécessaire l'adoption de nouvelles méthodes de détection, d'analyse et de surveillance. L'ACIA est consciente de la nécessité de revoir en permanence la conception des programmes à la lumière des percées technologiques et scientifiques.

Moderniser le régime de réglementation afin de faire face aux nouvelles exigences et aux nouveaux défis

Intervention efficace en cas de menaces pour la santé humaine

Protection efficace de l'environnement et des ressources végétales

Plan détaillé :

section 2.2b, 2.1a,b,c, et 2.3a,c

PRINCIPAUX PROBLÈMES ET RISQUES STRATÉGIQUES

PRIORITÉS EN
2006-2007

Demande de services nouveaux et à valeur ajoutée

La demande accrue de services nouveaux et à valeur ajoutée de la part des producteurs et des consommateurs est appelée à exercer une pression supplémentaire sur des ressources déjà pleinement utilisées. Par exemple, l'Agence doit être capable d'absorber le surplus de travail attribuable à la croissance des industries nationales, telles que l'ouverture de nouvelles usines de traitement des viandes, et de répondre aux demandes plus nombreuses d'inspection et de certification des produits. Elle doit également être en mesure de répondre aux préoccupations et aux besoins grandissants des consommateurs, par exemple à des demandes de renseignements plus précis sur la teneur en éléments nutritifs et les méthodes de production (biologique, nourri au grain, etc.) des produits alimentaires.

Information sur le rendement

Il faut améliorer l'information sur le rendement si l'on veut faciliter la prise de décisions quotidiennes et stratégiques et être en mesure de rendre compte des résultats au public canadien. En outre, il faut se prémunir contre le risque de perte de données électroniques sur lesquelles repose l'établissement de l'information sur le rendement.

**Saine gestion
de l'Agence**
Plan détaillé :
section 2.5a

**Saine gestion
de l'Agence**
**Moderniser le régime
de réglementation
afin de faire face aux
nouvelles exigences et
aux nouveaux défis**
Plan détaillé :
section 2.2a et 2.5b, 2.5d

PRINCIPAUX PROBLÈMES ET RISQUES STRATÉGIQUES

PRIORITÉS EN
2006-2007

Entrée et propagation de phytoravageurs, de parasites et de maladies des végétaux et des animaux réglementés portant atteinte aux ressources

L'existence de ressources animales et végétales saines et durables est d'une importance cruciale pour l'environnement et l'économie du Canada. L'ACIA, de concert avec ses partenaires, prend de nombreuses mesures pour relever et réduire les menaces pesant sur les ressources animales et végétales, qui vont des enquêtes et des contrôles des déplacements à l'éradication et aux interventions d'urgence. Les multiples possibilités d'entrée au Canada de maladies animales et végétales ainsi que les éventuelles répercussions environnementales et économiques qu'auraient une grande épidémie d'une maladie animale ou la propagation d'un phytoravageur font de cette mission un grand défi auquel l'Agence doit continuer à s'attaquer activement.

Bioterrorisme

Un système d'intervention d'urgence et la capacité de prévenir, de détecter et d'intervenir sont essentiels au maintien de la sécurité publique au Canada face aux pressions accrues. L'Agence doit à cet égard prévoir des procédures d'intervention bien planifiées pour protéger les aliments, les animaux et les végétaux contre tout événement accidentel ou intentionnel. L'Agence doit aussi être capable d'agir rapidement et efficacement en cas d'urgence. Elle reconnaît qu'une coopération étroite avec les organisations de réglementation qui sont ses partenaires, y compris d'autres pays, est absolument indispensable au succès de ses mesures de sécurité.

Intervention efficace en cas de menaces pour la santé humaine
Protection efficace de l'environnement et des ressources végétales
Plan détaillé :
section 2.4a et 2.4b

Protection efficace de l'environnement et des ressources végétales
Mise en œuvre d'une stratégie pancanadienne pour la santé animale
Plan détaillé :
section 2.3a et 2.3b



PRINCIPAUX PROBLÈMES ET RISQUES STRATÉGIQUES

PRIORITÉS EN
2006-2007

Cadre de réglementation international

La préservation et le renforcement d'approches fondées sur des principes scientifiques et des règles dans le cadre de réglementation internationale aidera le Canada à atteindre ses objectifs en matière de réglementation et à protéger les exportateurs canadiens contre les obstacles discriminatoires et inutiles. L'Agence doit continuer à œuvrer dans des institutions internationales en vue d'élaborer et de mettre en place des règles internationales, et dans d'autres tribunes internationales pour promouvoir l'élaboration de normes et de politiques internationales fondées sur des principes scientifiques éprouvés, afin d'être certaine de protéger la vie ou la santé humaine, animale ou végétale dans un monde où le commerce en produits agricoles est en pleine expansion.

Moderniser le régime de réglementation afin de faire face aux nouvelles exigences et aux nouveaux défis
Plan détaillé :
section 2.2a

Cadre législatif national

Des lois obsolètes et des pouvoirs insuffisants pourraient empêcher l'ACIA de s'acquitter pleinement de son mandat avec efficacité. En outre, le cadre législatif national est affaibli à cause d'un manque de cohérence entre les lois fédérales, provinciales et territoriales.

Moderniser le régime de réglementation pour faire face aux nouvelles exigences et aux nouveaux défis
Plan détaillé :
section 2.2b



PRIORITÉS EN
2006-2007

PRINCIPAUX PROBLÈMES ET RISQUES STRATÉGIQUES

Maladies d'origine alimentaire

Les aliments du système d'approvisionnement canadien sont salubres et nutritifs. L'ACIA et ses partenaires en matière de réglementation ainsi que les industries et les groupes de défense des consommateurs se sont efforcés de réduire considérablement la menace de maladies d'origine alimentaire au Canada, mais le risque que de telles maladies apparaissent subsistait toujours. L'Agence a deux préoccupations bien précises. La première a trait au secteur non enregistré au fédéral – lequel englobe un grand nombre d'établissements fabriquant et distribuant des aliments. La responsabilité à l'égard de ce secteur est partagée avec les provinces. Tandis que les produits de ce secteur sont soumis à une réglementation, les établissements eux-mêmes ne sont pas assujettis à l'obligation d'enregistrer au fédéral. Le manque d'uniformité des inspections assurées dans les secteurs et les provinces a donné lieu à des lacunes. La deuxième préoccupation est liée à la quantité et à la diversité croissantes des importations de produits alimentaires. Tout changement dans les habitudes de consommation et les échanges commerciaux peut entraîner de nouveaux risques de maladies d'origine alimentaire.

Apparition et propagation de maladies animales affectant l'être humain (zoonoses)

Les animaux, aussi bien domestiques que sauvages, peuvent transmettre des agents pathogènes à l'être humain. Entre autres exemples de maladies d'origine animale risquant de se répercuter sur la santé publique, on peut citer l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), l'influenza aviaire, la propagation du virus du Nil occidental et la détection de nouvelles souches du virus de la rage. L'insuffisance des connaissances scientifiques sur la nature de la transmission des nouvelles maladies rend leur gestion encore plus complexe. L'ACIA protège les Canadiens contre ces types de maladies en travaillant en étroite collaboration avec les professionnels de la santé animale, les éleveurs, les provinces et la communauté internationale pour promouvoir la détection rapide, la déclaration et le contrôle des maladies.

Intervention efficace
en cas de menaces
pour la santé
humaine

Plan détaillé :
section 2.1b



1.5 Principaux problèmes et risques stratégiques

La capacité de l'Agence à obtenir ses résultats stratégiques dépend de sa capacité à reconnaître, à évaluer et à gérer le risque.

Conformément à l'engagement qu'elle a pris de procéder à une planification fondée sur le risque et d'intégrer les pratiques de gestion du risque à tous ses processus décisionnels, l'Agence a récemment mené à bien un processus intensif d'identification et d'évaluation des risques. Dix problèmes et risques stratégiques clés ont été mis en évidence, qui requièrent chacun une intervention de gestion sur une base prioritaire. En conséquence, chaque priorité de l'ACIA en 2006-2007 est assortie d'activités particulières visant directement à atténuer ces problèmes et risques.

Le tableau qui suit renferme une description de tous les problèmes et risques stratégiques de l'ACIA et précise la priorité accordée au risque en 2006-2007. Les stratégies d'atténuation des risques sont présentées en détail à la section II du présent document.

L'ACIA reconnaît que certains de ces risques, tels que les maladies d'origine alimentaire, les zoonoses et l'apparition et la propagation de maladies animales et végétales, existeront sans doute toujours. Par conséquent, elle se donne pour objectif d'en réduire la probabilité et les conséquences en renforçant sa capacité de les gérer. Quant aux risques restants, elle devrait pouvoir les atténuer entièrement avec le temps grâce à une planification soignée et à la mise en œuvre des plans suivants. Tout au long du présent document, les stratégies clés d'atténuation des risques sont signalées par le symbole "❖".

L'ACIA prend en charge les activités d'inspection des aliments et d'application de la loi, ainsi que l'élaboration des règlements et des politiques sur l'étiquetage non lié à la santé et à la salubrité des aliments et de leurs normes de composition. En ce qui concerne l'activité visant la santé animale et végétale et la salubrité des aliments aux frontières et autres points d'entrée du Canada, l'ACIA établit des politiques et des normes, que fait appliquer l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). La relation entre l'ACIA et l'ASFC est au centre des efforts visant à empêcher l'entrée d'espèces envahissantes au Canada. Enfin, et à la lumière de la menace que représentent les zoonoses pour la santé humaine et la nécessité de protéger les Canadiens contre les menaces pour notre sécurité, délibérées et non intentionnelles, l'ACIA a établi de solides relations de collaboration avec l'Agence de santé publique du Canada (ASPC) et Sécurité publique et Protection civile Canada (SPPCC). Le milieu scientifique figure également parmi les principaux partenaires de l'ACIA. Celle-ci consulte régulièrement les experts scientifiques quand elle élabore des règlements, des politiques, des programmes, des méthodes et des procédures d'inspection, d'essai et d'intervention d'urgence. L'ACIA reconnaît d'ailleurs l'importance cruciale d'une collaboration étroite avec le large éventail de ses intervenants, à savoir les parties qu'elle réglemente, comme les établissements et les importateurs enregistrés, les agriculteurs ainsi que les associations représentant les consommateurs, la santé publique, la protection des animaux et les intérêts environnementaux. Sur la scène internationale, l'ACIA s'efforce de promouvoir un cadre de réglementation international, en rapport avec son mandat, qui est transparent et fondé sur des principes scientifiques. Pour faire valoir les objectifs du Canada en matière de réglementation, elle participe à plusieurs accords internationaux et bilatéraux ou en prend l'initiative. Conformément à son cadre de coopération internationale en matière de réglementation, l'ACIA entretient d'étroites relations avec d'importants homologues étrangers responsables de la réglementation.

Des partenariats solides

L'ACIA mène à bien son mandat principalement dans des domaines de compétence et de responsabilité partagés. Pour y parvenir, elle doit impérativement constituer des partenariats solides avec d'autres ministères fédéraux, ainsi qu'avec des administrations provinciales, territoriales, municipales et autochtones. En 2005, de concert avec les provinces et les territoires, elle a créé un Comité de réglementation FPT de sous ministres adjoints (Comité FPT), afin de fournir les compétences et de donner les conseils nécessaires à l'élaboration et à la mise en œuvre de projets coordonnés de règlements et de programmes FPT. Étant donné le caractère pressant de certains problèmes de santé animale tels que l'influenza aviaire et l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), le Comité FPT y a consacré l'essentiel de son temps ces six derniers mois. Il se penchera également sur des questions relatives aux aliments (tels que la réforme de l'inspection des viandes, les médicaments à usage vétérinaire et le poisson), aux végétaux (telles que les espèces exotiques envahissantes et l'agriculture biologique), ainsi que des questions pouvant avoir des répercussions sur le système canadien d'inspection des aliments (telles que la réglementation intelligente), en vue de renforcer nos partenariats et de contribuer à la solidité de notre cadre de réglementation.

Il nous incombe à tous d'établir et de mettre en application des normes qui favorisent l'intégrité des systèmes canadiens assurant la salubrité des aliments, la santé des animaux et la protection des végétaux ainsi que de renforcer les stratégies en matière de santé publique et la capacité d'intervention en cas d'urgence.

Au sein du portefeuille de l'Agriculture, l'ACIA entretient des rapports bilatéraux importants avec Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) et la Commission canadienne des grains (CCG). La mise en œuvre du Cadre stratégique pour l'agriculture constitue un élément clé de partenariat avec AAC. Les initiatives financées en vertu du Cadre et mises en œuvre par l'ACIA visent l'élaboration et l'adoption de règlements afin de surveiller la fabrication des aliments médicamenteux

PRINCIPAUX PARTENAIRES FÉDÉRAUX DE L'ACIA :

- Santé Canada
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Sécurité publique et Protection civile Canada, y compris :
 - l'Agence des services frontaliers du Canada
 - le Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la production civile
- Agence de santé publique du Canada
- Pêches et Océans Canada
- Ressources naturelles Canada, y compris le Service canadien des forêts
- Affaires étrangères Canada
- Commerce international Canada
- Environnement Canada, y compris le Service canadien de la faune
- Commission canadienne des grains

ainsi que, avec les provinces, l'application du Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme.

L'ACIA partage des rôles et des responsabilités uniques et complémentaires avec d'autres organismes et ministères fédéraux. Dans le domaine de la salubrité de l'alimentation, la responsabilité législative est partagée. Santé Canada est responsable de l'établissement de politiques et de normes concernant la salubrité et la qualité nutritionnelle des aliments vendus au Canada et de l'évaluation de l'efficacité des programmes de l'ACIA en ce qui concerne le respect des normes prescrites.

Une bonne réglementation

Pour qu'un régime de réglementation soit efficace, il doit être composé de règles claires, applicables et justes, appliquées de manière uniforme. L'ACIA examine et met continuellement à jour ses règlements afin d'être mieux en mesure de contribuer à la réalisation des objectifs de la politique gouvernementale en tenant compte du contexte national et international dans lequel l'Agence s'acquitte de ses responsabilités.

Des inspections efficaces

L'ACIA est chargée de l'administration et de l'application de 13 lois fédérales et de leurs règlements respectifs. Elle est en train d'adopter une politique révisée d'application des lois et règlements, destinée à augmenter l'efficacité et l'efficacité des activités en la matière pour ce qui est des aliments, des facteurs de production agricoles des animaux et des végétaux, et à donner des directives claires sur la délégation des responsabilités en la matière et de l'obligation de rendre des comptes quant à l'application de la loi. Les secteurs réglementés par l'Agence sont l'agriculture, l'agroalimentaire, les poissons et les produits de la mer, l'horticulture et la foresterie. Les produits susceptibles d'être inspectés ou certifiés par l'Agence sont des facteurs de production agricoles, tels que les semences, les aliments du bétail et les engrais, jusqu'aux aliments frais – notamment la viande, le poisson, les œufs, les produits laitiers, les fruits et les légumes – et aux aliments cuisinés et emballés. L'ACIA définit les priorités en matière de mise en conformité et d'application de la loi en fonction de stratégies fondées sur le risque scientifiquement établies. La conformité aux lois et règlements applicables est évaluée à l'aide d'inspections, de vérifications et d'échantillonnages des produits. Afin de faciliter la mise en conformité, l'Agence organise des activités de formation et de sensibilisation qui visent à clarifier les normes et les

CADRE LÉGAL DE L'ACIA

- Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire
- Loi sur les produits agricoles au Canada
- Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments
- Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation
- Loi relative aux aliments du bétail
- Loi sur les engrais
- Loi sur l'inspection du poisson
- Loi sur les aliments et drogues
- Loi sur la santé des animaux
- Loi sur l'inspection des viandes
- Loi sur la protection des obtentions végétales
- Loi sur la protection des végétaux
- Loi sur les semences

prescriptions de la loi et à en accroître la compréhension par les parties réglementées. Lorsque l'ACIA constate un cas important de non-conformité, elle utilise une vaste gamme d'approches, allant des avertissements verbaux et écrits à des amendes administratives, pour faire appliquer la loi. Pour s'acquitter efficacement de son mandat, elle doit impérativement concevoir, développer et examiner des outils et des procédés d'inspection.

1.4 Présentation de l'Agence

Plus de 6 000 professionnels travaillent au Canada afin de mener à bien tous les programmes fédéraux de santé animale, de protection des végétaux et d'inspection des aliments, ainsi que d'assurer la protection du consommateur en ce qui a trait aux aliments. La clé de la réussite de l'ACIA réside dans quatre facteurs ou éléments interdépendants – des principes scientifiques éprouvés, une bonne réglementation, des inspections efficaces et des partenariats solides.

Des principes scientifiques éprouvés

En sa qualité de principal organisme de réglementation à vocation scientifique du Canada, l'ACIA s'appuie sur des bases scientifiques pour concevoir et administrer ses programmes et prendre ses décisions en matière de réglementation. La science est un outil important pour faire face à des situations nouvelles comme la mise au point de produits issus de la biotechnologie et les problèmes posés par l'influenza aviaire et l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB). Parmi les méthodes scientifiques qui lui sont utiles pour accomplir son travail quotidien, mentionnons les techniques de laboratoire, l'évaluation des risques, la surveillance, la recherche et l'élaboration de technologies. L'Agence effectue également des analyses de données afin la recherche scientifique et d'autres informations afin de pouvoir donner des avis et des renseignements scientifiques permettant aux responsables de l'ACIA de repérer les problèmes nouveaux et de s'y préparer. Le savoir-faire scientifique de l'ACIA contribue intégralement à l'élaboration de politiques de réglementation non seulement au Canada, mais dans le monde entier.

NOTRE PERSONNEL — EN RECONNAISSANCE DE SON EXCELLENCE

La Médaille d'or de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada a été accordée à l'ACIA en reconnaissance de l'extraordinaire leadership dont a fait preuve le Groupe de travail sur l'influenza aviaire, qui a permis d'améliorer et d'augmenter le bien-être de la population.

Le Prix Vision du Ottawa Citizen — Professionnel de l'année en gestion des ressources humaines et le Prix Vision de Hicks Morley — Champion des objectifs stratégiques ont été accordés à la vice-présidente, Ressources humaines, de l'ACIA en reconnaissance de ses réalisations en 2006.

Le Prix d'excellence de la fonction publique est venu honorer des employés exceptionnels pour le niveau d'excellence dont ils ont fait preuve au service des Canadiens, tout en témoignant des valeurs, de l'éthique et des priorités de la Fonction publique fédérale. En 2006, ce prix a été accordé dans la catégorie **Excellence dans la prestation des services axés sur les citoyens** pour le travail effectué au niveau intergouvernemental par l'ACIA dans le redressement du marché japonais du bœuf, et, dans la catégorie **Innovation**, pour la mise au point réussie de tests originaux et fiables applicables aux résidus de médicaments interdits dans le bétail.



Sommaire des priorités par résultat stratégique, 2006-2007

Dépenses prévues (en millions de dollars)				Activités de programme et résultats prévus		Priorité	Type
2008-2009	2007-2008	2006-2007					
56,1	56,0	57,6		<p>Résultat stratégique : Protection du consommateur grâce à un régime de réglementation équitable et efficace des aliments, animaux et végétaux, propre à favoriser la compétitivité des marchés intérieurs et internationaux.</p> <p>Activité de programme : Sciences et réglementation</p>		Modernisation du régime de réglementation afin de faire face aux nouvelles exigences et aux nouveaux défis	En cours
				<p>• L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques et des règles.</p> <p>• L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales.</p> <p>• L'Agence respecte les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation.</p>			
				<p>Résultats prévus :</p> <p>• L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques et des règles.</p> <p>• L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales.</p> <p>• L'Agence respecte les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation.</p>			
53,0	53,3	53,3		<p>Résultat stratégique : Assurer le maintien des ressources végétales et animales.</p> <p>Activité de programme : Protection des ressources animales et végétales</p>		Protection efficace de l'environnement et des ressources végétales	En cours
52,2	53,0	53,4		<p>Résultats prévus :</p> <p>• L'entrée et la propagation au pays des maladies et des parasites réglementés des végétaux sont sous contrôle.</p> <p>• L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant les cultures, les forêts et le bétail du Canada.</p> <p>• L'entrée et la propagation au pays de maladies animales réglementées sont sous contrôle.</p> <p>• Pour prendre ses décisions (y compris en matière de réglementation) concernant la santé animale et végétale, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.</p>		Elaboration et mise en œuvre d'une stratégie pancanadienne pour la santé animale	Nouvelle
				<p>Résultat stratégique : Saine gestion de l'Agence.</p> <p>Activité de programme : Gouvernance et gestion</p>		Saine gestion de l'Agence	En cours
				<p>Résultats prévus :</p> <p>• D'après l'évaluation par rapport aux mesures de la pratique de gestion et aux indicateurs du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG).</p>			

* Les ressources attribuables à la « saine gestion de l'Agence » ont été allouées au prorata aux quatre résultats stratégiques qui englobent l'Architecture des activités de programme de l'ACIA.

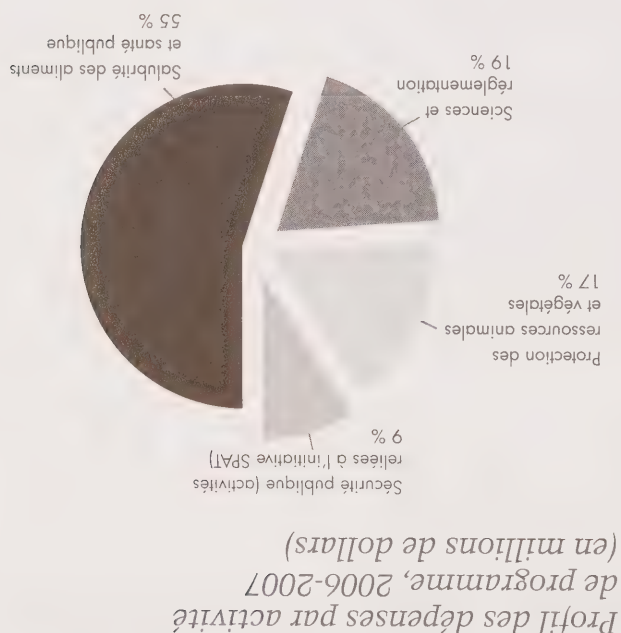
Sommaire des priorités par résultat stratégique, 2006-2007

Dépenses prévues (en millions de dollars)					
2008	2007-2008	2006-2007	315,3		
Activités de programme et résultats prévus				Type	Priorité
Résultat stratégique : Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission des maladies animales aux humains.				En cours	Intervention efficace en cas de menace pour la santé humaine (Salubrité des aliments et maladies animales qui peuvent être transmises aux humains, p. ex., rage, influenza aviaire, ESB)
Activité de programme : Salubrité des aliments et santé publique					
Résultats prévus :					
• Les aliments qui quittent les établissements enregistrés au fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont sains et propres à l'alimentation humaine.					
• Les incidents liés à la salubrité des aliments qui quittent les établissements non enregistrés au fédéral et qui sont produits par eux sont réglés					
• Les rappels et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.					
• Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.					
Résultat stratégique : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
Activité de programme : Sécurité publique (activités reliées à l'initiative SPAT)					
Résultats prévus :					
• L'Agence est bien préparée à intervenir efficacement et rapidement dans les situations d'urgence.					
• L'Agence a la capacité voulue pour intervenir dans les situations d'urgence.					
• Pour prendre ses décisions concernant la salubrité des aliments, les zoonoses et la sécurité publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.					



Budget de l'Agence

Ressources humaines et financières			
Ressources financières	2006-2007	2007-2008	2008-2009
en millions de dollars)			
dépenses prévues nettes	637,6	630,5	560,9
Ressources humaines (ETP)	6 401	6 061	5 861



Dépenses prévues (en millions de dollars)			
Activités de programme	2006-2007	2007-2008	2008-2009
1. Salubrité des aliments et santé publique	353,3	310,0 ¹	281,4 ³
2. Sciences et réglementation	119,6	115,8	115,9
3. Protection des ressources animales et végétales	106,7	106,3	105,2
4. Sécurité publique (activités reliées à l'initiative SPAT)	57,8	98,4 ²	58,4
5. Gouvernance et gestion	s.o. [*]	s.o. [*]	s.o. [*]

Les ressources attribuables à la « gouvernance et à la gestion » ont été allouées au prorata aux quatre activités de programme qui englobent l'Architecture des activités de programme de l'ACIA.

Le financement visant à renforcer les interdictions frappant les aliments pour les animaux a été approuvé le 31 mars 2007. En 2006-2007, on demandera l'autorisation d'assurer un financement continu.

Une partie du financement destiné à atténuer les répercussions de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) prendra fin en 2007-2008. L'augmentation des dépenses prévues est attribuable au financement approuvé de la préparation à la grippe pandémique et aviaire.

1.3 Survol des plans et des priorités pour 2006-2007

4

MANDAT DE L'ACIA					RETOMBÉES POUR LES CANADIENS					CONTRIBUTION DE L'ACIA					NOS RÉSULTATS STRATÉGIQUES					ACTIVITÉS DE PROGRAMME					SOUS-ACTIVITÉS					DÉPENSES PRÉVUES EN 2006-2007 (EN MILLIONS DE DOLLARS)					FONDEMENTS DE L'ACIA					Des principes scientifiques éprouvés • Une base de réglementation efficace • Une exécution efficace des inspections • Des partenariats solides					Les ressources attribuables à la « saine gestion de l'Agence » ont été allouées au prorata aux quatre résultats stratégiques de l'Agence.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a pour mandat de protéger l'approvisionnement alimentaire, ainsi que les animaux et les végétaux du Canada dont dépendent la salubrité et la qualité supérieure des aliments.					Santé publique					Croissance économique					Protection de l'environnement					Sécurité publique					Bonne gouvernance					Protection des aliments et santé publique					Salubrité des aliments et santé publique					Gérer les risques liés à la salubrité des aliments					Lutter contre la transmission de maladies animales aux humains					Effectuer de la recherche en réglementation sur la salubrité des aliments, la nutrition et la santé publique					Promouvoir une réglementation fondée sur des principes scientifiques					Maintenir un cadre de réglementation efficace					Protéger les consommateurs et le marché contre les pratiques déloyales					Certifier les exportations					Effectuer de la recherche en réglementation sur les exportations et les pratiques déloyales					Protéger les forêts du Canada					Protéger le bétail et les animaux aquatiques du Canada					Évaluer les produits agricoles					Effectuer de la recherche en réglementation sur la protection des ressources animales et végétales					Se préparer à intervenir en cas d'urgence					Renforcer la capacité de réagir en cas d'urgence					Effectuer de la recherche en réglementation sur la sécurité publique					Finances et administration					Gestion des ressources humaines					Gestion de l'information					Communications internes					Gouvernance, planification, et gestion					Services juridiques					Saine gestion de l'Agence					Promotion de la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et des ressources agricoles du Canada					Protection des ressources animales et végétales durables					Protection des ressources animales et végétales					Sécurité publique					Gouvernance et gestion					Santé publique					Croissance économique					Protection de l'environnement					Sécurité publique					Bonne gouvernance					Santé publique					Dépenses prévues en 2006-2007 (en millions de dollars)					Fondements de l'ACIA					Des principes scientifiques éprouvés • Une base de réglementation efficace • Une exécution efficace des inspections • Des partenariats solides					Les ressources attribuables à la « saine gestion de l'Agence » ont été allouées au prorata aux quatre résultats stratégiques de l'Agence.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		

* Les ressources attribuables à la « saine gestion de l'Agence » ont été allouées au prorata aux quatre résultats stratégiques de l'Agence.

1.2 Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice 2006-2007.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la partie III du Budget des dépenses 2006-2007 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

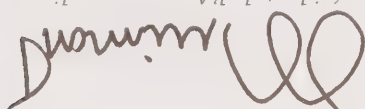
- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor.

- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée de l'Agence figurant dans la Structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR).

- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.

- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.

- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor.



Le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments,
François Guimont

Septembre 2006

Les plans et priorités décrits dans le présent document constituent la réponse de l'Agence à ces défis et reflètent son engagement continu à protéger la sécurité des Canadiens et à assurer l'abondance et la santé des ressources animales et végétales au Canada.

La réussite de l'Agence repose en grande partie sur de solides partenariats, et je me réjouis de travailler avec nos partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux, ainsi qu'avec l'industrie, pour continuer à offrir un régime novateur de protection des végétaux, de la santé animale et de salubrité des aliments au profit de tous les Canadiens.



L'honorable Chuck Strahl

canadienne du blé,

et ministre responsable de la Commission

Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Le rendement de 2006-2007.

L'exécution de ce plan dans le Rapport ministériel sur

L'Agence rendra compte des progrès accomplis dans

Section I : Survol

1.1 Message du ministre

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités 2006-2007* de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Ce plan explicite en détail comment l'Agence entend utiliser ses ressources pour s'acquitter de son mandat : protéger l'approvisionnement alimentaire ainsi que les animaux et les végétaux du Canada, dont dépendent la salubrité et la qualité supérieure des aliments.

L'ACIA est le plus gros organisme de réglementation à vocation scientifique. La protection de la santé humaine constitue sa principale priorité, puisqu'elle s'attache à protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à l'approvisionnement alimentaire ainsi que ceux associés aux maladies animales transmissibles aux humains. Par ailleurs, les spécialistes de l'ACIA travaillent à empêcher les maladies animales exotiques et les phytovirus étrangers envahissants de mettre en danger le bétail, les cultures et les forêts du Canada.

Ces objectifs sont atteints grâce à la surveillance réglementaire des industries agricole et agroalimentaire, laquelle repose sur des principes scientifiques éprouvés qui servent de base à la conception et à la prestation de programmes ayant trait à la salubrité des aliments, à la protection des végétaux et de la santé animale, à la gestion judicieuse des ressources animales et végétales et à une intervention opportune et efficace en cas de menace éventuelle pour la santé humaine.

L'Agence a dû relever plusieurs défis au cours de l'année. La présence continue de l'encéphalopathie spongiforme bovine et l'émergence de l'influenza aviaire au Canada et dans le monde ont mis en évidence la relation entre l'environnement naturel et la santé humaine et animale. De plus, les préoccupations concernant la menace d'une pandémie mondiale exige non seulement une vigilance accrue, mais aussi une nouvelle approche intégrée de prévention et de préparation de la part de toutes les personnes contribuant à la protection de la santé publique – et elle nécessitera de solides partenariats intergouvernementaux.

Son système efficace et exhaustif de salubrité des aliments a permis au Canada de se tailler une réputation dans le monde. La productivité du secteur agroalimentaire canadien demeure supérieure à celle d'autres secteurs de l'économie, comme elle le fait depuis des décennies. Tant au pays qu'à l'étranger, le secteur évolue constamment pour répondre aux besoins des consommateurs, ce qui fait que les produits agricoles et agroalimentaires canadiens riment avec qualité élevée et sécurité sur le marché mondial.

Vision :

Exceller en tant qu'organisme de réglementation à vocation scientifique fiable et respecté des Canadiens et de la communauté internationale.

Mission :

Veiller à la santé et au bien-être des Canadiens, à l'environnement et à l'économie en préservant la salubrité des aliments, la santé des animaux et la protection des végétaux.

Énoncé des valeurs :

Nos valeurs

En tant qu'employés de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ...

- Nous accordons beaucoup d'importance à la rigueur scientifique et aux compétences professionnelles et techniques. Elles jouent d'ailleurs un rôle crucial dans notre processus décisionnel. Nous n'admettons aucun compromis à la démarche scientifique pour obtenir les conclusions souhaitées. Nous sommes conscients néanmoins que ce processus englobe d'autres facteurs.
- La réputation et la crédibilité de l'Agence sont essentielles à sa capacité de réaliser son mandat. Nous nous comportons de manière à préserver la relation de confiance que nous entretenons tant à l'interne qu'à l'externe.
- Nous sommes fiers de notre contribution à la qualité de vie des Canadiens. Nous apprécions le dévouement et la capacité d'intervention de tous les employés, au quotidien, et particulièrement dans les situations d'urgence.
- Nous apprécions la compétence, les qualifications et la motivation du personnel, dont les efforts contribuent aux résultats de l'Agence.
- Afin d'élaborer des politiques et des stratégies efficaces, nous tenons compte du point de vue des intervenants touchés par nos décisions.
- En tant qu'organisme de réglementation, nous veillons à protéger notre indépendance face aux intervenants externes. Nous avons le courage de prendre des décisions difficiles, susceptibles de déplaire, et de formuler des recommandations sans égard à notre opinion.
- Nous nous engageons à assurer notre bien-être physique et psychologique.

Table des matières

Section I : Survol	1
1.1 Message du ministre	1
1.2 Déclaration de la direction	3
1.3 Survol des plans et des priorités pour 2006-2007	4
1.4 Présentation de l'Agence	8
1.5 Principaux problèmes et risques stratégiques	11
1.6 Priorités de l'ACIA en 2006-2007	17
Section II: Analyse détaillée des activités de programme	23
2.1 Protection des Canadiens contre les risques évitables pour la santé	26
2.2 Protection des consommateurs au moyen d'un régime de réglementation équitable et efficace	38
2.3 Protection des ressources végétales et animales	49
2.4 Promotion de la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et des ressources agricoles du Canada	62
2.5 Saine gestion de l'Agence	69
Section III: Renseignements supplémentaires	78
3.1 Renseignements sur l'organisation	78
3.2 Tableaux financiers	79
3.3 Principales initiatives en matière de réglementation	84
3.4 Initiatives horizontales	87
3.5 Vérifications internes et évaluations	89
Section IV: Annexes	90
4.1 Sigles	90
4.2 Liens menant à des sites Web	92



Agence canadienne
d'inspection des aliments
Canadian Food
Inspection Agency

Rapport sur les plans et les priorités 2006-2007



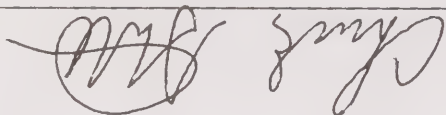
Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments

Budget des dépenses 2006-2007

Partie III — Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé par :



L'honorable Chuck Strahl

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre
responsable de la Commission canadienne du blé

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT13-1/2/2007-III-105
ISBN 0-660-62963-1



Agence canadienne d'inspection des aliments

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Forces Grievance Board

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-62
ISBN 0-660-63020-6

Canadian Forces Grievance Board



**For the period
2006-2007 to 2008-2009**

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. O'Connor', written over a horizontal line.

The Honourable Gordon J. O'Connor, PC, M.P.
Minister of National Defence

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
Chairperson’s Message.....	2
Management Representation Statement	3
Summary Information	4
Departmental Priorities by Strategic Outcome	6
Departmental Plans and Priorities.....	7
Major Factors Influencing the Board	7
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	10
Analysis by Program Activity	11
Strategic Outcome:.....	11
Expected Results.....	12
Performance Measurement Strategy	13
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	15
Organizational Information	16
Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents.....	17
Table 2: Program by Activity	18
Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates.....	18
Table 4: Services Received Without Charge	19

SECTION I – OVERVIEW

Chairperson's Message

As Chairperson for the Canadian Forces Grievance Board, I hereby present the Report on Plans and Priorities for the Canadian Forces Grievance Board, for the period 2006-2007 to 2008-2009. As an independent, quasi-judicial body, the Board is accountable to Parliament through the Minister of National Defence for administrative purposes only.

Over the last five years, the Board has made significant progress in various areas of its operations, notably: the creation of a solid and working infrastructure, evolving knowledge and proficiency, and technological improvements to our case management system and website. All of these targeted improvements not only go a long way towards improving our processes, they will enhance our internal and external communications as well.

Armed with experience, we also thought it time to reflect on the strengths and weaknesses of the Canadian Forces grievance system as a whole and how the Board could help improve its efficiency and transparency. I know we can do more to support Parliament's intention behind creating the Board by ensuring the new grievance review process remains impartial, transparent and fair.

In addition, the Board must ensure the continuity and renewal of its highly specialized workforce. Sufficient time must be provided for new Board Members and staff to develop the required experience and competencies. The Board will also continue to improve its management practices, placing its focus on staffing and the implementation of the *Public Service Modernization Act* (PSMA).

I consider the Board to be a pro-active organization, not inclined to rest on its laurels but rather focussed on the challenges that lie ahead. Our original vision still has objectives to be met, but we carry with us the confidence that they will be.



A handwritten signature in dark ink, reading "Diane Laurin". The signature is fluid and cursive, with the first name "Diane" being more prominent than the last name "Laurin".

Diane Laurin
Chairperson

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-07 to 2008-2009 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Forces Grievance Board.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the preparation of Part III of the 2006-07 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.



Name: Diane Laurin
Title: Chairperson

Summary Information

The Board's Raison d'être – The Board officially began operations on June 15, 2000, when it received its regulatory authority. It is external to and independent of the Canadian Forces (CF) and the Department of National Defence (DND), with the statutory mandate to review military grievances and to submit findings and recommendations to the Chief of the Defence Staff (CDS).

The CFGB's mandate is to issue fair, impartial, transparent and expeditious findings and recommendations on grievances from members of the Canadian Forces, in accordance with the *National Defence Act* (NDA) and referred to under Chapter 7.12 of the *Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces* (QR&O). The CFGB is mandated to review grievances pertaining to:

- deductions from pay and allowances;
- reversion to a lower rank or release from the Forces;
- the application or interpretation of policies relating to the expression of personal opinions, political activities, and candidature for office, civil employment, conflict of interest and post-employment compliance measures, harassment or racist conduct;
- pay, allowances and other financial benefits;
- the entitlement to medical care and dental treatment; and

The Chief of the Defence Staff shall refer every grievance concerning a decision or an act of the Chief of the Defence Staff in respect of a particular officer or non-commissioned member to the Grievance Board for its findings and recommendations. The CDS also has the discretionary power to refer any other type of grievance to the Board for review.

A Unique Role

The Board is the first and only civilian body in the world that reviews military grievances. In its role as an administrative tribunal, it conducts objective, transparent and independent reviews of grievances, with due respect to fairness and equity for each member of the Canadian Forces (CF), regardless of rank or position. It ensures that the rights of military personnel are considered fairly throughout the process. Ultimately, it is part of the Board's long-term objective to contribute to the improved working conditions for CF members to have a positive effect on morale, and to instil confidence in the effectiveness and fairness of the improved grievance process.

Mission

To review grievances, in order to render fair and impartial findings and recommendations in a timely and informal manner to the Chief of the Defence Staff and the grievor.

Vision

The Board's grievance review skills and expertise will be recognized through the quality of its findings and recommendations.

This will be realized when:

- The principles of integrity and fairness guiding the Board create a climate of confidence in members of the Canadian Forces;
- Members of the Canadian Forces are confident that the Board's findings and recommendations are objective, timely, fair and impartial;
- The work of the Board has a positive impact on the conditions of work for military personnel and contributes to a better understanding and application of regulations, policies, and guidelines;
- Other public agencies, in Canada and abroad, consult the Board regarding their own grievance management and review processes.

The Board is a civilian administrative tribunal with quasi-judicial powers. To fully examine all information that could be relevant to a grievance, if it appears necessary, the Board can conduct hearings, summon civilian or military witnesses, and compel them to give oral or written evidence.

The Board reports its findings and recommendations to both the CDS and the grievor. Its recommendations may deal not only with the grievance itself, but with potential systemic changes that could alleviate a problem or issue Forces-wide.

Financial Resources (in '000\$)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$6,407,000	\$6,407,000	\$6,407,000

Human Resources *

2006-2007	2007-2008	2008-2009
46	46	46

* Includes Board Members appointed by Governor in Council.

Departmental Priorities by Strategic Outcome

Strategic Outcome:

The recommendations of the Canadian Forces Grievance Board are implemented in the Canadian Forces and lead to improvements in the conditions of work.

		Planned Spending		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Program Activity: Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff.				
Priority #1				
Operational performance	Ongoing	3,685,000	3,685,000	3,685,000
Expected Results: <ul style="list-style-type: none"> Address efficiency and effectiveness in the service delivery to our clients: <ul style="list-style-type: none"> Achieve a steady state of operations with a target to complete a grievance review and issue its findings and recommendations within six months from the day that it is received at the Board; Ensure consistent high quality of analysis. Ensure sound internal management practices in accordance with the MAF and reflected in the Board's Performance Measurement Strategy: <ul style="list-style-type: none"> Rigorous planning of human and financial resources' needs. Ensure an efficient grievance review process that is cost effective. 				
Priority #2				
External communications	Ongoing	410,000	410,000	410,000
Expected Results: <ul style="list-style-type: none"> Stakeholders recognize the value-added of the Board's findings and recommendations. <ul style="list-style-type: none"> Enhance knowledge sharing and increase support from stakeholders. Participate at senior levels forums in support of a more efficient and responsive military grievance process. Disseminate information of the impact and value of the Board's work. 				

Departmental Plans and Priorities

Major Factors Influencing the Board

The external factors are as follows:

At the operational level

- The appointments of Board Members, whether they be full or part-time by the Governor in Council.
- The unknown number of grievances that could be filed by members of the military in any given year.
- Delays at any point in the process, either before or subsequent to the CFGB having received a grievance and sending its findings and recommendations to the CDS.
- Continuing confusion, at large, about the different players at Department of National Defence/Canadian Forces (DND/CF) overseeing the same or similar matters on behalf of the military, such as the Director General, Canadian Forces Grievance Authority (DGCFGA), the Conflict Management Program (CMP) and the Office of the Ombudsman.
- Amendments to the *National Defence Act*.
- Having a judicial review by the Federal Court on a grievance or grievances that had been reviewed by the Board.

At the corporate level

- Government-wide expenditure review.
- Any new funded or unfunded central agency initiatives that could emerge for example, the recent passage of Bill C-25, the *Public Service Modernization Act*. (as in the case of many small organizations, while delivering against its mandate the Board must also comply with various central agency initiatives and reporting requirements; these take up valuable time and consume scarce resources).

The internal factors are:

- The vacant positions at the Board Member's level (full-time and part-time) could affect the capacity of the Board to review grievances in a timely manner.
- The organization requires knowledge workers with highly developed skills and abilities, and recruiting and retaining these highly sought resources has proved to be an ongoing challenge.

Clients / Stakeholders / Partners

- The CDS, who makes a decision on the basis of the recommendations submitted by the Board;
- The grievor, who is the ultimate beneficiary of the decision rendered by the CDS;
- Members of the CF;
- Parliament (to whom the CFGB reports on an annual basis);
- Other organizations involved in similar matters, such as the Director General, Canadian Forces Grievance Administration, the Office of the Ombudsman, the Judge Advocate General and the office dealing with conflict management in DND;
- Former military members; veterans associations and families of both former and current members of the military;
- Department of Justice;
- Other quasi-judicial organizations;
- Central agencies in government; and
- Specialized media and military opinion leaders.

Priority #1 Operational performance

The Board has set ambitious but attainable objectives for the upcoming years. In order to realize these objectives, it must increase its productivity and efficiency to continue to deliver results. While treating its backlog cases, the Board was faced with the task of ensuring that its steady-state cases did not lag behind. Now that the Board has nearly completed the review of the backlog cases, it feels that it is better placed than ever to make a considerable contribution to the overall military grievance process.

The Board will continue to assess its recruitment approaches and strategies through the development of its Human Resources Plan. The Board will maintain a strong focus on learning, for both new and existing staff.

The Board will also need to align its HR practices to the requirements of the *Public Service Modernization Act (PSMA)*. More specifically, this will include: training managers and HR staff in the provisions of the *PSMA* and conducting awareness sessions for employees.

The Board will strive to maintain the quality of its findings and recommendations. This means a continuing strong focus on the following aspects of the Board's business:

Plans

- strengthening performance through monitoring its Performance Measurement Strategy as detailed in the Expected Results section;
- increasing its production to reach a steady-state of operations and maintaining this by seeing that its timeline standards are met, thereby ensuring reasonable average cost per grievance;
- combining staff expertise through multi-disciplinary and cross-functional teams to ensure the highest level of expertise appropriate to each case;
- employing rigorous quality control mechanisms;
- ensuring ongoing process improvements and updates to rules of procedures;

Priority #1 Operational performance

- reinforcing sound internal management;
- ensuring rigorous planning of human and financial resources;
- providing training and development opportunities for employees; and
- knowledge sharing with stakeholders/partners in the military grievance process.

Risks

- Credibility and relevance vis-à-vis members of the Canadian Forces;
- Failure to demonstrate the value-added of the Board's work.

Priority 2 External communications

External communications continues to be a priority for the Board. It is a required activity that helps the Board to inform its key stakeholders about its role within the CF grievance process and the progress it has made since its inception in 2000. Five years into its mandate, however, there still exists a degree of confusion concerning the roles of the different players who deal with the same or similar matters on behalf of the military. As a result, the Board strives to undertake activities such as tours of military bases, presentations to key stakeholder groups, the creation of working groups and promotion of the Board's work via case summaries posted on its website and a new electronic newsletter. These activities will continue to be at the forefront of its external outreach strategy.

Continue to improve communications through its Web site. The Board will continue to investigate initiatives relating to the strategic use of its Web site to communicate with various groups of stakeholders and the public and to ensure that stakeholders have a clear understanding of the Board's jurisdiction. A repository of case summaries produced by the Board allows for research into past decisions on individual cases as well as cases of systemic nature.

Plans

- Reaching out to our clients and stakeholders;
- Learning from and sharing information through exchanges with our clients, stakeholders and target audiences;
- Positioning the Board at senior level forums;
- Disseminating information in the impact of the Board's work.

Risks

- Meet expectations and sustain credibility;
- Failure to demonstrate the value-added of the Board's work.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome:

The recommendations of the Canadian Forces Grievances Board are implemented in the Canadian Forces and lead to improvements in the conditions of work.

Program Activity: Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff.

Alignment of program activity and strategic outcomes to Government of Canada outcomes: Federal Organizations that support all Government of Canada outcomes

Financial Resources:

(in '000\$)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$3,344	\$3,344	\$3,344

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
28	28	28

Note: The contribution of Corporate Services to this Program Activity is \$3,063 and 18 FTE.

The Board conducts objective and transparent reviews of grievances with due respect to fairness and equity for each member of the CF, regardless of rank or position. It ensures that the rights of military personnel are considered fairly throughout the process and that its Board Members act in the best interest of the parties concerned. The findings and recommendations it issues are not only based in law but form precedents that may facilitate change within the CF.

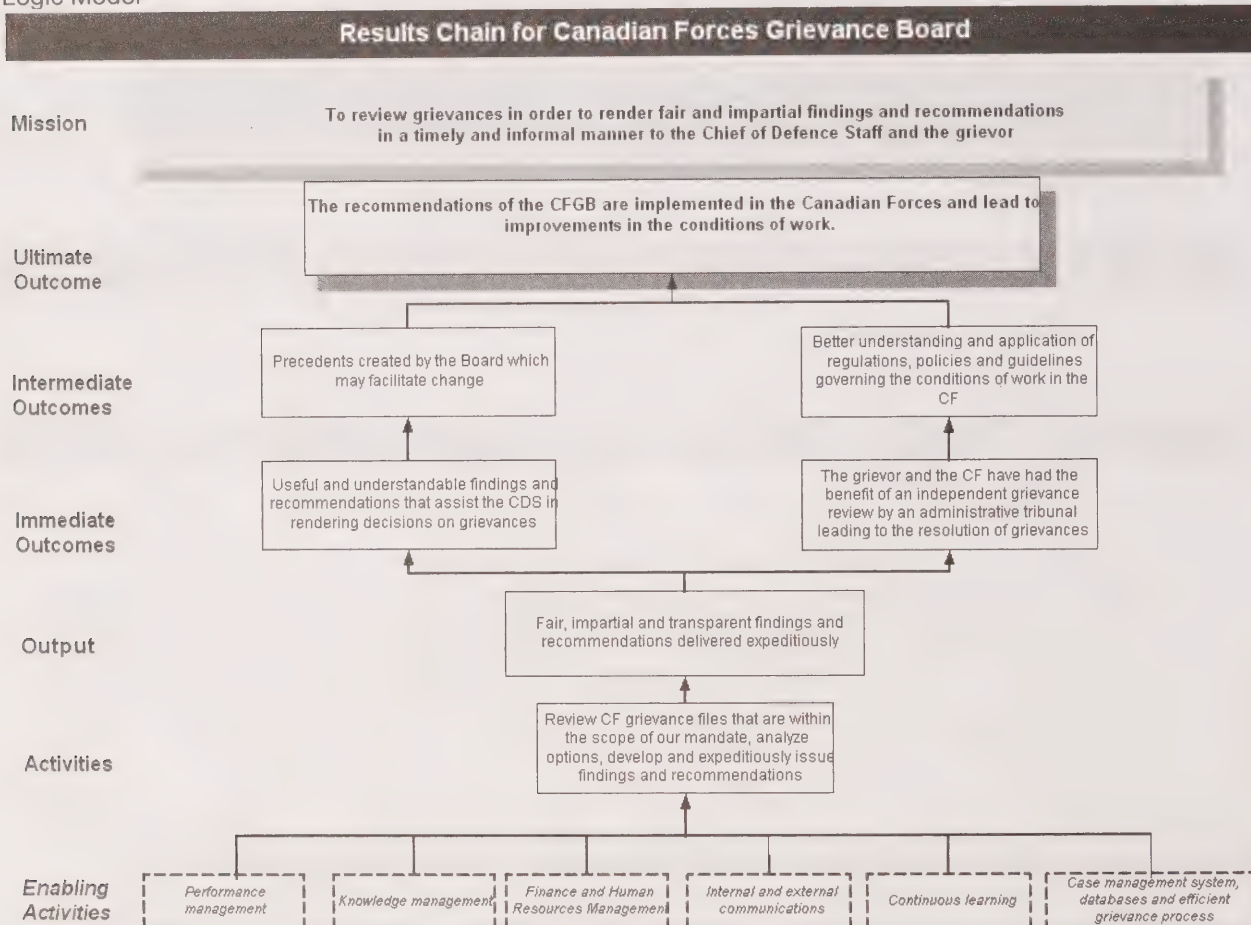
Administrative tribunals, such as the Board, provide a mechanism outside the courts for the expeditious resolution of complex and particular matters. Acting independently of the government, tribunals have the power to make decisions through enabling statutes of Parliament. Such powers permit the tribunal to determine the existence and scope of rights and obligations in a particular field of expertise. These powers are to be exercised in accordance with the public interest and the specific circumstances prevailing in the tribunal's area of activity.

As an administrative tribunal designed to review grievances, the Board must ensure that its recommendations comply with the law and can be implemented in accordance with its enabling legislation, relevant human rights legislation and the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Canadian courts have also rendered several decisions on a wide range of subjects and Board Members must keep abreast of these, as well as the current *Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces* (QR&O), the Canadian Forces Administrative Orders (CFAO) and Treasury Board policies, all of which are used in the course of analyzing grievances and developing findings and recommendations.

Expected Results

The Board's Results Chain or Logic Model demonstrates how each of the items contributes to the fulfillment of the Board's mission and the achievement of its ultimate or strategic outcome.

Logic Model



Performance Measurement Strategy

Planned outcomes and results	Performance Indicators
Outputs : These are the outputs produced and the benefits to the CDS, who makes a decision on the basis of the recommendations submitted by the Board, and the grievor, who is the ultimate beneficiary of the decision rendered by the CDS.	
Fair, impartial and transparent findings and recommendations delivered expeditiously.	<ol style="list-style-type: none">1) CFGB's grievance operations abide by established quality standards.2) Grievors perceive that there was impartiality and transparency and that Findings and Recommendations (F&R) are clear and understandable.3) CFGB's grievance process timeline standards are being met.
Immediate Outcome: These are the short-term results of the Board's activities and its output.	
Useful and understandable findings and recommendations that assist the CDS in rendering decisions on grievances.	<ol style="list-style-type: none">1) CDS decisions are in support of the CFGB's recommendations.2) CDS finds the Board's findings and recommendations (F&R) useful and understandable.3) Federal Court Judicial Reviews uphold CFGB's findings and recommendations.
The grievor and the CF have had the benefit of a grievance review by an independent quasi-judicial tribunal leading to the resolution of grievances.	
Intermediate Outcomes: These are the longer term results, i.e., about 5 years, that flow from its activities, outputs and immediate outcomes, and which will demonstrate progress towards achieving CFGB's ultimate result.	
Precedents created by the Board, which may facilitate change.	CDS decisions to address systemic issues raised by the CFGB that merit further study for possible policy or regulatory change.
Better understanding and application of regulations, policies and guidelines governing the conditions of work within the CF.	Reduction of grievances of the same nature.
Ultimate Outcome: This is the long-term result that logically flows from the work conducted by the Board, and it is expected that it will take about 10 years before seeing substantial evidence of this result. It is to be noted that the achievement of this ultimate result may be subject to influences beyond CFGB's work.	
The recommendations of the CFGB are implemented in the Canadian Forces and lead to improvements in the conditions of work.	CFGB's recommendations for changes to regulations, policies or procedures have been implemented by the Canadian Forces.

Enabling Activities: Corporate Services function includes a wide range of activities that support the Board's outcomes. Corporate Services works for continuous improvement in the provision of timely and quality corporate administrative services, and in the promotion of sound management.

■ ***Performance and Knowledge Management***

- Ensure an integrated planning and reporting process in keeping with the Board's Results-based Management and Accountability Framework (RMAF) and its Program Activity Architecture (PAA).
- Lead implementation of the Board's Management Accountability Framework (MAF).
- Review the Board's activities to align resources with priorities as stated in the Government of Canada's Speech from the Throne and Budget documents.
- Provide information as an aid to decision-making and strategic management and, ultimately, to facilitate program improvement and organizational learning.

■ ***Finance and Human Resources Management***

- Ensure the stewardship of public funds, Expenditure Management, and Financial Management and Control.
- Integrate a human resources plan within the Board's business planning and in keeping with the Board's Staffing Management Accountability Framework (SMAF).

■ ***Internal and External Communications***

- Support open and collaborative internal communications with the support of the management team.
- Integrate short and long-term communications into the Board's management framework by providing accurate, complete, objective, timely, relevant and understandable information to CFGB stakeholders about its programs and services.
- Ensure that the Board is visible, accessible and answerable to the clients that it serves.

■ ***Continuous Learning***

- Provision of learning plans that are in line with the Policy on Learning, Training and Development.

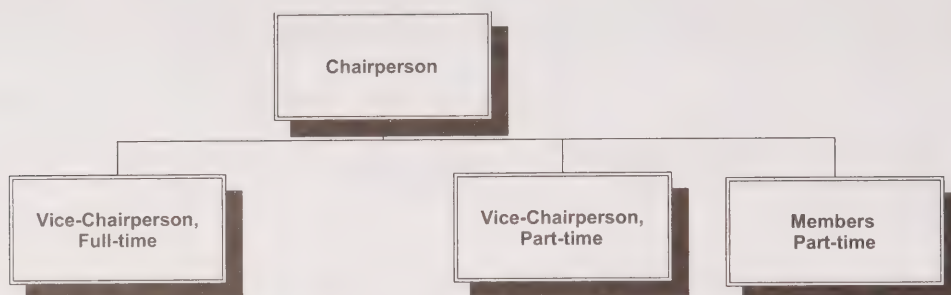
■ ***Case Management system, databases and efficient grievance process***

- Through the use of Web technology, ensure the availability of operational information which includes documents and correspondence associated with cases in order to analyse and improve the efficiency and cost-effectiveness of the Board with regards to its case management activities and related precedents.

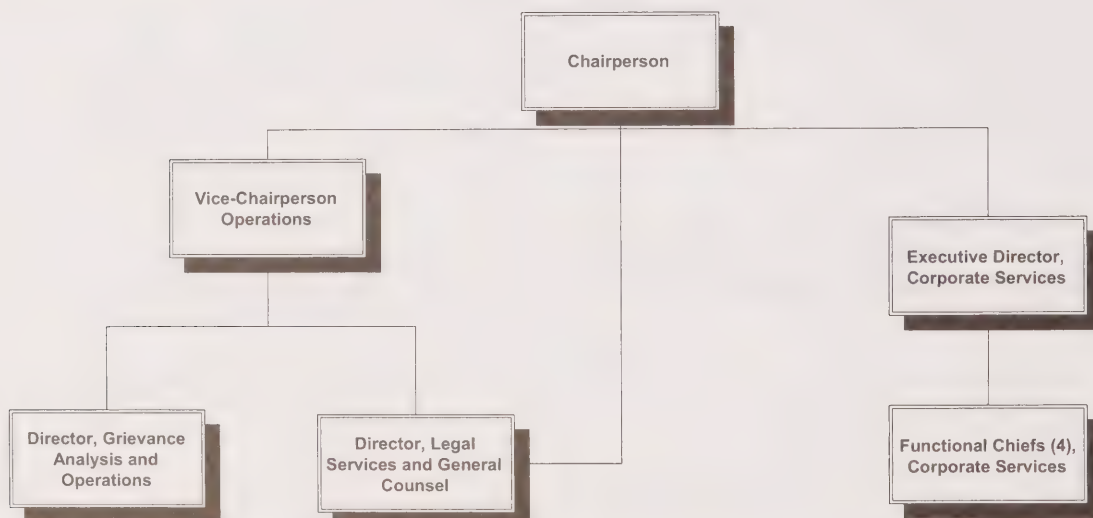
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information

Board Members



The Management Team



- The Chairperson is ultimately accountable for the work carried out by the Members of the Board.
- The Chairperson, the Vice-Chairperson and other Board Members are primarily supported in their work by the Director, Grievance Analysis and Operations.
- Grievance officers review individual grievances and seek legal input and advice when conducting their research.
- In addition to providing legal advice to grievance officers and Members of the Board, legal counsel led by the Director, Legal Services and General Counsel, also provide legal opinions to the Chairperson and the Vice-Chairperson on a wide range of issues.
- The Executive Director is responsible for providing corporate services to support the operations, including strategic business planning and performance reporting, in addition to communications, finance, administration, information technology and human resources services.

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ thousands)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Review Canadian Forces Grievances	3,225	3,344	3,344	3,344
Corporate Services	2,985	3,063	3,063	3,063
Budgetary Main Estimates (gross)	6,210	6,407	6,407	6,407
Total Main Estimates	6,210	6,407	6,407	6,407
<i>Adjustments:</i>				
Governor General Special Warrants				
Collective Bargaining	155			
Procurement savings ⁽¹⁾	(10)			
Operating budget carryforward	100			
Paylist shortfalls	110			
<i>Total Adjustments</i>	355	0	0	0
Total Planned Spending	6,565	6,407	6,407	6,407
<hr/>				
Total Planned Spending	6,565	6,407	6,407	6,407
Plus: Cost of services received without charge	228	240	240	240
Net cost of Program	6,793	6,647	6,647	6,647
<hr/>				
Full Time Equivalents	46.0	46.0	46.0	46.0

The planned spending for 2006-07 to 2008-09 reflect the Board's currently approved annual reference level.

(1) This reflects changes in planned program spending for the spending period 2005-06 as a result of the ERC planned procurement savings.

Table 2: Program by Activity

(\$ thousands)				
2006-2007				
Program Activity	Budgetary	Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
	Operating			
Review Canadian Forces Grievances	3,344	3,344		3,344
Corporate Services	3,063	3,063		3,063
Total	6,407	6,407	0	6,407

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates

(\$ thousands)			
2006-2007			
Vote or Statutory Item	Canadian Forces Grievance Board	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
15	Operating expenditures	5,798	5,608
(S)	Contributions to employee benefit plans	609	602
	Total for department	6,407	6,210

Table 4: Services Received Without Charge

(\$ thousands)	2006-2007
Contributions covering the employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds). Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by TBS	240
Total 2006-2007 Services received without charge	240

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

(en milliers de dollars)		2006-2007
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (sauf les fonds renouvelables). Contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le SCT		240
	Total des services reçus à titre gracieux en 2006-2007	240

Tableau 2 : Programme par activité

(en milliers de dollars)				
2006-2007				
Activité de programme	Budgétaire	Fonctionnement	Total pour le Budget principal	Rajustements (dépendances non prévues dans le Budget principal)
L'examen des griefs des membres des Forces canadiennes		3 344	3 344	
Services intégrés		3 063	3 063	
Total		6 407	6 407	0
Total des dépenses prévues				
3 344				

Tableau 3 : Poste voté et législatif indiqués dans le Budget principal

(en milliers de dollars)				
2006-2007				
Poste voté ou législatif	Comité des griefs des Forces canadiennes	Budget principal actuel	Budget précédent	15
				Dépenses de fonctionnement
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	609	602	Total pour le ministère
		5 798	5 608	6 407
				6 210

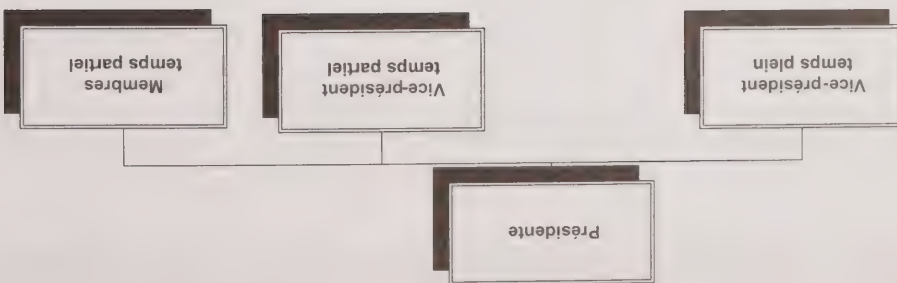
Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein

Prévisions des dépenses				(en milliers de dollars)	
Dépenses	Dépenses	Dépenses	dépenses		
2007-2008	2007-2008	2006-2007	2005-2006		
prévues	prévues	prévues	prévues		
2008-2009	2008-2009	2008-2009	2008-2009		
L'examen des griefs des membres des Forces canadiennes	3 344	3 344	3 225		
Services intégrés	3 063	3 063	2 985		
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	6 407	6 407	6 210		
Total du Budget principal des dépenses	6 407	6 407	6 210		
Rajustements :					
Mandats spéciaux de la Gouverneure Générale					
Conventions collectives			155		
Economies en approvisionnement ⁽¹⁾			(10)		
Report de fonds budget d'opération			100		
Insuffisances salariales			110		
Total des rajustements	0	0	355		
Dépenses nettes prévues	6 407	6 407	6 565		
Dépenses nettes prévues	6 407	6 407	6 565		
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	240	240	228		
Coût net pour le ministère	6 647	6 647	6 793		
Equivalents temps plein	46,0	46,0	46,0		

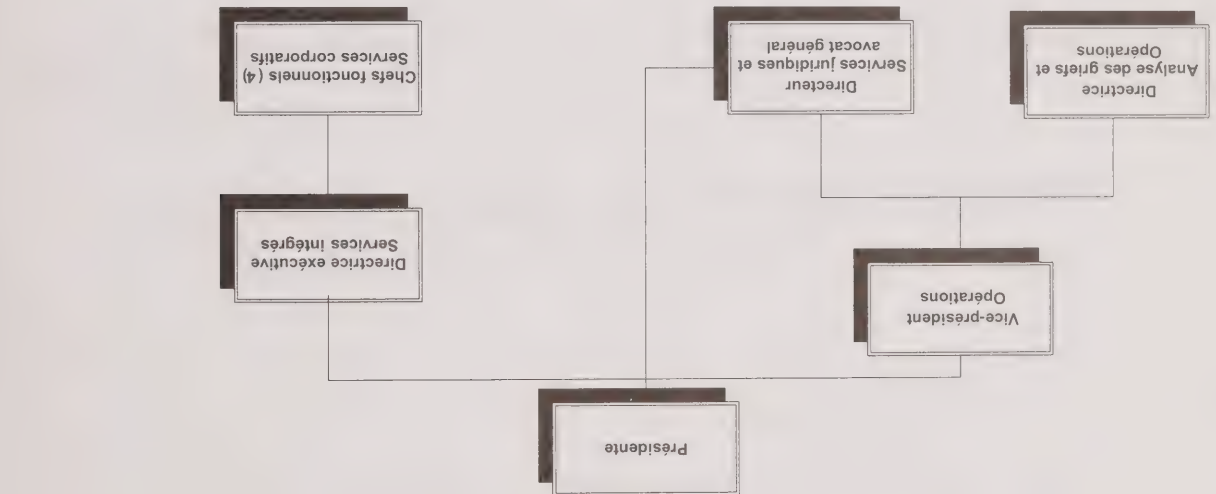
Les dépenses prévues pour la période 2006-2007 à 2008-2009 représentent le niveau de référence approuvé du Comité.

(1) Ce changement reflète les modifications apportées aux dépenses prévues de programme pour la période 2005-2006 par suite de la décision du CED sur les économies prévues sur les achats.

Membres du Comité



L'équipe de direction



- La présidente est, en bout de ligne, responsable du travail exécuté par les membres du Comité.
- La présidente, le vice-président et les autres membres du Comité sont principalement appuyés dans l'exercice de leurs fonctions par la directrice de l'analyse des griefs et des opérations.
- Les agents de griefs examinent chaque grief et demandent des avis juridiques lorsqu'ils effectuent leurs recherches.
- En plus de donner des avis juridiques aux agents de griefs et aux membres du Comité relativement à des dossiers de griefs, l'équipe de juristes, dirigée par le directeur des services juridiques et avocat général, donne également des avis juridiques à la présidente et au vice-président sur une vaste gamme de questions.
- La directrice exécutive est chargée de fournir des Services intégrés à l'appui des opérations, y compris les plans d'affaires stratégiques et rapports de rendement, en plus des services en matière de communications, de finances, d'administration, de technologie de l'information et de ressources humaines.

SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE

Activités d'appui : Les Services intégrés prévoient un large éventail d'activités pour appuyer les réalisations du Comité. Cette entité œuvre à améliorer constamment la prestation de services administratifs généraux opportuns et de qualité, et à promouvoir la saine gestion.

■ *Gestion du rendement et du savoir*

- Mettre en place un processus intégré de rapport et de planification conforme au Cadre de gestion de responsabilité axé sur les résultats (CGRR) et à l'architecture des activités des programmes (AAP) du Comité.
- Diriger la mise en œuvre du Cadre de responsabilité de gestion (CRG) du Comité.
- Examiner les activités du Comité dans le but d'aligner les ressources sur les priorités comme cela a été annoncé dans le discours du Trône et dans les documents budgétaires du gouvernement du Canada.
- Fournir de l'information utile aux décisions et à la gestion stratégique dans le but ultime de faciliter le perfectionnement des programmes et l'apprentissage organisationnel.

■ *Gestion des ressources financières et humaines*

- Assurer l'administration des fonds publics, la gestion des dépenses ainsi que la gestion et le contrôle financiers.
- Intégrer un plan de ressources humaines au processus de planification des activités du Comité en respectant le Cadre de responsabilité de gestion en matière de dotation (CRGD) de ce dernier.

■ *Communications internes et avec l'extérieur*

- Appuyer les communications ouvertes et productrices à l'interne avec l'aide de l'équipe de gestion.
- Intégrer des plans de communications à court et à long termes dans le cadre de gestion du comité en fournissant aux groupes faisant affaire avec le CGFC de l'information précise, complète, objective, opportune, pertinente et explicite sur les programmes et les services du Comité.
- S'assurer que le Comité est visible, accessible et à l'écoute des clients qu'il dessert.

■ *Apprentissage permanent*

- Offrir des programmes d'apprentissage conformes à la politique sur l'apprentissage, la formation et le perfectionnement.

■ *Système de gestion des cas, bases de données et processus efficient de règlement des griefs*

- Garantir, grâce à la technologie de l'internet, la disponibilité de l'information opérationnelle, ce qui comprend les documents et la correspondance relatifs aux cas examinés, dans le but d'améliorer l'efficience et la rentabilité du Comité en ce qui a trait aux activités de gestion des cas et aux précédents.

Résultats prévus		Indicateurs de rendement
Extrants : Ce sont les extrants produits et les avantages qui en découlent pour le CEMD et les plaignants, c'est-à-dire des conclusions et recommandations équitables, impartiales et transparentes présentées avec célérité.		
Des conclusions et recommandations (C et R) équitables, impartiales et transparentes présentées avec célérité.	1) Les activités du CGFC relatives aux griefs sont conformes aux normes de qualité établies.	1) Les plaignants estiment que l'impartialité et la transparence ont été assurées et que les C et R sont claires et faciles à comprendre.
	2) Les normes relatives à l'échéancier de la procédure de règlement des griefs du CGFC sont respectées.	2) Les plaignants estiment que l'impartialité et la transparence ont été assurées et que les C et R sont claires et faciles à comprendre.
	3) Les normes relatives à l'échéancier de la procédure de règlement des griefs du CGFC sont respectées.	3) Les normes relatives à l'échéancier de la procédure de règlement des griefs du CGFC sont respectées.
Résultats immédiats : Ce sont les résultats à court terme des secteurs d'activités du Comité et leurs extrants.		
Des conclusions et recommandations utiles et compréhensibles qui aident le CEMD à rendre ses décisions concernant les griefs.	1) Les décisions du CEMD appuient les recommandations du CGFC	1) Les décisions du CEMD appuient les recommandations du CGFC
	2) Le CEMD juge les C et R du Comité utiles et faciles à comprendre	2) Le CEMD juge les C et R du Comité utiles et faciles à comprendre
	3) Les examens judiciaires de la cour fédérale confirment les C et R du CGFC.	3) Les examens judiciaires de la cour fédérale confirment les C et R du CGFC.
Résultats intermédiaires : Ce sont les résultats à plus long terme, c'est-à-dire après environ cinq ans, qui découlent des secteurs d'activités, des extrants et des résultats immédiats, et qui révèlent les progrès accomplis vers la réalisation du résultat final du CGFC.		
Les précédents établis par le Comité peuvent faciliter le changement.		
Les décisions du CEMD d'examiner les questions systémiques soulevées par le CGFC demandant une évaluation supplémentaire d'une politique ou un changement en vue de l'application des règlements.		
Une meilleure compréhension et application des règles, politiques et lignes directrices régissant les conditions de travail dans les FC.		
Réduction du nombre de griefs de même nature.		
Résultat stratégique : C'est le résultat à long terme qui découle logiquement des travaux du Comité. On prévoit qu'il faudra environ 10 ans avant de voir une preuve substantielle de ce résultat. Il est aussi à remarquer que l'obtention de ce résultat final peut dépendre d'influences extérieures aux travaux du CGFC.		
Les recommandations du CGFC sont mises en œuvre et mènent à des améliorations dans les conditions de travail au sein des Forces canadiennes.		
Les recommandations du CGFC relatives au changement des règlements, politiques ou procédures ont été mises en œuvre par les FC.		

Résultats escomptés

L'enchaînement des résultats ou le modèle logique du Comité démontre comment chacune des composantes contribue à la mission du Comité et à l'obtention du résultat final ou stratégique.

Modèle logique

Enchaînement des résultats du Comité des griefs des Forces canadiennes

Mission Effectuer l'examen des griefs afin de rendre des conclusions et recommandations impartiales et équitables avec célérité et sans formalisme au Chef d'état-major de la Défense et au plaignant

Résultat final Les recommandations du CGC sont mises en œuvre et mènent à des améliorations dans les conditions de travail au sein des Forces canadiennes.

Résultats intermédiaires Les précédents établis par le Comité peuvent faciliter le changement
Des conclusions et recommandations utiles et compréhensibles qui aident le CEMD à rendre ses décisions concernant les griefs

Résultats immédiats Le plaignant et les FC bénéficient d'un examen du grief par un tribunal administratif indépendant, pour parvenir au règlement du grief
Des conclusions et recommandations équitables, impartiales et transparentes présentées avec célérité

Extrant

Activités L'examen des dossiers de grief des FC conformément à notre mandat, analyse des options, rédaction et présentation des conclusions et des recommandations avec célérité

Activités d'appui

- Rendement efficace
- Gestion des commissions
- Gestion des finances et des ressources humaines
- Communications internes et externes
- Apprentissage continu
- Système de gestion de cas, bases de données et processus
- Office de règlement des griefs

Analyse détaillée des activités de programme

Objectif stratégique :

Les recommandations du Comité des griefs des Forces canadiennes sont mises en œuvre et mènent à des améliorations dans les conditions de travail au sein des Forces canadiennes.

Activité de programme : L'examen des griefs des membres des Forces canadiennes référés par le Chef d'état-major de la Défense.

Harmonisation de l'activité de programme et de résultats stratégiques de l'organisme avec les résultats du gouvernement du Canada : Organismes fédéraux contribuant à tous les résultats du Gouvernement du Canada.

Ressources financières :

(en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
3 344 \$	3 344 \$	3 344 \$

Ressources humaines :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
28	28	28

Nota : La contribution des Services intégrés pour cette activité de programme totalise 3 063\$ et de 18 ETP.

Le Comité procède à l'examen objectif et transparent des griefs, en faisant preuve d'impartialité et d'équité à l'endroit de chaque membre des FC, quel que soit son grade ou son poste. Il s'assure que les droits des militaires sont respectés tout au long du processus et que les membres du Comité agissent dans le meilleur intérêt des parties concernées. Les conclusions et les recommandations qu'il formule sont non seulement fondées en droit, mais constituent des précédents qui peuvent contribuer au changement dans les FC.

Les tribunaux administratifs comme le Comité offrent une avenue extrajudiciaire pour le règlement rapide de questions complexes et particulières. Grâce à l'indépendance du gouvernement dont ils jouissent, ces tribunaux ont des pouvoirs de prise de décisions que leur confèrent des lois habilitantes du Parlement. De tels pouvoirs permettent à chaque tribunal de déterminer l'existence et la portée des droits et des obligations dans un domaine d'expertise donné, et ces droits et obligations doivent être exercés et remplis dans l'intérêt public et conformément aux conditions particulières qui prévalent dans le secteur d'activité du tribunal.

En tant que tribunal administratif chargé d'examiner les griefs, le Comité doit voir à ce que ses recommandations soient conformes à la loi et puissent être mises en œuvre conformément à ses lois habilitantes, les lois pertinentes en matière de droits de la personne et la Charte canadienne des droits et libertés. Les tribunaux canadiens rendent aussi des décisions sur toute une gamme de sujets, et les membres du Comité doivent se tenir au courant de ces questions. Ils doivent aussi connaître les Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes (ORFC), les Ordonnances administratives des Forces canadiennes (OAF) et les politiques du Conseil du Trésor, auxquelles il faut parfois faire référence dans l'analyse des griefs et l'élaboration des conclusions et des recommandations.

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE

Priorité n° 1- Rendement opérationnel	
Risques	<ul style="list-style-type: none">■ S'assurer d'améliorer constamment le processus et d'actualiser les règles de fonctionnement.■ Renforcer la saine gestion interne.■ Assurer une planification minutieuse des ressources humaines et financières.■ Offrir aux employés des occasions de formation et de perfectionnement.■ Communiquer le savoir avec les groupes concernés et les partenaires dans le processus de règlement des griefs.
	<ul style="list-style-type: none">■ Crédibilité et pertinence du processus pour les membres des Forces canadiennes.■ Incapacité de montrer la valeur qui a été ajoutée au travail du Comité.

Priorité n° 2 – Communications avec l'extérieur	
Plans	<p>Les communications avec l'extérieur continuent d'être la priorité pour le Comité. C'est une activité essentielle qui permet au Comité d'informer les principaux groupes d'intérêts sur son rôle dans le processus de règlement des griefs et sur son évolution depuis ses débuts en 2000. Mais après cinq ans, une certaine confusion persiste à propos des rôles des différents intervenants qui traitent les mêmes dossiers ou des dossiers semblables au nom des militaires. C'est ce qui incite le Comité à entreprendre des activités, comme visiter des bases militaires, faire des exposés devant des groupes d'intérêts principaux, créer des groupes de travail et faire connaître son travail en publiant sur son site Web des résumés de cas et en distribuant un nouveau bulletin électronique. Ces activités continueront d'être au premier plan dans sa stratégie de diffusion externe.</p> <p>Poursuivre l'amélioration des communications au moyen du site Web. Le Comité continuera d'examiner les initiatives d'exploitation stratégique de son site Web pour communiquer avec les groupes d'intérêts et le public et s'assurer que les premiers saisissent bien l'étendue de son pouvoir. Un répertoire de sommaires de cas qui ont été traités par le Comité, permet la recherche de décisions antérieures sur des cas individuels ou de nature systémique.</p>
	<p>Risques</p> <ul style="list-style-type: none">■ Nous rapprocher de nos clients et des groupes concernés.■ Apprendre et partager de l'information grâce à des échanges avec les clients, partenaires et auditoirs cibles.■ Participer aux tribunes organisées aux échelons supérieurs.■ Diffuser de l'information sur les répercussions du travail du Comité. <p>Risques</p> <ul style="list-style-type: none">■ Comblent les attentes et maintenir la crédibilité.■ Incapacité de montrer la valeur ajoutée du travail du Comité.

- Le CEMD, qui s'appuie sur les recommandations du Comité pour rendre ses décisions;
- Le plaignant, qui est l'ultime bénéficiaire de la décision rendue par le CEMD;
- Les membres des FC;
- Le Parlement, à qui le CGFC rend compte chaque année;
- Les autres organisations qui traitent de dossiers semblables, comme la division du Directeur général - Bureau des griefs des Forces canadiennes, le bureau de l'Ombudsman, le Cabinet du juge-avocat général et le bureau de gestion des conflits du MDN;
- Les anciens membres des FC, les associations d'anciens combattants et les familles des militaires à la retraite ou en service;
- Le ministère de la Justice;
- Les autres organisations quasi judiciaires;
- Les organismes centraux du gouvernement;
- Les médias spécialisés et les leaders d'opinion militaires.

Priorité n° 1- Rendement opérationnel

Le Comité s'est fixé des objectifs ambitieux mais réalisables pour les prochaines années. Pour les réaliser, il doit accroître sa productivité et son efficacité et continuer à produire des résultats. Lorsqu'il a entrepris de régler les dossiers de l'arrière, il a dû s'assurer de ne pas prendre du retard dans ses dossiers courants. Puisque le Comité a presque rattrapé son retard, il se sent mieux placé que jamais pour apporter une contribution optimale au processus militaire général de règlement des griefs.

Le Comité poursuivra l'évaluation de ses méthodes et stratégies de recrutement à l'aide de son plan des ressources humaines. Il continuera de privilégier l'apprentissage autant pour les nouveaux employés que pour le personnel en place.

Le Comité devra aussi adapter ses pratiques en matière de RH aux dispositions de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP). Il devra plus particulièrement voir à la formation de ses gestionnaires et du personnel des RH concernant les dispositions de la nouvelle loi et offrir aux employés des séances d'information.

Le Comité s'emploiera à préserver la qualité de ses conclusions et de ses recommandations. Pour ce faire, il devra concentrer ses efforts sur les aspects suivants de ses activités :

Plans

- Renforcer son rendement en exécutant avec circonspection sa stratégie de mesure du rendement, comme il est expliqué au paragraphe sur les résultats escomptés.
- Accroître sa production afin de régulariser ses opérations et, une fois la régularité atteinte, maintenir cet état en s'assurant que les délais de règlement sont respectés, ce qui permettrait de garantir un coût acceptable par règlement.
- Amalgamer le savoir-faire du personnel en formant des équipes multidisciplinaires et intersectorielles dans le but d'assurer que chaque cas est traité avec le plus haut niveau de connaissances possible.
- Mettre en place des mécanismes rigoureux de contrôle de la qualité.

Facteurs externes :

Facteurs à l'échelon opérationnel

- Les nominations, à plein temps ou à temps partiel, des membres du Comité par le gouverneur en conseil.

- Le nombre inconnu de griefs déposés par les militaires au cours d'une année.

- Les retards à un stade quelconque du processus, soit avant soit après réception du grief par le CGFC et transmission au CEMD des conclusions et des recommandations.

- La confusion qui règne en général à propos des différents intervenants du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes (MDN/FC) qui étudient les mêmes dossiers ou des dossiers semblables pour les militaires, comme le Directeur général – Bureau des griefs des Forces canadiennes (DGBGFC), le Programme de gestion des conflits (PGC) et le bureau de l'Ombudsman.

- Les modifications qui ont été apportées à la *Loi sur la Défense nationale*.

- Le fait que des griefs qui ont été examinés par le Comité sont soumis à l'examen judiciaire de la Cour fédérale.

Facteurs à l'échelon ministériel

- L'examen des dépenses dans l'ensemble du gouvernement.

- Les initiatives, subventionnées ou non, de certains organismes centraux, par exemple, l'adoption récente du projet de loi C-25, la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*.

(Comme bien de petites organisations, le Comité doit, dans l'exercice de son mandat, tenir compte des initiatives des divers organismes centraux et se conformer aux exigences de rapport; ces activités prennent du temps et consomment les maigres ressources du Comité.)

Facteurs internes :

- Les postes vacants (temps plein et temps partiel) au sein du Comité risquent d'empêcher ce dernier d'examiner les griefs dans des délais raisonnables.

- L'organisation a besoin de travailleurs du savoir possédant des compétences et des habilités hautement spécialisées et est constamment confrontée au défi de recruter et de conserver les ressources tant convoitées.

Priorités ministérielles selon le résultat stratégique

Résultat stratégique :

Les recommandations du Comité des griefs des Forces canadiennes sont mises en œuvre et mènent à des améliorations dans les conditions de travail au sein des Forces canadiennes.

Prévision de dépenses

2006-2007 2007-2008 2008-2009

Activité de programme :

Examiner les griefs des membres des Forces canadiennes transmis par le Chef d'état-major de la Défense.

Priorité n° 1

Rendement opérationnel

Activité permanente

3 685 000

3 685 000

3 685 000

Résultats escomptés :

- Assurer l'efficacité et l'efficacé de la prestation des services à nos clients:
- Atteindre l'état stable dans le fonctionnement du Comité et viser à terminer l'examen des griefs et à émettre les conclusions et les recommandations dans un délai de six mois à compter de la date de réception des griefs;
- Assurer des analyses d'une égale qualité.
- Adopter de saines pratiques de gestion interne conformes au CRG et à la stratégie de mesure du rendement du Comité :
- Pratiquer une planification rigoureuse des besoins en ressources humaines et financières.
- Mettre en place un processus économique d'examen des griefs.

Priorité n° 2

Communications externes

Activité permanente

410 000

410 000

410 000

Résultats escomptés :

- Les groupes concernés reconnaissent la valeur des conclusions et des recommandations du Comité.
- Favoriser la communication des connaissances et accroître le soutien fourni par les groupes concernés.
- Participer aux tribunes organisées aux échelons supérieurs en appui à l'implantation d'un processus militaire de règlement des griefs plus efficace et mieux adapté.
- Diffuser de l'information sur les répercussions et la valeur du travail du Comité.

Le Comité est un tribunal administratif civil doté de pouvoirs quasi-judiciaires. Afin d'examiner tous les renseignements pertinents à un grief, le Comité peut procéder à des auditions, citer des témoins civils ou militaires à comparaitre et les obliger à témoigner oralement ou par écrit, au besoin.

Le Comité fait part de ses conclusions et de ses recommandations au CEMD et au plaignant. Ses recommandations peuvent porter sur le grief même ou sur des modifications systémiques éventuelles qui pourraient régler un problème ou une situation à l'échelle des Forces.

Ressources financières (en milliers de dollars)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
6 407 000 \$	6 407 000 \$	6 407 000 \$

Ressources humaines*		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
46	46	46

* Le nombre inclut les Membres du Comité nommés par le gouverneur en conseil.

Renseignement sommaires

Raison d'être du Comité – Le Comité a officiellement entrepris ses opérations le 15 juin 2000, date d'entrée en vigueur de la réglementation. C'est une entité externe et indépendante des Forces canadiennes (FC) et du ministère de la Défense nationale (MDN) qui a, selon la loi, le mandat de réviser des griefs de militaires et de communiquer ses conclusions et ses recommandations au Chef d'état-major de la Défense (CEMD).

Le CGFC a pour mandat de présenter des conclusions et des recommandations équitables, impartiales, transparentes et expéditives à l'égard des griefs déposés par les membres des Forces canadiennes, conformément à la *Loi sur la défense nationale* et en vertu de l'article 7.12 des *Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes*. Le CGFC est chargé d'examiner des griefs concernant :

- des déductions de solde et d'indemnités,
- le retour à un grade inférieur ou la libération des Forces canadiennes;
- l'application et l'interprétation des politiques touchant l'expression d'opinions personnelles, les activités politiques et la candidature à des fonctions publiques, l'emploi civil, les conflits d'intérêts et les mesures régissant l'après-mandat, le harcèlement ou la conduite raciste;

- la solde, les indemnités et autres prestations financières;
- le droit aux soins médicaux et dentaires.

Le Chef d'état-major de la Défense renvoie au Comité des griefs pour que celui-ci formule ses conclusions et ses recommandations tout grief qui a trait à une de ses décisions ou un de ses actes à l'égard de tel officier ou militaire du rang. Le CEMD peut également renvoyer tout autre grief au Comité pour examen.

Un rôle unique

Le Comité est le premier et le seul organisme civil au monde à procéder à l'examen de griefs militaires. En tant que tribunal administratif, il examine des griefs avec objectivité, transparence et indépendance, avec toute l'impartialité et l'équité qu'il se doit à l'égard de tous les membres des Forces canadiennes (FC), quelque soit le grade ou le poste. Il s'assure que les droits des militaires sont dûment pris en considération tout au long du processus et que ses membres agissent dans le meilleur intérêt des parties concernées. Enfin, il a pour objectif à long terme de contribuer à améliorer les conditions de travail des membres des FC, à renforcer leur moral et à susciter leur confiance dans l'efficacité et l'impartialité du processus amélioré d'examen des griefs.

Mission

Effectuer l'examen des griefs afin de rendre des conclusions et recommandations impartiales et équitables avec célérité et sans formalisme au Chef d'état-major de la Défense et au plaignant. Les compétences et l'expertise du Comité en matière de traitement des griefs seront mises en valeur grâce à la qualité de ses conclusions et recommandations.

Cette vision sera réalisée lorsque :

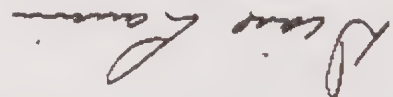
- les principes d'intégrité et d'équité qui guident le Comité inspireront la confiance des membres des Forces canadiennes;
- les membres des Forces canadiennes seront persuadés que les conclusions et recommandations du Comité sont rendues avec objectivité, célérité, de façon juste et impartiale;
- les travaux du Comité auront un impact positif sur les conditions de travail des militaires et contribueront à une meilleure compréhension et application de la réglementation, des politiques et des directives;
- les organismes publics, au Canada et ailleurs, consulteront le Comité à propos de leur propre système de gestion et de traitement des griefs.

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 à 2008-2009 du Comité des griefs des Forces canadiennes.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenu dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007 : Rapports sur les plans et les priorités* et *Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT ;
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la SGRR ;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et fiables ;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées ;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le RPP.



Nom: Diane Laurin
Titre: Présidente

Message de la Présidente

En qualité de présidente du Comité des griefs des Forces canadiennes (CGFC), j'ai le plaisir de présenter le Rapport sur les plans et les priorités du Comité pour la période de 2006-2007 à 2008-2009. Le Comité est tenu, en tant qu'organisme quasi judiciaire, de rendre des comptes au Parlement par l'entremise du ministre de la Défense nationale, mais à des fins administratives seulement.

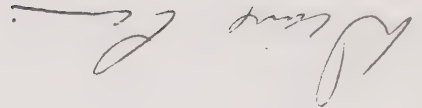
Au cours des cinq dernières années, le Comité a fait d'importants progrès dans diverses facettes de ses activités notamment : création d'une infrastructure solide et fonctionnelle, accroissement de ses connaissances et de ses compétences et améliorations technologiques à son système de gestion de cas et à son site Web. Toutes ces réalisations contribuent non seulement à bonifier ses processus mais aussi à améliorer ses communications à l'interne et avec l'extérieur.

De plus, forts de notre expérience, nous avons entrepris une réflexion sur les forces et les faiblesses du système de règlement des griefs des Forces canadiennes dans son ensemble et les façons dont le Comité pourrait en améliorer l'efficacité et la transparence. Je sais que nous pouvons faire plus pour garantir le respect de l'intention du Parlement lorsqu'il a créé le comité et le nouveau processus de règlement des griefs, afin que ce dernier soit impartial, transparent et juste.

Le Comité doit en outre assurer la continuité et le renouvellement de son personnel hautement qualifié. Il doit entre autres accorder aux nouveaux membres et employés suffisamment de temps pour acquérir l'expérience et les compétences nécessaires, ce qui peut parfois prendre beaucoup de temps. Le Comité poursuit aussi le perfectionnement de ses pratiques de gestion, en concentrant son attention sur la mise en œuvre des dispositions de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP).

Je vois le Comité comme une organisation proactive, une organisation peut encliner à se reposer sur ses lauriers mais plutôt résolue à relever les défis qui pointent à l'horizon. Nous n'avons pas encore atteint tous les objectifs énoncés dans notre vision initiale mais nous avons la confiance nécessaire pour y arriver.

Diane Laurin
Présidente

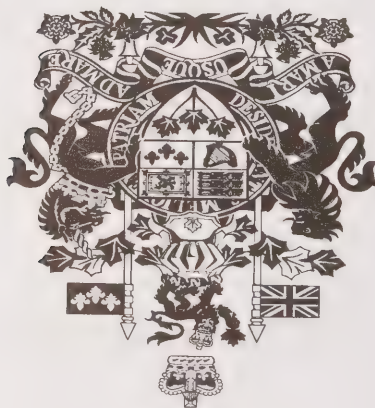


SECTION I – SURVOL

Table des matières

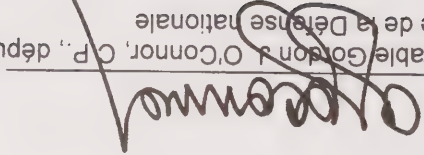
SECTION I – SURVOL	1
Message de la Présidente.....	2
Déclaration de la direction.....	3
Renseignement sommaires.....	4
Priorités ministérielles selon le résultat stratégique	6
Plans et priorités du Ministère	7
Principaux facteurs d'influence.....	7
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF	10
STRATÉGIQUE.....	
Analyse détaillée des activités de programme.....	11
Objectif stratégique :	11
Résultats escomptés	12
Stratégie de mesure du rendement.....	13
SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE	15
Renseignements sur l'organisation	16
Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein.....	17
Tableau 2 : Programme par activité.....	18
Tableau 3 : Poste voté et législatif indiqués dans le Budget principal	18
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux.....	19

Comité des griefs des Forces canadiennes



Pour la période
2006-2007 à 2008-2009

Rapport sur les plans et les priorités


L'honorable Gordon J. O'Connor, C.P., député
Ministre de la Défense nationale

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser (demandes au Parlement pour l'affectation des fonds publics). Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement

présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses

étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère

est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant les liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tpsgc.gc.ca
No. de catalogue : BT31-2/2007-III-62
ISBN 0-660-63020-6



Comité des griefs des Forces canadiennes

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités





Canadian Grain Commission

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca



Canadian Grain
Commission

Commission canadienne
des grains

Canadian Grain Commission

2006-2007

Report on Plans and Priorities



The Honourable Chuck Strahl
Minister, Agriculture and Agri-Food

Canada

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
Minister’s Message	2
Chief Commissioner’s Message	3
Management Representation Statement.....	4
Program Activity Architecture (PAA) Crosswalk	5
Summary Information.....	6
Departmental Plans and Priorities.....	9
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	17
Strategic Outcome 1: A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets.....	18
Strategic Outcome 2: A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry	24
Strategic Outcome 3: Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain.....	28
Strategic Outcome 4: Producers’ rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system.	32
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	37
Organizational Information.....	38
CGC Partnerships.....	39
Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents	41
Table 2: Program Activities	42
Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates	43
Table 4: Services Received Without Charge	43
Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity.....	44
Table 6: Sources of Respendable Revenue.....	45
Table 7: Revolving Fund – Statement of Operations.....	46
<i>Statement of Cash Flows</i>	46
<i>Projected Use of Authority</i>	46
Table 8: Internal Audits and Evaluations.....	47
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	48
Corporate Infrastructure and Government-Wide Initiatives	49

SECTION I – OVERVIEW

Minister's Message

Welcome to the Canadian Grain Commission's *Report on Plans and Priorities 2006-07*. The report details how the Canadian Grain Commission (CGC) intends to use its resources to carry out its responsibilities to protect grain producers' interests and to ensure a dependable commodity for Canada's international and domestic markets. The report also sets the standards by which the CGC's performance in meeting its objectives can be assessed.

Canada is known around the world for the quality, consistency, reliability and safety of its grain and grain products. This is a key factor in permitting Canadian exporters to market successfully in competitive international grain markets. In addition, an effective quality assurance system is essential for producers in order to realize maximum value from their grain in the face of the current challenging economic environment.

The CGC has a long-term commitment to building and maintaining a strong quality assurance system for the Canadian grain industry from producers to customers. In order to do this, the CGC must not only respond to historical challenges facing the grain quality assurance system, but also must anticipate and respond to significant technological advancements and other changes in the grain industry. Accordingly, CGC operations directly support Canada's efforts to brand Canadian agriculture as a leader in food safety and quality, science and innovation, and business risk management.

Bill C-40, *An Act to Amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act*, came into force on August 1, 2005, requiring an independent and comprehensive review of the CGC and the provisions and operation of the *Canada Grain Act*. This review is part of an integrated strategic approach to the future of the Canadian grains sector for long-term success. It will provide guidance as to how the CGC can effectively add more value to Canadian producers and the grain industry in general.

The *Report on Plans and Priorities* highlights the CGC's plans to continue to provide an effective grain quality assurance system that enhances the marketing of Canadian grain in the interests of producers.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Chuck Strahl", with a stylized circular flourish at the end.

The Honourable Chuck Strahl

Minister, Agriculture and Agri-Food

Chief Commissioner's Message

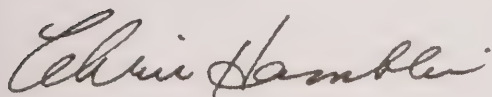
Welcome to the Canadian Grain Commission's (CGC) *Report on Plans and Priorities* for the fiscal year 2006-07.

The CGC is the federal agency responsible for setting standards of quality and regulating Canada's grain handling system. Our vision is to be a leader in delivering excellence and innovation in grain quality and quantity assurance, research, and producer protection.

The quality assurance program delivered by the CGC assures consistent and reliable grain quality that meets the needs of international and domestic markets. The CGC is continually building on the grain quality assurance system to maintain market competitiveness and Canada's reputation as a consistent supplier of quality grain. The CGC is working alongside the Minister of Agriculture and Agri-Food's (AAFC) portfolio partners and the grain industry to add value to Canadian producers and Canada's grain quality assurance system.

Today, competitive markets and international standards and legislation are increasing demands for both grain quality and grain safety assurances. The CGC continues to deliver its mandated and regulatory responsibilities while re-allocating resources to new and emerging issues, but has faced significant funding pressures in recent years. The organization looks forward to the recommendations that will result from the independent and comprehensive review of the CGC and the *Canada Grain Act* that will take place in the coming year.

This report outlines the CGC's plans and priorities for the fiscal year 2006-07. I am confident that our strategies will improve the grain quality assurance system and help achieve maximum value for producers and Canadians overall.



Chris Hamblin
Chief Commissioner

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-07 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Canadian Grain Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS);
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its Management, Resources, and Results Structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the TBS in the RPP.



Gordon Miles
Chief Operating Officer

Program Activity Architecture (PAA) Crosswalk

The following table provides a crosswalk to demonstrate the changes in CGC reporting structure as these apply to our strategic outcomes and *Report on Plans and Priorities* commitments used for previous 2005-06 reporting.

2006-2007					
	Program Activity 1	Program Activity 2	Program Activity 3	Program Activity 4	Total
Financial Information \$(000's)	Deliver inspection and testing services	Deliver weighing services	Conduct research to understand and measure grain quality	Protect producers' rights	
Strategic Outcome 1					
A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets	49,363				49,363
Strategic Outcome 2					
A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry		15,996			15,996
Strategic Outcome 3					
Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain			9,171		9,171
Strategic Outcome 4					
Producers' rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system				2,208	2,208
Total	49,363	15,996	9,171	2,208	76,738

Summary Information

Reason for existence:

Mandate

The CGC administers the provisions of the *Canada Grain Act*. The CGC's mandate as set out in this Act is to, in the interests of producers, establish and maintain standards of quality for Canadian grain and regulate grain handling in Canada, to ensure a dependable commodity for domestic and export markets.

Vision

The CGC vision is to be "A leader in delivering excellence and innovation in grain quality and quantity assurance, research, and producer protection."

Department Description and Accountability

The Honourable Chuck Strahl, Minister of Agriculture and Agri-Food is the Minister responsible for the CGC. The CGC is headed by a Chief Commissioner, an Assistant Chief Commissioner, and a Commissioner who are all appointed by the Governor in Council. The Chief Commissioner reports to the Minister. The Chief Operating Officer reports to the Chief Commissioner and co-ordinates the activities of the CGC's operating divisions.

The CGC is organized into the Executive, Corporate Services, Grain Research Laboratory (GRL), Industry Services, and Finance divisions. Its head office is located in Winnipeg, Manitoba. Industry Services comprises five regions: Bayport, Eastern, Pacific, Prairie and Thunder Bay. As of March 31, 2005, the CGC employed 621 full-time equivalents and operated 20 offices across Canada.

The CGC may have up to six Assistant Commissioners for the main grain producing areas of Canada, also appointed by the Governor in Council. At present, the CGC has five Assistant Commissioners. The Assistant Commissioners deal with producer and grain industry complaints and inquiries, and publicize the activities of the CGC at the farm level. Section III provides further detail on the CGC's organizational structure.

The CGC enhances grain marketing in producers' interest through the inspection, weighing, research and producer support programs and services identified in the strategic outcomes in Section II. The uniform provision of these programs results in equitable grain transactions and consistent and reliable grain shipments. Funding for CGC programs and activities is primarily through a combination of revolving fund and appropriation sources.

Departmental Priorities

1. Ongoing delivery of the CGC mandate under the *CGA* in a climate of constantly changing international and domestic markets, technological advancements, and evolving end-user needs and preferences.
2. Positioning the Canadian grain quality assurance system (GQAS) to remain relevant and to support the continued competitiveness of Canadian grains in both domestic and international markets.
3. Licensing Compliance.
4. Sustainable CGC funding mechanism.

Financial Resources (\$ thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$76 738	\$46 557	\$46 557

Human Resources

2006-2007	2007-2008	2008-2009
712	432	432

Departmental Priorities

	Type	Planned Spending (\$ thousands)			
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
Strategic Outcome 1: A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets					
Priority #1	Ongoing	Key Program/Service: 1. Deliver inspection and testing services for the quality assurance system	39 809	25 186	25 186
		2. Provide scientific and technical support	4 927	3 117	3 117
Priority #2	Ongoing	3. Modify the system to meet changing requirements	4 627	2 928	2 928
Priority #4*	New	All key programs/services	56	56	56
Strategic Outcome 2: A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry					
Priority #1	Ongoing	Key Program/Service: 1. Deliver weighing services for the quantity assurance system	15 007	8 722	8 722
		2. Technical support of the quantity assurance system	742	431	431
Priority #2	Ongoing	2. Technical support of the quantity assurance system	247	144	144
Priority #4*	New	All key programs/services	56	56	56

Strategic Outcome 3: Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain					
Priority #1	Ongoing	Key Program/Service: 3. Research new grain standards	458	208	208
Priority #2	Ongoing	1. Research methods to measure grain quality	4127	1870	1870
		2. Research new quality factors	4127	1870	1870
		3. Research new grain standards	459	208	208
Priority #4*	New	All key programs/services	56	56	56
Strategic Outcome 4: Producers' rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling industry					
Priority #1	Ongoing	Key Program/Service: 1. Administer the licensing and financial security system	528	447	447
		2. Manage the allocation of railcars for individual requests	164	140	140
		3. Fair treatment of producers by grains companies and dealers	417	354	354
		4. Provision of grain quality information to producers	155	131	131
Priority #3	Ongoing	1. Administer the licensing and financial security system	528	447	447
		3. Fair treatment of producers by grains companies and dealers	416	353	353
Priority #4*	New	All key programs/services	56	56	56

*Priority #4 has been identified for information purposes only. These costs are already included within each strategic outcome.

Departmental Plans and Priorities

The Canadian grain industry operates in a climate of constant change stemming from shifting international and domestic markets, technological advancements, and evolving end-user needs and preferences. Canada's quality assurance system must be able to adapt to keep pace with the evolution of the global grain industry. This is particularly important considering Canada exported more than \$26 billion dollars worth of agriculture and agri-food products in 2004. About 37% of these exports were grains, oilseeds and related products with an estimated value of \$9.8 billion.

The departmental plans and priorities of the CGC delineate its response to the continual changes in the grain industry and are directed at meeting the sector's current needs. The following section outlines the major priorities of the CGC during the planning period. It should be noted that while some of the priorities have very significant potential to impact on the capacity of the CGC to carry out its mandate, the resource commitments are based on the maintenance of ongoing CGC operations.

These departmental priorities are critical to making significant progress towards the realization of the CGC's strategic outcomes and are focused on, and committed to, delivering excellence and innovation in grain quality and quantity assurance, innovative research, and producer protection. The relationships between CGC priorities, strategic outcomes, and program activities are further detailed in Section II.

<p>Priority #1 : Ongoing delivery of the CGC mandate under the CGA in a climate of constantly changing international and domestic markets, technological advancements, and evolving end-user needs and preferences.</p>
--

The CGC will continue to fulfil its mandate through the operation of a national Grain Quality Assurance System (GQAS). This entails effective inspection, weighing, monitoring, and grain sanitation programs to ensure grain exports are uniform and consistent with regard to intrinsic quality and grain safety assurance, while at the same time ensuring fair grain transactions. In addition, the CGC's research and development on grain quality will continue in order to enhance the marketability of Canadian grain.

The first priority of the CGC is to continue consistent daily delivery of programs and services within each of its organizational divisions that support the CGC's strategic outcomes and program activities:

a. Industry Services:

- Inspection Services – outward and inward, reinspection and quality control, quality assurance standards, analytical services, dispute resolution services, certification and accreditation
- Weighing Services – outward and inward, dispute resolution
- Registration and cancellation processes

b. Grain Research Laboratory (GRL):

- Cereals, oilseeds and pulse research
- Grain safety assurance – monitoring and research
- Objective grading method development
- Variety identification – monitoring and research
- Quality monitoring and assurance
- Adventitious presence and GM detection

c. Corporate Services:

- Communication services
- Information services
- Administration
- Policy, planning, and producer protection
- Statistical services
- Health and safety services

d. Finance Division:

- Accounts payable and receivable
- Budgeting
- Costing and cost recovery
- Internal audit
- Procurement

<p>Priority #2: Positioning the Canadian GQAS to Remain Relevant and to Support the Continued Competitiveness of Canadian grains in both Domestic and International Markets.</p>

Canada's robust GQAS has permitted Canadian grain to be "branded" internationally for many years, providing Canada with a competitive advantage in the global grain market. However, the sensitivities of international grain buyers are increasing and generating more and more specific end-use and certification requirements. As such, the CGC has recognized the importance of continuing to evolve and refine the Canadian GQAS to remain relevant and competitive in both the domestic and international marketplaces.

The CGC is continually developing and implementing many programs, initiatives, and new research methods and processes aimed at strengthening the Canadian GQAS.

Currently, Canada's kernel visual distinguishability (KVD) requirement for wheat allows quick and cost effective segregation of wheat into quality classes based on visual distinguishability. While KVD has provided Canadian wheat growers a competitive quality advantage, there are compelling reasons to move away from wheat segregation based solely on KVD. These include:

- Increasing demands for new varieties with different agronomic, disease resistance and end-use qualities to meet human (food), livestock (feed) and industrial (e.g., ethanol) needs. Presently, KVD is an additional criterion that plant breeders must incorporate into the development of new varieties.
- Nonregistered, visually indistinguishable varieties have the potential to compromise the quality of Canadian wheat shipments and the entire assurance system if they are misrepresented as a registered variety or accidentally enter the bulk handling system. They can cause significant financial losses for grain handling companies and marketers and pose a particular concern for western Canada's premier milling wheats: Canada Western Red Spring (CWRS) and Canada Western Amber Durum (CWAD).
- Buyers of Canadian grains are becoming more quality conscious and increasingly sophisticated. They are asking for a wider range of quality types. In order to enhance the traditional visual grading system, it is necessary to develop faster, more flexible and more precise instrumental methods to analyze intrinsic quality characteristics and to certify grain quality and safety.
- Visually indistinguishable grains developed for non-milling uses, such as animal feed, pharmaceutical, fuel and industrial purposes, will require effective instrumental tools to analyze quality parameters and certify quality and safety. Effective segregation of these grains from the food supply is essential to maintain the overall value of the quality assurance system.

There are also pressures to address KVD issues outside of cereal grains. There has been a push to develop yellow seeded (high linolenic) flax for the rapidly growing food flax industry although the yellow seeded characteristic was reserved for low linolenic solin. In addition, the development of canola quality *Brassica juncea* lines has created a serious KVD issue between canola and condiment mustard types as the quality characteristic differences between the two are mutually exclusive. The CGC will continue to develop rapid methods and systems that can assist in the identification of varieties of different quality types.

The various CGC programs, initiatives, research methods and processes aimed at supporting accomplishing this priority are described below:

Wheat Quality Assurance Strategy (WQAS)

To address the challenges of visually indistinguishable nonregistered wheat varieties and the constraints that KVD imposes on the development and handling of non-milling wheats, the CGC will continue to develop and implement the integrated WQAS program that was initiated in December 2003. For further information on this program refer to http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2003/2003-12-19-e.htm.

This strategy is composed of three elements:

1. Increased monitoring of railcar and vessel shipments for nonregistered wheat varieties

To address growing sectoral concerns, the CGC has increased its monitoring of grain shipments throughout the licensed handling system. Currently, the CGC coordinates an extensive cargo monitoring program to support its certification processes, which includes the use of electrophoresis and high-performance liquid chromatography technology (HPLC) to monitor for nonregistered varieties and select ineligible varieties. This monitoring program provides the industry with information to help them better manage the handling system and requires that elevator operators exercise their own due diligence.

During the planning period, the CGC will continue with its increased monitoring of railcar and vessel shipments for the presence and source of nonregistered wheat varieties to support the CGC certification processes and ultimately maintain end-use processing quality and customer perceptions of Canadian grain.

2. Development of rapid affordable variety identification (VID) technology

Variety identification, combined with objective testing, will underpin the future of the Canadian GQAS and sustain Canada's position as an international grain competitor.

In order to support grain grading and inspection, to monitor the variety composition of export shipments, and to provide assurances for variety-specific shipments of wheat and barley, the CGC has developed and continues to develop non-visual methods for VID. Knowing the variety composition of a shipment is a practical alternative for classifying grains into end-use classes. Development of this technology will help meet the needs of marketers and producers.

Currently, the CGC performs protein electrophoresis and DNA fingerprinting on individual kernels of grain. Many kernels must be analysed to determine the variety composition of a sample. The long-term goal is to develop a DNA-based method that will determine the variety composition of a ground sample of grain rather than multiple individual kernels. The aim is to provide technology that accurately quantifies the variety composition of grain shipments in a timely manner in a commercial environment.

Through its VID work, the CGC will continue to be a leader in the development of VID technology, the establishment of comprehensive variety fingerprint databases for wheat and barley, and in the implementation of these tools for the benefit of Canada's grain industry. The CGC is also committed to transferring VID technology to the private sector for use in commercial VID testing.

3. *The development of a proposal to restructure the western wheat classes to enable the development and integration of non-milling wheat varieties.*

The CGC will continue the process regarding the proposal to restructure some western Canadian wheat classes. This proposal is aimed at enabling the development of non-milling wheats, such as high-yielding feed wheats, while continuing to protect the integrity of milling classes and grades. <http://grainscanada.gc.ca/Pubs/discussions/wqas/wqas01-e.htm>

Process Verification

In a marketplace with increasing global demands for unique product specifications and traceability requirements, the CGC is developing and implementing process verification programs with the goal of enhancing global acceptance of Canadian grain by delivering specific quality attributes demanded by domestic and international buyers.

Ineligible Varieties Working Group (IVWG)

The CGC is part of a grain industry working group (IVWG) whose objective is to develop protocols for sampling, testing, and process controls that will minimize the incidence of visually indistinguishable ineligible varieties being shipped to buyers under incorrect certification. The working group is investigating the potential for an industry Quality Management System that would have the CGC monitor and audit logistical processes within the Canadian grain handling system.

The IVWG is developing protocols that apply to varietal testing and process controls throughout the grain supply chain (originating at the primary elevator through to export terminals and vessel loading) for all cargo shipments of western Canadian wheat and durum that will receive a Certificate Final. The CGC is overseeing the design and plans to conduct a pilot study to determine if IVWG protocols are auditable and effective in mitigating the risks posed by ineligible varieties.

Canadian Identity Preserved Recognition System (CIPRS)

CIPRS is a voluntary tool for process verification that the industry can use to provide third party assurance of the processes used throughout the supply chain, from producer to shipper, to deliver the specific quality attributes and traceability that some domestic and international buyers require. During the 2006-07 planning period the CGC will continue to implement CIPRS to recognize industry's ability to deliver products with improved quality assurance systems for maximum acceptance in global markets. In addition, the CGC will be addressing the need to develop further tools and standards for process verification to address the need to segregate varieties with unique quality attributes within closed-loop identity preservation programs.

The CGC is also in the process of developing its CIPRS+ program and is participating in soybean and mustard pilot studies to test the on-farm and post-farm impacts of implementing food safety and quality management models for identity preserved grains. The infrastructure supporting CIPRS is being adapted to provide verification of HACCP-based processes in order

to provide safety assurances for grain. For further information on the status of the CIPRS and CIPRS+ programs refer to <http://grainscanada.gc.ca/prodser/ciprs/ciprs1-e.asp>.

Coherent and Integrated Approach to Handling Imported Grain

The CGC will continue to support Canadian WTO obligations regarding the treatment of imported grain, while at the same time maintaining the integrity and policy objectives of the Canadian GQAS. The CGC will continue to work with appropriate government portfolio organizations and relevant industry stakeholders to explore, examine, and refine an integrated approach to handling imported grain.

Research and Objective Testing

Many international grain buyers are investigating the exporting country of origin's practices and regulations concerning such factors as registered genetically modified (GM) events, pesticide registrations and usage, and recognized grain and food safety programs. International concern is also growing with respect to the adventitious presence (AP) of grain in shipments. AP refers to the unintended, technically unavoidable presence of genetically engineered material in an agri-food commodity. The presence of adventitious materials has potentially significant impacts on the marketability of Canadian grain, and in sufficient quantities, can ultimately affect end-use characteristics and grain quality or safety.

During the planning period, the CGC will continue to augment its GQAS system with objective ways to quantify the impact of degrading factors and to assure grain quality and safety for end-users.

Genetically Modified (GM) Grains

With increasing consumer concerns, many countries are establishing GM labelling and traceability requirements. As a result, the ability to segregate GM grain and non-GM varieties is critical to maintaining Canada's international market share and meeting the requirements of the International Biosafety Protocol. The ability to segregate GM from non-GM grains will benefit exporters of Canadian food products given that there is a growing requirement to label products.

During the planning period, the CGC will continue to validate GM organism detection methods and focus research on the detection and identification of GM grains and oilseeds. The CGC will also continue to collaborate with Agriculture Portfolio partners in the development of operational and testing efficiencies to address GM organism and AP concerns.

Grain Safety

The CGC is currently developing new and improved objective methods for testing chemical residues, natural toxins, and trace elements because of the growing complexity and sophistication of regulatory and technological requirements of importing countries. Research initiatives directed at cargo specific grain safety testing for degrading factors such as fusarium and ochratoxin A are currently underway. http://grainscanada.gc.ca/Grl/grain_safety/grain_safety-e.htm

Grading System Factors - Falling Number (FN) and Rapid Viscosity Analysis (RVA)

FN is the internationally accepted measure of alpha-amylase activity – an enzyme found in sprout-damaged (germinated) wheat. Many buyers place strict limits on FN in the wheat they buy because flour damaged by alpha-amylase holds less water when mixed and results in increased costs to buyers as well as undesirable final product characteristics. Sprout damage in wheat is difficult to assess - a wheat sample containing even a small amount of severely sprouted kernels may have high levels of alpha-amylase.

In the Canadian wheat grading system, sprout damage is a visually assessed grading factor. The CGC is currently chairing a working group to determine how best to implement FN into the grading system should technology prove to be viable.

During the planning period, the CGC is committed to continuing its assessment of new RapidVisco Analyser (RVATM) technology. RVA technology offers an objective assessment of sprout damage by providing estimated FN values quickly and simply. The technology may provide the Canadian grain industry with the ability to segregate producer deliveries at the primary elevator. RVA technology may provide a solution to precise, objective results in country elevators and terminal elevators at the ports where space for specialized laboratory equipment is limited and rapid turnaround is key.

Priority #3: Licensing Compliance

In May 2005, the CGC provided notice of its intention to require compliance to the licensing provisions of the CGA to enhance producer protection and strengthen the grain quality assurance system. In order to legally conduct business, all elevators and grain dealers, as defined by the CGA, will be either licensed and secured or exempted, by August 1, 2006, or be subject to criminal prosecution.

To facilitate compliance, the CGC is working toward reducing the costs and administrative requirements of licensees. For example, the CGC is implementing measures to streamline the licence renewal process and continues to explore and evaluate alternative security instruments while still providing adequate financial protection to producers. In addition, the CGC will increase resources in the licensing, audit, and compliance operational units to address an anticipated increase in the number of licensees.

Priority #4: Sustainable CGC Funding Mechanism

The CGC is mandated to perform services as legislated by the *CGA*. Over the past 15 years, a combination of increasing costs and a freeze on mandatory fee levels has led to the CGC being chronically under-funded. During this time period, cost recovery levels have dropped from around 90% to between 50 and 60%. This has required the CGC to seek interim government appropriations on an annual basis.

In order to meet evolving grain industry needs, labour contract settlements, and general increases in the costs of goods and services, the CGC has engaged in an ongoing process of cost containment and internal re-allocation of resources to new and emerging priorities. The CGC will continue to seek a sustainable funding mechanism which will maintain the CGC's capacity to create value for producers, the grain industry, and the Canadian public as an integral part of a successful Canadian GQAS.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

The CGC is organized around four strategic outcomes that reflect the planned direction of the CGC as well as the daily delivery of the CGC's program activities. The four strategic outcomes are:

1. **A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets**
2. **A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry**
3. **Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain**
4. **Producers' rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system**

To illustrate the significance of each strategic outcome, the CGC has identified corresponding program activities and resources required. Each program activity has associated ongoing key programs or services with their own expected results.

Corporate infrastructure and government-wide initiatives are integral to achieving results and are factored into delivering the strategic outcomes using the CGC's costing model. The discussion and activities relevant to the CGC's plans and priorities on government-wide initiatives and corporate infrastructure can be found in Section IV.

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome 1: A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets.

Program Activity: *Deliver inspection and testing services*

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$49 363	\$31 231	\$31 231

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
458	290	290

An effective grain quality assurance system ensures the enhanced marketability of Canadian grain which benefits producers and the grain industry. Daily provision of grain inspection services supported by a strong scientific and technical base, including testing of grain, milling, baking, cooking, or making various end-use products form a major part of the quality assurance system.

There are major challenges facing the CGC and the grain quality assurance system including: increased international emphasis on end-use functionality, growing global competition, and shifting domestic crop production and volume fluctuations. It is vital that the grading system and CGC services be continually adapted to the end-use needs of international and domestic buyers of Canadian grain, and to the ongoing structural changes within the grain industry.

The overall expected result of delivering inspection and testing services is increased buyer satisfaction through delivery of consistent Canadian grain quality and increased marketability of Canadian grain.

This program activity supports departmental Priority #1 and departmental Priority #2. Delivering inspection and testing services supports not only ongoing delivery of the CGC mandate, but also positions Canada with a sustainable competitive advantage in global grain markets. Addressing Priority #4 is critical in order for the CGC to continue fulfilling its statutory mandate and maintain service levels to producers and the grain industry.

Key Program or Service:

1. Deliver inspection and testing services for the quality assurance system

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$39 809	\$25 186	\$25 186

Provision of grain inspection and grading services forms a major part of the quality assurance system. The CGC delivers inspection services in accordance with the legislative mandate of the CGA in order to meet the requirements of the grain industry from producers to customers.

Grades allow buyers to identify end-use value without the need for end-use tests or direct examination of individual lots of grain. This improves the efficiency of grain handling and helps to ensure that sellers receive payment that reflects the value of their grain. A broad spectrum of producers and grain industry representatives meets several times annually, through the Western and Eastern Grain Standards Committees and commodity-specific subcommittees, to study and review grain standards, ensuring relevance and value of those standards in facilitating the movement of grain and transfer of ownership.

The following ongoing inspection activities and testing services are integral components of the overall delivery of an effective grain quality assurance system:

- Developing, changing, and setting grain quality standards as well as generating and distributing grain quality data and information, in partnership with the grain industry, to meet specific industry and buyer needs through the Western and Eastern Grain Standards Committee meetings <http://grainscanada.gc.ca/regulatory/standards/standards-e.htm>
- Maintain an effective Quality Management System as per ISO 9001:2000 Standards. http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-e.htm
- Providing an unbiased process for appeal of inspections to producer car users, and primary, transfer, and terminal elevator operators who disagree with the grades assigned by CGC inspectors. There are three levels of appeal: The regional inspector, the Chief Grain Inspector, and the Grain Appeal Tribunal. <http://grainscanada.gc.ca/regulatory/grainappeal/tribunal-e.htm>
- Administering a national grain sanitation program to ensure that grain in the domestic licensed elevator system and grain destined for export is infestation free.

These ongoing inspection activities and testing services enable the CGC to:

- Inspect and grade grain utilizing regularly updated and approved standards prior to receipt at licensed terminal elevators and prior to export from primary, transfer, or terminal elevators to enhance marketing in the interests of producers and industry.
- Provide certificates and documentation related to the inspection of grain exports to assure sellers and buyers of the quality of a shipment of Canadian grain and to facilitate its marketing.
- Manage and update data in the grain inventory accounting system (GIAS) to ensure accuracy of terminal and transfer elevator transactions. <http://www.grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-e.htm>
- Manage a complaint resolution process for the quality of grain cargoes and conduct unload investigations upon shipper and producer request to ensure customer satisfaction.
- Monitor the grading system and verification process to continually maintain and improve grading consistency. <http://www.grainscanada.gc.ca/Pubs/GGG/ggg-e.htm>
- Effectively communicate relevant information on grain quality assurance issues (e.g., issue official memoranda to trade), offer technical training, and transfer technology in the form of validated methods to producers and industry stakeholders to support and improve the overall efficiency of grain grading, handling, segregation, and IP systems.

In addition, the CGC has contracted Meyers Norris Penny LLP to conduct an objective economic study to quantify the benefits and costs of mandatory inward inspection and weighing to producers and industry, and to assess what effects might result from changing or eliminating these services. The consultant will be soliciting input from a representative cross-section of producer and industry stakeholders. While these services have been reviewed in the past, the value of this economic study lies in its objectivity and focus on quantifying the financial, operational, and other impacts on producers and industry. This study will provide relevant information to facilitate future discussions and decisions.

The expected result of this key program is ongoing data collection and analysis that supports an effective grain quality assurance system to facilitate and maintain the marketability of Canadian grain and customer satisfaction. Daily provision of inspection and testing services for the quality assurance system is a key mandate supporting program that contributes to departmental Priority #1.

To measure its success in delivering this key program and achieving the expected results, the CGC uses the following tools:

- Tracking the number of samples inspected and the number of grade changes on official re-inspections (appeals of official inspection)
- A monitoring and verification process for the inspection of grain (cargo quality monitoring program)
- Ongoing monitoring and analysis of customer feedback received through the CGC's 1-800 line and directly from users of CGC services
- Tracking customer feedback as part of the ISO 9001:2000 Quality Management System
- Tracking buyer complaints on the accuracy of CGC certification (cargo complaints) on a weekly basis, through a comprehensive database of grain unloads

2. Provide scientific and technical support

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$4 927	\$3 117	\$3 117

The quality assurance system is supported by a strong scientific and technical base, including testing of grain, milling and baking, cooking and making various end-use products.

The CGC has been testing grain for toxic substances since 1966 to monitor grain entering the licensed elevator system and to provide grain safety assurances to help marketers meet international buyers' requirements. The CGC is the only government agency that provides grain safety assurances on pesticides, trace elements, mycotoxins, fungi and moulds. Buyers of Canadian grain increasingly demand more rigorous, timely testing for chemical residues and trace elements on cargoes which is increasing the importance of research aimed at developing new or adapting existing analytical methods. For example, Japan has introduced a Food Sanitation Law that lists agricultural chemicals and their maximum toxic or harmful levels for all grains. Europe has established the European Food Safety Authority to regulate food safety in Europe and members of the European Union have embraced labelling and traceability of GM crops and food. http://grainscanada.gc.ca/Grl/grain_safety/grain_safety-e.htm

The following scientific and technical services are integral components of the overall delivery of an effective grain quality assurance system:

- Ongoing monitoring of domestic and export cargoes to ensure Canadian grain is meeting tolerances in terms of both domestic and international grain safety tolerances and end-use quality (e.g., toxic residues, bacterial contamination, weed seeds, insects, and malting quality for specific barley varieties). In light of increasingly stringent international food safety regulations, cargo specific grain safety testing is increasing (e.g., DON, ochratoxin A).
- Annual Harvest Survey - Assessment of new crop quality specific to each grain type and relevant to the marketing of each crop to provide new and ongoing geographical and quality data. <http://grainscanada.gc.ca/Quality/harvsur/hs-e.htm>

- Evaluation of new technology to measure end-use quality to improve the utilization and increase the marketability of Canadian grain.
- Provision of technical advice, information, and complaint resolution on grain quality (including annual impact of disease and weather damage), grain safety, and end-uses to buyers, marketers, industry, and producers.
- Liaising with both international and other Canadian agencies on trade implications, to meet international standards and legislation on grain safety (e.g., Japanese Food Sanitation Law and the European Union tolerances for pesticides).

The expected result of providing technical and scientific support is to increase and/or maintain current marketability levels for Canadian grains. In addition, provision of this type of information and support will enhance the optimal management of the grain quality assurance system and afford increased opportunities for various end-uses of Canadian grain (e.g., animal feed, ethanol, malting). Based on these expected results, this key program supports departmental Priorities #1 and #2.

To measure its success in delivering this program and achieving the expected results, the CGC uses the following tools:

- Tracking buyers' satisfaction with the consistency of Canadian grain through regular feedback garnered by CGC scientists and technical experts from overseas or domestic buyers and processors
- A monitoring and verification process for the inspection of grain (cargo quality monitoring program)

3. Modify the system to meet changing requirements

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$4 627	\$2 928	\$2 928

Addressing the challenges facing Canada's grain quality assurance system is vital in making significant progress towards the realization of this program activity, but also contributes to all CGC strategic outcomes and those of the Government of Canada.

The following initiatives and programs are underway to address pressures on the grain quality assurance system and the visual based grading system:

- Wheat Quality Assurance System (WQAS) – Continue to develop and modify the integrated three element WQAS program that was initiated in December 2003 to address the challenges facing the KVD system. http://grainscanada.gc.ca/pubs/committee_reports/ved/ved_report-e.htm
 - Continue increased monitoring of railcar and vessel shipments for the presence and source of nonregistered wheat varieties to support the CGC certification processes and ultimately maintain end-use processing quality and customer perceptions of Canadian grain.

- Continue development of effective, timely, affordable variety identification technology to identify the variety composition of wheat shipments and enable segregation for variety specific shipments.
- Conduct further consultations and analysis of feedback garnered from the proposal to restructure western wheat classes. This proposal is aimed at enabling the development of non-milling wheats, such as high-yielding feed wheats, while continuing to protect the integrity of milling classes and grades.
- Continue to develop rapid methods and systems that can assist in the identification of varieties of different quality types in grains other than wheat. For example, there are industry pressures to develop yellow seeded (high linolenic acid) flax for the rapidly growing flax food industry although the yellow seeded characteristic was reserved for low linolenic solin. In addition, the development of canola quality *Brassica juncea* lines has created a serious KVD issue between canola and condiment mustard types as the quality characteristic differences between the two are mutually exclusive.
- Ineligible Varieties Working Group (IVWG) – Continue to participate in the development of protocols for sampling, testing, and process verification standards with the objective of addressing growing concerns with ineligible varieties in grain shipments and ultimately the issuance of incorrect certification.
 - Ineligible Varieties Technical Committee (IVTC) – Continue to develop a quality plan that applies to varietal testing and process controls throughout the grain supply chain for all cargo shipments of western wheat and durum that will receive a Certificate Final. The CGC is overseeing the design and plans to conduct a pilot study to determine if IVWG protocols are auditable and effective in managing the risks of ineligible varieties.
- Canadian Identity Preserved Recognition System (CIPRS) – Continue to implement the CIPRS program to oversee and officially recognize industry's ability to deliver products with better quality assurance systems for maximum acceptance in global markets marked by demands for unique product specifications and traceability.
http://www.grainscanada.gc.ca/pubs/brochures/ip_recognition/ip_recognition04-e.htm
 - CIPRS+ - Participate in soybean and mustard pilot studies to test the on-farm and post-farm impacts of implementing food safety and quality management models for specific identity preserved grains. The infrastructure supporting CIPRS is being adapted to provide verification of HACCP-based processes in order to provide safety assurances for grain.
- Border Notification System (BNS) – Continue to consider a BNS to address the perceived risk that there may be an influx of ineligible varieties and unapproved events which could weaken Canada's GQAS.
- Contract Registration Technical Committee – Continue to develop a risk assessment framework to assign non-conforming wheat varieties proposed for contract registration into different risk categories; design a quality management system standard for closed-loop identity preserved programs to ensure the segregation of wheat lines with diverse risk; and establish monitoring requirements and costs according to risk categories.

- Utilize the risk assessment framework to oversee and evaluate a pilot project designed to study the performance of a closed loop contract registration system for wheat (BW295).
- Third-Party Accreditation – Develop protocols for accrediting or designating third party agencies, with CGC oversight, to perform sampling and testing in order to address inconsistencies with container, rail, and bulk handling shipments to enhance the marketability and handling of Canadian grain.

The overall expected result of modifying the system to meet changing requirements is to improve technology and objective methods for determining quality in order to facilitate grain movement and enhance the marketability of Canadian grains. Given these expected results, this key program supports departmental Priority #2.

To measure its success in delivering this program and achieving the expected results, the CGC uses the following tools:

- Feedback from the annual meetings of the Eastern and Western Standards Committees with producers and the industry
- Ongoing monitoring and analysis of customer feedback received through the CGC's 1-800 line and directly from users of CGC services
- Tracking buyers' satisfaction with the consistency of Canadian grain through regular feedback garnered by CGC scientists and technical experts from overseas or domestic buyers and processors

Strategic Outcome 2: A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry

Program Activity: *Deliver weighing services*

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$15 996	\$9 297	\$9 297

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
148	86	86

The Canadian grain quantity assurance system assures the weight of grain loaded into or discharged from conveyances and in storage in the licensed terminal and transfer elevator

system, which benefits producers and the grain industry. Daily provision of grain weighing services forms a major part of the quantity assurance system that is supported by a strong technical base.

The challenges for the grain quantity assurance system include increased requirements for quantity information to manage grain stocks and keeping up-to-date with increasingly sophisticated weighing and transfer technology in grain elevators.

The overall expected result of delivering weighing services is to implement an improved strategy to monitor client satisfaction with the CGC weighing and dispute resolution programs.

This program activity directly supports departmental Priority #1. Delivery of weighing services and programs is an integral component of the ongoing provision of the CGC mandate. In addition, the ongoing review and development of weighing programs, procedures, and equipment contributes to enhancing the Canadian GQAS and departmental Priority #2. Addressing Priority #4 is critical in order for the CGC to fulfill its statutory mandate and maintain weighing service levels to the grain industry.

Key Program or Service:

1. Deliver weighing services for the quantity assurance system

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$15 007	\$8 722	\$8 722

The CGC delivers weighing services to meet the legislative mandate of the CGA and requirements of the grain industry from producers to customers. Essential weighing procedures are defined within the CGC's Quality Management System (QMS) Procedure Manual, or outlined in a QMS Work Instruction Format, and are accessed by weigh staff to ensure consistent application of procedures. CGC weighing policies and procedures are monitored and evaluated through a series of reporting policies and national discussion and review forums. Regular review of quantity assurance processes allows the CGC to adjust the service procedures as necessary through Improvement Requests (IR), and identify or adjust training requirements.

The following ongoing weighing services and programs are integral components of the overall delivery of an effective grain quantity assurance system:

- Delivery of weighing services to maintain an effective Quality Management System as per ISO 9001:2000 Standards. http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-e.htm
- Establishing and maintaining grain quantity assurance standards to continuously evolve with industry grain weighing procedures and equipment standards.

- Developing monitoring systems for both weighing and grain flow verification processes to increase the effectiveness of the quantity assurance system and ensure that the identity of grains shipped under IP systems is preserved.
- Providing weighing services:
 - at primary elevators to increase grain quantity information and management of grain stocks in the primary elevator system;
 - prior to receipt at licensed terminal elevators and prior to export from terminal or transfer elevators to enhance grain marketing in the interests of producers and industry. http://grainscanada.gc.ca/Prodser/quantity_weig/weigmenu-e.htm
- Collecting, interpreting and distributing railcar data and information, and generating reliable grain quantity data for use by the industry to support the quantity assurance system.
- Management of the Grain Inventory Accounting System (GIAS) for the industry to provide accurate information of terminal and transfer grain inventory data. <http://grainscanada.gc.ca/prodser/qias/qias-e.htm>
- Management of complaint resolution processes for quantity of export grain cargoes to maintain ongoing customer satisfaction.
- Management of a Dispute Resolution Service (DRS) to assist grain producers and the grain industry in recovering for grain lost during transport by railcar or during the discharge process. The DRS utilizes official unload reports documented by CGC staff at licensed terminal and transfer elevators to authenticate received weights. Although the CGC does not provide binding arbitration for weight shortages, a CGC railcar investigation provides key information to support shippers' entitlement to adjustment for excessive grain shortages at unload and transport charges. An extensive historical railcar deficiency database is maintained to further substantiate shippers' reported weight loss claims. This database provides information on railcar derailments, railcars missing at destination and commingling of contents at unload, and allows tracing of railcar location and placements.
- Conducting official weigh-overs of all stocks in store at licensed terminal and transfer elevators at prescribed intervals, to verify the overage or shortage of grain, grain products, or screenings in an elevator pursuant to the tolerances stipulated in the *Canada Grain Regulations*.

The expected result of delivering weighing services for the quantity assurance system is to maintain and increase the accuracy in reporting of official weights in grain transactions in order to enhance customer satisfaction and the marketability of Canadian grain. Given this expected result, this key program supports departmental Priorities #1 and #2.

To measure its success in delivering this key program and achieving the expected results, the CGC uses the following tools:

- Consistently monitoring the use, by all interested parties, of CGC-generated data such as track lists and railcar exception reports, certified weighing systems reports, and official weight statements
- On-site monitoring of railcar unloads and provision of critical unload data to interested parties
- Monitoring producer and industry usage of, and satisfaction with, the DRS

- Tracking the number of weigh-overs performed within mandated timeframes and resolution of any discrepancies between physical stocks and officially registered grain stocks
- Tracking the continued use of the GIAS and the number of adjustments to grain inventories

2. Provide technical support of the quantity assurance system

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$989	\$575	\$575

In order to maintain relevancy and to address constantly changing industry demands, the CGC provides ongoing technical support for the quantity assurance system.

The following services are integral components to this key program:

- Delivery of the weighing system inspection program and grain accounting services (GIAS) to maintain an effective Quality Management System as per ISO 9001:2000 Standards. http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-e.htm
 - Maintaining a regular weighing system inspection program to verify the accuracy and reliability of terminal and transfer elevator weighing equipment.
- Generating, collecting, and distributing grain quantity data and information on an ongoing basis to meet specific industry and buyer needs. <http://grainscanada.gc.ca/Information/stats-e.htm>
- Providing ongoing technical advice to meet specific industry and buyer needs.

The expected result of this key program is to assist clients in accurate reporting of quantity information, through technological advancements, in order to maintain and increase the marketability of Canadian grain. Providing technical support of the quantity assurance system supports departmental Priority #1 and contributes to Priority #2.

To measure its success in delivering this key program and achieving the expected results, the CGC uses the following tools:

- Tracking the use of the GIAS and the number of adjustments to grain inventories
- Tracking scale complaints attributed to CGC approved weighing systems and industry adherence to CGC proposed weighing system improvements
- Consistently monitoring the use, by all interested parties, of CGC-generated data such as track lists and railcar exception reports, certified weighing systems reports, and official weight statements

Strategic Outcome 3: Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain.

Program Activity: *Conduct research to understand and measure grain quality*

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$9 171	\$4 156	\$4 156

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
85	39	39

The CGA requires the CGC to undertake, sponsor and promote research related to grains. The CGC conducts research directly related to supporting the quality assurance system that permits the effective marketing of Canadian grain in the interests of producers. The GRL researches new methods for quality, new measurement factors to determine quality, end-use applications of Canadian grain, quality of new breeders' varieties, and carries out the annual Harvest Survey. The GRL, through its research, supports the continual improvement of the grain quality assurance system.

There are major challenges confronting the CGC's research activities and the grain quality assurance system due to the changing needs of the Canadian grain industry. There is a major shift in the type of crops grown and their end-uses, increased demand for variety identification by objective non-visual methods, and concerns with GM crops. Research focus has shifted to address these issues in pulses, new types of oilseeds, variety identification, and GM crops. Research related to traditional crops, such as wheat, barley, canola and flax, is still essential, as these crops make up a significant amount of the domestic and export markets. There is increasing emphasis on end-use functionality, especially new end-uses in the domestic industry. Grain is increasingly being sold based on specifications requiring objective non-visual testing of quality or safety factors and the provision of grain quality and safety assurances.

The expected results of conducting research to understand and measure grain quality are: adaptation of new objective methods for quality assessment and grain safety assurance; adoption and publication of new methods by current standard setting organizations; and provision of accurate quality assessment tools for new breeder lines.

This program activity directly supports departmental Priority #1 as undertaking, sponsoring and promoting grain related research upholds the mandate of the CGC and facilitates effective marketing of Canadian grain. In addition, ongoing research of new methods and measurement factors to determine quality, end-use applications of Canadian grain, and quality of new breeders' varieties supports improvement of the Canadian GQAS and departmental Priority #2.

Addressing Priority #4 is also critical in order for the CGC to fulfill its statutory mandate and continue ongoing research focused on understanding and measuring grain quality.

Key Program or Service:

1. Research methods to measure grain quality

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$4 127	\$1 870	\$1 870

Non-visual methods for the assessment of grain quality are required in order to maximize the return on investment to each segment of the Canadian grain handling system. New internationally accepted methods are necessary to capture and maintain the inherent value through all phases of the marketing system from producer to exporter.

The following ongoing research activities are integral components of this key program:

- Developing new and improved methods for evaluating and measuring end-use quality factors for all grains and oilseeds, (e.g., Near Infra Red (NIR), digital imaging, rapid viscosity analysis (RVA), and pulse cooking quality) to meet international and domestic marketing requirements. <http://www.grainscanada.gc.ca/quality/tests/tests-e.htm>
- Providing third party unbiased evaluation of quality characteristics of breeders' new varieties as part of the registration process.
- Researching the suitability of Canadian grain varieties for various domestic and international end-uses to increase the marketability of Canadian grain in the interests of producers.
- Developing internationally accepted methods for evaluation of grains, oilseeds and pulse quality.
- Expanding research on computer-assisted image enhancement and measurement to assess grain quality and develop rapid accurate tests to measure visual quality factors.
- Assessing the use of objective tests to increase efficiency, reduce costs and enhance the testing capabilities of the CGC.

The expected result of this key program is the development of internationally recognized methods for quality evaluation of all grains and oilseeds in collaboration with other national and international laboratories. Based on this expected result, researching methods to measure grain quality supports departmental Priority #2.

To measure its success in developing research methods that support the grain quality assurance system, the CGC tracks:

- The number of objective testing methods adapted into the CGC's grading and inspection system

- Industry integration of objective testing methods into segmentation and/or marketing systems
- The quality and number of research papers published
- Grain industry response (domestic and international) to the research, scientific and technical support provided by the CGC
- Customer satisfaction with end-use quality as measured by client feedback during foreign missions or by client visits
- End-user response to the quality assessment of new varieties and harvest survey information
- Technology transfer to private sector users, other government agencies, universities and international organizations

2. Research new quality factors

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$4 127	\$1 870	\$1 870

In order to remain competitive in the international marketplace, it is imperative that future grain quality attributes be anticipated and captured. As such, research that supports emerging issues in the grain quality assurance system is crucial to all segments of the Canadian grain industry.

The following ongoing research activities are integral components of this key program:

- Continuing collaborative and jointly funded research efforts (nationally and internationally) to develop measures for assessing grain quality.
- Ongoing research of relevant factors and development of methods to provide grain safety assurances on new quality factors for domestic and international markets.
- Validating research to address current major grain quality issues in order to improve quality evaluation of grains (e.g., sprout damage in wheat, chlorophyll in canola, dehulling characteristics in lentils, germination energy in barley, food use of flax, and noodle quality).
- Ongoing research of wheat and barley DNA and protein fingerprinting methods to develop tests for identifying and quantifying varieties of grains in shipments in order to develop the capacity for identifying multiple variety composition and enable segregation of variety specific shipments.
- Development of methods for identifying and quantifying GM grains and oilseeds to enable quantification of GM status of grain and meet the needs of the Biosafety Protocol.
- Identifying specific areas of interest (as part of the strategic plan of scientific research within the portfolio) by establishing working groups on science infrastructure, human resources, longer-term science vision, GM issues, and disposal for animal and plant health emergencies.

The expected result of this key program is to develop new methodologies for identifying variety compositions and to enable variety specific marketing in order to meet changing producer,

industry, and customer demands for specific end-use quality. Based on this expected result and the contributing programs and initiatives, researching new quality factors supports departmental Priority #2.

To measure its success in researching emerging quality factors to support the grain quality assurance system, the CGC tracks:

- The application of newly developed objective measures of quality into the CGC's grading and inspection system.
- Industry integration of objective testing methods into segmentation and/or marketing systems.
- Technology transfer to private sector users, other government agencies, universities and international organizations.
- Grain industry response (domestic and international) to the research, scientific and technical support provided by the CGC.
- The quality and number of research papers published.

3. Research new grain standards

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$917	\$416	\$416

Continually evolving uses of grain require that the CGC have the ability to anticipate, identify, and measure new grain specifications in order to meet changing industry needs.

The following ongoing research activities are integral components of this key program:

- Developing specifications and measurement protocols to support new standards to assist in diversification of end-uses of Canadian grains.
- Increasing the amount of objective testing (e.g., digital image analysis, NIR, oil composition) in order to replace subjective quality assessment factors with numerical tolerances.
- Developing testing protocols to support the segregation of grains with new end-use traits for non-food uses.

The expected result of this key program is to develop objective testing protocols and specifications to support the Canadian grading system and facilitate the marketing and end-use diversification of Canadian grains. Given this expected result, researching new grain standards supports departmental Priorities #1 and #2.

To measure its success in ensuring that this key program is on track the CGC monitors:

- The application of newly developed objective measures of quality into the CGC's grading and inspection system

- Customer satisfaction with end-use quality as measured by client feedback during foreign missions or by client visits
- End-user response to the quality assessment of new varieties and harvest survey information
- The quality and number of research papers published

Strategic Outcome 4: Producers' rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system.

Program Activity: *Protect producers' rights*

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$2 208	\$1 873	\$1 873

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
21	17	17

The CGC is an impartial third party that, in the interests of producers, establishes and maintains standards of quality for Canadian grain and regulates grain handling in Canada to ensure a dependable commodity for domestic and export markets. The CGC is mandated to serve producer interests by upholding the CGA and as a result, has implemented a number of programs and safeguards. These include the licensing and security program, producer liaison measures, producer car procedures, and a quality appeal system.

The expected result of this program activity is increased producer satisfaction with the grain handling system.

This program activity directly supports departmental Priorities #1 and #3 (Licensing Compliance), as the CGC is mandated to ensure the fair treatment of producers within the grain handling system. Addressing Priority #4 is also important to maintain producer satisfaction with the delivery of various procedures and systems related to their protection.

Key Program or Service:

1. Administer the licensing and financial security system

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$1 056	\$895	\$895

The CGC licenses and regulates primary, process, transfer, and terminal elevators as well as grain dealers. Licensed elevators and dealers are required to post security to cover their liabilities to producers in the event of a company default. This regulatory activity contributes to the fair treatment of western Canadian producers.

The following ongoing activities are integral components of an effective licensing and financial security program:

- Licensing eligible elevators and grain dealers.
<http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-e.htm>
<http://grainscanada.gc.ca/Regulatory/licensees/licensees-e.htm>
- Obtaining security to protect producers in case of default by a licensee in order that producers receive compensation.
- Conducting audits of licensees' liabilities to producers to monitor compliance with the CGA. <http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-e.htm>
- Ongoing development of strategies to facilitate a licensing and reporting process that increases the efficiency of administrative/reporting mechanisms.

The expected result of this key program is to decrease the level of CGC licensing non-compliance, increase the number of new grain dealers or operators that are licensed, and mitigate financial risk to producers. This key program directly supports departmental Priorities #1 and #3.

The number of unlicensed facilities presents an ongoing challenge to the CGC, as producers delivering to these facilities are not protected in the case of a default. During the reporting period, the CGC will continue to broaden the licensee base at the producer delivery level and will increase licensing, audit and compliance operational unit resources to address the anticipated increase in the number of licensees. To facilitate compliance, the CGC will continue to work toward reducing the costs and administrative requirements of licensees.

In order to measure the success of its efforts in administering the licensing and financial security system, the CGC will utilize the following methods and processes:

- Evaluation of producer claims under the licensing and security program. In the result of financial failure of a licensed elevator or grain dealer, the CGC tracks producer reimbursement from posted security.

2. Manage the allocation of railcars for individual producer requests

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$164	\$140	\$140

The CGC allocates producer cars for producers and producer groups that wish to ship their own grain. The CGC will continue to develop and implement strategies to address producer car issues, including the increasing demand from producers for railcar allocations.

<http://grainscanada.gc.ca/prodser/producercars/information/prodcars-e.htm>

The expected results of this key program are, pursuant to the *CGA* and *Canada Grain Regulations*, to provide and make available an alternate grain delivery mechanism and respond to producer car allocation challenges. Managing the allocation of railcars for individual requests contributes to departmental Priority #1.

In order to measure the success of its efforts in managing the allocation of railcars for individual producer requests, the CGC will utilize the following methods and processes:

- Monitoring producer concerns with accessing producer cars by tracking the percentage of cars allocated versus the eligible applications received.

3. Fair treatment of producers by grain companies and dealers

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$833	\$707	\$707

To safeguard fair and equitable grain transactions for producers, the CGC has set up an information and compliance network. Inspection, weighing, and arbitration services are essential to the efficient and fair operation of grain markets for producers and the grain industry. Grades allow buyers to identify end-use characteristics without the need for end-use tests or direct examination of individual grain lots. This helps to ensure that producers are properly compensated for the quality and quantity of grain delivered and shipped.

The following ongoing activities are integral components of this key service:

- Mediating and/or arbitrating producer complaints concerning transactions with licensed grain companies to facilitate negotiated settlements acceptable to both parties.
http://grainscanada.gc.ca/Regulatory/Licensees/for_producers-e.htm
- Re-inspection of samples on producer request and investigation of quality complaints in order to mediate and resolve issues with grain transactions. This may include provision of “subject to inspector’s grade and dockage” for deliveries to primary elevators, or re-inspection for producer car deliveries to port position pursuant to the *CGA*.

The “inspector’s grade and dockage” provision means that a grain producer, or the person delivering the grain on a producer’s behalf, has the right to ask for a binding decision from the CGC if there is a disagreement with the grade or dockage received at a licensed primary elevator. The parties are bound by the results of the CGC inspection decision. http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-10-07b-e.htm

- Ongoing review of regulations to amend or eliminate those that are no longer relevant, enforceable, or contributing to the effective operation of the Canadian grain industry.
- Analysis of licensee weigh-over/audit data and conducting investigations when appropriate. http://grainscanada.gc.ca/forms/licencerep/info_wei-e.htm

The expected result of this key service is to successfully resolve complaints and facilitate settlements acceptable to those parties involved, while improving the ability of producers to manage their business risks. Based on this expected result, fair treatment of producers by grain companies and dealers directly supports both departmental Priority #1 and #3.

In order to measure the success of its efforts in facilitating fair treatment of producers by grain companies and dealers, the CGC will utilize the following methods and processes:

- Tracking producer inquiries and complaints on unfair treatment by grain companies. Feedback, complaints and requests for information are received through: direct contact with Assistant Commissioners and CGC staff at Prairie service centres or Head Office; or the CGC 1-800 line.
- Conducting periodic surveys of producers and producer groups to gain a producer perspective on the CGC, CGC services, or industry trends. Surveys provide the CGC with an understanding of producer requirements and expectations, benchmarks for setting service standards, and the impact of CGC services at the producer level.
- Tracking the number of producer requests for grain sample analysis (e.g., “inspector’s grade and dockage”). Satisfaction by producers in CGC-facilitated resolution of disputes involving grain transactions is measured by direct confirmation (part of the process) and by absence of recurrence.

4. Provision of grain quality information to producers

Financial Resources (\$ thousands):

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$155	\$131	\$131

The CGC continually collects and updates grain quality data and grain handling information and makes it available to producers and other interested parties. This information and technical support facilitates producer sales and marketing decisions.

The following ongoing activities are integral components of this key service:

- Maintaining and disseminating grain quality assessment and technical information (e.g., drying, sampling, harvest survey, etc.).

http://www.grainscanada.gc.ca/Information/gg_tools-e.htm.

- Publishing statistical reports on grain stocks and handling within the licensed elevator system. [http://grainscanada.gc.ca/pubs/pubmenu-e.htm#Statistical Publications](http://grainscanada.gc.ca/pubs/pubmenu-e.htm#Statistical_Publications)
- Providing extension support for producers on statistics related topics (e.g., Metric conversions, calculations, test/bushel weight determinations).

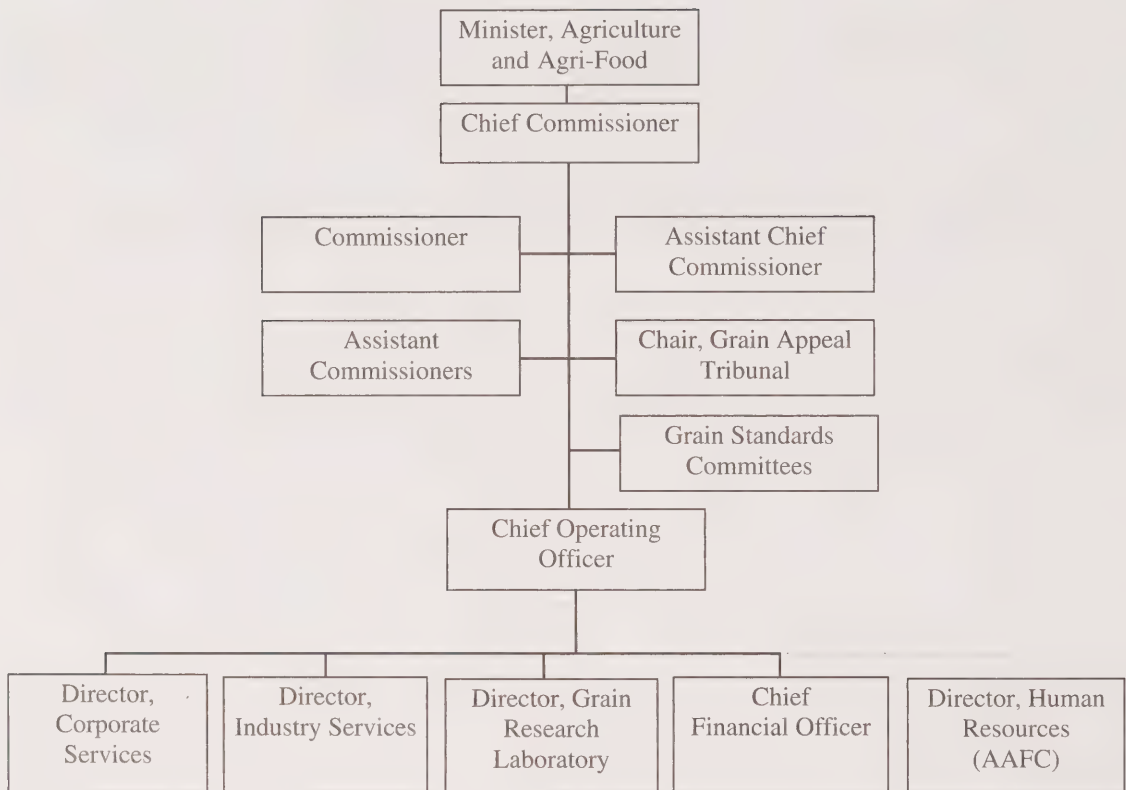
The expected result of this key service is the provision of accurate and relevant technical and statistical information to support producer sales and marketing decisions. As such, this key service supports departmental Priority #1.

In order to measure the success of its efforts in providing grain quality information to producers, the CGC will utilize the following methods and processes:

- Tracking producer subscriptions to CGC publications.
- Conducting periodic surveys of producers and producer groups to gain a producer perspective on the CGC, CGC services, or industry trends. Surveys provide the CGC with an understanding of producer requirements and expectations, benchmarks for setting service standards, and the impact of CGC services at the producer level.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information



CGC Partnerships

The CGC is integral to the functioning of Canada's grain industry. In our role as a neutral, third party regulator and arbiter, the CGC works in partnership with virtually every participant in the industry.

Key partners	Areas of co-operation
Industry	
Producers and producers' organizations Grain Companies Railways Processors University Laboratories Plant Breeders Instrument Manufacturing Companies Canadian Wheat Board Canadian International Grains Institute Canadian Seed Institute Canadian Soybean Exporters Association Grain Exporters Ontario Wheat Producers' Marketing Board	Setting grain quality standards Operation of the grain quality and quantity assurance system Provide grain shipment and unload data interchange Dispute resolution for quality and quantity issues Development and implementation of policies and regulations Sharing market information Market development and support Research and technology transfer Auditing and certifying industry IP systems
Portfolio Departments and Agencies	
Agriculture and Agri-Food Canada Canadian Food Inspection Agency Canadian Dairy Commission Farm Credit Canada National Farm Products Council	Grain data co-ordination Sharing knowledge Research Strategic planning Meeting international tolerances for toxic contaminants in grain Shared quality and quantity assurance program delivery
Other Government Departments	
International Trade Canada Statistics Canada Industry Canada Health Canada Canada Border Services Agency Transport Canada Justice Canada	Sharing knowledge Facilitating international trade Publication of grain statistics and funding of international consulting projects Market development and support Grain shipment and unload data interchange Inspection and certification of terminal and transfer elevator scales Regulation of grain imports

Foreign	
U.S. Department of Agriculture (Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration) Japanese Food Agency Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation (Australia) State Administration of Grain (China) Agropecuaria (Uruguay)	Shared quality assurance program delivery Facilitating international trade Research Technology training

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ thousands)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Deliver inspection and testing services ¹	43 974	49 363	31 231	31 231
Deliver weighing services ¹	13 985	15 996	9 297	9 297
Conduct research to understand and measure grain quality	8 687	9 171	4 156	4 156
Protect producer's rights ¹	2 143	2 208	1 873	1 873
Budgetary main estimates (gross)	68 789	76 738	46 557	46 557
Non-budgetary main estimates (gross)	0	0	0	0
Less: spendable revenue	41 895	41 516	41 516	41 516
Total Main Estimates	26 894	35 222	5 041	5 041
<i>Adjustments:</i> ²				
ERC Procurement Savings ³	0	(20)	0	0
Governor General Warrants ⁴	711	(4 488)	0	0
<i>Total Adjustments</i>	<i>711</i>	<i>(4 508)</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Total Planned Spending	27 605	30 714	5 041	5 041

Total Planned Spending	27 605	30 714	5 041	5 041
Less: Non-Spendable revenue	0	0	0	0
Plus: Cost of services received without charge	396	1,733	366	359
Net cost of Program	28 001	32 447	5 407	5 400

Full Time Equivalents	654	712	432	432
------------------------------	------------	------------	------------	------------

¹ Includes Canadian Grain Commission (CGC) revolving fund activities.

² Adjustments accommodate approvals obtained since Main Estimates and include items such as Budget initiatives, Supplementary Estimates and Governor General Warrants.

³ ERC planned savings (-\$20K).

⁴ Includes carry forward (\$962 K), collective agreements (\$239 K), advertising (\$110 K) and ERC planned savings (-\$600 K).

This table illustrates the relationship of the Revolving Fund Spendable Revenue to the total amount of Appropriation Revenue available for spending.

Table 2: Program Activities

2006-2007									
(\$ thousands)	Budgetary							Non-Budgetary	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)
	Operating	Capital	Grants	Gross	Contributions and Other Transfer Payments	Respendable Revenue	Net	Loans, Investments and Advances	
Program Activity									
Deliver Inspection and Testing Services¹	46 703	2 660	0	49 363	0	31 326	18 037	0	0
Deliver Weighing Services¹	15 133	863	0	15 996	0	9 325	6 671	0	0
Conduct Research to Understand and Measure Grain Quality	8 510	661	0	9 171	0	0	9 171	0	0
Protect Producers Rights¹	2 077	131	0	2 208	0	865	1 343	0	0
Total	72 423	4 315	0	76 738	0	41 516	35 222	0	35 222

¹ Includes Canadian Grain Commission (CGC) revolving fund activities.

This table depicts the projected revenue and costs for each program activity.

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

2006-2007			
Vote or Statutory Item	Canadian Grain Commission	Current Main Estimates (\$ 000's)	Previous Main Estimates (\$ 000's)
40	Program Expenditures	24 666	5 434
(S)	Canadian Grain Commission Revolving Fund	(127)	(127)
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	10 683	587
	Total Department	35 222	5 894

The Voted and Statutory items reflect the Canadian Grain Commission (CGC) comparison of approved funding from year to year. The current Main estimates include an additional sunset funding amount of \$30 million.

Table 4: Services Received Without Charge

(\$ thousands)	2006-2007
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds) Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by TBS	1 579
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	154
2006-2007 Services received without charge	1 733

This table represents all services provided and paid by other government departments on behalf of the Canadian Grain Commission (CGC).

Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity

(\$ thousands)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Deliver inspection and testing services ¹	1 615	2 660	1 680	1 680
Deliver weighing services ¹	524	863	501	501
Conduct research to understand and measure grain quality	401	661	331	331
Protect producer's rights ¹	80	131	113	113
Total	2 620	4 315	2 625	2 625

¹ Includes Canadian Grain Commission (CGC) Revolving Fund activities.

This table represents the CGC's planned capital spending over the next three years.

Table 6: Sources of Respendable Revenue**Respendable Revenue**

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Deliver inspection and testing services (RF) ¹	28 145	31 326	31 326	31 326
Deliver weighing services (RF) ¹	8 378	9 325	9 325	9 325
Protect producers' rights (RF) ¹	777	865	865	865
Total Respendable Revenue	37 300	41 516	41 516	41 516

(RF)¹ represents Revolving Fund activities.

This table identifies all sources of respendable revenue generated.

Table 7: Revolving Fund – Statement of Operations

(\$ thousands)	Forecast 2005-2006	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008	Planned 2008-2009
Respendable Revenue	41 895	41 516	41 516	41 516
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	33 672	31 900	31 900	31 900
Depreciation	1 493	1 411	1 411	1 411
Repairs and maintenance	362	465	465	465
Administrative and support services	4 562	4 691	4 691	4 691
Utilities, materials and supplies	1 535	1 971	1 971	1 971
Marketing	105	135	135	135
	41 729	40 573	40 573	40 573
Surplus (Deficit)	166	943	943	943

This table portrays and allocates the costs associated with the Respendable Revenue generated through fees and contracts.

Statement of Cash Flows

(\$ thousands)	Forecast 2005-2006	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008	Planned 2008-2009
Surplus (Deficit)	166	943	943	943
Add non-cash items:				
Depreciation/amortization	1 493	1 411	1 411	1 411
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(1 532)	(2 227)	(2 227)	(2 227)
Cash surplus (requirement)	127	127	127	127

This table converts the financial statement information from book value to a cash basis.

Projected Use of Authority

(\$ thousands)	Forecast 2005-2006	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008	Planned 2008-2009
Authority	2 381	2 381	2 381	2 381
Drawdown:				
Balance as at April 1	12 165	127	254	381
Operating (deficit)/surplus	(12 165)	0	0	0
Projected surplus (Drawdown)	127	127	127	127
	127	254	381	508
Projected Balance at March 31	2 508	2 635	2 762	2 889

This table represents the projected surplus (drawdown), which is made up of the ANCAFA (cash basis) plus a \$2 million line of credit for revolving fund activities only.

Table 8: Internal Audits and Evaluations

CGC Internal Audit Plan
2006-2007
<p>Scheduled Reviews:</p> <ul style="list-style-type: none"> • User Fees – Review progress of the User Fee Committee (<i>April-May 2006</i>) • Section 34 Authorities (HR and other) (<i>May-June 2006</i>) • Petty cash and cash float processes (<i>June-August 2006</i>) • CIPRS Program (<i>September-October 2006</i>) • Use of service standards in Performance Management (IS) (<i>Nov.-December 2006</i>) • Project Management Process (PMP) (<i>January-February 2006</i>)
2007-2008
<p>Planned Reviews:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Employee performance appraisal processes and linkages to CGC strategic outcomes • System for calculating the required level of security from licensees • Use of service standards in Performance Management (GRL) • Management of Return to Work • Succession planning efforts • Overall use of performance measures in Performance Management
2008-2009
<p>Planned Reviews:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Health and Safety Management system • Contracting – work performed on behalf of other government departments • Contracting – work performed by other government departments CGC's behalf • Use of service standards in Performance Management (Enabling Groups) • Processes governing the selection, approval, and management of external contractors • Adoption of the HR Modernization Framework at the CGC

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Corporate Infrastructure and Government-Wide Initiatives

CGC corporate infrastructure includes support functions such as management of human resources, information technology, statistical services, communications, finance, policy and planning, administration, and health and safety. These functions enable the CGC to deliver the activities necessary to achieve its strategic outcomes and result in improved performance, increased employee productivity and effective communication with industry and producers. Success will be measured by evaluating the effectiveness of specific activities and measurement tools for specific programs such as competent staff, number of accidents, meeting legislative requirements, and efficiency gains due to well-developed information technology.

Although the CGC is a small department with limited resources, it prides itself on the ability to implement government-wide initiatives. Sound agency management denotes not only cost efficiency, but signifies the CGC's commitment to government-wide initiatives such as the Management Accountability Framework, providing services in both official languages, the Government On Line (GOL) initiative, and effective partnering with other government organizations to provide effective, efficient service to Canadians. Success in this area will be measured by tracking specific activities undertaken to achieve the goals of various government-wide initiatives and measuring program, unit, and individual performance against performance targets.

The CGC is committed to fulfilling its mandate in the most efficient and cost effective manner possible. The costs of both corporate infrastructure and implementation of government-wide initiatives are accounted for under the costs of delivering CGC strategic outcomes and program activities. The following sections provide descriptions of internal and government-wide CGC initiatives and activities.

Management of Human Resources

A skilled and motivated workforce is critical to the CGC in delivering its services to Canadians. The CGC is committed to provide an inclusive and diverse workplace that is representative of the citizens and communities served. The following activities and initiatives are integral components to the management of human resources in the planning period:

- Effective communication and integration of human resource goals, priorities, and business planning.
- Further implementation of competency-based initiatives (performance management, training, and resourcing) to develop and sustain a capable workforce and fulfill departmental objectives.
- Communication and integration of changes from the *Public Service Modernization Act* into CGC human resource policies and processes.
- Development, implementation, and communication of a comprehensive People Management Framework which reflects departmental needs and modernized human resource management legislation and practices.

- Development of a succession strategy/process for CGC leadership.
- Initiation of communication with union officials to strengthen relationships and consultation practices in order to improve collaboration and increase informal issue resolution.
- Design and implementation of an informal conflict management system.
- Further development of generic work descriptions, leave self-service, and other electronic or web-based tools.
- Continued implementation of the CGC's Employment Equity Plan.
- Development of a performance management tool to be piloted in the organization.

The expected results of these planned activities include:

- Collaborative relationships between management, employees, and employee representatives.
- Competent staff able to move/progress within the department and the public service.
- Continuous improvement of HR management skills by managers and supervisors.
- A workplace culture that encourages diversity and enables employees to learn and to progress within the department.
- A skilled work force more representative of Canada's population and in compliance with the *Employment Equity Act*.

Information Technology

- Developing and managing an information technology infrastructure that is responsive, secure, and provides support to enhance all aspects of CGC business.
- Developing, acquiring, and implementing advanced software applications and providing IT operational support.
- Storing, handling, and providing operational data in a secure and timely manner to improve decision-making and reduce costs.

Statistical Services

- Providing concise and timely statistical support to all work groups.
- Providing extension support to industry and other government organizations on statistical related topics.

Communications

- Providing effective internal communications (e.g., Staff net, bulletins, Chief Operating Officer communications, planning session information).
- Developing and implementing effective external communication tools (e.g., CGC web-site, news releases and conferences, and industry meetings and conferences).
- Continuing to develop communication skills within the organization.
- Promoting and implementing the requirements of the *Official Languages Act* to provide improved services and information in both official languages.

Finance

- Continuing delivery of financial transaction processing and reporting

requirements, as well as provision of guidance to the organization.

- Conducting planned internal audit activities to accomplish risk assessment of all key risk areas.
- Responding to the requirements of the *User Fees Act* by continuing to manage and report on key characteristics of identified CGC user fees.

Policy and Planning

- Providing policy support to all work groups to aid in corporate decision making.

Administration Services

- Managing national and regional administrative programs and policies in order to provide efficient and effective administrative support to all CGC divisions.
- Managing of CGC facilities and telecommunications to secure rent and telecom savings and provide an efficient, safe and healthy work environment.
- Addressing service accommodation needs by: renewing leases as they come due where facilities satisfy requirements; reconfiguring accommodations when necessary; relocating where required; and refining and analyzing recapitalization options for CGC Head Quarters, 303 Main Street, Winnipeg, Manitoba.
- Testing of business resumption plan and training of staff to ensure the delivery of services are more reliable and secure in case of a hazardous occurrence.

Health and Safety

- Managing the ongoing development of an effective health and safety program aimed at achieving a decreased accident rate and a healthy, productive workforce.

Corporate Development

- Developing a corporate risk profile to provide an effective risk management framework for all projects, new initiatives and ongoing work.
- Continuing to record and support the expanding list of activities to fulfil the mandate of the Management Accountability Framework.
- Completing performance measures by which unit and individual employee effort is evaluated for all fee-for-service CGC activities.
- Completing service standards for all fee-for-service CGC activities.

Partnering with Other Government Organizations

- Ongoing provision of phytosanitary inspection of grain elevators on behalf of the Canadian Food Inspection Agency to eliminate the duplication of services.
- Ongoing provision of grain inspection on behalf of the US Federal Grain Inspection Service in eastern Canada as per the Memorandum of Service to facilitate the movement of grain.

Communications

- Communications internes efficaces (p. ex. : site Web des employés, bulletins, exposés du chef de l'exploitation, séances de planification).
- Elaboration et utilisation d'outils de communication externes efficaces (p. ex. : site Web de la CCG, communiqués, conférences, réunions des membres de l'industrie).
- Perfectionnement continu des aptitudes à communiquer au sein de l'organisme.
- Promotion et mise en application des dispositions de la *Loi sur les langues officielles* de manière à offrir les services et à communiquer l'information dans les deux langues officielles.

Finances

- Traitement continu des opérations financières et respect des exigences en matière de déclaration, et recommandations sur l'orientation de l'organisme.
- Exécution des activités de vérification internes prévues pour évaluer les risques dans tous les domaines clés.
- Conformité aux exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* en continuant à assurer la gestion et la déclaration des caractéristiques clés des frais d'utilisation imposés par la CCG.

Politique et planification

- Soutien stratégique à tous les groupes de travail pour appuyer la prise de décisions au sein de l'organisme.

Services administratifs

- Gestion des politiques et des programmes administratifs à l'échelle régionale et nationale afin d'offrir un soutien administratif efficace à toutes les divisions de la CCG.
- Gestion des installations et des télécommunications de la CCG de manière à réaliser des économies de location et de services de télécommunication et à offrir un milieu de travail sain, sécuritaire et efficace.
- Etude des besoins des services : renouvellement des baux à leur échéance dans les cas où les installations satisfont aux exigences; étude approfondie et analyse des options de restructuration du capital à l'administration centrale de la CCG, située au 303, rue Main, à Winnipeg, au Manitoba.
- Évaluation du plan de reprise des activités et de la formation du personnel pour assurer la fiabilité et la sécurité des services en cas de situations dangereuses.

Santé et sécurité

- Gestion et amélioration continue d'un programme de santé et de sécurité visant à diminuer le nombre d'accidents et à avoir un effectif en santé et productif.

Développement de l'organisme

- Elaboration d'un profil de risque de l'organisme pour fournir un cadre de gestion des risques efficace pour tous les projets, les nouvelles initiatives et les activités permanentes.

- Communication des changements découlant de la Loi sur la modernisation de la fonction publique et modification en conséquence des processus et des politiques en matière de ressources humaines.
- Elaboration et mise en œuvre d'un cadre de gestion de l'effectif conforme aux besoins de l'organisme ainsi qu'à la législation et aux pratiques relatives à la modernisation de la gestion des ressources humaines, et communication de ce cadre aux employés.
- Elaboration d'une stratégie et d'un processus de planification de la relève pour la direction de la CCG.
- Communication avec les représentants syndicaux pour améliorer les relations et les pratiques de consultation afin d'accroître la collaboration et le règlement à l'amiable des différends.
- Conception et mise en œuvre d'un système de gestion informelle des conflits.
- Elaboration continue des descriptions de travail génériques, d'un service autonome de congé et d'autres outils informatiques et accessibles sur le Web.
- Mise en œuvre continue du plan d'équité en matière d'emploi de la CCG.
- Elaboration d'un outil de gestion du rendement à mettre à l'essai au sein de l'organisme.

Les résultats attendus de ces activités prévues sont :

- Relations de travail constructives entre la direction, les employés et les représentants des employés.
- Employés compétents en mesure d'avancer au sein de l'organisme et de la fonction publique.
- Amélioration continue des compétences des gestionnaires et des superviseurs en gestion des ressources humaines.
- Culture de l'entreprise qui encourage la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'avancement des employés au sein de l'organisme.
- Un effectif qualifié plus représentatif de la population canadienne conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

Technologie de l'information

- Elaboration et gestion d'une infrastructure technique sûre et adaptable, qui soutient le fonctionnement efficace de tous les aspects de la CCG.
- Elaboration, acquisition et mise en application de logiciels de pointe et soutien de la TI au sein de l'organisme.
- Archivage, traitement et fourniture de données opérationnelles de manière sécuritaire et opportune pour faciliter la prise de décisions et réduire les coûts.

Services statistiques

- Soutien statistique précis et pertinent à tous les groupes de travail.
- Prestation de services d'appoint à l'industrie et aux organismes gouvernementaux concernant les statistiques.

Services généraux et initiatives gouvernementales

Les services généraux de l'organisme comprennent les fonctions de soutien de l'organisme comme la gestion des ressources humaines, la technologie de l'information, les services statistiques, les communications, les finances, les politiques et la planification, l'administration ainsi que la santé et la sécurité. Ces fonctions permettent à la CCG d'exécuter les activités nécessaires à l'atteinte de ses résultats stratégiques et, par conséquent, d'améliorer son rendement, d'accroître la productivité de ses employés et d'assurer une communication efficace avec les producteurs et l'industrie. Le succès dans ce domaine sera mesuré en surveillant l'efficacité de certaines activités et de certains outils de mesure liés à des programmes précis, notamment en ce qui concerne la compétence du personnel, le nombre d'accidents, le respect des exigences législatives et les gains en efficacité réalisés grâce au perfectionnement de la technologie de l'information.

La CCG est un petit ministère doté de ressources restreintes, mais fier de sa capacité de mettre en œuvre les initiatives gouvernementales. La saine gestion de l'organisme ne se limite toutefois pas uniquement à la rentabilité. Elle se traduit par l'engagement de la CCG envers les initiatives gouvernementales, notamment le Cadre de responsabilisation de gestion, la prestation de services dans les deux langues officielles, l'initiative Gouvernement en direct (GEB), ainsi que la création de partenariats valables avec d'autres organismes gouvernementaux dans le but d'offrir un service efficace à la population canadienne. Le succès dans ce domaine sera mesuré en surveillant l'efficacité de certaines activités entreprises pour atteindre les objectifs de diverses initiatives gouvernementales et en analysant le rendement des programmes, des unités et des particuliers par rapport aux résultats visés.

La CCG s'engage à réaliser son mandat de la manière la plus efficace et rentable possible. Les coûts liés aux services généraux et aux initiatives gouvernementales sont pris en compte dans l'établissement des coûts pour atteindre les résultats stratégiques et pour exécuter les activités de programmes. Les paragraphes suivants décrivent les initiatives et les activités internes et gouvernementales de la CCG.

Gestion des ressources humaines

Un effectif compétent et motivé est essentiel à la capacité de la CCG de fournir ses services à la population canadienne. La CCG s'engage donc à offrir un milieu de travail inclusif et diversifié, représentatif des citoyens et des collectivités qu'elle sert. Les activités et initiatives suivantes sont une partie intégrante de la gestion des ressources humaines durant la période de planification :

- Communication efficace et intégration des objectifs, des priorités et de la planification de la direction en matière de ressources humaines.
- Mise en œuvre continue des initiatives axées sur les compétences (gestion du rendement, formation et perfectionnement) pour établir et conserver un effectif compétent et pour réaliser les objectifs de l'organisme.

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Tableau 8 : Vérifications et évaluations internes

Plan de vérification interne de la CCG	
2006-2007	
Examens prévus :	<ul style="list-style-type: none"> Frais d'utilisation – Examen des travaux du Comité sur les frais d'utilisation (avril-mai 2006) Pouvoirs au titre de l'article 34 (RH et autres) (mai-juin 2006) Procédures relatives à la petite caisse et au volant de liquidité (juin-août 2006) Système canadien de reconnaissance de la ségrégation (SCRS) (septembre-octobre 2006) Utilisation de normes de service pour la gestion du rendement (SI) (novembre-décembre 2006) Projet de gestion du rendement (janvier-février 2006)
2007-2008	
Examens prévus :	<ul style="list-style-type: none"> Processus d'évaluation du rendement des employés et liens avec les résultats stratégiques de la CCG Méthode de calcul de la garantie à verser par les détenteurs de licence Utilisation de normes de service pour la gestion du rendement (LRG) Gestion du retour au travail Activités de planification de la relève Utilisation générale des mesures de rendement pour la gestion du rendement
2008-2009	
Examens prévus :	<ul style="list-style-type: none"> Système de gestion des questions liées à la santé et à la sécurité Passation de marchés – travaux exécutés pour le compte d'autres ministères Passation de marché – travaux exécutés par d'autres ministères pour le compte de la CCG Utilisation de normes de services pour la gestion du rendement (équipes habilitantes) Processus de sélection, d'approbation et de gestion des fournisseurs externes Adoption du Cadre de modernisation de la gestion des ressources humaines de la CCG

Tableau 7 : Fonds renouvelable – Etat des résultats

(en milliers de dollars)	Prévisions 2005-2006	Prévisions 2006-2007	Prévisions 2007-2008	Prévisions 2008-2009
Recettes disponibles	41 895	41 516	41 516	41 516
Dépenses :				
Exploitation :				
Salaires et avantages sociaux	33 672	31 900	31 900	31 900
Amortissement	1 493	1 411	1 411	1 411
Réparations et entretien	362	465	465	465
Services administratifs et de soutien	4 562	4 691	4 691	4 691
Services publics, matériel et fournitures	1 535	1 971	1 971	1 971
Promotion	105	135	135	135
Excédent (déficit)	41 729	40 573	40 573	40 573

Ce tableau représente la répartition des coûts associés aux recettes disponibles provenant des frais d'utilisation et des contrats.

Etat de l'évolution de la trésorerie

(en milliers de dollars)	Prévisions 2005-2006	Prévisions 2006-2007	Prévisions 2007-2008	Prévisions 2008-2009
Excédent (déficit)	166	943	943	943
Ajout des postes hors caisse :				
Dépréciation/amortissement	1 493	1 411	1 411	1 411
Investissements :				
Acquisition de biens amortissables	(1 532)	(2 227)	(2 227)	(2 227)
Excédent de trésorerie (besoin)	127	127	127	127

Ce tableau montre la conversion de l'information des états financiers de la valeur comptable à la comptabilité de caisse.

Utilisation prévue des autorisations

(en milliers de dollars)	Prévisions 2005-2006	Prévisions 2006-2007	Prévisions 2007-2008	Prévisions 2008-2009
Autorisation	2 381	2 381	2 381	2 381
Prélèvement :				
Solde au 1 ^{er} avril	12 165	127	254	381
Excédent (déficit) d'exploitation	(12 165)	0	0	0
Excédent (prélèvement) prévu	127	127	127	127
Solde prévu au 31 mars	2 508	2 635	2 762	2 889

Ce tableau montre l'excédent (prélèvement), qui comprend l'INASAF (comptabilité de caisse) plus 2 millions de dollars (ligne de crédit réservée aux activités du fonds renouvelable).

Tableau 6 : Sources des recettes disponibles

Recettes disponibles

(en milliers de dollars)		Prévisions des	Recettes	Recettes	Recettes
		recettes	prévues	prévues	prévues
		2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Prestation de services d'inspection et d'analyse (FR) ¹	28 145	31 326	31 326	31 326	31 326
Prestation de services de pesée (FR) ¹	8 378	9 325	9 325	9 325	9 325
Défense des droits des producteurs (FR) ¹	777	865	865	865	865
Total des recettes disponibles	37 300	41 516	41 516	41 516	41 516

(FR)¹ représente les activités liées au fonds renouvelable.

Ce tableau montre toutes les sources de recettes disponibles générées.

Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisation par activité de programme

Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	(en milliers de dollars)	
Prestation de services d'inspection et d'analyse ¹	1 615	2 660	1 680	1 680	
Prestation de services de pesée ¹	524	863	501	501	
Activités de recherche pour mieux comprendre et mesurer la qualité des grains	401	661	331	331	
Défense des droits des producteurs ¹	80	131	113	113	
Total	2 620	4 315	2 625	2 625	2 625

¹ Comprend les activités liées au fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG).

Ce tableau montre les dépenses d'immobilisation prévues par la CCG au cours des trois prochaines années.

Tableau 3 : Postes votés et législatifs mentionnés dans le Budget principal des dépenses

2006-2007			
Poste voté ou législatif	Commission canadienne des grains	Budget principal des dépenses actuel (en milliers de \$)	Budget principal des dépenses précédent (en milliers de \$)
40	Dépenses du Programme	24 666	5 434
(S)	Fonds renouvelable de la Commission	(127)	(127)
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10 683	587
Total pour la CCG		35 222	5 894

Les postes votés et législatifs sont puisés de la comparaison de la CCG du financement approuvé d'année en année. Le Budget principal actuel tient compte d'un financement temporaire supplémentaire de 30 millions de dollars.

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

(en milliers de dollars)		2006-2007
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (sauf les fonds renouvelables). Contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le SCT.	1 579	
Garantie d'indemnisation des accidents du travail fournie par Développement social Canada	154	
Total des services reçus à titre gracieux en 2006-2007		1 733

Le tableau montre tous les services fournis et payés par d'autres ministères pour le compte de la Commission canadienne des grains (CCG).

Tableau 2 : Programme par activité

2006-2007											
(en milliers de dollars)	Budgétaire							Non budgétaire			
Activité de programme	Fonctionnement	Immobilisation	Subventions	Brut	Contributions et autres paiements de transfert	Recettes disponibles	Net	Prêts, investissements et avances	Total Budget principal	Ajustements (dépenses prévues non comprises dans le Budget principal de dépenses)	Total des dépenses prévues
Prestation de services d'inspection et d'analyse ¹	46 703	2 660	0	49 363	0	31 326	18 037	0	18 037	0	18 037
Prestation de services de pesée ¹	15 133	863	0	15 996	0	9 325	6 671	0	6 671	0	6 671
Activités de recherche pour mieux comprendre et mesurer la qualité des grains	8 510	661	0	9 171	0	0	9 171	0	9 171	0	9 171
Défense des droits des producteurs ¹	2 077	131	0	2 208	0	865	1 343	0	1 343	0	1 343
Total	72 423	4 315	0	76 738	0	41 516	35 222	0	35 222	0	35 222

¹ Comprend les activités liées au fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG). Ce tableau montre les coûts et les revenus par activité de programme.

Tableau 1 : Dépenses ministérielles prévues et équivalents temps plein

Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	(en milliers de dollars)	
				2005-2006	2005-2006
Prestation des services d'inspection et d'analyse ¹	43 974	49 363	31 231	13 985	9 297
Prestation des services de pesée ¹	13 985	15 996	9 297	8 687	4 156
Activités de recherche pour comprendre et mesurer les facteurs de qualité du grain	8 687	9 171	4 156	2 143	1 873
Défense des droits des producteurs ¹	2 143	2 208	1 873	68 789	46 557
Dépenses budgétaires du Budget principal (brutes)	68 789	76 738	46 557	0	0
Dépenses non budgétaires du Budget principal (brutes)	0	0	0	41 895	41 516
Moins : recettes disponibles	41 895	41 516	41 516	26 894	5 041
Total des dépenses du Budget principal	27 605	30 714	5 041	35 222	5 041
Rajustements : ²					
CED les économies prévues ³	0	(20)	0	711	0
Mandats du gouverneur général ⁴	711	(4 488)	0	711	0
<i>Total des rajustements</i>	<i>711</i>	<i>(4 508)</i>	<i>0</i>	<i>711</i>	<i>0</i>
Total des dépenses prévues	27 605	30 714	5 041	27 605	5 041
Total des dépenses prévues	27 605	30 714	5 041	27 605	5 041
Moins : recettes non disponibles	0	0	0	28 001	359
Plus : coût des services reçus sans frais	396	1 733	366	32 447	5 400
Coût net du programme	28 001	32 447	5 407	32 447	5 400
Équivalents temps plein	654	712	432	654	432

¹ Comprend les activités liées au fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG).
² Les ajustements servent à comptabiliser les autorisations reçues depuis le dépôt du Budget principal des dépenses et comprennent, notamment, les initiatives budgétaires, le Budget supplémentaire des dépenses et les mandats du gouverneur général.
³ Les économies prévues par le CED (-20 k\$).
⁴ Comprend les reports (962 k\$), les conventions collectives (239 k\$), la publicité (110 k\$) et les économies prévues par le CED (-600 k\$).

Ce tableau montre le rapport entre les recettes disponibles du fonds renouvelable et le montant total des revenus provenant du crédit parlementaire.

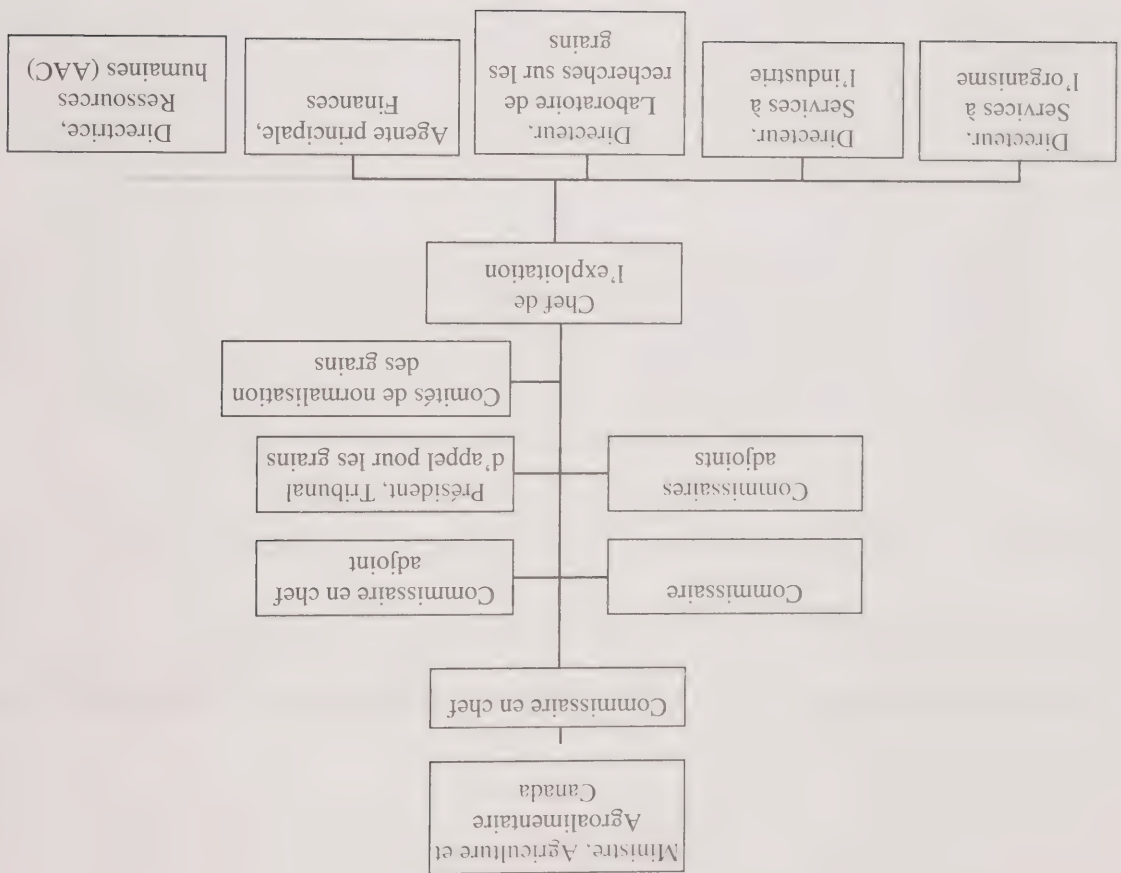
Partenaires étrangers	
<p>Département de l'agriculture des États-Unis (Administration de l'inspection des grains, des établissements d'emballage et des parcs à bestiaux)</p> <p>Office japonais de l'alimentation</p> <p>Organisation de la recherche scientifique et industrielle du Commonwealth (Australie)</p> <p>Administration des grains de l'État (Chine)</p>	<p>Exécution partagée des programmes d'assurance-qualité</p> <p>Promotion des échanges internationaux</p> <p>Recherche</p> <p>Formation en technologie</p>

Partenaires de la CCG

La CCG est intégrée au fonctionnement de l'industrie céréalière du Canada. En tant que tierce partie neutre de réglementation et d'arbitrage, la CCG travaille en collaboration avec presque tous les intervenants de l'industrie.

Partenaires clés		Secteurs de collaboration	
Industrie			
Producteurs et associations de producteurs Sociétés céréalières Sociétés ferroviaires Transformateurs Laboratoires universitaires Sélectionneurs Fabricants d'instruments Commission canadienne du blé Institut international du Canada pour le grain Institut canadien des semences Canadian Soybean Export Association Exportateurs de grains Ontario Wheat Producers' Marketing Board		Établissement des normes de qualité pour le grain Exploitation d'un système d'assurance de la qualité et de la quantité pour le grain Échange de données sur les expéditions de grain et sur les déchargements Règlement des différends liés à la qualité et à la quantité Elaboration et mise en œuvre des politiques et des règlements Échange d'information sur les marchés Développement et soutien des marchés Recherche et transfert de technologie Vérification et certification des systèmes de ségrégation de l'industrie	
Ministères et organismes du portefeuille		Coordination des données sur le grain Échange de connaissances Recherche Planification stratégique Respect des seuils de tolérance à l'échelle internationale pour les contaminants toxiques dans le grain Exécution partagée des programmes d'assurance de la qualité et de la quantité pour le grain	
Autres ministères			
Commerce international Canada Statistique Canada international Industrie Canada Santé Canada Agence des services frontaliers du Canada Transport Canada Justice Canada		Échange de connaissances Promotion des échanges internationaux Publication de statistiques sur les grains et financement de projets de consultation internationale Développement et soutien des marchés Échange de données sur les expéditions et les déchargements de grain Inspection et homologation des balances des silos terminaux et de transbordement Réglementation des importations de grains	

Renseignements sur l'organisation



SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les activités d'inspection et d'analyse suivantes sont une partie intégrante de l'exécution efficace d'un système d'assurance de la qualité du grain :

- Tenue à jour et communication de données qualitatives et de renseignements techniques (p. ex. : séchage, échantillonnage, enquête sur la récolte, etc.).
http://www.grainscanada.gc.ca/information/gg_tools-f.htm.
- Publication de rapports statistiques sur le grain stocké et maintenu dans les silos agréés. <http://grainscanada.gc.ca/pubs/pubmenu-f.htm> - Statistical Publications
- Prestation de services statistiques aux producteurs (p. ex. : conversions métriques, calculs, détermination du poids des boisseaux).

Le résultat attendu de ce service clé est la prestation de données techniques et statistiques pertinentes et précises pour appuyer les décisions des producteurs concernant la mise en marché et les ventes. Compte tenu du résultat attendu, ce service clé appuie la priorité 1 de l'organisme.

CCG :

Pour établir dans quelle mesure elle réalise ce programme clé et atteint le résultat attendu, la

- tient compte du nombre d'inscriptions aux publications de la CCG;
- effectue des sondages périodiques auprès des producteurs et des regroupements de producteurs pour connaître leur point de vue sur la CCG et ses services, et pour saisir les tendances au sein de l'industrie. Les sondages permettent à la CCG de mieux comprendre les besoins et les attentes des producteurs, de recueillir des points de référence en vue d'établir les normes de services, et d'analyser l'incidence des services de la CCG sur le producteur.

de rendre une décision exécutoire en cas de contestation du grade ou du taux d'impuretés attribué par le silo primaire agréé. Les parties sont alors tenues d'accepter les résultats de l'inspection par la CCG.

http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-10-07b-f.htm

- Examen continu de la législation pour modifier les règlements qui ne sont plus pertinents ou applicables ou qui ne contribuent pas à l'efficacité du fonctionnement de l'industrie céréalière canadienne.
- Analyse des données relatives aux pesées de contrôle et aux vérifications exécutées par les sociétés agréées et conduite d'enquête, le cas échéant.

http://grainscanada.gc.ca/forms/licencerep/info_wel-f.htm

Le résultat attendu de ce service clé est la résolution satisfaisante des différends et la négociation de règlement acceptable pour les deux parties, tout en améliorant la capacité des producteurs à gérer les risques de leur entreprise. Compte tenu du résultat attendu, le traitement équitable des producteurs par les sociétés et les négociants appuie directement les priorités 1 et 3 de l'organisme.

Pour établir dans quelle mesure elle favorise le traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et les négociants en grains, la CCG :

- tient compte des commentaires et des plaintes concernant le traitement inéquitable des producteurs par les sociétés céréalières. Les commentaires, les plaintes et les demandes de renseignements sont communiqués directement aux commissaires adjoints et au personnel des centres de services des Prairies, au siège de l'organisme ou à la ligne sans frais;
- effectue des sondages périodiques auprès des producteurs et des regroupements de producteurs pour connaître leur point de vue sur la CCG et ses services, et pour saisir les tendances au sein de l'industrie. Les sondages permettent à la CCG de mieux comprendre les besoins et les attentes des producteurs, de recueillir des points de référence en vue d'établir les normes de services, et d'analyser l'incidence des services de la CCG sur le producteur;
- tient compte du nombre de demandes d'analyse des échantillons de la part des producteurs (p. ex. : « sous réserve de détermination du grade et du taux d'impuretés par l'inspecteur »). La satisfaction des producteurs à l'égard du processus de règlement des différends de la CCG concernant les transactions sur le grain est évaluée par consultation directe et par l'absence de problèmes récurrents.

4. Communication aux producteurs de renseignements sur la qualité du grain

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
155	131	131

La CCG compile et tient à jour des données sur la qualité et la manutention du grain et les communique aux producteurs et aux autres parties intéressées. L'accès à ces données et l'aide technique appuient les décisions des producteurs relativement à la mise en marché et aux ventes.

stratégies pour régler les problèmes liés aux wagons de producteur, notamment la demande accrue pour ce service. <http://grainscanada.gc.ca/prodseil/producercars/information/prodcars-f.htm>

Les résultats attendus de ce programme clé sont un mécanisme de rechange disponible sur demande pour la livraison du grain, au titre de la LGC et de son règlement, et la réponse au défi posé par l'attribution des wagons de producteur. La gestion de l'attribution des wagons de producteur à la demande d'individus contribue à la priorité 1 de l'organisme.

Pour établir dans quelle mesure elle réussit à gérer l'attribution des wagons à la demande des producteurs, la CCG :

- suit de près les préoccupations des producteurs relativement à l'accès aux wagons de producteur en tenant compte du pourcentage de wagons attribués par rapport au nombre de demandes admissibles reçues.

3. Traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et par les négociants en grains

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	833
2007-2008	707
2008-2009	707

La CCG a créé un réseau de renseignements et de vérification de la conformité pour garantir la justesse et l'équité des transactions sur le grain. Les services d'inspection, de pesée et d'arbitrage de la CCG sont essentiels au fonctionnement efficace et équitable des marchés céréaliers dans l'intérêt des producteurs et des membres de l'industrie céréalière. L'attribution de grades permet aux acheteurs de connaître les caractéristiques du grain à l'utilisation finale sans avoir à effectuer des tests d'utilisation finale ou à examiner chacun des lots de grains. Ceci fait en sorte que les producteurs et les membres de l'industrie sont payés en fonction de la qualité et de la quantité du grain livré ou expédié.

Les activités suivantes sont une partie intégrante de l'exécution efficace d'un système d'assurance de la qualité du grain :

- Médiation ou arbitrage des plaintes des producteurs concernant les opérations avec les sociétés céréalières pour faciliter la négociation d'un règlement acceptable pour les deux parties. http://grainscanada.gc.ca/Regulatory/Licenseses/for_producers-f.htm
- Réinspection des échantillons à la demande du producteur et enquête sur les plaintes relatives à la qualité afin d'agir à titre de médiateur et régler les problèmes liés aux transactions de grain. Extension possible de la prescription « sous réserve de détermination du grade et du taux d'impuretés par l'inspecteur » pour le grain livré aux silos primaires, ou réinspection des expéditions par wagons de producteur à l'arrivée au port conformément à la LGC.

Lorsqu'un producteur livre son grain à un silo primaire, il peut utiliser la mention « sous réserve de détermination du grade et du taux d'impuretés par l'inspecteur ». Ceci signifie que le producteur ou la personne qui livre le grain en son nom peut demander à la CCG

Cette activité de réglementation contribue au traitement équitable des producteurs de l'Ouest canadien.

Les activités suivantes sont une partie intégrante d'un programme efficace d'accréditation et de garantie :

- **Accréditation des exploitants de silos et des négociants en grains.**
<http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-f.htm>
<http://grainscanada.gc.ca/Regulatory/licensees/licensees-f.htm>
- **Obtention d'une garantie des exploitants agréés afin de protéger les producteurs en cas de défaut de paiement.**
- **Vérification de la situation financière des exploitants agréés conformément à la LGC.**
<http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-f.htm>
- **Elaboration continue de stratégies pour simplifier les processus d'accréditation et de déclaration afin d'accroître l'efficacité des procédures administratives et de déclaration.**

Le résultat attendu de ce programme clé est la réduction de la non conformité à l'accréditation, l'augmentation du nombre d'exploitants de silos et de négociants en gain agréés, et la diminution des risques financiers pour les producteurs. Ce programme clé appuie directement les priorités 1 et 3 de l'organisme.

Le nombre d'installations non agréées est un défi constant pour la CCG, car les producteurs qui y livrent leur grain ne sont pas protégés en cas de défaut de paiement. Au cours de l'exercice 2006-2007, la CCG continuera d'accroître le nombre d'installations agréées où les producteurs livrent directement leur grain. Parallèlement, la CCG va augmenter les ressources de ses unités d'accréditation, de vérification et de conformité en prévision du nombre accru de détenteurs de licence. La CCG continuera d'étudier des moyens de réduire les exigences imposées aux détenteurs de licence sur le plan financier et administratif afin de promouvoir la conformité.

Pour établir dans quelle mesure elle réussit à gérer le régime d'accréditation et de garantie financière, la CCG :

- évalue les réclamations des producteurs au titre du régime d'accréditation et de garantie; dans le cas de défaut de paiement par un exploitant de silo ou négociant agréé, la CCG suit le processus de remboursement grâce à la garantie versée.

2. Gestion de l'allocation des wagons selon les demandes des producteurs

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
164	140	140

La CCG attribue des wagons de producteurs aux individus et aux groupes de producteurs qui désirent livrer leur propre grain. La CCG continuera d'élaborer et de mettre en œuvre des

Résultat stratégique 4 : La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du régime de maintenance des grains.

Activité de programme : Défense des droits des producteurs

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2 208	2007-2008	1 873	2008-2009	1 873
-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------

Ressources humaines

2006-2007	21	2007-2008	17	2008-2009	17
-----------	----	-----------	----	-----------	----

La CCG est une tierce partie neutre qui établit et applique, dans l'intérêt des producteurs, des

normes de qualité à l'égard du grain canadien et réglemente la manutention du grain au Canada. En exerçant ses fonctions, la CCG garantit un approvisionnement fiable sur les marchés

nationaux et internationaux. Le mandat de la CCG est de servir l'intérêt des producteurs en faisant observer la *Loi sur les grains du Canada*; par conséquent, elle a mis en œuvre bon

nombre de programmes et de mesures de protection, notamment le programme d'agrément et de garanties, le renforcement des liens avec les producteurs, les procédures relatives aux wagons de

producteur et le système d'appel concernant la qualité.

Le résultat attendu de cette activité de programme est la satisfaction accrue des producteurs

envers le régime de manutention du grain.

Cette activité de programme appuie directement les priorités 1 et 3 (Conformité à l'agrément),

puisque la CCG a le mandat d'assurer le traitement équitable des producteurs au sein du régime de manutention du grain. La priorité 4 est également importante quant à la satisfaction des

producteurs à l'égard de l'exécution de diverses procédures liées à leur protection.

Programme ou service clé

1. Administration du système d'agrément et de garantie financière

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	1 056	2007-2008	895	2008-2009	895
-----------	-------	-----------	-----	-----------	-----

La CCG agréé et réglemente les silos primaires, terminaux, de transformation et de transbordement, ainsi que les négociants. Les silos et les négociants agréés doivent fournir une garantie pour couvrir leurs obligations à l'égard des producteurs en cas de défaut de paiement.

- le nombre de méthodes nouvellement élaborées pour mesurer la qualité qui ont été adaptées au système de classement et d'inspection;
 - l'adoption par l'industrie de méthodes d'analyse objective au sein des systèmes de ségrégation ou de commercialisation;
 - le transfert de la technologie vers les usagers du secteur privé, les organismes gouvernementaux, les universités et les organisations internationales;
 - la réaction de l'industrie céréalière (canadienne et étrangère) quant aux travaux de recherche et au soutien scientifique et technique offert par la CCG;
 - le nombre de documents de recherche publiés et leur qualité.
- CCG tient compte des éléments suivants :
- Pour établir dans quelle mesure elle réalise ce programme clé et atteint le résultat attendu, la

Le résultat attendu de ce programme clé est l'élaboration de protocoles d'analyse objective et de spécifications pour appuyer le système de classement, la commercialisation et la diversification des utilisations du grain canadien. Compte tenu du résultat attendu, la recherche de nouvelles normes relatives au grain appuie les priorités 1 et 2 de l'organisme.

- Elaboration de protocoles d'analyse pour appuyer la ségrégation des grains dotés de nouvelles caractéristiques d'utilisation finale destinées à des fins non alimentaires.
 - Augmentation du nombre d'analyses objectives (p. ex. : analyse par imagerie numérique, spectroscopie dans le proche infrarouge, composition de l'huile) afin de remplacer les facteurs subjectifs de qualité par des limites numériques.
 - Elaboration de protocoles de spécifications et de mesures pour appuyer les nouvelles normes et la diversification des utilisations finales du grain canadien.
- Les activités de recherche suivantes sont une partie intégrante de ce programme clé :

L'évolution constante quant à l'utilisation finale fait en sorte que la CCG doit être en mesure de prévoir, de définir et de mesurer les nouvelles caractéristiques des grains afin de répondre aux besoins changeants de l'industrie.

2006-2007	2007-2008	2008-2009
917	416	416

Ressources financières (en milliers de dollars)

3. Activités de recherche sur les nouvelles normes relatives aux grains

- le nombre de méthodes nouvellement élaborées pour mesurer la qualité qui ont été adaptées au système de classement et d'inspection;
- l'adoption par l'industrie de méthodes d'analyse objective au sein des systèmes de ségrégation ou de commercialisation;
- le transfert de la technologie vers les usagers du secteur privé, les organismes gouvernementaux, les universités et les organisations internationales;
- la réaction de l'industrie céréalière (canadienne et étrangère) quant aux travaux de recherche et au soutien scientifique et technique offert par la CCG;
- le nombre de documents de recherche publiés et leur qualité.

2. Activités de recherche sur les nouveaux facteurs de qualité

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
4 127	1 870	1 870

Afin de demeurer concurrentiel sur le marché international, il est essentiel de prévoir et d'obtenir les caractéristiques de qualité qui seront recherchées à l'avenir. Par conséquent, les activités de recherche pour régler les difficultés que ces nouvelles caractéristiques posent au système d'assurance-qualité sont très importantes pour tous les segments de l'industrie céréalière canadienne.

Les activités de recherches suivantes sont une partie intégrante de ce programme clé :

- Poursuite des activités de recherche collaborative à financement collectif à l'échelle nationale et internationale.
- Recherche sur les facteurs de garantie de la salubrité du grain et élaboration de méthodes pour offrir cette garantie relativement aux nouveaux facteurs de qualité des marchés canadiens et étrangers.
- Validation de la recherche portant sur les principaux enjeux concernant la qualité du grain en vue d'une meilleure évaluation de la qualité du grain (p. ex. : dommage causé par la germination dans le blé, chlorophylle dans le canola, caractéristiques de décoricage des lentilles, énergie de germination de l'orge, utilisation alimentaire du lin et qualité des nouilles).
- Etude des méthodes utilisant l'empreinte génétique et protéique du blé et de l'orge pour élaborer des analyses permettant d'identifier et de quantifier les variétés de grain dans les cargaisons pour être en mesure de définir la composition variétale des cargaisons et de séparer les cargaisons de variétés particulières.
- Elaboration de méthodes de détection et d'évaluation quantitative des céréales et des oléagineux génétiquement modifiés afin d'être en mesure de quantifier la présence de produits génétiquement modifiés et de respecter le Protocole pour la biodiversité.
- Identification de champs d'intérêt particuliers dans le cadre du plan stratégique de recherche qui relève du portefeuille en formant des groupes de travail sur l'infrastructure scientifique, les ressources humaines, la vision scientifique à long terme, les produits GM et le traitement des urgences relatives à la santé animale et végétale.

Le résultat attendu de ce programme clé est l'élaboration de nouvelles méthodes pour définir la composition variétale et permettre la commercialisation de variétés particulières afin de répondre aux besoins changeants des producteurs, de l'industrie et des consommateurs quant à la qualité à l'utilisation finale. Compte tenu du résultat attendu et des programmes et projets connexes, la recherche sur les nouveaux facteurs de qualité appuie la priorité 2 de l'organisme.

Pour établir dans quelle mesure elle réalise des travaux de recherche sur les nouveaux facteurs de qualité, la CCG tient compte des éléments suivants :

canadien. De nouvelles méthodes reconnues à l'échelle internationale permettent d'accroître ou de maintenir la valeur des produits à toutes les étapes du système de commercialisation, du producteur à l'exportateur.

Les activités de recherche sont une partie intégrante de ce programme clé :

- Amélioration des méthodes actuelles et élaboration de nouvelles méthodes d'évaluation et de mesure des facteurs de qualité à l'utilisation finale (p. ex. : spectroscopie dans le proche infrarouge, imagerie numérique, analyse rapide de la viscosité et qualité des légumineuses à la cuisson) pour toutes les céréales et tous les oléagineux, afin d'être en mesure de répondre aux exigences nationales et internationales de commercialisation. <http://www.grainscanada.gc.ca/quality/tests/tests-f.htm>
- Évaluation par une tierce partie neutre de la qualité des nouvelles variétés dans le cadre du processus d'enregistrement.
- Réalisation de recherches visant à déterminer les variétés de grains canadiens qui conviennent le mieux aux diverses utilisations finales, tant au pays qu'à l'étranger, pour accroître les possibilités de commercialisation du grain canadien au profit des producteurs.
- Élaboration de méthodes d'évaluation de la qualité des céréales, des oléagineux et des légumineuses reconnues à l'échelle internationale.
- Poursuite de la recherche visant l'amélioration des images et des mesures à l'aide de l'information pour évaluer la qualité du grain et élaboration de tests rapides et précis pour mesurer les facteurs visuels de qualité.
- Évaluation de l'utilisation de méthodes d'analyse objectives en vue d'améliorer l'efficacité, de réduire les coûts et d'accroître les capacités d'analyse de la CCG.

Le résultat attendu de ce programme clé est la mise au point de méthodes reconnues à l'échelle mondiale d'évaluation de la qualité de toutes les céréales et de tous les oléagineux en collaboration avec les autres laboratoires nationaux et internationaux. Compte tenu du résultat attendu, la recherche de méthodes pour mesurer la qualité du grain appuie la priorité 2 de l'organisme.

- le nombre de méthodes qui ont été adaptées au système de classement et d'inspection;
- l'adoption par l'industrie des méthodes d'analyse objective au sein des systèmes de ségrégation ou de commercialisation;
- le nombre de documents de recherche publiés et leur qualité;
- la réaction de l'industrie céréalière (canadienne et étrangère) quant aux travaux de recherche et au soutien scientifique offert par la CCG;
- la satisfaction de la clientèle quant à la qualité à l'utilisation finale par le truchement des commentaires des clients recueillis à l'occasion de missions à l'étranger;
- la réaction des utilisateurs finaux quant à la qualité des nouveaux cultivars et des données découlant de l'enquête sur les récoltes;
- le transfert de la technologie vers les usagers du secteur privé, les organismes gouvernementaux, les universités et les organisations internationales.

commercialisation du grain canadien, au profit des producteurs. Le Laboratoire de recherches sur les grains (LRG) étudie de nouvelles méthodes pour déterminer et mesurer les facteurs de qualité, se penche sur de nouvelles utilisations du grain canadien, analyse la qualité des nouvelles variétés mises au point par les sélectionneurs, et réalise l'enquête annuelle sur les récoltes. Le LRG appuie l'amélioration continue du système d'assurance de la qualité du grain grâce à ses travaux de recherche.

Les besoins changeants de l'industrie céréalière canadienne posent de grands défis au secteur de la recherche et au système d'assurance-qualité de la CCG. On constate un changement marqué quant au type de cultures produites et à leur utilisation, une demande accrue pour une méthode objective et non visuelle d'identification variétale, ainsi que des préoccupations quant à l'arrivée de cultures génétiquement modifiées. Les travaux de recherche portent davantage sur les légumineuses, les nouveaux types d'oléagineux, l'identification variétale, ainsi que sur les cultures génétiquement modifiées. Cependant, les recherches dans le domaine des cultures traditionnelles, comme le blé, l'orge, le canola et le lin, demeurent essentielles puisque ces cultures représentent une part importante des marchés d'exportations et canadiens. On met de plus en plus l'accent sur la fonctionnalité à l'utilisation finale, notamment en ce qui a trait aux nouvelles utilisations finales au sein de l'industrie canadienne. Les ventes de grains s'appuient toujours davantage sur des analyses objectives et non visuelles de la qualité ou sur des facteurs de salubrité, ainsi que sur des garanties concernant la qualité et la salubrité du grain.

Le résultat attendu des activités de recherche menées pour mieux comprendre et mesurer la qualité des grains est l'adoption de nouvelles méthodes objectives pour évaluer la qualité et pour assurer la salubrité du grain, l'adoption et la publication de nouvelles méthodes par les organismes d'établissement de normes, ainsi que la fourniture d'instruments précis d'évaluation de la qualité des nouvelles lignées.

Cette activité de programme appuie directement la priorité 1 de l'organisme, puisque effectuer, partager et promouvoir la recherche dans le domaine céréalier soutient le mandat de la CCG et favorise la commercialisation efficace du grain canadien. De plus, la recherche continue de nouvelles méthodes pour établir la qualité, de nouvelles utilisations du grain canadien et la qualité des nouvelles variétés mises au point par les sélectionneurs appuie l'amélioration du SAQG canadien et la priorité 2 de l'organisme. Il est essentiel de tenir compte de la priorité 4 afin que la CCG puisse continuer de réaliser son mandat législatif et d'offrir à l'industrie le même niveau de service.

Programme ou service clé

1. Activités de recherche sur les méthodes d'évaluation de la qualité du grain

Ressources financières (en milliers de dollars)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
4 127	1 870	1 870

Il est nécessaire d'élaborer des méthodes d'évaluation non visuelle de la qualité afin d'optimiser le rendement des investissements à chacun des chaînons du système de maintenance du grain

- Exécution d'un programme d'inspection régulière des systèmes de pesée pour vérifier la précision et la fiabilité du matériel de pesée aux silos terminaux et de transbordement agréés.
- Production, collecte et distribution de données et de renseignements sur la quantité des stocks de grain pour répondre aux besoins particuliers de l'industrie et des acheteurs.
<http://grainscanada.gc.ca/information/stats-f.htm>
- Communication d'avis techniques pour répondre aux besoins particuliers de l'industrie et des acheteurs.

Le résultat attendu de ce programme clé est d'aider les clients à déclarer avec précision les données quantitatives grâce à l'application des pertes technologiques, afin de conserver et d'accroître les possibilités de commercialisation du grain canadien. La fourniture de soutien technique au système d'assurance de la quantité pour le grain appuie la priorité 1 et contribue à la priorité 2 de l'organisme.

Pour établir dans quelle mesure elle réalise ce programme clé et atteint le résultat attendu, la CCG :

- tient compte du recours au GLAS et du nombre de redressements apportés aux stocks de grain;
- tient compte des plaintes sur les balances des systèmes de pesée approuvés de la CCG et de l'adoption par l'industrie des améliorations des systèmes de pesée proposées par la CCG;
- surveille de façon continue l'utilisation, par toutes les parties intéressées, des données produites par la CCG, comme les listes de déchargement, les rapports sur les exceptions, les rapports de certification des systèmes de pesée et les états de pesées officielles.

Résultat stratégique 3 : Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation des grains canadiens.

Activité de programme : Activités de recherche pour mieux comprendre et mesurer la qualité des grains

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
9 171	4 156	4 156

Ressources humaines

2006-2007	2007-2008	2008-2009
85	39	39

La CCG est responsable, en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*, d'effectuer, de parrainer et de promouvoir la recherche dans le domaine céréaliier. La CCG effectue des recherches qui offrent un appui direct au système d'assurance de la qualité, afin d'accroître les possibilités de

- service, la CCG tient une vaste base de données historiques sur les anomalies relatives aux wagons afin de justifier les réclamations des expéditeurs concernant les pertes de poids. La base de données offre des renseignements sur les déraillements de wagons, sur les wagons manquants à destination, sur le retracement des wagons et sur les mélanges de contenus de wagons au déchargement.
- Pesées de contrôle officielles à intervalles prescrits de tous les stocks entreposés dans les silos terminaux et de transbordement agréés, pour déterminer les excédents ou les déficits par rapport aux limites permises aux termes de la *Loi sur les grains du Canada*.

Le résultat attendu de la prestation de services de pesée dans le cadre du système d'assurance de la quantité est de maintenir et d'accroître l'exactitude des rapports sur les pesées officielles des transactions pour accroître la satisfaction des clients et les possibilités de commercialisation du grain canadien. Compte tenu du résultat attendu, ce programme clé appuie les priorités 1 et 2 de l'organisme.

CCG :

Pour établir dans quelle mesure elle réalise ce programme clé et atteint le résultat attendu, la

- surveille de façon continue l'utilisation, par toutes les parties intéressées, des données produites par la CCG, comme les listes de déchargement, les rapports sur les exceptions, les rapports de certification des systèmes de pesée et les états de pesées officielles;
- surveille sur place le déchargement des wagons et transmet aux parties intéressées des données essentielles sur les déchargements;
- surveille le recours des producteurs et de l'industrie au service de règlement des différends liés à la pesée, et leur satisfaction par rapport à ce dernier;
- tient compte du nombre de pesées de contrôle effectuées dans le délai prescrit ainsi que du nombre d'écarts corrigés, et consigne officiellement les stocks de grain;
- tient compte du recours au GLAS et du nombre de redressements apportés aux stocks de grain.

2. Fournir un soutien technique au système d'assurance de la quantité

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
989	575	575

La CCG fournit un soutien technique au système d'assurance de la quantité pour en conserver la pertinence et répondre aux exigences changeantes de l'industrie.

Les services suivants sont une partie intégrante de ce programme clé :

- Prestation du programme d'inspection des systèmes de pesée et des services de comptabilisation du grain pour appuyer l'efficacité du système de gestion de la qualité conformément à la norme ISO 9001:2000.

La CCG offre des services de pesée conformes au mandat législatif défini dans la LGC et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur. Les procédures de pesée essentielles sont définies dans le manuel des procédures du système de gestion de la qualité (SGQ) de la CCG ou expliquées sous forme d'instruction de travail relative au SGQ. Le personnel chargé de la pesée se réfère aux documents du SGQ pour garantir l'exécution uniforme des procédures. Les politiques et les procédures relatives à la pesée sont suivies et évaluées par le truchement d'un ensemble de conventions de déclaration et de forums de discussion nationaux. L'examen constant des procédures de pesée permet à la CCG d'adapter ses services, le cas échéant, par le biais des demandes d'amélioration (DA), et de cerner les besoins en formation ou d'adapter celle offerte.

Les services et programmes de pesée suivants sont une partie intégrante de l'exécution efficace d'un système d'assurance de la qualité du grain :

- Prestation de services de pesée pour supporter l'efficacité du système de gestion de la qualité conformément à la norme ISO 9001:2000.
http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-f.htm
- Elaboration et application de normes d'assurance de la qualité pour le grain pour s'adapter continuellement aux procédures et au matériel de pesée de l'industrie céréalière.
 - Elaboration de systèmes de surveillance pour la vérification des processus de pesée et de mouvement du grain pour accroître l'efficacité du système d'assurance de la qualité et pour garantir la préservation de l'identité des grains expédiés au titre de programmes de ségrégation.
- Prestation de services de pesée :
 - aux silos primaires pour fournir des données supplémentaires sur la quantité et pour mieux gérer les stocks de grain dans les silos primaires;
 - avant l'entrée du grain dans les silos terminaux agréés ou avant son exportation à partir des silos terminaux ou de transbordement, pour accroître les possibilités de commercialisation du grain dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie.
http://grainscanada.gc.ca/Prodser/quantity_weig/weigmenu-f.htm

- Collecte, interprétation et distribution de données et de renseignements concernant les wagons, et production de données fiables sur la quantité des stocks en appui au système d'assurance de la quantité.
- Gestion du système de comptabilisation des stocks de grain (GIAS) pour l'industrie de manière à fournir des données exactes sur le grain entreposé dans les silos terminaux et de transbordement.
<http://grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-f.htm>
- Gestion des processus de résolution des plaintes concernant la quantité des cargaisons destinées à l'exportation pour continuer à satisfaire la clientèle.

- Gestion d'un service de règlement des différends pour aider les producteurs et l'industrie céréalière à obtenir un dédommagement pour les pertes de grain pendant le transport par chemin de fer ou au déchargement. Le service de règlement des différends a recours aux rapports de déchargement officiels remplis par les employés de la CCG aux silos terminaux et de transbordement agréés pour attester des poids à la réception. Même si la CCG n'offre pas de service d'arbitrage exécutoire concernant les déficits de poids, une enquête sur les wagons menée par la CCG fournit des renseignements importants pour appuyer l'admissibilité des expéditeurs à un dédommagement en cas de déficit de poids exagéré au moment du déchargement ou de frais de transport excessifs. Au titre de ce

Résultat stratégique 2 : Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière.

Activité de programme : Prestation de services de pesée

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
15 996	9 297	9 297

Ressources humaines

2006-2007	2007-2008	2008-2009
148	86	86

Le système canadien d'assurance de la quantité garantit le poids du grain en transbordement ou en entreposage dans les installations agréées, dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie céréalière. La prestation quotidienne de services de pesée représente une composante importante du système d'assurance de la quantité des grains fondé sur une base technique solide.

Les défis à relever en ce qui a trait au système d'assurance de la quantité sont les exigences accrues concernant les données quantitatives pour la gestion des stocks de grain et l'obligation de rester à la fine pointe de la technologie de pesée et de transfert de plus en plus perfectionnée utilisée dans les silos.

Le résultat attendu de la prestation de services de pesée est la mise en œuvre d'une meilleure stratégie pour surveiller la satisfaction des clients en ce qui concerne les programmes de pesée et de règlement des différends de la CCG.

Cette activité de programme appuie directement la priorité 1 de l'organisme. La prestation des services de pesée est une partie intégrante de la réalisation du mandat de la CCG. En outre, l'examen et le développement constants des programmes, des procédures et de l'équipement de pesée contribuent à l'amélioration du SAQG canadien et à la réalisation de la priorité 2 de l'organisme. Il est essentiel de tenir compte de la priorité 4 afin que la CCG puisse continuer de réaliser son mandat législatif et d'offrir à l'industrie le même niveau de service.

Programme ou service clé

1. Fournir des services de pesée au système d'assurance de la quantité

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
15 007	8 722	8 722

- SCRS+ – Participer à des études pilotes pour évaluer, dans le cas du soja et de la moutarde, les répercussions à la ferme et hors ferme de la mise en œuvre de modèles de gestion de la qualité et de la salubrité des aliments à l'intention des produits à identité préservée. L'organisme procède actuellement à l'adaptation de l'infrastructure du SCRS afin de permettre la vérification des processus fondés sur le système HACCP pour garantir la salubrité du grain.
- Système de notification à la frontière – Continuer d'étudier la mise sur pied d'un système de notification à la frontière pour gérer le risque perçu quant à l'entrée possible au Canada de variétés non admissibles et non approuvées, qui aurait pour effet d'affaiblir notre SAQG.
- Comité technique sur l'enregistrement des contrats – Continuer d'élaborer un cadre d'évaluation des risques pour classer les variétés de blé non conformes soumises à l'enregistrement de contrats dans des catégories de risques distinctes. Élaborer une norme de système de gestion de la qualité propre aux programmes de ségrégation en boucle fermée pour garantir l'isolement des lignées de blé qui posent des risques. Établir les exigences et les coûts en matière de surveillance par catégorie de risque.
- Utiliser le cadre d'évaluation des risques pour superviser et évaluer le projet pilote visant à étudier le rendement des systèmes d'enregistrement des contrats en boucle fermée pour le blé (BW295).
- Accréditation de tiers – Élaborer des protocoles d'accréditation d'organismes tiers, sous la surveillance de la CCG, qui leur permettra d'effectuer des inspections et des analyses pour traiter les incohérences relevées dans les expéditions livrées par conteneur, par wagon ou en vrac pour accroître les possibilités de commercialisation et améliorer le régime de maintenance du grain canadien.
- Le résultat attendu de l'adaptation du système en fonction des exigences changeantes est l'amélioration des méthodes et techniques utilisées pour établir la qualité, faciliter le mouvement du grain canadien et en accroître les possibilités de commercialisation. Compte tenu du résultat attendu, ce programme clé appuie la priorité 2 de l'organisme.
- Pour établir dans quelle mesure elle réalise ce programme clé et atteint le résultat attendu, la CCG :
- suit de près les commentaires formulés aux réunions annuelles des comités de normalisation des grains de l'Est et de l'Ouest, auxquelles participent des producteurs et des membres de l'industrie;
- suit et analyse les commentaires de la clientèle reçus au service téléphonique sans frais ou directement des utilisateurs des services de la CCG;
- suit de près la satisfaction des acheteurs en ce qui a trait à l'uniformité de la qualité du grain canadien en tenant compte des commentaires que reçoivent régulièrement les scientifiques et les experts techniques de la CCG des acheteurs et des transformateurs canadiens et étrangers.

Voici une liste de projets et des programmes actuellement en cours pour réagir aux pressions exercées sur le système d'assurance de la qualité et du système de classement visuel du grain.

- Système d'assurance-qualité du blé (SAQB) – Poursuivre l'élaboration et l'adaptation des trois éléments du SAQB lancé en décembre 2003 pour relever les défis qui se posent au système DVG. http://grainscanada.gc.ca/pubs/committee_reports/ved/ved_report-f.htm
- Poursuivre la surveillance accrue des expéditions ferroviaires et maritimes pour détecter la présence et la source de variétés de blé non enregistrées afin d'appuyer les processus de délivrance de certificats de la CCG et en définitive conserver la qualité à la transformation finale et l'estime des clients pour le grain canadien.
- Poursuivre la mise au point d'une technique efficace, rapide et économique pour identifier la composition variétale des expéditions de blé et pour permettre la ségrégation des expéditions de variétés spécifiques.
- Mener plus de consultations et approfondir l'analyse des commentaires découlant de la proposition visant le remaniement des classes de blé de l'Ouest canadien, qui vise la mise au point possible de variétés de blé non meunier, comme les variétés fourragères à haut rendement, tout en protégeant l'intégrité des classes et des grades de blé meunier.

- Poursuivre la mise au point de méthodes et de systèmes rapides pour contribuer à l'identification des variétés de blé de différents types de qualité. Par exemple, l'industrie exerce des pressions pour créer des graines de lin de couleur jaune (à forte teneur en acide linoléique) pour combler la demande croissante de l'industrie alimentaire pour ce type de produit. Or, jusqu'à présent, les caractéristiques propres aux graines de lin de couleur jaune étaient le lot du solin à faible teneur en acide linoléique. Par ailleurs, la création de lignées de *Brassica juncea* de qualité de type canola pose de graves problèmes de DVG dans le secteur du canola et de la graine de moutarde condimentaire, puisque les caractéristiques de qualité de l'une et de l'autre de ces graines sont tout à fait différentes.

- Groupe de travail sur les variétés non admissibles – Continuer de participer à l'élaboration de protocoles d'échantillonnage, d'analyse et de vérification afin de calmer les préoccupations croissantes quant à la présence possible de variétés de grains non admissibles dans les expéditions de grain et la délivrance de certificats inexacts.
 - Comité technique sur les variétés non admissibles – Continuer l'élaboration d'un plan qualité d'analyse des variétés et du contrôle des processus tout au long de la chaîne d'approvisionnement en grain applicable à toutes les cargaisons de blé et de blé dur de l'Ouest canadien qui recevront un Certificat Final. La CCG supervise la conception et l'organisation d'une étude pilote pour établir si les protocoles élaborés par le groupe de travail sont vérifiables et efficaces pour gérer les risques que posent les variétés non admissibles.

- Système canadien de reconnaissance de la ségrégation (SCRS) – Continuer de mettre en œuvre le SCRS en vue de superviser et de reconnaître officiellement la capacité de l'industrie de livrer des produits soumis aux meilleurs systèmes d'assurance-qualité afin qu'ils puissent être acceptés le plus largement possible dans les marchés internationaux. http://www.grainscanada.gc.ca/pubs/brochures/ip_recognition/ip_recognition04-f.htm

- et de qualité à l'utilisation finale (p. ex. : substances toxiques, contamination bactérienne, graines de mauvaises herbes, insectes, qualité brassicole de variétés d'orge particulières). On constate une demande accrue pour l'analyse particulière des cargaisons de grain en raison des règlements de plus en plus sévères en matière de salubrité des aliments (p. ex. : DON et ochratoxine A).
- Enquête annuelle sur les récoltes – Évaluation de la qualité des récoltes annuelles de chacun des types de grain en fonction de leur commercialisation pour fournir des données géographiques et qualitatives à jour et sur une base continue.
<http://grainscanada.gc.ca/Quality/harvsur/hs-f.htm>
- Évaluation de la nouvelle technologie pour mesurer les qualités à l'utilisation finale afin d'accroître l'utilisation et la commercialisation du grain canadien.
- Prestation aux acheteurs, aux négociants, à l'industrie et aux producteurs de conseils techniques, de renseignements et de service de règlement des différends relativement à la qualité des grains à l'utilisation finale (notamment sur les répercussions d'une maladie ou des dommages causés par les intempéries une année donnée).
- Liaison entre les organismes internationaux et canadiens concernant les questions liées au commerce, pour assurer le respect des normes et de la législation internationales sur la salubrité du grain (p. ex., loi sur la salubrité des aliments du Japon, tolérances de l'Union européenne concernant les pesticides).

Le résultat attendu de la prestation de soutien technique et scientifique est d'accroître ou de conserver les possibilités actuelles de commercialisation du grain canadien. En outre, les données qui découlent de la prestation de ces services optimiseront la gestion du système d'assurance de la qualité du grain et fourniront des occasions accrues pour diverses utilisations finales (p. ex. : alimentation animale, éthanol, maltage). Compte tenu des résultats attendus, ce programme clé appuie les priorités 1 et 2 de l'organisme.

Pour établir dans quelle mesure elle réalise ce programme clé et atteint les résultats attendus, la CCG :

- suit de près la satisfaction des acheteurs en ce qui a trait à l'uniformité de la qualité du grain canadien en tenant compte des commentaires que reçoivent régulièrement les scientifiques et les experts techniques de la CCG des acheteurs et des transformateurs canadiens et étrangers;
- met en place un processus de surveillance et de vérification pour l'inspection des grains (programme de surveillance de la qualité des cargaisons).

3. Adapter le système aux exigences changeantes

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
4 627	2 928	2 928

Relever les défis du système d'assurance de la qualité du grain canadien est essentiel à la réalisation de cette activité de programme, et contribue à l'atteinte de tous les résultats stratégiques de la CCG et du gouvernement du Canada.

d'assurance-qualité est une fonction clé de ce programme qui contribue à la réalisation de la priorité 1.

Pour établir dans quelle mesure elle réalise ce programme clé et atteint le résultat attendu, la CCG :

- suit de près le nombre d'échantillons inspectés et le nombre de changements de grade à la suite d'une réinspection (appel d'une inspection officielle);
- met en place un processus de surveillance et de vérification pour l'inspection du grain (programme de surveillance de la qualité des cargaisons);
- suit et analyse les commentaires de la clientèle reçus au service téléphonique sans frais ou directement des utilisateurs des services de la CCG;
- analyse les commentaires des clients conformément à la norme ISO 9001:2000 – Système de gestion de la qualité;
- suit de près, sur une base hebdomadaire, les plaintes des acheteurs concernant l'exactitude des certificats émis par la CCG (plaintes relatives aux cargaisons), grâce à une base de données complète des déchargements de grain.

2. Fournir un soutien scientifique et technique

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
4 927	3 117	3 117

Le système d'assurance-qualité est fondé sur une base scientifique et technique solide, qui comprend l'analyse des grains, des essais de mouture et de cuisson, ainsi que la confection ou la fabrication de plusieurs produits finaux.

La CCG effectue, depuis 1966, des analyses pour détecter la présence de substances toxiques pour prévenir l'entrée de grains contaminés dans le système de silos agréés et pour assurer la salubrité du grain dans le but d'aider les marchands à respecter les exigences des acheteurs internationaux. La CCG est le seul organisme gouvernemental à fournir des garanties en matière de pesticides, d'éléments traces, de mycotoxines, de champignons et de moisissures. On constate une demande croissante de la part des acheteurs de grain canadien pour l'analyse plus rigoureuse et rapide des résidus chimiques et des éléments traces dans les cargaisons, ce qui accentue l'importance de la recherche pour mettre au point de nouvelles méthodes d'analyse ou pour adapter celles existantes. À titre d'exemple, le Japon vient d'adopter une loi sur la salubrité des aliments qui contient une liste des produits chimiques agricoles et des concentrations toxiques et nocives pour toutes les céréales. En Europe, on a créé l'Autorité européenne de sécurité des aliments pour réglementer la salubrité des aliments. Les membres de l'Union européenne sont en voie d'adopter des mesures législatives sur l'étiquetage et la traçabilité des cultures et des aliments génétiquement modifiés. http://grainscanada.gc.ca/Grl/grain_safety/grain_safety-f.htm

Les services scientifiques et techniques suivants sont une partie intégrante de l'exécution efficace d'un système d'assurance de la qualité du grain :

- Surveillance continue des cargaisons intérieures et de celles destinées à l'exportation pour garantir que le grain canadien respecte les seuils de tolérance établis en matière de salubrité

Les activités d'inspection et d'analyse suivantes sont une partie intégrante de l'exécution efficace d'un système d'assurance de la qualité du grain :

- Elaboration, modification et application des normes de qualité du grain, et production et distribution de données qualitatives, en collaboration avec l'industrie céréalière, dans le cadre des réunions des comités de normalisation des grains de l'Ouest et de l'Est, afin de satisfaire les exigences particulières de l'industrie et des acheteurs.
<http://grainscanada.gc.ca/regulatory/standards/standards-f.htm>
- Exécution d'un système d'assurance de la qualité du grain efficace et conforme à la norme ISO 9001:2000.
http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-f.htm
- Offre d'un service de réinspection et d'appel neutre aux utilisateurs de wagons de producteur ainsi qu'aux exploitants de silos primaires, terminaux et de transbordement qui contestent le grade attribué par les inspecteurs de la CCG. Il y a trois paliers d'appel : l'inspecteur régional, l'inspecteur en chef des grains et le Tribunal d'appel pour les grains.
<http://grainscanada.gc.ca/regulatory/grainappeal/tribunal-f.htm>
- Administration d'un programme national de désinsection du grain pour garantir que le grain contenu dans les silos agréés canadiens et que le grain destiné à l'exportation est exempt d'infestation.

Les activités permanentes d'inspection et d'analyse permettent à la CCG de remplir les fonctions suivantes :

- Inspection et classement du grain en utilisant des normes mises à jour et approuvées régulièrement avant son entrée dans les silos terminaux agréés et avant son exportation à partir des silos primaires, terminaux et de transbordement pour accroître les possibilités de commercialisation du grain dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie.
- Emission de certificats et de documents d'inspection quant aux exportations de grain pour garantir aux vendeurs et aux acheteurs la qualité des expéditions de grain canadien et pour en faciliter la commercialisation.
- Gestion et tenue à jour des données dans le système de comptabilisation des stocks de grain (GIAS) pour garantir l'exactitude des transactions effectuées aux silos terminaux et de transbordement.
<http://www.grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-f.htm>
- Gestion d'un processus de règlement des différends concernant la qualité des cargaisons de grains et conduite d'enquêtes au moment du déchargement à la demande de l'expéditeur et du producteur pour garantir la satisfaction du client.
- Surveillance du système de classement et du processus de vérification de manière à en garantir et en améliorer la fiabilité.
<http://www.grainscanada.gc.ca/Pubs/GG/GGGg-f.htm>
- Communication efficace de données pertinentes sur les questions liées à l'assurance de la qualité du grain (p. ex., envoi de notes officielles à l'industrie), prestation de formation technique et transfert de technologie vers l'industrie et les producteurs par l'élaboration de méthodes validées, pour appuyer et améliorer l'efficacité générale des systèmes de classement du grain, de maintenance et de ségrégation du grain.

Le résultat attendu de ce programme clé est la collecte et l'analyse continues de données qui contribuent à l'efficacité du système d'assurance de la qualité du grain afin de conserver ou d'accroître les possibilités de commercialisation du grain canadien et la satisfaction des clients. La prestation quotidienne de services d'inspection et d'analyse au sein du système

Des producteurs et des représentants de l'industrie issus de tous les domaines liés au grain se rencontrent plusieurs fois par année dans le cadre des réunions des comités de normalisation des grains de l'Ouest et de l'Est et des sous-comités de produits spécifiques pour examiner et revoir, au besoin, les normes visant les grains, afin de vérifier la pertinence et la valeur des normes pour faciliter le mouvement du grain et le transfert de propriété.

Les grades permettent aux acheteurs d'identifier la valeur à l'utilisation finale sans qu'ils aient à effectuer d'autres analyses ou à examiner directement les lots de grain individuels. Ils améliorent l'efficacité de la manutention du grain et permettent aux vendeurs d'obtenir un prix qui correspond à la valeur de leur grain.

La prestation de services d'inspection et de classement du grain est une composante importante du système d'assurance-qualité. La CCG offre des services d'inspection conformément au mandat législatif défini dans la LGC et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur.

2006-2007	2007-2008	2008-2009
39 809	25 186	25 186

Ressources financières (en milliers de dollars)

1. Fournir des services d'inspection et d'analyse au système d'assurance-qualité

Programme ou service clé

Cette activité de programme appuie les priorités 1 et 2. La prestation de services d'inspection et d'analyse appuie non seulement la réalisation du mandat de la CCG, mais confère également au pays un avantage durable sur la concurrence au sein du marché céréaliier mondial. Il est essentiel de tenir compte de la priorité 4 afin que la CCG puisse continuer de réaliser son mandat législatif et d'offrir le même niveau de service aux producteurs et à l'industrie.

Le résultat global découlant de la prestation de services d'inspection et d'analyse est la satisfaction accrue des acheteurs grâce à des expéditions de grain canadien de qualité constante et les possibilités accrues de commercialisation du grain canadien.

La CCG et le système d'assurance-qualité doivent relever de grands défis, notamment en ce qui a trait à la fonctionnalité à l'utilisation finale, la concurrence soutenue à l'échelle mondiale ainsi que le changement de types de cultures produites et la variation des volumes à l'échelle du pays. Il est essentiel que le système de classement et les services de la CCG puissent s'adapter aux besoins à l'utilisation finale des acheteurs de grains canadiens intérieurs et étrangers, et aux changements structurels qui surviennent dans l'industrie céréalière.

L'industrie céréalière. La prestation quotidienne de services d'inspection du grain est une composante importante du système d'assurance de la qualité, système fondé sur une base scientifique et technique solide et qui comprend l'analyse des grains, des essais de mouture et de cuisson, ainsi que la confection ou la fabrication de plusieurs produits finaux.

La CCG et le système d'assurance-qualité doivent relever de grands défis, notamment en ce qui a trait à la fonctionnalité à l'utilisation finale, la concurrence soutenue à l'échelle mondiale ainsi que le changement de types de cultures produites et la variation des volumes à l'échelle du pays. Il est essentiel que le système de classement et les services de la CCG puissent s'adapter aux besoins à l'utilisation finale des acheteurs de grains canadiens intérieurs et étrangers, et aux changements structurels qui surviennent dans l'industrie céréalière.

Les activités de la CCG sont axées sur quatre résultats stratégiques qui tiennent compte de l'orientation prévue de la CCG ainsi que de l'exécution quotidienne des activités de programme liées à son mandat. Les quatre résultats stratégiques sont :

1. Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux.
2. Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière.
3. Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation des grains canadiens.
4. La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du régime de maintenance des grains.

Afin de souligner l'importance de chacun des résultats stratégiques, la CCG y a associé des activités de programme clés et les ressources correspondantes. Des programmes ou services permanents, dotés de résultats attendus, sont associés à chacune des activités de programme. Les services généraux et les initiatives à l'échelle de l'administration fédérale sont des éléments essentiels à l'atteinte des résultats. Les coûts liés à ces deux éléments sont pris en compte dans le modèle de prévision des coûts de la CCG pour l'atteinte des résultats stratégiques. Les discussions et les activités relatives aux plans et aux priorités de la CCG concernant les services généraux et les initiatives à l'échelle de l'administration fédérale sont consignées à la section IV.

Analyse par activité de programme

Résultat stratégique 1 : Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux.

Activité de programme : Prestation de services d'inspection et d'analyse

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
49 363	31 231	31 231

Ressources humaines

2006-2007	2007-2008	2008-2009
458	290	290

SECTION II - ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

licence, au plus tard le 1^{er} août 2006, sans quoi ils pourraient faire l'objet d'une poursuite au criminel.

Afin d'encourager la conformité, la CCG travaille à réduire les coûts et les exigences administratives imposés aux titulaires de licences. Par exemple, la CCG entreprend des mesures pour simplifier le processus de renouvellement des licences et poursuit l'étude et l'évaluation de régimes de garantie substitués, tout en continuant d'offrir aux producteurs une protection financière convenable. En outre, la CCG va augmenter les ressources de ses unités d'agrément, de vérification et de conformité en prévision du nombre accru de détenteurs de licences.

Priorité 4 : Mécanisme de financement durable de la CCG.

La CCG est responsable de fournir des services au titre de la LGC. Depuis une quinzaine d'années, l'augmentation des coûts jumelée au gel des droits fait en sorte que la CCG se trouve dans une situation de sous-financement chronique. Au cours de cette période, les taux de recouvrement des coûts sont passés d'environ 90 % à entre 50 % et 60 %. La CCG est donc obligée de demander année après année au gouvernement des affectations anticipées.

Afin de répondre aux besoins de l'industrie céréalière en pleine évolution, des négociations des contrats de travail et de l'augmentation générale des coûts des biens et services, la CCG s'est engagée dans un processus de limitation des coûts et de réaffectation des ressources vers les priorités émergentes. La CCG continuera à chercher un mécanisme de financement durable qui permettra à l'organisme de conserver sa capacité d'être une partie intégrante de l'exécution efficace d'un système d'assurance de la qualité du grain canadien au profit des producteurs, de l'ensemble de l'industrie céréalière et de la population canadienne.

du portefeuille de l'agriculture pour améliorer l'efficacité des opérations et des analyses afin de répondre aux préoccupations concernant les produits GM et la présence de matériel adventice.

Salubrité des grains

La CCG travaille actuellement à l'élaboration et à l'amélioration de méthodes objectives d'analyse des résidus chimiques, des toxines naturelles et des éléments traces pour répondre aux exigences réglementaires et technologiques de plus en plus complexes et précises des pays importateurs. La CCG mène des travaux de recherche sur l'analyse de la salubrité du grain d'une cargaison relativement aux facteurs de classement comme la fusariose et l'ochratoxine A. Prière de consulter le site http://grainscanada.gc.ca/Grl/grain_safety/grain_safety-f.htm.

Facteurs de classement – Indice de chute et analyse rapide de la viscosité (ARV)

L'indice de chute est la méthode acceptée à l'échelle internationale pour déterminer l'activité de l'alpha-amylase dans le blé. L'alpha-amylase est une enzyme présente dans les grains de blé germés. De nombreux acheteurs imposent des limites rigoureuses quant à l'indice de chute du blé qu'ils achètent, car la farine endommagée par l'alpha-amylase retient moins d'eau au mélange, ce qui augmente les coûts de l'acheteur de ce produit et se traduit par un produit final ayant des caractéristiques indésirables. L'endommagement du blé par germination est difficile à évaluer; un échantillon de blé qui contient une toute petite quantité de grains fortement germés peut présenter une teneur élevée en alpha-amylase.

Dans le système de classement du blé canadien, l'endommagement du blé par germination est un facteur de classement évalué à l'œil. La CCG préside actuellement un groupe de travail pour établir la meilleure façon d'intégrer l'analyse de l'indice de chute dans le système de classement en prévision de la viabilité de la technique à l'étude à cette fin.

Au cours de la période de planification, la CCG s'est engagée à poursuivre l'évaluation de la technique d'analyse rapide de la viscosité (RVA^{MC}). Cette technique permet l'évaluation objective de l'endommagement par germination grâce à l'estimation rapide et simple de l'indice de chute. Elle pourrait fournir à l'industrie céréalière canadienne la capacité de séparer les livraisons des producteurs à leur arrivée aux silos primaires. L'analyse rapide de la viscosité pourrait faire en sorte que les silos de collecte et les silos portuaires, où l'espace restreint ne permet pas l'installation du matériel de laboratoire spécialisé et où les délais d'exécution sont courts, puissent fournir des résultats précis et objectifs.

Priorité 3 : Conformité au régime d'agrément.

En mai 2005, la CCG a signalé son intention d'exiger la conformité aux dispositions relatives à l'agrément de la *Loi sur les grains du Canada* afin de mieux protéger les producteurs et de renforcer le système d'assurance-qualité des grains. Afin d'être légalement autorisés à exercer leurs activités, tous les silos et les négociants en grains, tels que définis dans la LGC, devront être titulaires d'une licence et déposer une garantie ou être exemptés de l'obligation d'obtenir une

La CCG est également en voie d'élaborer un programme SCRS+ et participe à des études pilotes pour évaluer, dans le cas du soja et de la moutarde, les répercussions à la ferme et hors ferme de la mise en œuvre de modèles de gestion de qualité et de salubrité des aliments propres aux graines dont l'identité est préservée. L'organisme procède actuellement à l'adaptation de l'infrastructure du SCRS afin de permettre la vérification des processus fondés sur le système HACCP pour garantir la salubrité du grain. Pour de plus amples renseignements sur le SCRS et le SCRS+, consulter le site <http://grainscanada.gc.ca/prodser/ciprs/ciprs1-f.asp>.

Approche cohérente et intégrée pour le traitement du grain importé

La CCG continuera d'aider le Canada à satisfaire ses obligations contractées dans le cadre de l'OMC, tout en conservant l'intégrité et les objectifs des politiques relatives au SAQG canadien. La CCG continuera de collaborer avec les organismes du portefeuille ministériel concernés et les intervenants du secteur pour étudier et peaufiner une approche intégrée pour le traitement du grain importé.

Recherche et analyse objective

Bon nombre d'acheteurs internationaux étudient les pratiques et les règlements du pays exportateur d'origine relativement à la présence d'organismes génétiquement modifiés, à l'enregistrement et à l'usage des pesticides, ainsi qu'à l'exécution de programmes reconnus de salubrité des grains et des aliments. Les marchés internationaux se préoccupent de plus en plus de la présence de matériel adventice dans les expéditions de grains. Par matériel adventice, on entend la présence non intentionnelle et inévitable sur le plan technique de matériel génétiquement modifié dans un produit agroalimentaire. La présence de matériel adventice peut avoir des répercussions très importantes sur la qualité marchande du grain canadien et, en certaines quantités, avoir une incidence sur les propriétés à l'utilisation finale ainsi que sur la salubrité ou la qualité du grain.

Au cours de la période de planification, la CCG continuera d'améliorer son SAQG en y intégrant des moyens de quantifier l'incidence des facteurs de classement, et continuera de garantir la qualité et la salubrité du grain à l'utilisation finale.

Grains génétiquement modifiés (GM)

En raison des préoccupations croissantes des consommateurs, de nombreux pays établissent des critères d'étiquetage et de traçabilité des produits génétiquement modifiés. Par conséquent, si le Canada désire conserver sa part du marché international et respecter les exigences du Protocole sur la biodiversité, il se doit d'être capable de séparer les variétés de grains génétiquement modifiées de celles qui ne le sont pas. Cette capacité avantagée également les exportateurs canadiens de produits alimentaires, car on exige de plus en plus l'étiquetage de ce type de produits.

Au cours de la période de planification, la CCG continuera de valider des méthodes de détection des produits GM et intensifiera ses travaux de recherche sur la détection et l'identification des grains et des oléagineux GM. La CCG continuera également de collaborer avec les partenaires

3. *Elaboration d'une proposition visant le remaniement des classes de blé de l'Ouest canadien afin de permettre la mise au point et l'intégration de variétés de blé non meunier.*

La CCG continuera d'élaborer une proposition visant le remaniement de certaines classes de blé de l'Ouest canadien. La proposition vise à permettre la mise au point de variétés de blé non meunier, comme celles de blé fourrager à rendement élevé, tout en protégeant l'intégrité des classes et des grades de blé meunier. <http://grainscanada.gc.ca/Pubs/discussions/wqas/wqas01-f.htm>

Vérification des processus

Compte tenu de l'environnement commercial marqué par des attentes grandissantes pour des produits aux spécificités uniques et retragables, la CCG élabore et met en place des programmes de vérification des processus, afin d'accroître l'acceptation des grains canadiens à l'échelle mondiale en livrant les qualités précises exigées par les acheteurs canadiens et internationaux.

Groupe de travail sur les variétés non admissibles

La CCG participe à un groupe de travail sectoriel dont les objectifs sont d'élaborer des protocoles visant l'échantillonnage, l'analyse et les mesures de contrôle pour réduire les possibilités que des variétés de grains non admissibles soient expédiées à des acheteurs au titre d'un certificat inexact. Le groupe de travail étudie le rôle de la CCG en matière de surveillance et de vérification des procédures au titre d'un éventuel système d'assurance-qualité sectoriel intégré au régime de maintenance des grains canadiens.

Le groupe de travail élabore des protocoles d'analyse variétale et de contrôle des processus applicables, tout au long de la chaîne d'approvisionnement du grain (du silo primaire, au silo de transbordement, au chargement des navires), à toutes les cargaisons de blé et de blé dur de l'Ouest canadien pour lesquelles on délivrera un Certificat Final. La CCG supervise la conception et l'organisation d'une étude pilote visant à établir si les protocoles élaborés par le groupe de travail sont vérifiables et efficaces pour atténuer les risques que présentent les variétés non admissibles.

Système canadien de reconnaissance de la ségrégation (SCRS)

Le SCRS est un outil de vérification volontaire dont dispose les membres de l'industrie pour faire garantir de manière indépendante les processus auxquels ils ont recours tout au long de la chaîne d'approvisionnement, du producteur à l'expéditeur, pour assurer la traçabilité et livrer les qualités précises exigées par certains acheteurs canadiens et internationaux. Au cours de la période de planification 2006-2007, la CCG continuera à mettre en œuvre le SCRS en vue de reconnaître la capacité de l'industrie de livrer des produits en s'appuyant sur des systèmes d'assurance-qualité améliorés, afin qu'ils puissent être acceptés le plus largement possible dans les marchés mondiaux. En outre, la CCG se penchera sur la nécessité de mettre au point d'autres outils et d'élaborer d'autres normes de vérification des processus relativement à la ségrégation des variétés qui ont des qualités particulières au sein de programmes de ségrégation fermés.

Actuellement, la CCG coordonne un vaste programme de surveillance des cargaisons en vue d'appuyer ses processus d'agrément, qui comprend le recours à l'électrophorèse et à la chromatographie liquide à haute performance (CLHP) pour surveiller la présence de variétés non enregistrées et de certaines variétés non admissibles. Le programme fournit aux intervenants de l'industrie des renseignements qui les aident à mieux gérer le système de manutention et qui fait en sorte que les directeurs de silos doivent faire preuve de diligence raisonnable.

Au cours de la période de planification, la CCG continuera d'accroître la surveillance des expéditions par wagon et par navire pour détecter la présence et la source de variétés de blé non enregistrées pour appuyer les processus de délivrance de certificats de la CCG et en définitive conserver la qualité à la transformation finale et l'estime des clients pour le grain canadien.

2. Mise au point d'une technologie rapide et économique pour l'identification des variétés

L'identification variétale, combinée à une analyse objective, sera le fondement du futur SAQG et permettra au Canada de maintenir sa position sur le marché international des grains.

La CCG a élaboré et continue d'élaborer des méthodes non visuelles d'identification des variétés pour appuyer les activités de classement et d'inspection des grains, pour surveiller la composition variétale des expéditions destinées à l'exportation et pour garantir les expéditions de variétés particulières de blé et d'orge. La connaissance de la composition variétale d'une cargaison est une solution de rechange pratique pour le classement des grains en fonction de leur utilisation finale. Les techniques mises au point permettront de répondre aux besoins des négociants et des producteurs.

Actuellement, la CCG effectue l'électrophorèse des protéines et l'empreinte génétique de grains entiers. La détermination de la composition variétale d'un échantillon nécessite l'analyse de nombreux grains. L'objectif à long terme est d'élaborer une méthode fondée sur l'ADN qui permettra d'établir la composition variétale d'un échantillon à partir de grains moulus plutôt que grains entiers. L'intention de la CCG est d'être en mesure de fournir une technique qui quantifie précisément et rapidement la composition variétale d'une expédition de grains dans un contexte commercial.

Grâce à ses travaux dans le domaine de l'identification variétale, la CCG continue d'être un chef de file quant à la conception de techniques d'identification, à la mise sur pied de bases de données exhaustives d'empreintes de variétés de blé et d'orge, ainsi qu'à la mise en application de ces outils au profit de l'industrie céréalière canadienne. La CCG s'est également engagée à transférer au secteur privé les techniques d'identification variétale mises au point à des fins d'analyse à l'échelle commerciale.

financières pour les sociétés de maintenance et les marchands de grains. Ce problème est particulièrement préoccupant dans le cas des blés meuniers de l'Ouest canadien de première qualité, soit le blé roux de printemps de l'Ouest canadien (CWRS) et le blé dur ambré de l'Ouest canadien (CWAD).

- Les acheteurs de grains canadiens deviennent de plus en plus avertis et sensibles à la qualité. Ils demandent une gamme plus vaste de caractéristiques de qualité. Afin d'améliorer le système traditionnel d'inspection visuelle du grain, il faut mettre au point des méthodes instrumentales plus rapides, plus souples et plus précises pour analyser les caractéristiques qualitatives propres à un grain donné et pour attester la qualité et la salubrité du grain.
- Il faut également mettre au point des instruments d'analyse efficaces pour déterminer les paramètres de qualité et pour attester la qualité et la salubrité des variétés de grain non distinguables visuellement qui ont été mises au point à des fins autres que meunières, c'est-à-dire fourragères, pharmaceutiques, énergétiques et industrielles. Il est essentiel d'être en mesure de séparer efficacement ces variétés de celles destinées à l'approvisionnement alimentaire pour conserver la valeur globale du système d'assurance de la qualité.

La CCG s'est également attaquée aux problèmes liés à la DVG chez les grains autres que ceux de céréales. Par exemple, on cherche à mettre au point des graines de lin de couleur jaune (à forte teneur en acide linoléique) pour combler la demande croissante de l'industrie alimentaire pour ce type de produit. Or, jusqu'à présent, les caractéristiques propres aux graines de lin de couleur jaune étaient le lot du solin à faible teneur en acide linoléique. Par ailleurs, la création de lignées de *Brevicra juncea* de qualité de type canola pose de graves problèmes de DVG dans le secteur du canola et de la graine de moutarde condimentaire, puisque les caractéristiques de qualité de l'une et de l'autre de ces graines sont tout à fait différentes. La CCG continuera de mettre au point des méthodes et des systèmes rapides pour contribuer à l'identification des variétés de différents types de qualité.

Les prochains paragraphes décrivent les divers programmes, projets, méthodes de recherche et processus visant à soutenir la réalisation de cette priorité.

Stratégie d'assurance-qualité du blé (SAQB)

Pour surmonter les problèmes que soulèvent les variétés de blé indistinguables visuellement et non enregistrées ainsi que les obstacles que présente la DVG pour la mise au point et la maintenance de variétés de blé non meunier, la CCG continue l'élaboration et la mise en œuvre de sa stratégie d'assurance-qualité du blé canadien lancée en décembre 2003. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la stratégie d'assurance-qualité du blé, prière de consulter le site suivant : http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2003/2003-12-19-f.htm.

La stratégie comporte trois éléments :

1. *Surveillance active des expéditions par wagon et par navire pour détecter les variétés de blé non enregistrées*

En réaction aux préoccupations grandissantes du secteur, la CCG a augmenté ses activités de surveillance des cargaisons de grain tout au long du système de maintenance agréé.

- Les variétés non enregistrées et non distinguables visuellement pourraient mettre en péril la qualité des expéditions de blé canadien et l'ensemble du système d'assurance-qualité si elles étaient déclarées à tort comme des variétés enregistrées ou intégrées par accident au système de maintenance en vrac. Ces situations pourraient entraîner de lourdes pertes
- Il existe une demande croissante pour de nouvelles variétés se démarquant par leurs caractéristiques agronomiques, leur résistance aux maladies et leurs propriétés de transformation adaptées aux besoins liés à la consommation humaine, à l'alimentation du bétail et aux utilisations industrielles (p. ex., la production d'éthanol). Les exigences liées à la DVG constituent un critère supplémentaire dont les sélectionneurs doivent tenir compte lorsqu'ils mettent au point de nouvelles variétés.
- Les variétés non enregistrées et non distinguables visuellement pourraient mettre en péril la qualité des expéditions de blé canadien et l'ensemble du système d'assurance-qualité si elles étaient déclarées à tort comme des variétés enregistrées ou intégrées par accident au système de maintenance en vrac. Ces situations pourraient entraîner de lourdes pertes

À l'heure actuelle, la méthode canadienne de distinction visuelle des grains (DVG) de blé permet de séparer rapidement et à peu de frais le blé en classes de qualité selon son apparence. Même si la DVG a donné aux producteurs de blé canadiens un avantage concurrentiel quant à la qualité, plusieurs raisons motivent l'abandon du classement du blé fondé uniquement sur cette méthode. La CCG ne cesse d'élaborer et de mettre en œuvre de nombreux programmes, projets et processus de recherche en vue de renforcer le SAQG canadien.

Le grain canadien est reconnu à l'échelle internationale depuis de nombreuses années en raison du SAQG robuste de notre pays, qui offre au Canada un avantage concurrentiel sur le marché céréalier mondial. Cependant, les acheteurs de grain étrangers sont de plus en plus pointilleux et imposent davantage d'exigences en matière d'utilisation finale et de certification. Dans ce contexte, la CCG reconnaît l'importance de continuer à adapter et à peaufiner le SAQG canadien, afin qu'il demeure pertinent et concurrentiel sur les marchés intérieurs et étrangers.

Priorité 2 : Positionnement du système d'assurance de la qualité du grain (SAQG) canadien pour faire en sorte qu'il demeure pertinent et qu'il soutienne la compétitivité des grains canadiens sur les marchés intérieurs et étrangers.

- c. Services à l'organisme :
 - Services de communication
 - Services d'information
 - Administration
 - Politique, planification et défense des intérêts des producteurs
 - Services de statistiques
 - Services de santé et de sécurité
- d. Division des finances :
 - Comptes payables et recevables
 - Budgétisation
 - Établissement des coûts et recouvrement des coûts
 - Vérification interne
 - Approvisionnement

sections suivantes décrivent les priorités principales sur lesquelles la CCG s'est penchée pendant la période de planification. Il est important de signaler que, bien que certaines priorités puissent avoir d'énormes répercussions sur la capacité de la CCG de réaliser son mandat, les engagements en ressources correspondants sont assumés pour la plupart à partir des ressources existantes des opérations permanentes de la CCG.

Les priorités de la CCG sont essentielles à la réalisation des objectifs stratégiques de l'organisme. Elles visent et s'attachent à faire preuve d'excellence et d'innovation en matière d'assurance de la qualité et de la quantité des grains, de recherche et de protection des producteurs. Les liens entre les priorités de la CCG, les résultats stratégiques et les activités de programme sont précisés dans la section II.

Priorité I : Réalisation du mandat de la CCG conformément à la Loi sur les grains du Canada dans un milieu en constante évolution, notamment en ce qui concerne la mouvance des marchés canadiens et internationaux, les percées technologiques ainsi que les préférences et les besoins changeants des utilisateurs finaux.

La CCG continuera à réaliser son mandat grâce à l'application d'un système d'assurance de la qualité du grain (SAQG) à l'échelle nationale qui nécessite des programmes efficaces d'inspection, de pesée, de surveillance et de salubrité des grains pour garantir l'uniformité et la fiabilité des exportations de grains quant à la qualité spécifique et à la salubrité du grain, tout en garantissant l'équité des transactions. En outre, la CCG poursuivra ses travaux de recherche en vue d'accroître les possibilités de commercialisation des grains canadiens.

La première priorité de la CCG est de poursuivre au sein de chaque division organisationnelle l'exécution quotidienne des programmes et des services qui appuient les résultats stratégiques et les activités de programme de la CCG.

a. Services à l'industrie :

- Services d'inspection – à l'arrivée et à la sortie, réinspection et contrôle de la qualité, normes relatives à l'assurance-qualité, services d'analyse, services de règlement des différends, agrément et accréditation
- Services de pesée – à l'arrivée et à la sortie, règlement des différends
- Processus d'enregistrement et d'annulation

b. Laboratoire de recherches sur les grains (LRG) :

- Recherche sur les céréales, les oléagineux et les légumineuses
- Assurance de la salubrité du grain – surveillance et recherche
- Elaboration de méthodes objectives de classement
- Identification variétale – surveillance et recherche
- Surveillance et assurance de la qualité
- Détection de matériel adventice et d'OGM

Résultat stratégique : la défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du régime de maintien du grain

Priorité 1	Permanente	Programme/service clé :			
		1. Administration du système d'agrément et de garantie financière	2. Gestion de l'allocation des wagons selon les demandes particulières	3. Traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et par les négociants en grains	4. Communication aux producteurs de renseignements sur la qualité du grain
		528	164	417	155
		447	140	354	131
Priorité 3	Permanente	1. Administration du système d'agrément et de garantie financière			
		3. Traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et par les négociants en grains	Tous les programmes/services clés		
		528	416	56	56
		447	353	56	56
Priorité 4*	Nouvelle	Tous les programmes/services clés			
		56			

* On a identifié Priorité 4* uniquement à titre de renseignements. Ces frais son déjà compris à l'intérieur de chaque résultat stratégique.

Plans et priorités de la CCG

L'industrie céréalière du Canada œuvre dans un milieu en constante évolution, notamment en ce qui concerne la mouvance des marchés internes et internationaux, les percées technologiques ainsi que les préférences et les besoins changeants des utilisateurs finaux. Notre régime d'assurance-qualité doit être en mesure de s'adapter au rythme de l'évolution de la filière agricole à l'échelle mondiale. Ceci est particulièrement important compte tenu que la valeur des exportations canadiennes de produits alimentaires a atteint plus de 26 milliards de dollars en 2004. Environ 37 % de ces transactions visaient des exportations de grains, d'oléagineux et de produits connexes d'une valeur approximative de 9,8 milliards de dollars.

Les plans et les priorités de la CCG définissent la réaction de l'organisme à l'évolution constante de la filière agricole et visent à répondre aux besoins actuels des membres de l'industrie. Les

Résultats stratégiques 2 : un système d'assurance de la qualité pour le grain qui répond aux besoins émergeants de l'industrie céréalière					
Priorité 1	Permanente	1. Fournir des services de pesée au système d'assurance-quantité 2. Fournir un soutien technique au système d'assurance-quantité	15 007 742	8 722 431	8 722 431
	Permanente	2. Fournir un soutien technique au système d'assurance-quantité	247	144	144
Priorité 4*	Nouvelle	Tous les programmes/services clés	56	56	56
Résultats stratégiques 3 : des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation des grains canadiens					
Priorité 1	Permanente	Programme/service clé : 3. Activités de recherche sur les nouvelles normes relatives aux grains	458	208	208
Priorité 2	Permanente	1. Activités de recherche sur les méthodes d'évaluation de la qualité du grain 2. Activités de recherche sur les nouveaux facteurs de qualité 3. Activités de recherche sur les nouvelles normes relatives aux grains	4 127 4 127 459	1 870 1 870 208	1 870 1 870 208
	Nouvelle	Tous les programmes/services clés	56	56	56

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	76 738		46 557		2008-2009	46 557
2007-2008						

Ressources humaines

2006-2007	712		432		2008-2009	432
2007-2008						

Priorités de la CCG

Type		Dépense prévue (en milliers de dollars)			
		2006-2007	2007-2008	2008-2009	

Résultat stratégique 1 : un système d'assurance de la qualité de grande qualité répondant aux exigences changeantes des marchés domestiques et internationaux

Priorité 4*	Nouvelle	Tous les programmes/services clés	56	56	56
	Priorité 2	Permanente	3. Adapter le système aux exigences changeantes	4 627	2 928
	Priorité 1	Permanente	Programme/service clé : 1. Fournir des services d'inspection et d'analyse au système d'assurance-qualité 2. Fournir un soutien scientifique et technique	39 809 4 927	25 186 3 117

Renseignements sommaires

Raison d'être de la CCG

Mandat

La Commission canadienne des grains (CCG) tire ses pouvoirs de la *Loi sur les grains du Canada*. Aux termes de la *Loi*, la CCG est tenue de fixer et de faire respecter, au profit des producteurs de grains, des normes de qualité pour le grain canadien et de régir la maintenance des grains au pays afin d'en assurer la fiabilité sur les marchés canadiens et internationaux.

Vision

La vision de la CCG est d'être un chef de file en matière d'excellence et d'innovation dans les domaines de l'assurance de la qualité et de la quantité des grains, de la recherche et de la protection des producteurs.

Description et responsabilités de la CCG

L'honorable Chuck Strahl, ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, est le ministre responsable de la CCG. La CCG est dirigée par une commissaire en chef, un commissaire en chef adjoint et un commissaire, tous nommés par le gouvernement en conseil. La commissaire en chef est responsable devant le ministre. Le chef de l'exploitation relève de la commissaire en chef et coordonne les activités des groupes opérationnels de l'organisme.

La structure de la CCG comporte une direction et les groupes opérationnels suivants : Services à l'organisme, Laboratoire de recherches sur les grains (LRG), Services à l'industrie et Finances. Le siège de la CCG est établi à Winnipeg, au Manitoba. Les Services à l'industrie sont divisés en cinq régions : Bayport, Est, Pacifique, Prairies et Thunder Bay. Le 31 mars 2005, la CCG comptait 621 employés (équivalant temps plein, ETP) et gérait 20 bureaux partout au Canada.

La CCG peut avoir jusqu'à six commissaires adjoints, soit un poste pour chaque grande zone de production de grain au Canada. Les titulaires de ces postes sont aussi nommés par le gouverneur en conseil. Actuellement, la CCG compte cinq commissaires adjoints. Les commissaires adjoints se chargent d'entendre les plaintes et de répondre aux demandes de renseignements des producteurs et des membres de l'industrie, ainsi que de faire la promotion des activités de la CCG auprès des agriculteurs. La section III fournit des renseignements supplémentaires sur la structure organisationnelle de la CCG. La CCG accroît les possibilités de commercialisation du grain au bénéfice des producteurs par l'entremise de ses services et de ses programmes dans les domaines de l'inspection, de la pesée, de la recherche et de l'appui aux producteurs décrits dans les résultats stratégiques de la section II. La prestation de ces programmes de manière uniforme se traduit par des transactions sur les grains équitables ainsi que par des expéditions de grains fiables et constantes. Le financement des programmes et des activités de la CCG provient principalement d'un fonds renouvelable et d'un crédit parlementaire.

Priorités de la CCG

1. Réalisation du mandat de la CCG conformément à la *Loi sur les grains du Canada* dans un milieu en constante évolution, notamment en ce qui concerne la mouvance des marchés canadiens et internationaux, les percées technologiques ainsi que les préférences et les besoins changeants des utilisateurs finaux.
2. Positionnement du système d'assurance de la qualité du grain (SAQG) canadien pour faire en sorte qu'il demeure pertinent et qu'il soutienne la compétitivité des grains canadiens sur les marchés intérieurs et étrangers.
3. Conformité à l'agrément.
4. Mécanisme de financement durable de la CCG.

Tableau de concordance de l'architecture des activités de programme (AAP)

Le tableau de concordance suivant montre les modifications apportées à la structure de rapport de la CCG en fonction des résultats stratégiques et des engagements précisés dans le Rapport sur les plans et les priorités de l'organisme pour 2005-2006.

2006-2007					
Données financières (en milliers de dollars)	Activité de programme 1	Activité de programme 2	Activité de programme 3	Activité de programme 4	Total
Prestation de services d'inspection et d'analyse		Prestation de services de pesée	Activités de recherche pour mieux comprendre et mesurer la qualité des grains	Défense des droits des producteurs	
Résultat stratégique 1					
Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux	49 363				49 363
Résultat stratégique 2					
Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière		15 996			15 996
Résultat stratégique 3					
Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation des grains canadiens			9 171		9 171
Résultat stratégique 4					
La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du régime de manutention des grains				2 208	2 208
Total	49 363	15 996	9 171	2 208	76 738

Déclaration de la direction

Je soumetts, à des fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de la Commission canadienne des grains pour l'exercice 2006-2007.

Le présent document a été élaboré en conformité avec les principes relatifs à la préparation de rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses* 2006-2007 : *Rapport sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences en matière de rapport énoncées dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la Structure de gestion, des ressources et des résultats;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le RPP.

Gordon Miles

Gordon Miles
Chef de l'exploitation

Message de la commissaire en chef

Je vous présente le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains (CCG) pour l'exercice 2006-2007.

La CCG est l'organisme fédéral chargé d'établir les normes de qualité et de réglementer le régime de manutention du grain canadien. Notre vision est d'être un chef de file en matière d'excellence et d'innovation dans les domaines de l'assurance de la qualité et de la quantité des grains, de la recherche et de la protection des producteurs.

Le programme d'assurance de la qualité de la CCG garantit un approvisionnement en grain de qualité uniforme et fiable, qui répond aux besoins des marchés canadiens et internationaux. La CCG continue de miser sur son système d'assurance de la qualité du grain pour veiller à ce que le Canada conserve sa capacité concurrentielle et sa réputation à titre de fournisseur fiable de grain de qualité supérieure. La CCG travaille de concert avec les partenaires du portefeuille du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (AAC) et l'industrie céréalière pour augmenter la valeur des produits des producteurs canadiens et du système d'assurance de la qualité des grains du Canada.

De nos jours, la concurrence des marchés ainsi que la législation et les normes internationales font en sorte que les exigences relatives à l'assurance de la qualité et de la salubrité du grain se font plus nombreuses. La CCG continue de réaliser son mandat et d'assumer ses responsabilités réglementaires en réaffectant des ressources aux nouveaux dossiers, mais elle fait face à de grandes contraintes de financement depuis quelques années. L'organisme attend avec impatience les recommandations qui découleront de l'examen indépendant de la CCG et de la *Loi sur les grains du Canada* qui aura lieu au cours de l'année à venir.

Le présent rapport décrit les plans et les priorités de la CCG pour l'exercice 2006-2007. Je suis confiante que les stratégies mises de l'avant par la CCG amélioreront le système d'assurance de la qualité et se traduiront en résultats optimaux pour les producteurs et pour l'ensemble de la population canadienne.



Chris Hamblin

Commissaire en chef

Message du Ministre

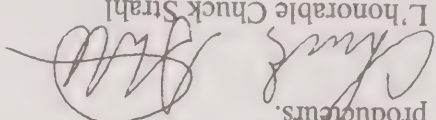
Je suis heureux de vous présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains (CCG) pour l'exercice 2006-2007. Le présent rapport explique en détail comment la CCG entend utiliser les ressources dont elle dispose pour protéger les intérêts des céréaliculteurs et pour garantir la fiabilité du grain canadien sur les marchés canadiens et internationaux. Le rapport énonce également les normes qui permettent d'évaluer dans quelle mesure la CCG atteint ses objectifs.

Le Canada est reconnu à l'échelle mondiale pour la qualité, l'uniformité, la fiabilité et la salubrité de ses grains et de ses produits céréaliers. Il s'agit d'un facteur clé qui permet aux exportateurs canadiens d'occuper une place de choix sur les marchés de grains étrangers, là où la concurrence est forte. En outre, il est essentiel que les céréaliculteurs puissent compter sur un régime d'assurance-qualité efficace afin de pouvoir obtenir le meilleur rendement possible de leur exploitation compte tenu de la conjoncture économique actuelle.

La CCG a pris l'engagement à long terme de mettre sur pied et de maintenir un régime d'assurance-qualité solide au profit de tous les intervenants de l'industrie céréalière canadienne. Pour y arriver, la CCG doit tenir compte des enjeux auxquels a été confronté le régime d'assurance-qualité par le passé, mais elle doit également être à l'affût et réagir aux changements importants qui surviennent dans l'industrie céréalière, notamment en ce qui a trait à la technologie. Par conséquent, les activités de la CCG s'alignent parfaitement aux efforts du Canada visant à présenter l'agriculture canadienne comme un chef de file au chapitre de la salubrité et de la qualité des aliments, de la science et de l'innovation et de la gestion du risque.

La Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, découlant du projet de loi C-40, est entrée en vigueur le 1^{er} août 2005. Cette dernière prévoit un examen indépendant et complet de la CCG ainsi que des dispositions et du fonctionnement de la *Loi sur les grains du Canada*. L'examen s'inscrit dans une démarche stratégique intégrée visant à étudier l'avenir du secteur céréalier canadien et son succès à long terme. L'examen donnera des directives sur la manière dont la CCG peut augmenter la valeur des produits des producteurs canadiens et de l'ensemble du secteur céréalier.

Le Rapport sur les plans et les priorités de l'exercice 2006-2007 décrit comment la Commission canadienne des grains prévoit s'y prendre pour continuer à offrir un régime d'assurance de la qualité du grain efficace qui favorise la commercialisation du grain canadien au profit des producteurs.


L'honorable Chuck Strahl

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

SECTION I - VUE D'ENSEMBLE

Table des matières

SECTION I – VUE D'ENSEMBLE	1
Message du Ministre	2
Message de la commissaire en chef	3
Déclaration de la direction	4
Tableau de concordance de l'architecture des activités de programme (AAP)	5
Renseignements sommaires	6
Plans et priorités de la CCG	9
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT	18
Résultat stratégique 1 : Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux	19
Résultat stratégique 2 : Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière	26
Résultat stratégique 3 : Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation des grains canadiens	29
Résultat stratégique 4 : La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du régime de manutention des grains.	34
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	39
Renseignements sur l'organisation	40
Partenaires de la CCG	41
Tableau 1 : Dépenses ministérielles prévues et équivalents temps plein	43
Tableau 2 : Programme par activité	44
Tableau 3 : Postes votés et législatifs mentionnés dans le Budget principal	45
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux	45
Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisation par activité de programme	46
Tableau 6 : Sources des recettes disponibles	47
Tableau 7 : Fonds renouvelable – État des résultats	48
État de l'évolution de la trésorerie	48
Utilisation prévue des autorisations	48
Tableau 8 : Vérifications et évaluations internes	49
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	50
Services généraux et initiatives gouvernementales	51



Canadian Grain
Commission
des grains
Commission canadienne

Commission canadienne des grains

2006-2007

Rapport sur les plans et les priorités

L'honorable Chuck Strahl

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I — Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II — Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III — Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont des *finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite des Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment compta-ble de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-110
ISBN 0-660-62964-X

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Budget des dépenses
2006-2007

Commission canadienne des grains



